

URZĄD STATYSTYCZNY W WARSZAWIE
STATISTICAL OFFICE IN WARSAW

**ROCZNIK STATYSTYCZNY
WOJEWÓDZTWA
MAZOWIECKIEGO**

*STATISTICAL YEARBOOK
OF THE MAZOWIECKIE
VOIVODSHIP*

2007

ROK VIII WARSZAWA

YEAR VIII WARSAW

ZESPÓŁ REDAKCYJNY EDITORIAL BOARD
URZĘDU STATYSTYCZNEGO OF STATISTICAL OFFICE

PRZEWODNICZĄCY PRESIDENT
Zofia Kozłowska

REDAKTOR GŁÓWNY EDITOR-IN-CHIEF
Barbara Czerwińska-Jędrusiak

CZŁONKOWIE MEMBERS
Agnieszka Ajdyn
Anna Branicka
Konrad Cuch
Patrycja Gałązka-Seliga
Krzysztof Kowalski
Elżbieta Lipińska
Gabriela Nowakowska
Ewa Polanowska
Wiesława Rogalska
Grażyna Silny

SEKRETARZ SECRETARY
Małgorzata Bieńkowska

Redakcja, tłumaczenie i skład komputerowy — *Editing, translation and setting*
Wydział Analiz, Rozpowszechniania i Promocji — *Analysis, Dissemination and Promotion Division*
Urzędu Statystycznego *of Statistical Office*

Projekt okładki *Cover design*

Sylwester Jabłoński

Przy publikowaniu danych Urzędu Statystycznego *When publishing Statistical Office data*
prosimy o podanie źródła *please indicate source*

ISSN 1509-9652

Publikacja dostępna na płycie CD *Publication available on CD-ROM*

Szanowni Państwo,

Urząd Statystyczny w Warszawie przekazuje Państwu kolejne — ósme wydanie „Rocznika Statystycznego Województwa Mazowieckiego” w polsko-angielskiej wersji językowej. Publikacja zawiera bogaty zestaw informacji charakteryzujących poziom życia społeczeństwa i stan gospodarki województwa.

Opracowanie rozpoczynają trzy tablice przeglądowe zawierające ważniejsze dane o województwie w latach 2000—2006 oraz wybrane dane o województwie na tle kraju, jak również o podregionach województwa w 2006 r.

Szczegółowe dane statystyczne zgrupowano w 23 działach tematycznych poprzedzonych uwagami ogólnymi zawierającymi wyjaśnienia dotyczące terminologii, metodologii i zakresu informacji. Zamieszczony materiał statystyczny wzbogacono ilustracją graficzną w formie wykresów i kartogramów.

Przy zachowanym układzie tematycznym i formie prezentacji danych, w niniejszej edycji Rocznika wprowadzono istotne zmiany w rachunkach regionalnych, polegające m.in. na przeniesieniu transakcji związanych z funkcjonowaniem od 1999 r. otwartych funduszy emerytalnych (OFE) z sektora instytucji rządowych i samorządowych do sektora instytucji finansowych i ubezpieczeniowych. W wyniku powyższych zmian zostały skorygowane dotychczas publikowane dane za lata 1995—2004.

Przy opracowywaniu poszczególnych działów korzystano z wyników badań statystycznych statystyki publicznej, jak również ze źródeł pozastatystycznych.

Czytelnikom zainteresowanym danymi o podstawowych jednostkach podziału terytorialnego województwa polecamy, wydaną równocześnie, publikację pt. „Województwo Mazowieckie 2007 — Podregiony, Powiaty, Gminy”. Opracowanie to stanowi niejako uzupełnienie niniejszego Rocznika.

Rocznik, poza wydaniem książkowym, dostępny jest na stronie internetowej Urzędu <http://www.stat.gov.pl/warsz/> oraz na płycie CD.

Oddając do rąk Państwa „Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego” dziękuję wszystkim osobom i instytucjom za przekazane informacje, które przyczyniają się do wzbogacania jego treści.

Dyrektor

Urzędu Statystycznego w Warszawie

Zofia Kozłowska

Warszawa, grudzień 2007 r.

Dear Readers,

The Statistical Office in Warsaw is pleased to present subsequent — the eighth bilingual edition of the Statistical Yearbook of Mazowieckie Voivodship. The Yearbook includes information characterizing living conditions of society and the state of the economy of the voivodship.

Three review tables containing major data on voivodship in years 2000—2006 and selected data on voivodship compared with the rest of the country as well as its subregions in 2006 are presented at the beginning of the publication.

Detailed statistical data on voivodship have been grouped in 23 chapters, preceded by general notes explaining terminology, methodology and scope of information used in the publication. Presented statistical information has been enriched with maps and charts.

With the unchanged subject matter and form of presenting data, this edition of the Yearbook introduces some relevant changes concerning the regional accounts, consisting of, among others, transfer of transactions, connected with functioning, since 1999, of open pension funds (OFE) from general government sector to financial corporations sector. As a result of those changes already published data for the years 1995—2004 were revised.

Survey results of public statistics as well as non-statistical sources of information have been used while compiling the publication.

For readers who are interested in data for the basic units of territorial division we recommend simultaneously published “Mazowieckie Voivodship 2007 — Subregions, Powiats, Gminas”, which can be treated as a complementary source of information.

This Yearbook, apart from edition, is also available on the website of the Office <http://www.stat.gov.pl/warsz/> and on CD-ROMs.

Presenting the Statistical Yearbook of Mazowieckie Voivodship I would sincerely like to thank all persons and institutions for their assistance in providing data, which have contributed to enriching the contents of this publication.

*Director
of the Statistical Office in Warsaw*

Zofia Kozłowska

Warsaw, December 2007

SPIS RZECZY

Przedmowa.....
Objaśnienia znaków umownych.....
Skróty.....
Uwagi ogólne.....

TABLICE PRZEGLĄDOWE

I. Województwo na tle kraju w 2006 r.
II. Ważniejsze dane o województwie (2000—2006).....
III. Wybrane dane o podregionach województwa (NTS 3) w 2006 r.

DZIAŁY

I. Geografia
II. Stan i ochrona środowiska
III. Podział administracyjny i samorząd terytorialny
IV. Bezpieczeństwo publiczne. Wymiar sprawiedliwości
V. Ludność. Wyznania religijne.....
VI. Rynek pracy
VII. Wynagrodzenia. Świadczenia z ubezpieczeń społecznych
VIII. Budżety gospodarstw domowych.....
IX. Infrastruktura komunalna. Mieszkania
X. Edukacja i wychowanie.....
XI. Ochrona zdrowia i opieka społeczna
XII. Kultura. Turystyka. Sport.....
XIII. Nauka i technika
XIV. Ceny.....
XV. Rolnictwo i leśnictwo.....
XVI. Przemysł i budownictwo
XVII. Transport i łączność.....
XVIII. Handel i gastronomia.....
XIX. Finanse przedsiębiorstw
XX. Finanse publiczne.....
XXI. Inwestycje. Środki trwałe
XXII. Rachunki regionalne.....
XXIII. Prywatyzacja. Podmioty gospodarki narodowej.....

CONTENTS

	Str. Page
<i>Preface</i>	3— 4
<i>Symbols</i>	18
<i>Abbreviations</i>	18— 19
<i>General notes</i>	20— 25

REVIEW TABLES

<i>Voivodship on the background of the country in 2006</i>	26— 31
<i>Major data on the voivodship (2000—2006)</i>	32— 49
<i>Selected data by voivodship subregions (NTS 3) in 2006</i>	50— 58

CHAPTERS

<i>Geography</i>	59— 61
<i>Environmental protection</i>	62— 82
<i>Administrative division and territorial self-government</i>	83— 87
<i>Public safety. Justice</i>	88— 92
<i>Population. Religious denominations</i>	93—112
<i>Labour market</i>	113—144
<i>Wages and salaries. Social security benefits</i>	145—155
<i>Household budgets</i>	156—161
<i>Municipal infrastructure. Dwellings</i>	162—172
<i>Education</i>	173—199
<i>Health care and social welfare</i>	200—211
<i>Culture. Tourism. Sport</i>	212—221
<i>Science and technology</i>	222—230
<i>Prices</i>	231—234
<i>Agriculture and forestry</i>	235—261
<i>Industry and construction</i>	262—275
<i>Transport and communications</i>	276—281
<i>Trade and catering</i>	282—287
<i>Finances of enterprises</i>	288—300
<i>Public finance</i>	301—311
<i>Investments. Fixed assets</i>	312—323
<i>Regional accounts</i>	324—328
<i>Privatization. Entities of the national economy</i>	329—336

SPIS TABLIC

LIST OF TABLES

	Tabl. Table	Str. Page
DZIAŁ I. GEOGRAFIA		
CHAPTER I. GEOGRAPHY		
Polożenie geograficzne województwa	Geographic location of the voivodship	1 | 59
Powierzchnia i granice w 2006 r.	Area and borders in 2006	2 | 59
Układ pionowy powierzchni	Elevations	3 | 60
Większe rzeki	Principal rivers	4 | 60
Większe jeziora	Principal lakes	5 | 61
Dane stacji meteorologicznej Warszawa (2000, 2005, 2006)	Data of meteorological station Warszawa (2000, 2005, 2006)	6 | 61
DZIAŁ II. STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA		
CHAPTER II. ENVIRONMENTAL PROTECTION		
Uwagi ogólne	General notes	x | 62
Stan geodezyjny i kierunki wykorzystania powierzchni województwa (2006, 2007)	Geodesic status and use of voivodship land (2006, 2007) ...	1 (7) | 68
Grunty rolne wyłączone na cele nierolnicze i leśne na cele nieleśne (2000, 2005, 2006)	Agricultural land designated for non-agricultural purposes and forest land designated for non-forest purposes (2000, 2005, 2006)	2 (8) | 69
Grunty zdewastowane i zdegradowane wymagające rekultywacji i zagospodarowania oraz grunty zrekultywowane i zagospodarowane (2000, 2005, 2006)	Devastated and degraded land requiring reclamation and management as well as reclaimed and managed land (2000, 2005, 2006)	3 (9) | 69
Pobór wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności (2000, 2005, 2006)	Water withdrawal for needs of the national economy and population (2000, 2005, 2006)	4 (10) | 70
Zużycie wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności (2000, 2005, 2006)	Water consumption for needs of the national economy and population (2000, 2005, 2006)	5 (11) | 70
Powierzchnia i pobór wody do nawodnień w rolnictwie i leśnictwie oraz napełniania stawów rybnych (2000, 2005, 2006)	Area and water withdrawal for irrigation in agriculture and forestry as well as water for filling up fish ponds (2000, 2005, 2006)	6 (12) | 71
Jakość wody dostarczanej ludności do spożycia z wodociągów w 2006 r.	Quality of water supplied to the population for consumption from waterworks in 2006	7 (13) | 71
Jakość wód wybranych rzek objętych monitoringiem diagnostycznym w 2006 r.	Waters quality of selected rivers included in diagnostic monitoring research in 2006	8 (14) | 72
Ścieki przemysłowe i komunalne odprowadzane do wód lub do ziemi (2000, 2005, 2006)	Industrial and municipal waste water discharged into waters or into the ground (2000, 2005, 2006)	9 (15) | 74
Jednostki odprowadzające ścieki według miejsca odprowadzenia oraz wyposażenia w oczyszczalnie ścieków (2000, 2005, 2006)	Entities discharging waste water by place of discharge and waste water treatment plants possessed (2000, 2005, 2006)	10 (16) | 74
Oczyszczalnie ścieków (2000, 2005, 2006)	Waste water treatment plants (2000, 2005, 2006)	11 (17) | 75
Emisja i redukcja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza (2000, 2005, 2006)	Emission and reduction of industrial air pollutants (2000, 2005, 2006)	12 (18) | 75
Urządzenia do redukcji zanieczyszczeń powietrza w zakładach szczególnie uciążliwych (2000, 2005, 2006)	Air pollution reduction systems in plants especially noxious (2000, 2005, 2006)	13 (19) | 76
Odpady wytworzone i nagromadzone oraz tereny ich składowania (2000, 2005, 2006)	Generated and accumulated waste and their storage yards areas (2000, 2005, 2006)	14 (20) | 77
Odpady według rodzajów w 2006 r.	Waste by type in 2006	15 (21) | 77
Powierzchnia o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chroniona (2000, 2005, 2006)	Legally protected areas possessing unique environmental value (2000, 2005, 2006)	16 (22) | 78
Kampinoski Park Narodowy (2000, 2005, 2006)	Kampinoski National Park (2000, 2005, 2006)	17 (23) | 78
Rezerваты przyrody (2000, 2005, 2006)	Nature reserves (2000, 2005, 2006)	18 (24) | 79
Parki krajobrazowe (2000, 2005, 2006)	Landscape parks (2000, 2005, 2006)	19 (25) | 79
Pomniki przyrody (2000, 2005, 2006)	Monuments of nature (2000, 2005, 2006)	20 (26) | 80
Wpływy z opłat i kar na celowe fundusze ekologiczne (2000, 2005, 2006)	Receipts from fees and fines to the ecological funds (2000, 2005, 2006)	21 (27) | 80

	Tabl. Table	Str. Page
Kierunki finansowania Wojewódzkich Funduszy Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej (2005, 2006).....	22 (28)	81
Nakłady na środki trwałe służące ochronie środowiska i gospodarce wodnej (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006]...	23 (29)	81
Efekty rzeczowe uzyskane w wyniku przekazania do użytku inwestycji ochrony środowiska i gospodarki wodnej (2000, 2005, 2006).....	24 (30)	82
DZIAŁ III. PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY I SAMORZĄD TERYTORIALNY	CHAPTER III. ADMINISTRATIVE DIVISION AND TERRITORIAL SELF-GOVERNMENT	
Uwagi ogólne.....	x	83
Jednostki administracyjne województwa (2000, 2005, 2006).....	1 (31)	85
Gminy w 2006 r.	2 (32)	85
Powiaty i miasta na prawach powiatu w 2006 r.	3 (33)	86
Radni organów jednostek samorządu terytorialnego w 2006 r.	4 (34)	86
Zatrudnienie i wynagrodzenia w administracji publicznej (2005, 2006).....	5 (35)	87
DZIAŁ IV. BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE. WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI	CHAPTER IV. PUBLIC SAFETY. JUSTICE	
Uwagi ogólne.....	x	88
Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych (2000, 2005, 2006).....	1 (36)	89
Wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych (2000, 2005, 2006).....	2 (37)	91
Dorośli skazani prawomocnie przez sądy powszechne za przestępstwa ścigane z oskarżenia publicznego (2000, 2005, 2006).....	3 (38)	91
Zarejestrowana działalność Państwowej Straży Pożarnej (2000, 2005, 2006).....	4 (39)	92
DZIAŁ V. LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE	CHAPTER V. POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS	
Uwagi ogólne.....	x	93
Ludność (2000, 2005, 2006).....	1 (40)	96
Ludność według płci i wieku (2000, 2005, 2006).....	2 (41)	96
Ludność w wieku produkcyjnym i nieprodukcyjnym (2000, 2005, 2006).....	3 (42)	97
Miasta i ludność w miastach (2005, 2006).....	4 (43)	98
Gminy zamieszkałe przez ludność wiejską (2005, 2006) ...	5 (44)	98
Ruch naturalny ludności (2000, 2005, 2006).....	6 (45)	98
Małżeństwa zawarte i rozwiązane (2005, 2006).....	7 (46)	99
Małżeństwa zawarte w 2006 r. według wieku nowożeńców.....	8 (47)	100
Małżeństwa zawarte w 2006 r. według poprzedniego statusu cywilnego nowożeńców.....	9 (48)	101
Małżeństwa wyznaniowe zawarte w 2006 r.	10 (49)	101
Rozwody w 2006 r. według wieku małżonków w momencie wniesienia powództwa.....	11 (50)	102
Rozwody według liczby małoletnich dzieci w małżeństwie (2005, 2006).....	12 (51)	103

		Tabl. Table	Str. Page
Urodzenia (2005, 2006)	<i>Births (2005, 2006)</i>	13 (52)	103
Urodzenia żywe według kolejności urodzenia dziecka oraz wieku matki (2005, 2006)	<i>Live births by birth order and age of mother (2005, 2006) ...</i>	14 (53)	103
Plodność kobiet i współczynniki reprodukcji ludności (2000, 2005, 2006)	<i>Female fertility and reproduction rates of population (2000, 2005, 2006)</i>	15 (54)	104
Zgony według płci i wieku zmarłych w 2006 r.	<i>Deaths by sex and age of deceased in 2006</i>	16 (55)	105
Zgony według przyczyn w 2005 r.	<i>Deaths by causes in 2005</i>	17 (56)	105
Zgony niemowląt według płci i wieku w 2006 r.	<i>Infant deaths by sex and age in 2006</i>	18 (57)	107
Zgony niemowląt według przyczyn w 2005 r.	<i>Infant deaths by causes in 2005</i>	19 (58)	107
Zamachy samobójcze zarejestrowane przez policję (2005, 2006)	<i>Suicides registered by police (2005, 2006)</i>	20 (59)	108
Przeciętne dalsze trwanie życia (2000, 2005, 2006)	<i>Life expectancy (2000, 2005, 2006)</i>	21 (60)	108
Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności na pobyt stały (2005, 2006)	<i>Internal and international migration of population for permanent residence (2005, 2006)</i>	22 (61)	109
Migracje wewnętrzne ludności na pobyt stały według kierunków (2005, 2006)	<i>Internal migration of population for permanent residence by direction (2005, 2006)</i>	23 (62)	109
Migracje wewnętrzne ludności na pobyt stały według płci i wieku migrantów (2000, 2005, 2006)	<i>Internal migration of population for permanent residence by sex and age of migrants (2000, 2005, 2006)</i>	24 (63)	110
Niektóre wyznania religijne w 2006 r.	<i>Selected religious denominations in 2006</i>	25 (64)	111
DZIAŁ VI. RYNEK PRACY	CHAPTER VI. LABOUR MARKET		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	113
Aktywność ekonomiczna ludności	Economic activity of the population		
Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej (2005, 2006)	<i>Economic activity of the population aged 15 and more (2005, 2006)</i>	1 (65)	122
Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej według wieku oraz poziomu wykształcenia w IV kwartale 2006 r.	<i>Economic activity of the population aged 15 and more by age and educational level in IV quarter 2006</i>	2 (66)	123
Pracujący	Employment		
Pracujący (2000, 2005, 2006)	<i>Employed persons (2000, 2005, 2006)</i>	3 (67)	124
Pracujący według statusu zatrudnienia (2000, 2005, 2006)	<i>Employed persons by employment status (2000, 2005, 2006)</i>	4 (68)	125
Przeciętne zatrudnienie (2000, 2005, 2006)	<i>Average paid employment (2000, 2005, 2006)</i>	5 (69)	126
Pełnozatrudnieni i niepełnozatrudnieni (2000, 2005, 2006)	<i>Full- and part-time paid employment (2000, 2005, 2006)</i>	6 (70)	127
Przyjęcia do pracy (2000, 2005, 2006)	<i>Hires (2000, 2005, 2006)</i>	7 (71)	128
Zwolnienia z pracy (2000, 2005, 2006)	<i>Terminations (2000, 2005, 2006)</i>	8 (72)	129
Absolwenci podejmujący pierwszą pracę (2000, 2005, 2006)	<i>School leavers starting work for the first time (2000, 2005, 2006)</i>	9 (73)	131
Bezrobocie	Unemployment		
Bezrobotni zarejestrowani, stopa bezrobocia oraz oferty pracy (2000, 2005, 2006)	<i>Registered unemployed persons, unemployment rate as well as job offers (2000, 2005, 2006)</i>	10 (74)	132
Bezrobotni nowo zarejestrowani i wyrejestrowani (2000, 2005, 2006)	<i>Newly registered unemployed persons and persons removed from unemployment rolls (2000, 2005, 2006)</i>	11 (75)	132
Bezrobotni zarejestrowani według wieku, poziomu wykształcenia, czasu pozostawania bez pracy oraz stażu pracy (2000, 2005, 2006)	<i>Registered unemployed persons by age, educational level, duration of unemployment and work seniority (2000, 2005, 2006)</i>	12 (76)	133
Bezrobotni zarejestrowani korzystający z aktywnych form przeciwdziałania bezrobociu oraz oferty pracy (2000, 2005, 2006)	<i>Registered unemployed persons benefiting from labour market programme as well as job offers (2000, 2005, 2006)</i>	13 (77)	135
Wydatki Funduszu Pracy (2005, 2006)	<i>Expenditures of Labour Fund (2005, 2006)</i>	14 (78)	135

	Tabl. Table	Str. Page
Warunki pracy		
Poszkodowani w wypadkach przy pracy (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie) [2000, 2005, 2006]	15 (79)	136
Wypadki i przyczyny wypadków przy pracy (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie) [2000, 2005, 2006]	16 (80)	137
Poszkodowani w wypadkach przy pracy w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie (2000, 2005, 2006) ..	17 (81)	139
Zatrudnieni w warunkach zagrożenia (2000, 2005, 2006) ...	18 (82)	139
Choroby zawodowe (2000, 2005, 2006)	19 (83)	141
Korzystający ze świadczeń z tytułu pracy w warunkach szkodliwych dla zdrowia i uciążliwych (2000, 2005, 2006)	20 (84)	142
Świadczenia z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych (2000, 2005, 2006)	21 (85)	143
Średni koszt świadczeń z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych (2000, 2005, 2006)	22 (86)	144
DZIAŁ VII. WYNAGRODZENIA. ŚWIADCZENIA Z UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH		
Uwagi ogólne	x	145
Wynagrodzenia		
Wynagrodzenia brutto (2000, 2005, 2006)	1 (87)	148
Wynagrodzenia brutto według składników wynagrodzeń (2000, 2005, 2006)	2 (88)	149
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto (2000, 2005, 2006)	3 (89)	150
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto według stanowisk (2000, 2005, 2006)	4 (90)	151
Zatrudnieni według wysokości wynagrodzenia brutto za październik 2006 r.	5 (91)	152
Zatrudnieni oraz przeciętne wynagrodzenia brutto według grup zawodów wykonywanych za październik 2006 r.	6 (92)	153
Świadczenia z ubezpieczeń społecznych		
Emeryci i renciści (2000, 2005, 2006)	7 (93)	154
Świadczenia emerytalne i rentowe brutto (2000, 2005, 2006)	8 (94)	155
DZIAŁ VIII. BUDŻETY GOSPODARSTW DOMOWYCH		
Uwagi ogólne	x	156
Gospodarstwa domowe (2000, 2005, 2006)	1 (95)	160
Przeciętny miesięczny dochód rozporządzalny na 1 osobę w gospodarstwach domowych (2000, 2005, 2006)	2 (96)	160
Przeciętne miesięczne wydatki na 1 osobę w gospodarstwach domowych (2000, 2005, 2006)	3 (97)	160
Przeciętne miesięczne spożycie niektórych artykułów żywnościowych na 1 osobę w gospodarstwach domowych (2000, 2005, 2006)	4 (98)	161
Gospodarstwa domowe wyposażone w niektóre przedmioty trwałego użytkowania (2000, 2005, 2006)	5 (99)	161
Work conditions		
<i>Persons injured in accidents at work (excluding private farms in agriculture) [2000, 2005, 2006]</i>	15 (79)	136
<i>Contact-mode of injury and causes of accidents at work (excluding private farms in agriculture) [2000, 2005, 2006]</i>	16 (80)	137
<i>Persons injured in accidents at work on private farms in agriculture (2000, 2005, 2006)</i>	17 (81)	139
<i>Persons working in hazardous conditions (2000, 2005, 2006)</i>	18 (82)	139
<i>Occupational diseases (2000, 2005, 2006)</i>	19 (83)	141
<i>Persons receiving benefits for work in harmful and strenuous conditions (2000, 2005, 2006)</i>	20 (84)	142
<i>Occupational accidents and occupational diseases benefits (2000, 2005, 2006)</i>	21 (85)	143
<i>Average cost of occupational accidents and occupational diseases benefits (2000, 2005, 2006)</i>	22 (86)	144
CHAPTER VII. WAGES AND SALARIES. SOCIAL SECURITY BENEFITS		
<i>General notes</i>	x	145
Wages and salaries		
<i>Gross wages and salaries (2000, 2005, 2006)</i>	1 (87)	148
<i>Gross wages and salaries by components (2000, 2005, 2006)</i>	2 (88)	149
<i>Average monthly gross wages and salaries (2000, 2005, 2006)</i>	3 (89)	150
<i>Average monthly gross wages and salaries by positions (2000, 2005, 2006)</i>	4 (90)	151
<i>Paid employment by amount of gross wages and salaries for October 2006</i>	5 (91)	152
<i>Paid employment and average gross wages and salaries by performed occupational groups for October 2006</i>	6 (92)	153
Social security benefits		
<i>Retirees and pensioners (2000, 2005, 2006)</i>	7 (93)	154
<i>Gross retirement pay and pension benefits (2000, 2005, 2006)</i>	8 (94)	155
CHAPTER VIII. HOUSEHOLD BUDGETS		
<i>General notes</i>	x	156
<i>Households (2000, 2005, 2006)</i>	1 (95)	160
<i>Average monthly per capita available income of households (2000, 2005, 2006)</i>	2 (96)	160
<i>Average monthly per capita expenditures of households (2000, 2005, 2006)</i>	3 (97)	160
<i>Average monthly per capita consumption of selected foodstuffs of households (2000, 2005, 2006)</i>	4 (98)	161
<i>Households furnished with selected durable goods (2000, 2005, 2006)</i>	5 (99)	161

	Tabl. Table	Str. Page
ZIAŁ IX. INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA	CHAPTER IX. MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS	
Uwagi ogólne.....	General notes	x | 162
Infrastruktura komunalna	Municipal infrastructure	
Wodociągi i kanalizacja (2000, 2005, 2006).....	Water-line and sewerage systems (2000, 2005, 2006).....	1 (100) | 167
Odbiorcy oraz zużycie energii elektrycznej w gospodarstwach domowych (2000, 2005, 2006).....	Consumers and consumption of electricity in households (2000, 2005, 2006).....	2 (101) | 167
Sieć gazowa oraz odbiorcy i zużycie gazu z sieci w gospodarstwach domowych (2005, 2006).....	Gas-line system as well as consumers and consumption of gas from gas-line system in households (2005, 2006).....	3 (102) | 168
Ogrzewnictwo (2005, 2006).....	House-heating (2005, 2006).....	4 (103) | 168
Ludność korzystająca z sieci wodociągowej, kanalizacyjnej i gazowej (2005, 2006).....	Population using water-line, sewerage and gas-line systems (2005, 2006).....	5 (104) | 168
Komunikacja miejska (2000, 2005, 2006).....	Urban transport (2000, 2005, 2006).....	6 (105) | 169
Odpady komunalne i nieczystości ciekłe (2005, 2006).....	Municipal waste and liquid waste (2005, 2006).....	7 (106) | 169
Składowiska odpadów komunalnych (2000, 2005, 2006).....	Landfill sites with municipal waste (2000, 2005, 2006).....	8 (107) | 169
Tereny zieleni ogólnodostępnej i osiedlowej (2000, 2005, 2006).....	Generally accessible and estate area green belts (2000, 2005, 2006).....	9 (108) | 170
Mieszkania	Dwellings	
Zasoby mieszkaniowe (2005, 2006).....	Dwelling stocks (2005, 2006).....	10 (109) | 170
Mieszkania według stosunków własnościowych (2005, 2006).....	Dwellings by type of ownership (2005, 2006).....	11 (110) | 171
Mieszkania wyposażone w instalacje (2005, 2006).....	Dwellings fitted with installations (2005, 2006).....	12 (111) | 171
Mieszkania oddane do użytkowania (2000, 2005, 2006).....	Dwellings completed (2000, 2005, 2006).....	13 (112) | 171
Mieszkania oddane do użytkowania według liczby izb (2000, 2005, 2006).....	Dwellings completed by number of rooms (2000, 2005, 2006).....	14 (113) | 172
ZIAŁ X. EDUKACJA I WYCHOWANIE	CHAPTER X. EDUCATION	
Uwagi ogólne.....	General notes	x | 173
Edukacja według szczebli kształcenia (2000/01, 2005/06, 2006/07).....	Education by level (2000/01, 2005/06, 2006/07).....	1 (114) | 178
Szkoły według organów prowadzących (2004/05, 2005/06, 2006/07).....	Schools by school governing authority (2004/05, 2005/06, 2006/07).....	2 (115) | 181
Uczący się języków obcych w szkołach dla dzieci i młodzieży oraz policealnych (2005/06, 2006/07).....	Pupils and students studying foreign languages in schools for children and youth and in post-secondary schools (2005/06, 2006/07).....	3 (116) | 183
Uczący się języków obcych w szkołach dla dorosłych (2005/06, 2006/07).....	Students studying foreign languages in schools for adults (2005/06, 2006/07).....	4 (117) | 184
Kształcenie osób ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi (2004/05, 2005/06, 2006/07).....	Education for people with special educational needs (2004/05, 2005/06, 2006/07).....	5 (118) | 184
Specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze, młodzieżowe ośrodki wychowawcze, młodzieżowe ośrodki socjoterapii oraz ośrodki rewalidacyjno-wychowawcze (2000, 2005, 2006).....	Special educational centres, youth education centres, youth social therapy centres and rehabilitation-education centres (2000, 2005, 2006).....	6 (119) | 185
Internaty i bursy szkół dla dzieci i młodzieży (bez szkół specjalnych) [2000/01, 2005/06, 2006/07].....	Boarding-schools and dormitories for children and youth (excluding special schools) [2000/01, 2005/06, 2006/07].....	7 (120) | 186
Szkoły artystyczne dla dzieci i młodzieży (2000/01, 2005/06, 2006/07).....	Level art schools for children and youth (2000/01, 2005/06, 2006/07).....	8 (121) | 186
Komputery w szkołach dla dzieci i młodzieży oraz policealnych (2005/06, 2006/07).....	Personal computers in schools for children and youth and in post-secondary schools (2005/06, 2006/07).....	9 (122) | 187
Wychowanie pozaszkolne (2000, 2005, 2006).....	Extracurricular education (2000, 2005, 2006).....	10 (123) | 187
Szkoły podstawowe dla dzieci i młodzieży (bez szkół specjalnych) [2000/01, 2005/06, 2006/07].....	Primary schools for children and youth (excluding special schools) [2000/01, 2005/06, 2006/07].....	11 (124) | 188

	Tabl. Table	Str. Page
Gimnazja dla dzieci i młodzieży (bez szkół specjalnych) [2000/01, 2005/06, 2006/07].....	<i>Lower secondary schools for children and youth (excluding special schools) [2000/01, 2005/06, 2006/07].....</i>	12 (125) 189
Zasadnicze szkoły zawodowe dla młodzieży (bez szkół specjalnych) [2000/01, 2005/06, 2006/07].....	<i>Basic vocational schools for youth (excluding special schools) [2000/01, 2005/06, 2006/07].....</i>	13 (126) 190
Uczniowie i absolwenci zasadniczych szkół zawodowych dla młodzieży (bez szkół specjalnych) według grup kierunków kształcenia (2004/05, 2005/06, 2006/07).....	<i>Students and graduates of basic vocational schools for youth (excluding special schools) by fields of education (2004/05, 2005/06, 2006/07).....</i>	14 (127) 190
Licea ogólnokształcące dla młodzieży (bez szkół specjalnych) [2000/01, 2005/06, 2006/07].....	<i>General secondary schools for youth (excluding special schools) [2000/01, 2005/06, 2006/07].....</i>	15 (128) 191
Licea profilowane dla młodzieży (bez szkół specjalnych) [2005/06, 2006/07].....	<i>Specialized secondary schools for youth (excluding special schools) [2005/06, 2006/07].....</i>	16 (129) 191
Technika i szkoły artystyczne dające uprawnienia zawodowe dla młodzieży (bez szkół specjalnych) [2000/01, 2005/06, 2006/07].....	<i>Technical secondary schools and art schools leading professional certification for youth (excluding special schools) [2000/01, 2005/06, 2006/07].....</i>	17 (130) 191
Uczniowie i absolwenci techników i szkół artystycznych dających uprawnienia zawodowe dla młodzieży (bez szkół specjalnych) według grup kierunków kształcenia (2004/05, 2005/06, 2006/07).....	<i>Students and graduates of technical secondary schools and art schools leading professional certification for youth (excluding special schools) by fields of education (2004/05, 2005/06, 2006/07).....</i>	18 (131) 192
Szkoły policealne według form kształcenia (bez szkół specjalnych) [2000/01, 2005/06, 2006/07].....	<i>Post-secondary schools by type of education (excluding special schools) [2000/01, 2005/06, 2006/07].....</i>	19 (132) 192
Uczniowie i absolwenci szkół policealnych (bez szkół specjalnych) według grup kierunków kształcenia (2004/05, 2005/06, 2006/07).....	<i>Students and graduates of post-secondary schools (excluding special schools) by fields of education (2004/05, 2005/06, 2006/07).....</i>	20 (133) 193
Szkoły wyższe [2000/01, 2005/06, 2006/07].....	<i>Higher education institutions (2000/01, 2005/06, 2006/07).....</i>	21 (134) 193
Filie, zamiejscowe podstawowe jednostki organizacyjne oraz punkty konsultacyjne szkół wyższych w roku szkolnym 2006/07 według lokalizacji.....	<i>Sections, branch departments and institutes as well as consultative units of higher education institutions in 2006/07 school year by residence.....</i>	22 (135) 194
Studenci szkół wyższych według systemów studiów i typów szkół (2000/01, 2005/06, 2006/07).....	<i>Students of higher education institutions by study systems and type of schools (2000/01, 2005/06, 2006/07).....</i>	23 (136) 195
Absolwenci szkół wyższych według systemów studiów i typów szkół (2000/01, 2004/05, 2005/06).....	<i>Graduates of higher education institutions by study systems and type of schools (2000/01, 2004/05, 2005/06).....</i>	24 (137) 195
Cudzoziemcy — studenci i absolwenci według systemów studiów i typów szkół (2000/01, 2005/06, 2006/07).....	<i>Foreigners — students and graduates by study systems and type of schools (2000/01, 2005/06, 2006/07).....</i>	25 (138) 196
Studenci szkół wyższych otrzymujący stypendia (2005/06, 2006/07).....	<i>Students of higher education institutions receiving scholarships (2005/06, 2006/07).....</i>	26 (139) 197
Domy i stołówki studenckie (2000/01, 2005/06, 2006/07)....	<i>Student dormitories and canteens (2000/01, 2005/06, 2006/07).....</i>	27 (140) 197
Szkoły dla dorosłych (2000/01, 2005/06, 2006/07).....	<i>Schools for adults (2000/01, 2005/06, 2006/07).....</i>	28 (141) 198
Wychowanie przedszkolne (2000/01, 2005/06, 2006/07)....	<i>Pre-primary education (2000/01, 2005/06, 2006/07).....</i>	29 (142) 199

DZIAŁ XI. OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA

CHAPTER XI. HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE

Uwagi ogólne.....	<i>General notes.....</i>	x 200
Pracownicy medyczni (2000, 2005, 2006).....	<i>Medical personnel (2000, 2005, 2006).....</i>	1 (143) 204
Ambulatoryjna opieka zdrowotna (2000, 2005, 2006).....	<i>Out-patient health care (2000, 2005, 2006).....</i>	2 (144) 204
Służba medycyny pracy (2000, 2005, 2006).....	<i>Occupational medicine (2000, 2005, 2006).....</i>	3 (145) 205
Stacjonarna opieka zdrowotna (2000, 2005, 2006).....	<i>In-patient health care (2000, 2005, 2006).....</i>	4 (146) 205
Szpitalne ogólne (2000, 2005, 2006).....	<i>General hospitals (2000, 2005, 2006).....</i>	5 (147) 206
Ratownictwo medyczne i pomoc doraźna (2005, 2006).....	<i>Emergency medical services and first aid (2005, 2006).....</i>	6 (148) 207
Apteki ogólnodostępne i punkty apteczne (2000, 2005, 2006).....	<i>Public pharmacies and pharmaceutical outlets (2000, 2005, 2006).....</i>	7 (149) 207
Krwiodawstwo (2000, 2005, 2006).....	<i>Blood donation (2000, 2005, 2006).....</i>	8 (150) 208
Zachorowania na niektóre choroby zakaźne i zatrucia (2000, 2005, 2006).....	<i>Incidence of infectious diseases and poisonings (2000, 2005, 2006).....</i>	9 (151) 208
Żłobki (2000, 2005, 2006).....	<i>Nurseries (2000, 2005, 2006).....</i>	10 (152) 209

	Tabl. Table	Str. Page
Placówki opiekuńczo-wychowawcze dla dzieci i młodzieży (2005, 2006)	Care and education centres for children and young people (2005, 2006)	11 (153) 209
Rodziny zastępcze (2000, 2005, 2006)	Foster families (2000, 2005, 2006)	12 (154) 210
Pomoc społeczna stacjonarna (2000, 2005, 2006)	Stationary social welfare (2000, 2005, 2006)	13 (155) 210
Świadczenia pomocy społecznej (2000, 2005, 2006)	Social assistance benefits (2000, 2005, 2006)	14 (156) 211
DZIAŁ XII. KULTURA. TURYSTYKA. SPORT	CHAPTER XII. CULTURE. TOURISM. SPORT	
Uwagi ogólne	General notes	x | 212
Kultura	Culture	
Biblioteki publiczne (z filiami) [2000, 2005, 2006]	Public libraries (with branches) [2000, 2005, 2006]	1 (157) 214
Muzea (2000, 2005, 2006)	Museums (2000, 2005, 2006)	2 (158) 214
Galerie sztuki (2000, 2005, 2006)	Art galleries (2000, 2005, 2006)	3 (159) 215
Teatry, instytucje muzyczne, przedsiębiorstwa estradowe (2000, 2005, 2006)	Theatres, music institutions, entertainment enterprises (2000, 2005, 2006)	4 (160) 215
Domy i ośrodki kultury, kluby, świetlice (2003, 2005)	Cultural centres and establishments, clubs and community centres (2003, 2005)	5 (161) 216
Kina stałe (2000, 2005, 2006)	Fixed cinemas (2000, 2005, 2006)	6 (162) 216
Abonenci radiowi i telewizyjni (2000, 2005, 2006)	Radio and television subscribers (2000, 2005, 2006)	7 (163) 216
Turystyka	Tourism	
Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania (2000, 2005, 2006)	Collective tourist accommodation establishments (2000, 2005, 2006)	8 (164) 217
Placówki gastronomiczne w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania (2000, 2005, 2006)	Catering establishments in collective tourist accommodation establishments (2000, 2005, 2006)	9 (165) 219
Turyści zagraniczni korzystający z turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania (2000, 2005, 2006)	Foreign tourists accommodated in collective tourists accommodation establishments (2000, 2005, 2006)	10 (166) 219
Sport	Sport	
Organizacje kultury fizycznej i kluby sportowe (2000, 2004, 2006)	Physical education organizations and sports clubs (2000, 2004, 2006)	11 (167) 220
Wybrane dziedziny i dyscypliny sportowe w klubach sportowych w 2006 r.	Selected sports fields and disciplines in sports clubs in 2006	12 (168) 221
DZIAŁ XIII. NAUKA I TECHNIKA	CHAPTER XIII. SCIENCE AND TECHNOLOGY	
Uwagi ogólne	General notes	x | 222
Jednostki oraz zatrudnieni w działalności badawczej i rozwojowej (2000, 2005, 2006)	Units and employment in research and development activity (2000, 2005, 2006)	1 (169) 224
Zatrudnieni w działalności badawczej i rozwojowej według poziomu wykształcenia (2005, 2006)	Employment in research and development activity by educational level (2005, 2006)	2 (170) 225
Nakłady na działalność badawczą i rozwojową (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006]	Gross domestic expenditures on research and development activity (current prices) [2000, 2005, 2006]	3 (171) 226
Nakłady bieżące na działalność badawczą i rozwojową według rodzajów badań (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006]	Current expenditures on research and development activity by type of activity (current prices) [2000, 2005, 2006]	4 (172) 227
Stopień zużycia aparatury naukowo-badawczej w działalności badawczej i rozwojowej (2000, 2005, 2006)	Degree of consumption of research equipment in research and development activity (2000, 2005, 2006)	5 (173) 227
Nakłady na działalność innowacyjną w przemyśle (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006]	Expenditures on innovation activities in industry (current prices) [2000, 2005, 2006]	6 (174) 228
Środki automatyzacji procesów produkcyjnych w przemyśle (2000, 2005, 2006)	Means for automating production processes in industry (2000, 2005, 2006)	7 (175) 229
Wartość produkcji sprzedanej wyrobów nowych i zmodyfikowanych w przemyśle w 2006 r.	Value of sold production of technologically new and improved products in the industry in 2006	8 (176) 230
Wynalazki i wzory użytkowe krajowe (2000, 2005, 2006)	Domestic inventions and utility models (2000, 2005, 2006)	9 (177) 230

		Tabl. Table	Str. Page
DZIAŁ XIV. CENY	CHAPTER XIV. PRICES		
Uwagi ogólne	General notes.....	x	231
Ceny detaliczne wybranych towarów i usług (2000, 2005, 2006)	Retail prices of selected goods and services (2000, 2005, 2006).....	1 (178)	232
Przeciętne ceny skupu ważniejszych produktów rolnych (2000, 2005, 2006).....	Average procurement prices of major agricultural products (2000, 2005, 2006).....	2 (179)	234
Przeciętne ceny uzyskiwane przez rolników na targowiskach (2000, 2005, 2006)	Average market-place prices received by farmers (2000, 2005, 2006).....	3 (180)	234
DZIAŁ XV. ROLNICTWO I LEŚNICTWO	CHAPTER XV. AGRICULTURE AND FORESTRY		
Uwagi ogólne	General notes.....	x	235
Rolnictwo	Agriculture		
Uwarunkowania i ważniejsze wyniki ekonomiczno-produkcyjne w rolnictwie (2000, 2005, 2006)	Trends and major economic and production results in agriculture (2000, 2005, 2006).....	1 (181)	240
Użytkowanie gruntów według sektorów (2000, 2005, 2006)....	Land use by sectors (2000, 2005, 2006).....	2 (182)	241
Dynamika globalnej, końcowej i towarowej produkcji rolniczej (ceny stałe) [2000, 2004, 2005].....	Indices of gross, final and market agricultural output (constant prices) [2000, 2004, 2005].....	3 (183)	243
Struktura globalnej i towarowej produkcji rolniczej (ceny stałe) [2000, 2004, 2005].....	Structure of gross and market agricultural output (constant prices) [2000, 2004, 2005].....	4 (184)	243
Powierzchnia zasiewów (2000, 2005, 2006)	Sown area (2000, 2005, 2006).....	5 (185)	244
Zbiory i plony wybranych ziemiopłodów (2000, 2005, 2006) ...	Selected crop production and yields (2000, 2005, 2006)....	6 (186)	245
Powierzchnia, zbiory i plony warzyw gruntowych (2000, 2005, 2006).....	Area, production and yields of ground vegetables (2000, 2005, 2006).....	7 (187)	246
Powierzchnia, zbiory i plony owoców z drzew (2000, 2005, 2006).....	Area, production and yields of tree fruit (2000, 2005, 2006).....	8 (188)	247
Powierzchnia, zbiory i plony z krzewów owocowych i plantacji jagodowych (2000, 2005, 2006).....	Area, production and yields of berry fruit (2000, 2005, 2006).....	9 (189)	248
Bydło, trzoda chlewna, owce i konie (2000, 2005, 2006).....	Cattle, pigs, sheep and horses (2000, 2005, 2006).....	10 (190)	249
Drób (2005, 2006)	Poultry (2005, 2006).....	11 (191)	251
Produkcja żywca rzeźnego (2000, 2005, 2006)	Production of animals for slaughter (2000, 2005, 2006).....	12 (192)	251
Produkcja mięsa, tłuszczów i podrobów (2000, 2005, 2006)	Production of meat, fats and pluck (2000, 2005, 2006).....	13 (193)	252
Produkcja mleka krowiego i jaj kurzych (2000, 2005, 2006)	Production of cows' milk and hen eggs (2000, 2005, 2006).....	14 (194)	252
Melioracje użytków rolnych (2000, 2005, 2006)	Drainage of agricultural land (2000, 2005, 2006).....	15 (195)	253
Ciągniki rolnicze (2000, 2004, 2005)	Agricultural tractors (2000, 2004, 2005).....	16 (196)	253
Zasoby siły pociągowej (2000, 2004, 2005)	Draft force resources (2000, 2004, 2005).....	17 (197)	253
Zużycie nawozów mineralnych lub chemicznych oraz wapniowych w przeliczeniu na czysty składnik (1999/2000, 2004/05, 2005/06).....	Consumption of mineral or chemical and lime fertilizers in terms of pure ingredient (1999/2000, 2004/05, 2005/06).....	18 (198)	254
Wartość skupu produktów rolnych (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006]	Value of agricultural products procurement (current prices) [2000, 2005, 2006].....	19 (199)	254
Skup ważniejszych produktów rolnych (2000, 2005, 2006)	Procurement of major agricultural products (2000, 2005, 2006).....	20 (200)	255
Wartość skupu ważniejszych produktów rolnych (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006]	Value of major agricultural products procurement (current prices) [2000, 2005, 2006].....	21 (201)	256

		Tabl. Table	Str. Page
Leśnictwo	Forestry		
Powierzchnia gruntów leśnych (2000, 2005, 2006)	Forest land (2000, 2005, 2006)	22 (202)	257
Powierzchnia lasów w zarządzie Lasów Państwowych według klas wieku i składu gatunkowego drzewostanów (2005, 2006)	Forest areas managed by State Forests by age class and species structure of tree stands (2005, 2006)	23 (203)	258
Zasoby drzewne na pniu w zarządzie Lasów Państwowych według klas wieku i składu gatunkowego drzewostanów (2005, 2006)	Growing stock of standing wood managed by State Forests by age class and species structure of tree stands (2005, 2006)	24 (204)	259
Odnowienia, zalesienia i inne prace hodowlane (2000, 2005, 2006)	Renewals, afforestations and other forest breeding work (2000, 2005, 2006)	25 (205)	260
Pozyskanie drewna (2000, 2005, 2006)	Removals (2000, 2005, 2006)	26 (206)	261
Zadrzewienia i pozyskanie drewna z zadrzewień (2000, 2005, 2006)	Trees and shrubs outside the forest and removals (2000, 2005, 2006)	27 (207)	261
DZIAŁ XVI. PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO	CHAPTER XVI. INDUSTRY AND CONSTRUCTION		
Uwagi ogólne	General notes	x	262
Przemysł	Industry		
Podstawowe dane o przemyśle (2000, 2005, 2006)	Basic data on industry (2000, 2005, 2006)	1 (208)	265
Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006]	Sold production of industry (current prices) [2000, 2005, 2006]	2 (209)	265
Produkcja wybranych wyrobów (2000, 2005, 2006)	Production of selected products (2000, 2005, 2006)	3 (210)	267
Przeciętne zatrudnienie w przemyśle (2000, 2005, 2006)	Average paid employment in industry (2000, 2005, 2006)	4 (211)	268
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w przemyśle (2000, 2005, 2006)	Average monthly gross wages and salaries in industry (2000, 2005, 2006)	5 (212)	269
Budownictwo	Construction		
Produkcja budowlano-montażowa według grup (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006]	Construction and assembly production by groups (current prices) [2000, 2005, 2006]	6 (213)	271
Produkcja budowlano-montażowa według rodzajów obiektów budowlanych (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006]	Construction and assembly production by type of constructions (current prices) [2000, 2005, 2006]	7 (214)	271
Budynki oddane do użytkowania (2000, 2005, 2006)	Buildings completed (2000, 2005, 2006)	8 (215)	273
Budynki oddane do użytkowania według rodzajów budynków (2000, 2005, 2006)	Buildings completed by type of buildings (2000, 2005, 2006)	9 (216)	273
Przeciętne zatrudnienie w budownictwie (2000, 2005, 2006)	Average paid employment in construction (2000, 2005, 2006)	10 (217)	275
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w budownictwie (2000, 2005, 2006)	Average monthly gross wages and salaries in construction (2000, 2005, 2006)	11 (218)	275
DZIAŁ XVII. TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ	CHAPTER XVII. TRANSPORT AND COMMUNICATIONS		
Uwagi ogólne	General notes	x	276
Transport	Transport		
Linie kolejowe eksploatowane (2000, 2005, 2006)	Railway lines operated (2000, 2005, 2006)	1 (219)	278
Drogi publiczne o twardej nawierzchni (2000, 2005, 2006)	Hard surface public roads (2000, 2005, 2006)	2 (220)	278
Pojazdy samochodowe i ciągniki zarejestrowane (2000, 2005, 2006)	Registered road vehicles and tractors (2000, 2005, 2006) ..	3 (221)	279
Linie regularnej komunikacji autobusowej (2000, 2005, 2006)	Regular bus communication lines (2000, 2005, 2006)	4 (222)	279
Transport samochodowy zarobkowy (2000, 2005, 2006)	Hire or reward road transport (2000, 2005, 2006)	5 (223)	280
Wypadki drogowe (2000, 2005, 2006)	Road traffic accidents (2000, 2005, 2006)	6 (224)	280

		Tabl. Table	Str. Page
Łączność	Communications		
Podstawowe usługi łączności (2000, 2005, 2006).....	Basic communication services (2000, 2005, 2006).....	7 (225)	281
Abonenci telefoniczni i aparaty telefoniczne (2000, 2005, 2006).....	Telephone subscribers and telephone sets (2000, 2005, 2006).....	8 (226)	281
DZIAŁ XVIII. HANDEL I GASTRONOMIA	CHAPTER XVIII. TRADE AND CATERING		
Uwagi ogólne.....	General notes.....	x	282
Sprzedaż detaliczna towarów (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006].....	Retail sales (current prices) [2000, 2005, 2006].....	1 (227)	285
Struktura sprzedaży detalicznej towarów (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006].....	Structure of retail sales (current prices) [2000, 2005, 2006].....	2 (228)	285
Sprzedaż hurtowa towarów w przedsiębiorstwach handlowych (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006].....	Wholesale in trade enterprises (current prices) [2000, 2005, 2006].....	3 (229)	285
Sklepy i stacje paliw według form organizacyjnych (2005, 2006).....	Shops and petrol stations by organizational form (2005, 2006).....	4 (230)	286
Gastronomia (2000, 2005, 2006).....	Catering (2000, 2005, 2006).....	5 (231)	286
Magazyny handlowe (2000, 2005, 2006).....	Trade warehouses (2000, 2005, 2006).....	6 (232)	287
Targowiska (2000, 2005, 2006).....	Marketplaces (2000, 2005, 2006).....	7 (233)	287
DZIAŁ XIX. FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW	CHAPTER XIX. FINANCES OF ENTERPRISES		
Uwagi ogólne.....	General notes.....	x	288
Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw według sektorów własności (2005, 2006).....	Revenues, costs and financial results of enterprises by ownership sectors (2005, 2006).....	1 (234)	292
Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw według sekcji (2005, 2006).....	Revenues, costs and financial results of enterprises by sections (2005, 2006).....	2 (235)	293
Przedsiębiorstwa według uzyskanych wyników finansowych (2005, 2006).....	Enterprises by obtained financial results (2005, 2006).....	3 (236)	294
Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach (2005, 2006).....	Economic relations in enterprises (2005, 2006).....	4 (237)	295
Aktywa obrotowe przedsiębiorstw (2005, 2006).....	Current assets of enterprises (2005, 2006).....	5 (238)	296
Kapitały (fundusze) własne przedsiębiorstw (2005, 2006).....	Share equity (funds) of enterprises (2005, 2006).....	6 (239)	298
Kapitał zakładowy (akcyjny) przedsiębiorstw (2005, 2006).....	Initial capital (joint stock) of enterprises (2005, 2006).....	7 (240)	299
Zobowiązania przedsiębiorstw (2005, 2006).....	Liabilities of enterprises (2005, 2006).....	8 (241)	300
DZIAŁ XX. FINANSE PUBLICZNE	CHAPTER XX. PUBLIC FINANCE		
Uwagi ogólne.....	General notes.....	x	301
Dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego według rodzajów (2000, 2005, 2006).....	Revenue of local self-government entities budgets by type (2000, 2005, 2006).....	1 (242)	304
Dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego według działów w 2006 r.	Revenue of local self-government entities budgets by division in 2006.....	2 (243)	306
Wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego według rodzajów (2000, 2005, 2006).....	Expenditure of local self-government entities budgets by type (2000, 2005, 2006).....	3 (244)	307
Wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego według działów w 2006 r.	Expenditure of local self-government entities budgets by division in 2006.....	4 (245)	308
Przychody i wydatki zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych, środków specjalnych oraz rachunku dochodów własnych jednostek budżetów samorządu terytorialnego (2000, 2005, 2006).....	Revenue and expenditure of budgetary establishments, auxiliary units, special funds and own income account of local self-government entities budgets (2000, 2005, 2006).....	5 (246)	309
Przychody i wydatki funduszy celowych jednostek samorządu terytorialnego (2000, 2005, 2006).....	Revenue and expenditure of appropriated local self-government entities funds (2000, 2005, 2006).....	6 (247)	311

		Tabl. Table	Str. Page
DZIAŁ XXI. INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE	CHAPTER XXI. INVESTMENTS. FIXED ASSETS		
Uwagi ogólne.....	General notes	x	312
Inwestycje	Investments		
Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006]	Investment outlays (current prices) [2000, 2005, 2006]	1 (248)	316
Nakłady inwestycyjne w przedsiębiorstwach według sektorów własności (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006].....	Investment outlays in enterprises by ownership sectors (current prices) [2000, 2005, 2006]	2 (249)	317
Nakłady inwestycyjne w przedsiębiorstwach według grup (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006].....	Investment outlays in enterprises by groups (current prices) [2000, 2005, 2006]	3 (250)	318
Nakłady inwestycyjne w państwowych i samorządowych jednostkach i zakładach budżetowych (ceny bieżące) [2000, 2005, 2006].....	Investment outlays in budgetary state and local self-government units and entities (current prices) [2000, 2005, 2006]	4 (251)	319
Środki trwałe	Fixed assets		
Wartość brutto środków trwałych (bieżące ceny ewidencyjne) [2000, 2005, 2006].....	Gross value of fixed assets (current book-keeping prices) [2000, 2005, 2006]	5 (252)	320
Wartość brutto środków trwałych w przedsiębiorstwach (bieżące ceny ewidencyjne) [2000, 2005, 2006].....	Gross value of fixed assets in enterprises (current book-keeping prices) [2000, 2005, 2006]	6 (253)	321
Wartość brutto środków trwałych w państwowych i samorządowych jednostkach i zakładach budżetowych (bieżące ceny ewidencyjne) [2000, 2005, 2006].....	Gross value of fixed assets in budgetary state and local self-government units and entities (current book-keeping prices) [2000, 2005, 2006]	7 (254)	322
Stopień zużycia środków trwałych w państwowych i samorządowych jednostkach i zakładach budżetowych (2000, 2005, 2006)	Degree of consumption of fixed assets in budgetary state and local self-government units and entities (2000, 2005, 2006)	8 (255)	323
DZIAŁ XXII. RACHUNKI REGIONALNE	CHAPTER XXII. REGIONAL ACCOUNTS		
Uwagi ogólne.....	General notes	x	324
Produkt krajowy brutto (ceny bieżące) [2000, 2004, 2005]...	Gross domestic product (current prices) [2000, 2004, 2005].....	1 (256)	327
Wartość dodana brutto na 1 pracującego (ceny bieżące) [2004, 2005]	Gross value added per 1 employed persons (current prices) [2004, 2005]	2 (257)	328
Podstawowe elementy rachunku produkcji i rachunku tworzenia dochodów (ceny bieżące) [2000, 2004, 2005]	Basic elements of production account and generation of income account (current prices) [2000, 2004, 2005].....	3 (258)	328
Nominalne dochody w sektorze gospodarstw domowych (2000, 2004, 2005)	Nominal income in the households sector (2000, 2004, 2005)	4 (259)	328
DZIAŁ XXIII. PRYWATYZACJA. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ	CHAPTER XXIII. PRIVATIZATION. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY		
Uwagi ogólne.....	General notes	x	329
Prywatyzacja	Privatization		
Przedsiębiorstwa państwowe objęte procesem prywatyzacji w okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2006 r.	State owned enterprises included in the privatization process from 1 VIII 1990 to 31 XII 2006	1 (260)	330
Przedsiębiorstwa państwowe sprywatyzowane metodą bezpośrednią i zlikwidowane w okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2006 r.	State owned enterprises privatized by the direct method and liquidated from 1 VIII 1990 to 31 XII 2006.....	2 (261)	330
Spółki powstałe w wyniku komercjalizacji przedsiębiorstw państwowych i ich prywatyzacja w okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2006 r.	Companies established as a result of the commercialization of state owned enterprises and their privatization from 1 VIII 1990 to 31 XII 2006.....	3 (262)	331
Spółki powstałe na bazie majątku sprywatyzowanych bezpośrednio i zlikwidowanych przedsiębiorstw państwowych w okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2006 r.	Companies established on the basis of the assets of directly privatized and liquidated state owned enterprises from 1 VIII 1990 to 31 XII 2006.....	4 (263)	331
Przedsiębiorstwa państwowe według stanu prawnorganizacyjnego w 2006 r.	State owned enterprises by legal and organizational status in 2006.....	5 (264)	332

	Tabl. Table	Str. Page
Podmioty gospodarki narodowej		
Entities of the national economy		
Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON (2000, 2005, 2006).....	6 (265)	332
Entities of the national economy in the REGON register (2000, 2005, 2006).....		
Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON według form prawnych i sekcji (2000, 2005, 2006).....	7 (266)	333
Entities of the national economy in the REGON register by legal forms and sections (2000, 2005, 2006).....		
Spółki handlowe według form prawnych i sekcji (2000, 2005, 2006).....	8 (267)	335
Commercial companies by legal status and sections (2000, 2005, 2006).....		
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą według sekcji (2000, 2005, 2006).....	9 (268)	336
Natural persons conducting economic activity by sections (2000, 2005, 2006).....		

SPIS WYKRESÓW

LIST OF GRAPHS

	Str. Page
Podział administracyjny województwa mazowieckiego w 2006 r.	58
Administrative division of Mazowieckie voivodship in 2006.....	
Podział województwa mazowieckiego według Nomenklatury Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS).....	59
Division of the Mazowieckie voivodship according to the Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS).....	
Ludność według płci i wieku w 2006 r.	92
Population by sex and age in 2006.....	
Migracje wewnętrzne ludności na pobyt stały według płci i wieku w 2006 r.	93
Internal migration of population for permanent residence by sex and age in 2006.....	
Struktura pracujących w 2006 r.	144
Structure of employed persons in 2006.....	
Struktura bezrobotnych zarejestrowanych według wieku i poziomu wykształcenia w 2006 r.	144
Structure of registered unemployed persons by age and educational level in 2006.....	
Struktura zatrudnionych według wysokości wynagrodzenia brutto za październik 2006 r.	145
Structure of paid employment by amount of gross wages and salaries for October 2006.....	
Sieć rozdzielcza wodociągowa i kanalizacyjna (1996, 2006).....	172
Water-line and sewerage distribution network (1996, 2006).....	
Mieszkania oddane do użytkowania na 1000 zawartych małżeństw (1996—2006).....	172
Dwellings completed per 1000 marriages contracted (1996—2006).....	
Edukacja według szczebli kształcenia w roku szkolnym 2006/07.....	173
Education by educational level in 2006/07 school year.....	
Użytkowanie gruntów według siedziby użytkownika w 2006 r.	234
Land use by official residence of land user in 2006.....	
Struktura towarowej produkcji rolniczej w 2005 r. (ceny stałe 2004 r.).....	234
Structure of market agricultural output in 2005 (constant prices 2004).....	
Produkcja ważniejszych produktów rolnych (2001—2006).....	235
Production of major agricultural products (2001—2006).....	
Udział (w %) i miejsce województwa w produkcji niektórych artykułów rolnych w kraju w 2006 r.	235
Share (in %) and place of voivodship in production of selected agricultural products in the country in 2006.....	
Struktura produkcji budowlano-montażowej (ceny bieżące) [2000, 2006].....	300
Structure of construction and assembly production (current prices) [2000, 2006].....	
Struktura dochodów i wydatków budżetów jednostek samorządu terytorialnego według działów w 2006 r.	301
Structure of revenue and expenditure of local self-government entities budgets by division in 2006.....	
Sektory instytucjonalne i ich wzajemne powiązania.....	326
Institutional sectors and their relationships.....	
Struktura wartości dodanej brutto według rodzajów działalności (ceny bieżące) [1995, 2005].....	327
Structure of gross value added by kinds of activities (current prices) [1995, 2005].....	
Porównanie tempa wzrostu wartości dodanej brutto i pracujących według rodzajów działalności w 2005 r.	327
Comparison of gross value added and employed persons growth rate by kinds of activities in 2005.....	
Schemat procesu prywatyzacji.....	328
Plan of the privatization process.....	
Struktura podmiotów gospodarki narodowej w 2006 r.	329
Structure of entities of the national economy in 2006.....	

OBJAŚNIENIA ZNAKÓW UMOWNYCH SYMBOLS

Kreska (—)	—	zjawisko nie wystąpiło. <i>magnitude zero.</i>
Zero: (0)	—	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5; <i>magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit;</i>
(0,0)	—	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05. <i>magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit.</i>
Kropka (.)	—	zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych. <i>data not available or not reliable.</i>
Znak x	—	wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe. <i>not applicable.</i>
Znak Δ	—	oznacza, że nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji; ich pełne nazwy podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 18 na str. 23. <i>categories of applied classification are presented in abbreviated form; their full names are given in the general notes to the Yearbook, item 18 on page 23.</i>
Znak *	—	oznacza, że dane zostały zmienione w stosunku do wcześniej opublikowanych. <i>data revised.</i>
Znak #	—	oznacza, że dane nie mogą być opublikowane ze względu na konieczność zachowania tajemnicy statystycznej w rozumieniu ustawy o statystyce publicznej. <i>data may not be published due to the necessity of maintaining statistical confidentiality in accordance with the Law on Public Statistics.</i>
„W tym” “Of which”	—	oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy. <i>indicates that not all elements of the sum are given.</i>
Comma (,)	—	used in figures represents the decimal point.

SKRÓTY ABBREVIATIONS

tys. <i>thous.</i>	= tysiąc = <i>thousand</i>	mm	= milimetr <i>millimetre</i>
mln	= milion <i>million</i>	m	= metr <i>metre</i>
zł <i>zl</i>	= złoty = <i>zloty</i>	km	= kilometr <i>kilometre</i>
szt <i>pcs</i>	= sztuka = <i>piece</i>	m ²	= metr kwadratowy <i>square metre</i>
egz	= egzemplarz	ha	= hektar <i>hectare</i>
kpl	= komplet	km ²	= kilometr kwadratowy <i>square kilometre</i>
wol. <i>vol.</i>	= wolumin = <i>volume</i>	ml	= mililitr <i>millilitre</i>
g	= gram <i>gram</i>	l	= litr <i>litre</i>
kg	= kilogram <i>kilogram</i>	hl	= hektolitr <i>hectolitre</i>
dt	= decytona <i>deciton</i>	m ³	= metr sześcienny <i>cubic metre</i>
t	= tona <i>tonne</i>	dam ³	= dekametr sześcienny <i>cubic decametre</i>

hm ³	= hektometr sześcienny <i>cubic hectometre</i>	ok.	= około
KW·h	= kilowatogodzina <i>kilowatt-hour</i>	poj.	= pojemność
GW·h	= gigawatogodzina <i>gigawatt-hour</i>	poz.	= pozycja
GJ	= gigadżul <i>gigajoule</i>	pkt	= punkt
PJ	= petadżul <i>petajoule</i>	tabl.	= tablica <i>table</i>
°C	= stopień Celsjusza <i>centigrade</i>	ust.	= ustęp
s	= sekunda <i>second</i>	0°1'1" {	E = wschód <i>East</i>
h	= godzina <i>hour</i>		N = północ <i>North</i>
d	= doba		S = południe <i>South</i>
24 h	= 24 hours		W = zachód <i>West</i>
p u	= powierzchnia użytkowa	Dz. U.	= Dziennik Ustaw
r.	= rok	i in.	= i inne
ceg brick	= cegła przeliczeniowa materiałów ściennych <i>= standard brick unit expressing the quantity of wall building materials</i>	itp. <i>etc.</i>	= i tym podobne <i>= and the like</i>
t/r t/y	= ton rocznie <i>= tonnes per year</i>	m.in. <i>i.a.</i>	= między innymi <i>= among others</i>
art.	= artykuł <i>article</i>	np. <i>e.g.</i>	= na przykład <i>= for example</i>
cd. cont.	= ciąg dalszy <i>= continued</i>	tj. <i>i.e.</i>	= to jest <i>= that is</i>
dok. cont.	= dokończenie <i>= continued</i>	tzn. <i>i.e.</i>	= to znaczy <i>= that is</i>
gm. m-w.	= gmina miejsko-wiejska <i>urban-rural gimna</i>	tzw.	= tak zwany
gm. w.	= gmina wiejska <i>rural gimna</i>	ww.	= wyżej wymieniony
Lp. No.	= liczba porządkowa <i>= number</i>	PKP	= Polskie Koleje Państwowe
Kk	= Kodeks karny	NTS	= Nomenklatura Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych <i>Nomenclature of Territorial Units for Statistics</i>
m.st.	= miasto stołeczne	EKG <i>ECE</i>	= Europejska Komisja Gospodarcza <i>= Economic Commission for Europe</i>
nr (Nr) No.	= numer <i>= number</i>	EUROSTAT	= Urząd Statystyczny Wspólnot Europejskich <i>Statistical Office of the European Communities</i>
		ONZ <i>UN</i>	= Organizacja Narodów Zjednoczonych <i>= United Nations</i>

UWAGI OGÓLNE

1. Prezentowane w Roczniku dane — jeśli nie zaznaczono inaczej — dotyczą **całej gospodarki narodowej**.

2. Dane prezentuje się:

1) w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD)**, opracowanej na podstawie wydawnictwa Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich EUROSTAT — „Nomenclature des Activités de Communauté Européenne — NACE rev. 1.1”. PKD wprowadzona została z dniem 1 V 2004 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 20 I 2004 r. w sprawie Polskiej Klasyfikacji Działalności (Dz. U. Nr 33, poz. 289). Wprowadzenie tej klasyfikacji, w miejsce PKD obowiązującej do 30 IV 2004 r., nie wpływa na dotychczas prezentowane w Roczniku dane.

Od 2003 r. przedszkola i oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych zaliczane są do sekcji „Edukacja” (do 2002 r. zaliczane były do sekcji „Ochrona zdrowia i pomoc społeczna”).

W stosunku do PKD dokonano dodatkowego grupowania, ujmując pod pojęciem:

— **przemysł** — sekcje: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”,

— **usługi rynkowe** — sekcje: „Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego”, „Hotele i restauracje”, „Transport, gospodarka magazynowa i łączność”, „Pośrednictwo finansowe”, „Obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej”, „Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała”, „Gospodarstwa domowe zatrudniające pracowników” oraz „Organizacje i zespoły eksterytorialne”,

— **usługi nierynkowe** — sekcje: „Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenie zdrowotne”, „Edukacja” oraz „Ochrona zdrowia i pomoc społeczna”;

2) według **sektorów instytucjonalnych** — wyłącznie w zakresie rachunków regionalnych;

3) według **sektorów własności**:

— sektor publiczny — grupujący własność państwową (Skarbu Państwa i państwowych osób prawnych), własność jednostek samorządu terytorialnego oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora publicznego,

— sektor prywatny — grupujący własność prywatną krajową (osób fizycznych i pozostałych jednostek prywatnych), własność zagraniczną (osób zagranicznych) oraz „własność mieszaną” z przewagą

GENERAL NOTES

1. Data presented in the Yearbook, unless otherwise indicated, concern the **entire national economy**.

2. Data are presented:

1) according to the **Polish Classification of Activities (PKD)** — compiled on the basis of the Statistical Office of the European Communities EUROSTAT publication “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne — NACE rev. 1.1”. PKD was introduced on 1 V 2004 by the decree of the Council of Ministers regarding the Polish Classification of Activities, dated 20 I 2004 (Journal of Laws No. 33, item 289). Introduction of this classification, instead of PKD, binding until 30 IV 2004, does not influence the data presented in the Yearbook until now.

Since 2003 nursery schools and pre-primary schools of primary schools have been included in the section “Education” (until 2002 they were included in the section “Health and social work”).

In the Polish version of NACE an additional grouping was introduced under the item:

— **industry** — sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing” and “Electricity, gas and water supply”,

— **market services** — sections: “Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods”, “Hotels and restaurants”, “Transport, storage and communication”, “Financial intermediation”, “Real estate, renting and business activities”, “Other community, social and personal service activities”, “Private households with employed persons” and “Extra-territorial organizations and bodies”,

— **non-market services** — sections: “Public administration and defence; compulsory social security”, “Education” and “Health and social work”;

2) according to **institutional sectors** — exclusively within the scope of regional accounts;

3) according to **ownership sectors**:

— **public sector** — grouping state ownership (of the State Treasury and state legal persons), local self-government entity ownership as well as “mixed ownership” with a predominance of capital (property) of public sector entities,

— **private sector** — grouping private domestic ownership (of natural persons and other private entities), foreign ownership (of foreign persons) as well as “mixed ownership” with a predominance of capital

kapitału (mienia) podmiotów sektora prywatnego i brakiem przewagi sektorowej w kapitale (mieniu) podmiotu.

„Własność mieszana” określana jest głównie dla spółek i wyznaczana na podstawie struktury kapitału (mienia) deklarowanego we wniosku rejestracyjnym spółki.

3. Dane prezentowane dla województwa i podregionów odpowiadają poziomowi 2 i 3 Nomenklatury Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS), opracowanej na podstawie Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS) obowiązującej w krajach Unii Europejskiej. NTS wprowadzona została rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 13 VII 2000 r. (Dz. U. Nr 58, poz. 685) z późniejszymi zmianami.

Podregiony (poziom 3) grupują jednostki szczebla powiatowego.

4. Prezentowane informacje przedstawione zostały stosownie do zakresu prowadzonych badań, uwzględniających podmioty klasyfikowane według kryterium **liczby pracujących** i — jeśli nie zaznaczono inaczej — obejmują podmioty o liczbie pracujących:

- do 9 osób,
- od 10 do 49 osób,
- powyżej 49 osób.

5. Dane — jeśli nie zaznaczono inaczej — opracowano zgodnie z **każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej**.

6. Dane w podziale według sekcji, działów i grup PKD opracowano — jeśli nie zaznaczono inaczej — tzw. metodą przedsiębiorstw.

Metoda przedsiębiorstw (podmiotowa) oznacza przyjmowanie całych podmiotów gospodarki narodowej za podstawę grupowania wszystkich danych charakteryzujących ich działalność według poszczególnych poziomów klasyfikacyjnych i podziałów terytorialnych.

7. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj.: osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, zarejestrowane w Krajowym Rejestrze Urzędowym Podmiotów Gospodarki Narodowej (REGON).

Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą (produkcyjną i usługową) na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

Informacje w rejestrze REGON tworzone są na podstawie danych zgłaszanych bezpośrednio przez podmioty, na których ciąży obowiązek rejestracji oraz dokonywania zmian cech objętych wpisem. Dane te nie podlegają dodatkowej weryfikacji.

8. Z ważniejszych klasyfikacji, według których prezentuje się dane w Roczniku — obok PKD — należy wymienić:

1) **Klasyfikację Zawodów i Specjalności**, na podstawie której dokonuje się grupowania radnych organów jednostek samorządu terytorialnego, pełnozatrudnionych i

(property) of private sector entities and lack of predominance of public or private sector in capital (property) of the entity.

„Mixed ownership” is defined mainly for companies and determined on the basis of the capital (property) structure as declared in a company's registration application.

3. Data presented for voivodship and subregions correspond to levels 2 and 3 of the Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS), compiled on the basis of the Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS) obligatory in countries of the European Union. NTS was introduced by a decree of the Council of Ministers dated 13 VII 2000 (Journal of Laws No. 58, item 685) with later amendments.

Subregions (level 3) group powiat-level units.

4. Information is presented in compliance with the scope of conducted surveys, considering entities classified according to the criterion of the **number of persons employed**, and (unless otherwise indicated) include entities employing:

- up to 9 persons,
- from 10 to 49 persons,
- more than 49 persons.

5. Data, unless otherwise indicated, are compiled in accordance with **the respective organizational status of units of the national economy**.

6. Data according to NACE sections, divisions and groups are compiled, unless otherwise indicated, using the enterprise method.

In the **enterprise** (entity) **method**, the entire organizational unit of entities in the national economy is the basis for grouping all data describing their activity according to individual classification levels and territorial divisions.

7. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e.: legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity, registered in the Country Official Register of the Units of the National Economy (REGON).

The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity (production and service) on their own account in order to earn a profit.

Information in REGON register is produced on the basis of data submitted directly by entities, which are obliged to register and report on changes in features required for the registration. The data are not further verified.

8. Other than NACE, among the more important classifications, according to which data are presented in the Yearbook, the following should be mentioned:

1) the **Occupations and Specializations Classification**, on the basis of which councillors of organs of local self-government entities, full-time paid employees and their wages and salaries are grouped; the classification was introduced on 1 I 2005 by a decree of the Minister of

ich wynagrodzeń; klasyfikacja wprowadzona została z dniem 1 I 2005 r. rozporządzeniem Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 8 XII 2004 r. (Dz. U. Nr 265, poz. 2644) w miejsce obowiązującej do 31 XII 2004 r.;

- 2) **Polską Klasyfikację Wyrobów i Usług (PKWiU)**, na podstawie której dokonuje się grupowania wyrobów i towarów; PKWiU, opracowana na podstawie międzynarodowych klasyfikacji i nomenklatur, wprowadzona została rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 6 IV 2004 r. (Dz. U. Nr 89, poz. 844) w miejsce stosowanej do 31 XII 2004 r. i zastąpiła — jeśli nie zaznaczono inaczej — stosowany poprzednio Systematyczny Wykaz Wyrobów (SWW);
- 3) **Klasyfikację Spożycia Indywidualnego według Celu (COICOP)**, na podstawie której dokonuje się grupowania spożycia produktów (wyrobów i usług) w sektorze gospodarstw domowych oraz wydatków na towary i usługi konsumpcyjne w gospodarstwach domowych (przyjętych również do opracowania wskaźników cen);
- 4) **Polską Klasyfikację Obiektów Budowlanych (PKOB)**, na podstawie której dokonuje się grupowania produktów budownictwa; PKOB, opracowana na podstawie europejskiej Klasyfikacji Obiektów Budowlanych (CC), wprowadzona została z dniem 1 I 2000 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30 XII 1999 r. (Dz. U. Nr 112, poz. 1316) z późniejszymi zmianami;
- 5) **Klasyfikację Środków Trwałych (KŚT)**, na podstawie której dokonuje się grupowania środków trwałych według rodzajów; KŚT wprowadzona została z dniem 1 I 2000 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30 XII 1999 r. (Dz. U. Nr 112, poz. 1317) z późniejszymi zmianami.

9. Informacje o **województwie i podregionach** oraz w podziale na **miasta i wieś** — jeśli nie zaznaczono inaczej — podano w każdorazowym podziale administracyjnym. Przez „miasta” rozumie się obszar położony w granicach administracyjnych tych jednostek, przez „wieś” — pozostałe terytorium województwa.

10. Dane w **cenach bieżących** odpowiadają uzyskanym dochodom, poniesionym wydatkom lub wartości wyrobów, usług itp. W tablicach, w których nie określono cen, dane liczbowe wyrażono w cenach bieżących.

Do wyceny produkcji i wartości dodanej brutto — jeśli nie zaznaczono inaczej — przyjęto kategorię **cen bazowej**.

Cena bazowa definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymywana przez producenta (w tym także przez jednostkę handlową) od nabywcy za jednostkę produktu (wyrobu lub usługi), pomniejszona o podatki od produktu oraz o ewentualne rabaty i opusty, powiększona o dotacje otrzymywane do produktu.

Podatki od produktów obejmują: podatek od towarów i usług (od produktów krajowych i od importu), podatki i cła od importu (łącznie z podatkiem akcyzowym) oraz inne podatki od produktów, jak podatek akcyzowy od produktów krajowych i podatki od niektórych rodzajów usług (np. od gier losowych i zakładów wzajemnych, zryczałtowany podatek od towarów i usług od okazjonalnych przewoźników osób).

Economy and Labour, dated 8 XII 2004 (Journal of Laws No. 265, item 2644), replacing the classification valid until 31 XII 2004;

- 2) the **Polish Classification of Products and Services (PKWiU)**, on the basis of which products and goods are grouped; compiled on the basis of international classifications and nomenclatures, was introduced by a decree of the Council of Ministers, dated 6 IV 2004 (Journal of Laws No. 89, item 844), in place the classification valid until 31 XII 2004 and replaced, unless otherwise indicated, the Systematic Nomenclature of Goods (SWW) previously used (the former national product classification);
- 3) the **Classification of Individual Consumption by Purpose (COICOP)**, on the basis of which final consumption expenditure of products (goods and services) in the households sector as well as expenditures on consumer goods and services of households (also adopted for compiling price indices) are grouped;
- 4) the **Polish Classification of Types of Construction (PKOB)**, on the basis of which products of construction are grouped; PKOB, compiled on the basis of the European Classification of Types of Constructions (CC), was introduced on 1 I 2000 by a decree of the Council of Ministers, dated 30 XII 1999 (Journal of Laws No. 112, item 1316) with later amendments;
- 5) the **Classification of Fixed Assets (KŚT)**, on the basis of which fixed assets are grouped according to type; KŚT was introduced on 1 I 2000 by a decree of the Council of Ministers, dated 30 XII 1999 (Journal of Laws No. 112, item 1317) with later amendments.

9. Information on **voivodship and subregions** as well as by **urban and rural area**, unless otherwise indicated, is presented according to administrative division in a given period. The term urban area is understood as an area located within the administrative borders of these units, while a rural area is understood as the remaining territory of the voivodship.

10. Data in **current prices** correspond to obtained revenue, incurred expenditures or the value of products, services, etc. In tables in which prices are not defined, data are expressed in current prices.

In order to evaluate production and gross value added, unless otherwise indicated, the **basic price** category was implemented.

Basic price is defined as the amount of money received by a producer (trade entities included) from a buyer for a unit of product (good or service), decreased by the tax on the product as well as by applicable rebates and deductions, and increased by subsidies received for the product.

Taxes on products include: value added tax — VAT (on domestic products and on imports), taxes and customs duties on imports (including excise tax) as well as other taxes on products, such as excise tax on domestic products and taxes on selected types of services (e.g., on games of chance and mutual betting, lump sum tax on goods and services from occasional transports of passengers).

11. Jako **ceny stałe** przyjęto w przypadku:

- 1) produkcji rolniczej — średnie krajowe ceny bieżące z roku poprzedzającego rok badany, z wyjątkiem ziemniaków, warzyw i owoców, w przypadku których przyjmuje się średnie ceny z dwóch kolejnych lat, tj. z roku poprzedzającego rok badany i z roku badanego;
- 2) produkcji sprzedanej przemysłu:
 - ceny stałe 1995 r. (średnie ceny bieżące 1995 r.) do 2000 r.,
 - ceny stałe 2000 r. (średnie ceny bieżące 2000 r.) od 2001 r.

12. **Liczby względne (wskaźniki, odsetki)** obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

Wskaźniki dynamiki — w przypadku zmian metodycznych, zmian kategorii ceny przyjmowanej do wyceny produkcji, zmian systemu cen stałych oraz zmian systemu wag do obliczania wskaźników cen w poszczególnych okresach — obliczono w warunkach porównywalnych.

Wskaźniki jednopodstawowe obliczono metodą nawiązania łańcuchowego.

13. Przy **przeliczaniu na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.)** danych według stanu w końcu roku (np. łóżka w szpitalach, środki trwałe) przyjęto liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII, a przy przeliczaniu danych charakteryzujących wielkość zjawiska w ciągu roku (np. ruch naturalny ludności, produkcja, spożycie) — według stanu w dniu 30 VI.

W latach 2000 i 2001 do przeliczeń przyjęto skorygowaną liczbę ludności uwzględniającą ludność zbilansowaną w oparciu o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 w podziale administracyjnym obowiązującym w dniu 31 XII 2002 r.

14. Dane — jeśli nie zaznaczono inaczej — nie obejmują jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

15. Niektóre informacje zostały podane na podstawie danych nieostatecznych i mogą ulec zmianie w następnych publikacjach Urzędu Statystycznego.

16. Zastosowanie automatycznych zaokrągleń w niektórych przypadkach mogło spowodować drobne rozbieżności w sumowaniu danych na wyższych poziomach agregacji.

17. Informacje statystyczne pochodzące ze źródeł spoza Urzędu Statystycznego opatrzone odpowiednimi notami, przy przyjęciu zasady, że jako źródłodawcę podaje się instytucję przekazującą informacje prezentowane w tablicy za ostatni rok.

18. W Roczniku zastosowano skróty nazw niektórych poziomów klasyfikacyjnych; zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

11. **Constant prices** were adopted as follows:

- 1) *agricultural output* — average national current prices from the year preceding the reference year with the exception of potatoes, vegetables and fruit, in case of which average prices from two consecutive years are adopted, i.e., from the year preceding the surveyed year and from the surveyed year;
- 2) *sold production of industry*:
 - 1995 constant prices (1995 average current prices) until 2000,
 - 2000 constant prices (2000 average current prices) since 2001.

12. **Relative numbers (indices, percentages)** are, as a rule, calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in the tables.

Indices — in case of methodological changes, changes in price categories used in the evaluation of production, changes in the system of constant prices as well as changes in the system of weights for calculating price indices in individual periods are calculated in comparable conditions.

Single base indices are calculated using the chain-base index method.

13. When **computing per capita data (per 1000 population, etc.)** as of the end of a year (e.g., beds in hospitals, fixed assets), the population as of 31 XII was adopted, whereas data describing the magnitude of a phenomenon within a year (e.g., vital statistics, production, consumption) — as of 30 VI.

In 2000 and 2001 corrected number of population, considering balanced population, based on the results of the Population and Housing Census 2002 in the administrative division valid as of 31 XII 2002, was applied in calculations.

14. Data, unless otherwise indicated, do not include the budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

15. Selected information presented on the basis of preliminary data may change in subsequent publications of the Statistical Office.

16. Automatic rounding of numbers might in some cases cause differences in sums on higher level of aggregation.

17. Statistical information originating from sources other than the Statistical Office is indicated in the appropriate note, with the institution providing the information presented in the table for the last year given as the source.

18. The names of some classification levels used in the Yearbook have been abbreviated; the list of abbreviations used and their full names are given below:

skrót
abbreviation

pełna nazwa
full name

MIĘDZYNARODOWA STATYSTYCZNA KLASYFIKACJA
CHOROÓB I PROBLEMÓW ZDROWOTNYCH (X Rewizja)
INTERNATIONAL STATISTICAL CLASSIFICATION
OF DISEASES AND RELATED HEALTH PROBLEMS (ICD — 10 Revision)

Choroby krwi i narządów krwiotwórczych <i>Diseases of blood and blood-forming organs</i>	Choroby krwi i narządów krwiotwórczych oraz niektóre choroby przebiegające z udziałem mechanizmów autoimmunologicznych <i>Diseases of the blood and blood-forming organs and certain disorders involving the immune mechanism</i>
Wady rozwojowe wrodzone <i>Congenital anomalies</i>	Wady rozwojowe wrodzone, zniekształcenia i aberracje chromosomowe <i>Congenital malformations, deformations and chromosomal abnormalities</i>
Objawy i stany niedokładnie określone <i>Symptoms and ill-defined conditions</i>	Objawy, cechy chorobowe oraz nieprawidłowe wyniki badań klinicznych i laboratoryjnych, gdzie indziej niesklasyfikowane <i>Symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified</i>

POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI (PKD)
NOMENCLATURE DES ACTIVITÉS DE COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE — NACE rev. 1.1

sekcje
sections

Handel i naprawy <i>Trade and repair</i>	Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods</i>
Obsługa nieruchomości i firm X	Obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej <i>Real estate, renting and business activities</i>
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne X	Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenie zdrowotne <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>

działy
divisions

X <i>Manufacture of wearing apparel and furriery</i>	Produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich <i>Manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur</i>
Produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <i>Processing of leather and manufacture of leather products</i>	Produkcja skór wyprawionych i wyrobów ze skór wyprawionych <i>Tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, handbags, saddlery, harness and footwear</i>
Produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <i>Manufacture of wood and wood, straw and wicker products</i>	Produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz z korka (z wyłączeniem mebli), wyrobów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania <i>Manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials</i>

skrót
abbreviation

pełna nazwa
full name

POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI (PKD) (dok.)
NOMENCLATURE DES ACTIVITÉS DE COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE — NACE rev. 1.1 (cont.)

działy (dok.)
divisions (cont.)

Produkcja masy włóknistej oraz papieru <i>Manufacture of pulp and paper</i>	Produkcja masy włóknistej, papieru oraz wyrobów z papieru <i>Manufacture of pulp, paper and paper products</i>
Produkcja wyrobów z metali <i>Manufacture of metal products</i>	Produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyłączeniem maszyn i urządzeń <i>Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>
Produkcja maszyn i urządzeń X	Produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>
Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej X	Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej, gdzie indziej niesklasyfikowana <i>Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna X	Produkcja mebli; działalność produkcyjna, gdzie indziej niesklasyfikowana <i>Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.</i>

grupa
group

Wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna <i>Building of constructions; civil engineering</i>	Wznoszenie kompletnych budynków i budowli lub ich części; inżynieria lądowa i wodna <i>Building of complete construction or parts thereof; civil engineering</i>
---	---

*

* *

Wyjaśnienia metodyczne dotyczące podstawowych pojęć i metod opracowania danych liczbowych zamieszczono w uwagach ogólnych do poszczególnych działów. Rozszerzone wyjaśnienia dotyczące poszczególnych dziedzin statystyki Czytelnik znajdzie w publikacjach tematycznych, w „Roczniku Statystycznym Rzeczypospolitej Polskiej” oraz na stronie internetowej GUS <http://www.stat.gov.pl>.

Methodological explanations concerning basic definitions and methods of compiling statistical data are enumerated in the general notes to individual chapters. More detailed information pertaining to particular fields of statistics can be found in subject matter publications, in the “Statistical Yearbook of the Republic of Poland” as well as on the web page of the CSO <http://www.stat.gov.pl>.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2006 R.
VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska Poland	Województwo Voivodship		SPECIFICATION
	ogółem total		Polska = 100 Poland = 100	
POWIERZCHNIA. PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY — stan w dniu 31 XII <i>AREA. ADMINISTRATIVE DIVISION — as of 31 XII</i>				
Powierzchnia w km ²	312683	35557	11,4	Area in km ²
Powiaty	314	37	11,8	Powiats
Miasta na prawach powiatu	65	5	7,7	Cities with powiat status
Gminy	2478	314	12,7	Gminas
Miasta	889	85	9,6	Towns
Miejscowości wiejskie	53012	8701	16,4	Rural localities
Sołectwa	40348	7316	18,1	Village administrator's offices
STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA <i>ENVIRONMENTAL PROTECTION</i>				
Emisja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza w tys. t:				<i>Emission of industrial air pollutants by plants generating substantial air pollution in thous. t:</i>
pyłowych	102,5	11,3	11,0	particulates
gazowych	223353,9	29082,0	13,0	gases
Komunalne oczyszczalnie ścieków ^a (stan w dniu 31 XII)	2999	264	8,8	Municipal waste water treatment plants ^a (as of 31 XII)
w tym: biologiczne	2175	200	9,2	of which: biological
z podwyższonym usuwaniem biogenów	754	61	8,1	with increased biogene removal (disposal)
Odpady wytworzone (w ciągu roku; z wyłączeniem odpadów komunalnych) w tys. t	123463,4	5773,3	4,7	Generated waste (during the year; excluding municipal waste) in thous. t
Odpady komunalne zebrane ^b (w ciągu roku) w tys. t	9876,6	1543,3	15,6	Municipal waste collected ^b (during the year) in thous. t
Nakłady na środki trwałe (ceny bieżące):				<i>Fixed assets expenditures (current prices):</i>
służące ochronie środowiska:				<i>allocated for environmental protection:</i>
w milionach złotych	6877,8	849,1	12,3	in million zlotys
w % nakładów inwestycyjnych na gospodarkę narodową	4,4	2,6	x	in % of investment outlays on national economy
służące gospodarce wodnej:				<i>allocated for water management:</i>
w milionach złotych	2001,6	244,4	12,2	in million zlotys
w % nakładów inwestycyjnych na gospodarkę narodową	1,3	0,7	x	in % of investment outlays on national economy
BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE <i>PUBLIC SAFETY</i>				
Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych:				<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings:</i>
w liczbach bezwzględnych	1287918	189162	14,7	in absolute numbers
na 10 tys. ludności	338	366	x	per 10 thous. population
Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w %	62,4	57,2	x	Rate of detectability of delinquents in ascertained crimes in %

^a Pracujące na sieci kanalizacyjnej. ^b Dane szacunkowe.

^a On sewerage system. ^b Estimated data.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2006 R. (cd.)
VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2006 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska Poland	Województwo Voivodship	SPECIFICATION
	ogółem total	Polska = 100 Poland = 100	
LUDNOŚĆ POPULATION			
Ludność (stan w dniu 31 XII) w tys.	38125,5	5171,7	13,6 Population (as of 31 XII) in thous.
miasta	23368,9	3346,7	14,3 urban areas
wieś.....	14756,6	1825,0	12,4 rural areas
w tym kobiety	19698,7	2694,8	13,7 of which females
Ludność na 1 km ² powierzchni ogólnej (stan w dniu 31 XII)	122	145	x Population per 1 km ² of total area (as of 31 XII)
Ludność w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym (stan w dniu 31 XII)	55,7	57,0	x Non-working age population per 100 persons of working age (as of 31 XII)
Przyrost naturalny na 1000 ludności	0,12	0,13	x Natural increase per 1000 population
Saldo migracji wewnętrznych i zagranicz- nych na pobyt stały na 1000 ludności ...	-0,95	+3,00	x Internal and international net migration for permanent residence per 1000 popula- tion
RYNEK PRACY. WYNAGRODZENIA LABOUR MARKET. WAGES AND SALARIES			
Pracujący ^a (stan w dniu 31 XII) w tys.	12905,4	2116,1	16,4 Employed persons ^a (as of 31 XII) in thous.
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w zł	2475,88	3166,02	127,9 Average monthly gross wages and salaries in zł
Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII) w tys.	2309,4	285,6	12,4 Registered unemployed persons (as of 31 XII) in thous.
Stopa bezrobocia rejestrowanego (stan w dniu 31 XII) w %	14,8	11,8	x Registered unemployment rate (as of 31 XII) in %
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS			
Długość sieci (stan w dniu 31 XII) w km:			Network (as of 31 XII) in km:
wodociągowej rozdzielczej	251369,5	35334,7	14,1 water-line distribution
kanalizacyjnej rozdzielczej ^b	84856,2	7894,0	9,3 sewerage distribution ^b
gazowej	125007,4	13181,1	10,5 gas-line
Zasoby mieszkaniowe ^c (stan w dniu 31 XII):			Dwelling stocks ^c (as of 31 XII):
mieszkania: w tysiącach.....	12876,7	1900,0	14,8 dwellings: in thousands
na 1000 ludności.....	337,7	367,4	x per 1000 population
izby: w tysiącach	47539,4	6667,7	14,0 rooms: in thousands
na 1000 ludności	1246,9	1289,3	x per 1000 population
powierzchnia użytkowa mieszkań:			usable floor space of dwellings:
w tysiącach m ²	895079	128210	14,3 in thousands m ²
na 1000 ludności w m ²	23477	24791	x per 1000 population in m ²

^a Według faktycznego miejsca pracy. ^b Łącznie z kolektorami. ^c Na podstawie bilansu.

^a By actual workplace. ^b Including collectors. ^c Based on balances.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2006 R. (cd.)
VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2006 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska Poland	Województwo Voivodship		SPECIFICATION
	ogółem total	Polska = 100 Poland = 100		
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA (dok.) MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS (cont.)				
Mieszkania oddane do użytkowania:				<i>Dwellings completed:</i>
w tysiącach	115,4	27,1	23,5	<i>in thousands</i>
na 1000 ludności:				<i>per 1000 population:</i>
mieszkania	3,0	5,2	x	<i>dwellings</i>
izby	12,8	20,2	x	<i>rooms</i>
powierzchnia użytkowa mieszkań w m ²	307,4	501,2	x	<i>usable floor space of dwellings in m²</i>
EDUKACJA^a I WYCHOWANIE — stan na początku roku szkolnego EDUCATION^a — as of beginning of the school year				
Uczniowie w szkołach ^b w tys.:				<i>Pupils and students in schools^b in thous.:</i>
podstawowych	2484,9	324,9	13,1	<i>primary</i>
gimnazjalnych	1528,8	193,2	12,6	<i>lower secondary</i>
zasadniczych zawodowych	229,2	22,3	9,7	<i>basic vocational</i>
liceach ogólnokształcących ^c	732,9	109,1	14,9	<i>general secondary^c</i>
liceach profilowanych	160,0	20,0	12,5	<i>specialized secondary</i>
technikach ^d	535,0	52,3	9,8	<i>technical secondary^d</i>
artystycznych ^e	22,5	2,7	11,8	<i>art^e</i>
policealnych	327,9	37,0	11,3	<i>post-secondary</i>
Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego ^f :				<i>Children attending pre-primary education establishments^f:</i>
w tysiącach	862,7	124,3	14,4	<i>in thousands</i>
na 1000 dzieci w wieku 3—6 lat	584	624	x	<i>per 1000 children aged 3—6</i>
OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA — stan w dniu 31 XII HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE — as of 31 XII				
Pracownicy medyczni ^{gh} :				<i>Medical personnel^{gh}:</i>
lekarze	77479	11811	15,2	<i>doctors</i>
lekarze dentyści	12187	1374	11,3	<i>dentists</i>
pielęgniarki ⁱ	178781	24068	13,5	<i>nursesⁱ</i>
Zakłady ambulatoryjnej opieki zdrowotnej	13473	1678	12,5	<i>Out-patient health care institutions</i>
Szpitala ogólne		90		<i>General hospitals</i>
Łóżka w szpitalach ogólnych w tys.	176,7	23,1	13,1	<i>Beds in general hospitals in thous.</i>
Apteki ^k	10341	1086	10,5	<i>Pharmacies^k</i>

^a Patrz uwagi ogólne do działu „Edukacja i wychowanie”, ust. 1 i 2 na str. 173. ^b Bez szkół dla dorosłych, z wyjątkiem szkół policealnych. ^{c, d} Łącznie z uczniami: ^c — uzupełniających liceów ogólnokształcących, ^d — techników uzupełniających. ^e Dających uprawnienia zawodowe. ^f W przedszkolach i oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych. ^g Łącznie z odbywającymi staż. ^h Łącznie z osobami, dla których głównym miejscem pracy jest indywidualna praktyka lekarska i pielęgniarska zarejestrowana w Izbach Lekarskich, pielęgniarskich, która realizuje świadczenia zdrowotne w ramach środków publicznych; bez osób, dla których głównym miejscem pracy jest uczelnia, opieka społeczna, jednostka administracji publicznej lub samorządu terytorialnego albo NFZ. ⁱ Łącznie z magistrami pielęgniarstwa. ^k Patrz uwagi ogólne do działu „Ochrona zdrowia i opieka społeczna”, ust. 11 na str. 202.

^a See general notes to the chapter “Education”, item 1 and 2 on page 173. ^b Excluding schools for adult, excluding post-secondary schools. ^{c, d} Including students: ^c — supplementary general secondary schools, ^d — supplementary technical secondary schools. ^e Leading to professional certification. ^f In nursery school and pre-primary sections of primary schools. ^g Include inters. ^h Including persons for whom the main workplace are individual medical practice and nurses registered at Chamber of Physicians and Chambers of Nurses providing publicly funded medical services; excluding persons for whom the main workplace are university, social welfare, public administration or territorial self-government unit or National Health Fund. ⁱ Including master nurses. ^k See general notes to the chapter “Health care and social welfare”, item 11 on page 202.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2006 R. (cd.)
VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2006 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska Poland	Województwo Voivodship		SPECIFICATION
	ogółem total	Polska = 100 Poland = 100		
KULTURA. TURYSTYKA CULTURE. TOURISM				
Biblioteki publiczne (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII)	8542	1003	11,7	Public libraries (including branches; as of 31 XII)
Księgozbiór bibliotek publicznych (stan w dniu 31 XII) w tys. wol.	133854,3	16758,3	12,5	Public library collections (as of 31 XII) in thous. vol.
Muzea (stan w dniu 31 XII).....	703	103	14,7	Museums (as of 31 XII)
Zwiedzający muzea i wystawy w tys.	18191	2872,1	15,8	Museum and exhibition visitors in thous.
Kina stałe (stan w dniu 31 XII)	505	52	10,3	Fixed cinemas (as of 31 XII)
Widzowie w kinach stałych w tys.	32362,5	7673,8	23,7	Audience in fixed cinemas in thous.
Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania w tys.:				Collective tourist accommodation establishments in thous.:
miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII)	574,6	36,8	6,4	number of beds (as of 31 VII)
korzystający z noclegów	17512,1	2320,3	13,2	tourists accommodated
ROLNICTWO I LEŚNICTWO AGRICULTURE AND FORESTRY				
Użytki rolne ^a (stan w czerwcu) w tys. ha..	15957,3	2035,8	12,8	Agricultural land ^a (as of June) in thous. ha
grunty orne	12449,3	1460,2	11,7	arable land
sady (łącznie ze szkółkami drzew i krzewów).....	292,4	90,7	31,0	orchards (including nurseries)
łąki i pastwiska trwałe	3215,6	484,9	15,1	permanent meadows and pastures
Powierzchnia zasiewów (stan w czerwcu) w tys. ha:				Sown area (as of June) in thous. ha:
zboża ogółem	8381,1	1037,0	12,4	total cereals
ziemniaki	597,2	99,7	16,7	potatoes
warzywa gruntowe	223,5	30,1	13,5	ground vegetables
Zbiory w tys. t:				Production in thous. t:
zboża ogółem	21775,9	2208,7	10,1	total cereals
ziemniaki	8982,0	1343,6	15,0	potatoes
warzywa gruntowe	4408,0	580,8	13,2	ground vegetables
Plony z 1 ha w dt:				Yields per 1 ha in dt:
zboża ogółem	26,0	21,3	81,9	total cereals
ziemniaki	150	135	90,0	potatoes
Powierzchnia lasów (stan w dniu 31 XII) w tys. ha	9026,4	792,1	8,8	Forest areas (as of 31 XII) in thous. ha
PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO INDUSTRY AND CONSTRUCTION				
Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące):				Sold production of industry (current prices):
w milionach złotych	784721,1	166348,7	21,2	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł.....	20579	32209	156,5	per capita in zł
Sprzedaż produkcji budowlano-montażowej ^b (ceny bieżące):				Sales of construction and assembly production ^b (current prices):
w milionach złotych	51325,5	10129,3	19,7	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł.....	1346	1961	145,7	per capita in zł

^a Według granic administracyjnych; bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych. ^b Zrealizowanej przez podmioty budowlane — według miejsca wykonywania robót.

^a By administrative borders; excluding non-farm land. ^b Realized by construction units — by place of performing works.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2006 R. (cd.)
VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2006 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska Poland	Województwo Voivodship		SPECIFICATION
	ogółem total		Polska = 100 Poland = 100	
TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ — stan w dniu 31 XII TRANSPORT AND COMMUNICATIONS — as of 31 XII				
Drogi publiczne o twardej nawierzchni (miejskie i zamiejskie) w km	255542,5	30032,3	11,8	Hard surface public roads (urban and non-urban) in km
w tym o nawierzchni ulepszonej w %....	89,7	92,7	x	of which improved in %
Samochody zarejestrowane w tys. szt:				Registered cars in thous. units:
osobowe	13384,2	2078,4	15,5	passenger cars
ciężarowe i ciągniki siodłowe ^a	2392,7	459,8	19,2	lorries and road tractors ^a
Placówki pocztowe	8389	871	10,4	Post offices
Telefoniczne łącza główne ^b :				Fixed main line ^b :
w tysiącach	11284,0	1834,1	16,3	in thousands
w tym standardowe łącza główne	9953,1	1602,5	16,1	of which standard main line
na 1000 ludności	296,0	354,6	x	per 1000 population
HANDEL — stan w dniu 31 XII TRADE — as of 31 XII				
Sklepy	395458	50309	12,7	Shops
Liczba ludności na 1 sklep	96	103	x	Population per 1 shop
FINANSE PUBLICZNE PUBLIC FINANCE				
Budżety gmin ^c				Budgets of gminas ^c
Dochody:				Revenue:
w milionach złotych	51724,3	6429,7	12,4	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	2041	2158	105,7	per capita in zł
Wydatki:				Expenditure:
w milionach złotych	53179,6	6491,3	12,2	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	2098	2179	103,8	per capita in zł
Budżety miast na prawach powiatu				Budgets of cities with powiat status
Dochody:				Revenue:
w milionach złotych	40985,9	10081,4	24,6	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	3206	4614	143,9	per capita in zł
Wydatki:				Expenditure:
w milionach złotych	41237,4	9627,6	23,3	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	3226	4406	136,6	per capita in zł
Budżety powiatów				Budgets of powiats
Dochody:				Revenue:
w milionach złotych	14844,2	1781,9	12,0	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	586	598	102,1	per capita in zł
Wydatki:				Expenditure:
w milionach złotych	15593,0	1832,3	11,8	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	615	615	100,0	per capita in zł
Budżety województw				Budgets of voivodships
Dochody:				Revenue:
w milionach złotych	9485,8	2121,3	22,4	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	249	411	165,1	per capita in zł
Wydatki:				Expenditure:
w milionach złotych	10028,1	2361,8	23,6	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	263	457	173,9	per capita in zł

^a Łącznie z samochodami ciężarowo-osobowymi. ^b Dane dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej. ^c Bez dochodów i wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

^a Including vans. ^b Data concern operators of the public telecommunication network. ^c Excluding revenue and expenditure of gminas which are also cities with powiat status.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2006 R. (dok.)
VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2006 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska Poland	Województwo Voivodship		SPECIFICATION
	ogółem total		Polska = 100 Poland = 100	
INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE INVESTMENTS. FIXED ASSETS				
Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące):				<i>Investment outlays (current prices):</i>
w milionach złotych	154880,3	33284,3	21,5	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł.....	4062	6445	158,7	<i>per capita in zł</i>
Wartość brutto środków trwałych (stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyjne):				<i>Gross value of fixed assets (as of 31 XII; current book-keeping prices):</i>
w milionach złotych	1913333,2	407013,2	21,3	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł.....	50185	78700	156,8	<i>per capita in zł</i>
PRYWATYZACJA. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ PRIVATIZATION. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY				
Przedsiębiorstwa państwowe objęte procesem prywatyzacji ^a	5644	671	11,9	<i>State owned enterprises included in the privatization process^a</i>
skomercjalizowane.....	1588	159	10,0	<i>commercialized</i>
objęte prywatyzacją bezpośrednią	2156	286	13,3	<i>included in direct privatization</i>
w tym sprywatyzowane	2076	52	12,1	<i>of which privatized</i>
poddane likwidacji.....	1900	226	11,9	<i>subject to liquidation</i>
w tym zlikwidowane.....	1023	127	12,4	<i>of which liquidated</i>
Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON ^b (stan w dniu 31 XII)	3636039	609601	16,8	<i>Entities of the national economy in the REGON register^b (as of 31 XII)</i>
sektor publiczny	138769	14159	10,2	<i>public sector</i>
sektor prywatny	3497270	595442	17,0	<i>private sector</i>
RACHUNKI REGIONALNE W 2005 R. c REGIONAL ACCOUNTS IN 2005 c				
Produkt krajowy brutto (ceny bieżące):				<i>Gross domestic product (current prices):</i>
w milionach złotych	983302	210219	21,4	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł.....	25767	40817	158,4	<i>per capita in zł</i>
Wartość dodana brutto (ceny bieżące):				<i>Gross value added (current prices):</i>
w milionach złotych	866329	185211	21,4	<i>in million zlotys</i>
na 1 pracującego ^d w zł	66541	87895	132,1	<i>per 1 employed person^d in zł</i>
Nominalne dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych:				<i>Gross nominal disposable income in the households sector:</i>
w milionach złotych	651544	112267	17,2	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł.....	17074	21798	127,7	<i>per capita in zł</i>

^a W okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2006 r.; bez państwowych przedsiębiorstw gospodarki rolnej włączonych do Zasobu Własności Rolnej Skarbu Państwa. ^b Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. ^c Dane obliczono zgodnie ze zmienioną metodologią i nie są porównywalne z danymi opublikowanymi w poprzednich edycjach Rocznika; patrz uwagi ogólne działu „Rachunki regionalne”, ust. 12 na str. 326. ^d Do przeliczeń przyjęto przeciętną w roku liczbę pracujących (bez pracujących w „szarej gospodarce”); dane dotyczące pracujących opracowano uwzględniając w obliczeniach pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002.

^a From 1 VIII 1990 to 31 XII 2006; excluding state farms incorporated into the Agricultural Property Stock of the State Treasury. ^b Excluding persons tending private farms in agriculture. ^c Data were calculated in accordance with revised methodology and are not comparable with data published in previous editions of the Yearbook; see general notes to the chapter “Regional accounts”, item 12 on page 326. ^d For calculations the average number of employed persons was applied (excluding persons working in the “hidden economy”); data concerning employed persons were compiled including the results of the Population and Housing Census 2002 as well as the Agricultural Census 2002 in calculations of employed persons on private farms in agriculture.

U w a g a. Przeliczeń danych na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.) za lata 2000 i 2001 dokonano przy przyjęciu skorygowanej liczby ludności uw
N o t e. Calculations of data per capita (1000 population, etc.) for 2000 and 2001 are based on the revised number of population, which consid

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003
POWIERZ AR					
1	Powierzchnia w km ² (stan w dniu 31 XII).....	35579	35579	35579	35579
STAN I OCHRONA ENVIRONMENTAL					
2	Pobór wody — w % poboru ogółem — na cele: produkcyjne ^a (poza rolnictwem, łowiectwem i leśnictwem oraz ry- bactwem).....	82,2	83,2	83,9	84,7
3	eksploatacji sieci wodociągowej ^b	13,7	12,6	12,1	11,7
4	Zużycie wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności na 1 km ² w dam ³	65,0	63,8	65,7	71,0
5	w tym do produkcji przemysłowej.....	54,8	54,0	56,0	61,1
6	Ścieki przemysłowe i komunalne oczyszczane w % wymagających oczyszczania ^c	65,3	67,4	71,9	68,4
7	Ścieki przemysłowe i komunalne nieoczyszczane na 1 km ² w dam ³ ...	2,8	2,5	2,0	2,2
8	Ludność korzystająca ^d z oczyszczalni ścieków w % ogółu ludności....	40,6	42,6	45,0	46,5
Emisja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza z zakładów szcze- gólnie uciążliwych dla czystości powietrza w tys. t:					
9	pyłowych.....	13,9	13,7	12,0	13,4
10	gazowych (bez dwutlenku węgla).....	188,3	201,8	189,0	210,4
Redukcja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza w % zanieczysz- czeń wytworzonych:					
11	pyłowych.....	98,9	99,0	99,1	99,1
12	gazowych (bez dwutlenku węgla).....	4,5	8,5	16,6	17,2
13	Odpady wytworzone (w ciągu roku; z wyłączeniem odpadów komu- nalnych) ^e na 1 km ² w t.....	123,1	142,2	138,2	166,3
14	Odpady komunalne zebrane ^f (w ciągu roku) na 1 mieszkańca w kg ...	279	282	285	301
Nakłady na środki trwałe (ceny bieżące) w % nakładów inwestycyj- nych na gospodarkę narodową:					
15	służące ochronie środowiska.....	3,1	2,7	2,3	1,8
16	służące gospodarce wodnej.....	0,6	0,5	1,0	1,0
Powierzchnia o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chroniona (stan w dniu 31 XII):					
17	w % powierzchni ogólnej.....	29,6	30,1	30,1	29,6
18	na 1 mieszkańca w m ²	2060	2088	2091	2051
BEZPIECZEŃSTWO PUBLIC					
Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygo- towawczych:					
19	w liczbach bezwzględnych.....	182421	195651	194145	205581
20	na 10 tys. ludności.....	357	382	379	401
21	Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w %..	34,3	41,0	42,3	44,3

a Z ujęć własnych. b Pobór wody na ujęciach przed włączeniem do sieci. c Odprowadzone do wód lub do ziemi. d Na podstawie szacun-
kowie; do 2001 r. określane jako odpady stałe wywiezione; od 2003 r. dane nieporównywalne z danymi za lata poprzednie ze względu na zmianę

a From own intakes. b Water withdrawal by intakes before entering the water system. c Discharged into waters or into the ground. d Estim-
ated data; until 2001 defined as solid waste removed; since 2003 data are not comparable with data for previous years due to a change in the

zgodnią wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.
 ers the results of Population and Housing Census of 2002.

2004	2005	2006	SPECIFICATION	No.
CHNIA				
EA				
35567	35559	35557	Area in km ² (as of 31 XII)	1
ŚRODOWISKA				
PROTECTION				
			Water withdrawal — in % of total withdrawal — for purposes of:	
85,4	85,6	86,7	production ^a (excluding agriculture, hunting and forestry and fishing)	2
10,9	10,8	10,1	exploitation water-line system ^b	3
73,8	75,8	82,3	Consumption of water for needs of the national economy and population per 1 km ² in dam ³	4
64,0	65,9	72,4	of which for industrial production	5
72,5	71,5	78,2	Industrial and municipal waste water treated in % of requiring treatment ^c	6
1,9	1,9	1,5	Industrial and municipal waste water untreated per 1 km ² in dam ³	7
47,3	47,3	49,0	Population using ^d waste water treatment plants in % of total population	8
			Emission of industrial air pollutants by plants generating substantial air pollution in thous. t:	
12,5	11,3	11,3	particulates	9
208,8	217,1	232,2	gases (excluding carbon dioxide)	10
			Reduction of industrial air pollutants by plants generating substantial air pollution in % of pollutants produced:	
99,1	99,2	99,2	particulates	11
19,1	16,8	15,7	gases (excluding carbon dioxide)	12
164,3	164,7	162,4	Generated waste (during the year; excluding municipal waste) ^e per 1 km ² in t	13
313	291	299	Municipal waste collected ^f (during the year) per capita in kg	14
			Fixed assets expenditures (current prices) in % of investment outlays on national economy:	
2,0	3,0	2,6	allocated for environmental protection	15
0,9	0,8	0,7	allocated for water management	16
			Legally protected areas possessing unique environmental value (as of 31 XII):	
29,6	29,6	29,6	in % of total area	17
2048	2043	2037	per capita in m ²	18
PUBLICZNE				
SAFETY				
208600	205990	189162	Ascertained crimes in completed preparatory proceedings:	
			in absolute numbers	19
406	400	366	per 10 thous. population	20
46,2	50,4	57,2	Rate of detectability of delinquents in ascertained crimes in %	21

ków; do 2000 r. określana jako ludność obsługiwana. *e* Patrz uwagi ogólne działu „Stan i ochrona środowiska”, ust. 8 na str. 65. *f* Dane szacunkowe z katalogu odpadów.
 mated data; until 2000 defined as served population. *e* See general notes to the chapter “Environmental protection”, item 8 on page 65. *f* Estimated catalogue of waste.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003
LUD					
POPUL					
1	Ludność (stan w dniu 31 XII).....	5115010	5121681	5128623	5135732
2	miasta	3307907	3310993	3313640	3322188
3	wieś	1807103	1810688	1814983	1813544
4	w tym kobiety	2655399	2660004	2664887	2670298
5	Kobiety na 100 mężczyzn (stan w dniu 31 XII).....	108,0	108,1	108,2	108,3
6	Ludność na 1 km ² powierzchni ogólnej (stan w dniu 31 XII).....	144	144	144	144
Ludność w wieku (stan w dniu 31 XII):					
7	produkcyjnym	3105393	3142992	3180613	3217872
8	poprodukcyjnym	841139	847202	852049	855080
9	Małżeństwa na 1000 ludności	5,5	5,1	5,1	5,2
10	Rozwody na 1000 ludności	1,1	1,2	1,1	1,2
11	Urodzenia żywe na 1000 ludności	9,4	9,2	9,1	9,1
12	Zgony ^b na 1000 ludności	10,2	10,1	10,0	10,3
13	Przyrost naturalny na 1000 ludności	-0,8	-0,8	-0,9	-1,2
14	Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych.....	7,2	7,3	6,4	6,7
Przeciętna liczba lat dalszego trwania życia w momencie urodzenia:					
15	mężczyźni.....	69,8	70,4	70,7	70,7
16	kobiety	78,6	78,8	79,3	79,3
17	Saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały na 1000 ludności	+1,8	+2,0	+2,4	+2,7
RYNEK					
LABOUR					
Pracujący ^c :					
18	w tysiącach.....	2387,0	2309,8	$\frac{2044,2}{2312,2}$ ^d	1976,9
19	w tym kobiety	1160,6	1131,3	$\frac{988,2}{1135,1}$ ^d	945,9
20	na 1000 ludności	466,7	451,0	$\frac{398,6}{450,9}$ ^d	384,9
w %:					
21	w sektorze prywatnym.....	75,2	76,1	$\frac{73,6}{76,7}$ ^d	74,3
22	w rolnictwie, łowiectwie i leśnictwie; rybactwie.....	24,9	25,7	$\frac{15,9}{25,7}$ ^d	16,1
23	w przemyśle i budownictwie.....	22,2	21,3	$\frac{23,2}{20,5}$ ^d	22,9
24	w usługach rynkowych	38,7	37,7	$\frac{43,8}{38,7}$ ^d	44,3
25	w usługach nierynkowych	14,2	15,3	$\frac{17,1}{15,1}$ ^d	16,7

^a Patrz uwagi ogólne do działu „Ludność. Wyznania religijne”, ust. 2 na str. 93. ^b Łącznie ze zgonami niemowląt. ^c Stan w dniu 31 XII; według danych w rolnictwie wyszacowanych przy uwzględnieniu wyników: w liczniku (i od 2003 r.) — Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Miesz. ^a See general notes to the chapter “Population. Religious denominations”, item 2 on page 93. ^b Including infant deaths. ^c As of 31 XII; by using the results: in the numerator (and since 2003) — of the Population and Housing Census 2002 as well as the Agricultural Census 2002, in

2004	2005	2006	SPECIFICATION	No.
NOŚĆ ATION^a				
5145997	5157729	5171702	Population (as of 31 XII)	1
3329863	3338255	3346700	urban areas	2
1816134	1819474	1825002	rural areas	3
2677204	2685792	2694813	of which females	4
108,4	108,7	108,8	Females per 100 males (as of 31 XII)	5
145	145	145	Population per 1 km ² of total area (as of 31 XII)	6
Population of age (as of 31 XII):				
3248829	3274648	3293676	working	7
860825	866385	877736	post-working	8
5,2	5,4	5,8	Marriages per 1000 population	9
1,4	1,7	1,9	Divorces per 1000 population	10
9,4	9,7	10,2	Live births per 1000 population	11
10,0	10,1	10,1	Deaths ^b per 1000 population	12
-0,6	-0,3	0,1	Natural increase per 1000 population	13
6,0	6,0	5,0	Infant deaths per 1000 live births	14
Life expectancy at the moment of birth:				
71,0	71,1	71,4	males	15
79,9	80,2	80,1	females	16
+2,8	+2,9	+3,0	Internal and international net migration for permanent residence per 1000 population	17
PRACY MARKET				
Employed persons ^c :				
2025,0	2066,8	2116,1	in thousand	18
961,7	988,3	1005,6	of which women	19
393,5	400,7	409,2	per 1000 population	20
in %:				
74,9	75,3	76,0	in private sector	21
15,8	15,5	15,2	in agriculture, hunting and forestry; fishing	22
22,2	21,4	21,9	in industry and construction	23
45,5	46,6	46,6	in market services	24
16,5	16,5	16,3	in non-market services	25

faktycznego miejsca pracy i rodzaju działalności (od 2004 r.). *d* Dane opracowano z uwzględnieniem pracujących w gospodarstwach indywidualnych 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002, w mianowniku (i do 2001 r.) — Powszechnego Spisu Rolnego 1996.
actual workplace and kind of activity (since 2004). *d* Data are compiled considering employed persons on private farms in agriculture estimated the denominator (and until 2001) — of the Agricultural Census 1996.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003
RYNEK LABOUR					
	Przeciętne zatrudnienie:				
	w przemyśle:				
1	w tysiącach	421,7	405,1	386,7	365,5
2	na 1000 ludności	82,5	79,2	75,5	71,2
	w budownictwie:				
3	w tysiącach	117,0	113,3	97,6	92,9
4	na 1000 ludności	22,9	22,1	19,0	18,1
5	Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII) w tys.	289,9	346,1	368,9	363,6
6	1999 = 100	116,3	138,9	148,0	145,9
	W % bezrobotnych zarejestrowanych (stan w dniu 31 XII):				
7	kobiety	53,1	50,7	49,4	49,6
8	w wieku do 25 lat ^a	28,6	27,5	26,1	24,4
9	pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok	46,8	50,3	54,8	55,3
10	Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII) na 1 ofertę pracy.....	287	447	588	435
11	Stopa bezrobocia rejestrowanego (stan w dniu 31 XII) w %	10,8	13,0	$\frac{15,2}{13,8}$ ^b	15,4
WYNAGRODZENIA. ŚWIADCZENIA WAGES AND SALARIES.					
12	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w zł	2469,59	2681,85	2701,94	2822,50
13	1999 = 100	111,8	121,4	122,3	127,8
14	w tym: w przemyśle	2290,64	2489,44	2563,59	2642,50
15	w budownictwie	2152,64	2244,38	2281,75	2337,03
16	Przeciętna liczba emerytów i rencistów ^c w tys.	1181,4	1169,7	1162,9	1161,7
17	z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych	902,9	897,0	895,8	900,3
18	rolników indywidualnych	278,5	272,7	267,1	261,4
	Przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto ^c w zł:				
19	z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych	851,37	943,03	1010,45	1064,58
20	rolników indywidualnych ^d	571,90	644,45	665,33	691,02
INFRASTRUKTURA KOMU MUNICIPAL INFRASTRUC					
	Długość sieci rozdzielczej (stan w dniu 31 XII) w km:				
21	wodociągowej	24623	26386	28147	30294
22	kanalizacyjnej ^e	5032	5475	5977	6593
	Zużycie w gospodarstwach domowych:				
	wody z wodociągów:				
23	w hm ³	205,2	201,3	198,3	195,5
24	na 1 mieszkańca w m ³	40,2	39,3	38,7	38,1
	energii elektrycznej w miastach ^f :				
25	w GW-h	2554,2	2632,3	2682,1	2693,5
26	na 1 mieszkańca w kW-h	772,2	795,4	809,5	811,7

^a Od 2004 r. bez młodocianych absolwentów. ^b Do wylczenia przyjęto liczbę pracujących uwzględniającą pracujących w gospodarstwach ści i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002, w mianowniku (i do 2001 r.) — Powszechnego Spisu Rolnego 1996. ^c Bez padku łączenia uprawnień do świadczeń z tego funduszu z uprawnieniami do świadczeń z Funduszu Emerytalno-Rentowego; w 2001 r. łącznie z głównym źródłem utrzymania był dochód z użytkowanego gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie.

^a Since 2004 excluding juvenile school-leavers. ^b The number of employed persons, including estimated data of employed persons on pri ing Census 2002 as well as the Agricultural Census 2002, in the denominator (and until 2001) — of the Agricultural Census 1996. ^c Exclud case of a simultaneous right to benefits from this fund and to benefits from the Pension Fund; in 2001 including a one-off valorization payment farm in agriculture.

2004	2005	2006	SPECIFICATION	No.
PRACY (dok.)				
MARKET (cont.)				
			Average paid employment:	
			in industry:	
366,4	366,6	373,5	in thousands	1
71,3	71,2	72,3	per 1000 population	2
			in construction:	
84,5	92,0	96,6	in thousands	3
16,4	17,9	18,7	per 1000 population	4
352,9	332,5	285,6	Registered unemployed persons (as of 31 XII) in thous.	5
141,6	133,4	114,6	1999 = 100	6
			In % of registered unemployed (as of 31 XII):	
49,4	50,0	52,0	women	7
22,7	20,9	19,3	aged up to 25 years ^a	8
56,0	54,3	53,9	out of work for longer than 1 year	9
289	162	107	Registered unemployed persons (as of 31 XII) per a job offer	10
14,7	13,8	11,8	Registered unemployment rate (as of 31 XII) in %	11
Z UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH				
SOCIAL SECURITY BENEFITS				
2909,67	3027,00	3166,02	Average monthly gross wages and salaries in zł	12
131,7	137,0	143,3	1999 = 100	13
2703,61	2807,37	2915,50	of which: in industry	14
2404,13	2483,79	2727,02	in construction	15
1166,9	1162,0	1160,8	Average number of retirees and pensioners ^c in thous.	16
910,8	915,3	922,0	from the Social Insurance Fund	17
256,1	246,7	238,8	farmers	18
			Average monthly gross retirement pay and pension ^c in zł:	
1112,88	1146,98	1240,10	from the Social Insurance Fund	19
713,22	720,71	762,19	farmers ^d	20
NALNA. MIESZKANIA				
TURE. DWELLINGS				
			Distribution network (as of 31 XII) in km:	
32078	33600	35335	water-line	21
6808	7356	7894	sewerage ^e	22
			Consumption in households:	
			water from water-line systems:	
188,8	191,6	193,7	in hm ³	23
36,7	37,2	37,5	per capita in m ³	24
			electricity in urban areas ^f :	
2869,0	2786,5	2897,6	in GW-h	25
862,7	836,0	866,7	per capita in kW-h	26

indywidualnych w rolnictwie wyszacowanych przy uwzględnieniu wyników: w liczniku (i od 2003 r.) — Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i rent realizowanych na mocy umów międzynarodowych. ^d Łącznie z wypłatami z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych w przy-jednorazowym wyrównaniem waloryzacji za 2000 r. ^e Łącznie z kolektorami. ^f Do 2004 r. dane nie obejmują gospodarstw domowych, których

vate farms in agriculture was used for calculation, estimated using the results: in the numerator (and since 2003) — of the Population and Housing retirement pay and pensions realized on the basis of international agreements. ^d Including payments from the Social Insurance Fund, in the for 2000. ^e Including collectors. ^f Until 2004 data not include households, whose the main source of maintenance was income from a private

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003
INFRASTRUKTURA KOMU MUNICIPAL INFRASTRUC					
	Zasoby mieszkaniowe ^a (do 2001 r. — zamieszkane; stan w dniu 31 XII):				
	mieszkania:				
1	w tysiącach	1674,2	1701,4	1803,0	1831,9
2	na 1000 ludności	327,3	332,2	351,5	356,7
3	izby na 1000 ludności	1077,6	1095,4	1226,8	1249,3
	powierzchnia użytkowa mieszkań w m ² :				
4	na 1000 ludności	19015	19433	23208	23753
5	przeciętna 1 mieszkania	58,1	58,5	66,0	66,6
	Mieszkania oddane do użytkowania:				
	mieszkania:				
6	w tysiącach	25,2	27,5	22,3	29,4
7	na 1000 ludności	4,9	5,4	4,4	5,7
8	izby na 1000 ludności	18,8	19,4	16,5	24,5
	powierzchnia użytkowa mieszkań w m ² :				
9	na 1000 ludności	430,1	445,4	382,3	583,4
10	przeciętna 1 mieszkania	87,3	83,0	87,8	101,6
EDUKACJA ^b I EDUCA					
	Uczniowie w szkołach ^c (stan na początku roku szkolnego) w tys.:				
11	podstawowych ^d	400,0	387,4	375,6	362,8
12	gimnazjach	147,4	216,6	211,1	207,9
13	zasadniczych zawodowych ^e	59,8	37,9	27,5	19,6
14	liceach ogólnokształcących ^f	137,3	107,2	111,2	111,7
15	liceach profilowanych	x	x	10,5	19,2
16	technikach ^f	107,1	83,5	75,2	69,4
17	artystycznych ^g	2,3	2,4	2,7	2,8
18	policealnych	20,9	22,5	25,2	27,1
	Absolwenci szkół ^c w tys.:				
19	podstawowych	150,1 ^h	70,1	67,5	67,2
20	gimnazjów	x	x	71,9	69,2
21	zasadniczych zawodowych ^e	19,8	19,0	16,6	16,0
22	liceów ogólnokształcących	25,9	28,4	32,0	33,9
23	liceów profilowanych	x	x	x	x
24	techników	22,5	23,2	22,2	18,9
25	artystycznych ^g	0,3	0,3	0,4	0,4
26	policealnych	10,6	9,4	8,8	9,8
27	Absolwenci szkół zasadniczych zawodowych, liceów ogólnokształcących, techników oraz artystycznych dających uprawnienia zawodowe ^k (bez szkół dla dorosłych) na 1000 ludności	13,5	13,9	13,9	13,4

^a Na podstawie bilansów. ^b Patrz uwagi ogólne do rozdziału „Edukacja i wychowanie”, ust. 1 i 2 na str. 173. ^c Bez szkół dla dorosłych, z wyjątkami. ^{e, f} Od roku szkolnego 2004/05 łącznie: ^e — z ponadgimnazjalnymi szkołami specjalnymi przysposabiającymi do pracy, ^f — z uzupełniającymi i łącznie z uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi. ^k Od roku szkolnego 2004/05 łącznie z liceami profilowanymi i ponadgimnazjalnymi szkołami.

^a Based on balances. ^b See general notes to the chapter “Education”, item 1 and 2 on page 173. ^c Excluding schools for adults, excluding schools for adults, excluding schools for adults. ^{e, f} Since 2004/05 school year including: ^e — special upper secondary job-training schools, ^f — respectively supplementary schools; general secondary and technical schools. ^k Since 2004/05 school year including specialized secondary schools as well as special upper secondary job-training schools and in 2005/06

2004	2005	2006	SPECIFICATION	No.
NALNA. MIESZKANIA (dok.) TURE. DWELLINGS (cont.)				
			Dwelling stocks ^a (until 2001 — inhabited; as of 31 XII):	
			dwellings:	
1851,7	1875,5	1900,0	in thousands	1
359,8	363,6	367,4	per 1000 population	2
1261,3	1275,1	1289,3	rooms per 1000 population	3
			usable floor space of dwellings in m ² :	
24061	24417	24791	per 1000 population	4
66,9	67,1	67,5	average per dwelling	5
			Dwellings completed:	
			dwellings:	
23,8	28,2	27,1	in thousands	6
4,6	5,5	5,2	per 1000 population	7
18,2	20,8	20,2	rooms per 1000 population	8
			usable floor space of dwellings in m ² :	
447,4	513,6	501,2	per 1000 population	9
96,4	93,7	95,6	average per dwelling	10
WYCHOWANIE TION ^b				
			Pupils and students in schools ^c (as of beginning of the school year)	
			in thous.:	
348,9	336,6	324,9	primary ^d	11
203,7	199,3	193,2	lower secondary	12
24,4	24,0	23,2	basic vocational ^e	13
111,0	109,6	109,1	general secondary ^f	14
26,8	23,9	20,0	specialized secondary	15
57,2	53,2	52,4	technical secondary ^f	16
2,8	2,8	2,7	art ^g	17
29,9	32,2	37,0	post-secondary	18
			Graduates in schools ^c in thous.:	
65,9	63,2	61,1	primary	19
68,7	66,4	65,8	lower secondary	20
3,5	7,4	7,8	basic vocational ^e	21
35,6	35,9	34,6 ⁱ	general secondary	22
x	8,4	7,9	specialized secondary	23
23,0	15,8	12,5	technical secondary	24
0,4	0,4	0,4	art ^g	25
8,7	9,9	10,3	post-secondary	26
			Graduates of basic vocational, general and technical secondary as well as art leading to professional certification schools ^h (excluding schools for adults) per 1000 population	27
12,1	13,2	12,2		

kiem szkół policealnych. *d* Bez dzieci w wieku 6 lat objętych edukacją w oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych i przedszkolami odpowiednio: liceami ogólnokształcącymi i technikami. *g* Dające uprawnienia zawodowe. *h* Dane obejmują absolwentów klasy VIII i VI. łami specjalnymi przysposabiającymi do pracy oraz w roku szkolnym 2005/06 — uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi. *post-secondary schools. d* Excluding children aged 6 attending pre-primary sections of primary schools and nursery schools. *e, f* Since 2004/05 secondary. *g* Leading to professional certification. *h* Data include graduates of 8th and 6th grade. *i* Including supplementary general schools. school year — supplementary general secondary schools.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003
EDUKACJA ^a I EDUCA					
1	Studenci szkół wyższych ^b (stan w dniu 30 XI) w tys.	331,1	355,3	361,7	366,7
2	Absolwenci szkół wyższych ^{bc} w tys.	52,3	66,5	72,7	77,0
3	Uczniowie szkół dla dorosłych (stan na początku roku szkolnego) w tys.	38,5	38,8	40,1	42,3
4	Absolwenci szkół dla dorosłych w tys.	15,1	13,8	11,9	12,9
Wychowanie przedszkolne (stan na początku roku szkolnego):					
5	miejsca w przedszkolach w tys.	87,1	86,9	88,0	89,0
6	dzieci w tys.: w przedszkolach.....	85,7	83,8	84,0	84,4
7	w oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych.....	30,3	29,6	29,3	29,1
8	Dzieci w przedszkolach (stan na początku roku szkolnego) na 1000 dzieci w wieku 3—6 lat	381	393	397	407
OCHRONA ZDROWIA HEALTH CARE AND					
Pracownicy medyczni ^{de} (stan w dniu 31 XII):					
9	lekarze.....	13666	13961	13689	14079
10	lekarze dentyści	1712	1671	1743	2065
11	pielęgniarki ^f	24819	24755	24989	24906
12	Łóżka w szpitalach ogólnych ^g (stan w dniu 31 XII) na 10 tys. ludności	47,4	47,5	46,9	47,1
13	Leczeni w szpitalach ogólnych na 10 tys. ludności	1454	1518	1663	1692
14	Zakłady ambulatoryjnej opieki zdrowotnej ^h (stan w dniu 31 XII)	1087	1395	1495	1674
15	Apteki ⁱ (stan w dniu 31 XII)	844	909	905	999
16	Liczba ludności (stan w dniu 31 XII) na 1 aptekę	6060	5634	5667	5141
Porady udzielone w zakresie ambulatoryjnej opieki zdrowotnej na 1 mieszkańca:					
17	lekarskie	4,9	5,1	5,5	5,7
18	stomatologiczne	0,5	0,5	0,5	0,6
19	Dzieci w żłobkach ^k (stan w dniu 31 XII) na 1000 dzieci w wieku do lat 3	23,7	24,2	23,9	23,5
KULTURA. CULTURE.					
20	Biblioteki publiczne (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII)	1067	1060	1044	1040
21	Księgozbiór bibliotek publicznych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności w wol.	3168	3209	3161	3191
22	Czytelniczy bibliotek publicznych na 1000 ludności.....	165	173	173	178
Wypożyczenia księgozbioru z bibliotek publicznych w wol.:					
23	na 1000 ludności.....	3263	3201	3233	3347
24	na 1 czytelnika	19,8	18,6	18,6	18,8
25	Miejsca w teatrach i instytucjach muzycznych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności.....	2,9	2,9	2,8	2,7
26	Widzowie i słuchacze w teatrach i instytucjach muzycznych ^l na 1000 ludności	472	487	449	414
27	Muzea (stan w dniu 31 XII).....	93	95	97	99
28	Zwiedzający muzea i wystawy na 1000 ludności	530	502	477	464

^a Patrz uwagi ogólne do działu „Edukacja i wychowanie”, ust. 1 i 2 na str. 173. ^b Łącznie z filiami i zamiejscowymi podstawowymi jednostkami wewnętrznymi i administracji; bez cudzoziemców. ^c Z poprzedniego roku szkolnego, a w roku szkolnym 2000/01 — z roku kalendarzowego; patrz głównym miejscem pracy jest indywidualna praktyka lekarska i pielęgniarska zarejestrowana w Izbach Lekarskich, pielęgniarskich, która realizuje społeczna, jednostka administracji publicznej lub samorządu terytorialnego albo NFZ. ^f Łącznie z magistrami pielęgniarstwa. ^g Od 2004 r. bez ^h — ust. 4 na str. 201, ⁱ — ust. 11 na str. 202. ^k Łącznie z oddziałami żłobkowymi. ^l Dane dotyczą działalności prowadzonej na terenie województwa.

^a See general notes to the chapter “Education”, item 1 and 2 on page 173. ^b Including sections as well as branch departments and institutes, previous school year, and in 2000/01 schools year — the calendar year; see general notes to the chapter “Education”, item 18 on page 177. Chamber of Physicians and Chambers of Nurses providing publicly funded medical services; since 2005 — excluding persons for whom the main nurses. ^g Since 2004 excluding beds in hospital wards located in emergency stations. ^{h, i} See general notes to the chapter “Health care and area, including outdoor events.”

2004	2005	2006	SPECIFICATION	No.
WYCHOWANIE (dok.)				
<i>TION^a (cont.)</i>				
368,4	368,6	365,5	Students of higher education institutions ^b (as of 30 XI) in thous.	1
76,2	74,7	72,7	Graduates of higher education institutions ^{bc} in thous.	2
38,1	37,3	36,1	Students of schools for adults (as of beginning of the school year) in thous.	3
12,7	11,8	12,9	Graduates of schools for adults in thous.	4
90,2	92,1	95,9	Pre-primary education (as of beginning of the school year): places in nursery schools in thous.	5
86,5	89,3	94,2	children in thous.: in nursery schools	6
29,4	29,1	30,1	in pre-primary sections in primary schools	7
424	443	473	Children in nursery schools (as of beginning of the school year) per 1000 children aged 3–6	8
I OPIEKA SPOŁECZNA				
SOCIAL WELFARE				
12988	11609	11811	Medical personnel ^{de} (as of 31 XII): doctors	9
1541	1327	1374	dentists	10
24224	24202	24068	nurses ^f	11
45,7	45,6	44,7	Beds in general hospitals ^g (as of 31 XII) per 10 thous. population	12
1759	1842	1759	In-patients in general hospitals per 10 thous population	13
1551	1512	1678	Out-patient health care institutions ^h (as of 31 XII)	14
1031	1061	1086	Pharmacies ⁱ (as of 31 XII)	15
4991	4861	4762	Population (as of 31 XII) per 1 pharmacy	16
5,9	5,7	6,1	Consultations provided within the scope of out-patient health care per capita: medical	17
0,7	0,6	0,7	dental	18
23,7	26,4	28,1	Children in nurseries ^k (as of 31 XII) per 1000 children up to age 3	19
TURYSTYKA				
TOURISM				
1030	1013	1003	Public libraries (including branches; as of 31 XII)	20
3221	3240	3240	Public library collections (as of 31 XII) per 1000 population in vol.	21
180	179	172	Public library borrowers per 1000 population	22
3362	3259	3120	Public library loans in vol.: per 1000 population	23
18,7	18,2	18,2	per borrower	24
2,8	2,8	2,8	Seats in theatres and music institutions (as of 31 XII) per 1000 population	25
410	431	425	Audience in theatres and music institutions ^l per 1000 population	26
97	103	103	Museums (as of 31 XII)	27
554	561	556	Museum and exhibition visitors per 1000 population	28

organizacyjnymi (do 2004 r. określanymi jako filie, wydziały i instytuty zamiejscowe), bez szkół resortu obrony narodowej oraz resortu spraw we-uwagi ogólne działu „Edukacja i wychowanie”, ust. 18 na str. 177. *d* Łącznie z odbywającymi staż. *e* Od 2002 r. — łącznie z osobami, dla których świadczenia zdrowotne w ramach środków publicznych; od 2005 r. — bez osób, dla których głównym miejscem pracy jest uczelnia, opieka łóżek na oddziałach szpitalnych przy stacjach pogotowia ratunkowego. *h, i* Patrz uwagi ogólne działu „Ochrona zdrowia i opieka społeczna”: dztwa, łącznie z imprezami organizowanymi w plenerze.

excluding academies of the Ministry of National Defence and of the Ministry of the Interior and Administration; excluding foreigners. *c* From the *d* Including interns. *e* Since 2002 — including persons for whom the main workplace are individual medical practice and nurses registered at workplace are university, social welfare, public administration or territorial self-government unit or National Health Fund. *f* Including master social welfare^o. *h* — item 4 on page 201, *i* — item 11 on page 202. *k* Including nursery wards. *l* Data concern activity performed in voivodship

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003
KULTURA. CULTURE.					
1	Kina stałe (stan w dniu 31 XII)	78	72	68	66
2	Miejsca na widowni w kinach stałych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności	7,9	7,8	7,5	7,8
3	Widzowie w kinach stałych na 1000 ludności	1078	1475	1465	1392
Abonenci (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności:					
4	radiowi	241	239	239	235
5	televizyjni	234	231	231	227
6	Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania (stan w dniu 31 VII) w tym hotele	299	331	334	334
7	.....	71	90	108	116
8	Miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII) na 10 tys. ludności	64,2	67,0	68,8	70,7
9	Korzystający z noclegów na 1000 ludności	316	329	362	341
ROLNICTWO I AGRICULTURE					
10	Użytki rolne ^a (stan w czerwcu) w tys. ha	2333,0	2325,7	2162,4 ^b	2019,2
w tym grunty orne:					
11	w tysiącach hektarów	1712,0	1706,0	1541,6 ^b	1482,1
12	w % powierzchni ogólnej	48,1	48,0	43,3	41,7
13	Powierzchnia zasiewów (stan w czerwcu) w tys. ha	1590,1	1589,2	1303,8 ^b	1296,7
w tym w %:					
14	zboża podstawowe (łącznie z mieszankami zbożowymi)	69,5	69,4	76,8	73,7
15	w tym: pszenica	10,5	10,5	11,9	10,1
16	żyto	28,8	28,6	24,9	23,9
17	ziemniaki	14,2	13,8	9,4	9,2
18	buraki cukrowe	1,9	1,8	1,8	1,6
Zbiory w tys. t:					
19	zboża podstawowe (łącznie z mieszankami zbożowymi)	2192,3	2830,1	2583,7	2419,8
20	w tym: pszenica	445,6	515,3	503,5	428,6
21	żyto	765,4	1040,9	710,8	667,4
22	ziemniaki	4240,8	3682,5	2245,0	2071,4
23	buraki cukrowe	961,8	875,3	1008,4	767,2
Plony z 1 ha w dt:					
24	zboża podstawowe (łącznie z mieszankami zbożowymi)	19,8	25,7	25,8	25,3
25	w tym: pszenica	26,8	31,0	32,5	32,6
26	żyto	16,7	22,9	21,9	21,6
27	ziemniaki	187	168	183	173
28	buraki cukrowe	317	310	439	362
Zwierzęta gospodarskie:					
bydło (stan w czerwcu):					
29	w tysiącach sztuk	926,5	857,0	912,6 ^b	924,8
30	na 100 ha użytków rolnych ^c w szt	39,3	36,4	40,6 ^b	43,8
trzoda chlewna (stan w końcu lipca):					
31	w tysiącach sztuk	1821,6	1736,8	1992,1 ^b	1950,5
32	na 100 ha użytków rolnych ^c w szt	77,4	73,8	88,6 ^b	92,5
Produkcja na 1 ha użytków rolnych ^c :					
33	żywca rzeźnego w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami i podrobami) ^d w kg	161,1	155,1	168,2	207,9
34	mleka krowiego w l	796	792	912	959

^a Według granic administracyjnych; bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych. ^b Dane Powszechnego Spisu Rolnego według rolnych. ^d Wołowe, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie, drobiowe, kozie, królicze i dziczyzna; w wadze poubojowej ciepłej.

^a By administrative borders; excluding non-farm land. ^b Data of the Agricultural Census as of 20 V. ^c Calculations are based on agricultural post-slaughter warm weight.

2004	2005	2006	SPECIFICATION	No.
TURYSTYKA (dok.)				
TOURISM (cont.)				
64	64	52	Fixed cinemas (as of 31 XII)	1
8,2	8,3	7,7	Seats in fixed cinemas (as of 31 XII) per 1000 population	2
1625	1270	1486	Audience in fixed cinemas per 1000 population	3
Subscribers (as of 31 XII) per 1000 population:				
237	234	210	radio	4
228	225	203	television	5
352	332	331	Collective tourist accommodation establishments (as of 31 VII)	6
118	120	117	of which hotels	7
74,1	71,8	71,2	Number of beds (as of 31 VII) per 10 thous. population	8
387	420	449	Tourists accommodated per 1000 population	9
LEŚNICTWO				
AND FORESTRY				
2046,1	2045,8	2035,8	Agricultural land ^a (as of June) in thous. ha	10
of which arable land:				
1481,1	1420,1	1460,2	in thousand hectares	11
41,6	39,9	41,1	in % of total area	12
1358,9	1349,7	1392,2	Sown area (as of June) in thous. ha	13
of which in %:				
72,5	72,9	72,4	basic cereals (including cereal mixed)	14
9,9	10,0	10,9	of which: wheat	15
23,6	22,9	22,7	rye	16
7,2	5,8	7,2	potatoes	17
1,9	1,6	1,7	sugar beets	18
Crop production in thous. t:				
2769,4	2601,0	2111,3	basic cereals (including cereal mixed)	19
484,8	456,7	414,1	of which: wheat	20
779,5	691,7	562,0	rye	21
1844,6	1262,8	1343,6	potatoes	22
972,5	907,1	1020,0	sugar beets	23
Yields per 1 ha in dt:				
28,1	26,4	20,9	basic cereals (including cereal mixed)	24
36,1	33,7	27,3	of which: wheat	25
24,3	22,3	17,8	rye	26
188	160	135	potatoes	27
373	409	433	sugar beets	28
Livestock:				
cattle (as of June):				
949,8	954,3	984,6	in thousand heads	29
44,5	44,7	46,1	per 100 ha of agricultural land ^c in heads	30
pigs (as of the end of July):				
1824,7	2026,6	2066,4	in thousand heads	31
85,4	94,9	96,8	per 100 ha of agricultural land ^c in heads	32
Production per 1 ha of agricultural land ^c :				
of animals for slaughter in terms of meat (including fats and pluck) ^d				
190,0	212,7	228,8	in kg	33
957	1026	1068	of cows' milk in l	34

stanu w dniu 20 V. ^c Do przeliczeń przyjęto użytki rolne według siedziby użytkownika gospodarstwa bez gruntów niestanowiących gospodarstwa land by official residence of the land user excluding non-farm land. ^d Beef, veal, pork, mutton, horseflesh, poultry, goat, rabbit and venison; in

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003
ROLNICTWO I AGRICULTURE					
1	Skup produktów rolnych na 1 ha użytków rolnych ^a : ziarno zbóż podstawowych (łącznie z mieszankami zbożowymi) w kg.....	291	161	181	142
2	ziemniaki w kg.....	35	33	46	49
3	buraki cukrowe w kg.....	408	372	448	364
4	żywiec rzeźny w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) ^b w kg	92	103	123	150
5	mleko krowie w l.....	518	569	614	663
Zużycie nawozów ^c w przeliczeniu na czysty składnik na 1 ha użytków rolnych ^a w kg:					
6	mineralnych lub chemicznych (łącznie z wieloskładnikowymi).....	76,1	75,3	77,5	74,3
7	wapniowych.....	54,1	52,4	54,1	52,0
8	Ciągniki rolnicze (stan w dniu 31 XII) na 100 ha użytków rolnych ^a w szt.....	7,6	7,6	8,5 ^d	9,1
9	Powierzchnia gruntów leśnych (stan w dniu 31 XII) w tys. ha.....	788,9	793,6	794,6	795,0
Powierzchnia lasów (stan w dniu 31 XII):					
10	w tysiącach hektarów.....	778,2	782,9	783,8	783,6
11	na 1 mieszkańca w ha.....	0,152	0,153	0,153	0,153
12	Lesistość (stan w dniu 31 XII) w %.....	21,9	22,0	22,0	22,0
13	Pozyskanie drewna (grubizny) na 100 ha powierzchni lasów w m ³	198,7	190,1	203,1	216,1
PRZE INDU					
Produkcja sprzedana przemysłu:					
14	w milionach złotych (ceny bieżące).....	97779,1	102760,1	105524,4	112783,3
15	1999 = 100 (ceny stałe).....	107,5	111,0	112,4	119,7
16	na 1 zatrudnionego w zł (ceny bieżące).....	231868	253638	272856	308552
17	na 1 mieszkańca w zł (ceny bieżące).....	19130	20078	20590	21983
BUDO CONST					
Sprzedaż produkcji budowlano-montażowej ^f (ceny bieżące):					
18	w milionach złotych.....	11081,4	9129,6	9465,3	10493,8
19	w tym sektor prywatny w %.....	95,4	97,2	97,3	98,3
20	na 1 mieszkańca w zł.....	2186	1799	1847	2045
TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ TRANSPORT AND COMMUNI					
Linie kolejowe eksploatowane normalnotorowe ^g :					
21	w kilometrach.....	1782	1702	1699	1701
22	na 100 km ² powierzchni ogólnej w km.....	5,0	4,8	4,8	4,8
Drogi publiczne o twardej nawierzchni (miejskie i zamiejskie):					
23	w kilometrach.....	28545	28385	28570	27934
24	na 100 km ² powierzchni ogólnej w km.....	80,2	79,8	72,5	78,5
Samochody osobowe zarejestrowane:					
25	w tysiącach sztuk.....	1472,6	1582,5	1685,0	1739,9
26	na 1000 ludności.....	288	309	329	339

^a Do przeliczeń przyjęto użytki rolne według siedziby użytkownika gospodarstwa bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych. Rolnego według stanu w dniu 20 V. ^e Stan w czerwcu. ^f Zrealizowanej przez podmioty budowlane — według miejsca wykonywania robót; dane wych (PKP) oraz od 2005 r. również innych podmiotów będących zarządcami infrastruktury kolejowej.

^a Calculations are based on agricultural land by official residence of the land user excluding non-farm land. ^b Beef, veal, pork, mutton, by construction units — by place of performing works; data concern economic entities employing more than 9 persons. ^g Data concern rail net

2004	2005	2006	SPECIFICATION	No.
LEŚNICTWO (dok.) AND FORESTRY (cont.)				
			Procurement of agricultural products per 1 ha of agricultural land ^d :	
148	180	147	basic cereal grains (including cereal mixed) in kg	1
43	30	29	potatoes in kg	2
445	425	478	sugar beets in kg	3
143	166	182	animals for slaughter in terms of meat (including fats) ^b in kg	4
709	815	800	cows' milk in l	5
			Consumption of fertilizers ^c in terms of pure ingredient per 1 ha of agricultural land ^d in kg:	
78,0	78,7	108,4	mineral or chemical (including mixed fertilizers)	6
54,7	54,6	47,6	lime	7
8,9	9,7 ^e	.	Agricultural tractors (as of 31 XII) per 100 ha of agricultural land ^d in units	8
795,7	798,5	803,8	Forest land (as of 31 XII) in thous. ha	9
			Forest areas (as of 31 XII):	
784,3	787,0	792,1	in thousand hectares	10
0,152	0,153	0,153	per capita in ha	11
22,1	22,1	22,3	Forest cover (as of 31 XII) in %	12
230,2	228,1	226,3	Removals (timber) per 100 ha of forest area in m ³	13
MYŚL STRY				
			Sold production of industry:	
134602,0	144361,7	166348,7	in million zlotys (current prices)	14
132,9	140,1	158,5	1999 = 100 (constant prices)	15
367381	393781	445364	per employee in zł (current prices)	16
26189	28030	32209	per capita in zł (current prices)	17
WNICTWO RUCTION				
			Sales of construction and assembly production ^f (current prices):	
10281,7	8758,8	10129,3	in million zlotys	18
98,7	97,7	98,2	of which private sector in %	19
2001	1701	1961	per capita in zł	20
— stan w dniu 31 XII CATIONS — as of 31 XII				
			Railway lines operated — standard gauge ^g :	
1709	1710	1707	in kilometres	21
4,8	4,8	4,8	per 100 km ² of total area in km	22
			Hard surface public roads (urban and non-urban):	
28824	29567	30032	in kilometres	23
81,0	83,1	84,5	per 100 km ² of total area in km	24
			Registered passenger cars:	
1821,2	1904,0	2078,4	in thousand units	25
354	369	402	per 1000 population	26

^b Wołowe, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie i drobiowe; w wadze poubojowej ciepłej. ^c W roku gospodarczym. ^d Dane Powszechnego Spisu dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^e Dane dotyczą sieci kolejowej Polskich Kolei Państwowych.

^f Realized work of Polskie Koleje Państwowe (PKP) since 2005 as well as of other entities which are administrators of railway infrastructure.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003
TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ TRANSPORT AND COMMUNI					
1	Placówki pocztowe ^a :				
	w liczbach bezwzględnych.....	886	893	844	854
2	na 10 tys. ludności.....	1,7	1,7	1,6	1,7
3	Telefoniczne łącza główne ^b :				
	w tysiącach.....	1762,0	1842,3	1893,2	1907,1
4	na 1000 ludności.....	344,5	359,7	369,1	371,3
HAN TRA					
5	Sprzedaż detaliczna towarów (ceny bieżące):				
	w milionach złotych.....	94589,7	101934,2	107667,0	112612,1
6	na 1 mieszkańca w zł.....	18506	19916	21009	21950
7	Sklepy (stan w dniu 31 XII) w tys.....	60,7	60,3	60,1	$\frac{51,1}{60,1}$ ^c
8	Liczba ludności (stan w dniu 31 XII) na 1 sklep.....	84	85	85	$\frac{100}{85}$ ^c
FINANSE PUBLIC					
Budżety gmin^d					
Dochody:					
9	w milionach złotych.....	8353,4	8884,1	4111,0	4232,6
10	na 1 mieszkańca w zł.....	1807	1920	1395	1433
Wydatki:					
11	w milionach złotych.....	8945,6	9565,3	4158,0	4268,5
12	na 1 mieszkańca w zł.....	1936	2067	1411	1445
Budżety miast na prawach powiatu^e					
Dochody:					
13	w milionach złotych.....	948,1	1055,3	6576,6	5912,3
14	na 1 mieszkańca w zł.....	1937	2154	3020	2717
Wydatki:					
15	w milionach złotych.....	1029,3	1103,5	7453,5	6162,7
16	na 1 mieszkańca w zł.....	2103	2253	3422	2832
Budżety powiatów^f					
Dochody:					
17	w milionach złotych.....	1913,1	2113,4	1391,3	1229,8
18	na 1 mieszkańca w zł.....	414	457	472	416
Wydatki:					
19	w milionach złotych.....	1944,8	2157,3	1442,6	1257,5
20	na 1 mieszkańca w zł.....	421	466	490	426
Budżet województwa					
Dochody:					
21	w milionach złotych.....	397,0	582,9	502,4	502,0
22	na 1 mieszkańca w zł.....	78	114	98	98
Wydatki:					
23	w milionach złotych.....	406,6	578,5	494,3	517,2
24	na 1 mieszkańca w zł.....	80	113	96	101

^a Do 2001 r. placówki pocztowe i placówki usług telekomunikacyjnych. ^b Dane dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej. w mianowniku — z latami poprzednimi; patrz uwagi ogólne działu „Handel i gastronomia”, ust. 8 na str. 284. ^d Przeliczeń danych na 1 mieszkańca i Mieszkań 2002; według stanu w każdorazowym podziale administracyjnym. ^e Bez dochodów i wydatków gmin mających również status uwagi ogólne działu „Finanse publiczne”, ust. 5 na str. 301.

^a Until 2001 post offices and telecommunication service offices. ^b Data concern operators of the public telecommunication network. ^c Due in denominator — comparable with previous years; see general notes to the chapter “Trade and catering”, item 8 on page 284. ^d Calculations of Census 2002; according to administrative division obligatory in a given period. ^e Excluding revenue and expenditure of gminas which are also notes to the chapter “Public finance”, item 5 on page 301.

2004	2005	2006	SPECIFICATION	No.
— stan w dniu 31 XII (dok.)				
CATIONS — as of 31 XII (cont.)				
870	865	871	Post offices ^a :	1
1,7	1,7	1,7	in absolute numbers	2
2012,6	1878,3	1834,1	per 10 thous. population	3
391,1	364,2	354,6	Fixed main line ^b :	4
			in thousands	
			per 1000 population	
DEL				
DE				
120338,9	123774,3	140959,2	Retail sales (current prices):	5
23414	24033	27293	in million zlotys	6
46,4	54,3	50,3	per capita in zl	7
111	95	103	Shops (as of 31 XII) in thous.	8
			Population (as of 31 XII) per 1 shop	
PUBLICZNE ^d				
FINANCE ^d				
4795,5	5394,2	6429,7	Budgets of gminas^e	9
1619	1817	2158	Revenue:	10
4878,5	5515,3	6491,3	in million zlotys	11
1647	1857	2179	per capita in zl	12
			Expenditure:	
			in million zlotys	
			per capita in zl	
			Budgets of cities with powiat status^f	
			Revenue:	
7175,6	8722,4	10081,4	in million zlotys	13
3295	4000	4614	per capita in zl	14
			Expenditure:	
7537,4	8871,4	9627,6	in million zlotys	15
3461	4068	4406	per capita in zl	16
			Budgets of powiat^g	
			Revenue:	
1421,9	1584,1	1781,9	in million zlotys	17
480	533	598	per capita in zl	18
			Expenditure:	
1435,0	1580,9	1832,3	in million zlotys	19
485	532	615	per capita in zl	20
			Budget of voivodship	
			Revenue:	
1481,9	1592,1	2121,3	in million zlotys	21
288	309	411	per capita in zl	22
			Expenditure:	
1078,0	1697,3	2361,8	in million zlotys	23
210	330	457	per capita in zl	24

c W związku ze zmianą w 2004 r. metody badania sklepów, dane za 2003 r. podano w dwóch ujęciach: w liczniku — porównywalnie z 2004 r., ca za lata 2000 i 2001 dokonano przy przyjęciu skorygowanej liczby ludności uwzględniającej wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkalnictwa na prawach powiatu. d Dane dotyczące m.st. Warszawy od 2002 r. uwzględnia się wyłącznie w miastach na prawach powiatu; patrz

to change in the method of shop survey in 2004, the data for 2003 are presented in two approaches: in numerator — comparable with 2004; data per capita for 2000 and 2001 are based on the revised number of population, which considers the results of Population and Housing cities with powiat status. f Since 2002 data concerning the Capital City Warszawa are presented only in cities with powiat status; see general

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (dok.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003
INWESTYCJE. INVESTMENTS.					
1	Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące): w milionach złotych.....	41930,0	37588,9	27494,1	25697,3
2	na 1 mieszkańca w zł.....	8203	7344	5365	5009
3	Udział w nakładach inwestycyjnych (ceny bieżące) w %: rolnictwa, łowiectwa i leśnictwa.....	0,8	0,7	1,1	1,2
4	przemysłu.....	14,0	15,0	18,5	22,9
5	budownictwa.....	7,8	6,4	7,4	5,1
6	handlu i napraw ^Δ	10,6	10,7	9,9	10,5
7	transportu, gospodarki magazynowej i łączności.....	18,6	20,0	22,5	18,5
8	obsługi nieruchomości i firm ^Δ	27,2	25,7	23,7	23,8
9	Wartość brutto środków trwałych (stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyjne): w milionach złotych.....	298304,6	325354,9	342305,5	361999,4
10	na 1 mieszkańca w zł.....	58319	63525	66744	70486
11	Udział w wartości brutto środków trwałych (stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyjne) w %: rolnictwa, łowiectwa i leśnictwa.....	5,0	4,6	4,4	4,2
12	przemysłu.....	27,4	26,0	26,5	25,8
13	budownictwa.....	3,0	3,1	1,7	1,4
14	handlu i napraw ^Δ	5,5	6,2	7,0	7,4
15	pośrednictwa finansowego.....	5,8	7,0	4,0	4,3
16	obsługi nieruchomości i firm ^Δ	23,3	26,0	24,1	24,0
PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ W ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY					
17	Ogółem: w tysiącach.....	520,4	527,6	554,1	575,6
18	na 10 tys. ludności.....	1017	1030	1080	1121
19	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej: w tysiącach.....	128,4	134,1	139,2	145,7
20	1999 = 100.....	108,2	113,0	117,3	122,7
21	w tym: przedsiębiorstwa państwowe.....	0,4	0,4	0,4	0,3
22	spółdzielnie.....	3,3	3,3	3,3	3,3
23	spółki handlowe.....	44,4	48,6	53,1	56,6
24	w tym z udziałem kapitału zagranicznego.....	15,0	15,8	16,5	17,1
25	spółki cywilne.....	54,0	52,7	51,2	51,3
26	Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą: w tysiącach.....	392,0	393,5	414,9	429,9
27	1999 = 100.....	102,2	102,6	108,1	112,1
28	na 10 tys. ludności.....	766	768	809	837
RACHUNKI REGIONAL					
29	Produkt krajowy brutto (ceny bieżące): w milionach złotych.....	150182	163262	167333	176073
30	na 1 mieszkańca w zł.....	29382	31899	32651	34320
31	Wartość dodana brutto (ceny bieżące): w milionach złotych.....	133607	145605	147982	155441
32	na 1 mieszkańca w zł.....	26139	28449	28875	30298
33	Nominalne dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych: w milionach złotych.....	90520	98176	100563	101897
34	na 1 mieszkańca w zł.....	17710	19182	19622	19862

^a W związku z nowelizacją ustawy o rachunkowości od 2002 r. dane nieporównywalne z danymi za lata poprzednie; patrz uwagi ogólne

^c Dane za lata 2000—2004 zostały zmienione w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji Rocznika; patrz uwagi ogólne do działu „Rachunki regionalne”

^c Due to amendments of the Act of Accounting since 2002 data are not comparable with data for previous years; see general notes to the chapter
^c Data for 2000—2004 were revised in relation to data published in the previous edition of the Yearbook; see general notes to the chapter

2004	2005	2006	SPECIFICATION	No.
ŚRODKI TRWAŁE^a				
FIXED ASSETS^a				
27285,8	29018,7	33284,3	<i>Investment outlays (current prices):</i>	
5309	5634	6445	<i>in million zlotys</i>	1
			<i>per capita in zł</i>	2
1,3	1,2	1,3	<i>Share in investment outlays (current prices) in %:</i>	
23,3	21,8	20,6	<i>agriculture, hunting and forestry</i>	3
5,5	5,5	6,7	<i>industry</i>	4
11,9	15,0	10,9	<i>construction</i>	5
19,5	19,0	19,0	<i>trade and repair^Δ</i>	6
20,3	19,2	24,6	<i>transport, storage and communication</i>	7
			<i>real estate, renting and business activities</i>	8
			<i>Gross value of fixed assets (as of 31 XII; current book-keeping prices):</i>	
378207,3	396704,4	407013,2	<i>in million zlotys</i>	9
73495	76915	78700	<i>per capita in zł</i>	10
			<i>Share in gross value of fixed assets (as of 31 XII, current book-keeping prices) in %:</i>	
4,0	3,9	3,9	<i>agriculture, hunting and forestry</i>	11
24,8	23,1	23,5	<i>industry</i>	12
1,2	1,3	1,6	<i>construction</i>	13
7,6	7,9	7,2	<i>trade and repair^Δ</i>	14
4,2	4,2	4,1	<i>financial intermediation</i>	15
23,7	23,1	23,7	<i>real estate, renting and business activities</i>	16
REJESTRZE REGON^b — stan w dniu 31 XII				
IN THE REGON REGISTER^b — as of 31 XII				
585,5	601,7	609,6	<i>Total: in thousands</i>	17
1138	1167	1179	<i>per 10 thous. population</i>	18
			<i>Legal persons and organizational entities without legal personality:</i>	
153,5	159,2	166,4	<i>in thousands</i>	19
129,3	134,1	140,2	<i>1999 = 100</i>	20
			<i>of which:</i>	
0,3	0,2	0,2	<i>state owned enterprises</i>	21
3,3	3,3	3,3	<i>co-operatives</i>	22
60,4	63,6	68,4	<i>commercial companies</i>	23
18,0	19,1	20,6	<i>of which with foreign capital participation</i>	24
51,4	51,8	52,2	<i>civil law partnerships</i>	25
			<i>Natural persons conducting economic activity:</i>	
432,0	442,5	443,2	<i>in thousands</i>	26
112,6	115,3	115,5	<i>1999 = 100</i>	27
839	858	857	<i>per 10 thous. population</i>	28
REGIONALNE^c				
ACCOUNTS^c				
189565	210219	.	<i>Gross domestic product (current prices):</i>	
36884	40817	.	<i>in million zlotys</i>	29
		.	<i>per capita in zł</i>	30
168472	185211	.	<i>Gross value added (current prices):</i>	
32780	35962	.	<i>in million zlotys</i>	31
		.	<i>per capita in zł</i>	32
			<i>Gross nominal disposable income in the households sector:</i>	
107983	112267	.	<i>in million zlotys</i>	33
21010	21798	.	<i>per capita in zł</i>	34

działu „Inwestycje. Środki trwałe”, ust. 3 na str. 312 i ust. 5 na str. 314. *b* Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie, nki regionalne”, ust. 12 na str. 326.

chapter “Investments. Fixed assets”, item 3 on page 312 and item 5 on page 314. *b* Excluding persons tending private farms in agricultural. “Regional accounts”, item 12 on page 326.

III. WYBRANE DANE O PODREGIONACH WOJEWÓDZTWA (NTS 3) W 2006 R.
SELECTED DATA BY VOIVODSHIP SUBREGIONS (NTS 3) IN 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ciechanow- sko-płocki	Ostrołęcko- -siedlecki	Warszawski	Radomski	Miasto (City) Warszawa
POWIERZCHNIA. PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY — stan w dniu 31 XII AREA. ADMINISTRATIVE DIVISION — as of 31 XII					
Powierzchnia w km ²	7779	12092	8121	7048	517
Total area in km ²					
Powiaty	7	10	12	8	—
Powiats					
Miasta na prawach powiatu	1	2	—	1	1
Cities with powiat status					
Gminy	65	91	92	65	1
Gminas					
Miasta	13	17	39	15	1
Towns					
Miejscowości wiejskie	1947	2727	2329	1698	—
Villages					
Sołectwa	1681	2277	2016	1339	3
Village administration units					
STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA ENVIRONMENTAL PROTECTION					
Pobór wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności w hm ³	60,8	623,7	142,0	1865,6	292,0
Water withdrawal for needs of the national economy and population in hm ³					
w tym — w % — na cele: of which — in % — for purposes of:					
produkcyjne ^a (poza rolnictwem, łowiectwem i leśnic- twem oraz rybactwem)	45,2	88,3	10,8	97,2	61,1
production ^a (excluding agriculture, hunting and forestry and fishing)					
eksploatacji sieci wodociągowej ^b	50,9	5,2	67,1	1,7	38,9
exploitation water-line system ^b					
Ścieki przemysłowe i komunalne wymagające oczyszczania ^c w hm ³	25,8	24,9	46,0	22,9	117,8
Industrial and municipal waste water requiring treatment ^c in hm ³					
w tym oczyszczane	25,5	23,3	44,1	22,0	70,8
of which treated					
Komunalne oczyszczalnie ścieków ^d (stan w dniu 31 XII): Municipal waste water treatment plants ^d (as of 31 XII):					
liczba	70	59	80	50	5
number					
przepustowość w dam ³ /d	86,5	127,3	226,6	155,5	515,4
capacity in dam ³ /24 h					
Ludność korzystająca ^e z oczyszczalni ścieków w % ogółu ludności	49,9	41,8	49,7	51,2	50,4
Population using ^e waste water treatment plants in % of total population					
Emisja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powie- trza w tys. t: Emission of industrial air pollutants by plants generating substantial air pollution in thous. t:					
pyłowych	1,4	1,9	0,8	4,8	2,4
particulates					
gazowych	6969,6	3667,4	738,9	11404,7	6301,4
gases					

^a Z ujęć własnych. ^b Pobór wody na ujęciach przed wtłoczeniem do sieci. ^c Odprowadzone do wód lub do ziemi. ^d Pracujące na sieci kanalizacyjnej. ^e Na podstawie szacunków.

^a From own intakes. ^b Water withdrawal by intakes before entering the water system. ^c Discharged into waters or into the ground. ^d On sewerage system. ^e Estimated data.

III. WYBRANE DANE O PODREGIONACH WOJEWÓDZTWA (NTS 3) W 2006 R. (cd.)
SELECTED DATA BY VOIVODSHIP SUBREGIONS (NTS 3) IN 2006 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ciechanow- sko-plocki	Ostrołęcko- -siedlecki	Warszawski	Radomski	Miasto (City) Warszawa
STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA (dok.) ENVIRONMENTAL PROTECTION (cont.)					
Redukcja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza w % zanieczyszczeń wytworzonych: <i>Reduction of industrial air pollutants by plants generating substantial air pollution in % of pollutants produced:</i>					
pyłowych..... <i>particulates</i>	74,0	99,2	92,1	99,4	99,3
gazowych (bez dwutlenku węgla)..... <i>gases (excluding carbon dioxide)</i>	6,0	0,5	22,5	19,7	24,3
Odpady wytworzone (w ciągu roku; z wyłączeniem odpadów komunalnych) w tys. t..... <i>Generated waste (during the year; excluding municipal waste) in thous. t</i>	370,8	802,5	949,7	1348,3	2302,0
w tym w %: <i>of which in %:</i>					
poddane odzyskowi..... <i>recovered</i>	65,1	77,9	74,7	55,0	31,5
unieszkodliwione poprzez składowanie ^a <i>treated by landfill^a</i>	3,5	14,1	2,8	28,9	3,3
Odpady (z wyłączeniem odpadów komunalnych) dotychczas składowane (nagromadzone ^b ; stan w końcu roku) w tys. t..... <i>Waste (excluding municipal waste) landfilled up to now (accumulated^b; end of year) in thous. t</i>	70,8	8026,9	251,3	27377,3	9159,9
Nakłady na środki trwałe (ceny bieżące) w mln zł: <i>Fixed assets expenditures (current prices) in mln zł:</i>					
służące ochronie środowiska..... <i>allocated for environmental protection</i>	218,1	130,2	234,1	158,0	108,7
służące gospodarce wodnej..... <i>allocated for water management</i>	40,7	44,0	73,2	52,0	34,5
Powierzchnia o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chroniona (stan w dniu 31 XII): <i>Legally protected areas possessing unique environmental value (as of 31 XII):</i>					
w % powierzchni ogólnej..... <i>in % of total area</i>	43,6	14,2	41,1	28,0	23,3
na 1 mieszkańca w m ² <i>per capita in m²</i>	5416	2286	2450	2698	71
BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE PUBLIC SAFETY					
Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych: <i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings:</i>					
w liczbach bezwzględnych..... <i>in absolute numbers</i>	17115	22481	47688	22564	79314
na 10 tys. ludności..... <i>per 10 thous. population</i>	273	300	352	309	466
Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w %..... <i>Rate of detectability of delinquents in ascertained crimes in %</i>	74,6	73,8	63,3	66,8	42,3

a Na terenach własnych zakładów i na terenach obcych. *b* Na terenach własnych zakładów.
a On own plant grounds and other land. *b* On own plant grounds.

III. WYBRANE DANE O PODREGIONACH WOJEWÓDZTWA (NTS 3) W 2006 R. (cd.)
SELECTED DATA BY VOIVODSHIP SUBREGIONS (NTS 3) IN 2006 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ciechanow- sko-plocki	Ostrołęcko- -siedlecki	Warszawski	Radomski	Miasto (City) Warszawa
LUDNOŚĆ POPULATION					
Ludność (stan w dniu 31 XII)	626351	749727	1363320	730165	1702139
<i>Population (as of 31 XII)</i>					
w tym kobiety	320076	378758	705423	371878	918678
<i>of which females</i>					
Kobiety na 100 mężczyzn (stan w dniu 31 XII)	104,5	102,1	107,2	103,8	117,3
<i>Females per 100 males (as of 31 XII)</i>					
Ludność na 1 km ² powierzchni ogólnej (stan w dniu 31 XII)	81	62	168	104	3291
<i>Population per 1 km² of total area (as of 31 XII)</i>					
W % ogółu ludności (stan w dniu 31 XII) — ludność: <i>In % of total population (as of 31 XII) — population:</i>					
w miastach	46,5	38,1	53,2	46,9	100,0
<i>in urban areas</i>					
w wieku:					
<i>of age:</i>					
przedprodukcyjnym	21,9	23,0	20,6	22,2	14,6
<i>pre-working</i>					
produkcyjnym	62,7	61,1	64,2	62,1	65,4
<i>working</i>					
poprodukcyjnym	15,5	15,9	15,2	15,7	20,0
<i>post-working</i>					
Urodzenia żywe	6556	8129	14086	7613	16403
<i>Live births</i>					
Zgony	6498	7719	13055	7457	17363
<i>Deaths</i>					
w tym niemowląt	47	37	64	33	82
<i>of which infant</i>					
Przyrost naturalny	58	410	1031	156	-960
<i>Natural increase</i>					
Saldo migracji na pobyt stały: <i>Net migration for permanent residence:</i>					
wewnętrznych	-1084	-1856	+12629	-1780	+8359
<i>internal</i>					
zagranicznych	-93	-241	-183	-126	-180
<i>international</i>					
Na 1000 ludności: <i>Per 1000 population:</i>					
urodzenia żywe	10,4	10,8	10,4	10,3	9,7
<i>live births</i>					
zgony ^a	10,3	10,3	9,7	10,1	10,3
<i>deaths^a</i>					
przyrost naturalny	0,1	0,5	0,8	0,2	-0,6
<i>natural increase</i>					
saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały	-1,9	-2,8	+9,2	-2,6	+4,8
<i>internal and international net migration for permanent residence</i>					
Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych	7,2	4,6	4,5	4,3	5,0
<i>Infant deaths per 1000 live births</i>					

^a Łącznie ze zgonami niemowląt.

^a Including infant deaths.

III. WYBRANE DANE O PODREGIONACH WOJEWÓDZTWA (NTS 3) W 2006 R. (cd.)
SELECTED DATA BY VOIVODSHIP SUBREGIONS (NTS 3) IN 2006 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ciechanow- sko-plocki	Ostrołęcko- -siedlecki	Warszawski	Radomski	Miasto (City) Warszawa
RYNEK PRACY. WYNAGRODZENIA LABOUR MARKET. WAGES AND SALARIES					
Pracujący ^a (stan w dniu 31 XII) w tys. <i>Employed persons^a (as of 31 XII) in thous.</i>	176,8	207,8	299,0	183,3	778,0
rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; rybactwo <i>agriculture, hunting and forestry; fishing</i>	65,9	103,6	66,9	79,3	4,4
przemysł i budownictwo <i>industry and construction</i>	46,5	37,2	90,5	39,5	143,6
usługi rynkowe <i>market services</i>	31,1	28,5	85,0	25,7	472,6
usługi nierynkowe <i>non-market services</i>	33,3	38,5	56,6	38,7	157,5
Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII) w tys. <i>Registered unemployed persons (as of 31 XII) in thous.</i>	51,9	53,2	57,1	73,9	49,4
w tym kobiety <i>of which women</i>	28,8	27,8	28,4	37,4	26,1
W % bezrobotnych zarejestrowanych (stan w dniu 31 XII): <i>In % of registered unemployed (as of 31 XII):</i>					
w wieku do 25 lat <i>aged up to 25 years</i>	21,4	25,6	18,1	20,7	9,8
pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok <i>out of work for longer than 1 year</i>	55,5	54,0	50,2	57,6	51,0
Stopa bezrobocia rejestrowanego (stan w dniu 31 XII) w %... <i>Registered unemployment rate (as of 31 XII) in %</i>	19,8	17,6	11,9	24,2	4,6
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto ^b w zł <i>Average monthly gross wages and salaries^b in zł</i>	2552,07	2247,22	2684,57	2257,60	3789,94
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS					
Długość sieci rozdzielczej (stan w dniu 31 XII) w km: <i>Distribution network (as of 31 XII) in km:</i>					
wodociągowej <i>water-line</i>	9345,1	8559,6	9555,7	5794,8	2079,5
kanalizacyjnej ^c <i>sewerage^c</i>	981,9	1217,5	2644,2	1266,0	1784,4
gazowej <i>gas-line</i>	675,2	913,9	5817,1	1372,8	2535,3
Połączenia prowadzące do budynków mieszkalnych (stan w dniu 31 XII): <i>Connections leading to residential buildings (as of 31 XII):</i>					
wodociągowe <i>water-line system</i>	99345	122825	195242	108340	53850
kanalizacyjne <i>sewerage system</i>	25336	33243	81234	31019	31553
gazowe <i>gas-line system</i>	15935	19141	155696	32329	73964

^a Według faktycznego miejsca pracy i rodzaju działalności; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób i duchownych; z pracującymi w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie, fundacjach, stowarzyszeniach, partiach politycznych, związkach zawodowych, organizacjach społecznych, organizacjach pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego. ^b Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego. ^c Łącznie z kolektorami.

^a By actual workplace and kind of activity; excluding economic entities employing up to 9 persons and clergy; with persons employed on private farms and agriculture, foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employers organizations, economic and professional self-government. ^b Excluding economic entities employing up to 9 persons, foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employers organizations, economic and professional self-government. ^c Including collectors.

III. WYBRANE DANE O PODREGIONACH WOJEWÓDZTWA (NTS 3) W 2006 R. (cd.)
SELECTED DATA BY VOIVODSHIP SUBREGIONS (NTS 3) IN 2006 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ciechanow- sko-plocki	Ostrołęcko- -siedlecki	Warszawski	Radomski	Miasto (City) Warszawa
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA (dok.) MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS (cont.)					
Zużycie w gospodarstwach domowych: Consumption in households:					
wody z wodociągów w hm ³ water from water-line system in hm ³	20,0	21,3	41,5	20,8	90,1
energii elektrycznej w miastach w GW-h..... electricity in urban areas in GW-h	192,3	190,5	689,1	224,2	1601,5
gazu z sieci ^a w hm ³ gas from gas-line system ^a in hm ³	30,7	31,6	330,4	55,3	274,1
Zasoby mieszkaniowe ^b (stan w dniu 31 XII): Dwelling stocks ^b (as of 31 XII):					
mieszkania w tys. dwellings in thous.	196,9	232,1	474,8	230,0	766,2
izby w tys. rooms in thous.	744,4	906,7	1795,5	817,0	2404,1
powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ² usable floor space of dwellings in thous. m ²	14065,9	17868,6	36694,5	16210,1	43370,6
przeciętna liczba izb w mieszkaniu..... average number of rooms per dwelling	3,78	3,91	3,78	3,55	3,14
przeciętna liczba osób na 1 izbę..... average number of persons per room	0,84	0,83	0,76	0,89	0,71
przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ² ... average usable floor space of dwelling in m ²	71,4	77,0	77,3	70,5	56,6
Mieszkania oddane do użytkowania: Dwellings completed:					
mieszkania..... dwellings	1754	1412	8665	1573	13686
izby..... rooms	7821	7566	40357	8091	40353
powierzchnia użytkowa mieszkań w m ² usable floor space of dwellings in m ²	178092	179501	981667	190461	1058905
EDUKACJA ^c I WYCHOWANIE — stan na początku roku szkolnego EDUCATION ^c — as of beginning of the school year					
Szkoły dla dzieci i młodzieży ^d . Schools for children and youth ^d :					
podstawowe..... primary	283	457	420	338	241
gimnazja..... lower secondary	119	175	222	120	175
zasadnicze zawodowe..... basic vocational	24	40	34	29	23
licea ogólnokształcące ^e general secondary ^e	52	51	80	45	153
licea profilowane..... specialized secondary	27	34	46	29	30
technika ^f technical secondary ^f	46	58	60	53	70

^a W jednostkach naturalnych, według których następuje rozliczenie z odbiorcami. ^b Na podstawie bilansu. ^c Patrz uwagi ogólne do działu „Edukacja i wychowanie”, ust. 1 i 2 na str. 173. ^d Bez szkół specjalnych. ^{e, f} Łącznie z: ^e — uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi, ^f — technikami uzupełniającymi oraz szkołami artystycznymi dającymi uprawnienia zawodowe.

^a Consumption of gas in natural units on the basis of which settlements with clients occur. ^b Based on balances. ^c See general notes to the chapter “Education”, item 1 and 2 on page 173. ^d Excluding special schools. ^{e, f} Including: ^e — supplementary general secondary schools, ^f — technical supplementary schools as well as art schools leading to professional certification.

III. WYBRANE DANE O PODREGIONACH WOJEWÓDZTWA (NTS 3) W 2006 R. (cd.)
SELECTED DATA BY VOIVODSHIP SUBREGIONS (NTS 3) IN 2006 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ciechanow- sko-plocki	Ostrołęcko- -siedlecki	Warszawski	Radomski	Miasto (City) Warszawa
EDUKACJA ^a I WYCHOWANIE — stan na początku roku szkolnego (dok.) EDUCATION ^a — as of beginning of the school year (cont.)					
Szkoły policealne ^b Post-secondary schools ^b	67	50	36	55	133
Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego ^c w wieku 6 lat Children attending pre-primary education establishments ^c aged 6	6542	8210	14372	7849	12973
Uczniowie w szkołach dla dzieci i młodzieży ^b : Pupils and students of schools for children and youth ^b :					
podstawowych..... primary	45449	56884	90478	52840	75694
gimnazjach lower secondary	27840	34484	51134	32709	42944
zasadniczych zawodowych..... basic vocational	3590	4636	4335	5337	2620
liceach ogólnokształcących ^d general secondary ^d	13446	15267	18155	14267	47629
liceach profilowanych..... specialized secondary	3483	5075	5001	3191	3012
technikach ^e technical secondary ^e	8905	12243	10242	11068	12485
Uczniowie szkół policealnych ^b Post-secondary schools students ^b	5142	5934	3169	5137	17578
Dzieci w przedszkolach na 100 miejsc Children attending nursery schools per 100 places	97	98	99	98	98
OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA — stan w dniu 31 XII HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE — as of 31 XII					
Liczba ludności na: Population per:					
łóżko w szpitalach ogólnych bed in general hospitals	222	265	310	279	163
podmiot ambulatoryjnej opieki zdrowotnej ^f provider of out-patient health care ^f	1988	1543	3223	2000	2367
aptekę ogólnodostępną ^g public pharmacy ^g	4411	4868	5031	4480	4781
Domy i zakłady pomocy społecznej: Social welfare homes and facilities:					
placówki (bez filii) centres (excluding subbranches)	21	25	75	15	44
miejsca (z filiami) places (with subbranches)	1802	2106	4617	1548	4111

^a Patrz uwagi ogólne do działu „Edukacja i wychowanie”, ust. 1 i 2 na str. 173. ^b Bez szkół specjalnych. ^c Przedszkola i oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych. ^d, ^e Łącznie z: ^d — uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi, ^e — technikami uzupełniającymi oraz szkołami artystycznymi dającymi uprawnienia zawodowe. ^f Ambulatoryjne zakłady opieki zdrowotnej, łącznie z praktykami lekarskimi. ^g Patrz uwagi ogólne do działu „Ochrona zdrowia i opieka społeczna”, ust. 11 na str. 202.

^a See general notes to the chapter “Education”, item 1 and 2 on page 173. ^b Excluding special schools. ^c Nursery schools and pre-primary sections of primary schools. ^d, ^e Including: ^d — supplementary general secondary schools, ^e — technical supplementary schools as well as art schools leading to professional certification. ^f Out-patient health care institutions including medical practices. ^g See general notes to the chapter “Health care and social welfare”, item 11 on page 202.

III. WYBRANE DANE O PODREGIONACH WOJEWÓDZTWA (NTS 3) W 2006 R. (cd.)
 SELECTED DATA BY VOIVODSHIP SUBREGIONS (NTS 3) IN 2006 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ciechanow- sko-płocki	Ostrołęcko- -siedlecki	Warszawski	Radomski	Miasto (City) Warszawa
KULTURA. TURYSTYKA CULTURE. TOURISM					
Księgozbiór bibliotek publicznych (z filiami; stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności w wol. <i>Public library collection (with branches; as of 31 XII) per 1000 population in vol.</i>	3676	4220	2618	3003	3249
Czytelnicy ^a bibliotek publicznych (z filiami) na 1000 ludności <i>Public library borrowers^a (with branches) per 1000 population</i>	187	165	143	132	208
Miejsca na widowni w kinach stałych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności..... <i>Seating in fixed cinemas (as of 31 XII) per 1000 population</i>	2,8	3,3	3,0	2,9	17,2
Widzowie w kinach stałych na 1000 ludności..... <i>Audience in fixed cinemas per 1000 population</i>	119	242	376	501	3847
Liczba ludności na 1 miejsce na widowni w stałych salach w teatrach i instytucjach muzycznych <i>Population per seating in fixed halls theatres and music institutions</i>	1408	x	x	1608	123
Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania (stan w dniu 31 VII)..... <i>Collective tourist accommodation establishments (as of 31 VII)</i>	52	62	86	40	91
w tym obiekty hotelowe ^b <i>of which hotels and similar establishments^b</i>	23	21	47	18	72
Miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII) <i>Number of beds (as of 31 VII)</i>	3041	4889	4978	2887	21048
w tym obiekty hotelowe ^b <i>of which hotels and similar establishments^b</i>	1342	1047	2591	712	18708
Udzielone noclegi. <i>Nights spent (overnight stay)</i>	224859	255334	519574	202624	3289154
w tym obiekty hotelowe ^b <i>of which hotels and similar establishments^b</i>	143523	115974	273535	66508	3049466
Korzystający z noclegów <i>Tourists accommodated</i>	108950	107182	258392	83243	1762507
w tym turyści zagraniczni <i>of which foreign tourist</i>	9632	12157	19567	7867	732791
w tym obiekty hotelowe ^b <i>of which hotels and similar establishments^b</i>	68472	66006	178407	44373	1661901

^a Łącznie z punktami bibliotecznymi. ^b Dotyczy: hoteli, moteli, pensjonatów i innych obiektów hotelowych.
^a Including library points. ^b Concern: hotels, motels, boarding houses and similar establishments.

III. WYBRANE DANE O PODREGIONACH WOJEWÓDZTWA (NTS 3) W 2006 R. (cd.)
SELECTED DATA BY VOIVODSHIP SUBREGIONS (NTS 3) IN 2006 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ciechanow- sko-plocki	Ostrołęcko- -siedlecki	Warszawski	Radomski	Miasto (City) Warszawa
LEŚNICTWO FORESTRY					
Powierzchnia gruntów leśnych (stan w dniu 31 XII) w tys. ha	130,8	312,2	173,4	179,9	7,6
<i>Forest land (as of 31 XII) in thous. ha</i>					
w tym lasy	128,9	308,0	170,7	177,1	7,4
<i>of which forests</i>					
lasz publicznych	82,5	168,1	105,8	105,4	4,4
<i>public forests</i>					
lasz prywatnych	48,3	144,1	67,5	74,5	3,2
<i>private forests</i>					
Lesistość (stan w dniu 31 XII) w %	16,6	25,5	21,0	25,1	14,4
<i>Forest cover (as of 31 XII) in %</i>					
Zalesienia w ha	298,6	641,4	80,8	200,4	0,4
<i>Afforestations in ha</i>					
PRZEMYSŁ INDUSTRY					
Produkcja sprzedana przemysłu ^a (ceny bieżące): <i>Sold production of industry^a (current prices):</i>					
w milionach złotych	35206,3	8180,4	22362,7	8212,5	81402,7
<i>in million zlotys</i>					
na 1 mieszkańca w zł	56193	10904	16484	11239	47869
<i>per capita in zł</i>					
TRANSPORT — stan w dniu 31 XII TRANSPORT — as of 31 XII					
Drogi publiczne o twardej nawierzchni (miejskie i zamiej- skie) w km: <i>Hard surface public roads (urban and non-urban) in km:</i>					
powiatowe	2969,0	4199,2	3085,5	2556,7	518,8
<i>powiat</i>					
gminne	1960,6	2558,8	3704,7	1967,0	1183,7
<i>gmina</i>					
HANDEL TRADE					
Targowiska: <i>Marketplaces:</i>					
stałe (stan w dniu 31 XII)	55	65	88	48	61
<i>permanent (as of 31 XII)</i>					
sezonowe ^b (w ciągu roku)	18	26	72	6	143
<i>seasonal^b (during the year)</i>					
INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE INVESTMENTS. FIXED ASSETS					
Nakłady inwestycyjne w przedsiębiorstwach ^{ac} (ceny bieżące): <i>Investment outlays in enterprises^{ac} (current prices):</i>					
w milionach złotych	1764,8	977,3	2878,9	816,0	15177,7
<i>in million zlotys</i>					
na 1 mieszkańca w zł	2817	1303	2122	1117	8925
<i>per capita in zł</i>					

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Liczba targowisk lub miejsc wyznaczonych na ulicach i placach uruchamianych okresowo. ^c Według lokalizacji inwestycji.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons. ^b Number of marketplaces or places located on streets and squares open periodically. ^c According to investment location.

III. WYBRANE DANE O PODREGIONACH WOJEWÓDZTWA (NTS 3) W 2006 R. (dok.)
SELECTED DATA BY VOIVODSHIP SUBREGIONS (NTS 3) IN 2006 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ciechanow- sko-płocki	Ostrołęcko- -siedlecki	Warszawski	Radomski	Miasto (City) Warszawa
INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE (dok.) INVESTMENTS. FIXED ASSETS (cont.)					
Wartość brutto środków trwałych w przedsiębiorstwach ^{ab} (stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyjne): Gross value of fixed assets in enterprises ^{ab} (as of 31 XII; current book-keeping prices):					
w milionach złotych..... in million zlotys	23155,5	10377,4	33428,0	13920,1	185714,0
na 1 mieszkańca w zł per capita in zł	36969	13842	24520	19064	109106
PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ W REJESTRZE REGON ^c — stan w dniu 31 XII ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY IN THE REGON REGISTER ^c — as of 31 XII					
Ogółem Total	42276	53117	152858	57334	304016
osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej..... legal persons and organizational units without legal personality	8541	10387	31950	10407	105112
osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.... natural persons conducting economic activity	33735	42730	120908	46927	198904
Na 10 tys. ludności..... Per 10 thous. population	675	708	1121	785	1786
osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej..... legal persons and organizational units without legal personality	136	139	234	143	618
osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.... natural persons conducting economic activity	539	570	887	643	1169
RACHUNKI REGIONALNE W 2005 R. ^d REGIONAL ACCOUNTS IN 2005 ^d					
Produkt krajowy brutto (ceny bieżące): Gross domestic product (current prices):					
w milionach złotych..... in million zlotys	17419	14050	34324	13923	130504
na 1 mieszkańca w zł per capita in zł	27751	18683	25545	19020	77001
Wartość dodana brutto (ceny bieżące): Gross value added (current prices):					
w milionach złotych..... in million zlotys	15347	12379	30240	12267	114979
na 1 pracującego ^e w zł..... per 1 employed person ^e in zł	75787	51360	71090	52856	114269

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Według siedziby jednostki lokalnej. ^c Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. ^d Dane obliczono zgodnie ze zmienioną metodologią i nie są porównywalne z danymi opublikowanymi w poprzednich edycjach Rocznika; patrz uwagi ogólne do „Rachunki regionalne”, ust. 12 na str. 326. ^e Do przeliczeń przyjęto przeciętną w roku liczbę pracujących (bez pracujących w „szarej gospodarce”); dane dotyczące pracujących opracowano uwzględniając w obliczeniach pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons. ^b According to local unit. ^c Excluding persons tending private farms in agriculture. ^d Data were calculated in accordance with revised methodology and are not comparable with data published in previous editions of the Yearbook; see general notes to the chapter “Regional accounts”, item 12 on page 326. ^e For calculations the average number of employed persons was applied (excluding persons working in the “hidden economy”); data concerning employed persons were compiled including the results of the Population and Housing Census 2002 as well as the Agricultural Census 2002 in calculations of employed persons on private farms in agriculture.

DZIAŁ I
GEOGRAFIA

CHAPTER I
GEOGRAPHY

TABL. 1. POŁOŻENIE GEOGRAFICZNE WOJEWÓDZTWA
GEOGRAPHIC LOCATION OF THE VOIVODSHIP

WYSZCZEGÓLNIENIE	Gmina <i>Gmina</i>	W stopniach, minutach i sekundach <i>In degrees, minutes and seconds</i>	W km <i>In km</i>	SPECIFICATION
Najdalej wysunięte punkty granicy województwa:				<i>Furthest extended points of the voivodship border:</i>
na północ (szerokość geograficzna północna)	gm. w. Łyse	53°28'55"	x	<i>in the north (northern geographic latitude)</i>
na południe (szerokość geograficzna północna)	gm. w. Sienno	51°00'47"	x	<i>in the south (northern geographic latitude)</i>
na zachód (długość geograficzna wschodnia)	gm. w. Gostynin	19°15'33"	x	<i>in the west (eastern geographic longitude)</i>
na wschód (długość geograficzna wschodnia)	gm. w. Samaki	23°07'42"	x	<i>in the east (eastern geographic longitude)</i>
Rozciągłość:				<i>Extent:</i>
z południa na północ	x	2°28'08"	274,7	<i>from south to north</i>
z zachodu na wschód	x	3°52'09"	263,2	<i>from west to east</i>

Źródło: dane Głównego Urzędu Geodezji i Kartografii.
Source: data of the Head Office of Geodesy and Cartography.

TABL. 2. POWIERZCHNIA I GRANICE W 2006 R.
Stan w dniu 31 XII
AREA AND BORDERS IN 2006
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bezwzględnych <i>In absolute numbers</i>	W odsetkach <i>In percent</i>	SPECIFICATION
Powierzchnia w km ²	35557	x	<i>Area in km²</i>
Długość granicy ^a w km	1669,4	100,0	<i>Length of borders^a in km</i>
z województwami:			<i>with voivodships:</i>
warmińsko-mazurskim	218,0	13,1	<i>warmińsko-mazurskie</i>
podlaskim	357,8	21,4	<i>podlaskie</i>
lubelskim	372,3	22,3	<i>lubelskie</i>
świętokrzyskim	203,5	12,2	<i>świętokrzyskie</i>
łódzkim	322,9	19,3	<i>łódzkie</i>
kujawsko-pomorskim	194,9	11,7	<i>kujawsko-pomorskie</i>

^a Systematyczna weryfikacja przebiegu granic (pozyskiwanie bardziej szczegółowych danych), długości mogą ulegać dalszym zmianom, gdyż dane są nieostateczne.

Źródło: dane Głównego Urzędu Geodezji i Kartografii.

^a Systematic verification of borders (gathering of more detailed data), lengths may change, because the data are preliminary.

Source: data of the Head Office of Geodesy and Cartography.

TABL. 3. UKŁAD PIONOWY POWIERZCHNI
ELEVATIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Gmina Gmina	Wzniesienie nad poziom morza w m Elevation above sea level in m	SPECIFICATION
Najwyższy położony punkt — na północny-wschód od wsi Ciechostowice i południowy-wschód od wsi Hucisko	gm. m-w. Szydłowiec	408	Highest point — north-east of the village Ciechostowice and south-east of the village Hucisko
Najniższy położony punkt — na południe od wsi Brwilno	gm. w. Nowy Duninów	55	Lowest point — south of the village Brwilno

Źródło: dane Głównego Urzędu Geodezji i Kartografii.

Source: data of the Head Office of Geodesy and Cartography.

TABL. 4. WIĘKSZE RZEKI^a
PRINCIPAL RIVERS^a

RZEKI ^b RIVERS ^b	Długość w km Length in km		Odbiornik ^c Recipient ^c	Powierzchnia zlewni w km ² Drainage basin area in km ²	
	ogółem total	w tym w województwie of which in voivodship		ogółem total	w tym w województwie ^d of which in voivodship ^d
Wisła	1070,0	320,0	Morze Bałtyckie Baltic Sea	194424,0	35598,0
Iłzanka	76,8	76,8	Wisła	1127,4	993,1
Zagożdżonka	39,9	39,9	Wisła	568,5	568,5
Radomka	107,0	91,6	Wisła	2109,5	2079,0
Szabasówka	22,8	22,8	Radomka	561,4	561,4
Pilica	319,0	91,0	Wisła	9273,0	1750,0
Świder	89,1	73,9	Wisła	1149,8	962,5
Jeziorka	66,3	66,3	Wisła	811,7	805,2
Narew	484,0	160,1	Wisła	75175,0	18720,0
Omulew	113,7	78,5	Narew	2053,0	793,8
Orz	54,3	53,2	Narew	608,8	582,0
Orzyc	145,9	129,4	Narew	2144,0	1687,0
Bug	772,0	193,4	Narew	39284,1	6495,0
Liwiec	126,2	126,2	Bug	2779,0	2739,0
Wkra	249,1	177,1	Narew	5322,0	4407,0
Mławka	43,4	32,9	Wkra	675,5	567,1
Łydynia	72,0	72,0	Wkra	688,1	688,1
Raciążnica	56,9	56,9	Wkra	618,5	618,5
Sona	67,3	67,3	Wkra	528,0	528,0
Bzura	166,2	42,0	Wisła	7787,5	2700,0
Pisia Gagolina	58,5	58,5	Bzura	501,7	501,7
Utrata	76,5	76,5	Bzura	792,0	784,7
Skra Prawa	113,9	105,2	Wisła	1704,0	1295,0

^a O powierzchni zlewni w województwie mazowieckim powyżej 500 km². ^b Uszeregowane w porządku hydrograficznym. ^c Rzeka lub zbiornik wodny, do którego uchodzi dopływ. ^d Powierzchnię zlewni w województwie mazowieckim obliczono według mapy w skali 1:500000 „Podział hydrograficzny Polski”.

Źródło: dane Wojewódzkiego Inspektoratu Ochrony Środowiska w Warszawie.

^a Of drainage basin area in Mazowieckie voivodship bigger than 500 km². ^b Listed according to hydrographic order. ^c River or reservoir into which the water flows. ^d Drainage basin area in Mazowieckie voivodship was calculated according to 1:500000 of scale map "Hydrographic division of Poland".

Source: data of the Voivodship Inspectorate of Environmental Protection in Warsaw.

TABL. 5. **WIĘKSZE JEZIORA**
PRINCIPAL LAKES

JEZIORA LAKES	Polożenie <i>Placement</i>		Powierzchnia ^a w ha <i>Area^a</i> in ha	Głębokość maksymalna w m <i>Maximum depth</i> in m	Objętość w tys. m ³ <i>Capacity</i> in thous. m ³
	dorzecze <i>drainage basin</i>	powiat <i>powiat</i>			
Białe	Skrwa Lewa	gostyniński	150,2	31,5	14885
Ciechomicke	Kanał Dobrzykowski	plocki	47,1	8,2	2201
Górskie.....	Kanał Dobrzykowski	plocki	45,0	7,2	1419
Lucieńskie.....	Skrwa Lewa	gostyniński	203,3	20,0	17015
Łąckie Duże	Kanał Dobrzykowski	plocki	55,5	4,7	1665
Przytomne.....	Rakutówka	gostyniński	38,5	8,2	1551
Sumino.....	Skrwa Lewa	gostyniński	35,6	7,0	1200
Szczutowskie	Skrwa Prawa	sierpecki	101,0	4,4	1689
Urszulewskie.....	Skrwa Prawa	sierpecki	308,1	6,2	7792
Zdrowskie.....	Kanał Dobrzykowski	plocki	355,4	5,0	7556

^a Zwierciadła wody i wysp na jeziorze.

Źródło: dane Wojewódzkiego Inspektoratu Ochrony Środowiska w Warszawie.

^a Water and island lake level.

Source: data of the Voivodship Inspectorate of Environmental Protection in Warsaw.

TABL. 6. **DANE STACJI METEOROLOGICZNEJ WARSZAWA**
DATA OF METEOROLOGICAL STATION WARSZAWA

LATA YEARS	Średnia temperatura powietrza w °C <i>Average air temperature in °C</i>	Roczne sumy opadów w mm <i>Total annual precipitation in mm</i>	Średnia prędkość wiatru w m/s <i>Average wind velocity in m/s</i>	Uśonecznienie w h <i>Insolation in h</i>	Średnie zachmurzenie w oktantach ^a <i>Average cloudiness in octants^a</i>
2000	9,6	524	3,8	2282	5,1
2005	8,6	490	3,8	2460	4,9
2006.....	9,0	479	3,6	2502	4,9

^a Stopień zachmurzenia nieba od 0 (niebo bez chmur) do 8 (niebo całkowicie pokryte chmurami).

Źródło: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.

^a Degree of cloudiness from 0 (no clouds) to 8 (total cloud cover).

Source: data of the Institute of Meteorology and Water Management.

ZIAŁ II

STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA

Uwagi ogólne

Dział prezentuje statystyczną charakterystykę problemów zagrożenia i ochrony środowiska oraz gospodarki wodnej.

1. Informacje o **stanie geodezyjnym i kierunkach wykonywania powierzchni województwa** ujmowane są według form wladania i grup rejestrowych w oparciu o ewidencję gruntów wprowadzoną rozporządzeniem Ministra Rozwoju Regionalnego i Budownictwa z dnia 29 III 2001 r. w sprawie ewidencji gruntów i budynków (Dz. U. Nr 38, poz. 454).

Ewidencja ta wprowadziła od 2002 r. zmiany polegające głównie na włączeniu do użytków rolnych: gruntów rolnych zabudowanych (poprzednio ujmowanych w pozycji grunty zabudowane i zurbanizowane), gruntów pod stawami (ujmowanych w pozycji wody śródlądowe stojące) oraz rowów (które stanowiły odrębną pozycję).

Dane o **gruntach rolnych i leśnych wyłączonych na cele nierolnicze i nieleśne** dotyczą gruntów, za które pobrano należności i opłaty w trybie ustawy z dnia 3 II 1995 r. o ochronie gruntów rolnych i leśnych (jednolity tekst, Dz. U. 2004 Nr 121, poz. 1266), która chroni wszystkie grunty rolne zaliczone do klas bonitacyjnych I—III oraz grunty rolne klas bonitacyjnych IV—VI wytworzone z gleb organicznych, nie uwzględnia natomiast gruntów klas V—VI wytworzonych z gleb pochodzenia mineralnego. Zgodnie z art. 12a ust. 15 ustawy rada gminy może podjąć uchwałę o objęciu ochroną na jej obszarze również gruntów rolnych zaliczonych do klas bonitacyjnych IV, IV^a, IV^b wytworzonych z gleb pochodzenia mineralnego.

Klasy bonitacyjne użytków rolnych określają jakość użytków rolnych pod względem przydatności do produkcji rolniczej; klasa I oznacza najwyższą wartość rolniczą, klasa VI — najniższą. Grunty przeznaczone pod zalesienia oznaczono symbolami: orne — RZ; pastwiska — PsZ.

2. Dane o **gruntach zdewastowanych i zdegradowanych wymagających rekultywacji i zagospodarowania** dotyczą gruntów, które utraciły całkowicie wartości użytkowe (grunty zdewastowane) oraz gruntów, których wartość użytkowa zmalała w wyniku pogorszenia się warunków przyrodniczych lub wskutek zmian środowiska oraz działalności przemysłowej, a także wadliwej działalności rolniczej (grunty zdegradowane).

Rekultywacja gruntów polega na nadaniu lub przywróceniu gruntom zdegradowanym lub zdewastowanym wartości użytkowych lub przyrodniczych przez właściwe ukształtowanie rzeźby terenu, poprawienie właściwości fizycznych i chemicznych, uregulowanie stosunków wodnych, odtworzenie gleb, umocnienie skarp oraz odbudowanie lub zbudowanie niezbędnych dróg.

CHAPTER II

ENVIRONMENTAL PROTECTION

General notes

Chapter presents statistical characteristics of threats to environment, environment protection and water management.

1. Information regarding the **geodesic status and directions in voivodship land use** is classified according to ownership and register groups, of land included in the land register as a result of the decree of the Minister of Regional Development and Construction from 29 III 2001 in regard to the registration of land and buildings (Journal of Laws, No. 38, item 454).

A land register introduced since 2002 changes, primarily consisting in the inclusion of built-up agricultural land (which previous was included in the item "built-up and urbanised land"), land under ponds (included in the item "standing inland water") as well as ditches (which accounted for a separate item), in agricultural land.

Data regarding **agricultural and forest land designated for non-agricultural and non-forest purposes** concern land, for which payments and fees collected, based on the Law on Agricultural and Forest Land Protection, dated 3 II 1995 (uniform text, Journal of Laws 2004 No. 121, item 1266), which protects all agricultural land included in quality classes I—III, as well as agricultural land included in quality classes IV—VI, comprised of organic soils. It does not, however, include land of V—VI quality classes, originating from mineral-derived soils. In accordance with Art. 12a, item 15 of the Law, a gmina council may also resolve to protect agricultural land of IV, IV^a, IV^b quality classes, originating from mineral-derived soils and located within the gmina.

Quality classes of agricultural land describe the quality of land in terms of value to agricultural production; class I corresponds to the highest agricultural value and class VI to the lowest. Land designated for afforestation is given the following symbols: RZ — for arable land and PsZ — for pastures.

2. Data regarding **devastated and degraded land requiring reclamation and management** concern land which has completely lost its utility value (devastated land) and land, the utility value of which has declined, due to a worsening in natural conditions or environmental changes and industrial activity as well as to inappropriate agricultural practices (degraded land).

Reclamation of land consists in the restoration or assigning a utility or natural value to devastated or degraded land through appropriate landscaping, improving physical and chemical properties, regulating waterways, regenerating soils, strengthening scarps as well as constructing or reconstructing necessary roads.

Zagospodarowanie gruntów zrehabilitowanych polega na wykonaniu odpowiednich zabiegów umożliwiających wykorzystanie tych gruntów dla celów rolniczych, leśnych, komunalnych i innych.

3. Informacje o poborze wody dotyczą:

- 1) w pozycji „na cele produkcyjne (poza rolnictwem, łowiectwem i leśnictwem oraz rybactwem)” — jednostek organizacyjnych wnoszących opłaty za pobór z ujęć własnych rocznie 5 dam³ i więcej wody podziemnej albo 20 dam³ i więcej wody powierzchniowej lub odprowadzających rocznie 20 dam³ i więcej ścieków. Dane o poborze wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności nie obejmują wód pochodzących z odwadniania zakładów górniczych odprowadzonych do odbiornika bez wykorzystania;
- 2) w pozycji „nawodnienie w rolnictwie i leśnictwie oraz napełnianie i uzupełnianie stawów rybnych” — jednostek organizacyjnych rolnictwa, leśnictwa i rybactwa zużywających wodę na potrzeby nawadniania gruntów rolnych i leśnych o powierzchni od 20 ha oraz na potrzeby eksploatacji stawów rybnych o powierzchni od 10 ha;
- 3) w pozycji „eksploatacja sieci wodociągowej” — wszystkich jednostek nadzorujących pracę sieci wodociągowej (w tym również spółdzielni mieszkaniowych, spółek wodnych, zakładów usług wodnych, zakładów pracy itd.).

4. Stan czystości rzek podano w oparciu o wynik badań monitoringowych wód płynących przeprowadzonych przez Wojewódzki Inspektorat Ochrony Środowiska w Warszawie.

Oceny jakości wód dokonano na podstawie badań prowadzonych w ramach monitoringu diagnostycznego w określonych punktach poboru próbek, porównując wyznaczone wartości stężeń poszczególnych wskaźników wody z wartościami granicznymi określonymi w rozporządzeniu Ministra Środowiska z dnia 11 II 2004 r. (Dz. U. Nr 32, poz. 284) w sprawie klasyfikacji dla prezentowania stanu wód powierzchniowych i podziemnych, sposobu prowadzenia monitoringu oraz sposobu interpretacji wyników i prezentacji stanu tych wód.

Klasyfikacja stanu wód powierzchniowych obejmuje pięć klas jakości tych wód: klasa I — wody o bardzo dobrej jakości, klasa II — wody dobrej jakości, klasa III — wody zadowalającej jakości, klasa IV — wody niezadowalającej jakości, klasa V — wody złej jakości.

5. Informacje o ocenie sanitarnej wodociągów oraz jakości wody pobieranej z tych urządzeń opracowane są zgodnie z rozporządzeniem Ministra Zdrowia z dnia 19 XI 2002 r. w sprawie wymagań dotyczących jakości wody przeznaczonej do spożycia dla ludzi (Dz. U. Nr 203, poz. 1718); dane opracowano na podstawie wyników badań terenowo-laboratoryjnych wykonanych przez stacje sanitarno-epidemiologiczne. Na podstawie wyników analiz fizyko-chemicznych i badań bakteriologicznych wyróżnia się dwie kategorie urządzeń — dostarczające wodę dobrą (tj. odpowiadającą wymaganiom sanitarnym) i dostarczającą wodę złą (tj. nieodpowiadającą wymaganiom sanitarnym).

Development of reclaimed land is based on undertaking appropriate measures, which enable to use that land for agricultural, forest, municipal and other purposes.

3. Information regarding water withdrawal concerns:

- 1) in the item “for production purposes (excluding agriculture, hunting and forestry and fishing)” — organizational entities making payments for the annual withdrawal of 5 dam³ or more of underground water, or 20 dam³ or more of surface water from their own sources, or discharging 20 dam³ or more of waste water annually. Data regarding water withdrawal for needs of the national economy and population do not include water coming from irrigation of mines, which is discharged to reservoir without further use;
- 2) in the item “irrigation in agriculture, forestry and fishing as well as filling and completing fishponds” — agricultural, forest and fishing organizational entities, consuming water for irrigating agricultural or forest land of 20 ha or more in area, and for the purpose of exploiting fishponds of 10 ha or more in area;
- 3) in the item “exploitation water-line system” — all entities responsible for the management of the water-line system (including housing co-operatives, water companies, waterworks and workplaces).

4. Purity of rivers is based on results of monitoring research of flowing waters conducted by the Voivodship Inspectorate for Environment Protection in Warsaw.

Assessment of water quality is based on research carried out within the framework of diagnostic monitoring in specified sample withdrawal points, comparing concentration of selected indices with boundary values specified in the decree of the Minister of Environment, dated 11 II 2004 (Journal of Laws No. 32, item 284) concerning classification of surface and underground water quality, monitoring procedures and interpretation of and presentation of results.

According to the classification of quality of surface waters, five quality classes can be distinguished: class I — very good quality, class II — good quality, class III — satisfactory quality, class IV — unsatisfactory quality, class V — bad quality.

5. Information concerning the sanitary evaluation of waterworks as well as the quality of the water drawn from these facilities data are compiled in accordance with the decree of the Minister of Health, dated 19 XI 2002 regarding the requirements quality of water supplied to the population for consumption (Journal of Laws No. 203, item 1718); data are compiled on the basis of the results of field and laboratory tests conducted by sanitary-epidemiological stations. On the basis of results of physical-chemical analyses and bacteriological tests, two categories of facilities — supplying good water (i.e., meeting sanitary requirements) and supplying bad water (i.e., not meeting sanitary requirements) are distinguished.

6. Dane o **ściekach** dotyczą ścieków odprowadzonych do wód lub do ziemi przez jednostki określone w ust. 3, pkt 1) i 3). Do tych samych jednostek odnoszą się dane o **wyposażeniu w oczyszczalnie ścieków**.

Jako **ścieki wymagające oczyszczenia** przyjęto wody odprowadzane siecią kanałów lub rowów otwartych bezpośrednio do wód lub do ziemi albo do sieci kanalizacyjnej z jednostek produkcyjnych (łącznie z zanieczyszczonymi wodami chłodniczymi; jak również łącznie z zanieczyszczonymi wodami z odwadniania zakładów górnictwa oraz obiektów budowlanych), z innych jednostek oraz z gospodarstw domowych.

Wody chłodnicze są to ścieki o podwyższonej temperaturze powstałe w wyniku użycia wód do celów chłodniczych w procesach technologicznych.

Za **wody chłodnicze niewymagające oczyszczenia** uznaje się wody, które spełniają następujące warunki:

- są odprowadzane do wód oddzielnym systemem kanalizacji,
- ilości zanieczyszczeń w wodach chłodniczych po procesie produkcyjnym nie są większe od ilości zanieczyszczeń w wodach pobranych do celów chłodzenia,
- temperatura wód chłodniczych odprowadzonych do jezior oraz ich dopływów nie przekracza 26°C, a do pozostałych wód, z wyjątkiem morza terytorialnego, nie przekracza 35°C.

Dane o **ściekach oczyszczanych** dotyczą ścieków oczyszczanych mechanicznie, chemicznie, biologicznie oraz z podwyższonym usuwaniem biogenów i odprowadzonych do wód lub do ziemi.

Przez **ścieki oczyszczane mechanicznie** rozumie się ścieki poddane procesowi usuwania jedynie zanieczyszczeń nierozpuszczalnych, tj. ciał stałych i tłuszczów ulegających osadzeniu lub flotacji, przy użyciu krat, sit, piaskowników, odtłuszczaczy współpracujących z osadnikami Imhoffa.

Chemiczne oczyszczanie ścieków polega na wytrącaniu niektórych związków rozpuszczalnych względnie ich neutralizacji metodami chemicznymi, takimi jak koagulacja, sorpcja na węglu aktywnym itp.

Biologiczne oczyszczanie ścieków następuje w procesie mineralizacji przez drobnoustroje w środowisku wodnym w sposób naturalny (np. poprzez rolnicze wykorzystanie ścieków, zraszanie pól, stawy rybne) lub w urządzeniach sztucznych (złoża biologiczne, osad czynny) i polega na usuwaniu ze ścieków zanieczyszczeń organicznych oraz związków biogenych i refrakcyjnych.

Podwyższone usuwanie biogenów w ściekach następuje w oczyszczalniach ścieków o wysoce efektywnych technologiach oczyszczania (głównie biologicznych, a także chemicznych) umożliwiających zwiększoną redukcję azotu i fosforu.

Kilkustopniowe oczyszczanie mechaniczne i biologiczne lub mechaniczno-chemiczno-biologiczne odprowadzanych ścieków zakwalifikowano do wyższego stopnia oczyszczania (biologicznego lub chemicznego).

Dane o **komunalnych oczyszczalniach ścieków** dotyczą oczyszczalni, które oczyszczają ścieki odprowadzone do oczyszczalni siecią kanalizacyjną, niezależnie od formy własności zarówno oczyszczalni jak i sieci kanalizacyjnej, na

6. *Data regarding waste water concern waste water discharged into waters or into the ground by entities described in item 3, points 1) and 3). Data regarding equipment of waste water treatment plants concerns the same entities.*

Waste water requiring treatment is understood as water discharged by means of open channel or ditch systems directly into waters or into the ground or sewerage system of entities engaged in production (including polluted cooling water and water from mine drainage and constructions), other entities as well as households.

Cooling water comprises waste water with an increased temperature created in the process of using water for cooling purposes during technological processes.

Cooling water not requiring treatment is water which meets the following conditions:

- *is discharged in waters by a separate sewerage system,*
- *the quantity of pollutants in cooling water after the production process is not greater than the amount of pollutants in water withdrawn for cooling purposes,*
- *the temperature of cooling water discharged into lakes and their inflows does not exceed 26°C as well as other waters, except territorial sea, does not exceed 35°C.*

Data regarding treated waste water concern waste water treated mechanically, chemically, biologically, and with increased biogen removal, discharged into waters or into the ground.

Mechanical treatment of waste water is understood as the process of removing only non-soluble pollutants, i.e., solid bodies and fats subject to settlement or floatation, through the use of grates, filters, grit chambers, grease traps in conjunction with Imhoff tanks.

Chemical treatment of waste water consists in precipitating certain soluble compounds, or their neutralization through chemical methods, such as coagulation, sorption on active carbon, etc.

Biological treatment of waste water occurs through mineralization processes caused by microorganisms in the natural water environment (e.g. through agricultural use of waste water, field irrigation, fish ponds) or in artificial facilities (biofilters, activated sludge) and consists in the removal of organic pollutants or biogenous and refractive compounds from waste water.

Increased biogen removal from sewage occurs in treatment plants with highly efficient treatment technologies (mostly biological, and also chemical) allowing for an increased reduction in nitrogen and phosphorus content.

A few steps treatment, mechanical and biological or mechanical, chemical and biological of discharging waste water was classified as a higher degree of the treatment process (biological or chemical).

Data on municipal waste water treatment plants concern those of them, which are used to treat waste water drained off to treatment plants by sewage systems, regardless of the form of ownership of the plants or sewage systems. Data do not include household sewage plants or

której oczyszczalnia pracuje. Dane nie dotyczą oczyszczalni przydomowych lub oczyszczających ścieki wyłącznie dobowe (czyli oczyszczalni nie pracujących na sieci kanalizacyjnej).

U w a g a. Od 2003 r. komunalne oczyszczalnie chemiczne zakwalifikowano albo do oczyszczalni o podwyższonym stopniu usuwania biogenów, albo do oczyszczalni mechanicznych.

Dane o **ludności korzystającej z oczyszczalni ścieków** podano na podstawie badań Głównego Urzędu Statystycznego w oparciu o szacunek liczby ludności korzystającej z oczyszczalni oczyszczających ścieki z miast i wsi.

7. Informacje o źródłach i wielkości **emisji przemysłowych zanieczyszczeń powietrza** oraz o stanie **wyposażenia i efektach eksploatacji urządzeń do redukcji tych zanieczyszczeń** dotyczą jednostek organizacyjnych ustalonych przez Ministra Ochrony Środowiska i Zasobów Naturalnych na podstawie określonej wysokości opłat wniesionych w 1986 r. za roczną emisję substancji zanieczyszczających powietrze według stawek określonych w rozporządzeniu Rady Ministrów z dnia 13 I 1986 r. w sprawie opłat za gospodarce korzystanie ze środowiska i wprowadzanie w nim zmian (Dz. U. Nr 7, poz. 40) z późniejszymi zmianami.

Ustalona zbiorowość badanych jednostek utrzymywana corocznie, co w zasadzie zapewnia porównywalność, może być powiększana jedynie w szczególnych przypadkach, np. o jednostki nowo uruchomione lub rozbudowane o wysokiej skali progowej emisji zanieczyszczeń.

Dane o **emisji pyłów** dotyczą: pyłów ze spalania paliw, cementowo-wapienniczych i materiałów ogniotwórczych, krzemowych, nawozów sztucznych, węglowo-grafitowych, sadzy oraz innych rodzajów zanieczyszczeń pyłowych.

Dane o **emisji gazów** dotyczą: dwutlenku siarki, tlenku węgla, dwutlenku węgla, tlenków azotu, węglowodorów oraz innych rodzajów zanieczyszczeń gazowych.

Dane o emisji pyłów i gazów obejmują emisję zorganizowaną oraz niezorganizowaną.

Ze względu na to, że wielkość emisji **dwutlenku węgla** charakteryzuje się dużymi bezwzględными wartościami, **wskaźnik dotyczący stopnia redukcji zanieczyszczeń gazowych** został wyliczony i przedstawiony **bez uwzględnienia emisji dwutlenku węgla**.

Wielkość emisji z poszczególnych źródeł i poszczególnych rodzajów zanieczyszczeń ustalona została albo na drodze pomiarów, albo na podstawie obliczeń z bilansu surowcowo-paliwowego w oparciu o wskaźniki emisji zanieczyszczeń dla charakterystycznych procesów technologicznych.

8. **Odpady** oznaczają każdą substancję lub przedmiot należący do jednej z kategorii określonych w załączniku nr 1 ustawy z dnia 27 IV 2001 r. o odpadach (jednolity tekst, Dz. U. 2007 Nr 39, poz. 251), których posiadacz pozbywa się, zamierza pozbyć się lub do ich pozbycia się jest obowiązany.

Informacje o odpadach opracowane zostały od 2002 r. zgodnie z katalogiem odpadów opartym o Listę Odpadów wprowadzoną do prawodawstwa Unii Europejskiej z dniem 1 I 2002 r., a za lata 2000 i 2001 — na podstawie klasyfikacji odpadów zgodnej z Europejskim Katalogiem Odpadów.

treatment plants processing only transported waste water (i.e., waste water treatment plants not working within sewage network).

Note. Since 2003 municipal chemical waste water treatment plants were classified as treatment plants with increased biogen removal from sewage or mechanical treatment plants.

Data concerning the population using waste water treatment plants is given on the basis of surveys of the Central Statistical Office based on estimates of the number of population using waste water treatment plants treating urban and rural waste.

7. Information regarding the sources and amounts of industrial atmospheric pollutant emissions as well as the equipment reducing such pollutants and the effects of its utilization concerns organizational entities established by the Minister of Environmental Protection and Natural Resources on the basis of the defined amount of fees borne in 1986 for the annual emission of substances polluting the air, according to rates defined in the decree of the Council of Ministers, dated 13 I 1986, regarding payments for economic use of the environment and modifications to it (Journal of Laws No. 7, item 40) with later amendments.

The established group of surveyed entities maintained annually which, in principle, assures comparability may only be increased in specific cases, e.g. by newly established or expanded entities with a high step scale of pollutant emission.

Data regarding particulate emission concern: particulates from the combustion of fuels, particulates from cement and lime, fire-resistant materials, silicates, artificial fertilizers, carbon and graphite, soot, as well as other types of particulates.

Data regarding gas emission concern: sulphur dioxide, carbon oxide, carbon dioxide, nitrogen oxides, hydrocarbons, as well as other types of gaseous pollutants.

Data regarding particulate and gas emission include organized and disorganized emission.

Due to the high absolute values which characterise the emission of carbon dioxide the indicator of reduction of gas pollutants was calculated and presented with exclusion of carbon dioxide emission.

The emission volumes of different pollutant types from various sources were estimated through measurements or on the basis of calculations of the raw material and fuel balance, based on pollutant emission indicators for the characteristic technological processes.

8. Waste shall mean any substance or object in one of the categories listed in Annex I to the Act of 27 IV 2001 on Waste (uniform text, Journal of Laws 2007 No. 39, item 251), which the holder thereof discards or intends or is required to discard.

Information regarding waste was compiled since 2002 on the basis of a catalogue of waste based on List of Waste introduced into legislation of the European Union 1 I 2002 and for the years 2000 and 2001 — on the basis of a

Informacje o ilości i rodzajach odpadów dotyczą zakładów, które wytworzyły w ciągu roku powyżej 1 tys. t odpadów lub nagromadziły 1 mln t i więcej odpadów (z wyłączeniem odpadów komunalnych).

Przez **odzysk odpadów** rozumie się wszelkie działania, niestwarzające zagrożenia dla życia, zdrowia ludzi lub dla środowiska, polegające na wykorzystaniu odpadów w całości lub w części, lub prowadzące do odzyskania z odpadów substancji, materiałów lub energii i ich wykorzystania.

Przez **unieszkodliwianie odpadów** rozumie się poddanie odpadów procesom przekształceń biologicznych, fizycznych lub chemicznych w celu doprowadzenia ich do stanu, który nie stwarza zagrożenia dla życia, zdrowia ludzi lub dla środowiska. Unieszkodliwianiem odpadów jest także składowanie odpadów.

Magazynowanie odpadów to czasowe przetrzymywanie lub gromadzenie odpadów przed ich transportem, odzyskiem lub nieszkodliwianiem.

Przez **odpady składowane** należy rozumieć odpady usunięte na składowiska (wysypiska, hałdy, stawy osadowe) własne zakładów lub obce.

Dane o odpadach dotychczas składowanych (**nagromadzonych**) dotyczą ilości odpadów zdeponowanych na terenach własnych zakładów w wyniku składowania w roku sprawozdawczym i w latach poprzednich.

Przez **zrehabilitowane tereny składowania odpadów** należy rozumieć tereny, których eksploatacja została zakończona i na których zostały przeprowadzone prace polegające na nadaniu lub przywróceniu im wartości użytkowej poprzez m.in. właściwe ukształtowanie rzeźby terenu, poprawienie właściwości fizycznych i chemicznych, uregulowanie stosunków wodnych.

9. Ochrona przyrody polega na zachowaniu, zrównoważonym użytkowaniu oraz odnawianiu zasobów, tworów i składników przyrody (m.in. dziko występujących oraz objętych ochroną gatunkową roślin, zwierząt i grzybów, zwierząt prowadzących wędrowny tryb życia, siedlisk przyrodniczych); formami ochrony przyrody są: parki narodowe, rezerwaty przyrody, parki krajobrazowe, obszary chronionego krajobrazu, stanowiska dokumentacyjne, użytki ekologiczne, zespoły przyrodniczo-krajobrazowe, pomniki przyrody.

Parki narodowe obejmują obszary wyróżniające się szczególnymi wartościami przyrodniczymi, naukowymi, społecznymi, kulturowymi i edukacyjnymi, o powierzchni nie mniejszej niż 1000 ha, na których ochronie podlega cała przyroda oraz walory krajobrazowe.

Parki narodowe tworzy się w celu zachowania różnorodności biologicznej, zasobów, tworów i składników przyrody nieożywionej i walorów krajobrazowych, przywrócenia właściwego stanu zasobów i składników przyrody oraz odtworzenia zniekształconych siedlisk przyrodniczych, siedlisk roślin, siedlisk zwierząt lub siedlisk grzybów.

Rezerwaty przyrody obejmują wyróżniające się szczególnymi wartościami przyrodniczymi, naukowymi, kulturowymi lub walorami krajobrazowymi obszary zachowane w stanie naturalnym lub mało zmienionym, ekosystemy, ostoje i siedliska przyrodnicze, a także siedliska roślin, siedliska zwierząt i siedliska grzybów oraz twory i składniki przyrody nieożywionej.

classification of waste in accordance with the European Waste Catalogue.

Information regarding the **quantity and type of waste** concerns plants which generated over 1 thous. t of waste in the course of the year or accumulated 1 mln t of waste and more (excluding municipal waste).

Recovery of waste shall mean any operations which do not endanger human life and health or the environment, consisting in the use of waste in whole or in part, or leading to extraction and use of substances, materials or energy.

Treatment of waste shall mean the submission of waste to the processes of biological, physical or chemical treatment as a result of which the nature of waste does not pose risks to human life and health or the environment. Storing waste is also a method of rendering waste harmless.

Waste storage shall mean temporary waste storage or collection prior to its transport, recovery or treatment.

Landfilled waste is understood as waste transferred to landfill areas (landfills, waste dumps, sludge tanks) of the plant generating it or to other areas.

Data regarding **landfilled up to now (accumulated) waste** concern the quantity of waste deposited on the grounds of the plants generating it as a result depositing it during the reporting and previous years.

Reclaimed waste disposal sites are territories where exploitation had been finished and where works connected with restoration or assigning utility value such as appropriate landscaping, improving physical and chemical characteristics or regulating waterways were carried out.

9. Nature protection consists in maintaining, sustainable utilisation and renovation of nature resources, objects and elements (among others, plants, animals and fungi originally existing in environment as well as subjected to species protection, wandering and migratory animals, habitats); forms of nature protection are: national parks, nature reserves, landscape parks, protected landscape areas, documentation sites, ecological arable lands, landscape-nature complexes, monuments of nature.

National parks include protected areas distinguishing for particular natural, scientific, social, cultural and educational values, of the area of at least 1000 ha, where all nature elements and specific landscape features are protected.

National parks are created to preserve biodiversity, resources, formations and elements of inanimate nature and landscape features, restore a proper state of resources and elements of nature, reconstruct distorted natural habitats of plants, animals or fungi.

Nature reserves include areas having essential value for the environmental, scientific, cultural and landscape reasons in natural or slightly changed state — ecosystems, refuges and natural sites. They also protect habitats of plants, animals, fungi and formations and elements of inanimate nature.

Landscape parks are areas protected for natural, historical and cultural values, as well as for landscape features.

Parki krajobrazowe obejmują obszary chronione ze względu na wartości przyrodnicze, historyczne i kulturowe oraz walory krajobrazowe w celu zachowania i popularyzacji tych wartości w warunkach zrównoważonego rozwoju.

Obszary chronionego krajobrazu obejmują tereny chronione ze względu na wyróżniający się krajobraz o zróżnicowanych ekosystemach, wartościowe ze względu na możliwość zaspokajania potrzeb związanych z turystyką i wypoczynkiem lub pełnią funkcję korytarzy ekologicznych.

Stanowiska dokumentacyjne są to niewyodrębniające się na powierzchni lub możliwe do wyodrębnienia, ważne pod względem naukowym i dydaktycznym, miejsca występowania formacji geologicznych, nagromadzeń skamieniałości lub tworów mineralnych, jaskinie lub schroniska podskalne wraz z namuliskami oraz fragmenty eksploatowanych lub nieczynnych wyrobisk powierzchniowych i podziemnych.

Użytki ekologiczne są to zasługujące na ochronę pozostałości ekosystemów mających znaczenie dla zachowania różnorodności biologicznej, jak: naturalne zbiorniki wodne, śródpolne i śródleśne oczka wodne, kępy drzew i krzewów, bagna, torfowiska, wydmy, starorzecza, wychodnie skalne, skarpy, kamieńce, stanowiska rzadkich lub chronionych gatunków itp.

Zespołami przyrodniczo-krajobrazowymi są fragmenty krajobrazu naturalnego i kulturowego zasługujące na ochronę ze względu na ich walory widokowe lub estetyczne.

Pomniki przyrody są to pojedyncze twory przyrody żywej i nieożywionej lub ich skupiska o szczególnej wartości przyrodniczej, naukowej, kulturowej, historycznej lub krajobrazowej oraz odznaczające się indywidualnymi cechami, wyróżniającymi je wśród innych tworów, okazałych rozmiarów drzewa, krzewy gatunków rodzimych lub obcych, źródła, wodospady, wywierzyska, skałki, jary, glazy narzutowe oraz jaskinie.

10. Fundusze ekologiczne (Fundusze Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej oraz Fundusz Ochrony Gruntów Rolnych) są to fundusze tworzone z: opłat za korzystanie ze środowiska (tj. kwot pieniężnych pobieranych za emisję zanieczyszczeń powietrza, składowanie odpadów, usuwanie drzew lub krzewów oraz za pobór i korzystanie z wód i wprowadzanie ścieków do wód lub do ziemi); kar za przekroczenie dopuszczalnych norm ekologicznych; spłat pożyczek udzielonych inwestorom oraz opłat za wyłączenie gruntów rolnych na cele nierolnicze, a także innych kwot ustalonych przez terenowe organy administracji rządowej i samorządowej.

11. Dane o nakładach na środki trwałe oraz efektach rzeczowych ochrony środowiska i gospodarki wodnej prezentuje się zgodnie z Polską Klasyfikacją Statystyczną dotyczącą Działalności i Urządzeń Związanych z Ochroną Środowiska, wprowadzoną rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 2 III 1999 r. (Dz. U. Nr 25, poz. 218). Klasyfikacja ta opracowana została na podstawie Międzynarodowej Standardowej Statystycznej Klasyfikacji EKG/ONZ dotyczącej Działalności i Urządzeń Związanych z Ochroną Środowiska i Europejskiego Systemu Zbierania Informacji Ekonomicznych dotyczących Ochrony Środowiska (SERRIE) wdrożonego przez Unię Europejską.

The aim of landscape park's creation is preservation, popularisation and dissemination of these values in conditions of sustainable development.

Protected landscape areas include areas protected for the sake of distinguishing landscape characterised by various ecosystem types. These areas are to be valuable because of their functions satisfying the needs of tourism and recreation and functions of ecological corridors.

Documentation sites are scientific and educationally important, not emerging on the earth surface or visible on the surface, places of occurrence of various geological formations, fossils accumulations, mineral objects, caverns, rock caves, exploited and discarded opencast and underground workings.

Ecological arable lands are worth of protection fragments of ecosystems of significant importance for biodiversity, such as: natural water reservoirs, field and forest ponds, groups of trees and shrubs, swamps, peat bogs, dunes, old river beds, rock outcrops, scarps, gravel banks, habitats of rare or protected species etc.

Landscape — nature complexes are fragments of natural and cultural landscape that are worth of protection due to their scenic or aesthetic features.

Monuments of nature are single objects of animate and inanimate nature of special environmental, scientific, cultural, historical or landscape value and of distinctive individual features such as trees of impressive size, native and alien shrubs, springs, waterfalls, rocks, ravines, erratic blocks and caves.

10. Ecological funds (Environmental Protection and Water Management Funds and Agricultural Land Protection Fund) are funds created from income originating from the: payments for use of the natural environment, (i.e.: payments collected for releasing air pollutants, landfilling waste, the removal of trees and bushes as well as for the abstraction and use of water and releasing waste water into water or the ground); fines for transgress of acceptable ecological standards; repayments of loans granted for investors; payments for designating agricultural land for non-agricultural purposes as well as other payments established by regional divisions of the state and local self-government administration.

11. Data regarding fixed assets expenditures and tangible effects in environmental protection and water management are presented in accordance with the Polish Statistical Classification of Environmental Protection and Facilities, introduced on the basis of the decree of the Council of Ministers, dated 2 III 1999 (Journal of Laws No. 25, item 218). This classification was compiled on the basis of ECE/UN Single European Standard Statistical Classification of Environmental Protection Activities and Facilities as well as with European System for the collection of Economic Information on the Environment (SERRIE), implemented by the European Union.

TABL. 1 (7). STAN GEODEZYJNY I KIERUNKI WYKORZYSTANIA POWIERZCHNI WOJEWÓDZTWA

Stan w dniu 1 I

GEODESIC STATUS AND USE OF VOIVODSHIP LAND

As of 1 I

WYSZCZEGÓLNIENIE	2006		2007		przyrost (+) lub ubytek (-) w ha w stosunku do roku 2006 <i>increase (+) or decrease (-) in ha in relation to 2006</i>	SPECIFICATION
	w ha <i>in ha</i>	na 1 miesz- kańca ^a w ha <i>per capita^a in ha</i>	w ha <i>in ha</i>	na 1 miesz- kańca ^a w ha <i>per capita^a in ha</i>		
Powierzchnia ogólna^b	3555819	0,69	3555818	0,69	-1	Total area^b
w tym:						<i>of which:</i>
Użytki rolne	2475742	0,48	2470984	0,48	-4758	<i>Agricultural land</i>
w tym:						<i>of which:</i>
grunty orne, sady, łąki i pastwiska trwale	2378461	0,46	2371098	0,46	-7363	<i>arable land, orchards, permanent meadows and pastures</i>
grunty rolne zabudowane	74946	0,01	77332	0,01	+2386	<i>agricultural built-up areas</i>
Grunty leśne oraz zadrzewione i zakrzewione	817638	0,16	822937	0,16	+5299	<i>Forest land as well as woody and bushy land</i>
Grunty zabudowane i zurbani- zowane	171385	0,03	173006	0,03	+1621	<i>Built-up and urbanized areas</i>
w tym:						<i>of which:</i>
tereny mieszkaniowe	35547	0,01	35607	0,01	+60	<i>residential areas</i>
tereny przemysłowe	9869	0,00	10089	0,00	+220	<i>industrial areas</i>
tereny komunikacyjne	101373	0,02	101462	0,02	+89	<i>transport areas</i>
użytki kopalne	447	0,00	468	0,00	+21	<i>minerals</i>
Grunty pod wodami powierzch- niowymi	39573	0,01	39685	0,01	+112	<i>Lands under surface waters</i>
plynącymi	36120	0,01	36372	0,01	+252	<i>flowing</i>
stojącymi	3453	0,00	3313	0,00	-140	<i>standing</i>
Nieużytki	35800	0,01	35796	0,01	-4	<i>Wasteland</i>

^a Stan ludności w dniu 31 XII, odpowiednio dla lat 2005 i 2006. ^b Obszar łądowy (łącznie z wodami śródlądowymi).

Źródło: dane Głównego Urzędu Geodezji i Kartografii.

^a Population as of 31 XII, respectively for 2005 and 2006. ^b Land area (including inland waters).

Source: data of the Head Office of Geodesy and Cartography.

TABL. 2 (8). **GRUNTY ROLNE WYŁĄCZONE NA CELE NIEROLNICZE I LEŚNE NA CELE NIELEŚNE^a**
AGRICULTURAL LAND DESIGNATED FOR NON-AGRICULTURAL PURPOSES AND FOREST
LAND DESIGNATED FOR NON-FOREST^a PURPOSES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w ha in ha			
OGÓŁEM	382	305	320	GRAND TOTAL
WEDŁUG RODZAJÓW GRUNTÓW BY TYPE OF LAND				
Grunty rolne	307	265	260	Agricultural land
W tym użytki rolne	159	164	204	Of which agricultural land
klasy bonitacyjne:				quality classes:
I—III	114	98	156	I—III
IV ^b	36	60	43	IV ^b
V i VI oraz VI RZ i PsZ	9	6	5	V and VI as well as VI RZ and PsZ
Grunty leśne	75	40	60	Forest land
WEDŁUG KIERUNKÓW WYŁĄCZENIA BY DIRECTIONS OF DESIGNATION				
wyłączone:				designated for:
Na tereny osiedlowe	180	146	147	Residential areas
Na tereny przemysłowe	38	54	53	Industrial areas
Pod drogi i szlaki komunikacyjne	40	6	18	Roads and communication trails
Pod użytki kopalne	58	13	34	Minerals
Na inne cele	66	86	66	Other purposes

^a W trybie obowiązujących przepisów prawnych o ochronie gruntów rolnych i leśnych. ^b Użytki rolne pochodzenia mineralnego i organicznego.
 Źródło: w zakresie gruntów rolnych — dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi; w zakresie gruntów leśnych — dane Ministerstwa Środowiska.

^a According to the existing legal regulations on the protection of agricultural and forest land. ^b Agricultural land of mineral and organic origin.
 Source: in regard to agricultural land — data of the Ministry of Agriculture and Rural Development; in regard to forest land — data of the Ministry of Environment.

TABL. 3 (9). **GRUNTY ZDEWASTOWANE I ZDEGRADOWANE WYMAGAJĄCE REKULTYWACJI**
I ZAGOSPODAROWANIA ORAZ GRUNTY ZREKULTYWOWANE I ZAGOSPODAROWANE
DEVASTATED AND DEGRADED LAND REQUIRING RECLAMATION AND MANAGEMENT
AS WELL AS RECLAIMED AND MANAGED LAND

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w ha in ha			
Grunty wymagające rekultywacji (stan w dniu 31 XII)	5061	4273	4248	Land requiring reclamation (as of 31 XII)
zdewastowane	5011	4244	4225	devastated
zdegradowane	50	29	23	degraded
Grunty (w ciągu roku):				Land (during the year):
zrekultywowane	132	32	33	reclaimed
w tym na cele:				of which for purposes:
rolnicze	13	28	16	agricultural
leśne	3	4	16	forest
zagospodarowane	14	18	20	managed

Źródło: dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi.
 Source: data of the Ministry of Agriculture and Rural Development.

TABL. 4 (10). **POBÓR WODY NA POTRZEBY GOSPODARKI NARODOWEJ I LUDNOŚCI**
WATER WITHDRAWAL FOR NEEDS OF THE NATIONAL ECONOMY AND POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006		SPECIFICATION
	w hm ³ in hm ³		w odsetkach in percent		
OGÓŁEM	2393,3	2752,7	2984,1	100,0	TOTAL
na cele:					for purposes of:
Produkcyjne (poza rolnictwem, łowiectwem i leśnictwem oraz rybactwem) — z ujęć własnych....	1967,8	2356,3	2586,4	86,7	Production (excluding agriculture, hunting and forestry and fishing) — from own intakes
w tym wody:					of which waters:
powierzchniowe	1927,8	2323,3	2553,2	85,6	surface
podziemne	39,9	31,9	31,6	1,1	underground
Nawodnień w rolnictwie i leśnictwie oraz napełniania i uzupełniania stawów rybnych	98,8	98,3	94,9	3,2	Irrigation in agriculture and forestry as well as filling and completing fish ponds
Eksploatacji sieci wodociągowej ^a	326,7	298,2	302,9	10,1	Exploitation water-line system ^a
wody: powierzchniowe.....	200,5	159,0	156,2	5,2	waters: surface
podziemne	126,2	139,1	146,7	4,9	underground

^a Pobór wody na ujęciach przed wtłoczeniem do sieci.

^a Water withdrawal by intakes before entering the water system.

TABL. 5 (11). **ZUŻYCIE WODY NA POTRZEBY GOSPODARKI NARODOWEJ I LUDNOŚCI**
WATER CONSUMPTION FOR NEEDS OF THE NATIONAL ECONOMY AND POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006		SPECIFICATION
	w hm ³ in hm ³		w odsetkach in percent		
OGÓŁEM	2312,4	2695,1	2924,8	100,0	TOTAL
Przemysł.....	1962,7	2354,6	2585,5	88,4	Industry
w tym na cele produkcyjne	1950,3	2344,3	2573,8	88,0	of which for purposes of produc- tion
Rolnictwo i leśnictwo ^a	98,8	98,3	94,9	3,2	Agriculture and forestry ^a
Eksploatacja sieci wodociągowej ^b ...	250,9	242,3	244,5	8,4	Exploitation water-line system ^b

^a Woda zużyta do nawadniania w rolnictwie i leśnictwie oraz do napełniania i uzupełniania stawów rybnych. ^b Bez zużycia wody na cele przemysłowe z wodociągów stanowiących własność gmin, wojewódzkich zakładów usług wodnych i spółek wodnych.

^a Water consumption for irrigation in agriculture and forestry as well as for filling up and completing fish ponds. ^b Excluding water consumption for industrial purposes from water-line system of gminas, voivodship waterworks and water companies.

TABL. 6 (12). **POWIERZCHNIA I POBÓR WODY DO NAWODNIENI W ROLNICTWIE I LEŚNICTWIE
ORAZ NAPEŁNIANIA STAWÓW RYBNYCH**
AREA AND WATER WITHDRAWAL FOR IRRIGATION IN AGRICULTURE AND FORESTRY
AS WELL AS WATER FOR FILLING UP FISH PONDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Powierzchnia nawadnianych użytków rolnych i gruntów leśnych ^a w ha.....	16058	12543	12942	Area of irrigated agricultural land and forest land ^a in ha
Powierzchnia napelnianych stawów rybnych ^b w ha.....	3162	3137	3177	Area of filled fish ponds ^b in ha
Pobór wody ^c w dam ³	98754	98263	94871	Water withdrawal ^c in dam ³
do nawadniania użytków rolnych i gruntów leśnych	32072	31649	28146	for irrigation of agricultural and forest lands
na 1 ha.....	2,0	2,5	2,2	per 1 ha
do napelniania i uzupełniania stawów rybnych.....	66682	66614	66725	for filling and completing fish ponds
na 1 ha.....	21,1	21,2	21,0	per 1 ha

a O powierzchni co najmniej 20 ha. *b* O powierzchni co najmniej 10 ha. *c* Łącznie z poborem ścieków do nawodnień.

a Area of 20 ha and more. *b* Area of 10 ha and more. *c* Including water withdrawal for waste waters irrigation.

TABL. 7 (13). **JAKOŚĆ WODY DOSTARCZANEJ LUDNOŚCI DO SPOŻYCIA Z WODOCIĄGÓW W 2006 R.**
QUALITY OF WATER SUPPLIED TO THE POPULATION FOR CONSUMPTION FROM
WATERWORKS IN 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ludność ^a — w % ludności korzystającej z urządzeń — zaopatrywana w wodę Population ^a — in % of population using facilities — supplied with water				SPECIFICATION
	odpowiadającą wymaganiom sanitarnym meeting sanitary requirements		nieodpowiadającą wymaganiom sanitarnym non meeting sanitary requirements		
	miasta urban areas	wieś rural areas	miasta urban areas	wieś rural areas	
Wodociągi o wydajności w m ³ /d:					Waterworks with a capacity of m ³ /24 h:
poniżej 100.....	69,9	81,5	30,1	18,5	below 100
100— 1000.....	92,2	81,0	7,8	19,0	100— 1000
1001— 10000.....	95,1	84,8	4,9	15,2	1001— 10000
10001—100000.....	45,6	100,0	54,4	—	10001—100000
powyżej 100000.....	94,2	—	5,8	—	over 100000

a Według szacunków.

Źródło: dane Ministerstwa Zdrowia.

a Estimated data.

Source: data of the Ministry of Health.

TABL. 8 (14). **JAKOŚĆ WÓD WYBRANYCH RZEK OBJĘTYCH MONITINGIEM DIAGNOSTYCZNYM W 2006 R.**
WATERS QUALITY OF SELECTED RIVERS INCLUDED IN DIAGNOSTIC MONITORING RESEARCH IN 2006

RZEKI ^a RIVERS ^a	Punkt pomiarowo-kontrolny Check and control point	Kilometr biegu rzeki Kilometer of the river	Powiat Powiat	Klasa jakości wody Waters quality class
Wisła	Solec nad Wisłą — powyżej ujścia Krępianki	329,4	lipski	IV
	Zajezerze — most drogowy	392,7	kozienski	IV
	Magnuszew	437,0	kozienski	IV
	Góra Kalwaria — most drogowy	476,2	piaseczyński	IV
	Kępa Zawadowska — powyżej m.st. Warszawy	496,0	m.st. Warszawa	IV
	Dzieskanów Polski	538,0	warszawski zach.	V
	Kazuń — powyżej ujścia Narwi — most	549,1	nowodworski	V
	Wyszogród	587,0	płocki	IV
	Grabówka	629,4	płocki	IV
	Płock	632,4	m. Płock	IV
Brwilno	641,0	płocki	V	
Radomka.....	Wymysłów — most drogowy	91,6	przysuski	III
	Zbożenna — most drogowy	83,0	przysuski	IV
	Wieniawa — most — powyżej ujścia Szabasówki	75,0	przysuski	V
	Zbiornik Domaniów	69,3	przysuski	IV
	Słowików — powyżej ujścia Wiązownicy	59,3	przysuski	IV
	Przytyk — most drogowy	57,6	radomski	IV
	Bartodzieje — poniżej ujścia Mlecznej	32,8	radomski	V
Ryczywół — ujście do Wisły	2,8	kozienski	IV	
Wilga	Wilga	2,7	garwoliński	IV
Pilica.....	Nowe Miasto nad Pilicą — powyżej ujścia Drzewiczki	78,8	grójecki	IV
	Białobrzegi	45,3	białobrzecki	IV
	Niemojewice — powyżej Warki	19,5	grójecki	IV
	Ostrówek	1,6	grójecki	IV
Świder	Dębinka — ujście do Wisły	1,8	siedlecki	IV
Mienia	Mienia	37,1	miński	V
	Bykowitzna	18,0	miński	IV
	Wiązowna — powyżej ujścia do Świdra	4,2	otwocki	IV
Narew	Laskowiec	158,1	ostrolęcki	IV
	Ostrołęka	147,4	ostrolęcki	IV
	Dzbenin	144,0	ostrolęcki	IV
	Różan	116,8	makowski	IV
	Gnojno	78,0	pułtuski	IV
	Łubienica	58,0	pułtuski	IV
	Wierzbica — powyżej ujścia Bugu	41,1	legionowski	IV
	Białobrzegi	32,2	legionowski	IV
	Zegrze — most	29,1	legionowski	IV
	Dębe — zapora	20,0	legionowski	IV
	Nowy Dwór Mazowiecki — powyżej ujścia do Wisły	3,0	nowodworski	IV
	Rozoga	Myszyniec Zawodzie	39,4	ostrolęcki	IV
Łęg Starościński		4,8	ostrolęcki	IV
Omulew	Krukowo	75,0	przasnyski	IV
	Dreżewo	1,1	ostrolęcki	IV
Orzyc	Chorzele	93,5	przasnyski	IV
	Maków Mazowiecki	20,4	makowski	IV
	Szelków	8,9	makowski	IV

^a Uszeregowane w porządku hydrograficznym.
^a Listed according to hydrographic order.

TABL. 8 (14). **JAKOŚĆ WÓD WYBRANYCH RZEK OBJĘTYCH MONITORINGIEM DIAGNOSTYCZNYM W 2006 R. (dok.)**
WATERS QUALITY OF SELECTED RIVERS INCLUDED IN DIAGNOSTIC MONITORING RESEARCH IN 2006 (cont.)

RZEKI ^a RIVERS ^a	Punkt pomiarowo-kontrolny Check and control point	Kilometr biegu rzeki Kilometer of the river	Powiat Powiat	Klasa jakości wody Waters quality class
Bug	Kózki powyżej ujścia Kamianki	191,4	łosicki	V
	Nur	122,0	sokołowski	IV
	Malkinia	98,0	ostrowski	IV
	Brok	82,9	ostrowski	V
	Popowo — powyżej ujścia do Jez. Zegrzyńskiego	11,7	wyszowski	IV
Toczna	Hadynów	33,5	łosicki	IV
	Artych	26,3	łosicki	V
	Rusków	11,1	łosicki	V
Cetynia	Sokołów Podlaski	30,0	sokołowski	V
	Kupiędzy	24,0	sokołowski	V
	Białobrzegi	2,1	sokołowski	IV
Brok	Zaręby Kościelne	27,6	ostrowski	V
	Zamoście	0,8	ostrowski	V
Liwiec	Pruszyń	104,8	siedlecki	V
	Chodów	89,9	siedlecki	V
	Liw	52,8	węgrowski	IV
	Paplin	34,7	węgrowski	IV
	Kamieńczyk	0,5	wyszowski	V
Wkra	Brudnice	148,4	żuromiński	III
	Drzazga	114,3	mławski	IV
	Unierzyż	84,8	mławski	IV
	Głinojeck	77,2	ciechanowski	IV
	Gutarzewo (Kępa)	51,0	pioński	IV
	Sochocin	44,8	pioński	IV
	Kołożąb	38,3	pioński	IV
	Pomieczówek — powyżej ujścia do Narwi	3,4	nowodworski	IV
Sona	Ciemniewko	34,2	ciechanowski	V
	Sońsk	28,9	ciechanowski	V
	Łopacin	21,3	ciechanowski	V
	Nowe Miasto	8,7	pioński	IV
Bzura	powyżej Sochaczewa	34,7	sochaczewski	V
	poniżej Sochaczewa	19,2	sochaczewski	V
	Wyszogród — ujście do Wisły	1,4	sochaczewski	V
Utrata	Pruszków-Gąsin	44,5	pruszkowski	V
	Moszna	42,8	pruszkowski	V
	Kopytów	35,2	warszawski zach.	V
	Kistki	0,2	sochaczewski	V

^a Uszeregowane w porządku hydrograficznym.

U w a g a. W żadnym ze 144 wyznaczonych na terenie województwa punktów pomiaru jakości wody nie stwierdzono wód I i II klasy jakości.

Ź r ó d ł o: dane Wojewódzkiego Inspektoratu Ochrony Środowiska w Warszawie, <http://www.wios.warszawa.pl>.

^a Listed according to hydrographic order.

N o t e. In none of 144 check and control points voivodship, purity of rivers included in monitoring research, was found I or II water quality.

S o u r c e: data of the Voivodship Inspectorate of Environmental Protection in Warsaw, <http://www.wios.warszawa.pl>.

TABL. 9 (15). **ŚCIEKI PRZEMYSŁOWE I KOMUNALNE ODPROWADZANE DO WÓD LUB DO ZIEMI**
INDUSTRIAL AND MUNICIPAL WASTE WATER DISCHARGED INTO WATERS OR INTO THE
GROUND

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006		SPECIFICATION
	w hm ³ in hm ³		w odsetkach in percent		
O G Ó Ł E M	2165,2	2524,2	2745,6	100,0	T O T A L
odprowadzone bezpośrednio z zakładów ^a	1916,9	2314,0	2538,3	92,5	discharged directly by plants ^a
w tym wody chłodnicze.....	1883,2	2284,9	2508,2	91,4	of which cooling water
odprowadzone siecią kanalizacyjną.....	248,3	210,2	207,3	7,5	discharged through sewerage system
W tym ścieki wymagające oczyszczenia ..	282,0	239,4	237,4	8,6	Of which waste water requiring treatment
oczyszczane.....	184,0	171,2	185,7	6,8	treated
mechanicznie.....	6,7	3,6	3,5	0,1	mechanically
chemicznie ^b	1,2	0,8	0,7	0,0	chemically ^b
biologicznie.....	157,0	72,0	68,3	2,5	biologically
z podwyższonym usuwaniem biogenów.....	19,2	94,9	113,2	4,1	with increased biogene removal (disposal)
nieoczyszczane.....	98,0	68,2	51,7	1,9	untreated
odprowadzone bezpośrednio z zakładów.....	2,3	0,9	0,8	0,0	discharged directly by plants
odprowadzone siecią kanalizacyjną..	95,7	67,3	50,9	1,9	discharged by sewerage system

^a Łącznie z wodami chłodniczymi i zanieczyszczonymi wodami z odwadniania zakładów górniczych oraz obiektów budowlanych, a także z zanieczyszczonymi wodami opadowymi. ^b Od 2003 r. dotyczy tylko ścieków przemysłowych.

^a Including polluted cooling water and water from mine drainage as well as building constructions, and waste water. ^b Since 2003 refers only to industrial waste water.

TABL. 10 (16). **JEDNOSTKI^a ODPROWADZAJĄCE ŚCIEKI WEDŁUG MIEJSCA ODPROWADZANIA**
ORAZ WYPOSAŻENIA W OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW
Stan w dniu 31 XII
ENTITIES^a DISCHARGING WASTE WATER BY PLACE OF DISCHARGE AND WASTE WATER
TREATMENT PLANTS POSSESSED
As of 31 XII

JEDNOSTKI	2000	2005	2006	ENTITIES
O G Ó Ł E M	359	339	340	T O T A L
Odprowadzające ścieki bezpośrednio do wód lub do ziemi.....	172	146	145	Discharging waste water directly into waters or into the ground
wyposażone w oczyszczalnie ścieków	148	130	129	possessing waste water treatment plants
o wystarczającej przepustowości.....	137	121	122	with sufficient capacity
o niewystarczającej przepustowości	11	9	7	with insufficient capacity
bez oczyszczalni ścieków.....	24	16	16	not possessing waste water treatment plants
Odprowadzające ścieki do kanalizacji (bez oczyszczalni ścieków).....	187	193	195	Discharging waste water into sewerage system (not possessing waste waters treatment plants)

^a Bez przedsiębiorstw i zakładów wodociągowo-kanalizacyjnych.
^a Excluding enterprises and water-sewerage treatment plants.

TABL. 11 (17). **OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW**
 Stan w dniu 31 XII
WASTE WATER TREATMENT PLANTS
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Mecha- niczne <i>Mechanical</i>	Chemiczne <i>Chemical</i>	Biologiczne <i>Biological</i>	Z podwyż- szonym usuwaniam biogenów <i>With increased biogene removal (disposal)</i>	SPECIFICATION	
Oczyszczalnie ścieków przemysłowych						Industrial waste water treatment plants	
Liczba..... 2000	155	25	6	122	2	<i>Number</i>	
2005	144	15	5	116	8		
2006	141	15	5	113	8		
Przepustowość w dam ³ /d 2000	439,5	154,4	44,8	238,7	1,7	<i>Capacity in dam³/24 h</i>	
2005	334,9	60,4	45,5	224,6	4,4		
2006	334,8	60,2	45,5	224,7	4,4		
Oczyszczalnie ścieków komunalnych^a						Municipal^a waste water treatment plants	
Liczba..... 2000	169	1	—	145	23	<i>Number</i>	
2005	254	3	x	199	52		
2006	264	3	x	200	61		
Przepustowość w dam ³ /d 2000	941,0	0,1	—	811,8 ^b	129,1	<i>Capacity in dam³/24 h</i>	
2005	990,2	0,2	x	352,7 ^b	637,4		
2006	1111,2	0,2	x	321,5 ^b	789,6		
Ludność korzystająca ^c z oczyszczalni ścieków w % ludności ogółem	2000	40,6	0,0	—	35,0	5,6	<i>Population using^c waste water treatment plants in % of total population</i>
	2005	47,3	0,0	x	19,8	27,5	
	2006	49,0	0,0	x	18,4	30,7	

^a Pracujące na sieci kanalizacyjnej; od 2003 r. bez oczyszczalni chemicznych, patrz uwagi ogólne ust. 6 na str. 64. ^b Dotyczy urządzeń do biologicznego oczyszczania. ^c Na podstawie szacunków; w 2000 r. określana jako ludność obsługiwana.

^a On sewerage system; since 2003 excluding chemical waste water treatment plants, see general notes item 6 on page 64. ^b Refers to equipment for biological treatment. ^c Estimated data; in 2000 defined as served population.

TABL. 12 (18). **EMISJA I REDUKCJA PRZEMYSŁOWYCH ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA**
EMISSION AND REDUCTION OF INDUSTRIAL AIR POLLUTANTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Zakłady szczególnie uciążliwe dla czystości powietrza ^a (stan w dniu 31 XII)	121	142	151	<i>Plants generating substantial air pollution^a (as of 31 XII)</i>
w tym wyposażone w urządzenia do redukcji zanieczyszczeń:				<i>of which possessing systems to reduce the emission of:</i>
pyłowych	96	92	92	<i>particulates</i>
gazowych	20	22	23	<i>gases</i>
w tym nieposiadające wyników pomiarów emisji:				<i>of which without the results of measurements of:</i>
emisji:				<i>emission:</i>
pyłów	28	30	36	<i>particulates</i>
gazów	27	21	26	<i>gases</i>
imisji	95	121	130	<i>imission</i>
Emisja zanieczyszczeń w tys. t:				<i>Emission of pollutants in thous. t:</i>
pyłowych	13,9	11,3	11,3	<i>particulates</i>
w tym pyły ze spalania paliw	13,0	10,5	10,7	<i>of which particulates from the combustion of fuels</i>

^a Emitujące pyły, gazy lub równocześnie pyły i gazy.

^a Emitting particulates, gases or particulates and gases.

TABL. 12 (18). **EMISJA I REDUKCJA PRZEMYSŁOWYCH ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA (dok.)**
EMISSION AND REDUCTION OF INDUSTRIAL AIR POLLUTANTS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Emisja zanieczyszczeń w tys. t (dok.):				<i>Emission of pollutants in thous. t (cont.):</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla)	188,3	217,1	232,2	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>
w tym: dwutlenek siarki	131,0	145,7	155,0	<i>of which: sulphur dioxide</i>
tlenek węgla	12,3	19,6	23,1	<i>carbon oxide</i>
tlenki azotu	40,7	48,9	50,8	<i>nitrogen oxides</i>
Zanieczyszczenia zatrzymane w urządzeniach do redukcji zanieczyszczeń:				<i>Pollutants retained in pollutant reduction systems:</i>
w tysiącach ton:				<i>in thousand tonnes:</i>
pyłowe	1265,0	1350,6	1356,1	<i>particulates</i>
gazowe (bez dwutlenku węgla)	8,9	43,9	43,3	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>
w % zanieczyszczeń wytworzonych:				<i>in % of pollutants produced:</i>
pyłowych	98,9	99,2	99,2	<i>particulates</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla)	4,5	16,8	15,7	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>

TABL. 13 (19). **URZĄDZENIA DO REDUKCJI ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA W ZAKŁADACH SZCZEGÓLNIE UCIAŻLIWYCH**
AIR POLLUTION REDUCTION SYSTEMS IN PLANTS ESPECIALLY NOXIOUS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Cyklony <i>Cyclones</i>	Multicyklony <i>Multicyclones</i>	Filtry tkaninowe <i>Fabric filters</i>	Elektrofiltry <i>Electrofilters</i>	Urządzenia mokre <i>Wet air cleaners</i>	Inne <i>Others</i>
-----------------------------------	----------------------------	--------------------------------------	---	--	---	-----------------------

URZĄDZENIA — stan w dniu 31 XII
EQUIPMENT — as of 31 XII

OGÓŁEM..... 2000	383	88	151	64	77	92
TOTAL 2005	362	80	137	47	69	92
2006	365	94	129	47	51	69
Skuteczność: <i>Efficiency:</i>						
niska	71	14	34	—	10	x
<i>low</i> 2005	33	18	46	—	7	x
2006	34	14	39	—	17	x
średnia	94	26	90	1	54	x
<i>moderate</i> 2005	81	16	76	—	49	x
2006	70	18	74	—	20	x
wysoka	218	48	27	63	13	x
<i>high</i> 2005	248	46	15	47	13	x
2006	261	62	16	47	14	x

PRZEPIY GAZÓW ODLOTOWYCH w dam³/h
WASTE GAS FLOW in dam³/h

OGÓŁEM..... 2000	7102	2475	3023	15372	1242	1800
TOTAL 2005	8299	2417	3360	13253	1117	1357
2006	11215	2288	3345	13821	956	1395
Skuteczność: <i>Efficiency:</i>						
niska	805	312	626	—	187	x
<i>low</i> 2005	356	590	892	—	172	x
2006	395	555	872	—	679	x
średnia	1821	981	1087	410	948	x
<i>moderate</i> 2005	1242	692	904	—	877	x
2006	1333	677	909	—	206	x
wysoka	4476	1182	1310	14962	107	x
<i>high</i> 2005	6701	1135	1564	13253	68	x
2006	9487	1056	1564	13821	71	x

TABL. 14 (20). **ODPADY^a WYTWORZONE I NAGROMADZONE ORAZ TERENY ICH SKŁADOWANIA**
GENERATED AND ACCUMULATED WASTE^a AND THEIR STORAGE YARDS AREAS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Zakłady wytwarzające odpady (stan w dniu 31 XII)	134	209	242	Plants generating waste (as of 31 XII)
Odpady wytworzone (w ciągu roku) w tys. t	4383,5	5855,9	5773,3	Waste generated (during the year) in thous. t
poddane odzyskowi ^b	2521,7	2929,3	3041,1	recovered ^b
unieszkodliwione	1657,8	2387,5	2292,7	treated
w tym składowane ^c	1570,4	581,7	618,6	of which landfilled ^c
magazynowane czasowo ^d	204,0	539,1	439,5	temporary stored ^d
W % wytworzonych:				In % generated:
poddane odzyskowi ^b	57,5	50,0	52,7	recovered ^b
unieszkodliwione	37,8	40,8	39,7	treated
w tym składowane ^c	35,8	9,9	10,7	of which landfilled ^c
magazynowane czasowo ^d	4,7	9,2	7,6	temporary stored ^d
Odpady dotychczas składowane (nagromadzone ^e ; stan w końcu roku) w tys. t	40758,3	44425,9	44886,2	Waste landfilled up to now (accumulated ^e ; end of year) in thous. t
Odpady poddane odzyskowi ^b z nagromadzonych do 1 stycznia roku sprawozdawczego w tys. t	303,4	192,2	109,4	Waste recovered ^b from accumulated by 1 January of reporting year in thous. t
Tereny składowania odpadów w ha:				Area of storage yards in ha:
nie zrehabilitowane (stan w końcu roku) ..	694,5	651,8	645,1	non-reclaimed (end of year)
zrehabilitowane (w ciągu roku)	6,0	15,0	14,3	reclaimed (during the year)

^a Z wyłączeniem odpadów komunalnych; patrz uwagi ogólne, ust. 8 na str. 65. ^b W 2000 r. — wykorzystane. ^c Na terenach własnych zakładów i na terenach obcych. ^d W 2000 r. — gromadzone przejściowo. ^e Na terenach własnych zakładów.

^a Excluding municipal waste; see general notes, item 8 on page 65. ^b In 2000 — utilized. ^c On own plant grounds and other land. ^d In 2000 — accumulated temporarily. ^e On own plant grounds.

TABL. 15 (21). **ODPADY^a WEDŁUG RODZAJÓW W 2006 R.**
WASTE^a BY TYPE IN 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE	Odpady wytworzone ^b Waste generated ^b		Odpady dotychczas składowane (nagromadzone ^c ; stan w końcu roku) Waste landfilled up to now (accumulated ^c ; end of year)	SPECIFICATION
	ogółem total	w tym poddane odzyskowi of which recovered		
	w tys. t in thous. t			
OGÓŁEM	5773,3	3041,1	44886,2	TOTAL
w tym:				of which:
Mieszanki popiołowo-żuźłowe z mokrego odprowadzania odpadów paleniskowych	812,8	167,5	35980,5	Dust-slag compounds from wet treatment of furnace waste
Popioły lotne z węgla	738,9	684,4	3523,2	Coal fly ash
Żuźle, popioły paleniskowe i pyły z kotłów	132,5	121,4	367,4	Slag, furnace ash and particulates from boilers
Mieszanki popiołów lotnych i odpadów stałych z wapieniowych metod odsiarczania gazów odlotowych ..	91,3	91,3	—	Mixtures of fly-ash and solid waste originating from limestone methods of desulphurisation of waste gases

^a Z wyłączeniem odpadów komunalnych; patrz uwagi ogólne, ust. 8 na str. 65. ^b W ciągu roku. ^c Na terenach własnych zakładów.

^a Excluding municipal waste; see general notes, item 8 on page 65. ^b During the year. ^c On own plant grounds.

TABL. 16 (22). **POWIERZCHNIA O SZCZEGÓLNYCH WALORACH PRZYRODNICZYCH PRAWNIE CHRONIONA**
Stan w dniu 31 XII
LEGALLY PROTECTED AREAS POSSESSING UNIQUE ENVIRONMENTAL VALUE
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006		SPECIFICATION	
	w ha in ha		w % powierzchni ogólnej województwa in % of total area of the voivodship	na 1 mieszkańca w m ² per capita in m ²		
OGÓŁEM^a.....	1053440	1053608	1053630	29,6	2037	TOTAL^a
Parki narodowe.....	38476	38476	38476	1,1	74	National parks
Rezerваты przyrody.....	17053	17690	17707	0,5	34	Nature reserves
Parki krajobrazowe ^b	140958	168150	168150	4,7	325	Landscape parks ^b
Obszary chronionego krajobrazu ^b	848176	821810	821810	23,1	1589	Protected landscape areas ^b
Stanowiska dokumentacyjne ..	614	521	521	0,0	1	Documentation sites
Zespoły przyrodniczo-krajobrazowe ..	5965	5145	5145	0,1	10	Landscape-nature complexes
Użytki ekologiczne.....	2198	1817	1821	0,1	4	Ecological arable lands

^a Łącznie z obiektami utworzonymi na mocy uchwał rad gmin. ^b Bez powierzchni rezerwatów przyrody, stanowisk dokumentacyjnych, zespołów przyrodniczo-krajobrazowych i użytków ekologicznych położonych na terenie parków krajobrazowych i obszarów chronionego krajobrazu.

^a Including those created on the basis of gmina resolutions. ^b Excluding nature reserves, documentation sites, landscape-nature complexes and ecological arable lands located within landscape parks and protected landscape areas.

TABL. 17 (23). **KAMPINOSKI PARK NARODOWY**
Stan w dniu 31 XII
KAMPINOSKI NATIONAL PARK
As of 31 XII

LATA YEARS	Powierzchnia ^a w ha Area ^a in ha				
	parku narodowego national park				otuliny (strefy ochronnej) buffer zones (of the protected areas)
	ogółem grand total	w tym lasów of which forests	z liczby ogółem — pod ochroną ścisłą of grand total number — strictly protected		
			razem total	w tym lasów of which forests	
2000.....	38476	27487	4638	4129	37757
2005.....	38476	28161	4636	4130	37757
2006.....	38476	28191	4636	4130	37757

^a Powierzchnia parku w granicach województwa.

^a Area of park in boundaries of the voivodship.

TABL. 18 (24). REZERWATY PRZYRODY^a

Stan w dniu 31 XII
NATURE RESERVES^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Obiekty Number	Powierzchnia Area			SPECIFICATION
		ogółem total	w tym of which		
			lasów forest	użytków rolnych agricultural land	
			w ha in ha		
OGÓŁEM 2000	171	17053	9756	614	TOTAL
2005	176	17690	10238	633	
2006	177	17707	10255	633	
Faunistyczne.....	25	6028	302	188	Fauna
Krajobrazowe.....	16	2651	2177	213	Scenic
Leśne.....	102	6927	6553	44	Forest
Torfowiskowe.....	12	1067	464	155	Peat-bog
Florystyczne.....	17	572	365	10	Flora
Wodne.....	1	21	—	14	Water
Przyrody nieożywionej.....	3	440	394	9	Inanimate nature
Stepowe.....	1	1	—	—	Steppe

^a Rezerwaty częściowe, w których chronione są tylko niektóre składniki przyrody, a czynności gospodarcze są w odpowiedni sposób ograniczone.

^a Reserves partially protected in which only some forms of nature are protected and economic activity is limited.

TABL. 19 (25). PARKI KRAJOBRAZOWE

Stan w dniu 31 XII
LANDSCAPE PARKS
As of 31 XII

LATA YEARS ZESPOŁY I PARKI KRAJOBRAZOWE ^a SETS AND LANDSCAPE PARKS ^a		Powierzchnia ^b Area ^b			
		ogółem total	w tym of which		
			lasów forest	użytków rolnych agricultural land	wód water
			w ha in ha		
OGÓŁEM 2000	144454	81676	48409	3628	
TOTAL 2005	173297	96960	59062	3964	
2006	173297	96960	59062	3964	
Zespół Parków Krajobrazowych Brudzeńskiego i Gostynińsko-Włocławskiego.....	19921	13772	4649	485	
Gostynińsko-Włocławski ^c	16750	11970	3660	410	
Brudzeński.....	3171	1802	989	75	
Parki krajobrazowe niewchodzące w skład zespołów:					
Nadbużański.....	74137	26778	40970	2562	
Kozienicki.....	26234	24033	895	115	
Mazowiecki.....	15710	11291	2535	80	
Podlaski Przełom Bugu ^c	15393	6418	5329	360	
Bolimowski ^c	9877	5900	2398	18	
Chojnowski.....	6796	5090	950	130	
Górznieńsko-Lidzbarski ^c	5230	3678	1337	216	

^a Uszeregowane malejąco według powierzchni ogółem w województwie. ^b Łącznie z powierzchnią rezerwatów przyrody, stanowisk dokumentacyjnych, zespołów przyrodniczo-krajobrazowych i użytków ekologicznych położonych na terenie parków. ^c Powierzchnia parków w granicach województwa.

^a Listed according to decreasing grand total area in voivodship. ^b Including nature reserves, documentation sites, landscape-nature complexes and ecological arable lands located within parks. ^c Area of parks in boundaries of the voivodship.

TABL. 20 (26). **POMNIKI PRZYRODY**
 Stan w dniu 31 XII
MONUMENTS OF NATURE
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	Pojedyn- cze drzewa Individual trees	Grupy drzew Tree clusters	Aleje Alleys	Glazy narzutowe Erratic boulders	Skalki, groty, jaskinie i inne Stones, grottos, caves and others
O G Ó Ł E M	2000	4077	3071	656	124	192	34
T O T A L	2005	4155	3122	691	123	192	27
	2006	4142	3107	692	123	192	28
W tym utworzone na mocy uchwał rad gmin..... Of which created on the basis of gmina resolutions		202	192	5	4	—	1

TABL. 21 (27). **WPŁYWY Z OPŁAT I KAR NA CELOWE FUNDUSZE EKOLOGICZNE**
RECEIPTS FROM FEES AND FINES TO THE ECOLOGICAL FUNDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w tys. zł in thous. zł			
FUNDUSZE OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT FUNDS				
Opłaty za korzystanie ze środowiska ...	160444,9	145368,7	200627,0	Payments for using environment
w tym:				of which:
Gospodarka ściekowa i ochrona wód.....	59811,6	52015,3	57033,4	Waste water management and protection of waters
Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu.....	90523,9	80881,0	121682,0	Protection of air and climate
Gospodarka odpadami.....	9830,3	12472,4	21911,5	Waste management
Kary za nieprzestrzeganie przepisów ochrony środowiska.....	8306,8	11362,2	712,6	Fines for not meeting environmental protection norms
w tym za przekroczenie:				of which for exceeding of:
Warunków wprowadzania ścieków do wód lub do ziemi.....	7109,9	11217,8	620,0	Norms of discharging waste water into waters or into the ground
Dopuszczalnej emisji zanieczyszczeń do powietrza.....	467,8	69,8	39,7	Permissible emission of air pollution
FUNDUSZ OCHRONY GRUNTÓW ROLNYCH AGRICULTURAL LAND PROTECTION FUND				
O G Ó Ł E M — opłaty za wyłączenie gruntów rolnych na cele nierolnicze	9408,6	14106,1	10787,9	T O T A L — payments for designating agricultural land for non-agricultural purposes
w tym:				of which:
Roczne.....	7356,6	12659,1	9873,1	Annual
Jednorazowe należności.....	78,1	463,8	355,8	One-time payments

Źródło: w zakresie funduszy ochrony środowiska i gospodarki wodnej — dane Zarządu Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej, w zakresie Funduszu Ochrony Gruntów Rolnych — dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

Source: in regard to the funds for environmental protection and water management — data of the Administration of National Environmental Protection and Water Management Fund, in regard to the Agricultural Land Protection Fund — data of the Ministry of Agriculture and Rural Development.

TABL. 22 (28). **KIERUNKI FINANSOWANIA WOJEWÓDZKICH FUNDUSZY OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ**
DIRECTIONS OF FINANCING OF THE VOIVODSHIP ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT FUNDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006		SPECIFICATION
	w tys. zł in thous. zł		w odsetkach in percent	
Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu	72913,8	25962,2	15,0	Protection of air and climate
Gospodarka ściekowa i ochrona wód	174916,2	106305,8	61,6	Waste water management and protection of waters
Gospodarka odpadami	7371,1	6152,1	3,6	Waste management
Pozostałe	29027,9	34137,5	19,8	Others

Źródło: dane Zarządu Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej.

Source: data of the Administration of National Environmental Protection and Water Management Fund.

TABL. 23 (29). **NAKLADY NA ŚRODKI TRWAŁE SŁUŻĄCE OCHRONIE ŚRODOWISKA I GOSPODARCE WODNEJ^a (ceny bieżące)**
FIXED ASSETS EXPENDITURES ALLOCATED FOR ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w tys. zł in thous. zł			
Ochrona środowiska	1285158,8	856907,9	849068,4	Environmental protection
w tym:				of which:
Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu	777508,7	309491,8	353232,0	Protection of air and climate
w tym nakłady na nowe techniki i technologie spalania paliw oraz modernizację kotłowni i ciepłowni	66061,3	129899,6	104816,6	of which outlays on modern fuel combustion technologies as well as the modernization of boiler and thermal energy plants
Gospodarka ściekowa i ochrona wód	392718,0	380488,5	366963,1	Waste water management and protection of waters
w tym nakłady na:				of which outlays on:
oczyszczanie ścieków komunalnych	78400,9	84490,4	82801,5	municipal waste water treatment
sieć kanalizacyjną odprowadzającą ścieki i wody opadowe	248098,0	258271,4	265446,4	sewerage system for the transport of waste water and waste water basins
Gospodarka odpadami, ochrona i przywrócenie wartości użytkowej gleb, ochrona wód podziemnych i powierzchniowych	73627,5	56197,6	72704,3	Waste management, protection and recovery of soils, protection of surface and underground waters
w tym nakłady na:				of which outlays on:
zbieranie odpadów ^b i ich transport	9718,4	9316,3	15082,5	waste collection ^b and transport
w tym selektywne zbieranie odpadów ...	2088,0	570,2	1986,0	of which selective waste collection
usuwanie i unieszkodliwianie odpadów ^b ...	52406,0	21573,9	24618,6	removal and treatment of waste ^b
rekultywację hałd, stawów osadowych i składowisk odpadów oraz innych terenów zdewastowanych i zdegradowanych	1222,5	1053,8	763,7	reclamation of waste dumps, sludge tanks and waste landfills as well as other devastated and degraded areas
Ochrona różnorodności biologicznej i krajobrazu	1239,3	2604,8	603,6	Protection of nature, biodiversity and landscape
Zmniejszanie hałasu i wibracji	34766,1	59297,5	14989,2	Noise and vibration reduction
Gospodarka wodna	256594,7	232624,9	244363,2	Water management
nakłady na:				outlays on:
Ujęcia i doprowadzenia wody	186408,0	154731,0	171545,6	Water intakes and systems
Stacje uzdatniania wody	40933,6	57502,2	38752,0	Water treatment plants
Zbiorniki i stopnie wodne	17120,9	689,6	1207,3	Reservoirs and falls
Regulację i zabudowę rzek i potoków	3185,2	3860,2	11210,3	Regulation and management of rivers and streams
Obwałowania przeciwpowodziowe i stacje pomp	8947,0	15841,9	21648,0	Flood embankments and pump stations

^a Według lokalizacji inwestycji; nakłady te uwzględniono również w nakładach inwestycyjnych we właściwych sekcjach gospodarki narodowej. ^b Przemysłowych i komunalnych.

^a By investments localization; these expenditures are included in the appropriate sections of the national economy. ^b Industrial and municipal.

TABL. 24 (30). **EFEKTY RZECZOWE UZYSKANE W WYNIKU PRZEKAZANIA DO UŻYTKU INWESTYCJI OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ**
TANGIBLE EFFECTS OF INVESTMENTS IN ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
OCHRONA ŚRODOWISKA ENVIRONMENTAL PROTECTION				
Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu				Protection of air and climate
Zdolność przekazanych do eksploatacji urządzeń do redukcji zanieczyszczeń w t/yr:				Ability of completed systems to reduce pollutants in t/yr:
pyłowych	1041	134	475	particulates
gazowych	1762	—	—	gases
Gospodarka ściekowa i ochrona wód				Waste water management and protection of waters
Sieć kanalizacyjna w km odprowadzająca:				Sewerage system in km for the transport of:
ścieki	433,8	503,5	497,6	waste water
wody opadowe	30,0	28,9	43,5	waste water basins
Oczyszczalnie ścieków:				Waste water treatment plants:
obiekty	36	19	10	facilities
w tym oczyszczalnie komunalne	22	15	10	of which municipal
mechaniczne	19	8	3	mechanical
biologiczne (bez komór fermentacyjnych)	16	10	7	biological (excluding fermentation tanks)
z podwyższonym usuwaniem biogenów ^a	1	1	—	with increased biogene removal (disposal) ^a
przepustowość oczyszczalni w m ³ /d	20740	16753	10618	capacity of treatment plants in m ³ /24 h
w tym oczyszczalni komunalnych	4074	14807	10418	of which municipal
mechanicznych	17656	9127	3273	mechanical
biologicznych (bez komór fermentacyjnych) ...	2832	6076	7345	biological (excluding fermentation tanks)
z podwyższonym usuwaniem biogenów ^a	252	1550	—	with increased biogene removal (disposal) ^a
Oczyszczalnie ścieków indywidualne (prywatne):				Farmstead treatment facilities (homestead):
obiekty	5	225	81	facilities
przepustowość w m ³ /d	6	215	76	capacity in m ³ /24 h
Podczyszczalnie ścieków przemysłowych:				Industrial waste pre-treatment plants:
obiekty	1	3	1	facilities
przepustowość w m ³ /d	1000	2880	344	capacity in m ³ /24 h
Gospodarka odpadami				Wastes management
Urządzenia do unieszkodliwiania odpadów:				Treatment systems of waste:
obiekty	2	—	—	facilities
wydajność w t/yr	45411	—	—	capacity in t/yr
Składowiska dla odpadów komunalnych:				Landfills of municipal waste:
obiekty	4	1	—	facilities
powierzchnia w ha	5,2	4,4	—	area in ha
wydajność w t/yr	17230	43000	—	capacity in t/yr
Wydajność urządzeń do gospodarczego wykorzystania odpadów ^b w t/yr	100445	597	—	Capacity of waste utilization systems ^b in t/yr
GOSPODARKA WODNA WATER MANAGEMENT				
Wydajność ujęć wodnych ^c w m ³ /d	65268	12137	17923	Capacity of water intakes ^c in m ³ /24 h
Uzdatnianie wody w m ³ /d	11072	36170	15463	Water treatment in m ³ /24 h
Sieć wodociągowa w km	1760,3	1330,8	1409,7	Water-line system in km
Pojemność zbiorników wodnych w hm ³	351,0	26,0	16,5	Capacity of water reservoirs in hm ³
Regulacja i zabudowa rzek i potoków w km	3,8	16,8	5,5	Regulation and management of rivers and streams in km
Obwałowania przeciwpowodziowe w km	22,3	2,9	8,4	Flood embankments in km

^a W tym chemiczne. ^b Z wyłączeniem odpadów komunalnych. ^c Bez ujęć w energetyce zawodowej.

^a Of which chemical. ^b Excluding municipal waste. ^c Excluding water intakes in the power industry.

DZIAŁ III

PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY I SAMORZĄD TERYTORIALNY

Uwagi ogólne

1. Z dniem 1 I 1999 r. (na mocy ustawy z dnia 24 VII 1998 r., Dz. U. Nr 96, poz. 603) wprowadzono zasadniczy trójstopniowy podział terytorialny państwa, którego jednostkami są: gminy, powiaty i województwa.

Gmina jest podstawową jednostką terytorialnego podziału kraju. Jednostkami pomocniczymi w gminach są m.in. sołectwa, których organizację i zakres działania określa właściwa rada gminy odrębnym statutem.

2. Kadencja prezydentów, burmistrzów, wójtów oraz rad gmin, rad miejskich na prawach powiatu i rad powiatów trwa 4 lata, licząc od dnia wyborów.

3. Charakterystykę demograficzno-zawodową radnych w jednostkach samorządu terytorialnego oparto o wyniki sprawozdawczości za rok 2006, aktualizującej dane o radnych zawarte w obwieszczeniach terytorialnych komisji wyborczych z wyborów samorządowych w dniu 12 XI 2006 r.

Grupowania radnych organów jednostek samorządu terytorialnego według grup zawodów dokonano na podstawie klasyfikacji zawodów i specjalności dla potrzeb rynku pracy wprowadzonej rozporządzeniem Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 8 XII 2004 r. (Dz. U. Nr 265, poz. 2644).

4. Prezentowane informacje o **administracji publicznej** dotyczą zatrudnienia i wynagrodzeń w administracji państwowej i samorządu terytorialnego oraz samorządowych kolegiach odwoławczych.

Do **administracji państwowej** zalicza się:

- 1) naczelne i centralne organy administracji:
 - a) instytucje naczelne i centralne (np. Sejm, Senat, Urząd Prezydenta, ministerstwa, urzędy centralne),
 - b) jednostki służb zagranicznych, tj. placówki zagraniczne organów administracji państwowej oraz pracujących za granicą w przedstawicielstwach ONZ i innych misjach za granicą, a także w instytutach, ośrodkach informacji i kultury za granicą,
 - c) terenowe organy rządowej administracji specjalnej (np. izby i urzędy skarbowe, okręgowe inspektoraty pracy, urzędy statystyczne, urzędy celne, regionalne izby obrachunkowe, Inspekcję Handlową, okręgowe inspektoraty gospodarki energetycznej i materiałowej, gospodarstwa pomocnicze jednostek budżetowych, archiwa państwowe);

CHAPTER III

ADMINISTRATIVE DIVISION AND TERRITORIAL SELF-GOVERNMENT

General notes

1. On 1 I 1999 a fundamental three-tier territorial division of the country (*Journal of Laws No. 96, item 603, dated 24 VII 1998*) was introduced, the entities of which are: gminas, powiats and voivodships.

The gmina is the basic unit of the country's territorial structure. Auxiliary entities in gminas are, among others, village administrator's offices. Their organization and scope of activity is outlined by individual gmina councils in a separate statute.

2. Term of presidents, mayors, village mayors as well as gmina councils, city councils in cities with powiat status and powiat councils lasts 4 years, counting from the day of election.

3. The demographic and professional characteristic of councillors in local self-government entities is based on reporting results for 2006, updating information concerning councillors included in announcements of local election commissions from the 12 XI 2006 elections.

The grouping of councillors of organs of local self-government entities by groups of professions is made on the basis of the occupations and specializations classification and for needs of labour market introduced by a decree of the Minister of Economy and Labour, dated 8 XII 2004 (*Journal of Laws No. 265, item 2644*).

4. Information presented concerning **public administration** involves employment and wages and salaries in the state administration, local self-government administration and self-government appeal councils.

State administration comprises:

- 1) principle and central organs of administration:
 - a) principle and central institutions (e.g., Sejm, Senate, Office of the President, ministries, central offices),
 - b) foreign service institutions, i.e., foreign offices of state administration organs and those operating abroad as part of UN agencies and other missions abroad, as well as in institutions and information and cultural centres abroad,
 - c) territorial organs of special government administration (e.g., fiscal chambers and offices, district work inspectorates, statistical offices, customs offices, regional chambers of audit, Trade Inspectorate, district energy and material economy inspectorates, auxiliary units of budgetary entities, state archives);

2) terenowe organy rządowej administracji ogólnej (urzędy wojewódzkie, jednostki pomocniczej działalności usługowej łącznie z wojewódzkimi: inspektoratami inspekcji handlowej, służbami ochrony zabytków, zakładami weterynarii, zarządami melioracji i urzędów wodnych oraz kuratoriami oświaty).

Do **administracji samorządu terytorialnego** zalicza się:

- 1) gminy i miasta na prawach powiatu:
 - a) urzędy gmin i jednostki pomocniczej działalności usługowej (np. jednostki usług komunalnych),
 - b) urzędy miast na prawach powiatu i jednostki pomocniczej działalności usługowej (np. inspekcje nadzoru budowlanego, ośrodki dokumentacji geodezyjno-kartograficznej);
- 2) powiaty, tj. starostwa powiatowe i jednostki pomocniczej działalności usługowej (np. inspekcje weterynaryjne, zarządy dróg);
- 3) województwa, tj. urzędy marszałkowskie i wojewódzkie samorządowe jednostki organizacyjne (np. zarządy melioracji i urzędów wodnych).

Samorządowe kolegia odwoławcze są organami właściwymi do rozpatrywania m.in. odwołań od decyzji, zażaleń na postanowienia jednostek samorządu terytorialnego.

5. Dane o przeciętnych wynagrodzeniach w administracji państwowej podano bez jednostek służb zagranicznych.

2) *territorial organs of general government administration (voivodship offices, auxiliary service entities including voivodship: trade inspectorates, monument preservation services, veterinary offices, drainage and water facility boards as well as schools superintendent's offices).*

Local self-government administration comprises:

- 1) *gminas and cities with powiat status:*
 - a) *gmina offices and auxiliary service entities (e.g., municipal service entities),*
 - b) *offices of cities with powiat status and auxiliary service entities (e.g., construction supervision inspectorates, geodetic and cartographic documentation centres);*
- 2) *powiats, i.e., powiat starosta offices and auxiliary service entities (e.g., veterinary inspectorates, public road boards);*
- 3) *voivodships, i.e., marshals' offices and voivodship self-government organizational entities (e.g., drainage and water facility boards).*

Self-government appeal councils are bodies competent for examining, *inter alia*, appeals against concluding decisions, complaints against procedural decisions of entities of territorial self-government.

5. *Data concerning average wages and salaries in the state administration are presented excluding foreign service institutions.*

TABL. 1 (31). **JEDNOSTKI ADMINISTRACYJNE WOJEWÓDZTWA**

Stan w dniu 31 XII
ADMINISTRATIVE UNITS OF VOIVODSHIP
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Powiaty	38	37	37	<i>Powiats</i>
Miasta na prawach powiatu	4	5	5	<i>Cities with powiat status</i>
Gminy	325	314	314	<i>Gminas</i>
miejskie	46 ^a	35	35	<i>urban</i>
miejsko-wiejskie	48	50	50	<i>urban-rural</i>
wiejskie	231	229	229	<i>rural</i>
Miasta	84	85	85	<i>Towns</i>

^a W tym 11 gmin m.st. Warszawy.

^a Of which 11 gminas of the Capital City Warszawa.

TABL. 2 (32). **GMINY W 2006 R.**

Stan w dniu 31 XII
GMINAS IN 2006
As of 31 XII

GRUPY GMIN WEDŁUG LICZBY LUDNOŚCI GROUPS OF GMINAS BY NUMBER OF POPULATION	Ogółem <i>Total</i>	O powierzchni ^a <i>Area^a</i>							300,0 km ² i więcej <i>and more</i>
		5,0— —19,9	20,0— —49,9	50,0— —99,9	100,0— —149,9	150,0— —199,9	200,0— —249,9	250,0— —299,9	
OGÓŁEM..... TOTAL	314^b	17	19	86	135	39	12	4	2
Poniżej 2500	3	—	1	1	1	—	—	—	—
<i>Below</i>									
2500— 4999	88	3	1	35	46	3	—	—	—
5000— 7499	86	—	—	19	48	17	2	—	—
7500— 9999	45	1	—	8	18	13	5	—	—
10000— 14999	35	—	1	13	12	3	2	3	1
15000— 19999	26	6	6	5	4	2	2	1	—
20000— 39999	19	4	6	3	4	1	1	—	—
40000— 99999	9	3	4	1	1	—	—	—	—
100000—199999	1	—	—	1	—	—	—	—	—
200000 i więcej	2	—	—	—	1	—	—	—	1
<i>and more</i>									

^a Nie wystąpiły gminy o powierzchni poniżej 5,0 km². ^b W tym 5 gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

^a Gminas with area below 5,0 km² were not appear. ^b Of which 5 gminas that are also cities with powiat status.

TABL. 3 (33). **POWIATY I MIASTA NA PRAWACH POWIATU W 2006 R.**

Stan w dniu 31 XII

POWIATS AND CITIES WITH POWIAT STATUS IN 2006

As of 31 XII

GRUPY POWIATÓW I MIAST NA PRAWACH POWIATU WEDŁUG LICZBY LUDNOŚCI GROUPS OF POWIATS AND CITIES WITH POWIAT STATUS BY NUMBER OF POPULATION	Ogółem <i>Total</i>	O powierzchni Area							
		poniżej <i>below</i> 50,0 km ²	50,0— —99,9	100,0— —299,9	300,0— —499,9	500,0— —999,9	1000,0— —1499,9	1500,0— —1999,9	2000,0 km ² i więcej <i>and more</i>
OGÓŁEM..... TOTAL	42	2	1	2	3	19	11	3	1
Poniżej 50000..... <i>Below</i>	9	—	—	—	1	7	1	—	—
50000— 74999.....	11	1	—	—	—	5	5	—	—
75000— 99999.....	10	1	—	—	2	2	3	1	1
100000—149999.....	9	—	1	1	—	3	2	2	—
150000—199999.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
200000 i więcej..... <i>and more</i>	3	—	—	1	—	2	—	—	—

TABL. 4 (34). **RADNI ORGANÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO W 2006 R.**

Stan w dniu 31 XII

COUNCILLORS OF ORGANS OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES IN 2006

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Radni Councillors of				SPECIFICATION
	rad gmin ^a <i>gmina</i> <i>councils^a</i>	rad miast w miastach na prawach powiatu ^b <i>city councils in</i> <i>cities with</i> <i>powiat status^b</i>	rad powiatów <i>powiat</i> <i>councils</i>	sejmiku wojewódzkiego <i>voivodship</i> <i>regional</i> <i>council</i>	

OGÓŁEM
TOTAL

OGÓŁEM.....	4773	158	733	51	TOTAL
W tym kobiety.....	1003	43	141	13	<i>Of which women</i>

WEDŁUG WIEKU
BY AGE

18—29 lat.....	274	9	18	6	18—29
30—39.....	835	44	83	8	30—39
40—59.....	3303	94	558	33	40—59
60 lat i więcej.....	361	11	74	4	60 and more

WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA
BY EDUCATIONAL LEVEL

Wyższe.....	1245	133	515	46	<i>Tertiary</i>
Policealne.....	120	2	27	3	<i>Post-secondary</i>
Średnie.....	1824	21	168	2	<i>Secondary</i>
Zasadnicze zawodowe.....	1302	2	22	—	<i>Basic vocational</i>
Gimnazjalne.....	10	—	—	—	<i>Lower secondary</i>
Podstawowe i pozostałe.....	272	—	1	—	<i>Primary and others</i>

^a Bez radnych rad miast w miastach na prawach powiatu. ^b Bez 401 radnych rad dzielnic m.st. Warszawy.^a Excluding city councils councillors in cities with powiat status. ^b Excluding 401 councillors of the Capital City Warszawa district councils.

TABL. 4 (34). **RADNI ORGANÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO W 2006 R. (dok.)**
Stan w dniu 31 XII
COUNCILLORS OF ORGANS OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES IN 2006 (cont.)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Radni Councillors of				SPECIFICATION
	rad gmin ^a gmina councils ^a	rad miast w miastach na prawach powiatu ^b city councils in cities with powiat status ^b	rad powiatów powiat councils	sejmiku wojewódzkiego voivodship regional council	
WEDŁUG GRUP ZAWODÓW BY OCCUPATIONAL GROUPS					
Przedstawiciele władz publicznych, wyżsi urzędnicy i kierownicy	250	33	270	26	Public government representatives, senior officials and managers
Specjaliści	749	79	231	24	Professionals
Technicy i inny średni personel	505	10	42	—	Technicians and associate professionals
Pracownicy biurowi	323	27	56	—	Clerks
Pracownicy usług osobistych i sprzedawcy	432	5	49	—	Service workers and shop and market sales workers
Rolnicy, ogrodnicy, leśnicy i rybacy	1766	—	60	1	Skilled agricultural and fishery workers
Robotnicy przemysłowi i rzemieślnicy	320	1	7	—	Craft and related trades workers
Operatorzy i monterzy maszyn i urządzeń	147	2	4	—	Plant and machine operators and assemblers
Pracownicy przy pracach prostych	133	—	—	—	Elementary occupations
Sily zbrojne	26	—	4	—	Armed forces
Pozostali niesklasyfikowani ^c	122	1	10	—	Others unclassified ^c

^a Bez radnych rad miast w miastach na prawach powiatu. ^b Bez 401 radnych rad dzielnic m.st. Warszawy. ^c Bezrobotni, niepracujący i uczący się.

^a Excluding city councils councillors in cities with powiat status. ^b Excluding 401 councillors of the Capital City Warszawa district councils. ^c Unemployed, not working and studying.

TABL. 5 (35). **ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W ADMINISTRACJI PUBLICZNEJ**
PAID EMPLOYMENT, WAGES AND SALARIES IN THE PUBLIC ADMINISTRATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	2005	2006	SPECIFICATION
	przeciętne zatrudnienie average employment	przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto ^a w zł average monthly gross wages and salaries ^a in zł	przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto ^a w zł average monthly gross wages and salaries ^a in zł	przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto ^a w zł average monthly gross wages and salaries ^a in zł	
OGÓŁEM	75799	76796	3864,94	4050,13	TOTAL
w tym:					of which:
Administracja państwowa	49366 ^b	49600 ^c	4248,81	4447,93	State administration
Administracja samorządu terytorialnego	26316	27076	3179,44	3350,42	Local self-government administration
gminy i miasta na prawach powiatu	20291	20822	3350,17	3479,32	gminas and cities with powiat status
powiaty	5138	5182	2349,37	2575,94	powiat
województwo	887	1072	4082,85	4590,54	voivodship

^a Patrz uwagi ogólne do działu „Wynagrodzenia. Świadczenia z ubezpieczeń społecznych” ust. 3 na str. 146. ^{b, c} W tym zatrudnieni w instytucjach naczelnych i centralnych oraz jednostkach służby zagranicznej stanowią: ^b — 53,9%, ^c — 54,0%.

^a See general notes to the chapter “Wages and salaries. Social security benefits”, item 3 on page 146. ^{b, c} Of which employment in principle and central institutions and foreign service institutions constitute: ^b — 53,9%, ^c — 54,0%.

DZIAŁ IV

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE. WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI

Uwagi ogólne

1. W dziale prezentuje się dane z zakresu działalności policji, sądownictwa i straży pożarnej.

2. Dane o przestępstwach stwierdzonych oraz o skazanych przez sądy podano według klasyfikacji Kodeksu karnego z 1997 r., obowiązującego od 1 IX 1998 r. (ustawa z dnia 6 VI 1997 r., Dz. U. Nr 88, poz. 553, z późniejszymi zmianami), Kodeksu karnego skarbowego obowiązującego od 17 X 1999 r. (ustawa z dnia 10 IX 1999 r., Dz. U. Nr 83, poz. 930, z późniejszymi zmianami) lub innych ustaw szczególnych.

3. **Przestępstwo stwierdzone** jest to zdarzenie, co do którego w zakończonym postępowaniu przygotowawczym potwierdzono, że jest przestępstwem. Przestępstwo kwalifikowane zgodnie z Kodeksem karnym z 1997 r. — jest to zbrodnia lub występki ścigane z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęte oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występki skarbowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

Informacje o przestępstwach stwierdzonych i wskaźnikach wykrywalności sprawców przestępstw opracowano na podstawie statystyki policyjnej, uzupełnianej informacjami o śledztwach własnych prowadzonych w prokuraturach i o postępowaniach wobec nieletnich w sądach rodzinnych.

4. **Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw** jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym roku (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym roku, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

5. **Dorośli skazani** są to osoby, które w chwili popełnienia przestępstwa miały ukończone 17 lat.

6. **Pożary** są to niekontrolowane procesy palenia, w miejscu do tego nieprzeznaczonym.

Miejscowe zagrożenia są to inne niż pożar zdarzenia wynikające z rozwoju cywilizacyjnego i naturalnych praw przyrody, a stwarzające zagrożenie dla życia, środowiska lub mienia.

Alarmy fałszywe są to wezwania do zdarzeń, które faktycznie nie miały miejsca lub zaistniały, lecz nie wymagały podjęcia działań ratowniczych.

7. Podziału pożarów według wielkości oraz miejscowych zagrożeń według wielkości i rodzajów dokonano zgodnie z rozporządzeniem Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 29 XII 1999 r. w sprawie szczegółowych zasad organizacji krajowego systemu ratowniczo-gaśniczego — Załącznik nr 3 (Dz. U. Nr 111, poz. 1311).

CHAPTER IV

PUBLIC SAFETY. JUSTICE

General notes

1. The chapter presents data concerning the activity of the police, the courts of law and the fire department.

2. Data concerning ascertained crimes as well as adults convicted are given according to the classification of the Criminal Code of 1997, valid since 1 IX 1998 (the law dated 6 VI 1997, Journal of Laws No. 88, item 553, with later amendments), the Treasury Penal Code valid since 17 X 1999 (the law dated 10 IX 1999, Journal of Laws No. 83, item 930, with later amendments) or other specific laws.

3. An **ascertained crime** is an event, which after the completion of preparatory proceedings was confirmed as a crime. In connection with the Criminal Code of 1997 crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by a public prosecutor, moreover every revenue related misdemeanour, the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.

Information regarding ascertained crimes and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes has been prepared on the basis of police statistics, supplemented with information on investigations conducted by the public prosecutors' offices and family on juvenile proceedings in courts.

4. The **rate of detectability of delinquents** is the relation of the number of detected crimes in a given year (including those detected after resumption following discontinuance) to the total number of crimes ascertained in a given year, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

5. **Adult convicts** are persons who were over 17 years of age at the time of committing the crime.

6. **Fires** are out-of-control burning process in places not suitable for this.

Local threats are events different from fires being a result of civilization development and law of nature, creating threat to live, environment and property.

False alarms are calls for incidents which actually have not occurred or have occurred but rescue action was not needed.

7. Division of fires by size as well as local threats by size and types was completed in accordance with the decree of the Minister of the Interior and Administration, dated 29 XII 1999, on rules of organization of national system of rescue and fire extinguishing — Enclosure No. 3 (Journal of Laws No. 111, item 1311).

TABL. 1 (36). PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTAWCZYCH
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
OGÓŁEM	182421	205990	189162	TOTAL
miasta	151409	163011	147378	urban areas
wieś.....	31012	42979	41784	rural areas
w tym:				of which:
Przeciwko życiu i zdrowiu.....	4074	3844	3917	Against life and health
w tym:				of which:
zabójstwo — art. 148 Kk.....	204	154	126	homicide — Art. 148 Criminal Code
uszczerbek na zdrowiu — art. 156 i 157 Kk...	1949	1660	1634	damage to health — Art. 156 and 157 Criminal Code
udział w bóje lub pobiciu — art. 158 i 159 Kk.....	1788	1773	1802	participation in violence or assault — Art. 158 and 159 Criminal Code
Przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji.....	3537	31248	31389	Against public safety and safety of transport
w tym prowadzenie pojazdu na drodze przez osobę w stanie nietrzeźwym lub pod wpływem środka odurzającego — art. 178a Kk ^a	x	28192	28388	of which operating a motor vehicle while under the influence of alcohol or other intoxicant — Art. 178a Criminal Code ^a
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania	5608	5252	5434	Against freedom, freedom of conscience and religion
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajności..	342	218	233	Against sexual freedom and morals
w tym zgwałcenie — art. 197 Kk	8173	4947	4555	of which rape — Art. 197 Criminal Code
Przeciwko rodzinie i opiece	8173	4947	4555	Against the family and custody
w tym znęcanie się nad członkiem rodziny lub inną osobą zależną lub bezradną — art. 207 Kk	3595	3224	3381	of which cruelty to family member or to other dependent or helpless person — Art. 207 Criminal Code
Przeciwko czci i nietykalności cielesnej.....	805	1905	1928	Against good name and personal integrity
Przeciwko działalności instytucji państwowych oraz samorządu terytorialnego	1901	4588	5450	Against the activities of state institutions and local self-government
w tym:				of which:
naruszenie nietykalności cielesnej lub czynna napaść na funkcjonariusza publicznego — art. 222 i 223 Kk.....	424	755	1068	infringing bodily inviolability or active assault on a public official — Art. 222 and 223 Criminal Code
wywieranie wpływu na funkcjonariusza publicznego lub na czynności organu administracji rządowej, samorządowej lub państwowej bądź spowodowanie ciężkiego uszczerbku na zdrowiu funkcjonariusza publicznego podczas wykonywania przez niego czynności służbowych — art. 224 Kk	458	942	1009	exerting influence on a public official or on the activity of an organ of the government administration, local self-government or State administration, or causing severe harm to the health of a public official during the performance of official duties — Art. 224 Criminal Code
znieważenie funkcjonariusza publicznego albo znieważanie lub poniżanie organu konstytucyjnego RP — art. 226 Kk	744	1810	2356	insulting a public official or belittling or insulting a constitutional body of the Republic of Poland — Art. 226 Criminal Code
przestępstwa korupcyjne — art. 228–231, 250a, 296a i 296b Kk ^b .....	.	1038	994	corruption — Art. 228–231, 250a, 296a and 296b Criminal Code ^b

^a Artykuł dodany przez ustawę z dnia 14 IV 2000 r. o zmianie ustawy — Kodeks karny (Dz. U. Nr 48, poz. 548), z mocą obowiązującą od 15 XII 2000 r. ^b Artykuły 250a, 296a i 296b dodane przez ustawę z dnia 13 VI 2003 r. o zmianie ustawy — Kodeks karny oraz niektórych innych ustaw (Dz. U. Nr 111, poz. 1061), z mocą obowiązującą od 1 VII 2003 r.

^a Article added by the Law on Amending the Criminal Code, dated 14 IV 2000 (Journal of Laws No. 48, item 548), valid since 15 XII 2000. ^b Articles 250a, 296a and 296b added by the Law on Amending the Criminal Code as well as selected other Laws, dated 13 VI 2003 (Journal of Laws No. 111, item 1061), valid since 1 VII 2003.

TABL. 1 (36). **PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH (dok.)**
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Przeciwko wymiarowi sprawiedliwości.....	1069	3373	4089	<i>Against the judiciary</i>
Przeciwko porządkowi publicznemu	642	789	888	<i>Against public order</i>
Przeciwko wiarygodności dokumentów	6067	9361	9239	<i>Against the reliability of documents</i>
Przeciwko mieniu	143444	124813	104821	<i>Against property</i>
w tym:				<i>of which:</i>
kradzież rzeczy — art. 278 Kk.....	56722	56449	46956	<i>property theft — Art. 278 Criminal Code</i>
w tym kradzież samochodu	19220	11163	6642	<i>of which automobile theft</i>
krótkotrwały zabór pojazdu — art. 289 Kk .....	.	926	677	<i>wilful short-term theft of automobile — Art. 289 Criminal Code</i>
kradzież z włamaniem — art. 279 Kk.....	52424	31591	22813	<i>burglary — Art. 279 Criminal Code</i>
rozbój — art. 280 Kk.....	10978	6844	5088	<i>robbery — Art. 280 Criminal Code</i>
kradzież rozbójnicza — art. 281 Kk.....		266	260	<i>theft with assault — Art. 281 Criminal Code</i>
wymuszenie rozbójnicze — art. 282 Kk		878	823	<i>criminal coercion — Art. 282 Criminal Code</i>
oszustwo — art. 286 i 287 Kk.....	.	9320	9462	<i>fraud — Art. 286 and 287 Criminal Code</i>
Przeciwko obrotowi gospodarczemu .....	.	1079	1239	<i>Against economic activity</i>
Przeciwko obrotowi pieniędzmi i papierami wartościowymi.....	.	2104	1831	<i>Against money and securities trading</i>
Przestępstwa z ustaw szczególnych:				<i>Crimes by specific laws:</i>
o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi — ustawa z dnia 26 X 1982 r. (jednolity tekst Dz. U. 2002 Nr 147, poz. 1231, z późniejszymi zmianami).....	.	403	351	<i>on Sobriety and Alcohol Education Addiction — law dated 26 X 1982 (uniform text Journal of Laws 2002 No. 147, item 1231, with later amendments)</i>
o prawie autorskim i prawach pokrewnych — ustawa z dnia 4 II 1994 r. (jednolity tekst Dz. U. 2006 Nr 90, poz. 631, z późniejszymi zmianami) .....	.	1637	2055	<i>on Copyright and Related Laws Addiction — law dated 4 II 1994 (uniform text Journal of Laws 2006 No. 90, item 631, with later amendments)</i>
o przeciwdziałaniu narkomanii — ustawy z dnia 24 IV 1997 r. (jednolity tekst Dz. U. 2003 Nr 24, poz. 198, z późniejszymi zmianami) i z dnia 29 VII 2005 r. (Dz. U. Nr 179, poz. 1485, z późniejszymi zmianami).....	.	7851	8325	<i>on Fighting Drug Addiction — laws dated 24 IV 1997 (uniform text Journal of Laws 2003 No. 24, item 198, with later amendments) and dated 29 VII 2005 (Journal of Laws No. 179, item 1485, with later amendments)</i>
Przestępstwa skarbowe — Kodeks karny skarbowy (Dz. U. 1999 Nr 83, poz. 930) z późniejszymi zmianami	322	172	152	<i>Treasury crimes — Treasury Penal Code (Journal of Laws 1999 No. 83, item 930) with later amendments</i>
w tym akcyza	239	66	83	<i>of which excise</i>

Źródło: dane Komendy Głównej Policji.

Source: data of the National Police Headquarters.

TABL. 2 (37). **WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH**
RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w % in %			
OGÓŁEM	34,3	50,4	57,2	TOTAL
w tym:				<i>of which:</i>
Przeciwko życiu i zdrowiu.....		81,0	84,1	<i>Against life and health</i>
Przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji.....		99,1	99,1	<i>Against public safety and safety of transport</i>
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania.....		90,1	90,2	<i>Against freedom, freedom of conscience and religion</i>
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajności.....		88,2	87,8	<i>Against sexual freedom and morals</i>
Przeciwko rodzinie i opiece.....		100,0	99,7	<i>Against the family and custody</i>
Przeciwko czci i netykalności cielesnej.....		99,4	99,4	<i>Against good name and personal integrity</i>
Przeciwko mieniu.....		24,7	30,2	<i>Against property</i>

Źródło: dane Komendy Głównej Policji.

Source: data of the National Police Headquarters.

TABL. 3 (38). **DOROŚLI SKAZANI PRAWOMOCNIE PRZEZ SĄDY POWSZECHNE ZA PRZESTĘPSTWA ŚCIGANE Z OSKARŻENIA PUBLICZNEGO**
ADULTS VALIDLY SENTENCED BY COMMON COURTS FOR CRIMES PROSECUTED BY PUBLIC ACCUSATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
OGÓŁEM	23776	67671	64852	TOTAL
w tym mężczyźni.....	22178	62675	59942	<i>of which men</i>
w tym:				<i>of which:</i>
Przeciwko życiu i zdrowiu.....	2126	5553	5750	<i>Against life and health</i>
w tym:				<i>of which:</i>
zabójstwo — art. 148 Kk.....	77	83	63	<i>homicide — Art. 148 Criminal Code</i>
uszczerbek na zdrowiu, udział w bójkę lub pobiciu — art. 156—159 KK.....	1791	2736	2522	<i>damage to health, participation in violence or assault — Art. 156—159 Criminal Code</i>
Przeciwko bezpieczeństwu w komunikacji ...	.	24898	24153	<i>Against safety of transport</i>
w tym prowadzenie pojazdu na drodze przez osobę w stanie nietrzeźwym lub pod wpływem środka odurzającego.....	.	22965	22392	<i>of which operating a motor vehicle while under the influence of alcohol or other intoxicant</i>
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania, wolności seksualnej i obyczajności.....	913	1749	1640	<i>Against freedom, freedom of conscience and religion, sexual freedom and morals</i>
w tym zgwałcenie — art. 197 KK.....	127	171	107	<i>of which rape — Art. 197 Criminal Code</i>
Przeciwko rodzinie i opiece.....	4336	3754	3043	<i>Against the family and custody</i>
w tym znęcanie się nad członkiem rodziny lub inną osobą zależną lub bezradną — art. 207 KK.....	1561	2068	2030	<i>of which cruelty to family member or to other dependent or helpless person — Art. 207 Criminal Code</i>
Przeciwko mieniu.....	10608	20568	18480	<i>Against property</i>
w tym:				<i>of which:</i>
kradzież rzeczy — art. 278 Kk.....	2533	5307	5262	<i>property theft — Art. 278 Criminal Code</i>
kradzież z włamaniem — art. 279 KK.....	3022	3105	2368	<i>burglary — Art. 279 Criminal Code</i>
rozbój — art. 280 KK.....	1278	1981	1609	<i>robbery — Art. 280 Criminal Code</i>

Źródło: dane Ministerstwa Sprawiedliwości.

Source: data of the Ministry of Justice.

TABL. 4 (39). ZAREJESTROWANA DZIAŁALNOŚĆ PAŃSTWOWEJ STRAŻY POŻARNEJ
REGISTERED ACTIVITY OF THE STATE FIRE DEPARTMENT

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Liczba zdarzeń				Number of events
Požary.....	24257	31496	24391	<i>Fires</i>
małe	22003	28940	22773	<i>small</i>
średnie	2159	2497	1568	<i>middle</i>
duże	81	53	41	<i>big</i>
bardzo duże	14	6	9	<i>very big</i>
w tym:				<i>of which:</i>
obiektów użyteczności publicznej	562	434	468	<i>general purpose public buildings</i>
obiektów mieszkalnych	4332	4261	4149	<i>residential buildings</i>
obiektów produkcyjnych i magazynowych	552	440	462	<i>manufacturing and warehouse facilities</i>
lasów	3350	3540	2866	<i>forests</i>
Miejscowe zagrożenia	13206	25797	29018	<i>Local threats</i>
małe	8877	17544	21613	<i>small</i>
lokalne	4194	8123	7334	<i>local</i>
średnie	132	124	70	<i>big</i>
duże	3	6	1	<i>very big</i>
w tym spowodowane przez:				<i>of which caused by:</i>
katastrofy naturalne	2025	6119	4579	<i>natural catastrophes</i>
awarie techniczne ^a	594	589	796	<i>technical failures ^a</i>
środki transportu ^b	3168	5469	5614	<i>transport equipment ^b</i>
Wyjazdy do fałszywych alarmów	2659	2952	3884	<i>False alarms</i>
złośliwych	553	530	460	<i>malicious</i>
w dobrej wierze	1327	1950	1900	<i>in good faith</i>
z instalacji wykrywania	779	472	1524	<i>from detection installation</i>
Ratownicy biorący udział w akcjach ratowniczych	272950	366658	332201	<i>Rescue personnel participating in rescue operations</i>
Požary	200877	233082	190157	<i>Fires</i>
Miejscowe zagrożenia	72073	133576	142044	<i>Local threats</i>
Wypadki z ludźmi	3283	5028	5184	<i>Casualties</i>
ofiary śmiertelne	525	594	631	<i>fatalities</i>
w tym ratownicy	1	—	—	<i>of which rescue personnel</i>
ranni i poparzeni	2758	4434	4553	<i>injured and burn victims</i>
w tym ratownicy	70	64	57	<i>of which rescue personnel</i>
W tym przy pożarach	394	436	447	<i>Of which during fires</i>
ofiary śmiertelne	87	87	104	<i>fatalities</i>
w tym ratownicy	1	—	—	<i>of which rescue personnel</i>
ranni i poparzeni	307	349	343	<i>injured and burn victims</i>
w tym ratownicy	55	46	34	<i>of which rescue personnel</i>

^a Dotyczy: chemicznych, budowlanych, ekologicznych, radiologicznych, infrastruktury komunalnej. ^b Wypadki w komunikacji: drogowej, kolejowej, lotniczej.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Państwowej Straży Pożarnej w Warszawie.

^a Involve: chemical, building, environmental, radiological, municipal infrastructure. ^b Transportation accidents: road, rail, air.

Source: data of the Voivodship Headquarters of the State Fire Department in Warsaw.

DZIAŁ V

LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE

Uwagi ogólne

1. Tablice działu opracowano na podstawie:
 - 1) bilansów stanu i struktury **ludności faktycznie zamieszkałej** na terenie gminy. Bilanse ludności sporządza się dla okresów międzyspisywanych w oparciu o wyniki ostatniego spisu powszechnego przy uwzględnieniu:
 - a) zmian w danym okresie spowodowanych ruchem naturalnym (urodzenia, zgony) i migracjami ludności (zameldowania i wymeldowania na pobyt stały z innych gmin i z zagranicy), a także przesunięciami adresowymi ludności z tytułu zmian administracyjnych,
 - b) różnicy między liczbą osób zameldowanych na pobyt czasowy ponad 3 miesiące (do 2005 r. ponad 2 miesiące) na terenie gminy a liczbą osób czasowo nieobecnych uzyskiwanej z cyklicznie przeprowadzanych badań, która stanowi jednocześnie różnicę między liczbą osób zameldowanych na pobyt stały w gminie a liczbą osób faktycznie mieszkających na terenie gminy;
 - 2) rejestrów Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji — o migracjach wewnętrznych i zagranicznych ludności na pobyt stały (od 2006 r. źródłem tych danych jest rejestr PESEL — Powszechny Elektroniczny System Ewidencji Ludności);
 - 3) sprawozdawczości urzędów stanu cywilnego — o zarejestrowanych małżeństwach, urodzeniach i zgonach;
 - 4) sprawozdawczości sądów okręgowych — o prawomocnie orzeczonych separacjach i rozwodach.
2. **Dane o ludności** (według stanu w dniu 30 VI i 31 XII) oraz współczynniki demograficzne, a także przeliczenia na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.) za lata 2000 i 2001 opracowano przy przyjęciu liczby ludności zbilansowanej w oparciu o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002. Dane te zostały przeliczone według podziału administracyjnego obowiązującego w dniu 31 XII 2002 r.
3. Przez **ludność w wieku produkcyjnym** rozumie się ludność w wieku zdolności do pracy. Dla mężczyzn przyjęto wiek 18—64 lata, dla kobiet 18—59 lat. Wśród ludności w wieku produkcyjnym wyróżnia się ludność w wieku **mobilnym**, tj. w wieku 18—44 lata i **niemobilnym**, tj. mężczyźni — 45—64 lata, kobiety — 45—59 lat. Przez **ludność w wieku nieprodukcyjnym** rozumie się ludność w wieku **przedprodukcyjnym**, tj. do 17 lat oraz ludność w wieku **poprodukcyjnym**, tj. mężczyźni — 65 lat i więcej, kobiety — 60 lat i więcej.
4. Dane o **ruchu naturalnym ludności** w podziale terytorialnym opracowano:
 - małżeństwa — według miejsca zameldowania na pobyt stały męża przed ślubem (w przypadku gdy mąż przed ślubem mieszkał za granicą, przyjmuje się miejsce zameldowania żony przed ślubem),

CHAPTER V

POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS

General notes

1. Chapter tables were compiled on the basis of:
 - 1) the balances of the size and structure of the **population (actually living in a gmina)**. Population balances are compiled for periods between censuses on the basis of the last census, taking into account:
 - a) changes in a given period connected with vital statistics (births, deaths) and migration of the population (registering and cancelling registration for permanent residence from other gminas and from abroad) as well as address changes of the population due to changes in the administrative division,
 - b) difference between the number of people registered for temporary stay for a period of more than 3 months (until 2005 more than 2 months) in a gmina and the number of people temporary absent there being gathered on the basis of surveys conducted periodically, which simultaneously makes the difference between the number of people registered for permanent residence in a gmina and the number of people actually living in the gmina;
 - 2) the registers of the Ministry of the Interior and Administration on internal and international migration of population for permanent residence (since 2006 the source of this data is PESEL register — Common Electronic System of Population Register);
 - 3) documentation of Civil Status Offices regarding registered marriages, births and deaths;
 - 4) documentation of regional courts — regarding legally valid decisions in actions for separations and divorces.
2. **Data about population** (as of 30 VI and 31 XII) as well as demographic rates and indicators per capita (per 1000 population etc.) for 2000 and 2001 were prepared assuming the number of population, balanced on the basis of results of the Population and Housing Census 2002. Data have been re-calculated in the administrative division obligatory as of 31 XII 2002.
3. The **working age population** refers to males, aged 18—64, and females, aged 18—59. In this category the age groups of **mobility** (i.e. 18—44) and **non-mobility** (i.e. 45—64 for males and 45—59 for females) are distinguished. The **non-working age population** is defined as the **pre-working age population**, i.e., up to the age of 17 and the **post-working age population**, i.e., 65 and more for males and 60 and more for females.
4. Data regarding the **vital statistics** according to territorial division were compiled as follows:
 - marriages — according to the husband's place of permanent residence before the marriage (in cases when the husband lived abroad before the marriage, the wife's place of residence before the marriage is used),

- separacje — według miejsca zamieszkania osoby wnoszącej powództwo (w przypadku gdy osoba wnosząca powództwo mieszka za granicą, przyjmuje się miejsce zamieszkania współmałżonka; w przypadku zgodnego wniosku stron, przyjmuje się miejsce zamieszkania męża),
- rozwody — według miejsca zamieszkania osoby wnoszącej powództwo (w przypadku gdy osoba wnosząca powództwo mieszka za granicą, przyjmuje się miejsce zamieszkania współmałżonka),
- urodzenia — według miejsca zameldowania na pobyt stały matki noworodka,
- zgony — według miejsca zameldowania na pobyt stały osoby zmarłej.

Dane o **małżeństwach** uwzględniają związki małżeńskie zawarte w formie przewidzianej prawem w urzędach stanu cywilnego. Na mocy ustawy z dnia 24 VII 1998 r. (Dz. U. Nr 117, poz. 757) w urzędach stanu cywilnego rejestrowane są także małżeństwa podlegające prawu wewnętrznemu Kościoła lub Związku Wyznaniowego zawarte w obecności duchownego. Małżeństwo zawarte w tej formie podlega prawu polskiemu i pociąga za sobą takie same skutki cywilnoprawne, jak małżeństwo zawarte przed kierownikiem urzędu stanu cywilnego.

Małżeństwa wyznaniowe mogą być zawierane jedynie w dziesięciu Kościołach i Związku Wyznaniowym: Kościół Katolicki, Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny, Kościół Ewangelicko-Augsburski, Kościół Ewangelicko-Reformowany, Kościół Ewangelicko-Metodystyczny, Kościół Chrześcijan Baptystów, Kościół Adwentystów Dnia Siódmego, Kościół Polskokatolicki, Związek Gmin Wyznaniowych Żydowskich, Kościół Starokatolicki Mariawitów, Kościół Zielonoświątkowy.

Płodność kobiet mierzy się współczynnikiem obliczonym jako iloraz liczby urodzeń żywych i liczby kobiet w wieku rozrodczym (15—49 lat). Oprócz ogólnych współczynników płodności podaje się również współczynniki grupowe (cząstkowe), obliczone jako ilorazy liczby urodzeń żywych z kobiet w danej grupie wieku i liczby kobiet w tej samej grupie wieku. Urodzenia z matek w wieku poniżej 15 lat zalicza się do grupy 15—19 lat; urodzenia z matek w wieku 50 lat i więcej zalicza się do grupy 45—49 lat.

Współczynniki reprodukcji ludności:

- **współczynnik dzietności** oznacza liczbę dzieci, które urodziłyby przeciętnie kobieta w ciągu całego okresu rozrodczego (15—49 lat) przy założeniu, że w poszczególnych fazach tego okresu rodziłyby z intensywnością obserwowaną w badanym roku, tzn. przy przyjęciu cząstkowych współczynników płodności z tego okresu za niezmiennie,
- **współczynnik reprodukcji brutto** przedstawia liczbę córek urodzonych przeciętnie przez kobietę przy założeniu, że kobieta w wieku rozrodczym będzie rodzić z częstotliwością, jaką charakteryzują się wszystkie kobiety rodzące w roku, dla którego oblicza się współczynnik reprodukcji (niezmiennie współczynniki płodności),
- **współczynnik dynamiki demograficznej** jest to stosunek liczby urodzeń żywych do liczby zgonów w danym okresie.

- *separations* — according to the plaintiff's place of residence (in case when person filling petition residing aboard, place of residence of a spouse has been taken; in cases unanimous petition of both of persons — residence of husband is used),
- *divorces* — according to the plaintiff's place of residence (in case when person filling petition residing aboard, place of residence of a spouse has been taken),
- *births* — according to the mother's place of permanent residence,
- *deaths* — according to the place of permanent residence of the deceased.

The data on **marriages** refers to marriages contracted according to lawful rules at the civil status offices. On the basis of the Law dated 24 VII 1998 (Journal of Laws, No. 117, item 757) in the local civil status offices in Poland are registered all marriages, including those based on the internal law of the Churches or the Religious Associations. Marriages contracted (on the basis of canonic laws marriages) subordinate the civil Polish laws and induce due to the same civil and law consequences as marriages contracted in the local civil status offices.

The religious marriages may be contracted in the ten Churches and Religious Association: Kościół Katolicki, Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny, Kościół Ewangelicko-Augsburski, Kościół Ewangelicko-Reformowany, Kościół Ewangelicko-Metodystyczny, Kościół Chrześcijan Baptystów, Kościół Adwentystów Dnia Siódmego, Kościół Polskokatolicki, Związek Gmin Wyznaniowych Żydowskich, Kościół Starokatolicki Mariawitów, Kościół Zielonoświątkowy.

Female fertility rate is calculated as the ratio of the number of live births and the number of women in the reproductive age (15—49). Besides total rate, age-specific fertility rates are published, that are calculated as the ratios of the number of live births from women and the number of these women in the same groups of age. Births from mothers in the age under 15 are counted to the group 15—19 and from the mothers in the age 50 and over — to the group 45—49.

Reproduction rates:

- **total fertility rate** refers to the number of children which would be born to the average woman during the course of her entire reproductive period (15—49 years of age) assuming that in particular phases of this period she would give births with an intensity observed during a given year, i.e., in assuming age-specific fertility rates for this period to be constant,
- **gross reproduction rate** refers to the number of daughters which would be born to the average woman assuming that a woman during her reproductive age will give births with an intensity which is characteristic for all women giving births in the year for which the reproduction rate is calculated (constant fertility rates),
- **demographic dynamics rate** is the ratio of the number of live births to the number of deaths in a given period.

Przyrost naturalny ludności stanowi różnicę między liczbą urodzeń żywych i zgonów w danym okresie.

Przez **niemowlęta** rozumie się dzieci w wieku poniżej 1 roku.

Informacje o urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) prezentowane są według kryteriów definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia.

5. Przeciętne dalsze trwanie życia wyraża średnią liczbę lat, jaką ma jeszcze do przeżycia osoba w wieku x lat, przy założeniu stałego poziomu umieralności z okresu, dla którego opracowano tablice trwania życia.

6. Dane o migracjach wewnętrznych ludności opracowano na podstawie informacji ewidencyjnych gmin o zameldowaniu osób na pobyt stały. Informacje te nie uwzględniają zmian adresu w obrębie tej samej gminy (miasta), z wyjątkiem gmin miejsko-wiejskich, dla których został zachowany podział na tereny miejskie i wiejskie.

7. Dane o migracjach zagranicznych ludności na pobyt stały opracowano na podstawie informacji ewidencyjnych gmin o zameldowaniu osób przyjeżdżających do Polski na pobyt stały (imigracja) oraz o wymeldowaniu osób wyjeżdżających z Polski za granicę na stałe (emigracja).

8. Napływ ludności obejmuje zameldowania na pobyt stały, odpływ — wymeldowania ze stałego miejsca zamieszkania.

9. Współczynniki dotyczące ruchu naturalnego i migracji ludności w podziale terytorialnym obliczono jako iloraz liczby faktów określonego rodzaju i liczby ludności zameldowanej na pobyt stały (według stanu w dniu 30 VI).

Natural increase of the population means the difference between the number of live births and deaths in a given period.

Infant is a child under the age of 1.

Information on births and deaths (including infant deaths) is presented according to criteria of the definition of infant births and deaths recommended by the World Health Organization (WHO).

5. Life expectancy is expressed by the average number of years that a person at the exact age x still has to live, assuming a fixed mortality level from the period for which life expectancy tables were compiled.

6. Data regarding internal migration of the population were compiled on the basis of gmina documentation regarding the registration of people for permanent residence. This information does not include changes of address within the same gmina (town), with the exception of urban-rural gminas for which the division into urban and rural areas has been kept.

7. Data regarding international migration of the population for permanent residence were compiled on the basis of gmina documentation regarding the registration of people arriving to Poland for permanent residence (immigration) as well as regarding the removal from registration of people leaving Poland for permanent residence abroad (emigration).

8. The inflow of the population includes registration of arrival for permanent residence, outflow — registration of departure from permanent residence.

9. Rates concerning vital statistics and migration of the population according to territorial division were calculated as the ratio of the number of defined events to the number of population registered for permanent residence (as of 30 VI).

TABL. 3 (42). **LUDNOŚĆ W WIEKU PRODUKCYJNYM I NIEPRODUKCYJNYM**
Stan w dniu 31 XII
WORKING AND NON-WORKING AGE POPULATION
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
OGÓŁEM.....	5115010	5157729	5171702	TOTAL
W wieku przedprodukcyjnym.....	1168478	1016696	1000290	Pre-working age
mężczyźni.....	598291	520598	512436	males
kobiety.....	570187	496098	487854	females
Miasta.....	677461	586729	580032	Urban areas
mężczyźni.....	346657	300428	296990	males
kobiety.....	330804	286301	283042	females
Wieś.....	491017	429967	420258	Rural areas
mężczyźni.....	251634	220170	215446	males
kobiety.....	239383	209797	204812	females
W wieku produkcyjnym.....	3105393	3274648	3293676	Working age
w tym w wieku mobilnym.....	2007418	2036098	2048081	of which of mobility age
mężczyźni.....	1589817	1666772	1679413	males
w tym w wieku mobilnym.....	1013349	1026350	1031549	of which of mobility age
kobiety.....	1515576	1607876	1614263	females
w tym w wieku mobilnym.....	994069	1009748	1016532	of which of mobility age
Miasta.....	2096045	2186859	2191099	Urban areas
mężczyźni.....	1042842	1083815	1088539	males
kobiety.....	1053203	1103044	1102560	females
Wieś.....	1009348	1087789	1102577	Rural areas
mężczyźni.....	546975	582957	590874	males
kobiety.....	462373	504832	511703	females
W wieku poprodukcyjnym.....	841139	866385	877736	Post-working age
mężczyźni.....	271503	284567	285040	males
kobiety.....	569636	581818	592696	females
Miasta.....	534401	564667	575569	Urban areas
mężczyźni.....	167064	180197	181417	males
kobiety.....	367337	384470	394152	females
Wieś.....	306738	301718	302167	Rural areas
mężczyźni.....	104439	104370	103623	males
kobiety.....	202299	197348	198544	females
LUDNOŚĆ W WIEKU NIEPRODUKCYJNYM NA 100 OSÓB W WIEKU PRODUKCYJNYM.....	64,7	57,5	57,0	NON-WORKING AGE POPULATION PER 100 PERSONS OF WORKING AGE
Mężczyźni.....	54,7	48,3	47,5	Males
Kobiety.....	75,2	67,0	66,9	Females

TABL. 4 (43). **MIASTA I LUDNOŚĆ W MIASTACH**
Stan w dniu 31 XII
TOWNS AND URBAN POPULATION
As of 31 XII

GRUPY MIAST WEDŁUG LICZBY LUDNOŚCI GROUPS OF TOWNS BY NUMBER OF POPULATION	Miasta Towns	Ludność w miastach Urban population	
		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	w % ogółu ludności in % of total population
OGÓŁEM 2005	85	3338255	64,7
TOTAL 2006	85	3346700	64,7
Poniżej 2000.....	4	6512	0,1
<i>Below</i>			
2000— 4999.....	21	72836	1,4
5000— 9999.....	14	101953	2,0
10000— 19999.....	23	364345	7,0
20000— 49999.....	16	508821	9,8
50000— 99999.....	4	237060	4,6
100000—199999.....	1	127224	2,5
200000 i więcej <i>and more</i>	2	1927949	37,3

TABL. 5 (44). **GMINY ZAMIESZKANE PRZEZ LUDNOŚĆ WIEJSKĄ**
Stan w dniu 31 XII
GMINAS AND RURAL POPULATION
As of 31 XII

GRUPY GMIN WEDŁUG LICZBY LUDNOŚCI WIEJSKIEJ GROUPS OF GMINAS BY NUMBER OF RURAL POPULATION	Gminy ^a Gminas ^a	Ludność na wsi Rural population	
		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	w % ogółu ludności in % of total population
OGÓŁEM 2005	279	1819474	35,3
TOTAL 2006	279	1825002	35,3
Poniżej 2000.....	4	6280	0,1
<i>Below</i>			
2000— 4999.....	97	384306	7,4
5000— 6999.....	81	477092	9,2
7000— 9999.....	60	490762	9,5
10000 i więcej <i>and more</i>	37	466562	9,0

^a Wiejskie i miejsko-wiejskie.

^a Rural and urban-rural gminas.

TABL. 6 (45). **RUCH NATURALNY LUDNOŚCI**
VITAL STATISTICS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Małżeństwa Marriages		Separacje Separations	Rozwody Divorces	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny Natural increase
	ogółem total	w tym wy- znaniowe ^a of which religious ^a				ogółem total	w tym niemowląt of which infants	

W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH
IN ABSOLUTE NUMBERS

OGÓŁEM 2000	27862	20315	152	5727	48152	52063	348	-3911
TOTAL 2005	27727	20280	1422	8514	49983	51744	301	-1761
2006	29819	21085	1062	9755	52787	52092	263	695
Miasta..... 2000	17449	11484	129	5102	27901	32146	198	-4245
Urban areas..... 2005	17691	11960	875	6796	32153	32127	171	26
2006	18974	12261	718	7978	34102	32317	164	1785
Wieś..... 2000	10413	8831	23	625	20251	19917	150	334
Rural areas..... 2005	10036	8320	547	1718	17830	19617	130	-1787
2006	10845	8824	344	1777	18685	19775	99	-1090

^a Ze skutkami cywilnymi.

^a With civil law consequences.

TABL. 6 (45). **RUCH NATURALNY LUDNOŚCI (dok.)**
VITAL STATISTICS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Małżeństwa Marriages		Separacje Separations	Rozwody Divorces	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny Natural increase
	ogółem total	w tym wy- znaniowe ^a of which religious ^a				ogółem total	w tym niemowląt of which infants	
NA 1000 LUDNOŚCI ^b PER 1000 POPULATION ^b								
OGÓŁEM 2000 TOTAL	5,5	4,0	3,0	1,1	9,4	10,2	7,2	-0,8
2005	5,4	3,9	27,7	1,7	9,7	10,1	6,0	-0,3
2006	5,8	4,1	20,6	1,9	10,2	10,1	5,0	0,1
Miasta 2000 Urban areas	5,3	3,5	3,9	1,6	8,5	9,8	7,1	-1,3
2005	5,3	3,6	26,4	2,0	9,7	9,7	5,3	0,0
2006	5,7	3,7	21,6	2,4	10,2	9,7	4,8	0,5
Wieś 2000 Rural areas	5,7	4,9	1,3	0,3	11,2	11,0	7,4	0,2
2005	5,5	4,6	30,0	0,9	9,8	10,8	7,3	-1,0
2006	5,9	4,8	18,8	1,0	10,2	10,8	5,3	-0,6

^a Ze skutkami cywilnymi. ^b W przypadku: separacji — na 100 tys. ludności; zgonów niemowląt — na 1000 urodzeń żywych.

^a With civil law consequences. ^b In case of: separations — data are presented per 100 thous. population; infant deaths — per 1000 live births.

TABL. 7 (46). **MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE I ROZWIĄZANE**
MARRIAGES CONTRACTED AND DISSOLVED

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Małżeń- stwa zawarte Marriages contracted	Małżeństwa rozwiązane Marriages dissolved						Różnica między małżeń- stwami zawartymi a rozwią- zanymi ^a Difference between contracted and dissolved marriages ^a
		ogółem total		przez śmierć by death		przez rozwód by divorce		
		w liczbach bezwzględ- nych in absolute numbers	na 1000 istnieją- cych małżeństw per 1000 existing marriages	męża husband	żony wife	w liczbach bezwzględ- nych in absolute numbers	na 1000 istnieją- cych małżeństw per 1000 existing marriages	
OGÓŁEM 2005 TOTAL	27727	30467	25,2	16378	5575	8514	7,0	1040
2006	29819	31796	26,2	16336	5705	9755	8,0	2899
Miasta 2005 Urban areas	17691	20320	26,1	9969	3555	6796	8,7	-442
2006	18974	21424	27,5	9844	3602	7978	10,2	540
Wieś 2005 Rural areas	10036	10147	23,4	6409	2020	1718	4,0	1482
2006	10845	10372	23,8	6492	2103	1777	4,1	2359

^a Po uwzględnieniu salda migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały osób pozostających w stanie małżeńskim.

^a After considering net internal and international migration for permanent residence of married persons.

TABL. 8 (47). **MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE W 2006 R. WEDŁUG WIEKU NOWOŻEŃCÓW**
MARRIAGES CONTRACTED BY AGE OF BRIDEGROOMS AND BRIDES IN 2006

MĘŻCZYŹNI W WIEKU MALES AT AGE	Ogółem Total	Kobiety w wieku Females at age							60 lat i więcej and more
		19 lat i mniej under 20 years	20—24	25—29	30—34	35—39	40—49	50—59	
OGÓŁEM TOTAL									
OGÓŁEM GRAND TOTAL	29819	1588	11566	10769	3207	847	855	658	329
19 lat i mniej Under 20 years	264	156	94	10	3	1	—	—	—
20—24	6931	978	4852	1001	89	9	2	—	—
25—29	13257	376	5493	6556	760	61	11	—	—
30—34	5002	66	924	2427	1372	181	30	2	—
35—39	1580	10	142	511	601	246	64	6	—
40—49	1271	1	52	220	298	273	352	72	3
50—59	857	1	6	41	73	63	313	331	29
60 lat i więcej and more	657	—	3	3	11	13	83	247	297
MIASTA URBAN AREAS									
RAZEM TOTAL	18974	553	6018	7742	2487	672	691	539	272
19 lat i mniej Under 20 years	100	57	34	6	2	1	—	—	—
20—24	3430	329	2396	641	55	7	2	—	—
25—29	8475	144	2950	4756	576	42	7	—	—
30—34	3578	20	525	1777	1089	141	25	1	—
35—39	1166	3	77	368	464	202	49	3	—
40—49	949	—	29	158	228	214	269	48	3
50—59	715	—	4	34	62	54	267	266	28
60 lat i więcej and more	561	—	3	2	11	11	72	221	241
WIEŚ RURAL AREAS									
RAZEM TOTAL	10845	1035	5548	3027	720	175	164	119	57
19 lat i mniej Under 20 years	164	99	60	4	1	—	—	—	—
20—24	3501	649	2456	360	34	2	—	—	—
25—29	4782	232	2543	1800	184	19	4	—	—
30—34	1424	46	399	650	283	40	5	1	—
35—39	414	7	65	143	137	44	15	3	—
40—49	322	1	23	62	70	59	83	24	—
50—59	142	1	2	7	11	9	46	65	1
60 lat i więcej and more	96	—	—	1	—	2	11	26	56

TABL. 9 (48). **MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE W 2006 R. WEDŁUG POPRZEDNIEGO STANU CYWILNEGO NOWOŻEŃCÓW**
MARRIAGES CONTRACTED BY PREVIOUS MARITAL STATUS OF BRIDEGROOMS AND BRIDES IN 2006

POPRZEDNI STAN CYWILNY MĘŻCZYŹN PREVIOUS MARITAL STATUS OF MALES	Ogółem Total	Poprzedni stan cywilny kobiet Previous marital status of females		
		panny single	wdowy widows	rozwidzione divorced
OGÓŁEM TOTAL				
OGÓŁEM	29819	26729	577	2513
GRAND TOTAL				
Kawalerowie	26294	25149	138	1007
Single				
Wdowcy	517	93	241	183
Widowers				
Rozwiedzeni	3008	1487	198	1323
Divorced				
MIASTA URBAN AREAS				
RAZEM	18974	16554	395	2025
TOTAL				
Kawalerowie	16059	15256	67	736
Single				
Wdowcy	417	76	174	167
Widowers				
Rozwiedzeni	2498	1222	154	1122
Divorced				
WIEŚ RURAL AREAS				
RAZEM	10845	10175	182	488
TOTAL				
Kawalerowie	10235	9893	71	271
Single				
Wdowcy	100	17	67	16
Widowers				
Rozwiedzeni	510	265	44	201
Divorced				

TABL. 10 (49). **MAŁŻEŃSTWA^a WYZNANIOWE ZAWARTE W 2006 R.**
CHURCH OR RELIGIOUS MARRIAGES^a IN 2006

KOŚCIOŁY I ZWIĄZKI WYZNANIOWE CHURCHES AND RELIGIOUS ASSOCIATIONS	Ogółem Total	Miasta Urban areas	Wieś Rural areas
OGÓŁEM	21085	12261	8824
TOTAL			
w tym: of which:			
Kościół Katolicki.....	20989	12202	8787
Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny	25	21	4
Kościół Ewangelicko-Augsburski	17	12	5
Kościół Ewangelicko-Methodystyczny	15	5	10
Kościół Chrześcijan Baptystów	4	3	1
Kościół Starokatolicki Mariawitów	24	8	16
Kościół Zielonoświątkowy.....	4	3	1

^a Ze skutkami cywilnymi.

^a With civil law consequences.

TABL. 11 (50). **ROZWOODY W 2006 R. WEDŁUG WIEKU MAŁŻONKÓW W MOMENCIE WNIESIENIA POWÓDZTWA**
DIVORCES BY AGE OF SPOUSES AT THE MOMENT OF FILLING PETITION FOR DIVORCE IN 2006

MĘŻCZYŹNI W WIEKU MALES AT AGE	Ogółem Total	Kobiety w wieku <i>Females at age</i>							
		19 lat i mniej under 20 years	20—24	25—29	30—34	35—39	40—49	50—59	60 lat i więcej and more
OGÓŁEM TOTAL									
OGÓŁEM.....	9755	31	706	2020	2025	1442	2276	1062	193
GRAND TOTAL									
19 lat i mniej..... <i>Under 20 years</i>	2	—	1	1	—	—	—	—	—
20—24.....	302	21	222	51	7	1	—	—	—
25—29.....	1438	9	367	899	145	15	1	1	1
30—34.....	2062	—	98	830	988	127	15	4	—
35—39.....	1640	1	12	163	663	664	125	10	2
40—49.....	2644	—	5	67	196	596	1629	143	8
50—59.....	1346	—	—	6	21	33	481	782	23
60 lat i więcej..... <i>and more</i>	321	—	1	3	5	6	25	122	159
MIASTA URBAN AREAS									
RAZEM.....	7978	24	532	1631	1696	1164	1861	902	168
TOTAL									
19 lat i mniej..... <i>Under 20 years</i>	2	—	1	1	—	—	—	—	—
20—24.....	234	15	169	43	6	1	—	—	—
25—29.....	1141	8	277	716	122	15	1	1	1
30—34.....	1724	—	72	679	845	111	14	3	—
35—39.....	1368	1	9	134	554	548	110	10	2
40—49.....	2113	—	3	49	148	460	1324	121	8
50—59.....	1127	—	—	6	16	25	391	668	21
60 lat i więcej..... <i>and more</i>	269	—	1	3	5	4	21	99	136
WIEŚ RURAL AREAS									
RAZEM.....	1777	7	174	389	329	278	415	160	25
TOTAL									
19 lat i mniej..... <i>Under 20 years</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—
20—24.....	68	6	53	8	1	—	—	—	—
25—29.....	297	1	90	183	23	—	—	—	—
30—34.....	338	—	26	151	143	16	1	1	—
35—39.....	272	—	3	29	109	116	15	—	—
40—49.....	531	—	2	18	48	136	305	22	—
50—59.....	219	—	—	—	5	8	90	114	2
60 lat i więcej..... <i>and more</i>	52	—	—	—	—	2	4	23	23

TABL. 12 (51). **ROZWOODY WEDŁUG LICZBY MAŁOLETNIICH DZIECI^a W MAŁŻEŃSTWIE**
DIVORCES BY THE NUMBER OF UNDERAGE CHILDREN^a IN THE MARRIAGE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	SPECIFICATION
OGÓŁEM	8514	9755	TOTAL
rozwoody małżeństw:			<i>divorces:</i>
Bez dzieci.....	3121	3979	<i>Marriages without children</i>
Z dziećmi.....	5393	5776	<i>Marriages with children</i>
o liczbie dzieci:			<i>by number of children:</i>
1	3308	3720	1
2	1551	1607	2
3	392	322	3
4 i więcej.....	142	127	4 and more

^a Poniżej 18 lat.

^a Below age 18.

TABL. 13 (52). **URODZENIA**
BIRTHS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006			SPECIFICATION
		ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	
Urodzenia żywe	49983	52787	34102	18685	Live births
Małżeńskie.....	42966	45054	28373	16681	<i>Legitimate</i>
chłopcy	22022	23079	14501	8578	<i>males</i>
dziewczęta	20944	21975	13872	8103	<i>females</i>
Pozamałżeńskie.....	7017	7733	5729	2004	<i>Illegitimate</i>
chłopcy	3576	4006	2968	1038	<i>males</i>
dziewczęta	3441	3727	2761	966	<i>females</i>
Urodzenia martwe	212	216	127	89	Live still births

TABL. 14 (53). **URODZENIA ŻYWE WEDŁUG KOLEJNOŚCI URODZENIA DZIECKA^a**
ORAZ WIEKU MATKI
LIVE BIRTHS BY BIRTH ORDER^a AND AGE OF MOTHER

LATA YEARS WIEK MATKI AGE OF MOTHER	Ogółem <i>Total</i>	Kolejność urodzenia dziecka u matki <i>Birth order</i>					
		1	2	3	4	5	6 i dalsze <i>and over</i>

W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH
 IN ABSOLUTE NUMBERS

OGÓŁEM 2005	49983	26245	16236	4777	1540	606	579
TOTAL 2006	52787	27639	17543	4944	1540	577	533
19 lat i mniej..... <i>Under 20 years</i>	1995	1838	145	12	—	—	—
20—24	10996	8096	2449	376	61	10	2
25—29	20225	11662	6793	1297	335	92	43
30—34	14379	5006	6398	2015	588	210	158
35—39	4332	910	1565	1018	425	186	227
40—44	821	121	184	218	128	74	95
45 lat i więcej..... <i>and more</i>	39	6	9	8	3	5	8

^a W podziale według kolejności urodzenia dziecka nie uwzględniono urodzeń o nieustalonej kolejności urodzenia.

^a Data on the number of births by order exclude cases in which birth order is unknown.

TABL. 14 (53). **URODZENIA ŻYWE WEDŁUG KOLEJNOŚCI URODZENIA DZIECKA^a**
ORAZ WIEKU MATKI (dok.)
LIVE BIRTHS BY BIRTH ORDER^a AND AGE OF MOTHER (cont.)

LATA YEARS WIEK MATKI AGE OF MOTHER	Ogółem Total	Kolejność urodzenia dziecka u matki Birth order						
		1	2	3	4	5	6 i dalsze and over	
W ODSETKACH IN PERCENT								
OGÓŁEM.....	2005	100,0	52,5	32,5	9,6	3,1	1,2	1,2
TOTAL	2006	100,0	52,4	33,2	9,4	2,9	1,1	1,0
19 lat i mniej Under 20 years		100,0	92,1	7,3	0,6	—	—	—
20—24		100,0	73,6	22,3	3,4	0,6	0,1	0,0
25—29		100,0	57,7	33,6	6,4	1,7	0,5	0,2
30—34		100,0	34,8	44,5	14,0	4,1	1,5	1,1
35—39		100,0	21,0	36,1	23,5	9,8	4,3	5,2
40—44		100,0	14,7	22,4	26,6	15,6	9,0	11,6
45 lat i więcej and more		100,0	15,4	23,1	20,5	7,7	12,8	20,5

^a W podziale według kolejności urodzenia dziecka nie uwzględniono urodzeń o nieustalonej kolejności urodzenia.
^a Data on the number of births by order exclude cases in which birth order is unknown.

TABL. 15 (54). **PŁODNOŚĆ KOBIEI I WSPÓLCZYNNIKI REPRODUKUCJI LUDNOŚCI**
FEMALE FERTILITY AND REPRODUCTION RATES OF POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006		
			ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas
Płodność — urodzenia żywe na 1000 kobiet w wieku lat: Fertility — live births per 1000 women aged:					
15—49	36,2	38,1	40,4	39,5	42,1
15—19	14,8	11,0	11,7	9,9	14,1
20—24	76,8	53,9	53,4	43,2	71,0
25—29	94,3	93,9	95,2	89,7	108,3
30—34	53,5	65,8	72,2	74,8	66,0
35—39	21,5	24,3	26,9	28,8	23,2
40—44	4,4	4,7	5,2	5,1	5,3
45—49	0,2	0,2	0,2	0,2	0,1
Współczynniki: Rates:					
Dziętności ogólnej Total fertility	1,327	1,261	1,314	1,244	1,441
Reprodukcji brutto Gross reproduction	0,646	0,615	0,640	0,607	0,699
Dynamiki demograficznej Demographic dynamics	0,925	0,966	1,013	1,055	0,945

TABL. 16 (55). ZGONY WEDŁUG PŁCI I WIEKU ZMARŁYCH W 2006 R.
DEATHS BY SEX AND AGE OF DECEASED IN 2006

WIEK ZMARŁYCH AGE OF DECEASED	Ogółem Grand total	Męż- czyźni Males	Kobiety Females	Miasta Urban areas			Wieś Rural areas		
				razem total	męż- czyźni males	kobiety females	razem total	męż- czyźni males	kobiety females
OGÓŁEM TOTAL	52092	27641	24451	32317	16709	15608	19775	10932	8843
0—4 lata	308	167	141	184	103	81	124	64	60
5—9	45	26	19	19	9	10	26	17	9
10—14	69	44	25	27	16	11	42	28	14
15—19	152	106	46	78	59	19	74	47	27
20—24	318	265	53	167	136	31	151	129	22
25—29	348	277	71	203	158	45	145	119	26
30—34	380	308	72	230	184	46	150	124	26
35—39	544	414	130	311	220	91	233	194	39
40—44	965	729	236	557	398	159	408	331	77
45—49	1963	1487	476	1267	915	352	696	572	124
50—54	3196	2293	903	2082	1414	668	1114	879	235
55—59	3690	2573	1117	2537	1692	845	1153	881	272
60—64	3154	2073	1081	2184	1377	807	970	696	274
65—69	4286	2731	1555	2849	1743	1106	1437	988	449
70—74	5960	3432	2528	3810	2136	1674	2150	1296	854
75—79	8205	4249	3956	4977	2560	2417	3228	1689	1539
80—84	8481	3480	5001	4949	1970	2979	3532	1510	2022
85 lat i więcej and more	10028	2987	7041	5886	1619	4267	4142	1368	2774

TABL. 17 (56). ZGONY WEDŁUG PRZYCZYN W 2005 R.
DEATHS BY CAUSES IN 2005

PRZYCZYNY ZGONÓW ^a CAUSES OF DEATHS ^a	Ogółem Total	Na 100 tys. ludności Per 100 thous. population	Z liczby ogółem Of total number			
			mężczyźni males	kobiety females	miasta urban areas	wieś rural areas
OGÓŁEM TOTAL	51743	1006,8	27533	24210	32126	19617
Choroby zakaźne i pasożytnicze..... Infectious and parasitic diseases	335	6,5	202	133	239	96
w tym gruźlica układu oddechowego..... of which tuberculosis of the respiratory system	91	1,8	72	19	59	32
Nowotwory	12988	252,7	7305	5683	8836	4152
w tym nowotwory złośliwe..... of which malignant neoplasms	12818	249,4	7217	5601	8731	4087
Choroby krwi i narządów krwiotwórczych ^Δ Diseases of blood and blood-forming organs ^Δ	75	1,5	27	48	48	27

^a Zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).

^a In accordance with the "International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD — 10 Revision)".

TABL. 17 (56). ZGONY WEDŁUG PRZYCZYN W 2005 R. (dok.)
DEATHS BY CAUSES IN 2005 (cont.)

PRZYCZYNY ZGONÓW ^a CAUSES OF DEATHS ^a	Ogółem Total	Na 100 tys. ludności Per 100 thous. population	Z liczby ogółem Of total number			
			mężczyźni males	kobiety females	miasta urban areas	wieś rural areas
Zaburzenia wydzielania wewnętrznego, stanu odżywiania i przemiany metabolicznej	831	16,2	356	475	541	290
<i>Endocrine, nutritional and metabolic diseases</i>						
w tym cukrzyca	725	14,1	312	413	463	262
<i>of which diabetes mellitus</i>						
Zaburzenia psychiczne i zaburzenia zachowania	235	4,6	208	27	141	94
<i>Mental and behavioural disorders</i>						
Choroby układu nerwowego i narządów zmysłów	772	15,0	394	378	517	255
<i>Diseases of the nervous system and sense organs</i>						
Choroby układu krążenia	22020	428,5	10067	11953	12606	9414
<i>Diseases of the circulatory system</i>						
w tym: <i>of which:</i>						
choroba nadciśnieniowa	633	12,3	241	392	345	288
<i>hypertensive disease</i>						
choroba niedokrwienna serca	8537	166,1	4100	4437	5019	3518
<i>ischaemic heart disease</i>						
choroby naczyń mózgowych	5892	114,6	2448	3444	3174	2718
<i>cerebrovascular disease</i>						
miażdżycy	1842	35,8	653	1189	967	875
<i>atherosclerosis</i>						
Choroby układu oddechowego	3153	61,4	1776	1377	1959	1194
<i>Diseases of the respiratory system</i>						
Choroby układu trawiennego	2510	48,8	1414	1096	1687	823
<i>Diseases of the digestive system</i>						
w tym choroby wątroby	920	17,9	668	252	669	251
<i>of which liver diseases</i>						
Choroby skóry i tkanki podskórnej	2	0,04	2	—	1	1
<i>Diseases of the skin and subcutaneous tissue</i>						
Choroby układu kostno-stawowego, mięśniowego i tkanki łącznej	75	1,5	19	56	43	32
<i>Diseases of the musculoskeletal system and connective tissue</i>						
Choroby układu moczowo-płciowego	804	15,6	387	417	540	264
<i>Diseases of the genitourinary system</i>						
Ciąża, poród i połóg	1	0,02	—	1	—	1
<i>Pregnancy, childbirth and the puerperium</i>						
Stany rozpoczynające się w okresie okołoporodowym	149	2,9	91	58	85	64
<i>Conditions originating in the perinatal period</i>						
Wady rozwojowe wrodzone ^Δ	140	2,7	75	65	81	59
<i>Congenital anomalies^Δ</i>						
Objawy i stany niedokładnie określone ^Δ	3958	77,0	2485	1473	2709	1249
<i>Symptoms and ill-defined conditions^Δ</i>						
Urazy i zatrucia według zewnętrznej przyczyny	3695	71,9	2725	970	2093	1602
<i>Injuries and poisonings by external cause</i>						
w tym zamierzone samookaleczenie	799	15,5	672	127	418	381
<i>of which selfinflicted injury</i>						

^a Zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).

^a In accordance with the "International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD — 10 Revision)".

TABL. 18 (57). ZGONY NIEMOWLĄT WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2006 R.
 INFANT DEATHS BY SEX AND AGE IN 2006

WIEK ZMARŁYCH AGE OF DECEASED	Ogółem Total	Na 1000 urodzeń żywych Per 1000 live births	Z liczby ogółem Of total number			
			chłopcy males	dziewczęta females	miasta urban areas	wieś rural areas
OGÓŁEM TOTAL	263	4,98	138	125	164	99
0 dni days	68	1,29	34	34	45	23
1— 6 days	86	1,63	47	39	52	34
7—29 dni..... days	46	0,87	28	18	29	17
1 miesiąc..... month	30	0,57	14	16	20	10
2	5	0,09	3	2	4	1
3—11 miesięcy..... months	28	0,53	12	16	14	14

TABL. 19 (58). ZGONY NIEMOWLĄT WEDŁUG PRZYCZYN W 2005 R.
 INFANT DEATHS BY CAUSES IN 2005

PRZYCZYNY ZGONÓW ^a CAUSES OF DEATHS ^a	Ogółem Total	Na 1000 urodzeń żywych Per 1000 live births	Z liczby ogółem Of total number			
			chłopcy males	dziewczęta females	miasta urban areas	wieś rural areas
OGÓŁEM TOTAL	301	6,02	177	124	171	130
Choroby zakaźne i pasożytnicze..... Infectious and parasitic diseases	6	0,12	4	2	3	3
w tym posocznica..... of which septicaemia	5	0,10	3	2	2	3
Choroby układu nerwowego..... Diseases of the nervous system	6	0,12	3	3	3	3
Choroby układu krążenia..... Diseases of the circulatory system	4	0,08	3	1	3	1
Choroby układu oddechowego..... Diseases of the respiratory system	3	0,06	2	1	2	1
w tym zapalenie płuc..... of which pneumonia	3	0,06	2	1	2	1
Stany rozpoczynające się w okresie okołoporodowym..... Conditions originating in the perinatal period	149	2,98	91	58	85	64
Wady rozwojowe wrodzone ^Δ Congenital anomalies ^Δ	104	2,08	55	49	64	40
w tym wrodzone wady serca..... of which congenital anomalies of heart	32	0,64	19	13	16	16
Objawy i stany niedokładnie określone ^Δ Symptoms and ill-defined conditions ^Δ	14	0,28	9	5	4	10
Urazy i zatrucia według zewnętrznej przyczyny..... Injuries and poisonings by external cause	4	0,08	4	—	1	3
Pozostałe przyczyny zgonu..... Other causes of deaths	11	0,22	6	5	6	5

^a Zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).

^a In accordance with the "International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD — 10 Revision)".

TABL. 20 (59). **ZAMACHY SAMOBÓJCZE^a ZAREJESTROWANE PRZEZ POLICJĘ**
SUICIDES^a REGISTERED BY POLICE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006		SPECIFICATION
		ogółem total	w tym mężczyźni of which males	
OGÓŁEM.....	628	504^b	415	TOTAL
w tym dokonane.....	566	445	372	of which committed
Miasta.....	351	282	217	Urban areas
Wieś.....	277	221	198	Rural areas
Wiek samobójców:				Age of suicidal persons:
14 lat i mniej.....	8	5	1	14 and less
15—19.....	26	25	16	15—19
20—29.....	90	97	81	20—29
30—49.....	244	181	161	30—49
50—69.....	195	141	118	50—69
70 lat i więcej.....	59	50	33	70 and more

^a Usiłowane i dokonane; w podziale według wieku nie uwzględniono samobójców o nieustalonym wieku. ^b Dla 1 przypadku nie ustalono miejsca zdarzenia.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji i Komendy Stołecznej Policji.

^a Attempted and committed; data by age of suicidal persons exclude cases for which age is unknown. ^b For 1 case there was no assignment of the place of accident.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters and the Metropolitan Police Headquarters.

TABL. 21 (60). **PRZECIĘTNE DALSZE TRWANIE ŻYCIA**
LIFE EXPECTANCY

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przeciętna liczba lat dalszego trwania życia dla osób w wieku lat Life expectancy at age specified					
	0	15	30	45	60	
MĘŻCZYŹNI MALES						
OGÓŁEM.....	2000	69,84	55,64	41,51	28,33	17,30
TOTAL	2005	71,06	56,81	42,64	29,20	18,11
	2006	71,41	57,01	42,76	29,25	18,24
Miasta.....		72,19	57,73	43,38	29,73	18,59
Urban areas						
Wieś.....		70,06	55,75	41,66	28,41	17,64
Rural areas						
KOBIETY FEMALES						
OGÓŁEM.....	2000	78,60	64,24	49,53	35,17	22,02
TOTAL	2005	80,18	65,70	50,97	36,52	23,22
	2006	80,09	65,65	50,90	36,46	23,27
Miasta.....		80,15	65,64	50,85	36,42	23,32
Urban areas						
Wieś.....		80,08	65,76	51,06	36,60	23,21
Rural areas						

TABL. 22 (61). **MIGRACJE WEWNĘTRZNE I ZAGRANICZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY**
INTERNAL AND INTERNATIONAL MIGRATION OF POPULATION FOR
PERMANENT RESIDENCE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Napływ ^a Inflow ^a				Odplyw ^b Outflow ^b				Saldo migracji Net migration	
	ogółem total	z miast from urban areas	ze wsi from rural areas	z zagranicy from abroad	ogółem total	do miast to urban areas	na wieś to rural areas	za granicę to abroad		
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS										
OGÓŁEM.....	2005	70922	45802	24147	973	55837	30785	24644	408	+15085
TOTAL	2006	81263	52115	27786	1362	65818	35450	28183	2185	+15445
Miasta	2005	44910	28169	15911	830	35667	18421	16865	381	+9243
Urban areas	2006	51336	32219	17927	1190	42246	21359	19024	1863	+9090
Wieś.....	2005	26012	17633	8236	143	20170	12364	7779	27	+5842
Rural areas	2006	29927	19896	9859	172	23572	14091	9159	322	+6355
NA 1000 LUDNOŚCI PER 1000 POPULATION										
OGÓŁEM.....	2005	13,80	8,91	4,70	0,19	10,86	5,99	4,80	0,08	+2,94
TOTAL	2006	15,76	10,11	5,39	0,26	12,77	6,88	5,47	0,42	+3,00
Miasta	2005	13,54	8,49	4,80	0,25	10,75	5,55	5,08	0,11	+2,79
Urban areas	2006	15,43	9,68	5,39	0,36	12,70	6,42	5,72	0,56	+2,73
Wieś.....	2005	14,27	9,68	4,52	0,08	11,07	6,78	4,27	0,01	+3,21
Rural areas	2006	16,38	10,89	5,40	0,09	12,90	7,71	5,01	0,18	+3,48

a Zameldowania. b Wymeldowania.

a Registrations. b Cancelled registrations.

TABL. 23 (62). **MIGRACJE WEWNĘTRZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG KIERUNKÓW**
INTERNAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE BY DIRECTION

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Napływ ^a Inflow ^a			Odplyw ^b Outflow ^b			
	ogółem total	z tego samego województwa from the same voivodship	z innego województwa from other voivodship	ogółem total	do tego samego województwa to the same voivodship	do innego województwa to other voivodship	
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS							
OGÓŁEM.....	2005	69949	45782	24167	55429	45782	9647
TOTAL	2006	79901	53227	26674	63633	53227	10406
Miasta	2005	44080	24428	19652	35286	28705	6581
Urban areas	2006	50146	28468	21678	40383	33208	7175
Wieś.....	2005	25869	21354	4515	20143	17077	3066
Rural areas	2006	29755	24759	4996	23250	20019	3231

a Zameldowania. b Wymeldowania.

a Registrations. b Cancelled registrations.

TABL. 23 (62). **MIGRACJE WEWNĘTRZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG KIERUNKÓW (dok.)**
INTERNAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE BY DIRECTION (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Napływ ^a Inflow ^a			Odpływ ^b Outflow ^b		
	ogółem total	z tego samego województwa from the same voivodship	z innego województwa from other voivodship	ogółem total	do tego samego województwa to the same voivodship	do innego województwa to other voivodship
NA 1000 LUDNOŚCI PER 1000 POPULATION						
OGÓŁEM 2005	13,61	8,91	4,70	10,79	8,91	1,88
TOTAL 2006	15,50	10,33	5,17	12,34	10,33	2,02
Miasta 2005	13,29	7,36	5,93	10,64	8,65	1,98
Urban areas..... 2006	15,07	8,55	6,51	12,14	9,98	2,16
Wieś 2005	14,19	11,72	2,48	11,05	9,37	1,68
Rural areas..... 2006	16,29	13,55	2,73	12,73	10,96	1,77

a Zameldowania. b Wymeldowania.

a Registrations. b Cancelled registrations.

TABL. 24 (63). **MIGRACJE WEWNĘTRZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG PŁCI I WIEKU**
MIGRANTÓW
INTERNAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE BY SEX
AND AGE OF MIGRANTS

WIEK MIGRANTÓW AGE OF MIGRANTS	Napływ ^a Inflow ^a			Odpływ ^b Outflow ^b			Saldo migracji Net migration		
	ogółem total	mężczyźni males	kobiety females	ogółem total	mężczyźni males	kobiety females	ogółem total	mężczyźni males	kobiety females
OGÓŁEM 2000	59370	27614	31756	50545	23570	26975	+8825	+4044	+4781
TOTAL 2005	69949	31801	38148	55429	25643	29786	+14520	+6158	+8362
..... 2006	79901	36464	43437	63633	29381	34252	+16268	+7083	+9185
0— 4 lata	7389	3811	3578	6067	3104	2963	+1322	+707	+615
5— 9	5319	2781	2538	4466	2314	2152	+853	+467	+386
10—14	3575	1856	1719	3039	1553	1486	+536	+303	+233
15—19	3344	1497	1847	2908	1302	1606	+436	+195	+241
20—24	8176	2652	5524	6742	2289	4453	+1434	+363	+1071
25—29	16923	6958	9965	11706	5001	6705	+5217	+1957	+3260
30—34	12826	6054	6772	8824	4183	4641	+4002	+1871	+2131
35—39	5788	2970	2818	4571	2332	2239	+1217	+638	+579
40—44	3500	1841	1659	2924	1539	1385	+576	+302	+274
45—49	2981	1550	1431	2710	1409	1301	+271	+141	+130
50—54	2903	1441	1462	2781	1389	1392	+122	+52	+70
55—59	2369	1104	1265	2323	1098	1225	+46	+6	+40
60—64	1383	653	730	1324	626	698	+59	+27	+32
65 lat i więcej	3425	1296	2129	3248	1242	2006	+177	+54	+123
and more									

a Zameldowania. b Wymeldowania.

a Registrations. b Cancelled registrations.

TABL. 25 (64). **NIEKTÓRE WYZNANIA RELIGIJNE W 2006 R.**
 Stan w końcu roku
SELECTED RELIGIOUS DENOMINATIONS IN 2006
 As of the end of year

KOŚCIOŁY I ZWIĄZKI WYZNANIOWE CHURCHES AND RELIGIOUS ASSOCIATIONS	Wierni, wyznawcy Adherents, faithful	Duchowni Clergy	Jednostki kościelne ^a Church units ^a
Kościół Katolicki Catholic Church			
Kościół Rzymskokatolicki ^b	4255900 ^c	3291	922
Starokatolickie Old Catholic			
Kościół Polskokatolicki ^{de}	757	9	5
Kościół Starokatolicki Mariawitów ^{de}	13894	15	17
Kościół Katolicki Mariawitów	941	6	10
Prawosławne Orthodox			
Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny ^{df}	183700	146	67
Protestanckie i tradycji protestanckiej Protestant and Protestant-tradition			
Kościół Ewangelicko-Augsburski ^{de}	5500 ^g	18	6
Kościół Ewangelicko-Reformowany ^d	1260	4	3
Kościół Ewangelicko-Methodystyczny ^d	390	4	3
Kościół Chrześcijan Baptystów ^{de}	414	8	5
Kościół Adwentystów Dnia Siódmego	1160	6	14
Kościół Boży w Chrystusie	608	30	7
Kościół Zielonoświątkowy	1130	27	6
Stowarzyszenie Badaczy Pisma Świętego	60	9	1
Zrzeszenie Wolnych Badaczy Pisma Świętego	72	6	1
Świecki Ruch Misyjny „Epifania”	68	15	3
Nowoapostolski Kościół w Polsce	146	1	4
Wspólnota Kościołów Chrystusowych w RP	2100	38	4
Kościół Chrystusowy	570	5	1
Kościół Wolnych Chrześcijan	276	10	7
Zbór Chrześcijański w RP	40	3	1
Kościół Chrześcijański w Duchu Prawdy i Pokoju	17	2	2

^a Obejmują m.in.: parafie, zbory, gminy wyznaniowe, ośrodki. ^b Dane dotyczą diecezji: plockiej, radomskiej, warszawskiej, warszawsko-praskiej. ^c Ochrzczeni. ^d Kościół stowarzyszony w Polskiej Radzie Ekumenicznej. ^e Dane dotyczą 2005 r. ^f Dane dotyczą diecezji warszawsko-bielskiej. ^g Dane dotyczą diecezji warszawskiej.

^a Including, among others, parishes, congregations, religious communities, centres. ^b Data concern diocese: plocka, radomska, warszawska, warszawsko-praska. ^c Baptised. ^d Church associated in the Polish Ecumenical Council. ^e Data concern 2005. ^f Data concern warszawsko-bielska diocese. ^g Data concern warszawska diocese.

TABL. 25 (64). **NIEKTÓRE WYZNANIA RELIGIJNE W 2006 R. (dok.)**
 Stan w końcu roku
SELECTED RELIGIOUS DENOMINATIONS IN 2006 (cont.)
 As of the end of year

KOŚCIOŁY I ZWIĄZKI WYZNANIOWE <i>CHURCHES AND RELIGIOUS ASSOCIATIONS</i>	Wierni, wyznawcy <i>Adherents, faithful</i>	Duchowni <i>Clergy</i>	Jednostki kościelne ^a <i>Church units^a</i>
Protestanckie i tradycji protestanckiej (dok.) <i>Protestant and Protestant-tradition (cont.)</i>			
Kościół Ewangelicznych Chrześcijan.....	252	10	5
Kościół Ewangeliczny „Misja Łaski”.....	40	3	1
Centrum Biblijne „Jezus Jest Panem”.....	28	4	1
Zbór Ewangeliczny „Betel” ^e	15	1	1
Biblijny Kościół Baptystyczny.....	27	2	1
Kościół Chrześcijański „Wieczernik”.....	60	1	—
Chrześcijański Kościół Głosicieli Dobrej Nowiny.....	4000	41	41
Islamskie <i>Muslim</i>			
Stowarzyszenie Jedności Muzułmańskiej ^e	38	1	—
Islamskie Zgromadzenie Ahl-ul Bayt.....	55	1	1
Stowarzyszenie Muzułmańskie Ahmadiyya.....	27	1	1
Dalekiego Wschodu <i>Far Eastern Religions</i>			
Szkola Zen Kwan Um w Polsce.....	55	15	1
Buddyjska Wspólnota Zen Kannon ^e	64	5	1
Stowarzyszenie Buddyjskie Sangha „Kandzeon” ^e	52	2	1
Związek Buddyjski Tradycji Karma Kamtżang w Polsce.....	495	8	2
Misja Buddyjska Trzy Schronienia w Polsce.....	400	7	6
Instytut Wiedzy o Tożsamości „Misja Czaitani”.....	298	9	—
Światowy Uniwersytet Duchowy Brahma Kumaris.....	55	5	1
Inne <i>Other</i>			
Wspólnota Religijna Lectorium Rosicrucianum Międzynarodowa Szkola Złotego Różokrzyża.....	30	—	1
Rodzima Wiara ^e	35	—	3
Kościół Jezusa Chrystusa Świętych w Dniach Ostatnich w Polsce (Mormoni) ^e	460	40	2
Karaimski Związek Religijny.....	40	—	1

^a Obejmują m.in. parafie, zbory, gminy wyznaniowe, ośrodki. ^e Dane dotyczą 2005 r.

^a Including, among others, parishes, congregations, religious communities, centres. ^e Data concern 2005.

DZIAŁ VI RYNEK PRACY

Uwagi ogólne

Aktywność ekonomiczna ludności

1. Dane zawarte w tabl. 1 i 2 opracowano na podstawie reprezentacyjnego **Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL)**, przeprowadzanego w cyklu kwartalnym metodą obserwacji ciągłej, tj. aktywność ekonomiczną bada się w każdym tygodniu w ciągu całego kwartału. Badaniem objęte są **osoby w wieku 15 lat i więcej**, będące członkami gospodarstw domowych w wylosowanych mieszkaniach, z wyjątkiem osób nieobecnych powyżej 2 miesięcy, jeżeli ich nieobecność nie wynikała z charakteru wykonywanej pracy. Gospodarstwo domowe oznacza zespół osób spokrewnionych lub spowinowaconych, a także niespokrewnionych, razem mieszkających i utrzymujących się wspólnie. Badanie nie obejmuje gospodarstw domowych w obiektach zbiorowego zakwaterowania. Od I kwartału 2003 r. dane BAEL uogólniane są na podstawie bilansów ludności opracowywanych w oparciu o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002. Dane prezentowane według grup wieku obliczane są w oparciu o dokładną datę urodzenia, do 2005 r. — z wyjątkiem osób w wieku 15 lat — przedstawiane były wyłącznie według roku urodzenia.

2. Podstawowe kryterium podziału na aktywnych zawodowo i biernych zawodowo stanowi praca, tzn. fakt wykonywania, posiadania bądź poszukiwania pracy.

Do **aktywnych zawodowo** zaliczono osoby pracujące i bezrobotne:

- 1) **do pracujących** zaliczono osoby, które w badanym tygodniu:
 - wykonywały, przez co najmniej 1 godzinę, pracę przynoszącą zarobek lub dochód albo pomagały (bez wynagrodzenia) w prowadzeniu rodzinnego gospodarstwa w rolnictwie lub rodzinnej działalności gospodarczej poza rolnictwem,
 - formalnie miały pracę, ale jej nie wykonywały (np. z powodu choroby, urlopu, przerwy w działalności zakładu, trudnych warunków atmosferycznych); jeżeli przerwa w pracy wynosiła ponad 3 miesiące, dodatkowym kryterium w 2006 r. w przypadku pracowników najemnych (zatrudnieni na podstawie stosunku pracy oraz osoby wykonujące pracę nakładczą) był fakt otrzymywania co najmniej 50% dotychczasowego wynagrodzenia.

CHAPTER VI LABOUR MARKET

General notes

Economic activity of the population

1. *Data in tables 1 and 2 were compiled on the basis of the **Labour Force Survey (LFS)**, a sample survey conducted on a quarterly basis using the continuous observation method, i.e., economic activity of the population is observed in each week during the whole quarter. The survey covers **persons aged 15 and more**, being members of households in dwellings selected on a random basis. The survey does not cover the members of households absent for longer than 2 months except persons whose absence results from the type of their job. The term "a household" means a group of related people living together and keeping themselves jointly. The survey does not include institutional households. Since the I quarter 2003 data of the LFS have been generalized on the basis of the balance of population compiled using the results of the Population and Housing Census 2002. Data presented by age groups have been calculated on the basis of the exact date of birth, until 2005 — excluding persons aged 15 — they were presented exclusively according to the year of birth.*

2. *The main criterion in dividing the population into economically active and inactive is work, i.e. performing, holding or looking for a work.*

Economically active persons include employed and unemployed persons:

- 1) **employed persons** are persons, who during the reference week:
 - performed, for at least 1 hour any work providing earnings or income, or assisted (without wages or salaries) in maintaining a family-owned farm in agriculture or conducting a family-owned business beyond agriculture,
 - formally had work but did not perform it (e.g., due to illness, vacation, a break in company activity, bad weather); if the break in work exceeded 3 months, the additional criterion in 2006 in case of employment as paid employees (employees hired on the basis of an employment contract and outworkers) was the fact of receiving at least 50% of the hitherto remuneration.

- 2) za **bezrobotne** uznano osoby w wieku 15—74 lata, które spełniały jednocześnie trzy warunki:
- w okresie badanego tygodnia nie były osobami pracującymi,
 - w ciągu 4 tygodni (wliczając jako ostatni tydzień badany) aktywnie poszukiwały pracy,
 - były gotowe podjąć pracę w ciągu 2 tygodni następujących po tygodniu badanym.

Do bezrobotnych zaliczono także osoby, które znalazły pracę i oczekiwały na jej rozpoczęcie w okresie 3 miesięcy oraz były gotowe tę pracę podjąć.

Do **biernych zawodowo** zaliczono osoby, które nie zostały zakwalifikowane jako pracujące lub bezrobotne.

3. Współczynnik aktywności zawodowej obliczono jako udział aktywnych zawodowo (ogółem lub danej grupy) w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej (ogółem lub danej grupy).

Wskaźnik zatrudnienia obliczono jako udział pracujących (ogółem lub danej grupy) w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej (ogółem lub danej grupy).

Stopę bezrobocia obliczono jako udział bezrobotnych (ogółem lub danej grupy) w liczbie ludności aktywnej zawodowo (ogółem lub danej grupy).

4. Ze względu na zaokrąglenia dokonywane przy uogólnianiu wyników reprezentacyjnego badania aktywności ekonomicznej ludności (BAEL), w tabl. 1 i 2 sumy składników mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem”.

Pracujący

1. Dane opracowano na podstawie sprawozdawczości oraz szacunków (m.in. w zakresie gospodarstw indywidualnych w rolnictwie).

2. Dane o **pracujących** dotyczą osób wykonujących pracę przynoszącą im zarobek lub dochód; do pracujących zalicza się:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy (umowa o pracę, powołanie, mianowanie lub wybór);
- 2) pracodawców i pracujących na własny rachunek, a mianowicie:
 - a) właścicieli, współwłaścicieli i dzierżawców gospodarstw indywidualnych w rolnictwie (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin), tj. pracujących w gospodarstwach indywidualnych (o powierzchni użytków rolnych do 1 ha i powyżej 1 ha) oraz indywidualnych właścicieli zwierząt gospodarskich nieposiadających użytków rolnych, z pewnymi wyłączeniami od 2002 r. — patrz ust. 5 na str. 115,
 - b) właścicieli i współwłaścicieli (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin; z wyłączeniem wspólników spółek, którzy nie pracują w spółce) podmiotów prowadzących działalność gospodarczą poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie,

- 2) **unemployed persons** are persons aged 15—74, who simultaneously fulfil three conditions:

- within the reference week were not employed,
- within a 4-week four week period (the last week being the reference week) actively sought work,
- were available for work within a fortnight period after the reference week.

The unemployed also include persons who found a work and were waiting to begin work within a 3-month period as well as persons who were available for that work.

Economically inactive persons are persons who are not classified either as employed or unemployed.

3. The **activity rate** is calculated as the share of the economically active persons (total or in a given group) in the population aged 15 and more (total or in a given group).

The **employment rate** is calculated as the share of the employed persons (total or in a given group) in the population aged 15 and more (total or in a given group).

The **unemployment rate** is calculated as the share of the unemployed persons (total or in a given group) to the economically active population (total or a given group).

4. Due to rounding-off results of the Labour Force Survey (LFS), sum of components in tables 1 and 2 can differ from the amount given in the item “total”.

Employment

1. Data were compiled on the basis of reports as well as estimates (i.a. in regard to private farms in agriculture).

2. Data regarding **employment** concern persons performing work providing earnings or income and include:

- 1) employees hired on the basis of an employment contract (labour contract, posting, appointment or election);
- 2) employers and own-account workers, i.e.:
 - a) owners, co-owners, and leaseholders of private farms in agriculture (including contributing family workers), i.e., working on private farms (with area up to 1 ha and more than 1 ha of agricultural land) as well as individual owners of livestock who do not possess agricultural land, with some exception since 2002 — see item 5 on page 115,
 - b) owners and co-owners (including contributing family workers; excluding partners in companies who do not work in them) of entities conducting economic activity other than that related to private farms in agriculture,

- c) inne osoby pracujące na własny rachunek, np. osoby wykonujące wolne zawody;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin oraz osobami zatrudnionymi przez agentów);
- 5) członków spółdzielni produkcji rolniczej (rolniczych spółdzielni produkcyjnych, innych spółdzielni zajmujących się produkcją rolną i spółdzielni kółek rolniczych);
- 6) duchownych pełniących obowiązki duszpasterskie.

3. Pełnozatrudnieni są to osoby zatrudnione w pełnym wymiarze czasu pracy obowiązującym w danym zakładzie pracy lub na danym stanowisku pracy, w tym również osoby, które zgodnie z obowiązującymi przepisami pracują w skróconym czasie pracy, np. z tytułu warunków szkodliwych dla zdrowia lub przedłużonym czasie pracy, np. dozorczy mienia; **niepełnozatrudnieni** są to osoby, które zgodnie z umową o pracę pracują stale w niepełnym wymiarze czasu pracy. Niepełnozatrudnieni w głównym miejscu pracy są to osoby, które oświadczyły, że dany zakład jest ich głównym miejscem pracy.

4. Dane dotyczące pracujących według stanu w dniu 31 XII podano bez przeliczenia niepełnozatrudnionych na pełnozatrudnionych, przy przyjęciu zasady jednorazowego ujmowania tych osób w **głównym miejscu pracy**.

5. Dane dotyczące pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie według stanu w dniu 31 XII wyszacowano: dla lat 2000 i 2001 — na podstawie wyników Powszechnego Spisu Rolnego przeprowadzonego w czerwcu 1996 r.; od 2002 r. — na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002 przeprowadzonych w maju 2002 r.

Od 2002 r. do pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie nie zalicza się osób pracujących:

- 1) w gospodarstwach o powierzchni użytków rolnych powyżej 1 ha produkujących **wyłącznie** na własne potrzeby;
- 2) w gospodarstwach o powierzchni użytków rolnych do 1,0 ha (łącznie z indywidualnymi właścicielami zwierząt gospodarskich nieposiadających użytków rolnych) produkujących **wyłącznie** lub **głównie** na własne potrzeby.

Dane o pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie od 2002 r. nie są w pełni porównywalne z danymi za lata poprzednie.

6. Dane o zatrudnionych na podstawie stosunku pracy dotyczą:

- 1) **zatrudnienia według stanu w dniu 31 XII** osób pełnozatrudnionych (łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo) oraz niepełnozatrudnionych w głównym miejscu pracy bez przeliczania na pełnozatrudnionych;

c) *other self-employed persons, e.g., persons practising learned professions;*

- 3) *outworkers;*
- 4) *agents (including contributing family workers and persons employed by agents);*
- 5) *members of agricultural production co-operatives (agricultural producers' co-operatives, other co-operatives engaged in agricultural production and agricultural farmers' co-operatives);*
- 6) *clergy fulfilling priestly obligations.*

3. Full-time paid employees are employed persons on a full-time basis, as defined by a given company or for a given position, as well as persons who, in accordance with regulations, work a shortened work-time period, e.g. due to hazardous conditions, or a longer work-time period, e.g. property caretaker. **Part-time paid employees** are persons who, in accordance with labour contracts, regularly work on a part-time basis. **Part-time paid employees in the main workplace** are persons who declared that the given workplace is their main workplace.

4. Data concerning employment as of 31 XII are presented without converting part-time paid employees into full-time paid employees, each person being listed once according to the **main job**.

5. Data concerning employed persons on private farms in agriculture as of 31 XII estimated: for 2000 and 2001 — on the basis of the results of Agricultural Census conducted in June 1996; since 2002 — on the basis of the results of the Population and Housing Census as well as the Agricultural Census conducted in May 2002.

Since 2002 the following employed persons are not included in the employed on private farms:

- 1) on farms with the area more than 1 ha of agricultural land producing **exclusively** for their own needs;
- 2) on farms with the area to 1 ha of agricultural land (including individual owners of livestock who do not possess agricultural land) producing **exclusively** or **mainly** for their own needs.

Data regarding employed persons on private farms in agriculture since 2002 are not strictly comparable to those previous year.

6. Data regarding employees hired on the basis of an employment contract concern:

- 1) **the employment, as of 31 XII**, of full-time paid employees (including seasonal and temporary employees) as well as part-time paid employees in the main job without converting them into full-time paid employees;

2) **przeciętnego zatrudnienia** pracowników pełnozatrudnionych (łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo) oraz niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

7. Do **osób wykonujących pracę nakładczą** zalicza się osoby, z którymi zawarto umowę o wykonanie określonych czynności na rzecz jednostki zlecającej pracę poza jej terenem.

8. Do **agentów** zaliczono osoby, z którymi zawarto umowę agencyjną lub umowę na warunkach zlecenia o prowadzenie placówek, których przedmiot działalności został określony w umowie.

Agenci pracujący na podstawie umów agencyjnych otrzymują wynagrodzenia agencyjno-prowizyjne w formie prowizji od obrotów (wynagrodzenie tych osób jest uzależnione od wartości dokonywanych transakcji lub wartości wykonywanych usług).

Agenci prowadzący placówki na podstawie umowy na warunkach zlecenia przejmują pełne wpływy uzyskane z działalności placówek i zobowiązani są uiszczać na rzecz zleceniodawcy zryczałtowaną odpłatność ustaloną w kwocie lub wskaźnikiem procentowym od obrotu.

9. Dane o pracujących nie obejmują jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

10. Dane grupowane według sekcji opracowano **metodą przedsiębiorstw**, z wyjątkiem informacji o pracujących według stanu, które do 2000 r. opracowywano zaliczając do odpowiednich sekcji części składowe jednostek prawnych zgodnie z ich rodzajem działalności.

11. Dane o pracujących w tabl. 3 prezentowane są według faktycznego (stałego) miejsca pracy pracownika i (od 2004 r.) również rodzaju działalności, a w pozostałych tablicach — według siedziby przedsiębiorstwa (jednostki).

12. Dane zawarte w tabl. 4—9 nie obejmują: fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego, rolników indywidualnych, duchownych oraz podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób.

13. Informacje o ruchu zatrudnionych dotyczą pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo. Dane te dotyczą **liczby przyjęć do pracy i zwolnień z pracy**, a nie liczby osób. Liczba przyjęć do pracy oraz zwolnień z pracy może być wyższa od liczby osób, ponieważ jedna osoba może kilkakrotnie zmienić pracę w ciągu roku.

Do liczby przyjętych do pracy zaliczono osoby podejmujące pracę po raz pierwszy i kolejny. Do liczby zwolnionych z pracy zaliczono osoby, z którymi rozwiązano umowę o pracę w drodze wypowiedzenia przez pracownika lub zakład pracy łącznie ze zwolnieniami grupowymi, osoby, które przeniesiono na emeryturę lub rentę z tytułu niezdolności do pracy, osoby, które porzuciły pracę, a także — ze względów ewidencyjnych — osoby zmarłe. Ponadto

2) **the average paid employment** — full-time paid employees (including seasonal and temporary employees) as well as part-time paid employees in terms of full-time paid employees.

7. **Outworkers** are persons who are bound by a contract defining the scope of activity to be performed for the entity providing the work and which is performed outside its facilities.

8. **Agents** are persons who are bound by agency agreements or by order agreements for managing entities, the scope of activity of which is described in the agreement.

Agents employed on the basis of agency agreements receive agency and commission wages and salaries in the form of sales commissions (wages and salaries of these persons are dependent on the value of transactions conducted or on the value of services rendered).

Agents managing entities on the basis of order agreements receive all income obtained from entity activity and are obligated to pay the contractor a lump-sum payment established either as a defined sum or as a percentage of turnover.

9. Data regarding employment do not include budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

10. Data grouped according to sections were compiled using the **enterprise method**, excluding information regarding employment as of a given day, which until 2000 was compiled by including parts of legal entities, based on the kind of activity, in the appropriate sections.

11. Data regarding employment in table 3 are presented by actual (permanent) workplace of employed and (since 2004) kind of activity, in other tables — by seat of enterprise (unit).

12. Data in tables 4—9 do not include: foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employers organizations, economic and professional self-government, individual farmers, clergy as well as economic entities employing up to 9 persons.

13. Information regarding labour turnover concerns full-time paid employees, excluding seasonal and temporary employees. These data concern **the number of hires and the number of terminations** and not the number of persons. The number of hires and terminations may be greater than the number of persons as one person may change work several times within a year.

Hired persons are persons starting work for the first or a subsequent time. Terminated persons are persons with whom work contracts have been dissolved upon the wish of either the employee or the employer (including group dismissals), persons, who have retired or been granted a pension due to an inability to work, persons who have left work as well as, for record-keeping purposes —

do liczby przyjętych do pracy lub zwolnionych z pracy zaliczono osoby przeniesione służbowo lub przyjęte z innego zakładu pracy na podstawie porozumienia między podmiotami, a także osoby powracające do pracy i odchodzące z pracy na urlopy wychowawcze, bezpłatne i rehabilitację.

Współczynnik przyjęć (zwolnień) obliczono jako stosunek liczby przyjęć pomniejszonej o osoby powracające do pracy z urlopów wychowawczych i bezpłatnych (lub liczby zwolnień pomniejszonej o osoby, które otrzymały urlopy wychowawcze i bezpłatne) w badanym okresie do liczby pełnozatrudnionych według stanu w dniu 31 XII z roku poprzedniego.

Do **korzystających z urlopów wychowawczych** zalicza się osoby (matki oraz inne osoby uprawnione do sprawowania opieki nad dzieckiem), którym zakład pracy udzielił urlopu zgodnie z postanowieniami rozporządzenia Ministra Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej z dnia 16 XII 2003 r. w sprawie szczegółowych warunków udzielania urlopu wychowawczego (Dz. U. Nr 230, poz. 2291).

14. Dane o **absolwentach podejmujących pierwszą pracę** dotyczą pełnozatrudnionych (bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo).

Bezrobotnie

1. Dane o **bezrobotnych zarejestrowanych** obejmują osoby, które zgodnie z ustawą z dnia 20 IV 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy, obowiązującą od 1 VI 2004 r. (Dz. U. Nr 99, poz. 1001) z późniejszymi zmianami, określone są jako bezrobotne.

Pod pojęciem **bezrobotnego** należy rozumieć osobę niezatrudnioną i niewykonującą innej pracy zarobkowej, zdolną i gotową do podjęcia zatrudnienia w pełnym wymiarze czasu pracy (bądź jeśli jest osobą niepełnosprawną — zdolną i gotową do podjęcia zatrudnienia co najmniej w połowie tego wymiaru czasu pracy), nieuczącą się w szkole, z wyjątkiem szkół dla dorosłych (lub przystępującą do egzaminu eksternistycznego z zakresu tej szkoły) lub szkół wyższych w systemie wieczorowym, zaocznym lub eksternistycznym, zarejestrowaną we właściwym dla miejsca zameldowania (stałego lub czasowego) powiatowym urzędzie pracy oraz poszukującą zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej, jeżeli m.in.:

- 1) ukończyła 18 lat;
- 2) kobieta nie ukończyła 60 lat, a mężczyzna — 65 lat;
- 3) nie nabyła prawa do emerytury lub renty z tytułu niezdolności do pracy, renty szkoleniowej, renty socjalnej, nie pobiera: świadczenia lub zasiłku przedemerytalnego, świadczenia rehabilitacyjnego, zasiłku chorobowego lub macierzyńskiego;

persons who have died. Moreover, persons hired or terminated include persons transferred on the basis of inter-entities agreements as well as persons returning to and leaving work within the framework of child-care and unpaid vacations and rehabilitation.

The hire (termination) rate is calculated as the ratio of the number of hires less the number of persons returning to work from child-care and unpaid vacations (or the number of terminations less the number of persons granted child-care and unpaid vacations) during a survey period to the number of full-time paid employees as of 31 XII the previous year.

Persons **taking child-care leave** include persons (mothers as well as other persons authorized to care for the child), to whom a workplace has granted leave in accordance with the Regulation of the Minister of Economy, Labour and Social Policy dated 16 XII 2003 concerning detailed conditions of granting a child-care leave (Journal of Laws No. 230, item 2291).

14. Data regarding **school leavers starting work for the first time** concern full-time paid employees (excluding seasonal and temporary employees).

Unemployment

1. Data regarding **registered unemployed persons** include persons who, in accordance with the Law dated 20 IV 2004 on Promoting Employment and Labour Market Institutions, in force since 1 VI 2004 (Journal of Laws No. 99, item 1001) with later amendments, are classified as unemployed.

An **unemployed person** is understood as a person not employed and not performing any other kind of paid work who is capable of work and ready to take full-time employment obligatory for a given job or service (or in case he/she is a disabled person — capable and ready to take work comprising no less than a half of working time), not attending a school with the exception of schools for adults (or taking extra curriculum exam with the scope of this school programme exam) or tertiary schools in the evening, weekend and extra curriculum education system, looking for employment or other kind of paid work and registered in a local labour office, appropriate for his/her permanent stay, if he/she fulfilled among others, the following conditions:

- 1) is aged 18 or more;
- 2) is aged less than 60 (for women) or less than 65 (for men);
- 3) did not acquire the right to retirement pay or pension resulting from an inability to work, pension due to training, social pension, does not receive: a pre-retirement benefit or allowance, a rehabilitation benefit, a sick or maternity benefit;

- 4) nie jest właścicielem lub posiadaczem (samoistnym lub zależnym) nieruchomości rolnej o powierzchni użytków rolnych powyżej 2 ha przeliczeniowych;
- 5) nie podlega ubezpieczeniu emerytalnemu i rentowemu z tytułu stałej pracy jako współmałżonek lub domownik w gospodarstwie rolnym o powierzchni użytków rolnych przekraczającej 2 ha przeliczeniowe;
- 6) nie podjęła pozarolniczej działalności lub nie podlega — na podstawie odrębnych przepisów — obowiązkowi ubezpieczenia społecznego, z wyjątkiem ubezpieczenia społecznego rolników;
- 7) nie jest tymczasowo aresztowana lub nie odbywa kary pozbawienia wolności;
- 8) nie uzyskuje miesięcznie przychodu w wysokości przekraczającej połowę minimalnego wynagrodzenia za pracę, z wyłączeniem przychodów od środków pieniężnych zgromadzonych na rachunkach bankowych;
- 9) nie pobiera, na podstawie przepisów o pomocy społecznej, zasiłku stałego;
- 10) nie pobiera, na podstawie przepisów o świadczeniach rodzinnych, świadczenia pielęgnacyjnego lub dodatku do zasiłku rodzinnego z tytułu samotnego wychowywania dziecka i utraty prawa do zasiłku dla bezrobotnych na skutek upływu ustawowego okresu jego pobierania;
- 11) nie pobiera po ustaniu zatrudnienia świadczenia szkoleniowego.

Od 1997 r. za bezrobotnego nie uważa się osoby odbywającej szkolenie, staż u pracodawcy oraz od 1 VI 2004 r. również młodocianego absolwenta oraz osoby odbywającej przygotowanie zawodowe w miejscu pracy.

Do 31 V 2004 r. obowiązywała ustawa z dnia 14 XIII 1994 r. o zatrudnieniu i przeciwdziałaniu bezrobociu (jednolity tekst Dz. U. 2003 Nr 58, poz. 514, z późniejszymi zmianami).

2. Stopę bezrobocia rejestrowanego obliczono jako stosunek liczby bezrobotnych zarejestrowanych do liczby cywilnej ludności aktywnej zawodowo, tj. bez osób odbywających czynną służbę wojskową oraz pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego. Stopę bezrobocia podaje się z uwzględnieniem pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie (będących składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo) wyszacowanych na podstawie wyników spisów. Dane od 2002 r. nie są w pełni porównywalne z danymi za lata poprzednie.

3. Informacje o wydatkach Funduszu Pracy podaje się zgodnie z ustawą z dnia 20 IV 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy, obowiązującą od 1 VI 2004 r. (Dz. U. Nr 99, poz. 1001, z późniejszymi zmianami). Zasiłki i świadczenia przedemerytalne od 1 VIII 2004 r. finansowane są z budżetu państwa (na mocy ustawy z dnia 30 IV 2004 r. o świadczeniach przedemerytalnych — Dz. U. Nr 120, poz. 1252); do 31 VII 2004 r. finansowane były ze środków Funduszu Pracy.

- 4) *is not owner or holder (sole or dependent) of agricultural real estate with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha;*
- 5) *is not subject to retirement and pension insurance from full-time work due to being a spouse or a member of an agricultural household with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha;*
- 6) *does not undertake non-agricultural activity or is not subject, on the basis of separate regulations, to compulsory social security or a retirement provision, excluding social insurance of farmers;*
- 7) *is not temporarily under arrest or not serving a prison sentence;*
- 8) *does not receive monthly income of the amount exceeding half of minimal remuneration for work, excluding income generated from money gathered on bank accounts;*
- 9) *does not receive, on the basis of the regulation concerning social welfare, a permanent social benefit;*
- 10) *does not receive, on the basis of regulations concerning family allowances, nursing allowance or allowance supplementary to family benefit due to single parenthood and losing rights to unemployment benefit due to the expiry of the legal duration of benefit receiving;*
- 11) *does not receive training allowance after the termination of employment.*

Since 1997 among the unemployed is not included person undergoing training, an internship with the employer as well as since 1 VI 2004 also juvenile school-leaver and person undergoing a job occupational training.

Until 31 V 2004 the obligatory was the Law dated 14 XII 1994 on Employment and Combating Unemployment (uniform text Journal of Laws 2003 No. 58, item 514, with later amendments).

2. The registered unemployment rate is calculated as the ratio of the number of registered unemployed persons to the economically active civilian population, i.e., excluding persons in active military service as well as employees of budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety. The unemployment rate is given considering employed persons on private farms in agriculture (as part of the economically active civilian population) estimated on the basis of the censuses results. Since 2002 data are not strictly comparable to those for previous years.

3. Information concerning Labour Fund expenditures are given according to Law dated 20 IV 2004, on Promotion of Employment and Labour Market Institutions, in force since 1 VI 2004 (Journal of Laws No. 99, item 1001, with later amendments). Pre-retirement benefits and allowances since 1 VII 2004 are financed from state budget (on the basis of the Law dated 30 IV 2004 on pre-retirement benefits — Journal of Laws No. 120, item 1252); until 31 VII 2004 were financed from the Labour Fund means.

Warunki pracy

1. Informacje o wypadkach przy pracy obejmują wszystkie wypadki przy pracy, jak również wypadki traktowane na równi z wypadkami przy pracy niezależnie od tego, czy wykazana została niezdolność do pracy. Informacje o wypadkach przy pracy w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego dotyczą tylko pracowników cywilnych.

Dane o wypadkach przy pracy, poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie, uzyskiwane są ze statystycznej karty wypadku przy pracy.

Wypadki przy pracy w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie opracowano na podstawie sprawozdawczości Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (KRUS) i dotyczą tylko tych wypadków, w wyniku których poszkodowani otrzymali w danym roku jednorazowe odszkodowanie z tytułu stałego lub długotrwałego uszczerbku na zdrowiu.

Za jeden wypadek przy pracy liczy się wypadek każdej pracującej osoby poszkodowanej zarówno w wypadku indywidualnym, jak również w wypadku zbiorowym.

2. Za **wypadek przy pracy** uważa się nagle zdarzenie wywołane przyczyną zewnętrzną, powodujące uraz lub śmierć, które nastąpiło w związku z pracą:

- 1) podczas lub w związku z wykonywaniem przez pracownika zwykłych czynności lub poleceń przełożonych oraz czynności na rzecz pracodawcy, nawet bez polecenia;
- 2) w czasie pozostawania pracownika w dyspozycji pracodawcy w drodze między siedzibą pracodawcy a miejscem wykonywania obowiązku wynikającego ze stosunku pracy.

Na równi z wypadkiem przy pracy, w zakresie uprawnień do świadczeń określonych w ustawie o ubezpieczeniu społecznym z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych, traktuje się wypadek, któremu pracownik uległ:

- 1) w czasie podróży służbowej;
- 2) podczas szkolenia w zakresie powszechnej samoobrony;
- 3) przy wykonywaniu zadań zleconych przez działającą u pracodawcy organizację związkową.

Za wypadek przy pracy uważa się również nagle zdarzenie, powodujące uraz lub śmierć, które nastąpiło w okresie ubezpieczenia wypadkowego podczas:

- 1) uprawiania sportu w trakcie zawodów i treningów przez osobę pobierającą stypendium sportowe;
- 2) wykonywania odpłatnie pracy w czasie odbywania kary pozbawienia wolności lub tymczasowego aresztowania;

Work conditions

1. *Information regarding accidents at work includes all accidents at work, as well as accidents treated equally to accidents at work, regardless of proved inability to work. Information regarding accidents at work in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety concerns only civilian employees.*

Data regarding accidents at work, excluding private farms in agriculture, are obtained from statistical reports of accidents at work.

Accidents at work on private farms in agriculture were prepared on the basis of reports of the Agricultural Social Insurance Fund (ASIF) and are related only to these accidents, for which the person injured received a one-off compensation due to permanent or long-term health damage within a given year.

Each accident, regardless whether the person injured was injured during an individual or mass accident, is counted as a single accident at work.

2. **Accident at work** is understood as a sudden event, caused by external reason which leads to injury or death, which happened in connection with work:

- 1) during or in connection with performance of ordinary activities or instructions by the employee and activities for the employers, even without instructions;
- 2) when the employee remains at the disposal of the employers on the way between the seat of the employer and the place of performing the duty, which is a result of work relations.

Every accident is treated **equally to accident at work**, as regards entitlement to benefits defined in the law on social insurance by virtue of accidents at work and occupational diseases if the employee had such accident:

- 1) during a business trip;
- 2) during a training within the scope of common self-defence;
- 3) at performing tasks ordered by trade union organizations, functioning at the employer.

Accident at work is also understood as a sudden incident, causing injury or death, which happened within the term of accident insurance during:

- 1) practising sports during competitions and trainings by a person receiving sport scholarship;
- 2) performance of paid work in the time of serving imprisonment sentences or temporary detentions;

- 3) pełnienia mandatu posła lub senatora, pobierającego uposażenie;
- 4) odbywania — na podstawie skierowania wydanego przez powiatowy urząd pracy — szkolenia lub stażu związanego z pobieraniem przez absolwenta stypendium;
- 5) wykonywania przez członka rolniczej spółdzielni produkcyjnej, spółdzielni kółek rolniczych oraz przez inną osobę traktowaną na równi z członkiem spółdzielni, pracy na rzecz tych spółdzielni;
- 6) wykonywania lub współpracy przy wykonywaniu pracy na podstawie umowy agencyjnej, umowy-zlecenia lub umowy o świadczenie usług;
- 7) wykonywania zwykłych czynności związanych z prowadzeniem lub współpracą przy prowadzeniu działalności pozarolniczej;
- 8) wykonywania przez osobę duchowną czynności religijnych lub czynności związanych z powierzonymi funkcjami duszpasterskimi lub zakonnymi;
- 9) odbywania zastępczych form służby wojskowej;
- 10) nauki w Krajowej Szkole Administracji Publicznej przez słuchaczy pobierających stypendium.

3. Za **ciężki wypadek przy pracy** uważa się wypadek, w wyniku którego nastąpiło ciężkie uszkodzenie ciała, a mianowicie: utrata wzroku, słuchu, mowy, zdolności płodzenia lub inne uszkodzenie ciała albo rozstrój zdrowia, naruszające podstawowe funkcje organizmu, a także choroba nieuleczalna lub zagrażająca życiu, trwała choroba psychiczna, trwała, całkowita lub znaczna niezdolność do pracy w zawodzie albo trwałe poważne zeszpecenie lub zniekształcenie ciała.

4. Za **śmiertelny wypadek przy pracy** uważa się wypadek, w wyniku którego nastąpiła śmierć osoby poszkodowanej na miejscu wypadku lub w okresie 6 miesięcy od chwili wypadku.

5. Wypadki przy pracy klasyfikuje się m.in. według **wydarzeń** je powodujących (określających rodzaj kontaktu człowieka z czynnikiem, który spowodował wypadek) oraz **przyczyn** wypadków (wszelkich braków i nieprawidłowości związanych z czynnikami materialnymi, z organizacją pracy, z nieprawidłowym zachowaniem się pracownika). Każdy wypadek przy pracy jest wynikiem jednego wydarzenia, ale najczęściej kilku przyczyn, w związku z tym suma przyczyn jest większa od ogólnej liczby wypadków. Wydarzenia powodujące urazy (do 2004 r. określane jako wydarzenia bezpośrednio powodujące urazy) pogrupowano w 2006 r. zgodnie z zaleceniem EUROSTAT-u.

6. Informacje o **zatrudnionych w warunkach zagrożenia** czynnikami szkodliwymi dla zdrowia opracowano na podstawie sprawozdawczości. Dane dotyczą:

- 3) *carrying out a mandate by members of parliament or senate, who receive salaries;*
- 4) *stay — on the basis of appointment issues by powiat labour office — at a training or internship connected with a scholarship received by school-leavers;*
- 5) *performance of work, by members of agricultural producers' co-operatives, agricultural farmers' co-operatives and by other persons treated equally to members of co-operatives, for the benefit of these co-operatives;*
- 6) *performance or co-operation at performance of work on the basis of agency agreements, contracts of mandate or contracts of services;*
- 7) *performance of ordinary activities connected with conducting non-agricultural economic activities or co-operation at conducting them;*
- 8) *performance of religious activities or activities connected with entrusted pastoral or monastic functions by clergymen;*
- 9) *servicing supplementary forms of military service;*
- 10) *education at the National School of Public Administration by students, who receive scholarships.*

3. **A serious accident at work** is an accident which results in serious bodily harm, i.e., loss of sight, hearing, speech, fertility, or which results in other bodily harm or in health-related problems, disrupting primary bodily functions, as well as which results in incurable and life-threatening diseases, permanent mental illness, a permanent, total or significant inability to work in the profession or in a permanent significant disfigurement or distortion of the body.

4. **A fatal accident at work** is an accident during which the person injured dies at the site of the accident or within a period of 6 months from the date of the accident.

5. Accidents at work are classified, i.e., according to **contact-mode of injury** which directly cause them (describing the type of contact of the person injured with the factor which caused the accident) as well as according to their **causes** (all short-comings and irregularities connected with material factors, organization of work, incorrect employee action). Each accident at work is the result of a single event, but frequently the result of several causes, thus the sum of causes is greater than the total number of accidents. Contact-mode of injury (until 2004 defined as events directly causing injury) in 2006 are grouping according to the EUROSTAT recommendation.

6. Information regarding **persons working in hazardous conditions** i.e., with substances hazardous to health is compiled on the basis of reports. Data concern persons:

- 1) zatrudnionych w podmiotach zaliczanych do sekcji: rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo (bez gospodarstw indywidualnych w rolnictwie oraz gospodarki łowieckiej, hodowli i pozyskiwania zwierząt łownych, włączając działalność usługową), rybactwo (bez rybołówstwa w wodach morskich), górnictwo, przetwórstwo przemysłowe, wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę, budownictwo, handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego, transport, gospodarka magazynowa i łączność, obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej (w zakresie wynajmu maszyn i urządzeń bez obsługi oraz wypożyczania artykułów użytku osobistego i domowego, informatyki oraz prac badawczo-rozwojowych w dziedzinie nauk przyrodniczych i technicznych), edukacja (w zakresie szkolnictwa wyższego), ochrona zdrowia i pomoc społeczna (bez opieki wychowawczej i społecznej), działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała (w zakresie odprowadzania i oczyszczania ścieków, gospodarowania odpadami, pozostałymi usługami sanitarnymi i pokrewnymi);
 - 2) osób narażonych na działanie czynników związanych: ze środowiskiem pracy (substancje chemiczne, przemysłowe pyły zwłókniające, hałas, wibracja, gorący lub zimny mikroklimat itp.), z uciążliwością pracy (wymuszona pozycja ciała, nadmierne obciążenie fizyczne itp.) oraz z czynnikami mechanicznymi związanymi z maszynami szczególnie niebezpiecznymi.
7. Za **chorobę zawodową** uważa się chorobę, która została spowodowana działaniem czynników szkodliwych dla zdrowia występujących w środowisku pracy lub specyfiką wykonywanej pracy.
- Choroby zawodowe prezentowane w tabl. 19 podaje się od 2003 r. zgodnie z rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30 VII 2002 r. (Dz. U. Nr 132, poz. 1115).
8. Szczegółowe objaśnienia i informacje z zakresu warunków pracy zawierają publikacje GUS z serii „Informacje i opracowania statystyczne” — „Wypadki przy pracy” oraz „Warunki pracy”.

- 1) *employed by entities included in the sections: agriculture, hunting and forestry (excluding private farms in agriculture and hunting), fishing (excluding sea-fishing), mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas and water supply, construction, wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods, transport, storage and communication, real estate, renting and business activities (in regard to renting of machinery and equipment without operator and of personal and household goods, computer and related activities and research and experimental development on natural sciences and engineering), education (in regard to higher education), health and social work (excluding social work activities), other community, social and personal service activities (in the scope of sewage and refuse disposal, sanitation and similar activities);*
 - 2) *exposed to factors connected with the work environment (chemical substances, fibrosis-inducing industrial dusts, noise, vibrations, hot or cold micro-climates, etc.), strenuous work conditions (forced body positioning, excessive physical exertion, etc.) as well as mechanical factors connected with particularly dangerous machinery.*
7. *A disease is deemed an **occupational disease** if it has been caused by the health hazards occurring in the working environment or properties of performed work.*
- Occupational diseases in table 19 are given since 2003 according to the decree of the Council of Ministers, dated 30 VII 2002 (Journal of Laws No. 132, item 1115).*
8. *Detailed explanations and information concerning work conditions are contained in CSO's publications from series "Statistical information and report" — "Accidents at Work" and "Working Conditions".*

Aktywność ekonomiczna ludności

Economic activity of the population

TABL. 1 (65). **AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ**
ECONOMIC ACTIVITY OF THE POPULATION AGED 15 AND MORE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005		2006				SPECIFICATION
	przeciętne w roku annual averages		kwartały quarters				
			I	II	III	IV	
LUDNOŚĆ w tys.	4141	4294	4312	4281	4249	4336	POPULATION in thous.
Mężczyźni	1958	2067	2083	2059	2029	2098	Men
Kobiety	2183	2227	2229	2222	2220	2238	Women
Aktywni zawodowo	2322	2442	2431	2418	2430	2491	Economically active persons
mężczyźni	1250	1327	1325	1330	1312	1342	men
kobiety	1072	1115	1106	1088	1118	1150	women
Pracujący	1979	2144	2076	2133	2158	2209	Employed persons
mężczyźni	1075	1168	1117	1170	1177	1207	men
kobiety	904	976	959	963	981	1001	women
Bezrobotni ^a	343	299	355	285	272	282	Unemployed persons ^a
mężczyźni	175	159	208	160	135	134	men
kobiety	168	139	147	125	137	148	women
Bierni zawodowo	1820	1852	1882	1863	1819	1845	Economically inactive persons
Mężczyźni	708	740	758	728	717	756	Men
Kobiety	1112	1112	1124	1134	1102	1088	Women
WSPÓLCZYNNIK AKTYWNOŚCI ZAWODOWEJ w %	56,1	56,9	56,4	56,5	57,2	57,4	ACTIVITY RATE in %
mężczyźni	63,8	64,2	63,6	64,6	64,7	64,0	men
kobiety	49,1	50,1	49,6	49,0	50,4	51,4	women
Miasta	55,7	57,4	56,1	57,2	57,8	58,3	Urban areas
Wieś	56,7	55,9	56,9	55,1	56,0	55,6	Rural areas
WSKAŹNIK ZATRUDNIENIA w %	47,8	49,9	48,1	49,8	50,8	50,9	EMPLOYMENT RATE in %
mężczyźni	54,9	56,5	53,6	56,8	58,0	57,5	men
kobiety	41,4	43,8	43,0	43,3	44,2	44,7	women
Miasta	47,5	50,4	48,3	50,2	50,8	52,0	Urban areas
Wieś	48,3	49,0	47,9	49,0	50,8	48,6	Rural areas
STOPA BEZROBOCIA w %	14,8	12,2	14,6	11,8	11,2	11,3	UNEMPLOYMENT RATE in %
mężczyźni	14,0	12,0	15,7	12,0	10,3	10,0	men
kobiety	15,7	12,5	13,3	11,5	12,3	12,9	women
Miasta	14,7	12,2	13,9	12,2	12,1	10,8	Urban areas
Wieś	14,9	12,2	15,9	11,0	9,3	12,5	Rural areas

^a Osoby w wieku 15–74 lata.
^a Persons aged 15–74.

TABL. 2 (66). **AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG WIEKU ORAZ POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W IV KWARTALE 2006 R.**
ECONOMIC ACTIVITY OF THE POPULATION AGED 15 AND MORE BY AGE AND EDUCATIONAL LEVEL IN IV QUARTER 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ludność Population	Aktywni zawodowo Economically active persons			Bierni zawodowo Economically inactive persons	Współ- czynnik aktyw- ności zawo- dowej Activity rate	Wskaźnik zatrudnie- nia Em- ployment rate	Stopa bezrobo- cia Unem- ployment rate
		ogółem total	pracujący employed	bezro- botni ^a unem- ployed ^a				
		w tys. in thous.							w % in %
OGÓŁEM..... TOTAL	4336	2491	2209	282	1845	57,4	50,9	11,3
Według wieku: By age:								
w tym w wieku produkcyjnym ^b of which of working age ^b	3311	2442	2162	280	869	73,8	65,3	11,5
15—24 lata	751	265	195	71	485	35,3	26,0	26,8
25—34	897	791	712	79	106	88,2	79,4	10,0
35—44	621	561	504	57	61	90,3	81,2	10,2
45—54	792	626	573	53	167	79,0	72,3	8,5
55 lat i więcej	1274	249	226	23	1026	19,5	17,7	9,2
Według poziomu wykształcenia: By educational level:								
Wyższe	893	707	674	33	187	79,2	75,5	4,7
Policealne i średnie zawodowe ... Post-secondary and vocational secondary	1056	717	644	72	340	67,9	61,0	10,0
Średnie ogólnokształcące	542	275	235	41	266	50,7	43,4	14,9
Zasadnicze zawodowe	868	596	499	97	272	68,7	57,5	16,3
Gimnazjalne, podstawowe i niepełne podstawowe	977	197	157	40	780	20,2	16,1	20,3

^a Osoby w wieku 15—74 lata. ^b Mężczyźni 18—64 lata, kobiety 18—59 lat.
^a Persons aged 15—74. ^b Men aged 18—64, women aged 18—59.

Pracujący Employment

TABL. 3 (67). **PRACUJĄCY^a**
Stan w dniu 31 XII
EMPLOYED PERSONS^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006			z ogółem kobiety of total women
			ogółem total	sektor sector		
				publiczny public	prywatny private	
OGÓŁEM..... TOTAL	2386952	2066841	2116141	508782	1607359	1005581
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; rybactwo ^b <i>Agriculture, hunting and forestry; fishing^b</i>	593382	321022	320958	2832	318126	139046
Przemysł..... <i>Industry</i>	388822	336365	348823	39332	309491	125004
górnictwo..... <i>mining and quarrying</i>	1217	1073	1101	147	954	176
przetwórstwo przemysłowe..... <i>manufacturing</i>	357301	309317	321327	16841	304486	118424
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę..... <i>electricity, gas and water supply</i>	30304	25975	26395	22344	4051	6404
Budownictwo..... <i>Construction</i>	140568	105506	115909	4221	111688	14110
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	375438	378664	376652	4228	372424	190339
Hotele i restauracje..... <i>Hotels and restaurants</i>	35293	35812	36847	2448	34399	23172
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>	134518	136071	142673	50501	92172	41613
Pośrednictwo finansowe..... <i>Financial intermediation</i>	82623	79385	83362	19720	63642	52456
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	199569	250259	261289	45966	215323	121213
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	85968	100299	102114	102003	111	64417
Edukacja..... <i>Education</i>	129498	143683	144172	131745	12427	107758
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna..... <i>Health and social work</i>	124425	97273	98316	76733	21583	79379
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała..... <i>Other community, social and personal service activities</i>	96848	82502	85026	29053	55973	47074

^a Według faktycznego miejsca pracy i rodzaju działalności (od 2004 r.). ^b Patrz uwagi ogólne, ust. 5 na str. 115.
^a By actual workplace and kind of activity (since 2004). ^b See general notes, item 5 on page 115.

TABL. 4 (68). **PRACUJĄCY^a WEDŁUG STATUSU ZATRUDNIENIA**
Stan w dniu 31 XII
EMPLOYED PERSONS^a BY EMPLOYMENT STATUS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which				
		zatrudnieni na podstawie stosunku pracy employees hired on the basis of an employment contract	osoby wykonujące pracę nakładczą outworkers	agenci agents	właściciele, współwła- ściciele i bezpłatnie pomagający członkowie rodzin owners, co-owners including contributing family workers	
OGÓŁEM	2000	1429256	1416350	449	1234	10111
TOTAL	2005	1628591	1618500	280	750	8581
	2006	1669148	1659552	363	653	8125
sektor publiczny public sector		656942	656929	—	13	—
sektor prywatny private sector		1012206	1002623	363	640	8125
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; rybactwo..... Agriculture, hunting and forestry; fishing		8885	8375	—	—	55
Przemysł Industry		354740	350907	353	113	3367
górnictwo mining and quarrying		662	658	—	—	4
przetwórstwo przemysłowe..... manufacturing		316004	312178	353	113	3360
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę..... electricity, gas and water supply		38074	38071	—	—	3
Budownictwo..... Construction		79081	78240	—	—	841
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ		272293	269852	2	63	2376
Hotele i restauracje..... Hotels and restaurants		34714	34355	—	—	359
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication		230709	230377	2	1	329
Pośrednictwo finansowe..... Financial intermediation		90239	89754	—	464	21
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activities		212114	211686	—	—	428
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowią- zkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ Public administration and defence; compulsory social security		107909	107897	—	12	—
Edukacja Education		139280	139229	—	—	51
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna..... Health and social work		86286	86120	—	—	166
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywi- dualna, pozostała..... Other community, social and personal service activities		52898	52760	6	—	132

^a Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne, ust. 12 na str. 116; według siedziby jednostki.
^a Excluding economic entities employing up to 9 persons, see general notes, item 12 on page 116; by seat of unit.

TABL. 5 (69). PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE^a
AVERAGE PAID EMPLOYMENT^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006		
			ogółem total	stanowiska positions	
				robotnicze manual labour	nierobotnicze non-manual labour
OGÓŁEM..... TOTAL	1440831	1542404	1573040	676309	896731
sektor publiczny..... public sector	654094	650826	646422	236845	409577
sektor prywatny..... private sector	786737	891578	926618	439464	487154
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; rybactwo..... Agriculture, hunting and forestry; fishing	8941	7901	6851	2843	4008
Przemysł..... Industry	383276	331475	338403	218772	119631
górnictwo..... mining and quarrying	831	622	599	444	155
przetwórstwo przemysłowe..... manufacturing	324328	291877	299854	197578	102276
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę..... electricity, gas and water supply	58117	38976	37950	20750	17200
Budownictwo..... Construction	92431	66565	69123	44144	24979
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	219261	244687	248234	99721	148513
Hotele i restauracje..... Hotels and restaurants	30947	30702	31105	21499	9606
Transport, gospodarka magazynowa i łączność..... Transport, storage and communication	111923	223693	228639	146081	82558
Pośrednictwo finansowe..... Financial intermediation	69669	80270	85432	1480	83952
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activities	156465	184253	189353	65947	123406
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ Public administration and defence; compulsory social security	84010	102469	104776	12528	92248
Edukacja..... Education	120556	138579	138402	29294	109108
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna..... Health and social work	117160	84969	85090	18399	66691
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała..... Other community, social and personal service activities	46192	46841	47632	15601	32031

^a Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne, ust. 12 na str. 116; bez zatrudnionych za granicą.
^a Excluding economic entities employing up to 9 persons, item 12 on page 116; excluding persons employed abroad.

TABL. 6 (70). PEŁNOZATRUDNIENI I NIEPEŁNOZATRUDNIENI^a
Stan w dniu 31 XII
FULL- AND PART-TIME PAID EMPLOYMENT^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Pełnozatrudnieni ^b Full-time paid employees ^b		Niepełnozatrudnieni Part-time paid employees	
		ogółem total	w tym kobiety of which women	ogółem total	w tym kobiety of which women
OGÓŁEM	2000	1306120	646946	110230	64791
TOTAL	2005	1469290	686493	149210	87232
	2006	1513731	708308	145821	86066
sektor publiczny		611281	335414	45648	29195
<i>public sector</i>					
sektor prywatny		902450	372894	100173	56871
<i>private sector</i>					
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; rybactwo.....		5732	1675	2643	641
<i>Agriculture, hunting and forestry; fishing</i>					
Przemysł		338443	120218	12464	6380
<i>Industry</i>					
górnictwo		612	79	46	21
<i>mining and quarrying</i>					
przetwórstwo przemysłowe.....		300086	112479	12092	6221
<i>manufacturing</i>					
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę		37745	7660	326	138
<i>electricity, gas and water supply</i>					
Budownictwo		75724	10210	2516	736
<i>Construction</i>					
Handel i naprawy ^Δ		233125	109892	36727	26133
<i>Trade and repair^Δ</i>					
Hotele i restauracje.....		26234	16695	8121	5227
<i>Hotels and restaurants</i>					
Transport, gospodarka magazynowa i łączność		224590	70613	5787	2576
<i>Transport, storage and communication</i>					
Pośrednictwo finansowe.....		81588	52509	8166	5748
<i>Financial intermediation</i>					
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ		179688	82349	31998	13976
<i>Real estate, renting and business activities</i>					
Administracja publiczna i obrona narodowa; obo- wiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ		103892	64466	4005	2218
<i>Public administration and defence; compulsory so- cial security</i>					
Edukacja		120387	91956	18842	13006
<i>Education</i>					
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna		79595	65527	6525	4969
<i>Health and social work</i>					
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indy- widualna, pozostała		44733	22198	8027	4456
<i>Other community, social and personal service activi- ties</i>					

^a W głównym miejscu pracy; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne, ust. 12 na str. 116; według siedziby jednostki. ^b Łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo.

^a In main workplace; excluding economic entities employing up to 9 persons, see general notes, item 12 on page 116; by seat of unit. ^b Including seasonal and temporary paid employees.

TABL. 7 (71). PRZYJĘCIA DO PRACY^a
HIRES^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number				Współczynnik przyjęć w % Hire rate in %
		kobiety women	podjmujący pierwszą pracę persons starting work for the first time	zmieniający pracę changing work	powracający z urlopów wychowaw- czych i bez- płatnych persons returning from child- -care leaves and unpaid leaves	
OGÓŁEM 2000	324096	135069	44752	181226	7710	24,1
TOTAL 2005	349293	141565	55524	167541	9296	23,7
..... 2006	421223	177810	67542	108263	13615	28,2
sektor publiczny public sector	79641	42642	11723	20181	5919	12,1
sektor prywatny private sector	341582	135168	55819	88082	7696	40,0
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; rybactwo Agriculture, hunting and forestry; fishing	1263	304	258	195	9	18,9
Przemysł Industry	87522	31699	14690	18187	1505	26,7
górnictwo mining and quarrying	172	14	20	40	2	30,2
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	85117	31008	14199	17516	1341	29,5
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elek- tryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	2233	677	471	631	162	5,5
Budownictwo Construction	33207	2951	3383	5907	2353	47,0
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	88603	40948	15512	29155	1600	39,8
Hotele i restauracje Hotels and restaurants	10283	6196	2548	1628	523	38,7
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication	45587	15242	4321	9957	3603	19,4
Pośrednictwo finansowe Financial intermediation	21832	13591	4668	9015	918	27,7
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activities	78482	32394	12689	18687	892	45,7
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ Public administration and defence; compulsory social security	20476	11498	3626	5829	765	19,5
Edukacja Education	13284	9656	2311	3750	503	10,6
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna Health and social work	10947	8415	2022	3426	633	13,1
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała Other community, social and personal service activities	9737	4916	1514	2527	311	22,2

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne, ust. 12 na str. 116; według siedziby jednostki.

^a Data concern full-time paid employees, excluding seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons, see general notes, item 12 on page 116; by seat of unit.

TABL. 8 (72). **ZWOLNIENIA Z PRACY^a**
TERMINATIONS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number					Współ- czynnik zwolnień w % Termina- tion rate in %	
		kobiety women	zwolnieni w drodze wy- powiedzenia terminated due to disso- lution of an employment contract		przeniesie- ni na eme- ryturę, rentę z tytułu niezdolno- ści do pracy, rehabilita- cję retired or granted pension due to an inability to work or due to rehabilita- tion	korzysta- jący z urlopów wychowawczych i bezpłat- nych taking child-care and unpaid leaves		
			przez zakład pracy by employer	przez pra- cownika by employee				
OGÓŁEM	2000	334905	141332	94472	48118	15495	10394	24,8
TOTAL								
	2005	319596	126757	45108	40842	15737	13397	21,3
	2006	353516	146603	47729	54187	19553	13546	23,5
sektor publiczny public sector		79516	42624	6961	5905	14040	5621	12,1
sektor prywatny private sector		274000	103979	40768	48282	5513	7925	31,9
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; rybac- two Agriculture, hunting and forestry, fishing		2169	744	139	203	114	29	32,3
Przemysł Industry		72689	25116	12816	12403	3077	2282	21,8
górnictwo mining and quarrying		120	16	56	18	4	1	21,2
przetwórstwo przemysłowe..... manufacturing		70312	24490	12585	12200	2399	2072	24,0
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę..... electricity, gas and water supply		2257	610	175	185	674	209	5,4
Budownictwo..... Construction		23277	1928	4351	3526	536	630	34,5

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne, ust. 12 na str. 116; według siedziby jednostki.

^a Data concern full-time paid employees, excluding seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons; see general notes, item 12 on page 116; by seat of unit.

TABL. 8 (72). **ZWOLNIENIA Z PRACY^a (dok.)**
TERMINATIONS^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	kobiety women	Z liczby ogółem Of total number				Współ- czynnik zwolnień w % Termina- tion rate in %
			zwolnieni w drodze wy- powiedzenia terminated due to disso- lution of an employment contract		przenie- sieni na emeryturę, rentę z tytułu niezdolno- ści do pracy, rehabilita- cję retired or granted pension due to an inability to work or due to rehabilita- tion	korzysta- jący z urlopów wychowawczych i bezpłat- nych taking child-care and unpaid leaves	
			przez zakład pracy by employer	przez pra- cownika by employee			
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	73826	32893	11743	14426	1225	2486	32,6
Hotele i restauracje Hotels and restaurants	9283	5544	1793	2142	199	371	35,3
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication	37532	11955	3285	4185	3130	2106	16,4
Pośrednictwo finansowe Financial intermediation	15917	9952	2002	2990	664	917	19,8
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activi- ties	68902	27023	7117	9346	1952	1370	39,8
Administracja publiczna i obrona naro- dowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ Public administration and defence; com- pulsory social security	18044	9766	996	1133	2256	1260	16,6
Edukacja Education	13928	10251	1254	1408	3954	754	10,9
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna Health and social work	10371	7768	906	1334	1651	1038	11,8
Działalność usługowa komunalna, spo- łeczna i indywidualna, pozostała Other community, social and personal service activities	7578	3663	1327	1091	795	303	17,1

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne, ust. 12 na str. 116; według siedziby jednostki.

^a Data concern full-time paid employees, excluding seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons; see general notes, item 12 on page 116; by seat of unit.

TABL. 9 (73). **ABSOLWENCI PODEJMUKĄCY PIERWSZĄ PRACĘ**
SCHOOL LEAVERS STARTING WORK FOR THE FIRST TIME

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which women	Z liczby ogółem — absolwenci szkół Of total number — school leavers				
			wyższych tertiary	policealnych i średnich zawodowych post- -secondary and second- -ary voca- -tional	liceów ogół- noksztalca- cych general secondary	zasadni- czych zawo- dowych basic voca- -tional	
OGÓŁEM	2000	37363	18330	11342	11162	6499	8360
TOTAL	2005	46889	21266	17828	13286	7582	8193
	2006	56206	26483	20737	14819	10580	10070
sektor publiczny		10360	6460	6393	2061	1500	406
public sector							
sektor prywatny		45846	20023	14344	12758	9080	9664
private sector							
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; rybactwo.....		218	61	74	43	24	77
Agriculture, hunting and forestry; fishing							
Przemysł		12074	4150	2707	3832	2045	3490
Industry							
górnictwo		19	2	4	—	4	11
mining and quarrying							
przetwórstwo przemysłowe.....		11612	3978	2444	3693	2021	3454
manufacturing							
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elek- tryczną, gaz, wodę.....		443	170	259	139	20	25
electricity, gas and water supply							
Budownictwo.....		2259	335	609	453	201	996
Construction							
Handel i naprawy ^Δ		11437	5573	3337	3581	2746	1773
Trade and repair ^Δ							
Hotele i restauracje.....		2133	1303	307	628	854	344
Hotels and restaurants							
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication		3638	1366	1271	923	826	618
Pośrednictwo finansowe.....		4509	2751	2814	709	929	57
Financial intermediation							
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ		11510	5129	4343	3054	1755	2358
Real estate, renting and business activities							
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ		3261	2177	2055	613	551	42
Public administration and defence; compulsory social security							
Edukacja		2016	1557	1644	149	147	76
Education							
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna		1825	1396	1000	520	233	72
Health and social work							
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała.....		1326	685	576	314	269	167
Other community, social and personal service activities							

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne, ust. 12 na str. 116; według siedziby jednostki.

^a Data concern full-time paid employees, excluding seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons, see general notes, item 12 on page 116; by seat of unit.

Bezrobocie Unemployment

TABL. 10 (74). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, STOPA BEZROBOCIA ORAZ OFERTY PRACY**
Stan w dniu 31 XII
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS, UNEMPLOYMENT RATE AS WELL AS JOB OFFERS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Bezrobotni zarejestrowani	289872	332525	285612	Registered unemployed persons
mężczyźni	135885	166248	137149	men
kobiety	153987	166277	148463	women
z liczby bezrobotnych:				of number of unemployed persons:
Dotychczas niepracujący	72556	84797	72547	Previously not employed
W okresie 12 miesięcy od dnia ukończenia nauki ^a .....	.	14125	10812	In period of 12 months since completion of education ^a
w tym w szkole wyższej ^b .....	.	3651	2977	of which in tertiary education ^b
Bez kwalifikacji zawodowych .....	.	85580	87089	Without occupational qualifications
Zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy	15615	19190	14836	Terminated for company reasons
Długotrwale bezrobotni ^c .....	.	223293	191547	Long-term unemployed ^c
Posiadający prawo do zasiłku	55869	43941	37186	Possessing benefit rights
Samotnie wychowujący co najmniej jedno dziecko w wieku 7 lat i mniej ...	.	8148	7617	Bringing up single-handed at least one child aged 7 and less
Niepelnosprawni	3677	6642	6331	Disabled persons
Stopa bezrobocia rejestrowanego ^d				Registered unemployment rate ^d
w %	10,8	13,8	11,8	in %
Oferty pracy	1010	2057	2678	Job offers

^a Potwierdzonej świadectwem, dyplomem lub innym dokumentem ukończenia: szkoły (dotyczy absolwentów z wykształceniem zasadniczym zawodowym, średnim, policealnym lub wyższym), kursów zawodowych trwających co najmniej 24 miesiące lub nabycia uprawnień do wykonywania zawodu przez osoby niepełnosprawne. ^b Dotyczy osób, które nie ukończyły 27 lat. ^c Pozostający w rejestrze powiatowego urzędu pracy łącznie przez okres ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat, z wyłączeniem okresów odbywania stażu i przygotowania zawodowego w miejscu pracy. ^d Patrz uwagi ogólne, ust. 2 na str. 118.

^a Confirmed by a certificate, diploma or other document completion of education (concerns school-leavers with basic vocational, secondary, post-secondary or tertiary education), has completed a minimum of 24 months of vocational training courses or disabled persons who acquiring qualifications to work in a given occupation. ^b Concerns persons who have not reached their 27 birthday. ^c Remaining in the register rolls of the powiat labour office for the overall period of over 12 months during the last two years, excluding the periods of traineeship and occupational preparation in the workplace. ^d See general notes, item 2 on page 118.

TABL. 11 (75). **BEZROBOTNI NOWO ZAREJESTROWANI I WYREJESTROWANI ^a**
NEWLY REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND PERSONS REMOVED FROM UNEMPLOYMENT ROLLS ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Bezrobotni nowo zarejestrowani	250805	293256	280594	Newly registered unemployed persons
z liczby bezrobotnych:				of number of unemployed persons:
Kobiety	112627	135915	133606	Women
Dotychczas niepracujący	74715	97931	92418	Previously not employed
Zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy	18639	10020	8303	Terminated for company reasons
Bezrobotni wyrejestrowani	210119	313677	327507	Persons removed from unemployment rolls
z liczby bezrobotnych:				of number of unemployed persons:
Kobiety	93632	144105	151420	Women
Z tytułu podjęcia pracy	104352	139369	146357	Received jobs

^a W ciągu roku.
^a During the year.

TABL. 12 (76). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU, POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY ORAZ STAŻU PRACY**

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE, EDUCATIONAL LEVEL, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000		2005		2006	
	ogółem total	w tym kobiety of which women	ogółem total	w tym kobiety of which women	ogółem total	w tym kobiety of which women
OGÓŁEM TOTAL						
OGÓŁEM	289872	153987	332525	166277	285612	148463
WEDŁUG WIEKU BY AGE						
24 lata i mniej ^a <i>and less^a</i>	82951	43645	69469	35004	55186	29181
25—34	75016	45062	91903	51704	79061	46432
35—44	69076	37337	66063	34705	55261	30528
45—54	54716	26334	83345	39366	73019	36244
55 lat i więcej <i>and more</i>	8113	1609	21745	5498	23085	6078
WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA BY EDUCATIONAL LEVEL						
Wyższe <i>Tertiary</i>	8149	5169	20666	13259	19355	12750
Policealne i średnie zawodowe <i>Post-secondary and vocational secondary</i>	62064	40860	74884	45153	64207	39593
Średnie ogólnokształcące <i>General secondary</i>	17386	13792	25294	17778	24278	17081
Zasadnicze zawodowe <i>Basic vocational</i>	106389	50710	105115	46374	86169	39844
Gimnazjalne ^b , podstawowe i niepełne podstawowe <i>Lower secondary^b, primary and incomplete primary</i>	95884	43456	106566	43713	91603	39195

^a W latach 2005 i 2006 bez młodocianych absolwentów. ^b Dotyczy lat 2005 i 2006.

^a In 2005 and 2006 excluding juvenile school-leavers. ^b Concerns 2005 and 2006.

TABL. 12 (76). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU, POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY ORAZ STAŻU PRACY (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE, EDUCATIONAL LEVEL, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000		2005		2006	
	ogółem total	w tym kobiety of which women	ogółem total	w tym kobiety of which women	ogółem total	w tym kobiety of which women
WEDŁUG CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY ^{cd} BY DURATION OF UNEMPLOYMENT ^{cd}						
3 miesiące i mniej..... months and less	60359	24102	62226	26291	55049	23945
3— 6.....	41626	21652	40435	19586	35009	18037
6—12.....	52103	25499	49207	23026	41547	20542
12—24.....	66722	34832	52890	25347	45743	23478
Powyżej 24 miesięcy..... More than 24 months	69062	47902	127767	72027	108264	62461
WEDŁUG STAŻU PRACY ^d BY WORK SENIORITY ^d						
Bez stażu pracy..... No work seniority	72556	40987	84797	44625	72547	39603
Ze stażem pracy: With work seniority:						
1 rok i mniej..... and less	56563	29850	52721	26455	45721	23762
1— 5.....	49376	25041	59720	29200	50612	25989
5—10.....	34632	19028	43461	22961	37522	20696
10—20.....	46127	26482	49600	26584	42417	23494
20—30.....	28207	12446	35714	15244	30679	13607
powyżej 30 lat..... more than 30 years	2411	153	6512	1208	6114	1312

^c Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. ^d Przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 3—6 uwzględniono osoby, które pozostawały bez pracy 3 miesiące i 1 dzień do 6 miesięcy.

U w a g a. Liczba bezrobotnych w wieku 50 lat i więcej według stanu w dniu 31 XII wyniosła: w 2005 r. — 61424 osoby (w tym 23354 kobiety), w 2006 r. — 60444 osoby (w tym 24121 kobiet).

^c From the date of registering in a labour office. ^d Intervals were shifted upward, e.g., in the interval 3—6, persons remaining unemployed from 3 months and 1 day to 6 months were included.

Note. The number of unemployed persons aged 50 and more as of 31 XII amounted: in 2005 — 61424 persons (of which 23354 women), in 2006 — 60444 persons (of which 24121 women).

TABL. 13 (77). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI KORZYSTAJĄCY Z AKTYWNYCH FORM PRZECIWDZIAŁANIA BEZROBOCIU ORAZ OFERTY PRACY^a**
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BENEFITTING FROM LABOUR MARKET PROGRAMME AS WELL AS JOB OFFERS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Bezrobotni, którzy:				<i>Unemployed persons who:</i>
podjęli zatrudnienie przy pracach interwencyjnych.....	11852	7086	8768	<i>undertaking employment in intervention works</i>
w tym kobiety.....	5793	3820	4511	<i>of which women</i>
podjęli zatrudnienie przy robotach publicznych.....	4547	6957	2652	<i>undertaking employment in public works</i>
w tym kobiety.....	1450	3117	817	<i>of which women</i>
rozpoczęli szkolenie lub staż u pracodawcy.....	12379	31599	32521	<i>started training or internship with the employer</i>
w tym kobiety.....	7289	18612	19298	<i>of which women</i>
Liczba zgłoszonych ofert pracy.....	67860	84403	108909	<i>Number of submitted job offers</i>

^a W ciągu roku.

^a During the year.

TABL. 14 (78). **WYDATKI FUNDUSZU PRACY^a**
EXPENDITURES OF LABOUR FUND^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006		SPECIFICATION
	w milionach złotych <i>in million zlotys</i>		w odsetkach <i>in percent</i>	
OGÓŁEM.....	554,3	574,1	100,0	TOTAL
w tym:				<i>of which:</i>
Zasiłki dla bezrobotnych.....	326,8	327,6	57,1	<i>Unemployment benefits</i>
Szkolenia.....	19,4	23,1	4,0	<i>Training</i>
Środki na podjęcie działalności gospodarczej i wyposażenie stanowisk pracy.....	35,6	53,9	9,4	<i>Means for starting of economic activity and equipping of workseat</i>
Roboty publiczne.....	34,1	14,0	2,4	<i>Public works</i>
Prace interwencyjne.....	20,7	29,4	5,1	<i>Interventional works</i>
Stypendia za okres przygotowania zawodowego.....	19,5	19,7	3,4	<i>Scholarships for occupational training period</i>
Stypendia za okres stażu.....	67,1	76,9	13,4	<i>Scholarships for intership period</i>

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 118.

^a See general notes, item 3 on page 118.

Warunki pracy

Work conditions

TABL. 15 (79). **POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY^a (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie)**
PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK^a (excluding private farms in agriculture)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Total	W tym w wypadkach Of which in				Z liczby ogółem — w wypadkach ciężkich Of total number — in serious accidents	SPECIFICATION
		śmier- telnych fatal acci- dents	powodujących niezdolność do pracy accidents resulting in an inability to work				
			1—3 dni days	4—20 ^b	21 dni i więcej ^c		
OGÓŁEM 2000	10728	84	114	4656	5426	117	TOTAL
2005	10097	93	117	3181	6120	126	
2006	11453	68	116	3523	7054	127	
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo ..	70	—	1	15	53	—	Agriculture, hunting and forestry
Rybacko.....	1	—	—	—	1	—	Fishing
Przemysł.....	3183	20	29	990	2058	48	Industry
górnictwo.....	8	—	—	1	7	1	mining and quarrying
przetwórstwo przemysłowe	2986	19	27	922	1933	47	manufacturing
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	189	1	2	67	118	—	electricity, gas and water supply
Budownictwo	1057	14	12	229	756	27	Construction
Handel i naprawy ^Δ	1569	12	19	561	890	9	Trade and repair ^Δ
Hotele i restauracje	252	—	3	107	117	—	Hotels and restaurants
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	1283	10	13	382	799	12	Transport, storage and communication
Pośrednictwo finansowe	310	2	8	97	149	1	Financial intermediation
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	1295	6	12	431	743	11	Real estate, renting and business activities
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	595	2	5	179	352	6	Public administration and defence; compulsory social security
Edukacja	350	—	1	99	223	1	Education
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna	1024	1	11	297	618	2	Health and social work
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała	464	1	2	136	295	10	Other community, social and personal service activities

^a Zgłoszone w danym roku. ^b, ^c W 2000 r. powodujących niezdolność do pracy: ^b — 4—28 dni, ^c — 29 dni i więcej.

^a Registered in a given year. ^b, ^c In 2000 accidents resulting in an inability to work: ^b — 4—28 days, ^c — 29 days and more.

TABL. 16 (80). **WYDARZENIA I PRZYCZYNY WYPADKÓW PRZY PRACY^a (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie)**
CONTACT-MODE OF INJURY AND CAUSES OF ACCIDENTS AT WORK^a (excluding private farms in agriculture)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	przemysł industry		budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	ochrona zdrowia i pomoc społeczna health and social work
			razem total	w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing				
WYDARZENIA POWODUJĄCE URAZY CONTACT-MODE OF INJURY								
OGÓŁEM..... 2000	10728	58	3733	3488	1298	1244	1106	970
TOTAL 2005	10097	68	2882	2697	840	1430	1209	855
	2006	70	3183	2986	1057	1569	1283	1024
Kontakt z prądem elektrycznym, temperaturą, niebezpiecznymi substancjami i preparatami chemicznymi..... <i>Contact with electrical voltage, temperature, hazardous substances and chemicals</i>	448	1	176	156	33	42	39	29
w tym z preparatami chemicznymi..... <i>of which chemicals</i>	91	—	45	40	5	10	5	7
Tonięcie, zakopanie, zamknięcie..... <i>Drowned, buried, enveloped</i>	42	—	9	9	8	7	3	2
Zderzenie lub uderzenie w: <i>Horizontal or vertical impact with or against:</i>								
nieruchomy obiekt..... <i>a stationary object</i>	2928	15	701	642	295	345	323	254
obiekt w ruchu..... <i>object in motion</i>	2588	18	771	731	335	434	304	104
w tym przez: <i>of which by:</i>								
spadający obiekt..... <i>falling object</i>	859	4	270	255	131	170	79	28
poruszający się lub transportowany obiekt..... <i>moving or transported object</i>	532	1	170	161	1	78	78	16
Kontakt z przedmiotem ostrym, szorstkim, chropowatym..... <i>Contact with sharp, pointed, rough, coarse material agent</i>	1625	13	629	614	153	275	86	126
w tym kontakt z przedmiotem ostrym..... <i>of which contact with sharp material agent</i>	829	4	396	391	62	168	19	37
Uwięzienie, zmiżdżenie..... <i>Trapped, crushed</i>	621	4	267	263	50	75	65	30
Obciążenie psychiczne lub fizyczne..... <i>Physical or mental stress</i>	1438	5	321	296	78	206	195	166
w tym obciążenie układu mięśniowo-szkieletowego..... <i>of which physical stress on the musculo-skeletal system</i>	1216	3	285	264	62	179	154	132
Przejaw agresji ze strony człowieka lub zwierzęcia..... <i>Human or animal aggression</i>	281	1	26	21	7	20	73	55
Pozostałe..... <i>Others</i>	1482	13	283	254	98	165	195	258

^a Zgłoszone w danym roku; patrz uwagi ogólne, ust. 5 na str. 120.

^a Registered in a given year; see general notes, item 5 on page 120.

TABL. 16 (80). **WYDARZENIA I PRZYCZYNY WYPADKÓW PRZY PRACY^a (dok.)**
CONTACT-MODE OF INJURY AND CAUSES OF ACCIDENTS AT WORK^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	przemysł industry		budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	ochrona zdrowia i pomoc społeczna health and social work
			razem total	w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing				
PRZYCZYNY WYPADKÓW CAUSES OF ACCIDENTS								
OGÓŁEM..... 2000	16682	75	6339	5953	2249	1860	1520	1366
TOTAL								
2005	17402	104	5391	5052	1771	2613	1869	1239
2006	19880	116	5911	5558	2241	2710	2080	1483
Niewłaściwy stan czynnika materialnego <i>Inappropriate condition of material objects/agents</i>	2068	5	722	686	297	248	182	114
Niewłaściwa organizacja: <i>Inappropriate organization of:</i>								
pracy <i>work</i>	921	5	327	314	148	112	79	66
stanowiska pracy <i>work post</i>	1084	6	401	362	158	124	94	66
Brak lub niewłaściwe posługiwanie się czynnikiem materialnym <i>Absence or inappropriate use of material objects/agents</i>	1328	9	521	499	173	198	128	68
Nieuzywanie sprzętu ochronnego..... <i>Not using protective equipment</i>	246	—	118	108	39	33	10	6
Niewłaściwe samowolne zachowanie się pracownika..... <i>Inappropriate wilful employee action</i>	1344	12	505	484	157	171	165	52
Niewłaściwy stan psychofizyczny pracownika ^b <i>Inappropriate mental-physical condition of employee^b</i>	641	5	150	145	40	87	51	70
Nieprawidłowe zachowanie się pracownika .. <i>Incorrect employee action</i>	10672	57	2846	2678	1140	1540	1172	859
Inne..... <i>Others</i>	1576	17	321	282	89	197	199	182

^a Zgłoszone w danym roku; patrz uwagi ogólne, ust. 5 na str. 120. ^b Spowodowany m.in.: nagłym zachorowaniem, niedyspozycją fizyczną lub psychiczną, nadużyciem alkoholu.

^a Registered in a given year; see general notes, item 5 on page 120. ^b Caused by, i.a.: sudden action, physical or mental indisposition, alcohol abuse.

TABL. 17 (81). **POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY W GOSPODARSTWACH INDYWIDUALNYCH W ROLNICTWIE**
PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK ON PRIVATE FARMS IN AGRICULTURE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
OGÓŁEM	3908	2736	2427	TOTAL
w tym wypadki śmiertelne.....	45	16	21	of which fatal accidents
Wypadki powodujące urazy:				Events causing injury:
upadek osób.....	2002	1381	1221	persons falling
uderzenie lub przygniecenie przez spadające przedmioty.....	214	148	151	persons hit or crushed by falling objects
przejechanie, uderzenie, pochwylenie przez środki transportu w ruchu.....	108	85	62	persons run over, hit or caught by moving means of transport
pochwylenie, uderzenie przez części ruchome maszyn i urządzeń.....	510	409	318	persons caught or hit by moving parts of machinery and equipment
uderzenie, przygniecenie, pogryzienie przez zwierzęta.....	489	337	323	persons hit, crushed or bitten by animals
działanie:				influence of:
skrajnych temperatur.....	23	18	14	extreme temperatures
materiałów szkodliwych.....	11	3	4	hazardous materials
inne wypadki.....	551	355	334	other events

TABL. 18 (82). **ZATRUDNIENI W WARUNKACH ZAGROŻENIA^a**
Stan w dniu 31 XII
PERSONS WORKING IN HAZARDOUS CONDITIONS^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total		Zagrożenie Hazard						
			związane connected with				czynnikami mechanicznymi związanymi z maszynami szczególnie niebezpiecznymi connected with mechanical factors related to particularly dangerous machinery		
			ze środowiskiem pracy ^b work environment ^b		z uciążliwością pracy ^c strenuous conditions ^c				
ogółem grand total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors		
na 1000 zatrudnionych badanej zbiorowości per 1000 paid employees of total surveyed									
OGÓŁEM	2000	84,0	71,5	41,9	36,0	36,5	31,1	5,6	4,4
TOTAL	2005	62,0	52,2	29,4	24,0	25,8	22,7	6,8	5,5
	2006	56,8	47,4	27,5	22,6	21,1	17,7	8,3	7,1
sektor publiczny.....		69,9	59,3	29,2	25,2	35,8	30,5	4,9	3,6
public sector									
sektor prywatny.....		52,3	43,2	26,8	21,6	16,0	13,2	9,5	8,4
private sector									

^a Liczeni tylko jeden raz w grupie czynnika przeważającego, tzn. mającego największe szkodliwe znaczenie na danym stanowisku pracy; dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b, ^c Od 2006 r.: ^b — bez niedostatecznego oświetlenia stanowisk pracy, ^c — łącznie z niedostatecznym oświetleniem stanowisk pracy.

^a Listed only once by predominant factor, i.e., the factor having the most hazardous effect at a given work post; data concern entities employing more than 9 persons. ^b, ^c Since 2006: ^b — excluding threats caused by insufficient lights, ^c — including threats caused by insufficient lights.

TABL. 18 (82). ZATRUDNIENI W WARUNKACH ZAGROŻENIA^a (dok.)

Stan w dniu 31 XII

PERSONS WORKING IN HAZARDOUS CONDITIONS^a (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total		Zagrożenie Hazard					
			związane connected with				czynnikami mecha- nicznymi związanymi z maszynami szczególnie niebezpiecznymi connected with me- chanical factors re- lated to particularly dangerous machinery	
	ze środowiskiem pracy ^b work environment ^b		z uciążliwością pracy ^c strenuous conditions ^c					
	ogółem grand total	w tym przez jed- ną grupę czynni- ków of which one group of factors	razem total	w tym przez jed- ną grupę czynni- ków of which one group of factors	razem total	w tym przez jed- ną grupę czynni- ków of which one group of factors	razem total	w tym przez jed- ną grupę czynni- ków of which one group of factors
na 1000 zatrudnionych badanej zbiorowości per 1000 paid employees of total surveyed								
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	52,6	52,2	11,2	10,8	32,0	32,0	9,5	9,5
<i>Agriculture, hunting and forestry</i>								
Przemysł.....	95,7	75,1	56,6	46,3	29,7	21,8	9,5	7,0
<i>Industry</i>								
górnictwo.....	46,2	46,2	46,2	46,2	—	—	—	—
<i>mining and quarrying</i>								
przetwórstwo przemysłowe	86,1	70,0	55,4	45,9	22,2	16,9	8,5	7,2
<i>manufacturing</i>								
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	191,6	125,5	68,5	50,4	104,3	70,3	18,8	4,8
<i>electricity, gas and water supply</i>								
Budownictwo	123,3	96,5	49,0	31,2	47,0	39,6	27,3	25,7
<i>Construction</i>								
Handel i naprawy ^Δ	18,9	18,4	5,0	4,7	5,4	5,3	8,5	8,4
<i>Trade and repair^Δ</i>								
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	44,3	41,1	14,3	14,2	25,2	23,4	4,8	3,5
<i>Transport, storage and communication</i>								
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	30,0	27,2	15,1	13,1	14,3	13,5	0,6	0,6
<i>Real estate, renting and business activities</i>								
Edukacja.....	9,1	8,1	5,3	4,3	3,1	3,1	0,7	0,7
<i>Education</i>								
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna Health and social work	31,7	29,5	16,8	14,9	14,7	14,4	0,2	0,2
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała Other community, social and personal service activities	143,6	136,0	20,0	17,6	103,1	102,2	20,6	16,2

^a Liczeni tylko jeden raz w grupie czynnika przeważającego, tzn. mającego największe szkodliwe znaczenie na danym stanowisku pracy; dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b, ^c Od 2006 r.: ^b — bez niedostatecznego oświetlenia stanowisk pracy, ^c — łącznie z niedostatecznym oświetleniem stanowisk pracy.

^a Listed only once by predominant factor, i.e., the factor having the most hazardous effect at a given work post; data concern entities employing more than 9 persons. ^b, ^c Since 2006: ^b — excluding threats caused by insufficient lights, ^c — including threats caused by insufficient lights.

TABL. 19 (83). **CHOROBY ZAWODOWE**
OCCUPATIONAL DISEASES

CHOROBY	2000	2005	2006	DISEASES
O G Ó Ł E M.....	318	245	204	T O T A L
Zatrucia ostre albo przewlekłe lub ich następstwa		2	2	<i>Acute and chronic intoxications and their sequels</i>
Pylice płuc.....		39	31	<i>Pneumoconioses</i>
Przewlekłe obturacyjne zapalenie oskrzeli, z trwałym upośledzeniem sprawności wentylacyjnej płuc.....		2	—	<i>Chronic obstructive bronchitis which causes airflow limitation</i>
Choroby opłucnej lub osierdzia wywołane pyłem azbestu.....		10	6	<i>Diseases of pleura or pericardium induced by asbestos dust</i>
Astma oskrzelowa		9	3	<i>Bronchial asthma</i>
Zewnątrzpochodne alergiczne zapalenie pęcherzyków płucnych.....		—	1	<i>Extrinsic allergic alveolitis</i>
Alergiczny nieżyt nosa.....		6	4	<i>Allergic rhinitis</i>
Przewlekłe choroby narządu głosu spowodowane nadmiernym wysiłkiem głosowym		37	56	<i>Chronic diseases of vocal organ related to excessive vocal effort</i>
Choroby wywołane działaniem promieniowania jonizującego		1	—	<i>Diseases caused by ionizing radiation</i>
Nowotwory złośliwe powstałe w następstwie działania czynników występujących w środowisku pracy, uznanych za rakotwórcze u ludzi.....		16	16	<i>Malignant neoplasms induced by human carcinogens present in work environment</i>
Choroby skóry.....		13	6	<i>Skin diseases</i>
Przewlekłe choroby układu ruchu wywołane sposobem wykonywania pracy.....		7	6	<i>Chronic diseases of locomotor system related to the way the job is performed</i>
Przewlekłe choroby obwodowego układu nerwowego wywołane sposobem wykonywania pracy.....		16	13	<i>Chronic diseases of peripheral nervous system related to the way job is performed</i>
Obustronny trwały ubytek słuchu typu ślimakowego spowodowany hałasem		9	7	<i>Bilateral permanent noise-induced hearing loss of cochlear type</i>
Zespół wibracyjny		7	2	<i>Vibration syndrome</i>
Choroby układu wzrokowego wywołane czynnikami fizycznymi, chemicznymi lub biologicznymi		2	—	<i>Diseases of visual system induced by physical, chemical or biological agents</i>
Choroby zakaźne lub pasożytnicze albo ich następstwa		69	51	<i>Infectious and parasitic diseases or their sequels</i>

Źródło: dane Instytutu Medycyny Pracy w Łodzi.

Source: data of the Institute of Occupational Medicine in Łódź.

TABL. 20 (84). **KORZYSTAJĄCY ZE ŚWIADCZEŃ Z TYTUŁU PRACY W WARUNKACH SZKODLIWYCH DLA ZDROWIA I UCIAŻLIWYCH^a**
Stan w dniu 15 XII
PERSONS RECEIVING BENEFITS FOR WORK IN HARMFUL AND STRENUOUS CONDITIONS^a
As of 15 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Posiłki profilaktyczne ^b <i>Preventive food^b</i>	Napoje <i>Drinks</i>	Inne środki odżywcze <i>Other nutrition</i>	Dodatki pieniężne <i>Special pay</i>	Skrócony czas pracy <i>Short-time work</i>	Dodatki kowe urlopy <i>Extra leaves</i>	Uprawnienia wynikające z pracy w szczególnych warunkach ^c <i>Entitlements arising from work in particular conditions^c</i>
OGÓŁEM 2000		71597	182744	31138	108395	11999	11066	75448
TOTAL 2005		58127	178159	14455	88915	7564	9716	55682
	2006	63279	188819	14775	64147	7660	8649	49172
sektor publiczny <i>public sector</i>		18720	58034	6096	42552	6606	6685	33166
sektor prywatny <i>private sector</i>		44559	130785	8679	21615	1054	1964	16006
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>		907	1237	30	158	—	—	100
Przemysł <i>Industry</i>		25907	81906	9621	23162	2295	2296	18118
górnictwo <i>mining and quarrying</i>		109	237	—	77	—	—	—
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>		20521	71048	7342	14692	2291	1086	12288
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>		5277	10621	2279	8393	4	1210	5830
Budownictwo <i>Construction</i>		18409	25458	1059	5273	31	4	4425
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>		3838	28335	403	1082	105	98	1225
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>		11338	28157	2604	23105	711	3313	12529
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>		397	8059	820	8455	1573	2226	6200
Edukacja <i>Education</i>		67	906	11	1730	38	229	37
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>		404	12450	143	300	2765	483	6103
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>		2012	2311	84	902	142	—	435

^a Dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b W 2000 r. bezpłatne łącznie z odpłatnymi. ^c Lub w szczególnym charakterze.

^a Data concern entities employing more than 9 persons. ^b In 2000, unpaid with paid. ^c Or particular character.

TABL. 21 (85). ŚWIADCZENIA Z TYTUŁU WYPADKÓW PRZY PRACY I CHOROÓB ZAWODOWYCH^a
 OCCUPATIONAL ACCIDENTS AND OCCUPATIONAL DISEASES BENEFITS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Odszkodowania z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych Occupational accidents and occupational diseases compensations		Świadczenia wyrównawcze z tytułu wypadków przy pracy lub chorób zawodowych Occupational accidents and occupational diseases compensatory benefits	Zasiłki wyrównawcze z tytułu odbywania rehabilitacji zawodowej Compensatory benefits due to occupational rehabilitation
	razem total	w tym z tytułu wypadków przy pracy of which occupational accidents compensations		
OGÓŁEM 2000	2997	2842	23	4
TOTAL				
	2005	2460	2379	20
	2006	2780	2680	15
sektor publiczny public sector	923	889	4	3
sektor prywatny private sector	1857	1791	11	3
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo Agriculture, hunting and forestry	29	28	—	—
Przemysł Industry	981	941	7	3
górnictwo mining and quarrying	2	2	—	—
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	913	873	7	3
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	66	66	—	—
Budownictwo Construction	294	287	5	—
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	537	517	—	1
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication	319	307	1	—
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activities	89	88	—	—
Edukacja Education	58	58	—	—
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna Health and social work	412	393	2	2
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała Other community, social and personal service activities	61	61	—	—

^a Dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern entities employing more than 9 persons.

TABL. 22 (86). ŚREDNI KOSZT ŚWIADCZEŃ Z TYTUŁU WYPADKÓW PRZY PRACY I CHOROÓB ZAWODOWYCH^a
 AVERAGE COST OF OCCUPATIONAL ACCIDENTS AND OCCUPATIONAL DISEASES BENEFITS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Odszkodowania z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych <i>Occupational accidents and occupational diseases compensations</i>		Świadczenia wyrównawcze z tytułu wypadków przy pracy lub chorób zawodowych <i>Occupational accidents and occupational diseases compensatory benefits</i>	Zasiłki wyrównawcze z tytułu odbywania rehabilitacji zawodowej <i>Compensatory benefits due to occupational rehabilitation</i>
	razem <i>total</i>	w tym z tytułu wypadków przy pracy <i>of which occupational accidents compensations</i>		
w złotych na 1 świadczenie <i>in zł per benefit</i>				
OGÓŁEM..... 2000	2794	2580	3039	5850
TOTAL				
	2005	2171	2710	1386
	2006	2284	5107	6933
sektor publiczny..... <i>public sector</i>	2336	2266	9475	8367
sektor prywatny..... <i>private sector</i>	2365	2292	3518	5500
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo..... <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	2559	2411	—	—
Przemysł..... <i>Industry</i>	2503	2369	6700	6000
górnictwo..... <i>mining and quarrying</i>	2250	2250	—	—
przetwórstwo przemysłowe..... <i>manufacturing</i>	2480	2334	6700	6000
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę..... <i>electricity, gas and water supply</i>	2832	2832	—	—
Budownictwo..... <i>Construction</i>	2572	2579	3020	—
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	1996	2001	—	7200
Transport, gospodarka magazynowa i łączność..... <i>Transport, storage and communication</i>	2355	2280	6400	—
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	2901	2883	—	—
Edukacja..... <i>Education</i>	2347	2347	—	—
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna..... <i>Health and social work</i>	2227	2116	4100	8200
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała..... <i>Other community, social and personal service activities</i>	2090	2090	—	—

^a Dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^a Data concern entities employing more than 9 persons.

DZIAŁ VII

WYNAGRODZENIA. ŚWIADCZENIA Z UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH

Uwagi ogólne

Wynagrodzenia

1. **Wynagrodzenia** obejmują wypłaty pieniężne oraz wartość świadczeń w naturze bądź ich ekwiwalenty należne pracownikom z tytułu pracy.

Dane prezentowane w dziale nie obejmują wynagrodzeń pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego, a ponadto w tabl. 2 i 4 nie obejmują wynagrodzeń pracowników fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego.

Składnikami wynagrodzeń są: wynagrodzenia osobowe, wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach, dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej, wynagrodzenia bezosobowe, wynagrodzenia agencyjno-prowizyjne, honoraria.

Do **wynagrodzeń osobowych** zalicza się m.in.: wynagrodzenia zasadnicze, premie i nagrody, dodatki (np. za pracę w warunkach szkodliwych dla zdrowia, za staż pracy, za pełnienie funkcji kierowniczych), wynagrodzenia za pracę w godzinach nadliczbowych, wynagrodzenia za czas niewykonania pracy (przeście płatne, urlopy, choroby), świadczenia deputatowe i odszkodowawcze. Wynagrodzenia osobowe dotyczą osób zatrudnionych na podstawie stosunku pracy, osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, którzy zawarli z zakładem pracy umowę o pracę w celu przygotowania zawodowego.

2. **Przeciętne miesięczne wynagrodzenie (nominalne)** przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:

- wynagrodzenia osobowe, bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą,
- wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach,
- dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej,
- honoraria wypłacone niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę, np. dziennikarzom, realizatorom filmów, programów radiowych i telewizyjnych.

CHAPTER VII

WAGES AND SALARIES. SOCIAL SECURITY BENEFITS

General notes

Wages and salaries

1. **Wages and salaries** include monetary payments as well as the value of benefits in kind or their equivalents due to employees for work performed.

Data presented in the chapter do not include wages and salaries of employees in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety, moreover in tables 2 and 4 do not include wages and salaries employees in foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employers organizations, economic and professional self-government.

Components of wages and salaries are comprised of: personal wages and salaries, payments from profit and balance surplus in co-operatives, annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities, impersonal wages and salaries, agency commission wages and salaries, fees.

Personal wages and salaries comprise, among others: basic wages and salaries, premiums and prizes, bonuses (e.g., for working in unhealthy conditions, for seniority, for serving in management positions), wages and salaries for working overtime, wages and salaries for time off (paid lay-offs, holidays, illness) and allowances and claim benefits. Personal wages and salaries concern employees hired on the basis of an employment contract, persons engaged in outwork as well as apprentices, who concluded a labour contract with an employer for the purpose of vocational training.

2. **The average monthly (nominal) wages and salaries per paid employee** were calculated assuming:

- personal wages and salaries, excluding wages and salaries of persons engaged in outwork as well as apprentices and persons employed abroad,
- payments from profit and balance surplus in co-operatives,
- annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities,
- fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with a labour contract, e.g., to journalists, film producers, radio and television programme producers.

Dane o przeciętnych wynagrodzeniach dotyczą osób pełnozatrudnionych oraz niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

3. Dane o wynagrodzeniach podaje się **w ujęciu brutto**, tj. łącznie z zaliczkami na poczet podatku dochodowego od osób fizycznych oraz od 1999 r. ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne (emerytalne, rentowe i chorobowe) płaconymi przez ubezpieczonego pracownika.

4. Dane w tabl. 5 i 6 opracowano na podstawie reprezentacyjnego badania struktury wynagrodzeń według zawodów za październik 2006 r. Dane dotyczą zatrudnionych, którzy otrzymali wynagrodzenie za cały miesiąc, bez zatrudnionych w organizacjach: społecznych, politycznych, związków zawodowych i innych. Do obliczenia wynagrodzenia przyjęto sumę: wypłat wynagrodzeń osobowych za badany miesiąc z uwzględnieniem wypłat dokonanych za okresy dłuższe niż miesiąc w przeliczeniu na jeden miesiąc (np. 1/3 premii kwartalnej, 1/12 nagród i premii rocznych — wypłat z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach, dodatkowych wynagrodzeń rocznych dla pracowników jednostek sfery budżetowej oraz honorariów).

Data regarding average wages and salaries concern full-time paid employees as well as part-time paid employees, the wages and salaries of whom have been converted into those of full-time paid employees.

3. *Data regarding wages and salaries are given in gross terms, i.e. including deductions for personal income taxes and since 1999 also employee's contributions to compulsory social security (retirement, pension and illness).*

4. *Data in tables 5 and 6 were compiled on the basis of sample survey structure of wages and salaries by occupations for October 2006. Data concern paid employees, who received wages and salaries for the whole month, excluding paid employees in social and political organizations, trade unions and others. For calculating wages and salaries the sum of the following were assumed: payments of personal wages and salaries for the reference month including payments made for periods longer than one month calculated per month (e.g. 1/3 of quarterly premiums, 1/12 of annual prizes and premiums — payments from profit and balance surplus in co-operatives, annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities and fees).*

Świadczenia z ubezpieczeń społecznych

1. Informacje o **świadczeniach emerytalnych i rentowych** (poza rolnikami indywidualnymi) dotyczą świadczeń finansowanych z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych, którym dysponuje Zakład Ubezpieczeń Społecznych.

Informacje o **świadczeniach emerytalnych i rentowych rolników indywidualnych** dotyczą świadczeń finansowanych z Funduszu Emerytalno-Rentowego, którym dysponuje Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego, a także z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych, w przypadku gdy rolnicy posiadają uprawnienia do łącznego pobierania świadczeń z obu tych funduszy.

2. Do świadczeń emerytalnych i rentowych uprawnieni są (łącznie z członkami ich rodzin) m.in.:

- 1) pracownicy;
- 2) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 3) członkowie rolniczych spółdzielni produkcyjnych i spółdzielni kółek rolniczych;
- 4) osoby wykonujące pracę na podstawie umowy agencyjnej lub umowy na warunkach zlecenia;
- 5) osoby prowadzące pozarolniczą działalność (w tym osoby prowadzące działalność gospodarczą na własny rachunek, twórcy, artyści);
- 6) duchowni;
- 7) rolnicy indywidualni.

Social security benefits

1. Information regarding **retirement pay and pension benefits** (excluding farmers) concerns benefits financed from the Social Insurance Fund of the Social Insurance Institution.

Information regarding **retirement pay and pension benefits for farmers** concerns benefits financed from the Pension Fund of the Agricultural Social Insurance Fund as well as from the Social Insurance Fund, in the case of farmers who are authorized to receive benefits from both of these funds simultaneously.

2. Among others the following persons (including members of their families) are authorized to receive retirement pay and pensions:

- 1) employed persons;
- 2) outworkers;
- 3) members of agricultural producers' co-operatives and agricultural farmers' co-operatives;
- 4) persons employed on the basis of agency agreements or on the basis of order agreements;
- 5) persons engaged in non-agricultural economic activity (of which self-employed persons, creators, artists);
- 6) clergy;
- 7) farmers.

3. Świadczenia emerytalne i rentowe (wyplacane także z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych) obejmują:

- 1) emerytury;
- 2) renty z tytułu niezdolności do pracy;
- 3) renty rodzinne.

4. Świadczenia emerytalne i rentowe obejmują kwotę świadczeń należnych (bieżących i wyrównawczych). Od 1995 r. świadczenia nie obejmują zasiłków rodzinnych i pielęgnacyjnych wypłacanych emerytom i rencistom na członków ich rodzin.

5. Dane dotyczące **przeciętnej miesięcznej emerytury i renty** obliczono dzieląc ogólną kwotę świadczeń przez odpowiadającą im liczbę świadczeniobiorców.

6. Dane o świadczeniach podaje się **w ujęciu brutto**, tj. łącznie z zaliczkami na poczet podatku dochodowego od osób fizycznych.

3. Retirement pay and pension benefits (also paid due to accidents at work and job-related illnesses) include:

- 1) retirement pay;
- 2) pensions resulting from an inability to work;
- 3) family pensions.

4. Retirement pay and pension benefits include the amount of benefits due (current and compensatory). Since 1995 benefits do not include family and nursing benefits paid to persons receiving retirement pay and pensions for their families.

5. Data regarding the **average monthly retirement pay and pension** are calculated by dividing the total amount of benefits by the corresponding number of persons receiving these benefits.

6. Data regarding benefits are given **in gross terms**, i.e., including deductions for personal income taxes.

Wynagrodzenia

Wages and salaries

TABL. 1 (87). **WYNAGRODZENIA BRUTTO^a**
GROSS WAGES AND SALARIES^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w mln zł in mln zł			
O G Ó Ł E M.....	49521,8	64359,9	68689,7	T O T A L
sektor publiczny	19260,7	23650,9	24631,3	public sector
sektor prywatny	30261,1	40709,0	44058,4	private sector
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; rybactwo ...	252,0	254,2	236,4	Agriculture, hunting and forestry; fishing
Przemysł.....	11585,6	12306,4	13029,5	Industry
górnictwo.....	23,7	19,7	20,2	mining and quarrying
przetwórstwo przemysłowe	9647,1	10664,1	11342,0	manufacturing
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	1914,8	1622,6	1667,3	electricity, gas and water supply
Budownictwo	2924,3	2652,6	3028,5	Construction
Handel i naprawy ^Δ	8311,2	10998,2	11512,1	Trade and repair ^Δ
Hotele i restauracje	819,8	868,3	913,6	Hotels and restaurants
Transport, gospodarka magazynowa i łączność.....	4166,2	8743,0	9264,2	Transport, storage and communication
Pośrednictwo finansowe	4035,4	5745,1	6319,0	Financial intermediation
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	6510,0	8888,6	9645,4	Real estate, renting and business activities
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	3057,6	4602,2	4944,9	Public administration and defence; compulsory social security
Edukacja.....	2877,8	4539,7	4732,4	Education
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna	2304,1	2324,1	2514,8	Health and social work
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała	2677,8	2437,5	2548,9	Other community, social and personal service activities

^a Obejmują tylko składniki wynagrodzeń wymienione w ust. 2 uwag ogólnych na str. 145.

^a Data includes only components of wages and salaries mentioned in item 2 of general notes on page 145.

TABL. 2 (88). WYNAGRODZENIA BRUTTO^a WEDŁUG SKŁADNIKÓW WYNAGRODZEŃ
GROSS WAGES AND SALARIES^a BY COMPONENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Osobowe ^b Personal ^b	Wyплаты z tytułu udziału w zysku i w nadwyż- ce bilanso- wej w spół- dzielniach Payments from profit and balance surplus in co- operatives	Dodatkowe wynagro- dzenia roc- zne dla pra- cowników jednostek sfery budże- towej Annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities	Pozostałe ^c Other ^c	Uczniów Apprentices
OGÓŁEM 2000	48895,2	45158,8	323,2	465,9	2936,7	10,6
TOTAL 2005	63681,7	59600,2	132,0	554,2	3390,6	4,7
2006	67984,4	63298,9	160,7	588,8	3931,3	4,7
sektor publiczny public sector	25764,5	23942,8	131,8	588,8	1100,8	0,3
sektor prywatny private sector	42219,9	39356,1	28,9	—	2830,5	4,4
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; rybactwo..... Agriculture, hunting and forestry; fishing	244,3	225,2	1,5	4,0	13,6	0,0
Przemysł Industry	13208,1	12488,7	66,7	2,9	647,5	2,3
górnictwo mining and quarrying	17,1	16,2	—	—	0,9	—
przetwórstwo przemysłowe..... manufacturing	11514,1	10841,8	37,7	0,8	631,5	2,3
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elek- tryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	1676,9	1630,7	29,0	2,1	15,1	0,0
Budownictwo Construction	2874,6	2702,8	0,2	4,3	167,1	0,2
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	10345,8	9943,7	9,3	0,0	391,3	1,5
Hotele i restauracje..... Hotels and restaurants	863,7	815,3	0,7	1,9	45,5	0,3
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication	9143,2	8952,3	39,1	3,1	148,5	0,2
Pośrednictwo finansowe..... Financial intermediation	6390,8	6201,4	19,5	—	169,9	—
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activities	9740,5	8592,8	2,4	21,6	1123,6	0,1
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ Public administration and defence; compulsory social security	5235,1	4806,2	—	281,4	147,5	0,0

^a Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; patrz uwagi ogólne, ust. 1 na str. 145. ^b Łącznie z wynagrodzeniami osób wykonujących pracę nakładczą; bez wynagrodzeń uczniów. ^c Wynagrodzenia bezosobowe, agencyjno-prowizyjne, honoraria.

^a Excluding economic entities employing up to 9 persons; see general notes, item 1 on page 145. ^b Including wages and salaries of persons engaged in outwork; excluding wages and salaries of apprentices. ^c Impersonal wages and salaries, agency commission wages and salaries, fees.

TABL. 2 (88). WYNAGRODZENIA BRUTTO^a WEDŁUG SKŁADNIKÓW WYNAGRODZEŃ (dok.)
GROSS WAGES AND SALARIES^a BY COMPONENTS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Osobowe ^b Personal ^b	Wyплаты z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach Payments from profit and balance surplus in co-operatives	Dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej Annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities	Pozostałe ^c Other ^c	Uczniów Apprentices
Edukacja..... Education	5047,1	4436,4	0,1	220,2	390,3	0,1
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna..... Health and social work	2545,6	2376,5	0,0	34,8	134,3	0,0
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała..... Other community, social and personal service activities	2345,6	1757,6	21,2	14,6	552,2	0,0

a—c Notki patrz na str. 149.

a—c See footnotes on page 149.

TABL. 3 (89). PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w zł in zł			
O G Ó Ł E M	2469,59	3027,00	3166,02	T O T A L
sektor publiczny	2453,87	3028,32	3175,33	public sector
sektor prywatny	2479,70	3026,24	3160,84	private sector
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; rybactwo ...	2226,67	2530,21	2675,30	Agriculture, hunting and forestry; fishing
Przemysł.....	2290,64	2807,37	2915,50	Industry
górnictwo.....	1950,31	1835,41	2041,82	mining and quarrying
przetwórstwo przemysłowe	2219,06	2732,65	2834,38	manufacturing
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	2742,20	3449,37	3643,81	electricity, gas and water supply
Budownictwo	2152,64	2483,79	2727,02	Construction
Handel i naprawy ^Δ	2289,01	2788,80	2886,60	Trade and repair ^Δ
Hotele i restauracje	1860,54	1967,71	2029,27	Hotels and restaurants
Transport, gospodarka magazynowa i łączność.....	2876,34	3067,26	3161,35	Transport, storage and communication
Pośrednictwo finansowe	4734,62	5672,45	5895,47	Financial intermediation
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	2955,97	3361,26	3531,07	Real estate, renting and business activities
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	3031,66	3742,44	3932,62	Public administration and defence; compulsory social security
Edukacja.....	1936,88	2678,62	2790,93	Education
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna.....	1589,27	2161,96	2329,88	Health and social work
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała	2665,95	2980,87	3095,82	Other community, social and personal service activities

TABL. 4 (90). PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO^a WEDŁUG STANOWISK
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES^a BY POSITIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006		
			ogółem total	stanowiska positions	
				robotnicze manual labour	nierobotnicze non-manual labour
w zł in zł					
OGÓŁEM TOTAL	2636,65	3227,04	3381,13	1984,56	4434,42
sektor publiczny..... <i>public sector</i>	2453,87	3028,32	3175,33	2211,48	3732,70
sektor prywatny..... <i>private sector</i>	2788,62	3372,10	3524,71	1862,27	5024,40
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; rybactwo.... <i>Agriculture, hunting and forestry; fishing</i>	2302,85	2605,20	2779,39	1571,03	3636,52
Przemysł..... <i>Industry</i>	2414,03	2950,29	3068,71	2102,31	4835,99
górnictwo..... <i>mining and quarrying</i>	2131,75	1967,24	2250,22	1813,68	3500,70
przetwórstwo przemysłowe..... <i>manufacturing</i>	2355,78	2885,06	2996,88	2022,24	4879,71
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę..... <i>electricity, gas and water supply</i>	2743,12	3454,43	3649,16	2870,90	4588,05
Budownictwo..... <i>Construction</i>	2391,24	2834,03	3161,39	2121,40	4999,32
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	2734,58	3234,56	3336,97	1814,86	4359,01
Hotele i restauracje..... <i>Hotels and restaurants</i>	2023,13	2119,08	2190,34	1634,48	3434,39
Transport, gospodarka magazynowa i łączność..... <i>Transport, storage and communication</i>	3009,97	3166,57	3275,71	2300,46	5001,37
Pośrednictwo finansowe..... <i>Financial intermediation</i>	4795,68	5844,93	6067,22	2339,14	6132,94
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	3186,67	3592,87	3790,25	1444,81	5043,63
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ <i>Public administration and defence; compul- sory social security</i>	3030,00	3742,50	3932,69	2131,50	4177,30
Edukacja..... <i>Education</i>	1937,56	2693,45	2803,45	1585,44	3130,47
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna..... <i>Health and social work</i>	1599,06	2194,58	2361,08	1510,82	2595,65
Działalność usługowa komunalna, społecz- na i indywidualna, pozostała..... <i>Other community, social and personal ser- vice activities</i>	2702,67	3223,19	3363,43	2068,82	3993,99

^a Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; patrz uwagi ogólne, ust. 1 na str. 145.

^a Excluding economic entities employing up to 9 persons; see general notes, item 1 on page 145.

TABL. 5 (91). ZATRUDNIENI¹ WEDŁUG WYSOKOŚCI WYNAGRODZENIA BRUTTO ZA PAŹDZIERNIK 2006 R.
PAID EMPLOYMENT¹ BY AMOUNT OF GROSS WAGES AND SALARIES FOR OCTOBER 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total			Sektor publiczny Public sector			Sektor prywatny Private sector		
	ogółem total	męż- czyźni men	kobiety women	ogółem total	męż- czyźni men	kobiety women	ogółem total	męż- czyźni men	kobiety women
OGÓŁEM..... TOTAL	a b 1148741 100,0	570264 100,0	578477 100,0	444715 100,0	173928 100,0	270787 100,0	704026 100,0	396336 100,0	307690 100,0
przedziały wynagrodzeń ² : ranges of wages and salaries ² :									
899,10 zł i mniej zl and less	a b 14373 1,3	7255 1,3	7118 1,2	156 0,0	36 0,0	120 0,0	14217 2,0	7219 1,8	6998 2,3
899,11— 1722,33.....	a b 278771 24,2	126613 22,2	152158 26,3	70538 15,9	23020 13,2	47518 17,5	208233 29,6	103593 26,1	104640 33,9
1722,34— 2583,50.....	a b 287607 24,9	132072 23,1	155535 26,8	127620 28,6	47378 27,3	80242 29,7	159987 22,7	84694 21,4	75293 24,5
2583,51— 3444,66.....	a b 203423 17,7	97392 17,1	106031 18,3	102584 23,1	36181 20,8	66403 24,6	100839 14,3	61211 15,4	39628 12,9
3444,67— 4305,83.....	a b 120740 10,5	61843 10,8	58897 10,2	55387 12,5	22074 12,7	33313 12,3	65353 9,3	39769 10,0	25584 8,3
4305,84— 5166,99.....	a b 71957 6,3	38505 6,8	33452 5,8	28769 6,5	12127 7,0	16642 6,1	43188 6,1	26378 6,7	16810 5,5
5167,00— 6028,16.....	a b 45470 4,0	25284 4,4	20186 3,5	17296 3,9	8340 4,8	8956 3,3	28174 4,0	16944 4,3	11230 3,6
6028,17— 6889,32.....	a b 30663 2,7	17592 3,1	13071 2,3	12142 2,7	6188 3,6	5954 2,2	18521 2,6	11404 2,9	7117 2,3
6889,33— 7750,49.....	a b 22408 2,0	13291 2,3	9117 1,6	8560 1,9	4604 2,6	3956 1,5	13848 2,0	8687 2,2	5161 1,7
7750,50— 8611,65.....	a b 15803 1,4	10077 1,8	5726 1,0	5698 1,3	3271 1,9	2427 0,9	10105 1,4	6806 1,7	3299 1,1
8611,66— 9472,82.....	a b 10830 0,9	6675 1,2	4155 0,7	3997 0,9	2259 1,3	1738 0,6	6833 1,0	4416 1,1	2417 0,8
9472,83—10333,98.....	a b 8707 0,8	5984 1,0	2723 0,5	2714 0,6	1794 1,0	920 0,3	5993 0,9	4190 1,1	1803 0,6
10333,99 zł i więcej zl and more	a b 37989 3,3	27681 4,9	10308 1,8	9254 2,1	6656 3,8	2598 1,0	28735 4,1	21025 5,3	7710 2,5

¹ Dane dotyczą pełnozatrudnionych i niepełnozatrudnionych bez przeliczania niepełnozatrudnionych na pełnozatrudnionych i obejmują podmioty, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ² Ustalone na podstawie krotności przeciętnego wynagrodzenia brutto (3444,66 zł) w województwie mazowieckim za październik 2006 r.

¹ Data concern full- and part-time paid employees without converting part-time paid employees into full-time paid employees and include entities employing more than 9 persons. ² Established on the basis of product of gross wages and salaries (3444,66 zł) in the Mazowieckie voivodship for October 2006.

TABL. 6 (92). **ZATRUDNIENI^a ORAZ PRZECIĘTNE WYNAGRODZENIA BRUTTO WEDŁUG GRUP ZAWODÓW WYKONYWANYCH ZA PAŹDZIERNIK 2006 R.**
PAID EMPLOYMENT^a AND AVERAGE GROSS WAGES AND SALARIES BY PERFORMED OCCUPATIONAL GROUPS FOR OCTOBER 2006

GRUPY ZAWODÓW ^b	Zatrudnieni w odsetkach Paid employees in percent			Przeciętne wynagrodzenia brutto w zł Average gross wages and salaries in zł			OCCUPATIONAL GROUPS ^b
	ogółem total	męż- czyźni men	kobiety women	ogółem total	męż- czyźni men	kobiety women	
OGÓŁEM	100,0	100,0	100,0	3444,66	3832,02	3062,81	TOTAL
Przedstawiciele władz publicznych, wyżsi urzędnicy i kierownicy.....	8,3	10,1	6,6	8276,63	9289,88	6754,95	Public government representatives, senior officials and managers
Specjaliści.....	28,1	22,3	33,8	4250,54	5087,08	3709,63	Professionals
specjaliści nauk fizycznych, ma- tematycznych i technicznych	4,9	7,9	1,9	5286,67	5485,57	4474,59	physical, mathematical and engi- neering science professionals
specjaliści nauk przyrodniczych i ochrony zdrowia.....	3,8	1,4	6,2	3157,61	4270,09	2913,48	life science and health profes- sionals
specjaliści szkolnictwa.....	8,0	4,5	11,5	3174,85	3665,84	2983,65	teaching professionals
pozostali specjaliści.....	11,4	8,5	14,2	4937,19	5617,29	4541,33	other professionals
Technicy i inny średni personel.....	15,0	12,8	17,1	3465,66	3937,67	3117,00	Technicians and associate profes- sionals
średni personel techniczny.....	4,0	5,9	2,1	3761,18	4042,73	2973,38	physical and engineering science associate professionals
średni personel w zakresie nauk biologicznych i ochrony zdrowia	0,9	0,5	1,3	2364,62	2851,57	2173,62	life science and health associate professionals
nauczyciele praktycznej nauki zawodu i instruktorzy.....	0,1	0,2	0,1	2285,35	2333,88	2166,90	basic vocational teachers and in- structors
pracownicy pozostałych specjal- ności.....	10,0	6,2	13,6	3461,74	3973,70	3233,32	other associate professionals
Pracownicy biurowi.....	11,4	6,9	15,8	2568,61	2702,61	2510,55	Clerks
pracownicy obsługi biurowej.....	8,1	6,0	10,1	2710,95	2690,76	2722,95	office clerks
pracownicy obrotu pieniężnego i obsługi klientów.....	3,3	0,9	5,7	2221,95	2785,01	2137,33	customer services clerks
Pracownicy usług osobistych i sprzedawcy.....	9,6	8,2	11,0	1729,69	1906,84	1598,72	Service workers and shop and market sales workers
pracownicy usług osobistych i ochrony.....	4,0	5,0	3,0	1804,86	1799,33	1814,19	personal and protective services workers
modelki, sprzedawcy i demon- stratorzy.....	5,6	3,2	8,0	1676,12	2078,28	1519,31	models, salespersons and dem- onstrators
Rolnicy, ogrodnicy, leśnicy i rybacy	0,1	0,1	0,1	1476,87	1341,41	1737,12	Skilled agricultural and fishery workers
Robotnicy przemysłowi i rzemieśl- nicy.....	10,2	17,1	3,4	2196,43	2333,28	1525,25	Craft and related trades workers
górnicy i robotnicy budowlani.....	2,3	4,5	0,1	2142,34	2145,78	1981,42	extraction and building trades workers
robotnicy obróbki metali i mecha- nicy maszyn i urządzeń.....	4,6	9,1	0,2	2571,56	2586,49	2011,64	metal, machinery and related trades workers
robotnicy zawodów precyzyjnych, ceramicy, wytwórcy wyrobów galanteryjnych, robotnicy poli- graficzni i pokrewni.....	0,4	0,5	0,3	2495,38	2834,75	1849,31	precision, handicraft, printing and related trades workers
pozostali robotnicy przemysłowi i rzemieślnicy.....	2,9	3,0	2,8	1601,72	1757,27	1439,66	other craft and related trades workers

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych i niepełnozatrudnionych bez przeliczania niepełnozatrudnionych na pełnozatrudnionych i obejmują podmioty, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 8, pkt 1) na str. 21.

^a Data concern full- and part-time paid employees without converting part-time paid employees into full-time paid employees and include entities employing more than 9 persons. ^b See general notes to the Yearbook, item 8, point 1) on page 21.

TABL. 6 (92). **ZATRUDNIENI^a ORAZ PRZECIĘTNE WYNAGRODZENIA BRUTTO WEDŁUG GRUP ZAWODÓW WYKONYWANYCH ZA PAŹDZIERNIK 2006 R. (dok.)**
PAID EMPLOYMENT^a AND AVERAGE GROSS WAGES AND SALARIES BY PERFORMED OCCUPATIONAL GROUPS FOR OCTOBER 2006 (cont.)

GRUPY ZAWODÓW ^b	Zatrudnieni w odsetkach <i>Paid employees in percent</i>			Przeciętne wynagrodzenia brutto w zł <i>Average gross wages and salaries in zł</i>			OCCUPATIONAL GROUPS ^b
	ogółem <i>total</i>	męż- czyźni <i>men</i>	kobiety <i>women</i>	ogółem <i>total</i>	męż- czyźni <i>men</i>	kobiety <i>women</i>	
Operatorzy i monterzy maszyn i urządzeń	8,9	15,4	2,5	2437,72	2519,59	1938,55	<i>Plant and machine operators and assemblers</i>
operatorzy maszyn i urządzeń wydobywczych i przetwórczych	1,3	2,4	0,2	2891,86	2935,15	2436,97	<i>stationary plant and related operators</i>
operatorzy i monterzy maszyn	3,2	4,4	2,1	2290,09	2504,81	1830,45	<i>machine operators and assemblers</i>
kierowcy i operatorzy pojazdów ...	4,4	8,6	0,2	2411,63	2411,59	2413,17	<i>drivers and mobile plant operators</i>
Pracownicy przy pracach prostych ..	8,4	7,1	9,7	1704,19	1842,73	1604,16	<i>Elementary occupations</i>
pracownicy przy pracach prostych w handlu i usługach	5,7	3,7	7,8	1580,31	1686,28	1529,82	<i>sales and services elementary occupations</i>
robotnicy pomocniczy w rolnictwie, rybołówstwie i pokrewni	0,1	0,1	0,0	1654,70	1684,22	1549,86	<i>agricultural, fishery and related labourers</i>
robotnicy pomocniczy w górnictwie, przemyśle, budownictwie i transporcie	2,6	3,3	1,9	1983,04	2029,56	1905,58	<i>labourers in mining, construction, manufacturing and transport</i>

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych i niepełnozatrudnionych bez przeliczania niepełnozatrudnionych na pełnozatrudnionych i obejmują podmioty, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 8, pkt 1) na str. 21.

^a Data concern full- and part-time paid employees without converting part-time paid employees into full-time paid employees and include entities employing more than 9 persons. ^b See general notes to the Yearbook, item 8, point 1) on page 21.

Świadczenia z ubezpieczeń społecznych

Social security benefits

TABL. 7 (93). **EMERYCI I RENCIŚCI^a**
RETIREEES AND PENSIONERS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
OGÓŁEM	1181427	1162071	1160757	TOTAL
Pobierający emerytury i renty z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych ^b ...	902936	915344	921977	<i>Persons receiving retirement pay and pensions from the Social Insurance Fund^b</i>
emerytury	509887	572993	624540	<i>retirement pay</i>
renty z tytułu niezdolności do pracy	251653	196365	151636	<i>pensions resulting from an inability to work</i>
renty rodzinne	141396	145986	145801	<i>family pensions</i>
Rolnicy indywidualni	278491	246727	238780	<i>Farmers</i>

^a Przeciętne w roku; bez emerytów i rencistów otrzymujących świadczenia na mocy umów międzynarodowych. ^b W ramach pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych.

Źródło: dane Zakładu Ubezpieczeń Społecznych i Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego.

^a Annual averages; excluding retirees and pensioners receiving benefits on the basis of international agreements. ^b In regard to non-agricultural social security system.

Source: data of the Social Insurance Institution and Agricultural Social Insurance Fund.

TABL. 8 (94). **ŚWIADCZENIA EMERYTALNE I RENTOWE BRUTTO^a**
GROSS RETIREMENT PAY AND PENSION BENEFITS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
OGÓŁEM GRAND TOTAL				
Świadczenia w mln zł	11136,0	14732,4	15904,1	Benefits in mln zł
Z FUNDUSZU UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH ^b FROM THE SOCIAL INSURANCE FUND ^b				
Razem Total				
Świadczenia w mln zł	9224,8	12598,6	13720,1	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura i renta w zł	851,37	1146,98	1240,10	Average monthly retirement pay and pension in zł
Emerytury Retirement pay				
Świadczenia w mln zł	5812,7	8720,4	10025,9	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura w zł	950,00	1268,26	1337,78	Average monthly retirement pay in zł
Renty z tytułu niezdolności do pracy Pensions resulting from an inability to work				
Świadczenia w mln zł	2071,2	2057,9	1732,9	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna renta w zł	685,84	873,33	952,36	Average monthly pension in zł
Renty rodzinne Family pensions				
Świadczenia w mln zł	1340,9	1820,3	1961,3	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna renta w zł	790,28	1039,09	1120,98	Average monthly pension in zł
ROLNIKÓW INDYWIDUALNYCH ^c FARMERS ^c				
Świadczenia w mln zł	1911,2	2133,8	2184,0	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura i renta w zł	571,90	720,71	762,19	Average monthly retirement pay and pension in zł

^a Bez emerytur i rent realizowanych na mocy umów międzynarodowych. ^b W ramach pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych. ^c Łącznie z wypłatami z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych w przypadku łączenia uprawnień do świadczeń z tego funduszu z uprawnieniami do świadczeń z Funduszu Emerytalno-Rentowego.

Źródło: dane Zakładu Ubezpieczeń Społecznych i Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego.

^a Excluding retirement pay and pensions realized on the basis of international agreements. ^b In regard to non-agricultural social security system. ^c Including payments from the Social Insurance Fund, in the case of a simultaneous right to benefits from this fund and to benefits from the Pension Fund.

Source: data of the Social Insurance Institution and Agricultural Social Insurance Fund.

DZIAŁ VIII

BUDŻETY GOSPODARSTW DOMOWYCH

Uwagi ogólne

1. Podstawowym źródłem informacji o warunkach bytu ludności, tj. poziomie i strukturze dochodu rozporządzalnego, wydatków i spożycia oraz wyposażeniu gospodarstw domowych w przedmioty trwałego użytkowania jest reprezentacyjne badanie **budżetów gospodarstw domowych**. Badaniem objęte są wszystkie gospodarstwa domowe, z wyjątkiem zamieszkujących obiekty zbiorowego zakwaterowania oraz gospodarstw członków korpusu dyplomatycznego państw obcych. Od 2005 r. gospodarstwa domowe obywateli obcego państwa zamieszkujące w Polsce stale lub przez dłuższy czas i posługujące się językiem polskim biorą udział w badaniu.

Jednostką badania jest **gospodarstwo domowe** jedno- lub wieloosobowe. Gospodarstwo domowe **jednoosobowe** stanowi osoba utrzymująca się samodzielnie, tzn. niełączyca swoich dochodów z dochodami innych osób bez względu na to, czy mieszka sama czy z innymi osobami. Przez gospodarstwo domowe **wieloosobowe** rozumie się zespół osób zamieszkujących razem i wspólnie utrzymujących się.

Wyniki badania oparte są na oświadczeniach osób biorących udział w badaniu budżetów gospodarstw domowych. W celu zachowania relacji między strukturą badanej zbiorowości a strukturą społeczno-demograficzną zbiorowości generalnej, dane uzyskane z badania budżetów gospodarstw domowych zostały przeważone danymi o strukturze gospodarstw domowych: dla 2000 r. — według liczby osób uzyskanej z Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL), dla lat 2005 i 2006 — według liczby osób i miejsca zamieszkania pochodzącymi z Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.

2. Badanie budżetów gospodarstw domowych prowadzone jest metodą rotacji miesięcznej w cyklu kwartalnym, co oznacza, że w każdym miesiącu w badaniu uczestniczą inne gospodarstwa domowe, a po kwartale w gospodarstwach domowych, które brały udział w badaniu miesięcznym danego kwartału przeprowadzany jest wywiad dotyczący niektórych wydatków, m.in. na zakup przedmiotów trwałego użytkowania (telewizor, pralka, lodówka itp.), na opłatę za usługi (lekarskie, stomatologiczne itp.) oraz wyposażenia gospodarstw domowych w przedmioty trwałego użytkowania.

Badaniem objęto wszystkie gospodarstwa domowe zamieszkałe w wylosowanych mieszkaniach, reprezentujące społeczno-ekonomiczne grupy ludności, tj. gospodarstwa domowe: pracowników, rolników, pracujących na własny rachunek, emerytów i rencistów oraz utrzymujących się z niezarobkowych źródeł (innych niż emerytura i renta).

CHAPTER VIII

HOUSEHOLD BUDGETS

General notes

1. The basic source of information regarding the living conditions of the population, i.e., the level and structure of available income, expenditures and consumption as well as the furnishing of households with durable goods, is a sample survey of **household budgets**. Included in the survey are all the households, with the exception of those living in institutional households as well as households of members of the diplomatic corps of foreign countries. Since 2005 the households of foreign citizens with permanent or long-lasting residence in Poland and using Polish participate in the survey.

The survey unit is a one- or a multi-person **household**. A **one-person** household is understood as an individual independently maintained, i.e., income is not combined with the income of others regardless of whether the individual lives alone or with other persons. A **multi-person** household is understood as a group of people living together and maintaining themselves jointly.

Survey results are based on declarations made by persons participating in the survey of household budgets. In order to maintain the relation between the structure of the surveyed population and the socio-demographic structure of the total population, data obtained from the household budget survey were weighted with the data on structure of households: for 2000 — by number of persons coming from the Labour Force Survey (LFS), for 2005 and 2006 — by number of persons and class of locality coming from the Population and Housing Census 2002.

2. The survey of household budgets is conducted using the method of monthly rotation with a quarterly cycle, which means that each month different households participate in the survey, and after each quarter an interview is conducted in households which participated in the monthly survey of a given quarter concerning some expenditures, i.e., on purchases of durable goods (a television set, washing machine, refrigerator, etc.), on payments for services (medical, dental, etc.) as well as on furnishing the household with durable goods.

The survey included all households within randomly selected dwellings representing of socio-economic groups of the population, i.e., households of: employees, farmers, self-employed, retirees and pensioners as well as households maintained from non-earned sources (other than retirement pay and pensions).

3. Kategorie osób występujących w gospodarstwach domowych (tabl. 1) ustalone zostały na podstawie ich głównego źródła utrzymania, czyli źródła przynoszącego największy dochód:

- 1) do osób **pracujących** zalicza się:
 - a) pracujących najemnie, dla których głównym źródłem utrzymania jest dochód z pracy najemnej, niezależnie od rodzaju umowy zawartej z pracodawcą (umowa o pracę na czas nieokreślony lub określony, mianowanie, powołanie, praca sezonowa, praca dorywcza, umowa o wykonanie pracy nakładczej, umowa agencyjna, umowa-zlecenie, umowa ustna itd.); do 2004 r. do tej grupy pracujących zaliczano również członków spółdzielni produkcji rolniczej,
 - b) pracujących w gospodarstwie indywidualnym w rolnictwie (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin), dla których głównym źródłem utrzymania jest dochód z pracy w użytkowanym przez siebie gospodarstwie indywidualnym w rolnictwie,
 - c) pracujących na własny rachunek (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin), dla których głównym źródłem utrzymania jest prowadzenie działalności gospodarczej (poza użytkowaniem gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie), w tym wynajem nieruchomości związanych z prowadzoną działalnością gospodarczą oraz wykonywanie wolnego zawodu, a od 2005 r. także członków spółdzielni produkcji rolniczej;
- 2) osoby **utrzymujące się ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych i pomocy społecznej**, których głównym źródłem utrzymania jest m.in.: emerytura, renta, zasiłek dla bezrobotnych i inne świadczenia z Funduszu Pracy, zasiłki i świadczenia przedemerytalne, świadczenia rodzinne (do 30 IV 2004 r. — tylko zasiłki rodzinne, pielęgnacyjne, wychowawcze oraz świadczenia z Funduszu Alimentacyjnego), renta socjalna, świadczenia pieniężne i niepieniężne udzielane na podstawie ustawy o pomocy społecznej, stypendia;
- 3) osoby **pozostające na utrzymaniu** (bez własnego źródła utrzymania) utrzymywane przez inne osoby będące członkami tego samego gospodarstwa domowego.

4. **Dochód rozporządzalny** obejmuje bieżące dochody pieniężne i niepieniężne (w tym wartość spożycia naturalnego, tj. wartość towarów i usług konsumpcyjnych pobranych na potrzeby gospodarstwa domowego z działalności gospodarczej na własny rachunek — rolniczej i pozarolniczej oraz wartość towarów i usług otrzymanych bezpłatnie), bez zaliczek na podatek dochodowy od osób fizycznych płaconych z tytułu dochodów (z pracy najemnej, ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych oraz ze świadczeń pomocy społecznej), bez składek na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne płacone przez ubezpieczonego pracownika (patrz uwagi ogólne do „Wynagrodzenia. Świadczenia z ubezpieczeń społecznych”, ust. 3 na str. 146) oraz bez podatków płaconych przez osoby pracujące na własny rachunek.

3. The categories of persons comprising households (table 1) were established on the basis of their main source of maintenance, i.e., source deriving the greatest income:

- 1) **employed persons** include:
 - a) hired employees, for whom the main source of maintenance is income from hired work, regardless of the type of contract concluded with the employer (a labour contract for a specified or unspecified period, postings, appointments, seasonal work, odd jobs, outwork, agency contracts, commission contracts, verbal contracts, etc.); until 2004 members of agricultural production co-operatives were included in this group of employed persons,
 - b) employees on a private farm in agriculture (including contributing family workers), for whom the main source of maintenance is income from private farm work,
 - c) self-employed persons (including contributing family workers), for whom the main source of maintenance is economic activity (excluding the use of a private farm in agriculture), including rental of real estate connected with conducting economic activity and practising a learned profession as well as members of agricultural production co-operatives since 2005;
- 2) persons **maintained from social security benefits and from social assistance benefits**, for whom the main source of maintenance is retirement pay, pension, unemployment benefit and other benefits from the Labour Fund, pre-retirement benefits and allowances, family allowances (until 30 IV 2004 — family, nursing, child-care benefits only as well as alimony paid from the Alimony Fund), social pension, monetary and non-monetary assistance provided on the basis of the Law on Social Welfare, scholarships;
- 3) **dependents** (without their own source of maintenance) are maintained by other persons being members of the same household.

4. **Available income** includes current monetary and non-monetary income (including the value of own consumption, i.e., consumer goods and services acquired for household needs from self-employed agricultural or non-agricultural economic activity as well as the value of goods and services received free of charge), excluding prepayments on personal income tax paid (with income from hired labour, social security benefits and from social assistance benefits), excluding contributions to obligatory social security paid by the insured employee (see general notes in the chapter “Wages and salaries. Social security benefits”, item 3 on page 146) as well as excluding taxes paid by self-employed persons.

W skład dochodu rozporządzalnego wchodzi:

- 1) dochód z pracy najemnej — uzyskany we wszystkich miejscach pracy danego członka gospodarstwa domowego, niezależnie od długości trwania okresu pracy i rodzaju umowy o pracę — który obejmuje wszystkie dochody uzyskiwane z tytułu pracy najemnej, w tym: wynagrodzenia, wypłaty niezaliczone do wynagrodzeń (np. dodatek za rozłąkę, ekwiwalent pieniężny za używanie własnej odzieży zamiast roboczej, kwoty uzyskane z zakładowego funduszu świadczeń socjalnych), zasiłki chorobowe (pobrane w czasie trwania stosunku pracy), wyrównawcze, opiekuńcze, dochody w formie niepieniężnej (opłacone przez pracodawcę);
- 2) dochód z gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie, który stanowi różnicę między wartością produkcji rolniczej (łącznie ze spożyciem naturalnym) a poniesionymi na nią bieżącymi nakładami (tj. zakup produktów i usług, wynagrodzenie i składki na obowiązkowe ubezpieczenie społeczne pracowników najemnych). Dochód ten jest pomniejszony o podatki związane z prowadzeniem gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie oraz od 2004 r. powiększony o dopłaty dla rolnictwa;
- 3) dochód z pracy na własny rachunek, który stanowi część dochodu uzyskanego z prowadzonej działalności gospodarczej na własny rachunek (poza gospodarstwem indywidualnym w rolnictwie), w tym dochód z wynajmu nieruchomości oraz dochód z wykonywania wolnego zawodu, jaka została przeznaczona na pozyskanie towarów i usług konsumpcyjnych na potrzeby gospodarstwa domowego oraz na inwestycje o charakterze mieszkaniowym (zakup, budowa, remont lub modernizacja mieszkania lub domu mieszkalnego);
- 4) dochód z własności (odsetki, udziały w zyskach z działalności gospodarczej, dywidendy, nadwyżka bilansowa w spółdzielniach) i dochód z wynajmu nieruchomości (tj. przychody minus nakłady i ewentualne podatki) niezwiązanych z prowadzoną działalnością gospodarczą oraz ziemi;
- 5) dochód ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych i pomocy społecznej, który obejmuje m.in.: emerytury, renty, zasiłki dla bezrobotnych, zasiłki i świadczenia przedemerytalne, świadczenia rodzinne (do 30 IV 2004 r. — tylko zasiłki rodzinne, pielęgnacyjne, wychowawcze oraz świadczenia z Funduszu Alimentacyjnego), rentę socjalną, świadczenia pieniężne i niepieniężne udzielane na podstawie ustawy o pomocy społecznej, stypendia oraz od 2005 r. renty strukturalne dla rolników indywidualnych;
- 6) pozostały dochód, który obejmuje m.in. dary (w tym alimenty od osób prywatnych), odszkodowania z tytułu ubezpieczeń w instytucjach ubezpieczeniowych, wygrane w grach hazardowych i loteryjnych.

Dochód rozporządzalny przeznaczony jest na wydatki oraz przyrost oszczędności.

Dochód do dyspozycji jest to dochód rozporządzalny pomniejszony o pozostałe wydatki. Dochód do dyspozycji przeznaczony jest na wydatki na towary i usługi konsumpcyjne oraz przyrost oszczędności.

Available income comprises:

- 1) *income from hired work — obtained in all workplaces by the given household member, regardless of the length of time worked or the type of labour agreement — which includes: all income obtained from hired work, including: wages and salaries, payments not included in wages and salaries (e.g., severance pay, the monetary equivalent for the use of personal rather than company clothing, sums received from a company social benefit fund), sick benefits (taken during the period of employment), compensatory and care benefits, income in a non-monetary form (paid by the employer);*
- 2) *income from a private farm in agriculture, which accounts for the difference in the value of agricultural production (including own consumption) and current expenditures borne on it (i.e., the purchase of products and services, wages and salaries as well as contributions to compulsory social security of hired employees). This income is reduced by taxes connected with tending a private farm in agriculture and since 2004 increased by subsidies for agriculture;*
- 3) *income from self-employment, which accounts for a portion of income obtained from conducting self-employed economic activity (excluding a private farm in agriculture), of which income from rental of real estate and income from practising a learned profession, that was spend on consumer goods and services for household needs as well as for investments with a residential character (purchasing, building, renovating or modernizing a dwelling or house);*
- 4) *income from property (interest, shares in profits from economic activity, dividends, balance surplus in co-operatives) and income from rental of real estate (i.e. revenues minus investments and possible taxes) not connected with the conducted economic activity;*
- 5) *income from social security benefits and social assistance benefits, which includes, i.a.: retirement pay, pensions, unemployment benefits, pre-retirement benefits and allowances, family allowances (until 30 IV 2004 — family, nursing, child-care benefits only as well as alimony paid from the Alimony Fund), social pension, monetary and non-monetary assistance provided on the basis of the Law on Social Welfare, scholarships as well as since 2005, early retirement pay for farmers;*
- 6) *other income, which includes, i.a.: gifts (i.a. private alimony), insurance indemnities, winnings from games of chance and lotteries.*

Available income is designated for expenditures as well as for an increase in savings.

Disposable income is understood as available income less other expenditures. Disposable income is designated for consumer goods and services as well as for an increase in savings.

5. Wydatki obejmują wydatki na towary i usługi konsumpcyjne oraz pozostałe wydatki.

Wydatki na towary i usługi konsumpcyjne przeznaczone są na zaspokojenie potrzeb gospodarstwa domowego. Obejmują wydatki na towary i usługi zakupione za gotówkę, również przy użyciu karty płatniczej lub kredytowej i na kredyt, wartość artykułów otrzymanych bezpłatnie oraz wartość spożycia naturalnego. Towary konsumpcyjne obejmują dobra nietrwałego użytkowania (np. żywność, napoje, artykuły farmaceutyczne), półtrwałego użytkowania (np. odzież, książki, zabawki) i trwałego użytkowania (np. samochody, pralki, lodówki, telewizory).

Pozostałe wydatki obejmują m.in. kwoty przekazane innym gospodarstwom domowym i instytucjom niekomercyjnym, w tym dary; koszty zakwaterowania młodzieży i studentów uczących się poza domem; alimenty od osób prywatnych; niektóre podatki, np.: od nieruchomości, od spadków i darowizn, od dochodów z własności, z wynajmu i sprzedaży nieruchomości; straty pieniężne.

Wydatki na towary i usługi konsumpcyjne w latach 2005 i 2006 zagregowano zgodnie z obowiązującą na lata 2005—2008 nomenklaturą według Klasyfikacji Spożycia Indywidualnego według Celu do Badania Budżetów Gospodarstw Domowych (COICOP/HBS), a w 2000 r. — zgodnie z nomenklaturą obowiązującą na lata 1997—2000.

6. Spożycie artykułów żywnościowych (w ujęciu ilościowym) w gospodarstwach domowych obejmuje artykuły zakupione za gotówkę, również przy użyciu karty płatniczej lub kredytowej i na kredyt, otrzymane nieodpłatnie oraz pobrane z gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie bądź z prowadzonej działalności gospodarczej na własny rachunek (spożycie naturalne); bez spożycia w placówkach gastronomicznych.

5. Expenditures include expenditures on consumer goods and services as well as other expenditures.

Expenditures on consumer goods and services are designated for meeting household needs. They include expenditures on goods and services purchased for cash, with the use of cash or a credit card and on credit, the value of articles received gratis as well as the value of own consumption. Consumer goods include non-durable goods (e.g., food, beverages, pharmaceutical products), semi-durable goods (e.g., clothing, books, toys) and durable goods (e.g., cars, washing machines, refrigerators, television sets).

Other expenditures include, i.a.: amounts transferred to other households and non-commercial institutions, including gifts; boarding costs of youth and students studying away from home; private alimony; some taxes, e.g.: on real estate, inheritance and donations, income from property as well as renting and selling real estate; monetary losses.

Expenditures on consumer goods and services were aggregated in 2005 and 2006 in accordance with the nomenclature adopted for the years 2005—2008 on the basis of the Classification of Individual Consumption by Purpose for the Household Budget Survey (COICOP/HBS) and in 2000 — on the basis of the classification adopted for the years 1997—2000.

6. Consumption of foodstuffs (in terms of quantity) in households includes articles purchased for cash, with the use of cash or a credit card and on credit, received gratis as well as taken from a private farm in agriculture or from conducted self-employed economic activity (own consumption); excluding consumption in catering establishments.

TABL. 1 (95). **GOSPODARSTWA DOMOWE**
HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Gospodarstwa domowe objęte badaniem	3939	4684	5180	<i>Households included in the survey</i>
Przeciętna liczba osób w gospodarstwie domowym.....	2,92	2,99	2,94	<i>Average number of persons in a household of which:</i>
w tym:				
pracujących.....	1,14	1,16	1,17	<i>employed</i>
pobierających świadczenia z ubezpieczeń społecznych i pomocy społecznej.....	0,79	0,76	0,75	<i>receiving social security benefits and social assistance benefits</i>
w tym emeryturę lub rentę.....	x	0,63	0,62	<i>of which retirement pay and pension</i>
pozostających na utrzymaniu.....	0,97	1,00	0,96	<i>dependents</i>

TABL. 2 (96). **PRZECIĘTNY MIESIĘCZNY DOCHÓD ROZPORZĄDZALNY NA 1 OSOBE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**
AVERAGE MONTHLY PER CAPITA AVAILABLE INCOME OF HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w zł		in zł	
Dochód rozporządzalny	750,26	937,97	1048,80	<i>Available income of which:</i>
w tym:				
z pracy najemnej.....	399,65	496,56	565,38	<i>from hired work</i>
z gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie	37,09	43,00	46,55 ^a	<i>from a private farm in agriculture</i>
z pracy na własny rachunek	70,38	91,54 ^b	107,63 ^c	<i>from self-employment</i>
ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych i pomocy społecznej.....	200,71	254,92	270,45	<i>from social security benefits and social assistance benefits</i>
Dochód do dyspozycji	723,94	904,88	1011,51	<i>Disposable income</i>

a—*c* Błąd względny szacunków przekracza 10% i wynosi: *a* — 11,96%, *b* — 11,01%, *c* — 10,30%.
a—*c* Relative error of estimates exceeds 10% and equals: *a* — 11,96%, *b* — 11,01%, *c* — 10,30%.

TABL. 3 (97). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYDATKI NA 1 OSOBE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**
AVERAGE MONTHLY PER CAPITA EXPENDITURES OF HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w zł		in zł	
Wydatki ogółem ^a	704,11	817,21*	901,75	<i>Total expenditures^a</i>
w tym towary i usługi konsumpcyjne ^b	677,80	784,11	864,47	<i>of which consumer goods and services^b</i>
w tym:				
żywność i napoje bezalkoholowe	203,70	211,78	223,76	<i>food and non-alcoholic beverages</i>
napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe	21,04	21,65	23,39	<i>alcoholic beverages and tobacco</i>
odzież i obuwie.....	43,29	44,53	51,88	<i>clothing and footwear</i>
użytkowanie mieszkania i nośniki energii	118,50	155,20	167,62	<i>housing, water, electricity, gas and other fuels</i>
wyposażenie mieszkania i prowadzenie gospodarstwa domowego	36,60	42,25	48,32	<i>furnishings, household equipment and routine maintenance of the house</i>
zdrowie	34,25	41,69	47,34	<i>health</i>
transport	68,98	74,79	84,29	<i>transport</i>
łącznie	28,43	46,15	49,63	<i>communication</i>
rekreacja i kultura	55,98	66,96	77,88	<i>recreation and culture</i>
edukacja ^c	13,69	15,72	17,55	<i>education^c</i>
restauracje i hotele.....	12,88	15,01	18,96	<i>restaurants and hotels</i>
inne towary i usługi	35,54	44,45	47,60	<i>miscellaneous goods and services</i>

a Dane od 2005 r. nie obejmują funduszu remontowego, który został zaklasyfikowany do rozchodów kapitałowych i w przeliczeniu na 1 osobę wyniósł: w 2005 r. — 8,28 zł, w 2006 r. — 10,13 zł; do 2004 r. fundusz remontowy uwzględniano w opłatach za najem mieszkania w pozycji „użytkowanie mieszkania i nośniki energii”. *b* Łącznie z kieszonkowym nieuwzględnionym w podziale według rodzajów wydatków. *c* Łącznie z wychowaniem przedszkolnym.

a Data since 2005 do not include renovation fund which was classified as capital out going and calculated per 1 person amounted: in 2005 — 8,28 zł, in 2006 — 10,13 zł; until 2004 house renovation fund was included to actual rental for housing in item “housing, water, electricity, gas and other fuels”. *b* Including pocket money not considered in items by types of expenditures. *c* Including pre-school education.

TABL. 4 (98). PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE SPOŻYCIE NIEKTÓRYCH ARTYKUŁÓW ŻYWNOŚCIOWYCH
NA 1 OSOBĘ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH
AVERAGE MONTHLY PER CAPITA CONSUMPTION OF SELECTED FOODSTUFFS
OF HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Pieczywo i produkty zbożowe w kg.....	9,38	8,46	7,88	Bread and cereals in kg
w tym pieczywo	6,70	5,87	5,38	of which bread
Mięso w kg	5,61	5,51	5,40	Meat in kg
Ryby ^a w kg	0,47	0,43	0,43	Fish ^a in kg
Mleko ^b w l	5,31	4,25	3,97	Milk ^b w l
Napoje mleczne i jogurty w kg	x	0,61	0,64	Milk-based beverages and yoghurt in kg
Sery w kg	0,93	0,94	0,97	Cheese in kg
Jaja w szt	14,26	13,83	12,94	Eggs in units
Oleje i pozostałe tłuszcze w kg	1,48	1,42	1,34	Oils and fats in kg
Owoce ^c w kg	4,42	4,02	4,00	Fruit in ^c kg
Warzywa ^c w kg.....	12,74	12,20	10,88	Vegetables ^c in kg
Cukier w kg.....	1,76	1,53	1,49	Sugar in kg

^a Bez marynat, przetworów ze zwierząt morskich i słodkowodnych, wyrobów garnażeryjnych i panierowanych. ^b Bez zagęszczonego i w proszku. ^c Nasiona i pestki jadalne uwzględniono: do 2004 r. — w grupie warzywa, a od 2005 r. — w grupie owoce.

^a Excluding pickles, processed sea and fresh-water food and fish, ready-to-serve foods including coated food products. ^b Excluding condensed and powdered milk. ^c Edible seeds included: until 2004 among vegetables and since 2005 among fruit.

TABL. 5 (99). GOSPODARSTWA DOMOWE WYPOSAŻONE W NIEKTÓRE PRZEDMIOTY TRWAŁEGO
UŻYTKOWANIA^a
HOUSEHOLDS FURNISHED WITH SELECTED DURABLE GOODS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w % ogółu gospodarstw domowych in % of total households			
Chłodziarka	97,3	96,6	98,4	Refrigerator
Zamrażarka	33,3	34,7	30,7	Freezer
Automat pralniczy	69,7	79,9*	83,2	Automatic washing machine
Zmywarka do naczyń.....	x	7,0	8,5	Dishwasher
Kuchenka mikrofalowa	x	33,9	39,2	Microwave oven
Samochód osobowy	46,7	48,1	50,4	Passenger car
Odbiornik radiofoniczny	61,4	61,0	61,1	Radio set
Odtwarzacz płyt kompaktowych	x	x	15,6	Compact disc player
Zestaw do odbioru, rejestracji i odtwarzania dźwięku (wieża).....	34,4	44,2	46,4	Hi-fi stereo music system
Odbiornik telewizyjny	x	98,3	98,5	Television set
Odtwarzacz DVD	x	x	35,3	DVD player
Telefon komórkowy	x	68,1	76,0	Mobile phone
Magnetowid, odtwarzacz wideo	54,3	51,6	46,9	Videorecorder, video player
Urządzenie do odbioru telewizji satelitarnej ^b	45,4	41,4	43,0	Satellite television equipment ^b
Komputer osobisty	17,9	42,0	48,0	Personal computer
w tym z dostępem do Internetu	x	26,9	32,5	of which with access to the Internet
Drukarka	x	x	32,5	Printer

^a Opracowano na podstawie stanu w końcu poszczególnych kwartałów. ^b Łącznie z telewizją kablową.

^a Compiled on the basis of data at the end of individual quarters. ^b Including cable television.

DZIAŁ IX

INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA

Uwagi ogólne

Infrastruktura komunalna

1. Informacje o urządzeniach i usługach komunalnych opracowano **metodą rodzaju działalności**, tj. według kryterium przeznaczenia urządzeń, niezależnie od przeważającego rodzaju działalności podmiotu gospodarczego, z wyjątkiem danych o komunikacji miejskiej opracowanych metodą przedsiębiorstw.

Definicję **metody przedsiębiorstw** podano w uwagach ogólnych do Rocznika ust. 6 na str. 21.

Dane o urządzeniach komunalnych dotyczą urządzeń czynnych.

2. Informacje o **długości sieci wodociągowej i gazowej** dotyczą sieci rozdzielczej bez połączeń prowadzących do budynków mieszkalnych i innych obiektów. Ponadto informacje o sieci gazowej uwzględniają dane o sieci przesyłowej.

Dane o **długości sieci kanalizacyjnej**, oprócz przewodów ulicznych, uwzględniają kolektory, tj. przewody odbierające ścieki z sieci ulicznej; nie uwzględniają natomiast kanałów przeznaczonych wyłącznie do odprowadzania wód opadowych.

Przez **połączenia wodociągowe, kanalizacyjne i gazowe** prowadzące do budynków mieszkalnych (łącznie z budynkami zbiorowego zamieszkania, jak np.: hotele pracownicze, domy studenckie i internaty, domy opieki społecznej) rozumie się odgałęzienia łączące poszczególne budynki z siecią rozdzielczą lub w przypadku kanalizacji — z siecią ogólnospławną.

3. **Zdrój uliczny** jest to urządzenie zainstalowane do ulicznego przewodu wodociągowego, służące do pobierania wody przez ludność bezpośrednio z tego przewodu.

Dane o zużyciu wody z wodociągów w gospodarstwach domowych obejmują ilość wody pobranej z sieci wodociągowej za pomocą urządzeń zainstalowanych w budynku.

4. Dane o **korzystających z wodociągu i kanalizacji** obejmują ludność zamieszkałą w budynkach mieszkalnych dołączonych do określonej sieci oraz ludność korzystającą z wodociągu poprzez źródła podwórzowe i uliczne (urządzenia zainstalowane do ulicznego przewodu wodociągowego), a w przypadku kanalizacji — wpusty kanalizacyjne.

Dane o **korzystających z gazu** dotyczą ludności w mieszkaniach wyposażonych w instalację gazu z sieci (bez korzystających z gazomierzy zbiorczych).

CHAPTER IX

MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS

General notes

Municipal infrastructure

1. Information regarding municipal installations and services was compiled using the **kind of activity method**, i.e., according to the criterion of installation designation, regardless of the predominant kind of activity of the economic entity, with the exception of data regarding urban area transportation compiled using the enterprise method.

The definition of the **enterprise method** is given in the general notes to the Yearbook, item 6 on page 21.

Data regarding municipal installations concern operative installations.

2. Information regarding the **length of the water-line and gas-line network** concerns distribution network excluding connections leading to residential buildings and other constructions. Moreover information regarding gas-line network includes data on the transmission (main) network.

Data regarding the **length of the sewerage network**, apart from street conduits, include collectors, i.e., conduits receiving sewerage from the street network; while they do not include sewers designed exclusively for draining run-off.

Water-line, sewerage and gas-line connections leading to residential buildings (including buildings with multiple residents, e.g.: employee boarding houses, student dormitories and boarding schools, social welfare homes) are understood as branches linking individual buildings with the distribution system or, in case of the sewerage system — with the main drainage system.

3. As **street spring** we mean a device connected with the water supply system, used by population as direct source of water supply.

Data regarding consumption of water in households includes quantity of water collected from water-line system by facilities installed in building.

4. Data regarding the **users of water-line systems and sewerage systems** include the population living in residential buildings connected to a defined system as well as the population using a water-line system through a common courtyard or street outlet (equipment connected to the street water-line conduit), and in the case of sewerage — sewerage inlets.

Data regarding the **gas users** concern the population in dwellings equipped with gas installations connected to the gas-line system (excluding consumers using collective gas-meters).

Dane o ludności korzystającej z wodociągu, kanalizacji i gazu obejmują również ludność w budynkach zbiorowego zamieszkania.

5. Dane o **liczbie odbiorców i zużyciu energii elektrycznej** do 2004 r. nie obejmują gospodarstw domowych, których głównym źródłem utrzymania był dochód z użytkowanego gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie.

Dane o **liczbie odbiorców gazu** podano bez odbiorców korzystających z gazomierzy zbiorczych.

Dane o **zużyciu gazu** odnoszą się do wszystkich gospodarstw domowych.

Dane o **zużyciu energii elektrycznej i gazu z sieci** w gospodarstwach domowych (w tym również zużycie w gospodarstwach domowych prowadzących drobną działalność usługową) ustalono w oparciu o zaliczkowy system opłat.

6. Informacje z zakresu **ciepłownictwa** obejmują budynki mieszkalne oraz budynki urzędów i instytucji ogrzewane centralnie za pośrednictwem sieci przesyłowej rozumianej jako układ instalacji połączonych i współpracujących ze sobą, służących do przesyłania i dystrybucji czynnika grzejącego do odbiorcy zgodnie z ustawą z dnia 10 IV 1997 r. Prawo energetyczne (Dz. U. Nr 54, poz. 348) z późniejszymi zmianami.

Dane w tabl. 4 dotyczą budynków i lokali ogrzewanych przy pomocy urządzeń jednostek gospodarki komunalnej i mieszkaniowej oraz spółdzielni mieszkaniowych i zakładów pracy, niezależnie od źródeł wytwarzania energii cieplnej (własnych lub obcych).

Kotłownia to budynek lub pomieszczenie wraz z urządzeniami w nim kotłami oraz urządzeniami służącymi do wytwarzania energii cieplnej na cele grzewcze lub ogrzewania i równoczesnego dostarczania ciepłej wody.

7. Informacje o **komunikacji miejskiej naziemnej** dotyczą **komunikacji autobusowej, tramwajowej i trolejbusowej** i obejmują działalność przedsiębiorstw i zakładów komunikacji miejskiej publicznych i prywatnych. W danych o komunikacji autobusowej uwzględniono również autobusy pospieszne i mikrobusy oraz obsługę ruchu podmiejskiego i międzymiastowego; dane nie obejmują działalności przedsiębiorstw Państwowej Komunikacji Samochodowej obsługujących niektóre miasta oraz linii i tras komunikacyjnych obsługujących wyłącznie zakłady pracy.

Przez **linię komunikacyjną** rozumie się trasę łączącą krańcowe punkty przebiegu wozów oznaczonych tym samym numerem lub znakiem literowym. Jako długość linii komunikacyjnych przyjęto sumę długości wszystkich stałych dziennych linii autobusowych, tramwajowych, trolejbusowych, po których kursują wozy oznaczone odrębnymi numerami lub znakami literowymi.

Długość tras jest to długość odcinków ulic (dróg, torowisk), po których kursują autobusy, tramwaje lub trolejbusy.

8. Dane o **odpadach komunalnych** dotyczą odpadów powstających w gospodarstwach domowych, a także u innych wytwórców odpadów (bez odpadów niebezpiecznych), które ze względu na swój charakter lub skład są podobne do odpadów powstających w gospodarstwach domowych.

Data regarding the population using the water-line system, the sewerage system and the gas-line system also include the population in collective accommodation facilities.

5. Data regarding the **number of consumers and the consumption of electricity** until 2004 do not include households, in which the main source of maintenance was income from a private farm in agriculture.

Data regarding the **number of consumers using gas from gas-line** excluding consumers using collective gas-meters.

Data regarding the **consumption of gas from gas-line** concern all the households.

Data regarding the **consumption of electricity and gas from the gas-line system** in households (as is consumption in households conducting small-scale service activity) is established on the basis of an estimated system of payments.

6. Information within the range of **heating** regards dwellings as well as offices and institutions with central heating within transmission thermal-line — with is considered as a system of connected and collaborating conduits leading heating medium to distribution line according to Law from 10 IV 1997 Energetic law (Journal of Laws No. 54, item 348) with later amendments.

Data in table 4 apply to the buildings and premises heated by installations operated by communal and housing organizations and by housing coops or enterprises, regardless of the sources supplying the thermal energy (own and other).

Boiler-house is a building or space with boilers and installations used for production of thermal energy to heating or both heating and supplying warm water.

7. Information regarding **urban ground transport** concerns **bus, tram and trolley-bus communication** and includes the activity of public and private urban transport enterprises and companies. In the data regarding bus service, express buses and minibuses as well as suburban and inter-city service have been also included; data do not include the activity of the Państwowa Komunikacja Samochodowa enterprises servicing some urban areas as well as transport lines and routes exclusively servicing work places.

Transport line is understood as a route connecting the extreme points of the route of vehicles marked with the same number or letter. The length of the transport lines is the sum of the length of all of the scheduled daytime bus, tram and trolley-bus lines over which vehicles marked with separate numbers or letters travel.

The **length of routes** is the length of the sections of streets (roads, tracks), over which buses, trams or trolley-buses travel.

8. Data on **municipal waste** concern the waste produced in households, and also at other waste producers (excluding hazardous waste), which in respect of its character or composition is similar to the waste produced in households.

Informacje o odpadach komunalnych podaje się zgodnie z rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 27 IX 2001 r. w sprawie katalogu odpadów (Dz. U. Nr 112, poz. 1206).

9. Dane o nieczystościach ciekłych dotyczą nieczystości pochodzących z gospodarstw domowych, budynków użyteczności publicznej oraz budynków jednostek prowadzących działalność gospodarczą — w przypadku gdy nie są odprowadzane siecią kanalizacyjną.

10. Parki spacerowo-wypoczynkowe są to tereny zieleni o powierzchni co najmniej 2 ha, urządzone i konserwowane z przeznaczeniem na cele wypoczynkowe ludności, wyposażone w drogi, place, aleje spacerowe, ławki itp.

Zieleńce są to obiekty o powierzchni poniżej 2 ha, w których dominuje wypoczynek.

Tereny zieleni osiedlowej występują przy zabudowie mieszkaniowej, pełnią funkcję wypoczynkową, izolacyjną.

Mieszkania

1. Informacje o zasobach mieszkaniowych i mieszkaniach oddanych do użytkowania dotyczą mieszkań, a także izb i powierzchni użytkowej w tych mieszkaniach, znajdujących się w budynkach mieszkalnych i niemieszkalnych. Dane nie obejmują lokali zbiorowego zamieszkania (hotele pracownicze, domów studenckich i internatów, domów opieki społecznej i in.) i pomieszczeń nieprzeznaczonych na cele mieszkalne, a z różnych względów zamieszkanymi (pomieszczenia inwentarskich, barakowozów, statków, wagonów i in.).

Mieszkanie jest to lokal składający się z jednej lub kilku izb łącznie z pomieszczeniami pomocniczymi, wybudowany lub przebudowany dla celów mieszkalnych dla jednej rodziny, konstrukcyjnie wydzielony (trwałymi ścianami) w obrębie budynku, do którego to lokalu prowadzi niezależne wejście z klatki schodowej, ogólnego korytarza, wspólnej sieni bądź bezpośrednio z ulicy, podwórza lub ogrodu.

Izba jest to pomieszczenie w mieszkaniu oddzielone od innych pomieszczeń stałymi ścianami, o powierzchni co najmniej 4 m², z bezpośrednim oświetleniem dziennym, tj. oknem lub oszklonymi drzwiami w ścianie zewnętrznej budynku. Za izbę uważa się zarówno pokój, jak i kuchnię — jeśli odpowiada warunkom określonym w definicji.

Dane o **liczbie izb w mieszkaniach** uwzględniają także izby użytkowane stale i wyłącznie do prowadzenia działalności gospodarczej, jeżeli izby te znajdowały się w obrębie mieszkania konstrukcyjnego i nie miały dodatkowego, oddzielnego wejścia z ulicy, podwórza lub z ogólnie dostępnej części budynku.

Powierzchnia użytkowa mieszkania jest to łączna powierzchnia pokoi, kuchni, przedpokoi, łazienek i wszystkich innych pomieszczeń wchodzących w skład mieszkania.

2. Dane o zasobach mieszkaniowych opracowano na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych — według stanu w dniu 31 XII, w każdorazowym podziale administracyjnym.

Information on municipal waste is quoted according to regulation of the Minister of Environment of 27 IX 2001 on catalogue of waste (Journal of Laws No. 112, item 1206).

9. Data on liquid waste concern waste which comes from households, public buildings and buildings of units running a business — in case they are not discharged by sewerage system.

10. Strolling and recreational parks are green areas of at least 2 ha in size, maintained for the recreational needs of the population, featuring roads, squares, walkways, benches, etc.

Lawns are areas of less than 2 ha in size, in which recreational activity dominates.

Estate green belts are located in residential areas and are used for the purposes of recreation and isolation.

Dwellings

1. Information regarding dwelling stocks and completed dwellings concerns dwellings, as well as rooms and the usable floor space in these dwellings, located in residential and non-residential buildings. Data do not include collective accommodation facilities (employee hostels, student dormitories and boarding schools, social welfare homes and others) and spaces not designed for residential purposes, but which for various reasons are inhabited (animal accommodations, caravans, ships, wagons and others).

A dwelling is a premise comprising one or several rooms including auxiliary spaces, built or remodelled for residential purposes for a single family, structurally separated (by permanent walls) within a building, into which a separate access leads from a staircase, passage, common hall or directly from the street, courtyard or garden.

A room is a space in a dwelling separated from other spaces by permanent walls, with an area of at least 4 m², with direct day lighting, i.e., with a window or door containing a glass element in an external wall of the building. A kitchen area is treated as a room if it meets the conditions described in the definition.

Data regarding the **number of rooms in dwellings** also include rooms used regularly and exclusively to conduct economic activity, if these rooms are located within a construction of dwelling and do not have an additional, separate access from the street, courtyard or from a common space in the building.

The usable floor space of a dwelling is the total usable floor space of the rooms, kitchen, foyers, bathrooms, and all other spaces comprising the dwelling.

2. Data regarding dwelling stocks have been compiled on the basis of the balance of dwelling stocks, as of 31 XII, in each administrative division.

Bilanse zasobów mieszkaniowych sporządza się dla okresów międzyspisowych w oparciu o wyniki ostatniego spisu powszechnego przyjmując od 2002 r. za podstawę mieszkania zamieszkałe i niezamieszkałe oraz uwzględniając przyrosty i ubytki zasobów mieszkaniowych. Do 2001 r. dane o zasobach mieszkaniowych dotyczyły tylko mieszkań zamieszkałych.

3. Mieszkania w zasobach mieszkaniowych sklasyfikowano według następujących form własności:

- 1) **spółdzielni mieszkaniowych** — mieszkania własnościowe (zajmowane na podstawie spółdzielczego własnościowego prawa do lokalu mieszkalnego) lub lokatorskie (zajmowane na podstawie stosunku najmu);
- 2) **gmin** (komunalne) — mieszkania stanowiące własność gminy lub powiatu (lokalnej wspólnoty samorządowej), a także mieszkania przekazane gminie, ale pozostające w dyspozycji jednostek użyteczności publicznej, takich jak: zakłady opieki zdrowotnej, ośrodki pomocy społecznej, jednostki systemu oświaty, instytucje kultury;
- 3) **zakładów pracy** (sektora publicznego i prywatnego);
- 4) **Skarbu Państwa** — mieszkania pozostające w Zasobie Własności Rolnej Skarbu Państwa, w zasobie Wojskowej Agencji Mieszkaniowej, w zarządzie jednostek podległych ministerstwu: Obrony Narodowej, Spraw Wewnętrznych i Administracji, Sprawiedliwości, w zarządzie organów władzy państwowej, administracji państwowej, kontroli państwowej itp.;
- 5) **osób fizycznych** — mieszkania, do których prawo własności posiada osoba fizyczna (jedna lub więcej), przy czym osoba ta:
 - może być właścicielem całej nieruchomości, np. indywidualny dom jednorodzinny,
 - może posiadać udział w nieruchomości wspólnej, jako właściciel lokalu mieszkalnego, np. znajdującego się w budynku wielomieszkaniowym objętym wspólnotą mieszkaniową. Zaliczono tu również mieszkania w budynkach spółdzielni mieszkaniowych, dla których na mocy ustawy z dnia 15 XII 2000 r. o spółdzielniach mieszkaniowych zostało ustanowione odrębne prawo własności na rzecz osoby fizycznej (osób fizycznych) ujawnione w księdze wieczystej.

Pojęcie **wspólnoty mieszkaniowej** odnosi się do budynku wielomieszkaniowego, w którym część lub wszystkie lokale stanowią wyodrębnioną własność, potwierdzoną wpisem do księgi wieczystej. Wspólnotę mieszkaniową tworzy ogół właścicieli lokali (mieszkalnych i użytkowych) w danym budynku;
- 6) **towarzystw budownictwa społecznego**;
- 7) **pozostałych podmiotów** — mieszkania stanowiące własność instytucji budujących dla zysku — przeznaczone na sprzedaż (ale jeszcze niesprzedane osobom fizycznym) lub na wynajem, mieszkania stanowiące własność instytucji wyznaniowych, stowarzyszeń, partii, związków zawodowych itp.

The balances of dwelling stocks are estimated for the periods between censuses on the basis of results from last census since 2002 assuming inhabited and uninhabited dwellings as a basis and considering increases and decreases of dwelling stocks. Until 2001 data on dwelling stocks concerned only inhabited dwellings.

3. *Dwellings in dwelling stocks were classified according to the following forms of ownership:*

- 1) **housing co-operatives** — *member-owned dwellings (occupied on the basis of the co-operative ownership right to a residential premise) and condominiums (occupied on the basis of a contract of tenancy);*
- 2) **gminas** (municipal) — *dwellings owned by a gmina or powiat (local self-government community) and also dwellings transferred to a gmina, but remaining at the disposal of public utilities such as: health care establishments, social aid centres, units of education system, cultural institutions;*
- 3) **workplaces** (of public and private sector);
- 4) **State Treasury** — *dwellings remaining in the Agricultural Property Stock of the State Treasury, in the stock of Military Housing Agency, under the management of units subordinated to the following ministries: National Defence, Interior and Administration, Justice, under the management of state authority bodies, state administration, state control etc.;*
- 5) **natural persons** — *dwellings, which are owned by a natural person (one or more) while this person:*
 - *can be owner of whole real estate, for example individual detached house,*
 - *can have a share in the common real estate, as the owner of dwelling for example located in a block of flats included in a condominium. There are also included dwellings in building of housing co-operatives for which by the law of 15 XII 2000 on housing co-operatives a separate ownership right for the benefit of a natural person (natural persons), exposed in a real-estate register, was established.*

*The notion of **condominium** refers to a block of flats, in which a part or all dwellings constitute separate ownerships, confirmed by an entry in the land and mortgage register. Condominium is created by all owners of dwellings (residential and business premises) in a given building;*
- 6) **public building society**;
- 7) **other entities** — *dwellings owned by institutions constructing for profit — for sale but (not yet sold to natural persons) or for rental, dwellings owned by religious institutions, associations, political parties, labour unions etc.*

4. Informacje o **mieszkaniach, powierzchni użytkowej mieszkań** oraz o **izbach oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku przebudowy pomieszczeń niemieszkalnych.

Informacje o efektach:

- **budownictwa spółdzielczego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez spółdzielnie mieszkaniowe, z przeznaczeniem dla osób będących członkami tych spółdzielni;
- **budownictwa komunalnego (gminnego)** dotyczą mieszkań realizowanych w całości z budżetu gminy (głównie o charakterze socjalnym lub interwencyjnym);
- **budownictwa zakładowego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez zakłady pracy (sektora publicznego i prywatnego), z przeznaczeniem na zaspokojenie potrzeb mieszkaniowych pracowników tych zakładów (bez mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą zaliczanych do budownictwa indywidualnego);
- **budownictwa przeznaczonego na sprzedaż lub wynajem** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez różnych inwestorów w celu osiągnięcia zysku (bez mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą zaliczanych do budownictwa indywidualnego);
- **budownictwa społecznego czynszowego** dotyczą mieszkań realizowanych przez towarzystwa budownictwa społecznego (działające na zasadzie non profit), z wykorzystaniem kredytu z Krajowego Funduszu Mieszkaniowego;
- **budownictwa indywidualnego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne (prowadzące i nieprowadzące działalności gospodarczej), kościoły i związki wyznaniowe, z przeznaczeniem na użytek własny inwestora lub na sprzedaż i wynajem.

5. W zasobach mieszkaniowych za podstawę obliczenia przeciętnej liczby osób na mieszkanie i na izbę przyjęto od 2002 r. ogólną liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII. Do 2001 r. przyjmowano ustaloną szacunkowo liczbę faktycznie zamieszkałą w mieszkaniach.

4. *Information regarding **dwelling, usable floor space of dwellings** as well as regarding **rooms completed** concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the enlarged portion) as well as dwellings obtained as a result of adapting non-residential spaces.*

Information regarding the results of:

- **co-operative construction** concerns dwellings completed by housing co-operatives, designed for persons being members of these co-operatives;
- **municipal (gmina) construction** concerns dwellings realized in full from the gmina budget (primarily with a public assistance or intervention character);
- **company construction** concerns dwellings completed by companies (of the public and private sectors), designed for meeting the residential needs of the employees of these companies (excluding dwellings completed by natural persons conducting economic activity included in private construction);
- **construction for sale or rent** concerns dwellings completed by various investors in order to achieve a profit (excluding dwellings completed by natural persons conducting economic activity included in private construction);
- **public building society** concerns dwellings built by public building societies (operating on a non-profit basis) utilizing credit granted by the National Housing Fund;
- **private construction** concerns dwellings completed by natural persons (conducting or not conducting economic activity), churches and religious associations, designed for the own use of the investor or for sale and rent.

5. *In dwelling stocks as the basis for calculating the average number of persons per dwelling and per room since 2002 the total number of population as of 31 XII was used. Until 2001 estimated population inhabited in dwellings on actual fact was used.*

Infrastruktura komunalna

Municipal infrastructure

TABL. 1 (100). **WODOCIĄGI I KANALIZACJA**
Stan w dniu 31 XII
WATER-LINE AND SEWERAGE SYSTEMS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Sieć rozdzielcza w km				Distribution network in km
Wodociągowa	24622,8	33599,6	35334,7	Water-line
Kanalizacyjna ^a	5031,6	7356,0	7894,0	Sewerage ^a
Połączenia prowadzące do budynków mieszkalnych				Connections leading to residential buildings
Wodociągowe	426642	570801	579602	Water-line system
miasta	172867	213432	212961	urban areas
wieś	253775	357369	366641	rural areas
Kanalizacyjne	109702	188232	202385	Sewerage system
miasta	91694	136680	143456	urban areas
wieś	18008	51552	58929	rural areas
Zdroje uliczne	1522	1155	1138	Street outlets
Miasta	893	719	676	Urban areas
Wieś	629	436	462	Rural areas
Zużycie wody z wodociągów w gospodarstwach domowych (w ciągu roku) w hm³	205,2	191,6	193,7	Consumption of water from water-line systems in households (during the year) in hm³
Miasta:				Urban areas:
w hm ³	173,7	147,5	146,7	in hm ³
na 1 mieszkańca w m ³	52,5	44,3	43,9	per capita in m ³
Wieś w hm ³	31,6	44,1	47,0	Rural areas in hm ³

^a Łącznie z kolektorami.

^a Including collectors.

TABL. 2 (101). **ODBIORCY ORAZ ZUŻYCIE ENERGII ELEKTRYCZNEJ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH^a**
CONSUMERS AND CONSUMPTION OF ELECTRICITY IN HOUSEHOLDS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Odbiorcy (stan w dniu 31 XII) w tys.	1483,9	1960,0	1980,7	Consumers (as of 31 XII) in thous.
Miasta	1259,7	1377,3	1393,8	Urban areas
Wieś	224,2	582,7	586,9	Rural areas
Zużycie (w ciągu roku)				Consumption (during the year)
W GW·h	3076,0	4086,3	4282,0	In GW·h
miasta	2554,2	2786,5	2897,6	urban areas
wieś	521,9	1299,8	1384,4	rural areas
W kW·h:				In kW·h:
miasta: na 1 mieszkańca	772,2	836,0	866,7	urban areas: per capita
na 1 odbiorcę	2038,7 ^b	2023,2	2079,0	per consumer
wieś — na 1 odbiorcę .....	.	2230,7	2358,8	rural areas — per consumer

^a W 2000 r. dane nie obejmują gospodarstw domowych, których głównym źródłem utrzymania był dochód z użytkowanego gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie. ^b Do przeliczeń przyjęto przeciętną liczbę odbiorców w roku.

Źródło: dane Ministerstwa Gospodarki i Pracy.

^a In 2000 data not include households, whose the main source of maintenance was income from a private farm in agriculture. ^b The average number of consumers during the year was used in calculations.

Source: data of Ministry of the Economic Affairs and Labour.

TABL. 3 (102). **SIEĆ GAZOWA ORAZ ODBIORCY I ŻUŻYCIE GAZU Z SIECI W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**

Stan w dniu 31 XII

GAS-LINE SYSTEM AS WELL AS CONSUMERS AND CONSUMPTION OF GAS FROM GAS-LINE SYSTEM IN HOUSEHOLDS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006			SPECIFICATION
		ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	
Sieć rozdzielcza i przesyłowa ^a w km ...	12983,1	13181,1	6246,3	6934,8	Distribution and transmission network ^a in km
w tym przesyłowa	1900,3	1866,8	151,0	1715,8	of which transmission
Połączenia prowadzące do budynków mieszkalnych ^a	287569	297065	195156	101909	Connections leading to residential buildings ^a
Odbiorcy gazu z sieci w tys.	1101,0	1120,3	1024,2	96,0	Consumers of gas from gas-line system in thous.
Żużycie gazu z sieci ^b (w ciągu roku):					Consumption of gas from gas-line system ^b (during the year):
w hm ³	699,8	722,2	578,2	144,0	in hm ³
na 1 mieszkańca w m ³	135,9	139,8	172,9	79,1	per capita in m ³

^a Występuje tylko sektor publiczny. ^b W jednostkach naturalnych, według których następuje rozliczenie z odbiorcami.^a Operate exclusively within the public sector. ^b Consumption of gas in natural units on the basis of which settlements with clients occur.TABL. 4 (103). **OGRZEWNICTWO**

Stan w dniu 31 XII

HOUSE-HEATING

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005 ^a	2006			SPECIFICATION
		ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	
Sieć ciepła w km	2932,4	3033,0	2940,4	92,6	Heating network in km
w tym przesyłowa	1786,7	1872,2	1823,3	48,9	of which transmission
Kotłownie	1745	1736	1575	161	Boiler rooms
Sprzedaż energii ciepłej (w ciągu roku) w GJ	34359816	41691750	41644335	47415	Sale of heating energy (during the year) in GJ
Kubatura budynków ogrzewanych centralnie w dam ³	322295	336728	334580	2148	Cubature of buildings with central heating in dam ³
w tym budynków mieszkalnych	218297	226161	225222	939	of which residential buildings

^a Dane skorygowano w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji Rocznika.^a Data were revised comparing to published in the previous edition of the Yearbook.TABL. 5 (104). **LUDNOŚĆ KORZYSTAJĄCA Z SIECI WODOCIĄGOWEJ, KANALIZACYJNEJ I GAZOWEJ**

POPULATION USING WATER-LINE, SEWERAGE AND GAS-LINE SYSTEMS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006			SPECIFICATION
		ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	
Ludność w tys. — korzystająca ^a z:					Population in thous. — using ^a :
wodociągu	4147,9	4190,6	3006,8	1183,8	water-line system
kanalizacji	2981,2	3031,6	2797,9	233,7	sewerage system
gazu	2761,3	2773,4	2519,7	253,8	gas-line system
Ludność — w % ogółu ludności — korzystająca ^a z:					Population — in % of total population — using ^a :
wodociągu	80,4	81,0	89,8	64,9	water-line system
kanalizacji	57,8	58,6	83,6	12,8	sewerage system
gazu	53,5	53,6	75,3	13,9	gas-line system

^a Dane szacunkowe.^a Estimated data.

TABL. 6 (105). **KOMUNIKACJA MIEJSKA^a**

Stan w dniu 31 XII
URBAN TRANSPORT^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Miasta obsługiwane przez zakłady komunikacji miejskiej.....	22	22	22	Towns serviced by urban transport companies
Ludność ^b w miastach obsługiwanych przez zakłady komunikacji miejskiej w tys.	2564	2705	2666	Population ^b in urban areas serviced by urban transport companies in thous.
Sieć komunikacyjna:				Transport network:
linie w km.....	5094	5533	6477	lines in km
czynne trasy autobusowe ^c w km.....	1922	2384	2797	bus active routes ^c in km
Tabor autobusowy.....	2139	2081	2155	Bus fleet

^a Dane dotyczą przedsiębiorstw i zakładów komunikacji miejskiej, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Na podstawie bilansów. ^c Zlokalizowane na terenie województwa mazowieckiego.

^a Data concern urban transport enterprises and companies, employing more than 9 persons. ^b Based on balances. ^c Located on the territory of the Mazowieckie voivodship.

TABL. 7 (106). **ODPADY KOMUNALNE I NIECZYSTOŚCI CIEKŁE^a**
MUNICIPAL WASTE AND LIQUID WASTE^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006		SPECIFICATION
		ogółem total	w tym z gospodarstw domowych of which from households	
Odpady komunalne zebrane ^b w tys. t.....	1500,0	1543,3	1081,7	Municipal waste collected ^b in thous. t
zmieszane.....	1446,6	1491,0	1048,5	mixed
w tym wysegregowane.....	8,0	14,3	.	of which segregated
miasta.....	1295,9	1329,4	927,0	urban areas
wieś.....	150,8	161,6	121,5	rural areas
zebrane selektywnie.....	53,4	52,3	33,2	collected separately
w tym:				of which:
papier i tektura.....	25,4	15,4	7,2	paper and cardboard
szkło.....	12,1	14,0	10,5	glass
tworzywa sztuczne.....	6,4	8,8	6,4	plastic
metale.....	1,6	1,8	0,9	metals
Nieczystości ciekłe ^c wywiezione w dam ³	3429,2	3676,6	2089,8	Liquid waste ^c removed in dam ³
miasta.....	1952,2	2089,2	1214,2	urban areas
wieś.....	1477,0	1587,5	875,6	rural areas

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 8 na str. 163 i ust. 9 na str. 164. ^b Dane szacunkowe. ^c Gromadzone przejściowo w zbiornikach bezodpływowych.

^a See general notes, item 8 on page 163 and item 9 on page 164. ^b Estimated data. ^c Collected temporarily in cesspools.

TABL. 8 (107). **SKŁADOWISKA ODPADÓW KOMUNALNYCH**
LANDFILL SITES WITH MUNICIPAL WASTE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006			SPECIFICATION
			ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	
Czynne składowiska kontrolowane (stan w dniu 31 XII):						Controlled landfill sites in operation (as of 31 XII):
liczba.....	75	89	97	22	75	number
powierzchnia w ha.....	242,5	284,9	311,7	77,0	234,7	area in ha
Zrekultywowana powierzchnia kontrolowanych składowisk (w ciągu roku) w ha.....	12,8	3,5	—	—	—	Reclaimed area of controlled landfill sites (during the year) in ha
czynnych.....	7,7	—	—	—	—	in operation
o zakończonej eksploatacji (zamknięte)	5,1	3,5	—	—	—	exploitation completed

TABL. 9 (108). **TERENY ZIELENI OGÓLNODOSTĘPNEJ I OSIEDLOWEJ^a**
Stan w dniu 31 XII
GENERALLY ACCESSIBLE AND ESTATE AREA GREEN BELTS^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005		2006		SPECIFICATION
		ogółem total	w tym miasta of which urban areas	ogółem total	w tym miasta of which urban areas	
OGÓŁEM: w ha	5814,4	5684,7	5300,5	5780,2	5340,9	TOTAL: in ha
w % powierzchni ogólnej województwa ^b	2,7	0,2	2,5	0,2	2,5	in % of total area of the voivodship ^b
Tereny zieleni miejskiej ogólnodostępnej:						Generally accessible urban area green belts:
parki spacerowo-wypoczynkowe w ha ..	1793,9	1784,4	1499,8	1875,7	1548,0	strolling-recreational parks in ha
zieleńce w ha	586,7	735,2	652,4	751,3	657,4	lawns in ha
Tereny zieleni osiedlowej w ha	3433,8	3165,1	3148,3	3153,2	3135,5	Estate green belts in ha

^a W 2000 r. dane dotyczą zieleni w miastach; patrz uwagi ogólne, ust. 10 na str. 164. ^b W przypadku miast obliczono w % powierzchni miast.

^a In 2000 data concern area green belts; see general notes, item 10 on page 164. ^b For urban areas, calculated in % urban areas space.

Mieszkania

Dwellings

TABL. 10 (109). **ZASOBY MIESZKANIOWE^a**
Stan w dniu 31 XII
DWELLING STOCKS^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006			SPECIFICATION
		ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	
Mieszkania w tys.	1875,5	1900,0	1350,7	549,3	Dwellings in thous.
Izby w mieszkaniach w tys.	6576,5	6667,7	4530,1	2137,6	Rooms in dwellings in thous.
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ²	125936,8	128209,8	82091,2	46118,6	Usable floor space of dwellings in thous. m ²
Przeciętna w zasobach:					Dwelling stocks, average:
liczba izb w mieszkaniu	3,51	3,51	3,35	3,89	number of rooms in a dwelling
powierzchnia użytkowa w m ² :					usable floor space in m ² :
1 mieszkania	67,1	67,5	60,8	84,0	per dwelling
na 1 osobę.....	24,4	24,8	24,5	25,3	per person
liczba osób na:					number of persons:
1 mieszkanie	2,75	2,72	2,48	3,32	per dwelling
1 izbę.....	0,78	0,78	0,74	0,85	per room

^a Na podstawie bilansów.

^a Based on balances.

TABL. 11 (110). MIESZKANIA WEDŁUG STOSUNKÓW WŁASNOŚCIOWYCH ^a

Stan w dniu 31 XII
DWELLINGS BY TYPE OF OWNERSHIP ^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	2005	2006	SPECIFICATION
	mieszkania w tys. <i>dwelling in thous.</i>		powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ² <i>usable floor space of dwelling in thous. m²</i>		
OGÓŁEM	1875,5	1900,0	125936,8	128209,8	TOTAL
własność:					<i>ownership:</i>
Spółdzielni mieszkaniowych	555,7	558,6	28346,3	28526,3	<i>Housing co-operatives</i>
Gmin (komunalna)	165,4	166,0	6815,6	6838,6	<i>Gmina (municipal)</i>
Zakładów pracy ^b	46,4	46,4	2388,8	2390,5	<i>Company ^b</i>
Osób fizycznych	1062,6	1070,6	85608,4	86790,4	<i>Natural persons</i>
Towarzystw budownictwa społecznego	7,9	8,5	385,5	414,9	<i>Public building society</i>
Pozostałych podmiotów	37,5	49,9	2392,1	3249,1	<i>Other entities</i>

^a Na podstawie bilansów zasobów mieszkaniowych. ^b Łącznie z mieszkaniami stanowiącymi własność Skarbu Państwa.

^a Based on balances of net dwelling stocks. ^b Including dwellings with the State Treasury ownership.

TABL. 12 (111). MIESZKANIA WYPOSAŻONE W INSTALACJE ^a

Stan w dniu 31 XII
DWELLINGS FITTED WITH INSTALLATIONS ^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Mieszkania — w % — wyposażone w <i>Dwellings — in % — fitted with installations in</i>					
	wodociąg <i>water-line system</i>	ustęp <i>lavatory</i>	łazienkę <i>bathroom</i>	gaz z sieci <i>gas from gas-line system</i>	centralne ogrzewanie <i>central heating</i>	
OGÓŁEM	2005	92,5	86,9	85,6	59,2	81,4
TOTAL	2006	92,6	87,1	85,8	59,0	81,7
Miasta	2005	97,7	95,5	93,5	77,4	89,7
<i>Urban areas</i>	2006	97,8	95,6	93,6	77,0	89,9
Wieś	2005	79,7	65,7	66,2	14,7	61,1
<i>Rural areas</i>	2006	79,9	66,0	66,5	14,8	61,5

^a Na podstawie bilansów zasobów mieszkaniowych.

^a Based on balances of net dwelling stocks.

TABL. 13 (112). MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA

DWELLINGS COMPLETED

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Mieszkania	25186	28241	27090	Dwellings
miasta	22078	22037	21044	<i>urban areas</i>
wieś	3108	6204	6046	<i>rural areas</i>
Spółdzielcze	9719	2556	2864	<i>Co-operative</i>
Komunalne (gminne)	141	653	995	<i>Municipal (gmina)</i>
Zakładowe	311	138	24	<i>Company</i>
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem ...	7740	13543	12642	<i>For sale or rent</i>
Spoleczne czynszowe	885	817	598	<i>Public building society</i>
Indywidualne	6390	10534	9967	<i>Private</i>
miasta	3701	5178	4764	<i>urban areas</i>
wieś	2689	5356	5203	<i>rural areas</i>
Mieszkania na 1000 zawartych mał- żeństw	904	1019	908	Dwellings per 1000 marriages con- tracted
Miasta	1265	1246	1109	<i>Urban areas</i>
Wieś	298	618	557	<i>Rural areas</i>

TABL. 13 (112). MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA (dok.)
DWELLINGS COMPLETED (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Izby	96023	107227	104188	Rooms
miasta.....	79400	73948	70807	urban areas
wieś.....	16623	33279	33381	rural areas
Spółdzielcze.....	33056	7037	7616	Co-operative
Komunalne (gminne).....	384	1385	1749	Municipal (gmina)
Zakładowe.....	1203	474	105	Company
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem ...	24316	36897	36650	For sale or rent
Spółeczne czynszowe.....	2576	2268	1608	Public building society
Indywidualne.....	34488	59166	56460	Private
miasta.....	19457	28468	26251	urban areas
wieś.....	15031	30698	30209	rural areas
Powierzchnia użytkowa mieszkań w m²	2198237	2645200	2588626	Usable floor space of dwellings in m²
miasta.....	1798520	1807988	1759812	urban areas
wieś.....	399717	837212	828814	rural areas
Spółdzielcze.....	711000	155340	180200	Co-operative
Komunalne (gminne).....	6151	25987	35933	Municipal (gmina)
Zakładowe.....	25388	7826	1960	Company
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem ...	539768	858972	875753	For sale or rent
Spółeczne czynszowe.....	44959	39215	29324	Public building society
Indywidualne.....	870971	1557860	1465456	Private
miasta.....	503584	774437	707024	urban areas
wieś.....	367387	783423	758432	rural areas
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m²	87,3	93,7	95,6	Average usable floor space per dwelling in m²
miasta.....	81,5	82,0	83,6	urban areas
wieś.....	128,6	134,9	137,1	rural areas
Spółdzielcze.....	73,2	60,8	62,9	Co-operative
Komunalne (gminne).....	43,6	39,8	36,1	Municipal (gmina)
Zakładowe.....	81,6	56,7	81,7	Company
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem ...	69,7	63,4	69,3	For sale or rent
Spółeczne czynszowe.....	50,8	48,0	49,0	Public building society
Indywidualne.....	136,3	147,9	147,0	Private
miasta.....	136,1	149,6	148,4	urban areas
wieś.....	136,6	146,3	145,8	rural areas

TABL. 14 (113). MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG LICZBY IZB
DWELLINGS COMPLETED BY NUMBER OF ROOMS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W budynkach indywidualnych In private buildings					W budynkach poza indywidualnymi In non-private buildings					
		razem total	w % razem — mieszkania o liczbie izb in % of total — dwellings with specified number of rooms				razem total	w % razem — mieszkania o liczbie izb in % of total — dwellings with specified number of rooms				
			1	2	3	4 i więcej and more		1	2	3	4 i więcej and more	
OGÓLEM	2000	25186	6390	0,4	5,1	10,3	84,3	18796	3,1	23,7	36,7	36,5
TOTAL	2005	28241	10534	0,4	2,5	7,6	89,5	17707	10,2	36,1	33,8	19,9
	2006	27090	9967	0,3	2,9	7,0	89,8	17123	13,2	31,1	32,3	23,3
Miasta.....	2000	22078	3701	0,6	6,8	12,5	80,1	18377	3,1	24,0	36,7	36,2
Urban areas	2005	22037	5178	0,7	3,4	10,0	85,9	16859	10,6	36,1	34,0	19,4
	2006	21044	4764	0,6	4,7	9,2	85,5	16280	13,4	31,7	32,7	22,1
Wieś.....	2000	3108	2689	0,1	2,6	7,1	90,1	419	2,9	12,4	35,6	49,2
Rural areas	2005	6204	5356	0,1	1,7	5,3	92,9	848	3,3	36,1	30,1	30,5
	2006	6046	5203	0,0	1,2	5,0	93,8	843	9,1	19,8	25,1	45,9

DZIAŁ X EDUKACJA I WYCHOWANIE

Uwagi ogólne

1. System edukacji w Polsce funkcjonuje zgodnie z ustawą z dnia 7 IX 1991 r. o systemie oświaty (jednolity tekst Dz. U. 2004 Nr 256, poz. 2572, z późniejszymi zmianami) oraz ustawą z dnia 27 VII 2005 r. — Prawo o szkolnictwie wyższym (Dz. U. Nr 164, poz. 1365) z późniejszymi zmianami.

2. Wśród szkół objętych systemem oświaty funkcjonują:

- od roku szkolnego 1999/2000 6-letnie szkoły podstawowe oraz 3-letnie gimnazja, w których nauka jest obowiązkowa, powstałe w miejsce 8-letnich szkół podstawowych,
- od roku szkolnego 2002/03 szkoły ponadgimnazjalne, tj. 2—3-letnie zasadnicze szkoły zawodowe, 3-letnie licea ogólnokształcące i profilowane, 4-letnie technika oraz od roku szkolnego 2004/05 szkoły uzupełniające dla absolwentów zasadniczych szkół zawodowych (tj. 2-letnie licea ogólnokształcące i 3-letnie technika) i 3-letnie szkoły specjalne przysposabiające do pracy; do szkół ponadgimnazjalnych zalicza się również szkoły policealne,
- szkoły artystyczne.

Ponadto działające do zakończenia cyklu kształcenia szkoły ponadpodstawowe (dla absolwentów 8-letniej szkoły podstawowej) i ich oddziały będące w strukturze szkół ponadgimnazjalnych, tj. 3-letnie zasadnicze (zawodowe), 4-letnie licea ogólnokształcące i 4—5-letnie średnie zawodowe (obejmujące technika oraz licea zawodowe i techniczne) ujmują się w szkołach ponadgimnazjalnych (odpowiednio: zasadniczych zawodowych, liceach ogólnokształcących i technikach).

3. Prezentowane w dziale dane dotyczą m.in.: wychowania przedszkolnego, szkół dla dzieci i młodzieży, policealnych, wyższych oraz szkół dla dorosłych.

4. Dane obejmują szkoły i placówki prowadzone przez jednostki administracji centralnej (rządowej), jednostki samorządu terytorialnego (gminy, powiaty i województwa) oraz inne osoby prawne i fizyczne.

CHAPTER X EDUCATION

General notes

1. *The educational system in Poland functions according to the Education System Act of 7 IX 1991 (uniform text Journal of Laws 2004 No. 256, item 2572, with later amendments) and the Act of 27 VII 2005 — Higher Education Law (Journal of Laws No. 164, item 1365) with later amendments.*

2. *Among schools covered by the educational system, there are:*

- *since 1999/2000 school year 6-year primary schools and 3-year lower secondary schools, where education is compulsory, and which replaced 8-year primary schools,*
- *since 2002/03 school year upper secondary schools, i.e. 2—3-year basic vocational schools, 3-year general secondary schools—and specialized secondary schools, 4-year technical secondary schools as well as since 2004/05 school year supplementary schools for graduates from basic vocational schools (i.e. 2-year general secondary schools and 3-year technical secondary schools), and 3-year special job-training schools; upper secondary schools include also post-secondary schools,*
- *art schools.*

Moreover, upper secondary (post-primary) schools operating until the end of the education cycle (for graduates from 8-year primary school) and their sections in the structure of upper secondary schools; i.e. 3-year basic (vocational) schools, 4-year general secondary schools and 4—5-year secondary vocational schools (including technical secondary schools as well as vocational and general technical secondary schools) belong to upper secondary schools (respectively: basic vocational schools, general secondary schools and technical secondary schools).

3. *Data, presented in the chapter are, among others related to: pre-primary education, schools for children and youth, post-secondary schools, tertiary education and schools for adults.*

4. *Data include schools and establishments managed by central (government) entities and local self-government entities (gminas, powiats and voivodships) as well as by other legal and private persons.*

5. Szkoły (z wyjątkiem szkół wyższych) i placówki mogą być publiczne, niepubliczne oraz niepubliczne o uprawnieniach szkół publicznych. Szkoła niepubliczna może uzyskać uprawnienia szkoły publicznej, jeżeli realizuje minimum programowe oraz stosuje zasady klasyfikowania i promowania uczniów ustalone przez Ministra Edukacji Narodowej, umożliwiające uzyskanie świadectw lub dyplomów państwowych. Jednostki administracji centralnej (rządowej) i jednostki samorządu terytorialnego mogą prowadzić tylko szkoły publiczne. Szkoły podstawowe i gimnazja mogą być tylko publiczne lub niepubliczne o uprawnieniach szkół publicznych.

Szkoły wyższe publiczne i niepubliczne (do roku szkolnego 2004/05 określane jako szkoły państwowe i niepaństwowe) od roku szkolnego 2005/06 działają na podstawie ustawy z dnia 27 VII 2005 r. — Prawo o szkolnictwie wyższym (Dz. U. Nr 164, poz. 1365). Uczelnie niepubliczne tworzone są na podstawie zezwolenia Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego.

6. Szkoły dla dzieci i młodzieży (łącznie ze specjalnymi) obejmują:

1) szkoły podstawowe, w tym:

- a) szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego (bez szkół specjalnych),
- b) szkoły filialne (bez szkół specjalnych),
- c) „małe szkoły” (bez szkół specjalnych), organizowane od roku szkolnego 2001/02, prowadzące klasy I—III dla uczniów, którzy mają utrudniony dostęp do szkół (głównie ze względu na znaczną odległość od miejsca zamieszkania),
- d) szkoły artystyczne (bez szkół specjalnych), realizujące jednocześnie program szkoły podstawowej,
- e) szkoły specjalne.

Z dniem 1 IX 2004 r. wprowadzono obowiązek odbycia rocznego przygotowania przedszkolnego przez dzieci w wieku 6 lat w oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych i przedszkolach (łącznie ze specjalnymi); do roku szkolnego 2003/04 dzieci miały prawo do rocznego przygotowania przedszkolnego;

2) gimnazja, w tym:

- a) szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego (bez szkół specjalnych),
- b) filie gimnazjów (bez szkół specjalnych) — tylko w roku szkolnym 2000/01,
- c) szkoły przysposabiające do pracy na podbudowie programowej VI klasy szkoły podstawowej,
- d) szkoły specjalne;

5. *Schools (with the exception of higher education institutions) and establishments can be public, non-public and non-public with the competence of a public school. A non-public school can obtain the competence of a public school, if it implements the minimum programme as well as applies the principles of classifying and promoting pupils and students as established by the Ministry of National Education, allowing students to obtain state certificates or diplomas. Central (government) entities and local self-government entities can administer public schools only. Primary schools and lower secondary schools can be public schools, or non-public schools with the competence of public schools only.*

Tertiary education, public and non-public (until 2004/05 school year referred to as state and non-state) since 2005/06 school year operate on the basis of the Law of 27 VII 2005 — Higher Education Act (Journal of Laws No. 164, item 1365). Non-public higher education institutions are established on the basis of a permit of the Ministry of Science and Higher Education.

6. Schools for children and youth (including special schools) include:

1) *primary schools, of which:*

- a) *sports schools and athletic schools (excluding special schools),*
- b) *branch schools (excluding special schools),*
- c) *“small schools” (excluding special schools) organized since 2001/02 school year, comprising grades I—III for children who have limited access (primarily due to distance from place of residence),*
- d) *art schools (excluding special schools) simultaneously conducting a primary school programme,*
- e) *special schools.*

Since 1 IX 2004 an obligatory 1 year pre-primary education has been introduced for children at the age of 6 in pre-primary sections of primary schools and nursery schools (including special schools and nursery special schools); until school year 2003/04 children had a right to receive 1 year pre-primary education;

2) *lower secondary schools, of which:*

- a) *sports schools and athletic schools (excluding special schools),*
- b) *lower secondary branch schools (excluding special schools) — only in 2000/01 school year,*
- c) *job-training schools on the basis of 6th grade of primary school,*
- d) *special schools;*

- 3) zasadnicze szkoły zawodowe;
- 4) licea ogólnokształcące;
- 5) uzupełniające licea ogólnokształcące — od roku szkolnego 2004/05;
- 6) licea profilowane — od roku szkolnego 2002/03;
- 7) technika, do roku szkolnego 2005/06 łącznie z liceami zawodowymi i technicznymi;
- 8) technika uzupełniająca — od roku szkolnego 2004/05;
- 9) szkoły artystyczne dające uprawnienia zawodowe (bez szkół specjalnych);
- 10) szkoły ponadgimnazjalne specjalne przysposabiające do pracy — od roku szkolnego 2004/05.

7. Szkoły policealne — kształcące w formie dziennej, wieczorowej i zaocznej — obejmują:

- 1) policealne szkoły zawodowe (1-, 2- lub 3-letnie), łącznie ze szkołami specjalnymi;
- 2) nauczycielskie kolegia języków obcych oraz kolegia nauczycielskie (w których absolwentom nie nadaje się tytułu licencjata; bez szkół specjalnych) prowadzone przez wydziały edukacji wojewódzkich urzędów marszałkowskich;
- 3) kolegia pracowników służb społecznych (3-letnie) — od roku szkolnego 2005/06.

8. Szkoły wyższe realizują kształcenie w formie studiów stacjonarnych i niestacjonarnych; do roku szkolnego 2005/06 realizowane było w systemie studiów dziennych, wieczorowych, zaocznych i eksternistycznych.

Informacje z zakresu szkół wyższych:

- 1) podano łącznie z nauczycielskimi kolegiami języków obcych, w których absolwentom nadaje się tytuł licencjata;
- 2) obejmują cudzoziemców studiujących w Polsce;
- 3) nie obejmują Polaków studiujących za granicą.

Studentów i absolwentów wykazano zgodnie z siedzibą poszczególnych szkół wyższych łącznie z filiami i zamiejscowymi podstawowymi jednostkami organizacyjnymi. Dane nie obejmują szkół resortu obrony narodowej oraz szkół resortu spraw wewnętrznych i administracji.

9. Szkoły dla dorosłych kształcące w formie dziennej i wieczorowej oraz zaocznej — obejmują:

- 1) szkoły podstawowe dla dorosłych oraz do roku szkolnego 2000/01 — podstawowe studium zawodowe;
- 2) gimnazja dla dorosłych oraz w roku szkolnym 2000/01 — podstawowe studium zawodowe;
- 3) zasadnicze szkoły zawodowe dla dorosłych;
- 4) licea ogólnokształcące dla dorosłych;
- 5) uzupełniające licea ogólnokształcące dla dorosłych — od roku szkolnego 2004/05;
- 6) licea profilowane dla dorosłych — od roku szkolnego 2002/03;

- 3) *basic vocational schools;*
- 4) *general secondary schools;*
- 5) *supplementary general schools — since 2004/05 school year;*
- 6) *specialized secondary schools — since 2002/03 school year;*
- 7) *technical secondary schools, until 2005/06 school year including vocational and general-technical secondary schools;*
- 8) *supplementary technical schools — since 2004/05 school year;*
- 9) *art schools leading to professional certification (excluding special schools);*
- 10) *special upper secondary job-training schools — since 2004/05 school year.*

7. Post-secondary schools — educating in day, evening and weekend form include:

- 1) *post-secondary vocational schools (1-, 2- or 3-year), including special schools;*
- 2) *foreign language teacher training colleges as well as teacher training colleges (in which graduates do not receive the title of licentiate; excluding special schools) conducted by education departments of voivodship marshals' offices;*
- 3) *colleges of social work (3-year) — since 2005/06 school year.*

8. Tertiary education (university level) includes full-time and part-time programmes; until 2005/06 school year included day, evening, weekend and extramural studies.

Data regarding tertiary education:

- 1) *include foreign language teacher training colleges in which graduates receive the title of licentiate;*
- 2) *include foreigners studying in Poland;*
- 3) *do not include Poles studying abroad.*

Data on students and graduates is given according to the seats of higher education institutions including sections as well as branch departments and institutes. Data do not include Academies of the Ministry of National Defence and Academies of the Ministry of the Interior and Administration.

9. Schools for adults educating in day and evening as well as weekend form include:

- 1) *primary schools for adults as well as until 2000/01 school year — primary vocational extramural studies;*
- 2) *lower secondary schools for adults as well as in 2000/01 school year — primary vocational extramural studies;*
- 3) *basic vocational schools for adults;*
- 4) *general secondary schools for adults;*
- 5) *supplementary general schools for adults — since 2004/05 school year;*
- 6) *specialized secondary schools for adults — since 2002/03 school year;*

- 7) technika dla dorosłych, łącznie z liceami zawodowymi oraz w roku szkolnym 2000/01 — średnie studium zawodowe);
- 8) technika uzupełniająca dla dorosłych — od roku szkolnego 2004/05.

10. Szkoły specjalne organizowane są dla dzieci i młodzieży ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi, w tym dla młodzieży niepełnosprawnej. Kształcenie może być realizowane w systemie szkolnym lub w formie indywidualnej. Kształcenie specjalne odbywa się w funkcjonujących samodzielnie szkołach specjalnych, w szkołach ogólnodostępnych (w których tworzone są oddziały specjalne lub klasy integracyjne, ogólnodostępne, terapeutyczne i wyrównawcze) oraz w specjalnych ośrodkach szkolno-wychowawczych lub w zakładach opieki zdrowotnej.

11. Specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze są to placówki dla dzieci i młodzieży niepełnosprawnej w wieku 3 lat i więcej, które z racji niepełnosprawności nie mogą uczęszczać do przedszkola lub szkoły.

12. Młodzieżowe ośrodki wychowawcze przeznaczono są dla młodzieży niedostosowanej społecznie. Zadaniem ośrodków jest eliminowanie przyczyn i przejawów niedostosowania społecznego oraz przygotowanie wychowanków do samodzielnego życia, zgodnie z normami prawnymi i społecznymi.

13. Młodzieżowe ośrodki socjoterapii są placówkami dla młodzieży niedostosowanej społecznie, z zaburzeniami zachowania i zagrożonej uzależnieniem w stopniu utrudniającym realizację zadań życiowych bez udzielenia specjalnej pomocy.

14. Ośrodki rewalidacyjno-wychowawcze są placówkami umożliwiającymi dzieciom i młodzieży z upośledzeniem umysłowym w stopniu głębokim realizację obowiązku szkolnego poprzez uczestnictwo w zajęciach rewalidacyjno-wychowawczych.

15. Dane o nauczycielach, poza nauczycielami akademickimi, dotyczą nauczycieli (łącznie z nauczycielami religii) zatrudnionych przy realizacji obowiązujących zajęć edukacyjnych, tj. bez wychowawców świetlic, bibliotekarzy, prowadzących wyłącznie zajęcia pozalekcyjne itp.

Dane o nauczycielach akademickich dotyczą zatrudnionych na stanowiskach: profesora, docenta, adiunkta, asystenta oraz zatrudnionych na pozostałych stanowiskach dydaktycznych: starszego wykładowcy, wykładowcy, lektora, instruktora, a od września 2006 r. także dyplomowanego bibliotekarza i dyplomowanego pracownika dokumentacji i informacji naukowej, z tym, że w przypadku wyższych szkół zawodowych nie występują stanowiska docenta i adiunkta.

Dane o nauczycielach do roku szkolnego 2000/01 dotyczą pełnozatrudnionych, a od roku szkolnego 2001/02 — pełnozatrudnionych i niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

- 7) *technical secondary schools for adults, including vocational secondary schools and in 2000/01 school year — secondary vocational extramural studies;*
- 8) *supplementary technical schools for adults — since 2004/05 school year.*

10. Special schools are organized for handicapped children and youth with special educational needs. Education may be conducted within the school system or individually. Special education occurs in special schools operating independently, in mainstream schools (in which special departments or integration, mainstream, therapeutic and compensatory sections are established) as well as in special educational centres or health care institutions.

11. Special educational centres are facilities for handicapped children and youth, aged 3 and more who, for reasons of their disability cannot attend regular schools or nursery schools.

12. Youth education centres are intended for socially maladjusted youth. The goal of the centres is to eliminate the causes and manifestations of the social maladjustment as well as to prepare the youth people for independent life compliant with legal and social norms.

13. Youth sociotherapy centres are centres intended for socially maladjusted youth having behavioural disorders and susceptible to addiction to a degree affecting performance of life tasks without receiving special assistance.

14. Rehabilitation-education centres are facilities making it possible for children and youth with a profound mental retardation to meet their obligation to receive an education through participating in rehabilitation-education classes.

15. Data regarding teachers, excluding academic teachers, concern teachers (including teachers of religion) employed in obligatory teaching programmes, i.e., excluding dayrooms educators and librarians conducting exclusively extracurricular activities, etc.

Data regarding academic teachers concern the positions: professor, assistant professor, tutor and assistant as well as other didactic positions: senior lecturer, lecturer, lector, instructor and since September 2006 also qualified librarian, qualified scientific documentation and information staff, however, the positions assistant professor and tutor do not occur in higher vocational schools.

Data regarding teachers until 2000/01 school year concern full-time employees and since 2001/02 school year concern full-time employees and part-time employees calculated as full-time employees.

16. Placówki wychowania przedszkolnego są to placówki opiekuńczo-wychowawcze, przeznaczone dla dzieci w wieku od lat 3 do rozpoczęcia przez nie nauki w szkole podstawowej, zapewniające dzieciom opiekę oraz mające na celu przygotowanie ich do nauki w szkole.

Do placówek wychowania przedszkolnego zaliczono:

- przedszkola,
- oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych.

17. Pomieszczenia szkolne nie obejmują pomieszczeń w szkołach dla dorosłych i specjalnych.

18. Dane dotyczące:

- 1) wychowania przedszkolnego oraz szkół (poza szkołami wyższymi) podano według stanu na początku roku szkolnego; dane o absolwentach — na koniec roku szkolnego;
- 2) szkół wyższych — prezentuje się według stanu w dniu 30 XI, a do roku szkolnego 1999/2000 — według stanu w dniu 31 XII; dane o absolwentach dotyczą liczby wydanych dyplomów ukończenia studiów wyższych; absolwenci wykazani są z poprzedniego roku szkolnego (np. dla roku szkolnego 2006/07 absolwenci z roku szkolnego 1 X 2005—30 IX 2006); do roku szkolnego 2000/01 wykazywani byli w roku kalendarzowym.

19. Absolwenci eksterni występują wyłącznie w szkołach policealnych i dla dorosłych oraz do roku szkolnego 2004/05 — w szkołach wyższych.

20. Internat to placówka opiekuńczo-wychowawcza przeznaczona dla młodzieży uczęszczającej do szkół ogólnokształcących i zawodowych zlokalizowanych poza stałym miejscem zamieszkania. Bursa to międzyszkolna placówka pełniąca funkcję internatu.

21. Zadaniem **wychowania pozaszkolnego** jest stwarzanie młodzieży warunków sprzyjających rozwijaniu zainteresowań i uzdolnień oraz rekreacji i wypoczynku w czasie wolnym od zajęć szkolnych.

Do placówek **wychowania pozaszkolnego** zaliczono: palace młodzieży, młodzieżowe domy kultury, ogniska pracy pozaszkolnej, międzyszkolne ośrodki sportowe i inne placówki publiczne i niepubliczne.

16. Pre-primary education establishments are care and educational centres designated for children 3 of age until beginning education in primary school secured children for care and aimed at preparation to education in school.

Pre-primary education establishments include:

- nursery schools,
- pre-primary sections in primary schools.

17. Classrooms do not include classrooms in adults schools and special schools.

18. Data regarding:

- 1) pre-primary education as well as schools (excluding higher education institutions), concern the beginning of the school year; data concerning graduates — the end of the school year;
- 2) tertiary education are presented as of 30 XI, and until 1999/2000 school year as of 31 XII; data regarding graduates concern the number of diplomas issued at the end of studies; graduates are shown from the previous school year (e.g., for 2006/07 school year, graduates from 1 X 2005—30 IX 2006 school year); until 2000/01 school year graduates were shown according to the calendar year.

19. Extramural graduates occur only in post-secondary schools and schools for adults as well as until 2004/05 school year — tertiary education.

20. A boarding school is a foster and educational facility designated for youth attending general and vocational schools located outside their place of permanent residence. A dormitory is an inter-school facility serving as a boarding school.

21. Extracurricular education offered young people favorable conditions to develop interests and aptitudes, and provided recreations and rest during timetable free time.

Extracurricular education establishments include: youth's palaces, youth cultural establishments, extracurricular work's centres, interschool sports centres and other public and non-public establishments.

TABL. 1 (114). EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA
EDUCATION BY LEVEL

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2006/07	SPECIFICATION
SZKOLY SCHOOLS				
Szkoły:				Schools:
podstawowe	2146	1861	1846	primary
gimnazja	887	923	927	lower secondary
ponadgimnazjalne specjalne przysposo- biające do pracy	x	36	41	special upper secondary job-training
zasadnicze zawodowe	288	202	193	basic vocational
licea ogólnokształcące	389	392	383	general secondary
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	9	6	supplementary general secondary
licea profilowane	x	177	170	specialized secondary
technika	653	311	239	technical secondary
technika uzupełniająca	x	22	27	supplementary technical secondary
artystyczne ^a	22	27	27	art ^a
policealne	235	328	342	post-secondary
wyższe	75	101	101	tertiary
dla dorosłych	304	492	447	for adults
podstawowe	1	—	—	primary
gimnazja	4	12	13	lower secondary
zasadnicze zawodowe	9	8	12	basic vocational
licea ogólnokształcące	110	141	129	general secondary
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	106	128	supplementary general secondary
licea profilowane	x	8	10	specialized secondary
technika	180	134	55	technical secondary
technika uzupełniająca	x	83	100	supplementary technical secondary
POMIESZCZENIA SZKOLNE ^b CLASSROOMS ^b				
Szkoły:				Schools:
podstawowe	20644	19135	19239	primary
gimnazja	5771	8716	8829	lower secondary
zasadnicze zawodowe	1445	434	383	basic vocational
licea ogólnokształcące	4943	5440	5515	general secondary
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	2	2	supplementary general secondary
licea profilowane	x	719	637	specialized secondary
technika	3957	3054	3249	technical secondary
technika uzupełniająca	x	33	33	supplementary technical secondary
artystyczne ^a	240	171	154	art ^a
policealne	447	446	335	post-secondary

^a Dające uprawnienia zawodowe. ^b Bez pomieszczeń w szkołach dla dorosłych i specjalnych.

^a Leading to professional certification. ^b Excluding classrooms in schools for adults and in special schools.

TABL. 1 (114). **EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA (cd.)**
EDUCATION BY LEVEL (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2006/07	SPECIFICATION
NAUCZYCIELE ^a TEACHERS ^a				
Szkoły:				Schools:
podstawowe ^b	28161	23982	24330	primary ^b
gimnazja ^b	8450	14199	14693	lower secondary ^b
zasadnicze zawodowe ^b	2897	1381 ^c	1496 ^c	basic vocational ^b
licea ogólnokształcące ^b	6509	7323 ^d	7554 ^d	general secondary ^b
licea profilowane ^b	x	1362	1237	specialized secondary ^b
technika ^{be}	7259	4649 ^d	5193 ^d	technical secondary ^{be}
wyższe ^f	13117	16385	16325	tertiary ^f
UCZNIOWIE I STUDENCI PUPILS AND STUDENTS				
Wychowanie przedszkolne ^g	56708	49479	49946	Pre-primary education ^g
Szkoły:				Schools:
podstawowe	399996	336602	324907	primary
gimnazja	147425	199298	193179	lower secondary
ponadgimnazjalne specjalne przysposabiające do pracy	x	608 ^h	923	special upper secondary job-training
zasadnicze zawodowe	59768	23304	20518	basic vocational
licea ogólnokształcące	137251	109339	108931	general secondary
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	259	194	supplementary general secondary
licea profilowane	x	23881	19762	specialized secondary
technika	107129	52466	51387	technical secondary
technika uzupełniająca	x	697	894	supplementary technical secondary
artystyczne ⁱ	2326	2774	2662	art ⁱ
policealne	20911	32172	37013	post-secondary
wyższe	332960	371429	368720	tertiary

^a Ponadto w latach szkolnych 2005/06 i 2006/07 nie ujęto odpowiednio: 2045 i 2373 nauczycieli pracujących w zespołach szkół; patrz uwagi ogólne, ust. 15 na str. 176. ^{b–e} Łącznie ze szkołami: ^b — dla dorosłych, ^c — ponadgimnazjalnymi specjalnymi przysposabiającymi do pracy, ^d — uzupełniającymi (odpowiednio: liceami ogólnokształcącymi i technikami), ^e — artystycznymi dającymi uprawnienia zawodowe i policealnymi. ^f Nauczyciele akademicy. ^g Dotyczy dzieci w wieku 6 lat objętych edukacją w oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych i przedszkolach, ujętych również w tabl. 29 na str. 199. ^h Ponadto 85 uczniów w szkołach specjalnych przysposabiających do pracy na podbudowie programowej VIII klasy szkoły podstawowej. ⁱ Dające uprawnienia zawodowe.

^a Moreover, in 2005/06 and 2006/07 school years excluding respectively: 2045 and 2373 teachers working in complexes school, see general notes, item 15 on page 176. ^{b–e} Including: ^b — schools for adults, ^c — special upper secondary job-training schools, ^d — supplementary schools (appropriately: general secondary schools and technical secondary schools), ^e — art schools leading to professional certification and post-secondary schools. ^f Academic teachers. ^g Concerns children aged 6 attending pre-school sections of primary and nursery schools, also described in table 29 on page 199. ^h Moreover, 85 pupils in special job-training schools based on the programme of 8th grade of primary school. ⁱ Leading to professional certification.

TABL. 1 (114). **EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA (dok.)**
EDUCATION BY LEVEL (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2006/07	SPECIFICATION
UCZNIOWIE I STUDENCI (dok.) PUPILS AND STUDENTS (cont.)				
Szkoły (dok.):				Schools (cont.):
dla dorosłych	38542	37336	36098	for adults
podstawowe	61	—	—	primary
gimnazja	487	1286	1407	lower secondary
zasadnicze zawodowe	1491	1008	1045	basic vocational
licea ogólnokształcące	14460	16171	15199	general secondary
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	5434	8979	supplementary general secondary
licea profilowane	x	535	916	specialized secondary
technika	22043	9067	2558	technical secondary
technika uzupełniająca	x	3835	5994	supplementary technical secondary
ABSOLWENCI GRADUATES				
Szkoły:				Schools:
podstawowe	70142	61136	.	primary
gimnazja	x	65802	.	lower secondary
ponadgimnazjalne specjalne przysposo- biające do pracy	x	63	.	special upper secondary job-training
zasadnicze zawodowe	19004	7735	.	basic vocational
licea ogólnokształcące	28429	34479	.	general secondary
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	86	.	supplementary general secondary
licea profilowane	x	7899	.	specialized secondary
technika	23226	12466	.	technical secondary
technika uzupełniająca	x	54	.	supplementary technical secondary
artystyczne ^a	282	395	.	art ^a
policealne	9357	10277	.	post-secondary
wyższe	66732	73037	.	tertiary
dla dorosłych	13814	12860	.	for adults
podstawowe	61	—	.	primary
gimnazja	x	260	.	lower secondary
zasadnicze zawodowe	451	256	.	basic vocational
licea ogólnokształcące	5645	5509	.	general secondary
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	1306	.	supplementary general secondary
licea profilowane	x	23	.	specialized secondary
technika	7657	5387	.	technical secondary
technika uzupełniająca	x	119	.	supplementary technical secondary

^a Dające uprawnienia zawodowe.
^a Leading to professional certification.

TABL. 2 (115). SZKOŁY WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH
SCHOOLS BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły Schools		Uczniowie i studenci Pupils and students		Absolwenci Graduates	
	2005/06	2006/07	2005/06	2006/07	2004/05	2005/06
Szkoły podstawowe Primary schools	1861	1846	336602	324907	63153	61136
Jednostki administracji centralnej (rządowej) Central (government) administration entities	8	8	848	856	174	181
Jednostki samorządu terytorialnego Local self-government entities	1706	1689	325085	312809	61399	59316
Organizacje społeczne i stowarzyszenia Social organizations and associations	91	91	5262	5645	794	869
Organizacje wyznaniowe..... Religious organizations	11	11	1569	1614	220	238
Pozostałe Others	45	47	3838	3983	566	532
Gimnazja Lower secondary schools	923	927	199298	193179	66407	65802
Jednostki administracji centralnej (rządowej) Central (government) administration entities	6	6	194	178	71	71
Jednostki samorządu terytorialnego Local self-government entities	797	803	192302	186243	64293	63769
Organizacje społeczne i stowarzyszenia Social organizations and associations	53	55	2626	2833	807	870
Organizacje wyznaniowe..... Religious organizations	25	25	2040	2322	533	592
Pozostałe Others	42	38	2136	1603	703	500
Zasadnicze szkoły zawodowe^a Basic vocational schools^a	238	234	23912	23248	7376	7798
Jednostki administracji centralnej (rządowej) Central (government) administration entities	7	7	185	197	72	57
Jednostki samorządu terytorialnego Local self-government entities	217	212	23215	22357	7182	7573
Organizacje społeczne i stowarzyszenia Social organizations and associations	8	9	388	555	91	134
Organizacje wyznaniowe..... Religious organizations	4	4	101	97	18	28
Pozostałe Others	2	2	23	42	13	6
Licea ogólnokształcące^b General secondary schools^b	401	389	109598	109125	35876	34565
Jednostki samorządu terytorialnego Local self-government entities	308	298	103343	102596	33799	32529
Organizacje społeczne i stowarzyszenia Social organizations and associations	39	38	2481	2725	722	730
Organizacje wyznaniowe..... Religious organizations	17	18	1576	1589	529	504
Pozostałe Others	37	35	2198	2215	826	802

^{a, b} Łącznie ze szkołami: *a* — specjalnymi ponadgimnazjalnymi przysposabiającymi do pracy, *b* — uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi.

a, b Including: *a* — special upper secondary job-training schools, *b* — supplementary general secondary schools.

TABL. 2 (115). **SZKOŁY WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH (dok.)**
SCHOOLS BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły Schools		Uczniowie i studenci Pupils and students		Absolwenci Graduates	
	2005/06	2006/07	2005/06	2006/07	2004/05	2005/06
Licea profilowane Specialized secondary schools	177	170	23881	19983	8416	7899
Jednostki samorządu terytorialnego..... <i>Local self-government entities</i>	168	162	23627	19748	8313	7810
Organizacje społeczne i stowarzyszenia..... <i>Social organizations and associations</i>	5	4	131	83	69	41
Organizacje wyznaniowe..... <i>Religious organizations</i>	1	1	29	37	5	4
Pozostale..... <i>Others</i>	3	3	94	115	29	44
Technika^c Technical secondary schools^c	360	293	55937	55064	16138	12915
Jednostki administracji centralnej (rządowej) <i>Central (government) administration entities</i>	17	16	2317	2142	327	290
Jednostki samorządu terytorialnego..... <i>Local self-government entities</i>	318	250	52460	50714	15501	12327
Organizacje społeczne i stowarzyszenia..... <i>Social organizations and associations</i>	13	15	787	1549	86	187
Pozostale..... <i>Others</i>	12	12	373	659	224	111
Szkoły policealne Post-secondary schools	328	342	32172	37013	9942	10277
Jednostki administracji centralnej (rządowej) <i>Central (government) administration entities</i>	3	3	725	605	412	339
Jednostki samorządu terytorialnego..... <i>Local self-government entities</i>	116	103	14826	14245	4512	4763
Organizacje społeczne i stowarzyszenia..... <i>Social organizations and associations</i>	57	61	2682	3211	937	909
Organizacje wyznaniowe..... <i>Religious organizations</i>	1	—	23	—	55	16
Pozostale..... <i>Others</i>	151	175	13916	18952	4026	4250
Szkoły wyższe Tertiary education	101	101	371429	368720	75116	73037
Jednostki administracji centralnej (rządowej) <i>Central (government) administration entities</i>	16	16	197700	195096	33887	35592
Organizacje wyznaniowe..... <i>Religious organizations</i>	8	8	3641	3397	1047	1200
Pozostale..... <i>Others</i>	77	77	170088	170227	40182	36245
Szkoły dla dorosłych Schools for adults	492	447	37336	36098	11792	12860
Jednostki administracji centralnej (rządowej) <i>Central (government) administration entities</i>	5	5	234	193	107	130
Jednostki samorządu terytorialnego..... <i>Local self-government entities</i>	212	181	20667	18805	6614	7110
Organizacje społeczne i stowarzyszenia..... <i>Social organizations and associations</i>	79	63	3973	2879	1378	1734
Pozostale..... <i>Others</i>	196	198	12462	14221	3693	3886

^c Łącznie ze szkołami artystycznymi dającymi uprawnienia zawodowe oraz technikami uzupełniającymi.

^c Including art schools leading to professional certification as well as supplementary technical secondary schools.

TABL. 3 (116). **UCZĄCY SIĘ JEZYKÓW OBCYCH W SZKOŁACH DLA DZIECI I MŁODZIEŻY ORAZ POLICEALNYCH**
Stan w dniu 31 XII
PUPILS AND STUDENTS STUDYING FOREIGN LANGUAGES IN SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH AND IN POST-SECONDARY SCHOOLS
As of 31 XII

LATA YEARS JEZYKI OBCE FOREIGN LANGUAGES	Ogółem Grand total	W % ogółu uczniów w szkołach In % of all school students						
		podstawowych primary			gimnazjach lower secondary	ponad- gimna- zjalnych upper secondary	policeal- nych ^a post-se- condary ^a	
		razem total	miasta urban areas	wieś rural areas				
NAUCZANIE OBOWIĄZKOWE OBLIGATORY EDUCATION								
Angielski..... English	2005/06 2006/07	540103 497893	54,6 45,3	58,3 47,3	49,2 42,4	83,2 84,9	88,6 90,3	41,5 37,0
Francuski..... French	2005/06 2006/07	26958 26210	0,5 0,6	0,9 0,9	0,0 0,0	2,0 2,0	9,8 10,0	4,1 3,0
Niemiecki..... German	2005/06 2006/07	161831 152396	5,9 4,7	8,2 6,7	2,4 1,7	14,2 13,2	53,5 54,4	10,9 8,7
Rosyjski..... Russian	2005/06 2006/07	94194 80451	5,8 4,5	2,1 1,2	11,3 9,4	6,5 5,6	29,0 26,8	5,9 3,7
Hiszpański..... Spanish	2005/06 2006/07	3599 3754	0,0 0,0	0,0 0,0	0,1 —	0,3 0,2	1,3 1,6	0,7 0,9
Włoski..... Italian	2005/06 2006/07	2723 3078	0,0 0,0	0,0 0,0	— —	0,1 0,1	1,2 1,4	0,1 0,0
Inne..... Others	2005/06 2006/07	7647 6530	0,1 0,1	0,1 0,1	0,1 0,0	0,2 0,3	3,2 2,8	1,7 0,0
NAUCZANIE DODATKOWE ^b ADDITIONAL EDUCATION ^b								
Angielski..... English	2005/06 2006/07	100410 148654	24,0 40,2	20,4 37,6	29,3 43,9	8,7 8,1	0,5 0,6	15,5 19,1
Francuski..... French	2005/06 2006/07	9991 10238	0,7 0,9	1,1 1,3	0,1 0,2	3,7 3,6	0,2 0,2	— —
Niemiecki..... German	2005/06 2006/07	71238 73853	4,8 5,5	5,5 6,4	3,7 4,1	27,4 28,6	0,3 0,3	1,6 2,0
Inne..... Others	2005/06 2006/07	60378 60238	5,7 6,5	3,8 4,2	8,5 9,9	18,7 18,5	1,8 1,7	1,8 1,3

^a W roku szkolnym 2006/07 bez kolegów nauczycielskich i kolegów języków obcych. ^b Prowadzone w ramach godzin będących do dyspozycji dyrektora szkoły oraz w roku szkolnym 2006/07 prowadzone w ramach programu Ministra Edukacji Narodowej w zakresie języka angielskiego w klasach pierwszych szkoły podstawowej.

^a In 2006/07 school year excluding teacher training colleges and foreign language teacher training colleges. ^b Conducted during the hours which are at the disposal of headpersons and in 2006/07 school year — within the Ministry of National Education English language programme in the first classes of primary school.

TABL. 4 (117). **UCZĄCY SIĘ JĘZYKÓW OBCYCH W SZKOŁACH DLA DOROSŁYCH^a**
 Stan w dniu 31 XII
STUDENTS STUDYING FOREIGN LANGUAGES IN SCHOOLS FOR ADULTS^a
 As of 31 XII

L A T A Y E A R S JĘZYKI OBCIE FOREIGN LANGUAGES	Ogółem Total	W % ogółu uczniów w szkołach In % of all school students		
		gimnazjach lower secondary	ponadgimnazjalnych upper secondary	policealnych post-secondary
Angielski 2005/06	34857	63,6	62,1	54,3
English 2006/07	40847	74,8	71,4	51,8
Francuski 2005/06	118	—	0,1	0,4
French 2006/07	272	—	0,5	0,8
Niemiecki 2005/06	4413	2,9	7,3	8,0
German 2006/07	4134	6,1	5,2	7,6
Rosyjski 2005/06	11956	33,6	31,3	3,1
Russian 2006/07	9449	19,2	24,1	3,3
Inne 2005/06	332	1,6	0,2	1,0
Others 2006/07	464	—	0,6	1,0

^a Dane dotyczą nauczania obowiązkowego.
^a Data concern obligatory education.

TABL. 5 (118). **KSZTAŁCENIE OSÓB ZE SPECJALNYMI POTRZEBAMI EDUKACYJNYMI^a**
EDUCATION FOR PEOPLE WITH SPECIAL EDUCATIONAL NEEDS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2006/07	2004/05	2005/06	SPECIFICATION
	uczniowie pupils and students		absolwenci graduates		
Szkoły podstawowe	9650	9312	1576	1506	Primary schools
w tym specjalne	3771	3562	855	734	of which special
Gimnazja	7652	7375	2179	2311	Lower secondary schools
w tym specjalne	4203	4068	1387	1309	of which special
Ponadgimnazjalne specjalne szkoły przysposabiające do pracy	693 ^b	923	42 ^b	63	Special upper secondary job-training schools
Zasadnicze szkoły zawodowe	2340	1998	838	846	Basic vocational schools
w tym specjalne	2137	1807	802	813	of which special
Licea ogólnokształcące ^c	1167	1287	349	309	General secondary schools ^c
w tym specjalne	357	361	116	64	of which special
Licea profilowane	493	473	116	144	Specialized secondary schools
w tym specjalne	214	221	58	75	of which special
Technika	305 ^d	339 ^d	99	53	Technical secondary schools
w tym specjalne	99	121	39	27	of which special
Szkoły policealne	51	129	19	22	Post-secondary schools
w tym specjalne	45	53	18	22	of which special

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 10 na str. 176. ^b Łącznie z uczniami i absolwentami szkół specjalnych przysposabiających do pracy na podbudowie programowej VIII klasy szkoły podstawowej. ^c, ^d Łącznie z uzupełniającymi: ^c — liceami ogólnokształcącymi, ^d — technikami.

^a See general notes, item 10 on page 176. ^b Including pupils and graduates of special job-training schools based on the programme of 8th grade of primary school. ^c, ^d Including supplementary: ^c — general secondary schools, ^d — technical secondary schools.

TABL. 6 (119). **SPECJALNE OŚRODKI SZKOLNO-WYCHOWAWCZE, MŁODZIEŻOWE OŚRODKI WYCHOWAWCZE, MŁODZIEŻOWE OŚRODKI SOCJOTERAPII ORAZ OŚRODKI REWALIDACYJNO-WYCHOWAWCZE**
Stan w dniu 31 X
SPECIAL EDUCATIONAL CENTRES, YOUTH EDUCATION CENTRES, YOUTH SOCIAL THERAPY CENTRES AND REHABILITATION-EDUCATION CENTRES
As of 31 X

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
SPECJALNE OŚRODKI SZKOLNO-WYCHOWAWCZE ^a SPECIAL EDUCATIONAL CENTRES ^a				
Ośrodki.....	69	66	60	Centres
Miejsca.....	4789	4598	4044	Places
Wychowankowie.....	4961	4152	3591	Residents
w tym:				of which:
niewidomi i słabo widzący.....	288	212	272	blind and sight impaired
niesłyszący i słabo słyszący.....	521	421	413	deaf and hearing impaired
przewlekłe choroby.....	7	9	1	chronically ill
z niepełnosprawnością ruchową.....	114	132	98	motor-skill impaired
z upośledzeniem umysłowym.....	2774	2195	2051	mentally disabled
zagrożeni niedostosowaniem społecznym	672	484	33	socially maladjusted
MŁODZIEŻOWE OŚRODKI WYCHOWAWCZE YOUTH EDUCATION CENTRES				
Ośrodki.....	5	7	7	Centres
Miejsca.....	270	273	270	Places
Wychowankowie.....	217	325	326	Residents
MŁODZIEŻOWE OŚRODKI SOCJOTERAPII YOUTH SOCIAL THERAPY CENTRES				
Ośrodki.....	3	5	12	Centres
Miejsca.....	218	67	551	Places
Wychowankowie.....	217	489	970	Residents
OŚRODKI REWALIDACYJNO-WYCHOWAWCZE ^b REHABILITATION-EDUCATION CENTRES				
Ośrodki.....	6	7	6	Centres
Miejsca.....	20	180	149	Places
Wychowankowie.....	559	440	387	Residents
w tym:				of which:
z upośledzeniem umysłowym w stopniu głębokim.....	24	87	93	mental retardation-profound
z autyzmem.....	260	5	2	with autism
z zaburzeniami sprzężonymi.....	245	117	98	associated with defects

^a Łącznie ze specjalnymi ośrodkami wychowawczymi (w 2006 r. — 9 ośrodków z 519 wychowankami). ^b W 2000 r. określane jako ośrodki rehabilitacyjno-wychowawcze.

^a Including special educational centres (in 2006 were 9 centres, 519 residents).

TABL. 7 (120). **INTERNATY I BURSY SZKÓŁ DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**

Stan w dniu 31 X

BOARDING-SCHOOLS AND DORMITORIES FOR CHILDREN AND YOUTH (excluding special schools)

As of 31 X

SZKOŁY SCHOOLS	2006/07		2000/01 ^a	2005/06	2006/07	
	internaty i bursy boarding-schools and dormitories	miejsca beds	korzystający boarders			
			ogółem total			na 100 miejsc per 100 beds
OGÓŁEM TOTAL	90	8768	11728	6815	6718	77
Podstawowe i gimnazja <i>Primary and lower secondary</i>	1	20	25	—	20	100
Licea ogólnokształcące ^b <i>General secondary^b</i>	20	1828	2743	1622	1554	85
Licea profilowane <i>Specialized secondary</i>	1	188	x	172	172	91
Technika ^c <i>Technical secondary^c</i>	68	6732	8960	5021	4972	74

^a Stan w dniu 10 XI. ^b, ^c W latach szkolnych 2005/06 i 2006/07 łącznie z: ^b — uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi, ^c — technikami uzupełniającymi.

^a As of 10 XI. ^b, ^c In 2005/06 and 2006/07 school years including: ^b — supplementary general secondary schools, ^c — supplementary technical secondary schools.

TABL. 8 (121). **SZKOŁY ARTYSTYCZNE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY**
LEVEL ART SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2006/07	SPECIFICATION
SZKOŁY ARTYSTYCZNE NIEDAJĄCE UPRAWNIENIŃ ZAWODOWYCH LEVEL ART SCHOOLS NOT LEADING TO PROFESSIONAL CERTIFICATION				
Szkoły	36	36	38	Schools
w tym kształcące wyłącznie w zakresie przedmiotów artystycznych.....	31	29	30	of which schooling only in the art subjects
Uczniowie	5122	5040	5135	Pupils
w tym kobiety	3213	3165	3189	of which females
Absolwenci	492	897	.	Graduates
w tym kobiety	321	560	.	of which females
SZKOŁY ARTYSTYCZNE DAJĄCE UPRAWNIENIA ZAWODOWE LEVEL ART SCHOOLS LEADING TO PROFESSIONAL CERTIFICATION				
Szkoły	22	27	27	Schools
w tym kształcące wyłącznie w zakresie przedmiotów artystycznych.....	14	15	15	of which schooling only in the art subjects
Uczniowie	2326	2774	2662	Students
w tym kobiety	1487	1808	1709	of which females
Absolwenci	282	395	.	Graduates
w tym kobiety	183	278	.	of which females

TABL. 9 (122). **KOMPUTERY W SZKOŁACH DLA DZIECI I MŁODZIEŻY ORAZ POLICEALNYCH**
PERSONAL COMPUTERS IN SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH
AND IN POST-SECONDARY SCHOOLS

L A T A Y E A R S S Z K O Ł Y S C H O O L S	Szkoly posiadające komputery w % danej grupy szkół <i>Schools, which possess personal computers in % of a given group of schools</i>	Pracownie komputerowe <i>Computer laboratory</i>	Komputery ^a w szkołach <i>Personal computers ^a in schools</i>				
			ogółem <i>grand total</i>	w tym przeznaczone do użytku uczniów <i>of which used by pupils and youth</i>			
				razem <i>total</i>	w tym z dostępem do Internetu <i>of which with Internet access</i>		
					razem <i>total</i>	w tym szerokopasmowego <i>of which broadband connection</i>	
Podstawowe 2005/06	90,2	1435	20861	16444	11142	5713	
<i>Primary</i> 2006/07	93,5	1693	30390	23881	18674	11076	
Gimnazja 2005/06	78,1	832	13360	10660	9875	5402	
<i>Lower secondary</i> 2006/07	79,8	892	16709	13153	12242	8054	
Zasadnicze zawodowe 2005/06	22,6*	48*	860*	688*	575*	407	
<i>Basic vocational</i> 2006/07	16,6	52	995	835	725	506	
Licea ogólnokształcące ^b 2005/06	71,1	429	9079	6956	6599	4739	
<i>General secondary ^b</i> 2006/07	68,9	449	10982	8381	8129	6566	
Licea profilowane 2005/06	22,1	69	1392	1119	1061	672	
<i>Specialized secondary</i> 2006/07	19,4	67	1541	1275	1217	983	
Technika ^c 2005/06	35,9	265	5007	3894	3332	2531	
<i>Technical secondary ^c</i> 2006/07	44,4	319	7209	5774	5312	4159	
Policealne 2005/06	22,3	95	1877	1514	1146	652	
<i>Post-secondary</i> 2006/07	26,0	111	2640	2180	1818	1392	

^a W przypadku wspólnego użytkowania komputerów przez kilka szkół — wykazane tylko raz. ^b, ^c łącznie ze szkołami: ^b — uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi; ^c — technikami uzupełniającymi i szkołami artystycznymi dającymi uprawnienia zawodowe.

^a In case of commonly used computers by a few schools — presented only once. ^b, ^c Including: ^b — supplementary general secondary schools, ^c — supplementary technical secondary schools and art schools leading to professional certification.

TABL. 10 (123). **WYCHOWANIE POZASZKOLNE**

Stan w dniu 31 X

EXTRACURRICULAR EDUCATION

As of 31 X

RODZAJE PLACÓWEK KIND OF INSTITUTIONS	Placówki <i>Institutions</i>	Uczestnicy stałych i okresowych form zajęć ^a <i>Participants of permanent and temporary forms of pursuits ^a</i>					
		ogółem <i>total</i>	artystycznych <i>arts</i>	technicznych <i>technical</i>	naukowych <i>science</i>	sportowych <i>sports</i>	innych <i>other</i>
OGÓŁEM 2000	45	102757	27401	6294	22410	30357	16295
TOTAL 2005	71	99623	45395	2209	4433	26648	20938
..... 2006	72	104247	44652	3022	4351	28186	24036
Palace młodzieży 1	1	10690	3602	1537	1349	4127	75
<i>Youth centres</i>							
Młodzieżowe domy kultury 13	13	51533	33129	633	1059	3646	13066
<i>Youth community centres</i>							
Ogniska pracy pozaszkolnej 40	40	17072	4940	822	1775	4185	5350
<i>Extracurricular interest groups</i>							
Międzyszkolne ośrodki sportowe 6	6	12881	—	—	—	12145	736
<i>Inter-school sports centres</i>							
Pozostałe placówki 12	12	12071	2981	30	168	4083	4809
<i>Other institutions</i>							

^a Biorący systematyczny udział w pracy kół w okresie od 1 XI roku poprzedzającego rok badany do 31 X roku badanego.

^a Systematic participation in extracurricular activities in period from 1 XI of the year preceding the surveyed year to 31 X of the surveyed year.

TABL. 11 (124). **SZKOŁY PODSTAWOWE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**
PRIMARY SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH (excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000/01			2005/06			2006/07		
	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas
Szkoły	2027	633	1394	1752	507	1245	1739	507	1232
<i>Schools</i>									
w tym: <i>of which:</i>									
sportowe i mistrzostwa sportowego .. <i>sports and athletic</i>	6	6	—	6	6	—	5	5	—
filialne	113	2	111	66	1	65	61	1	60
<i>branch</i>									
„małe szkoły”	x	x	x	20	—	20	19	—	19
<i>“small schools”</i>									
artystyczne ^a	5	5	—	7	7	—	8	8	—
<i>arts ^a</i>									
Pomieszczenia szkolne	20644	9750	10894	19135	9088	10047	19239	9189	10050
<i>Classrooms</i>									
Oddziały	18961	9931	9030	16742	8641	8101	16439	8437	8002
<i>Sections</i>									
Uczniowie	393472	234651	158821	332831	197776	135055	321345	191903	129442
<i>Pupils</i>									
w tym kobiety	191436	113984	77452	162086	96435	65651	156402	93682	62720
<i>of which females</i>									
w tym I klasa	61195	35798	25397	50997	30674	20323	50050	30389	19661
<i>of which 1st grade</i>									
w tym szkoły: <i>of which schools:</i>									
sportowe i mistrzostwa sportowego .. <i>sports and athletic</i>	1820	1820	—	1793	1793	—	1161	1161	—
filialne	2935	316	2619	1266	159	1107	1201	197	1004
<i>branch</i>									
„małe szkoły”	x	x	x	339	—	339	333	—	333
<i>“small schools”</i>									
artystyczne ^a	986	986	—	1213	1213	—	1309	1309	—
<i>arts ^a</i>									
Absolwenci	69122	42606	26516	60402	35515	24887	.	.	.
<i>Graduates</i>									
w tym kobiety	33711	20735	12976	29658	17346	12312	.	.	.
<i>of which females</i>									
w tym szkoły: <i>of which schools:</i>									
sportowe i mistrzostwa sportowego .. <i>sports and athletic</i>	498	498	—	295	295	—	.	.	.
filialne	80	—	80	15	—	15	.	.	.
<i>branch</i>									
artystyczne ^a	133	133	—	200	200	—	.	.	.
<i>arts ^a</i>									
Liczba uczniów na: <i>Number of pupils per:</i>									
1 szkołę	194	371	114	190	390	108	185	379	105
<i>school</i>									
1 pomieszczenie szkolne	19	24	15	17	22	13	17	21	13
<i>classroom</i>									
1 oddział	21	24	18	20	23	17	20	23	16
<i>section</i>									

^a Dotyczy szkół realizujących jednocześnie program szkoły podstawowej.

^a Concerns schools simultaneously conducting the primary school programme.

TABL. 12 (125). **GIMNAZJA DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**
LOWER SECONDARY SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH (excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000/01			2005/06			2006/07		
	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas
Gimnazja..... <i>Lower secondary</i>	774	393	381	810	394	416	811	394	417
w tym szkoły: <i>of which schools:</i>									
sportowe i mistrzostwa sportowego <i>sports and athletic</i>	8	7	1	9	9	—	9	9	—
przysposabiające do pracy ^a <i>job-training^a</i>	2	1	1	4	3	1	4	3	1
Pomieszczenia szkolne..... <i>Classrooms</i>	5771	4065	1706	8716	5524	3192	8829	5550	3279
Oddziały..... <i>Sections</i>	5926	3815	2111	8014	4911	3103	7845	4754	3091
Uczniowie..... <i>Pupils</i>	143413	94582	48831	195095	122780	72315	189111	117942	71169
w tym kobiety..... <i>of which females</i>	69580	46004	23576	94804	59882	34922	92006	57501	34505
w tym I klasa..... <i>of which 1st grade</i>	70801	46325	24476	63782	39803	23979	62130	38751	23379
w tym szkoły: <i>of which schools:</i>									
sportowe i mistrzostwa sportowego <i>sports and athletic</i>	1389	1313	76	2175	2175	—	1807	1807	—
przysposabiające do pracy ^a <i>job-training^a</i>	195	167	28	1036	986	50	359	315	44
Absolwenci..... <i>Graduates</i>	x	x	x	64493	40885	23608	.	.	.
w tym kobiety..... <i>of which females</i>	x	x	x	31811	20311	11500	.	.	.
w tym szkoły: <i>of which schools:</i>									
sportowe i mistrzostwa sportowego <i>sports and athletic</i>	x	x	x	563	563	—	.	.	.
przysposabiające do pracy ^a <i>job-training^a</i>	x	x	x	99	93	6	.	.	.
Liczba uczniów na: <i>Number of pupils per:</i>									
1 szkołę..... <i>school</i>	185	241	128	241	312	174	233	299	171
1 pomieszczenie szkolne..... <i>classroom</i>	25	23	29	22	22	23	21	21	22
1 oddział..... <i>section</i>	24	25	23	24	25	23	24	25	23

^a Na podbudowie programowej VI klasy szkoły podstawowej.

^a Based on 6th grade primary school.

TABL. 13 (126). **ZASADNICZE SZKOŁY ZAWODOWE DLA MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**
BASIC VOCATIONAL SCHOOLS FOR YOUTH (excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01		2005/06		2006/07		SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>	w tym miasta <i>of which urban areas</i>	ogółem <i>total</i>	w tym miasta <i>of which urban areas</i>	ogółem <i>total</i>	w tym miasta <i>of which urban areas</i>	
Szkoły	251	199	155	127	150	123	Schools
Oddziały	2016	1851	782	705	772	696	Sections
Uczniowie	56486	52514	21167	19469	20518	18788	Students
w tym kobiety	18383	17430	5652	5320	5403	5083	<i>of which females</i>
w tym I klasa	19448	18047	8626	7913	8792	8072	<i>of which 1st grade</i>
Absolwenci	18100	16716	6922	6367	.	.	Graduates
w tym kobiety	6361	5992	2131	1982	.	.	<i>of which females</i>

TABL. 14 (127). **UCZNIOWIE I ABSOLWENCI ZASADNICZYCH SZKÓL ZAWODOWYCH DLA MŁODZIEŻY**
(bez szkół specjalnych) WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA
STUDENTS AND GRADUATES OF BASIC VOCATIONAL SCHOOLS FOR YOUTH (excluding
special schools) BY FIELDS OF EDUCATION

GRUPY KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA ^a	2005/06	2006/07	2004/05	2005/06	FIELDS OF EDUCATION ^a
	uczniowie <i>students</i>	absolwenci <i>graduates</i>	absolwenci <i>graduates</i>	absolwenci <i>graduates</i>	
OGÓŁEM	21167	20518	6565	6922	TOTAL
Artystyczne	188	170	53	47	Arts
Ekonomiczne i administracyjne	2094	1863	1001	932	Business and administration
Inżynieryjno-techniczne	8904	8589	2631	2603	Engineering and engineering trades
Produkcji i przetwórstwa	3379	3037	929	988	Manufacturing and processing
Architektury i budownictwa	1249	1329	323	391	Architecture and building
Rolnicze, leśne i rybactwa	419	529	138	145	Agriculture, forestry and fishery
Usług dla ludności	4934	5001	1490	1816	Personal services

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).

^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

TABL. 15 (128). **LICEA OGÓLNOKSZTAŁCĄCE DLA MŁODZIEŻY^a (bez szkół specjalnych)**
GENERAL SECONDARY SCHOOLS FOR YOUTH^a (excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01		2005/06		2006/07		SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>	w tym miasta <i>of which urban areas</i>	ogółem <i>total</i>	w tym miasta <i>of which urban areas</i>	ogółem <i>total</i>	w tym miasta <i>of which urban areas</i>	
Szkoły	382	353	393	355	381	343	Schools
Oddziały	4748	4561	3799	3634	3811	3646	Sections
Uczniowie.....	136783	131745	109241	105091	108764	104622	Students
w tym kobiety.....	82005	78824	62567	60192	62592	60153	<i>of which females</i>
w tym I klasa	38219	36680	37598	36161	37630	36160	<i>of which 1st grade</i>
Absolwenci.....	28368	27385	34501	33224	.	.	Graduates
w tym kobiety	17514	16833	20174	19452	.	.	<i>of which females</i>

^a W latach szkolnych 2005/06 i 2006/07 łącznie z uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi.

^a In 2005/06 and 2006/07 school years including supplementary general secondary schools.

TABL. 16 (129). **LICEA PROFILOWANE DLA MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**
SPECIALIZED SECONDARY SCHOOLS FOR YOUTH (excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06		2006/07		SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>	w tym miasta <i>of which urban areas</i>	ogółem <i>total</i>	w tym miasta <i>of which urban areas</i>	
Szkoły	172	145	166	140	Schools
Oddziały	858	774	737	675	Sections
Uczniowie.....	23667	21484	19762	18258	Students
w tym kobiety.....	12527	11526	10607	9937	<i>of which females</i>
w tym klasa I	7480	6909	5950	5636	<i>of which 1st grade</i>
Absolwenci.....	7824	6989	.	.	Graduates
w tym kobiety	4299	3885	.	.	<i>of which females</i>

TABL. 17 (130). **TECHNIKA I SZKOŁY ARTYSTYCZNE DAJĄCE UPRAWNIENIA ZAWODOWE DLA MŁODZIEŻY^a**
(bez szkół specjalnych)

**TECHNICAL SECONDARY SCHOOLS AND ART SCHOOLS LEADING PROFESSIONAL
CERTIFICATION FOR YOUTH^a (excluding special schools)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01		2005/06		2006/07		SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>	w tym miasta <i>of which urban areas</i>	ogółem <i>total</i>	w tym miasta <i>of which urban areas</i>	ogółem <i>total</i>	w tym miasta <i>of which urban areas</i>	
Szkoły	667	569	355	296	287	237	Schools
Oddziały	3815	3450	2069	1822	2052	1801	Sections
Uczniowie.....	109150	98878	55838	49416	54943	48592	Students
w tym kobiety.....	49360	44247	21467	19032	20931	18477	<i>of which females</i>
w tym I klasa	27274	24483	16713	14831	17300	15447	<i>of which 1st grade</i>
Absolwenci.....	23444	21499	12888	11445	.	.	Graduates
w tym kobiety	11135	10110	5079	4523	.	.	<i>of which females</i>

^a W latach szkolnych 2005/06 i 2006/07 łącznie z technikami uzupełniającymi.

^a In 2005/06 and 2006/07 school years including supplementary technical secondary schools.

TABL. 18 (131). **UCZNIOWIE I ABSOLWENCI TECHNIKÓW I SZKÓŁ ARTYSTYCZNYCH DAJĄCYCH UPRAWNIENIA ZAWODOWE DLA MŁODZIEŻY^a (bez szkół specjalnych) WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA**
STUDENTS AND GRADUATES OF TECHNICAL SECONDARY SCHOOLS AND ART SCHOOLS LEADING PROFESSIONAL CERTIFICATION FOR YOUTH^a (excluding special schools) BY FIELDS OF EDUCATION

GRUPY KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA ^b	2005/06	2006/07	2004/05	2005/06	FIELDS OF EDUCATION ^b
	uczniowie students		absolwenci graduates		
O G Ó Ł E M.....	55838	54943	16099	12888	TOTAL
Artystyczne.....	2816	2701	479	424	Arts
Społeczne.....	8541	7148	3478	2304	Social and behavioural science
Ekonomiczne i administracyjne.....	6509	6738	2443	1767	Business and administration
Fizyczne ^c	272	236	195	64	Physical sciences ^c
Informatyczne.....	962	2072	26	76	Computing
Inżynieryjno-techniczne.....	16190	14149	4973	4273	Engineering and engineering trades
Produkcji i przetwórstwa.....	2142	1916	1387	686	Manufacturing and processing
Architektury i budownictwa.....	3454	3791	1027	767	Architecture and building
Rolnicze, leśne i rybactwa.....	1970	2004	659	417	Agriculture, forestry and fishery
Weterynaryjne.....	25	28	15	—	Veterinary
Medyczne.....	88	70	—	6	Health
Usług dla ludności.....	11460	12378	1158	1944	Personal services
Usług transportowych.....	455	686	—	54	Transport services
Ochrony środowiska.....	954	1026	259	106	Environmental protection

^a Łącznie technikami uzupełniającymi. ^b Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97). ^c Między innymi: fizyka, chemia, geologia.

^a Including supplementary technical secondary schools. ^b According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97). ^c Among others: physics, chemistry, geology.

TABL. 19 (132). **SZKOŁY POLICEALNE WEDŁUG FORM KSZTAŁCENIA (bez szkół specjalnych)**
POST-SECONDARY SCHOOLS BY TYPE OF EDUCATION (excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2006/07				SPECIFICATION
			ogółem total	dzienne day	wieczoro- we evening	zaoczne weekend	
Szkoły.....	234	326	341	.	.	.	Schools
Oddziały.....	920	1400	1574	348	70	1156	Sections
Uczniowie.....	20887	32127	36960	7631	1312	28017	Students
w tym kobiety.....	13419	16808	18296	5035	911	12350	of which females
w tym I klasa.....	11310	19502	23919	3751	622	19546	of which 1st grade
Absolwenci ^a	9348	10255	.	3211	491	6553	Graduates ^a
w tym kobiety.....	6141	6209	.	2218	362	3629	of which females

^a W podziale według form kształcenia — z roku szkolnego 2005/06.

^a According to type of education — for 2005/06 school year.

TABL. 20 (133). **UCZNIOWIE I ABSOLWENCI SZKÓŁ POLICEALNYCH (bez szkół specjalnych) WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA**
STUDENTS AND GRADUATES OF POST-SECONDARY SCHOOLS (excluding special schools)
BY FIELDS OF EDUCATION

GRUPY KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA ^a	2005/06	2006/07	2004/05	2005/06	FIELDS OF EDUCATION ^a
	uczniowie students		absolwenci graduates		
OGÓŁEM	32127	36960	9924	10255	TOTAL
Pedagogiczne.....	2787	2688	776	773	Education science and teacher training
Artystyczne.....	753	1307	210	344	Arts
Humanistyczne.....	9	102	27	13	Humanities
Spoleczne.....	1483	1297	728	493	Social and behavioural science
Dziennikarstwa i informacji.....	796	721	430	378	Journalism and information
Ekonomiczne i administracyjne.....	5123	5828	1657	1470	Business and administration
Fizyczne ^b	—	45	—	—	Physical sciences ^b
Informatyczne.....	5674	6562	1436	1566	Computing
Inżynierjno-techniczne.....	814	796	240	228	Engineering and engineering trades
Produkcji i przetwórstwa.....	188	73	60	24	Manufacturing and processing
Architektury i budownictwa.....	622	578	268	152	Architecture and building
Rolnicze, leśne i rybactwa.....	396	963	42	58	Agriculture, forestry and fishery
Weterynaryjne.....	63	75	33	26	Veterinary
Medyczne.....	3412	3543	1026	1348	Health
Opieki społecznej.....	1335	1248	402	397	Social services
Usług dla ludności.....	5121	7134	1586	1848	Personal services
Usług transportowych.....	—	—	—	3	Transport services
Ochrony środowiska.....	118	60	24	52	Environmental protection
Ochrony i bezpieczeństwa.....	3349	3898	927	1028	Security services
Pozostałe.....	84	42	52	54	Other

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97). ^b Między innymi: fizyka, chemia, geologia.

^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97). ^b Among others: physics, chemistry, geology.

TABL. 21 (134). **SZKOŁY WYŻSZE**
HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Szkoły Schools	Nauczyciele akademicy ^a Academic teachers ^a	Studenci Students	Absolwenci ^b Graduates ^b	SPECIFICATION	
OGÓŁEM	2000/01 2005/06 2006/07	75 101 101	13117 16385 16325	332960 371429 368720	66732 73037 .	TOTAL
Uniwersytety.....	2	3802	74196	11022	Universities	
Wyższe szkoły techniczne.....	5	3096	50594	10213	Technical universities	
Wyższe szkoły rolnicze.....	1	1223	23241	3736	Agricultural academies	
Wyższe szkoły ekonomiczne.....	26	2647	91682	20164	Academies of economics	
Wyższe szkoły pedagogiczne.....	4	1016	31143	9823	Teacher education schools	
Akademie medyczne.....	1	1443	9917	1918	Medical academies	
Akademie wychowania fizycznego.....	1	262	6478	1470	Physical academies	
Wyższe szkoły artystyczne.....	4	693	2651	454	Fine arts academies	
Wyższe szkoły teologiczne.....	9	378	4252	1326	Theological academies	
Pozostałe szkoły wyższe.....	48	1765	74566	12911	Others	
wyższe szkoły zawodowe ^c	37	1119	38465	5518	higher vocational schools ^c	
inne niepubliczne szkoły wyższe..	11	646	36101	7393	other non-public	

^a Nauczyciele zatrudnieni w pełnym wymiarze godzin w więcej niż jednej szkole wyższej wykazani zostali w każdym miejscu pracy.
^b W podziale według typów szkół — z roku szkolnego 2005/06. ^c Do roku szkolnego 2004/05 tworzone na podstawie ustawy z dnia 26 VI 1997 r. o wyższych szkołach zawodowych (Dz. U. Nr 96, poz. 590) z późniejszymi zmianami.

^a Teachers employed full-time in more than one institution have been shown in all workplaces. ^b According to type of school — for 2005/06 school year. ^c Until 2004/05 established on the basis of the Law on Higher Vocational Schools, dated 26 VI 1997 (Journal of Laws No. 96, item 590) with later amendments.

TABL. 22 (135). **FILIE, ZAMIEJSCOWE PODSTAWOWE JEDNOSTKI ORGANIZACYJNE^a ORAZ PUNKTY KONSULTACYJNE SZKÓŁ WYŻSZYCH W ROKU SZKOLNYM 2006/07 WEDŁUG LOKALIZACJI SECTIONS, BRANCH DEPARTMENTS AND INSTITUTES AS WELL AS CONSULTATIVE UNITS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS IN 2006/07 SCHOOL YEAR BY RESIDENCE**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Filie i zamiejscowe podstawowe jednostki organizacyjne Sections as well as branch departments and institutes	Punkty konsultacyjne Consultative units	Studenci ^b Students ^b				Absolwenci ^{bc} Graduates ^{bc}			
			ogółem total	w tym kobiety of which females	z ogółem na studiach of total number on study forms		ogółem total	w tym kobiety of which females	z ogółem na studiach of total number on study forms	
					stacjonarnych full-time programmes	niestacjonarnych part-time programmes			stacjonarnych full-time programmes	niestacjonarnych part-time programmes
OGÓŁEM..... TOTAL	42	18	28528	15804	6771	21757	7755	4997	1209	6546
lokalizacja według województw: residence by voivodships:										
Dolnośląskie.....	3	—	1586	1078	808	778	204	133	—	204
Kujawsko-pomorskie.....	1	—	313	214	—	313	58	43	—	58
Lubelskie.....	4	3	6003	2685	1940	4063	1622	914	403	1219
Łódzkie.....	2	3	1061	498	52	1009	240	158	7	233
Małopolskie.....	2	1	1774	1094	175	1599	290	183	70	220
Mazowieckie.....	11	5	7576	3524	2202	5374	1545	878	461	1084
Opolskie.....	1	1	488	324	74	414	266	130	—	266
Podkarpackie.....	1	—	273	171	—	273	28	22	—	28
Podlaskie.....	5	1	988	555	359	629	241	163	59	182
Pomorskie.....	3	2	1970	1432	737	1233	275	174	34	241
Śląskie.....	2	1	2766	2088	154	2612	1272	1023	45	1227
Świętokrzyskie.....	1	—	73	33	22	51	148	84	44	104
Warmińsko-mazurskie.....	3	—	2518	1458	185	2333	822	545	67	755
Wielkopolskie.....	1	1	106	40	63	43	45	35	8	37
Zachodniopomorskie.....	2	—	1033	610	—	1033	699	512	11	688

^a Do 2004 r. określone jako filie, wydziały i instytuty zamiejscowe. ^b Ujęci również w pozostałych tablicach dotyczących studentów i absolwentów. ^c Z roku szkolnego 2005/06.

U w a g a. Ponadto na terenie województwa mazowieckiego funkcjonowały 3 filie i 3 punkty konsultacyjne (2050 studentów i 594 absolwentów) uczelni mających siedzibę jednostki macierzystej poza województwem mazowieckim.

^b Also shown in the other tables regarding students and graduates. ^c For 2005/06 school year.

N o t e. Moreover, in Mazowieckie voivodship there were 3 sections and 3 consultative unit (2050 students and 594 graduates) whose headquarters were located outside the territory of Mazowieckie voivodship.

TABL. 23 (136). **STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ**
STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY STUDY SYSTEMS AND TYPE
OF SCHOOLS

TYPY SZKÓŁ	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym kobiety <i>Of which females</i>	Z liczby ogółem na studiach <i>Of total number at study forms</i>				TYPE OF SCHOOLS
			stacjonarnych ^a <i>full-time programmes^a</i>		niestacjonarnych ^b <i>part-time programmes^b</i>		
			razem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	razem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	
OGÓŁEM 2000/01	332960	192351	122794	63966	210166	128385	TOTAL
2005/06	371429	211308	153790	84168	217639	127140	
2006/07	368720	209605	152820	84082	215900	125523	
Uniwersytety	74196	49090	40420	25230	33776	23860	<i>Universities</i>
Wyższe szkoły techniczne.....	50594	15262	30657	9235	19937	6027	<i>Technical universities</i>
Wyższe szkoły rolnicze	23241	13229	13997	8711	9244	4518	<i>Agricultural academies</i>
Wyższe szkoły ekonomiczne	91682	50075	21557	10213	70125	39862	<i>Academies of economics</i>
Wyższe szkoły pedagogiczne	31143	22738	11421	8446	19722	14292	<i>Teacher education schools</i>
Akademie medyczne	9917	8043	7098	5493	2819	2550	<i>Medical academies</i>
Akademie wychowania fizycznego ..	6478	2549	3995	1654	2483	895	<i>Physical academies</i>
Wyższe szkoły artystyczne.....	2651	1691	2131	1320	520	371	<i>Fine arts academies</i>
Wyższe szkoły teologiczne.....	4252	2269	1329	398	2923	1871	<i>Theological academies</i>
Pozostałe szkoły wyższe	74566	44659	20215	13382	54351	31277	<i>Others</i>
wyższe szkoły zawodowe ^c	38465	19929	9517	5583	28948	14346	<i>higher vocational schools^c</i>
inne niepubliczne szkoły wyższe ..	36101	24730	10698	7799	25403	16931	<i>other non-public</i>

a, b Dane w latach szkolnych 2000/01 i 2005/06 dotyczą studiów: *a* — dziennych, *b* — wieczorowych, zaocznym i eksternistycznym. *c* Do roku szkolnego 2004/05 tworzone na podstawie ustawy z dnia 26 VI 1997 r. o wyższych szkołach zawodowych (Dz. U. Nr 96, poz. 590) z późniejszymi zmianami.

a, b Data in 2000/01 and 2005/06 school years concern: *a* — day study system, *b* — evening, weekend and extramural study system. *c* Until 2004/05 established on the basis of the Law on Higher Vocational Schools, dated 26 VI 1997 (Journal of Laws No. 96, item 590) with later amendments.

TABL. 24 (137). **ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ**
GRADUATES OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY STUDY SYSTEMS AND TYPE
OF SCHOOLS

TYPY SZKÓŁ	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym kobiety <i>Of which females</i>	Z liczby ogółem na studiach <i>Of total number at study forms</i>				TYPE OF SCHOOLS
			stacjonarnych ^a <i>full-time programmes^a</i>		niestacjonarnych ^b <i>part-time programmes^b</i>		
			razem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	razem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	
OGÓŁEM 2000/01	66732	44143	20477	11665	46255	32478	TOTAL
2004/05	75116	49147	23581	13866	51535	35281	
2005/06	73037	47727	25649	15431	47388	32296	
Uniwersytety	11022	8037	5313	3515	5709	4522	<i>Universities</i>
Wyższe szkoły techniczne.....	10213	4574	5260	2026	4953	2548	<i>Technical universities</i>
Wyższe szkoły rolnicze	3736	2413	2446	1661	1290	752	<i>Agricultural academies</i>
Wyższe szkoły ekonomiczne	20164	13292	4238	2386	15926	10906	<i>Academies of economics</i>
Wyższe szkoły pedagogiczne	9823	7495	2589	1994	7234	5501	<i>Teacher education schools</i>

a, b Dane w latach szkolnych 2000/01 i 2004/05 dotyczą studiów: *a* — dziennych, *b* — wieczorowych, zaocznym i eksternistycznym.

a, b Data in 2000/01 and 2004/05 school years concern: *a* — day study system, *b* — evening, weekend and extramural study system.

TABL. 24 (137). **ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ (dok.)**
GRADUATES OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY STUDY SYSTEMS AND TYPE
OF SCHOOLS (cont.)

TYPY SZKÓŁ	Ogółem Grand total	W tym kobiety Of which females	Z liczby ogółem na studiach Of total number at study systems				TYPE OF SCHOOLS
			stacjonarnych ^a full-time pro- grammes ^a		niestacjonarnych ^b part-time pro- grammes ^b		
			razem total	w tym kobiety of which females	razem total	w tym kobiety of which females	
Akademie medyczne	1918	1625	1381	1107	537	518	Medical academies
Akademie wychowania fizycznego ..	1470	683	796	398	674	285	Physical academies
Wyższe szkoły artystyczne	454	305	374	242	80	63	Fine arts academies
Wyższe szkoły teologiczne	1326	920	211	71	1115	849	Theological academies
Pozostałe szkoły wyższe	12911	8383	3041	2031	9870	6352	Others
wyższe szkoły zawodowe ^c	5518	3160	1950	1188	3568	1972	higher vocational schools ^c
inne niepubliczne szkoły wyższe..	7393	5223	1091	843	6302	4380	other non-public

a, b Dane w latach szkolnych 2000/01 i 2004/05 dotyczą studiów: a — dziennych, b — wieczorowych, zaocznych i eksternistycznych. c Do roku szkolnego 2004/05 tworzone na podstawie ustawy z dnia 26 VI 1997 r. o wyższych szkołach zawodowych (Dz. U. Nr 96, poz. 590) z późniejszymi zmianami.

a, b Data in 2000/01 and 2004/05 school years concern: a — day study system, b — evening, weekend and extramural study system. c Until 2004/05 established on the basis of the Law on Higher Vocational Schools, dated 26 VI 1997 (Journal of Laws No. 96, item 590) with later amendments.

TABL. 25 (138). **CUDZOZIEMCY^a — STUDENCI I ABSOLWENCI WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW**
I TYPÓW SZKÓŁ
FOREIGNERS^a — STUDENTS AND GRADUATES BY STUDY SYSTEMS AND TYPE
OF SCHOOLS

WYSZCZEGÓLNIENIE		Studenci Students		Absolwenci ^b Graduates ^b		SPECIFICATION
		ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females	
O G Ó Ł E M	2000/01	1836	923	278	163	TOTAL
	2005/06	2817	1490	350	211	
	2006/07	3221	1640	.	.	
studia: stacjonarne.....		2492	1176	278	168	full-time programmes
niestacjonarne		729	464	72	43	part-time programmes
Uniwersytety		889	537	94	58	Universities
Wyższe szkoły techniczne		240	73	19	4	Technical universities
Wyższe szkoły rolnicze		115	47	17	9	Agricultural academies
Wyższe szkoły ekonomiczne		851	397	92	56	Academies of economics
Wyższe szkoły pedagogiczne		95	75	29	20	Teacher education schools
Akademie medyczne		466	228	40	22	Medical academies
Akademie wychowania fizycznego ..		21	7	7	3	Physical academies
Wyższe szkoły artystyczne		74	56	26	20	Fine arts academies
Wyższe szkoły teologiczne		109	33	3	1	Theological academies
Pozostałe szkoły wyższe		361	187	23	18	Others
wyższe szkoły zawodowe ^c		132	85	14	11	higher vocational schools ^c
inne niepubliczne szkoły wyższe..		229	102	9	7	other non-public

a Ujęci również w pozostałych tablicach dotyczących studentów i absolwentów. b W podziale według form studiów i typów szkół — z roku szkolnego 2005/06. c Do roku szkolnego 2004/05 tworzone na podstawie ustawy z dnia 26 VI 1997 r. o wyższych szkołach zawodowych (Dz. U. Nr 96, poz. 590) z późniejszymi zmianami.

a Also shown in the other tables regarding students and graduates. b According to study forms and type of school — for 2005/06 school year. c Until 2004/05 established on the basis of the Law on Higher Vocational Schools, dated 26 VI 1997 (Journal of Laws No. 96, item 590) with later amendments.

TABL. 26 (139). **STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH OTRZYMUJĄCY STYPENDIA^a**

Stan w listopadzie

STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS RECEIVING SCHOLARSHIPS^a

As of November

SZKOLY	2005/06	2006/07				SCHOOLS
		ogółem ^b total ^b	w tym stypendia of which scholarships		otrzymu- jący stypendia w % ogółu studentów scholar- ship re- cipients in % of total students	
			o charak- terze soc- jalnym social	za wyniki w nauce lub w sporcie for achieve- ments in learning and sports		
OGÓŁEM	93926	88950	51003	42774	24,1	TOTAL
w tym:						of which:
Uniwersytety	14440	14167	6142	8509	19,1	Universities
Wyższe szkoły techniczne.....	13056	12651	8788	4207	25,0	Technical universities
Wyższe szkoły rolnicze	11404	7488	3949	4461	32,2	Agricultural academies
Wyższe szkoły ekonomiczne	23222	21872	11342	11759	23,9	Academies of economics
Wyższe szkoły pedagogiczne	9342	9524	6409	3674	30,6	Teacher education schools
Akademie medyczne	3263	3469	1445	2334	35,0	Medical academies
Akademie wychowania fizycznego ..	1859	1917	1161	949	29,6	Physical academies
Wyższe szkoły artystyczne.....	978	986	308	745	37,2	Fine arts academies

^a Bez cudzoziemców. ^b W podziale według stypendiów 1 osoba może być wykazana więcej niż jeden raz.^a Excluding foreigners. ^b The division by type of scholarships may include one person more than once.TABL. 27 (140). **DOMY I STOŁÓWKI STUDENCKIE**

Stan w listopadzie

STUDENT DORMITORIES AND CANTEENS

As of November

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2006/07	SPECIFICATION
DOMY STUDENCKIE^a STUDENT DORMITORIES^a				
Domy.....	76	81	79	Dormitories
Miejsca.....	20849	20823	21157	Beds
Studenci korzystający	21979	19719	19089	Students
w % ogółu studentów ^b	18,1	5,3	5,2	in % of total students ^b
STOŁÓWKI STUDENCKIE STUDENT CANTEENS				
Stołówki.....	27	23	19	Canteens
Miejsca konsumenckie	3564	2574	2091	Seating

^a B W roku szkolnym 2000/01: ^a — dla studentów studiów dziennych, ^b — w % studentów studiów dziennych.^a B In 2000/01: ^a — for students in the day study system, ^b — in % of students in the day study system.

TABL. 28 (141). SZKOŁY DLA DOROSŁYCH
SCHOOLS FOR ADULTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły Schools	Oddziały Sections	Uczniowie Students		Absolwenci Graduates		
			ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females	
Szkoły podstawowe..... Primary schools	2000/01	1	2	61	24	61	24
	2005/06	—	—	—	—	—	—
	2006/07	—	—	—	—	.	.
Gimnazja..... Lower secondary schools	2000/01	4	18	487	115	x	x
	2005/06	12	46	1286	302	260	70
	2006/07	13	45	1407	376	.	.
Licea ogólnokształcące ^a General secondary schools ^a	2000/01	110	478	14460	6933	5645	2904
	2005/06	247	824	21605	9098	6815	3411
	2006/06	257	892	24178	9606	.	.
dzienne..... day	2000/01	—	—	—	—	17	7
	2005/06	2	3	58	14	40	14
	2006/07	1	2	37	—	.	.
wieczorowe..... evening	2000/01	42	208	5720	2692	2022	1136
	2005/06	52	211	5770	2600	2088	1132
	2006/07	44	193	5400	2288	.	.
zaoczne..... weekend	2000/01	68	270	8740	4241	3606	1761
	2005/06	193	610	15777	6484	4687	2265
	2006/07	212	697	18741	7318	.	.
Zasadnicze szkoły zawo- dowe Basic vocational schools	2000/01	9	55	1491	677	451	201
	2005/06	8	47	1008	321	256	89
	2006/07	12	50	1045	395	.	.
Licea profilowane..... Specialized secondary schools	2000/01	x	x	x	x	x	x
	2005/06	8	16	535	276	23	11
	2006/07	10	31	916	525	.	.
Technika ^b Technical secondary schools ^b	2000/01	180	830	22043	7654	7657	2736
	2005/06	217	564	12902	4010	5506	1827
	2006/07	155	417	8552	2427	.	.

a, b W latach szkolnych 2005/06 i 2006/07 łącznie: *a* — uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi, *b* — technikami uzupełniającymi.

a, b In 2005/06 and 2006/07 school years including: *a* — supplementary general secondary schools, *b* — supplementary technical secondary schools.

TABL. 29 (142). **WYCHOWANIE PRZEDSZKOLNE**
PRE-PRIMARY EDUCATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2006/07	SPECIFICATION
Placówki	2442	2481	2526	Establishments
miasta.....	1011	1151	1192	urban areas
wieś.....	1431	1330	1334	rural areas
Przedszkola	1040	1091	1129	Nursery schools
w tym specjalne.....	14	14	15	of which special
miasta.....	751	831	862	urban areas
wieś.....	289	260	267	rural areas
Oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych.....	1402	1390	1397	Pre-primary sections in primary schools
Miejsca w przedszkolach	87085	92101	95871	Places in nursery schools
w tym specjalnych.....	761	666	659	of which special
Miasta.....	73273	78666	81763	Urban areas
Wieś.....	13812	13435	14108	Rural areas
Dzieci^a	115992	118398	124253	Children^a
miasta.....	83640	89004	94245	urban areas
wieś.....	32352	29394	30008	rural areas
w tym w wieku 6 lat.....	56708	49479	49946	of which aged 6
Przedszkola	85670	89274	94170	Nursery schools
w tym specjalne.....	539	579	544	of which special
miasta.....	72786	76503	80652	urban areas
wieś.....	12884	12771	13518	rural areas
w tym w wieku 6 lat.....	29042	23050	22736	of which aged 6
Oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych.....	30322	29124	30083	Pre-primary sections in primary schools
w tym w wieku 6 lat.....	27666	26429	27210	of which aged 6
Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego na 1000 dzieci^a w wieku:				Children attending pre-primary education establishments^a per 1000 children aged:
3—6 lat.....	515	587	624	3—6
3—5.....	353	450	495	3—5
6 lat.....	962	986	989	6
Dzieci w przedszkolach na:				Children attending nursery schools per:
1000 dzieci w wieku:				1000 children aged:
3—6 lat.....	381	443	473	3—6
6 lat.....	492	459	450	6
1 przedszkole.....	82	82	83	Nursery school
100 miejsc.....	98	97	98	100 places

^a W podziale według wieku w latach szkolnych 2005/06 i 2006/07 nie uwzględniono po 94 dzieci z oddziałów przedszkolnych przy szkołach podstawowych specjalnych przy zakładach opieki zdrowotnej oraz w roku szkolnym 2006/07 nie uwzględniono również 158 dzieci z przedszkoli specjalnych przy zakładach opieki zdrowotnej.

^a In school years 2005/06 and 2006/07 in the division according to age excluded were 94 children from pre-primary sections of special primary schools in health care institutions, and 2006/07 school year excluded were also 128 children from special nursery schools in health care institutions.

DZIAŁ XI

OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA

Uwagi ogólne

1. Dane prezentowane w dziale obejmują informacje z obszaru ochrony zdrowia w publicznych i niepublicznych jednostkach opieki zdrowotnej, z wyłączeniem jednostek resortu obrony narodowej, resortu spraw wewnętrznych i administracji, a także ochrony zdrowia w zakładach karnych.

2. Podstawę przemian w systemie opieki zdrowotnej stanowią:

- 1) ustawa z dnia 30 VIII 1991 r. o zakładach opieki zdrowotnej (Dz. U. Nr 91, poz. 408) z późniejszymi zmianami, na mocy której mogą być tworzone **publiczne i niepubliczne** zakłady opieki zdrowotnej;
- 2) ustawa z dnia 5 VII 1996 r. o zawodach pielęgniarki i położnej (jednolity tekst Dz. U. 2001 Nr 57, poz. 602), na mocy której pielęgniarka lub położna może wykonywać indywidualną praktykę albo indywidualną praktykę specjalistyczną, po uzyskaniu zezwolenia właściwej, ze względu na miejsce wykonywania praktyki, okręgowej rady pielęgniarek i położnych;
- 3) ustawa z dnia 5 XII 1996 r. o zawodach lekarza i lekarza dentyisty (jednolity tekst Dz. U. 2005, Nr 226, poz. 1943 z późniejszymi zmianami), na mocy której tworzy się **praktyki lekarskie: indywidualne, indywidualne specjalistyczne i grupowe**. Istotą tej formy jest realizowanie przez prywatne podmioty świadczeń zdrowotnych dla ogółu ludności.

Dane o praktykach lekarskich obejmują te podmioty, które świadczą usługi zdrowotne **wyłącznie w ramach środków publicznych**;

- 4) ustawa z dnia 27 VIII 2004 r. o świadczeniach opieki zdrowotnej finansowanych ze środków publicznych (Dz. U. Nr 210, poz. 2135) z mocą obowiązującą od dnia 1 X 2004 r., która reguluje zakres i warunki udzielania świadczeń zdrowotnych, zasady i tryb ich finansowania oraz działalność Narodowego Funduszu Zdrowia — NFZ. Ustawa z dnia 27 VIII 2004 r. wprowadzona została w miejsce ustawy o powszechnym ubezpieczeniu w Narodowym Funduszu Zdrowia z dnia 23 I 2003 r. Narodowy Fundusz Zdrowia z dniem 1 IV 2003 r. zastąpił działające od 1 I 1999 r. kasy chorych.

3. Dane o **pracownikach medycznych** obejmują osoby pracujące w wymiarze pełnego etatu, w wymiarze godzin przekraczającym pełny etat oraz w niepełnym wymiarze godzin w stosunku do czasu pracy określonego obowiązującymi przepisami dla danego rodzaju pracy, w przypadku jeśli ta praca ma dla nich charakter podstawowy; osoby te niezależnie od wymiaru czasu pracy są liczone raz.

CHAPTER XI

HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE

General notes

1. The data presented in this chapter within the scope of health care include information concerning public and non-public activities of the health care services excluding health care services of the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as health care in prisons.

2. The legal bases of changes in the health care system are:

- 1) the Law on Health Care Facilities, dated 30 VIII 1991 (Journal of Laws No. 91, item 408) with later amendments, on the basis of which **public and non-public** health care facilities can be established;
- 2) the Law on the Nursing and Obstetrical Professions, dated 5 VII 1996 (uniform text Journal of Laws 2001 No. 57, item 602), on the basis of which a nurse, midwife may establish a private practice or private specialized practice after obtaining the appropriate permit from the respective district council of nurses and obstetricians;
- 3) the Law on the Occupation of Doctor and Dentist, dated 5 XII 1996 (uniform text Journal of Laws 2005, No. 226, item 1943, with later amendments), on the basis of which **individual medical practices, specialized medical practices and group practices**, are created. These forms of activity are conducted by private entities rendering health care services for the general population.

Data concerning medical practices include those entities that render health care services **exclusively within the framework of public funds**;

- 4) the Law on Health Care Services Financed from Public Funds, dated 27 VIII 2004 (Journal of Laws No. 210, item 2135), in force since 1 X 2004, which regulates the scope, conditions of health care services and financing procedures as well as activities of the National Health Fund — NFZ. The Law dated 27 VIII 2004 replace the Law on Common Insurance in the National Health Fund, dated 23 I 2003. The National Health Fund as of 1 IV 2003 replaced the health funds, working since 1 I 1999.

3. Data regarding **medical personnel** include persons working full-time, overtime as well as part-time in relation to work time defined in the obligatory regulations for a given type of work, when this work has a basic character; these persons are counted once regardless of the time worked.

Lekarzy, lekarzy dentyistów, pielęgniarki, położne oraz farmaceutów wykazano łącznie z osobami odbywającymi staż.

Przez pielęgniarkę należy rozumieć też pielęgniarza, a przez położną — również położnego.

4. Dane o zakładach ambulatoryjnej opieki zdrowotnej obejmują przychodnie, ośrodki zdrowia i od 2001 r. poradnie (samodzielne). Udzielone porady podaje się w zakresie ww. zakładów.

Porady udzielone przez lekarzy i lekarzy dentyistów w zakresie ambulatoryjnej opieki zdrowotnej podaje się łącznie z badaniami profilaktycznymi oraz poradami udzielonymi w ramach praktyk lekarskich, a także w izbach przyjęć szpitali ogólnych.

5. Informacje o szpitalach podano łącznie z zamiejscowymi oddziałami szpitalnymi; oznacza to, że oddziały te nie są wykazane jako odrębne zakłady, a dane o ich działalności zaliczono do macierzystego szpitala.

6. Dane o łóżkach w zakładach stacjonarnej opieki zdrowotnej dotyczą łóżek znajdujących się stale w salach dla chorych (z pełnym wyposażeniem), zajętych przez chorych lub przygotowanych na ich przyjęcie.

Dane o **łóżkach w szpitalach ogólnych** obejmują również łóżka na oddziałach szpitalnych przy stacjach pogotowia ratunkowego (do 2002 r.) i innych samodzielnych oddziałach, natomiast nie obejmują miejsc (łóżek i inkubatorów) dla noworodków oraz miejsc dziennego pobytu.

7. W szpitalach ogólnych (tabl. 5) rodzaje oddziałów podano zgodnie z rozporządzeniem Ministra Zdrowia z dnia 16 VII 2004 r. (Dz. U. Nr 238, poz. 2402) z późniejszymi zmianami. Do **oddziałów chirurgicznych** zaliczono: chirurgię ogólną, dziecięcą, urazowo-ortopedyczną, neurochirurgię, urologię, chirurgię szczękową i kardiochirurgię oraz inne o charakterze chirurgicznym; do **oddziałów zakaźnych** — oddziały obserwacyjno-zakaźne; do **oddziałów gruźlicy i chorób płuc** — oddziały pulmonologiczne.

8. Zakłady opiekuńczo-lecznicze i zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze udzielają całodobowych świadczeń zdrowotnych w zakresie pielęgnacji i rehabilitacji osób niewymagających hospitalizacji oraz zapewniają im środki farmaceutyczne i materiały medyczne.

9. Lecznictwo uzdrowiskowe obejmuje szpitale i sanatoria wykorzystujące w leczeniu, rehabilitacji i profilaktyce przede wszystkim naturalne surowce i właściwości lecznicze klimatu na terenach, na których są położone.

10. Zgodnie z ustawą z dnia 25 VII 2001 r. o Państwowym Ratownictwie Medycznym (Dz. U. Nr 113, poz. 1207) z późniejszymi zmianami, dane od 2003 r. dotyczą **ratownictwa medycznego i pomocy doraźnej** i obejmują jednostki zgłoszone do systemu ratownictwa (m.in.: zespoły ratownictwa medycznego, szpitalne oddziały ratunkowe, izby przyjęć, lotnicze pogotowie ratunkowe) oraz świadczenia

Doctors, dentist, nurses, midwives and pharmacists were listed together with persons undergoing training.

A nurse should be understood also as a male nurse and midwife — also as a male midwife.

4. Data concerning facilities of the out-patient health care include out-patient departments, health centres and since 2001 out-patient clinics (independent). Consultation provided are presented within the scope of above mentioned facilities.

Consultations provided by doctors and dentists in out-patient health care facilities are presented together with preventive examinations and with consultations provided within the limit of medical practices as well as in admission rooms in general hospitals.

5. Information regarding hospitals is given together with hospital branches; i.e., these branches are not listed as separate facilities, and data concerning their activity is included in that of the main hospital.

6. Data regarding beds in in-patient health care facilities concern permanent beds in patient wards (fully equipped), either occupied or prepared to receive patients.

Data regarding **beds in general hospitals** also include beds in hospital wards located near emergency stations (until 2002) and in other independent wards, but do not include places (beds and incubators) for newborns as well as places in day wards.

7. In general hospitals (table 5), types of wards are given in accordance with the decree of the Minister of Health, dated 16 VII 2004 (Journal of Laws No. 238, item 2402) with later amendments. Included in **surgical wards** are: general surgery, paediatric surgery, orthopaedic trauma surgery, neurosurgery, urology, maxillo-facial and cardiosurgery as well as other surgical wards; in **communicable diseases wards** — communicable diseases wards; in **tubercular and pulmonary wards** — pulmonology wards.

8. Chronic medical care home and nursing homes provide 24-hour health services within the scope of nursing and rehabilitating persons not requiring hospitalization as well as assure them pharmaceutical agents and medical materials.

9. Health resort treatment includes services rendered by hospitals and sanatoria using in the rehabilitation and preventive therapy primarily natural materials and the healing properties of the climate where the facility is located.

10. According to the Law on the State Emergency Medical Services, dated 25 VII 2001 (Journal of Laws No. 113, item 1207) with later amendments, since 2003 data concern **emergency medical services and first aid** include units reported to the rescue system (among others: emergency medical services, hospital emergency wards, admission rooms, medical air rescue) and health-care services rendered by emergency medical services and medical air

zdrowotne w nagłych przypadkach zagrożenia życia lub zdrowia (z wyjątkiem zachorowań) udzielone przez zespoły ratownictwa medycznego i lotnicze pogotowie ratunkowe w miejscu zdarzenia. Dane te są nieporównywalne z danymi o pomocy doraźnej opublikowanymi w poprzednich edycjach rocznika.

11. Działalność aptek ogólnodostępnych i punktów aptecznych unormowana jest ustawą z dnia 6 IX 2001 r. Prawo farmaceutyczne (jednolity tekst Dz. U. 2004 Nr 53, poz. 533) z późniejszymi zmianami.

Apteki ogólnodostępne nie obejmują aptek w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej (np. w szpitalach, w sanatoriach), które działają na potrzeby tych zakładów.

Punkty apteczne są to ogólnodostępne punkty sprzedaży leków gotowych, których asortyment jest ściśle określony. Punkt apteczny może być prowadzony przez farmaceutę z rocznym stażem lub technika farmaceutycznego z trzyletnim stażem pracy w aptekach ogólnodostępnych.

12. Dane o zachorowaniach podaje się zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych obowiązującą od dnia 1 I 1997 r. (X Rewizja).

13. Placówki opiekuńczo-wychowawcze dla dzieci i młodzieży prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (Dz. U. Nr 64, poz. 593).

Placówka zapewnia dziecku całodobową ciągłą lub okresową opiekę i wychowanie oraz zaspokaja jego niezbędne potrzeby bytowe, rozwojowe, w tym emocjonalne, społeczne, religijne, a także zapewnia korzystanie z przysługujących na podstawie odrębnych przepisów świadczeń zdrowotnych i kształcenia.

Wyróżnia się placówki:

- 1) **interwencyjne** — zapewniające na czas trwania sytuacji kryzysowej doraźną opiekę i wychowanie, kształcenie dostosowane do wieku i możliwości rozwojowych, przygotowujące diagnozę dziecka i jego sytuacji rodzinnej oraz ustalające wskazania do dalszej pracy z dzieckiem;
- 2) **rodzinne** — tworzące wielodzietną rodzinę, umożliwiające całodobową opiekę i wychowanie (np. licznemu rodzeństwu) zapewniające kształcenie, wyrównywanie opóźnień rozwojowych i szkolnych;
- 3) **socjalizacyjne** — zapewniające całodobową opiekę, wychowanie i kształcenie oraz zaspokojenie niezbędnych potrzeb dziecka, zapewniające zajęcia korekcyjne, kompensacyjne, logopedyczne, terapeutyczne rekompensujące brak wychowania w rodzinie i przygotowujące do życia społecznego, a dzieciom niepełnosprawnym — odpowiednią rehabilitację i zajęcia specjalistyczne;
- 4) **wielofunkcyjne** — zapewniające dzienną i całodobową opiekę oraz wychowanie poprzez realizację zadań przewidzianych dla placówki: wsparcia dziennego, in-

rescue in emergency situations with risk to life or health (except cases of illness) in the place of occurrence. These data are incomparable with data on first aid published in the previous editions of the Yearbook.

11. The activity of pharmacies and pharmaceutical outlets is normalized by Pharmaceutical Law, dated 6 IX 2001 (uniform text Journal of Laws 2004 No. 53, item 533) with later amendments.

Public pharmacies do not include pharmacies in stationary health care institutions (e.g., in hospitals and sanatoria) which operate for the needs of these.

Pharmaceutical outlets are sales outlets for selling prepared medicines, the range of which is precisely defined. Pharmaceutical outlet can be managed by pharmacists with one year service or pharmaceutical technician with three years service in public pharmacies.

12. Data regarding incidence of illnesses is given in accordance with the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems valid since 1 I 1997 (ICD-10 Revision).

13. Care and education centres for children and young people are presented in accordance with the Law on Social Welfare, dated 12 III 2004 (Journal of Laws No. 64, item 593).

The centre provides the child with round-the-clock permanent or temporary care and also secures the necessary livelihood, developmental — including emotional, social and religious — needs of the child, and secures the child's benefiting from services to which he/she is entitled on the basis of separate regulations on health care services and education.

There are following types of such centres:

- 1) **intervention** — providing short-term care during a crisis situation, education adapted to the age and developmental capabilities, preparing diagnosis of a child and the child's family condition and establishing recommendations for the further course of working with the child;
- 2) **family** — creating family with many children, allowing for 24-hour care for e.g. numerous brothers and sisters, providing education, compensating for worse development and performance at school;
- 3) **socialization** — providing 24-hour care and education as well as fulfilling the necessary needs of the child, providing corrective activities, compensatory classes, speech therapy classes, therapeutic classes compensating lack of family care and preparing for life in society, and providing appropriate rehabilitation and specialised activities for children with disabilities;
- 4) **multi-functional** — providing daytime and 24-hour care by performing tasks of: daytime assistance centre, intervention and socialization centre, as well as by combin-

terwencyjnej i socjalizacyjnej, a także łączące dzienne i całodobowe działania terapeutyczne, interwencyjne i socjalizacyjne skierowane na dziecko i rodzinę dziecka;

5) **wsparcia dziennego** — działające w najbliższym środowisku dziecka, wspierające funkcje opiekuńcze rodziny, z tego:

- opiekuńcze — prowadzone w formie kół zainteresowań, świetlic, klubów, ognisk wychowawczych, które pomagają dzieciom w pokonywaniu trudności szkolnych i organizowaniu czasu wolnego,
- specjalistyczne — realizujące program psychorekcyjny lub psychoprophylaktyczny, w tym terapię pedagogiczną, psychologiczną, rehabilitację, resocjalizację.

14. Rodzina zastępcza zapewnia opiekę i wychowanie dziecku pozbawionemu całkowicie lub częściowo opieki rodzicielskiej.

15. Dane o domach i zakładach pomocy społecznej dotyczą placówek, dla których organami prowadzącymi są: jednostki samorządu terytorialnego, stowarzyszenia, organizacje społeczne, kościoły i związki wyznaniowe, fundacje, osoby fizyczne i prawne.

Rodzaje domów i zakładów pomocy społecznej prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (Dz. U. Nr 64, poz. 593).

16. Dane o świadczeniach pomocy społecznej prezentuje się:

- do 30 IV 2004 r. — zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 29 XI 1990 r. (jednolity tekst Dz. U. 1998 Nr 64, poz. 414) z późniejszymi zmianami,
- od 1 V 2004 r. — zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (Dz. U. Nr 64, poz. 593), według której dokonano podziału na świadczenia pieniężne i niepieniężne.

Zasilek stały wypłacany jest z tytułu całkowitej niezdolności do pracy z powodu wieku lub niepełnosprawności.

Zasilek okresowy przysługuje osobie lub rodzinie ze względu na długotrwałą chorobę, niepełnosprawność, bezrobocie, możliwość utrzymania lub nabycia uprawnień do świadczeń z innych systemów zabezpieczenia społecznego.

Zasilek celowy przyznawany jest w celu m.in.: zaspokojenia niezbędnej potrzeby bytowej, pokrycia części lub całości wydatków na świadczenia zdrowotne, pokrycia kosztów pogrzebu. Może być przyznany osobie lub rodzinie, które poniosły straty w wyniku zdarzenia losowego, klęski żywiołowej lub ekologicznej.

ing daytime and 24-hour therapeutic, intervention and socialization activity, directed to child and child's family;

5) **day-support centres** — *operating in the immediate vicinity of the child, supporting the family in its protective functions, including:*

- *care — in the form of extracurricular activities, after-school clubs, clubs, childcare centres, assisting children in overcoming difficulties at school and organizing their spare time,*
- *specialized — implementing psychocorrective or psychoprophylactic programme, including pedagogical therapy, psychological therapy, rehabilitation, resocialization.*

14. Foster families *provides care and upbringing of a child deprived in part or in full of parental care.*

15. Data concerning social welfare homes and facilities *are related to the institutions, for which the founding bodies are: local self-government entities, associations, social organizations, churches and religious associations, foundations, natural and legal persons.*

Types of social welfare homes and facilities are presented in accordance with the Law on Social Welfare, dated 12 III 2004 (Journal of Laws No. 64, item 593).

16. Data on social assistance benefits *are presented:*

- *until 30 IV 2004 — according to the Law on Social Welfare, dated 29 XI 1990 (uniform text Journal of Laws 1998 No. 64, item 414) with later amendments,*
- *since 1 V 2004 — according to the Law on Social Welfare, dated 12 III 2004 (Journal of Laws No. 64, item 593), following which the division into monetary and non-monetary assistance was made.*

Permanent benefit *paid in respect of complete inability to work because of age or disability.*

A person or a family is entitled to a temporary benefit because of long illness, disability, unemployment, perspective of remaining or becoming entitled to benefits from other systems of social security.

Appropriated benefit *is offered in order to fulfil a necessary livelihood need, covering part or whole of expenditures on health treatment, covering burial costs. May be given to a person or a family which incurred losses in result of fortuitous event, or natural or ecological disaster.*

TABL. 1 (143). **PRACOWNICY MEDYCZNI^a**
 Stan w dniu 31 XII
MEDICAL PERSONNEL^a
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Lekarze	13666	11609	11811	Doctors
w tym kobiety	7800	6970	7169	of which women
Lekarze dentyści	1712	1327	1374	Dentists
w tym kobiety	1289	1028	966	of which women
Farmaceuci	3107	2790	2821	Pharmacists
w tym kobiety	2774	2438	2442	of which women
Pielęgniarki	24819	24202	24068	Nurses
w tym magistrzy pielęgniarstwa.....	417	680	1017	of which masters of nursing
Położne	2559	2537	2517	Midwives

^a Od 2002 r. — łącznie z osobami, dla których głównym miejscem pracy jest indywidualna praktyka lekarska i pielęgniarska zarejestrowana w Izbach Lekarskich, pielęgniarskich, która realizuje świadczenia zdrowotne w ramach środków publicznych; od 2005 r. — bez osób, dla których głównym miejscem pracy jest uczelnia, opieka społeczna, jednostka administracji publicznej lub samorządu terytorialnego albo NFZ.

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Zdrowia, w zakresie farmaceutów — łącznie z danymi Głównego Urzędu Statystycznego.

^a Since 2002 — including persons for whom the main workplace are individual medical practice and nurses registered at Chamber of Physicians and Chambers of Nurses providing publicly funded medical services; since 2005 — excluding persons for whom the main workplace are university, social welfare, public administration or territorial self-government unit or National Health Fund.

S o u r c e: data of the Ministry of Health, with regard to pharmacists — including data of the Central Statistical Office.

TABL. 2 (144). **AMBULATORYJNA OPIEKA ZDROWOTNA^a**
OUT-PATIENT HEALTH CARE^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Zakłady opieki zdrowotnej (stan w dniu 31 XII).....	1087	1512	1678	Health care institutions (as of 31 XII)
miasta.....	763	1121	1238	urban areas
wieś.....	324	391	440	rural areas
Praktyki lekarskie ^b (stan w dniu 31 XII)....	204	436	630	Medical practices ^b (as of 31 XII)
miasta.....	166	332	453	urban areas
wieś.....	38	104	177	rural areas
Porady udzielone ^c w tys.	27242,5	32857,3	35391,4	Consultations provided ^c in thous.
lekarskie	24817,0	29602,0	31641,1	medical
w tym specjalistyczne ^d	8864,0	12600,7	14295,4	of which specialized ^d
stomatologiczne.....	2425,5	3255,3	3750,3	dental

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 4 na str. 201. ^b Dane obejmują podmioty, które podpisały kontrakty z NFZ lub z zakładami opieki zdrowotnej — patrz uwagi ogólne, ust. 2, pkt 3) i 4) na str. 200; łącznie z praktykami lekarskimi przeprowadzającymi badania profilaktyczne w zakresie służby medycyny pracy (w 2000 r. — tylko w miastach). ^c łącznie z poradami finansowanymi przez pacjentów (środki niepubliczne). ^d Bez porad udzielonych w izbach przyjęć szpitali ogólnych.

^a See general notes, item 4 on page 201. ^b Data concern entities that have signed contract with National Health Fund or health care facilities — see general notes, item 2, point 3) and 4) on page 200; including medical practices conducted within the framework of occupational medicine (in 2000 — only in urban areas). ^c Including consultations paid by patients (non-public funds). ^d Excluding consultation provided by doctors in admission rooms in general hospitals.

TABL. 3 (145). **SŁUŻBA MEDYCYNY PRACY^a**
OCCUPATIONAL MEDICINE^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Przychodnie (stan w dniu 31 XII)	190	123	45	Out-patient departments (as of 31 XII)
Praktyki lekarskie ^b	86	81	101	Medical practices ^b
Porady udzielone w tys.	2354,7	1684,2	867,4	Consultations provided in thous.
lekarskie	1966,5	1552,3	843,2	medical
stomatologiczne	388,2	131,9	24,1	dental
w tym w ramach badań profilaktycz- nych	737,2	536,7	412,5	of which within the framework of pre- ventive examinations
Porady udzielone na 100 osób objętych opieką przychodni przez:				Consultations provided per 100 persons in a given out-patient department by:
lekarzy	332	574	.	doctors
lekarzy dentyistów	66	49	.	dentists

^a Ujęte również w tabl. 2 na str. 204. ^b Patrz notka b do tabl. 2 na str. 204.

^a Also shown in table 2 on page 204. ^b See footnote b to table 2 on page 204.

TABL. 4 (146). **STACJONARNA OPIEKA ZDROWOTNA**
IN-PATIENT HEALTH CARE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
ZAKŁADY — stan w dniu 31 XII FACILITIES — as of 31 XII				
Szpitala ogólne	85	98	90	General hospitals
Zakłady opiekuńczo-lecznicze	20	36	41	Chronic medical care homes
Zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze ^a	10	27	23	Nursing homes ^a
Hospicja	5	8	8	Hospice
Lecznictwo uzdrowiskowe:				Health resort treatment:
sanatoria	2	1	1	sanatoria
szpitale	3	3	3	hospitals
ŁÓŻKA W ZAKŁADACH — stan w dniu 31 XII BEDS IN FACILITIES — as of 31 XII				
Szpitala ogólne	24231	23516	23101	General hospitals
Zakłady opiekuńczo-lecznicze	1613	2406	2620	Chronic medical care homes
Zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze ^a	407	977	977	Nursing homes ^a
Hospicja	93	137	142	Hospice
Lecznictwo uzdrowiskowe:				Health resort treatment:
sanatoria	87	44	44	sanatoria
szpitale	198	155	155	hospitals
LECZENI IN-PATIENTS				
Szpitala ogólne ^b	743335	948642	908345	General hospitals ^b
Zakłady opiekuńczo-lecznicze	2494	4305	4688	Chronic medical care homes
Zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze ^a	607	2165	2034	Nursing homes ^a
Hospicja	1202	2074	2120	Hospice
Lecznictwo uzdrowiskowe — kuracjusze:				Health resort treatment patients:
w sanatoriach	1163	835	878	in sanatoria
w szpitalach	2349	2612	2691	in hospitals

^a W 2000 r. łącznie z zakładami leczniczo-wychowawczymi. ^b Bez międzyoddziałowego ruchu chorych.

Źródło: dane Ministerstwa Zdrowia.

^a In 2000 including treatment and education homes. ^b Excluding inter-ward patient transfers.

Source: data of the Ministry of Health.

TABL. 5 (147). SZPITALI OGÓLNE
GENERAL HOSPITALS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Szpitali (stan w dniu 31 XII)	85	98	90	Hospitals (as of 31 XII)
Publiczne	83	80	80	Public
Niepubliczne	2	18	10	Non-public
Łóżka (stan w dniu 31 XII)	24231	23516	23101	Beds (as of 31 XII)
w szpitalach: publicznych	24151	23008	22795	in: public hospitals
niepublicznych	80	508	306	non-public hospitals
na 10 tys. ludności	47,4	45,6	44,7	per 10 thous. population
w tym na oddziałach ^a :				of which in specified wards ^a :
Chorób wewnętrznych	4764	5171	5087	Internal diseases
w tym kardiologicznych ^b	994	1423	1339	of which cardiological ^b
Chirurgicznych	6765	6506	6465	Surgical
Pediatrycznych	1461	1310	1287	Paediatric
Ginekologiczno-polożniczych	2700	2422	2406	Gynaecological-obstetric
Onkologicznych	626	426	397	Oncological
Intensywnej terapii	365	428	400	Intensive therapy
Intensywnego nadzoru kardiologicznego	96	.	.	Intensive cardiological care
Zakaźnych	744	628	593	Communicable
Gruźlicy i chorób płuc	1193	897	843	Tubercular and pulmonary
Dermatologicznych	409	213	213	Dermatology
Neurologicznych	888	867	850	Neurological
Psychiatrycznych	323	493	459	Psychiatric
Ruch chorych				Patients
Leczeni ^c w tys.	743,3	948,6	908,3	In-patients ^c in thous.
w szpitalach: publicznych	739,3	935,0	897,6	in: public hospitals
niepublicznych	4,0	13,7	10,7	non-public hospitals
w tym na oddziałach ^{ad} :				of which in specified wards ^{ad} :
chorób wewnętrznych	173,8	219,2	231,8	internal diseases
w tym kardiologicznych ^b	40,2	69,5	71,4	of which cardiological ^b
chirurgicznych	219,2	269,2	277,0	surgical
pediatrycznych	41,7	49,6	52,9	paediatric
ginekologiczno-polożniczych	117,4	138,5	140,9	gynaecological-obstetric
onkologicznych	21,2	20,1	19,8	oncological
intensywnej terapii	16,0	12,8	15,0	intensive therapy
intensywnego nadzoru kardiologicznego	7,6	.	.	intensive cardiological care
zakaźnych	14,7	16,3	17,2	communicable
gruźlicy i chorób płuc	23,3	22,8	20,1	tubercular and pulmonary
dermatologicznych	6,5	10,0	10,2	dermatology
neurologicznych	24,0	26,6	28,4	neurological
psychiatrycznych	3,5	7,2	7,5	psychiatric
Wypisani w tys.	706,4	914,0	883,6	Discharges in thous.
Zmarli w tys.	23,2	22,3	22,3	Deaths in thous.
Leczeni na: 10 tys. ludności	1454	1842	1759	In-patients per: 10 thous. population
1 łóżko	30,7	40,3	39,3	bed
Przeciętny pobyt chorego w dniach	9,0	6,7	6,8	Average patient stay in days
Przeciętne wykorzystanie łóżka w dniach	276,7	270,7	265,5	Average bed use in days

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 7 na str. 201. ^b W latach 2005 i 2006 łącznie z oddziałami intensywnej opieki kardiologicznej. ^c Bez międzyoddziałowego ruchu chorych. ^d Łącznie z międzyoddziałowym ruchem chorych.

Źródło: dane Ministerstwa Zdrowia.

^a See general notes, item 7 on page 201. ^b In 2005 and 2006 including intensive cardiological care wards. ^c Excluding inter-ward patient transfers. ^d Including inter-ward patient transfers.

Source: data of the Ministry of Health.

TABL. 6 (148). **RATOWNICTWO MEDYCZNE I POMOC DORAŻNA^a**
 Stan w dniu 31 XII
EMERGENCY MEDICAL SERVICES AND FIRST AID^a
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	SPECIFICATION
Zespół ratownictwa medycznego.....	125	132	Emergency rescue team
w tym: wypadkowy.....	59	61	of which: accident
reanimacyjny.....	59	63	reanimation
Centrum powiadamiania ratunkowego.....	3	4	Center of rescue information
Szpitalny oddział ratunkowy ^b	15	13	Hospital emergency ward ^b
Izba przyjęć.....	8	5	Admission room
Lotnicze pogotowie ratunkowe ^c	1	1	Medical air rescue ^c
Wyjazdy na miejsce zdarzenia ^d :			Calls to the incident places ^d :
w tysiącach.....	451,0	464,8	in thousands
na 1000 ludności.....	87,6	90,0	per 1000 population
Osoby, którym udzielono świadczenia zdrowotne ^d (w ciągu roku):			Person who received health care benefits ^d (during the year):
w tysiącach.....	453,1	468,0	in thousands
na 1000 ludności.....	88,0	90,6	per 1000 population

a Patrz uwagi ogólne, ust. 10 na str. 201. *b* Oddział szpitalny będący komórką organizacyjną szpitala w rozumieniu przepisów o zakładach opieki zdrowotnej, zarejestrowany w systemie ratownictwa medycznego. *c* Samolot lub śmigłowiec wraz z załogą, tj. pilotem i osobami udzielającymi pierwszej pomocy lub podejmujące medyczne działania ratunkowe. *d* W danych tych nie ujęto zachorowań oraz osób, którym udzielono świadczenia zdrowotnego w nagłych wypadkach w trybie ambulatoryjnym (w izbie przyjęć lub szpitalnym oddziale ratunkowym).

a See general notes, item 10 on page 201. *b* Hospital ward that is organization cell of hospital in accordance with the Law of Health Care Facilities, hospital ward composes entity of the system. *c* Airplane or helicopter, including crew, i.e. pilot and people giving first aid acting as medical rescue. *d* Excluding incidence of people who received health care benefits in emergency accidents in ambulatory mode (in admission room or in hospital emergency ward).

TABL. 7 (149). **APTEKI OGÓLNODOSTĘPNE I PUNKTY APTECZNE^a**
 Stan w dniu 31 XII
PUBLIC PHARMACIES AND PHARMACEUTICAL OUTLETS^a
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Apteki.....	844	1061	1086	Pharmacies
w tym prywatne.....	762	1061	1082	of which private
w tym na wsi.....	164	195	190	of which in rural areas
Punkty apteczne.....	28	95	106	Pharmaceutical outlets
w tym na wsi.....	24	91	105	of which in rural areas
Liczba ludności na:				Population per:
1 aptekę i punkt apteczny.....	5866	4462	4339	pharmacy and pharmaceutical outlet
1 aptekę.....	6060	4861	4762	pharmacy
w tym na wsi.....	11019	9331	9605	of which in rural areas
Farmaceuci pracujący ^b w aptekach i w punktach aptecznych.....	1999	2512	2561	Pharmacists employed ^b in pharmacies and pharmaceutical outlets

a Patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 202. *b* W 2000 r. — w przeliczeniu na pełne etaty; od 2002 r. — w przeliczeniu na osoby.

a See general notes, item 11 on page 202. *b* In 2000 — calculated as full-time employment; since 2002 — calculated per person.

TABL. 8 (150). **KRWIODAWSTWO**
BLOOD DONATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Regionalne centra (stan w dniu 31 XII)	3	2	2	Regional centres (as of 31 XII)
Oddziały terenowe (stan w dniu 31 XII)	42	25	22	Local branches (as of 31 XII)
Krwiodawcy	56736	74788	78985	Blood donors
w tym honorowi	55887	74417	78620	of which honorary blood donors
Pobrana krew w jednostkach krwi pełnej ^a	100464	114611	109959	Blood taken in units of whole blood ^a
Pobrane osocze w jednostkach świeżo mrożonego osocza (FFP) ^b	112038	114033	110934	Plasma taken in units of freshly frozen plasma (FFP) ^b

^a Jedna jednostka krwi pełnej równa się 450 ml, jeden litr krwi pełnej w przybliżeniu równa się 2,22 jednostki. ^b Jedna jednostka świeżo mrożonego osocza równa się 200 ml, jeden litr osocza równa się 5 jednostkom.

U w a g a. Nie uwzględniono danych Ministerstwa Obrony Narodowej i Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji.

Ź r ó d ł o: dane Instytutu Hematologii i Transfuzjologii.

^a One unit of whole blood equals 450 ml, one litre of whole blood equals approximately 2.22 units. ^b One unit of freshly frozen plasma equals 200 ml, one litre of plasma equals 5 units.

N o t e. Excluding data of the Ministry of National Defence and the Ministry of Interior and Administration.

S o u r c e: data of the Haematology and Transfusiology Institute.

TABL. 9 (151). **ZACHOROWANIA NA NIEKTÓRE CHOROBY ZAKAŻNE I ZATRUCIA**
INCIDENCE OF INFECTIOUS DISEASES AND POISONINGS

CHOROBY	2000	2005	2006	2000	2005	2006	DISEASES
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers			na 100 tys. ludności per 100 thous. population			
Tężec	1	1	5	0,02	0,02	0,10	Tetanus
Krztusiec	398	433	124	7,8	8,4	2,4	Whooping cough
Odra	1	1	52	0,02	0,02	1,0	Measles
Wirusowe zapalenie wątroby:							Viral hepatitis:
typ A	76	6	19	1,5	0,12	0,37	type A
typ B	349	193	135	6,8	3,7	2,6	type B
typ C	287	389	394	5,6	7,6	7,6	type C
Różyczka	3386	1365	5382	66,2	26,5	104,2	Rubella
AIDS ^a	11	7	4	0,21	0,14	0,08	AIDS ^a
Salmonellozy	2619	2316	1798	51,2	45,0	34,8	Salmonella infections
Czerwonka bakteryjna	13	3	6	0,25	0,06	0,12	Shigellosis
Inne bakteryjne zatrucia pokarmowe	220	199	111	4,3	3,9	2,1	Other bacterial food borne intoxications
Biegunki u dzieci do lat 2 ^b	1783	1908	2575	178,4	197,2	256,5	Diarrhoea and gastroenteritis of presumed of infections origin (under 2 years) ^b
Szkarlatyna (płonica)	1018	1527	1784	19,9	29,6	34,5	Scarlet fever
Bakteryjne zapalenie opon mózgowych i/lub mózgu	86	136	121	1,7	2,6	2,3	Bacterial meningitis and/or encephalitis
Wirusowe zapalenie opon mózgowych	85	100	213	1,7	1,9	4,1	Viral meningitis
Wirusowe zapalenie mózgu	36	41	80	0,70	0,80	1,5	Viral encephalitis
Świnka (zapalenie przyuszniczy nagminne)	1327	9353	1769	26,0	181,6	34,3	Mumps
Toksoplazmoza	24	51	33	0,47	1,0	0,64	Toxoplasmosis
Tasiemczyce	54	25	37	1,1	0,49	0,72	Cestode infestations
Włośnica	3	—	—	0,06	—	—	Trichinellosis
Świerzb	1035	825	946	20,2	16,0	18,3	Scabies
Grypa ^c	206282	174683	85175	4035,8	3391,8	1649,2	Influenza ^c
Szczepieni przeciw wściekliznie ..	1065	853	819	20,8	16,6	15,9	Rabies vaccinations

^a Dane nieostateczne z uwagi na specyfikę choroby. ^b Wskaźnik obliczono na 10 tys. dzieci w wieku do lat 2. ^c Łącznie z podejrzeniami zachorowań.

Ź r ó d ł o: dane Państwowego Zakładu Higieny.

^a Preliminary data because of specific features of the disease. ^b Ratio calculated per 10 thous. children up to the age of 2. ^c Including influenza-like illness.

S o u r c e: data of the National Institute of Hygiene.

TABL. 10 (152). **ŻŁOBKI^a**
 Stan w dniu 31 XII
NURSERIES^a
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Żłobki	61	55	56	Nurseries
Oddziały żłobkowe.....	3	5	5	Nursery wards
Miejsca w żłobkach.....	3860	4160	4328	Places in nurseries
Dzieci przebywające w żłobkach (w ciągu roku)	7574	7852	8548	Children staying in nurseries (during the year)
Miejsca w żłobkach na 1000 dzieci w wieku do lat 3 w miastach	45,5	44,9	44,4	Places in nurseries per 1000 children up to age 3 in urban areas
Dzieci przebywające w żłobkach na 1000 dzieci w wieku do lat 3	23,7	26,4	28,1	Children staying in nurseries per 1000 children up to age 3

^a Miejsca i dzieci w żłobkach — łącznie z oddziałami żłobkowymi.

^a Places and children in nurseries — including nursery wards.

TABL. 11 (153). **PLACÓWKI OPIEKUNICZO-WYCHOWAWCZE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY^a**
CARE AND EDUCATION CENTRES FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE^a

A. PLACÓWKI CAŁODOBOWE
ROUND-THE-CLOCK CENTRES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	2005	2006	2005	2006	SPECIFICATION
	placówki centres		wychowankowie residents		wolontariusze volunteers		
	stan w dniu 31 XII		as of 31 XII				
OGÓŁEM	62	63	2295	2294	311	315	TOTAL
placówki:							centres:
Interwencyjne.....	5	5	234	286	8	13	Intervention
Rodzinne.....	19	20	191	203	17	56	Family
Socjalizacyjne.....	30	25	1313	1045	185	148	Socialization
Wielofunkcyjne.....	8	13	557	760	101	98	Multi-functional

B. PLACÓWKI WSPARCIA DZIENNEGO
DAY-SUPPORT CENTRES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	2005	2006	SPECIFICATION
	placówki (stan w dniu 31 XII) centres (as of 31 XII)		wychowankowie residents		
OGÓŁEM	325	363	18141	17149	TOTAL
w tym pracujące minimum 5 dni w tygodniu i 20 godzin tygodniowo...	239	259	14811	13419	of which working minimum 5 days and 20 hours a week
Opiekuńcze.....	320	344	17858	15714	Care
Specjalistyczne	5	19	283	1435	Specialized

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 13 na str. 202.

^a See general notes, item 13 on page 202.

TABL. 12 (154). **RODZINY ZASTĘPCZE^a**
 Stan w dniu 31 XII
FOSTER FAMILIES^a
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Rodziny zastępcze	4656	4140	4318	Foster families
Dzieci w rodzinach zastępczych ^b	5833	5495	5798	Children in foster families ^b
w tym posiadające orzeczenie o niepełnosprawności .....	.	465	491	of which issued disability confirmation
Dzieci usamodzielnione w ciągu roku	443	114	106	Children who gained independence during the year

^a W 2000 r. stan w końcu roku. ^b Dzieci do lat 18; łącznie z dziećmi niebędącymi pod nadzorem sądów.
^a In 2000 as end of year. ^b Children up to age of 18; including children not under court supervision.

TABL. 13 (155). **POMOC SPOŁECZNA STACJONARNA**
 Stan w dniu 31 XII
STATIONARY SOCIAL WELFARE
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Domy i zakłady (bez filii)	112	175	180	Homes and facilities (excluding sub-branches)
dla:				for:
Osób w podeszłym wieku ^a	31	59	62	Aged persons ^a
Przewlekłe somatycznie chorych	28	31	30	Chronically ill with somatic disorders
Dorosłych niepełnosprawnych intelektualnie ^b ..	33	23	22	Adults mentally retarded ^b
Dzieci i młodzieży niepełnosprawnych intelektualnie ^b		10	10	Children and young mentally retarded ^b
Przewlekłe psychicznie chorych ^c		13	11	12	Chronically mentally ill^{c}
Niepełnosprawnych fizycznie	1	1	1	Physically handicapped
Matek z małoletnimi dziećmi i kobiet w ciąży ...	4	10	9	Mothers with dependent children and pregnant women
Bezdomnych	2	30	34	Homeless
Miejsca^d ogółem	9978	13764	14184	Total places^d
w domach i zakładach dla:				in homes and facilities for:
Osób w podeszłym wieku ^a	2036	2685	2899	Aged persons ^a
Przewlekłe somatycznie chorych	3642	3889	3681	Chronically ill with somatic disorders
Dorosłych niepełnosprawnych intelektualnie ^b ..	2938	2251	2111	Adults mentally retarded ^b
Dzieci i młodzieży niepełnosprawnych intelektualnie ^b		1020	1025	Children and young mentally retarded ^b
Przewlekłe psychicznie chorych ^c		1157	1269	1446	Chronically mentally ill^{c}
Niepełnosprawnych fizycznie	52	52	52	Physically handicapped
Matek z małoletnimi dziećmi i kobiet w ciąży ...	104	645	614	Mothers with dependent children and pregnant women
Bezdomnych	49	1953	2356	Homeless
Miejsca^d na 10 tys. ludności	19,5	26,7	27,4	Places^d per 10 thous. population

^a W 2000 r. określane jako domy dla osób starych. ^b W 2000 r. domy dla umysłowo upośledzonych. ^c Łącznie ze środowiskowymi domami samopomocy dla osób z zaburzeniami psychicznymi. ^d Łącznie z filiami.

^a In 2000 defined as homes for elderly. ^b In 2000 homes for mentally disabled. ^c Including community self-help homes for persons with mental disorders. ^d Including subbranches.

TABL. 13 (155). **POMOC SPOŁECZNA STACJONARNA (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

STATIONARY SOCIAL WELFARE (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Mieszkańcy^d ogółem	9877	13115	12908	Total residents^d
w tym umieszczeni w ciągu roku	2514	6835	7632	of which placed within during the year
w domach i zakładach dla:				in homes and facilities for:
Osób w podeszłym wieku ^a	2003	2356	2579	Aged persons ^a
Przewlekłe somatycznie chorych	3587	3632	3336	Chronically ill with somatic disorders
Dorosłych niepełnosprawnych intelektualnie ^b ..	2937	2248	2101	Adults mentally retarded ^b
Dzieci i młodzieży niepełnosprawnych intelektualnie ^b		1013	1018	Children and young mentally retarded ^b
Przewlekłe psychicznie chorych ^c	1147	1240	1422	Chronically mentally ill ^c
Niepełnosprawnych fizycznie	45	50	32	Physically handicapped
Matek z małoletnimi dziećmi i kobiet w ciąży.....	109	610	478	Mothers with dependent children and pregnant women
Bezdomnych	49	1966	1942	Homeless
Mieszkańcy^d na 10 tys. ludności	19,3	25,4	25,0	Residents^d per 10 thous. population
Osoby oczekujące na umieszczenie	756	1963	1173	Persons awaiting a place

^a W 2000 r. określane jako domy dla osób starych. ^b W 2000 r. domy dla umysłowo upośledzonych. ^c Łącznie ze środowiskowymi domami samopomocy dla osób z zaburzeniami psychicznymi. ^d Łącznie z filiami.

^a In 2000 defined as homes for elderly. ^b In 2000 homes for mentally disabled. ^c Including community self-help homes for persons with mental disorders. ^d Including subbranches.

TABL. 14 (156). **ŚWIADCZENIA POMOCY SPOŁECZNEJ^a****SOCIAL ASSISTANCE BENEFITS^a**

WYSZCZEGÓLNIENIE	Korzystający ^b Beneficiaries ^b	Udzielone świadczenia w tys. zł Benefits granted in thous. zł	SPECIFICATION
OGÓŁEM			TOTAL
2000	252544	362939,9	
2005	305154	349814,6	
2006	363494	474296,1	
Pomoc pieniężna	306392	374564,2	Monetary assistance
w tym:			of which:
Zasilek: stały	23008	76500,2	Benefits: permanent
okresowy	54648	49347,0	temporary
celowy	142909	94553,0	appropriated
Pomoc niepieniężna	158928	99731,9	Non-monetary assistance
w tym:			of which:
Schronienie	669	1142,5	Shelter
Posiłek	132943	51187,8	Meals
Ubranie	3787	812,6	Clothing
Sprawienie pogrzebu	877	1765,5	Arranging funerals

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 16 na str. 203. ^b W podziale według form świadczeń korzystający mogą być wykazani kilkakrotnie.

Źródło: dane Mazowieckiego Urzędu Wojewódzkiego.

^a See general notes, item 16 on page 203. ^b Under the item benefits, recipients may be shown several times.

S o u r c e: data of Mazovian Voivodship Office.

Uwagi ogólne

Kultura

1. Do **księgozbioru** bibliotek publicznych zaliczono książki i broszury oraz gazety i czasopisma.

Za **czytelnika** uważa się osobę, która w ciągu roku sprawozdawczego została zarejestrowana w bibliotece i dokonała co najmniej jednego wypożyczenia.

2. Informacje dotyczące **galerii sztuki** obejmują jednostki, których podstawowym rodzajem działalności jest wystawiennictwo.

3. Informacje o **teatrach i instytucjach muzycznych** oraz **przedsiębiorstwach estradowych** dotyczą profesjonalnych jednostek artystycznych i rozrywkowych prowadzących regularną działalność sceniczną.

W liczbie teatrów uwzględniono jednostki wyodrębnione pod względem prawnym, organizacyjnym i ekonomiczno-finansowym, prowadzące jednorodną działalność sceniczną, niezależnie od liczby posiadanych scen.

Jednostki pogrupowano wyodrębniając:

- działalność **teatrów dramatycznych i lalkowych**,
- działalność **teatrów muzycznych**, obejmującą działalność sceniczną oper, operetek, musicali i baletów,
- działalność koncertową **filharmonii, orkiestr i chórów**,
- działalność sceniczną **zespołów pieśni i tańca**; dane dotyczą Państwowego Zespołu Ludowego Pieśni i Tańca „Mazowsze” oraz Reprezentacyjnego Zespołu Artystycznego Wojska Polskiego,
- działalność **rozrywkową estradową**.

4. Informacje o działalności **domów i ośrodków kultury, klubów i świetlic** opracowano na podstawie badania cyklicznego przeprowadzanego co dwa lata.

5. Informacje o **kinach** dotyczą działalności kin ogólnie dostępnych, tj. powołanych do publicznego udostępniania filmów w formie projekcji na seansach filmowych, bez względu na rodzaj stosowanego nośnika filmu (taśma światłoczuła, taśma magnetyczna eksploatowana w technice wideo). Wśród kin stałych wyróżnia się: **minipleksy** — posiadające od 3 do 7 sal i **multipleksy** — posiadające 8 sal i więcej.

Zwraca się uwagę, że do kin na wsi zalicza się również mini- i multipleksy otwierane w centrach handlowych zlokalizowanych na obrzeżach wielkich miast.

6. Dane o **abonentach radiowych i telewizyjnych** dotyczą osób i instytucji, które uiściły opłaty abonamentowe uprawniające do korzystania z urządzeń odbiorczych radiofonii bezprzewodowej oraz z odbiorczych urządzeń telewizyjnych. Dane dotyczą także osób korzystających — na mocy szczególnych przepisów — z prawa do bezpłatnego korzystania z urządzeń odbiorczych (np. inwalidów wojennych i wojskowych).

General notes

Culture

1. Books and pamphlets as well as newspapers and magazines constitute the **collection** of public libraries.

A **borrower** is a person who in the course of a reporting year was registered at a library and checked out at least one item.

2. Information concerning **art galleries** includes entities, in which exhibiting is the basic type of activity.

3. Information regarding **theatres and music institutions** as well as **entertainment enterprises** concerns professional, artistic and entertainment entities conducting regular performances.

Theatres include entities, independent in regard to their legal, organizational, economic and financial status, conducting uniform performing activity, regardless of the number of stages possessed.

Entities are grouped comprising:

- the activity of **dramatic and puppet theatres**,
- the activity of **music theatres**, including opera, operetta, musical and ballet performances,
- the concert activity of **philharmonic halls, orchestras and choirs**,
- the performing activity of **song and dance ensembles**; data include the “Mazowsze” National Song and Dance Folk Ensemble as well as the Representative Artistic the Polish Army Ensemble,
- **entertainment** activities.

4. Information regarding the activity of **cultural centres and establishments, clubs and community centres** was compiled on the basis of periodic surveys conducted every two years.

5. Information regarding **cinemas** concerns the activity of public cinemas, i.e., established for the purpose of public film screenings, regardless of the film carrier used (light-sensitive and magnetic tape). Among fixed cinemas one can distinguish **miniplexes** — equipped with 3 to 7 screens and **multiplexes** — equipped with 8 screens and more.

Please pay attention that cinemas in rural areas include also mini- and multiplexes opened in shopping centres located on outskirts of large cities.

6. Data regarding **radio and television subscribers** concern persons and institutions, which paid the subscription fee in order to use wireless radio and television receivers. The data also concern persons exempt, on the basis of special regulations, from paying the subscription fee (e.g., disabled war and military veterans).

Dane obejmują również instytucje opłacające abonament za korzystanie z odbiorników radiowych i telewizyjnych w samochodach.

Turystyka

1. Termin turystyka — zgodnie z definicją Światowej Organizacji Turystyki — obejmuje czynności osób podróżujących w celach innych niż podjęcie pracy zarobkowej, tj. głównie w celach wypoczynkowych, służbowych, religijnych itp. i pozostających poza swoim codziennym środowiskiem nie dłużej niż 1 rok.

2. Baza noclegowa turystyki dotyczy turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania, tj. nie obejmując pokoi gościnnych i kwater agroturystycznych.

Do pozostałych obiektów zaliczono obiekty, które nie odpowiadają warunkom przewidzianym dla hoteli, moteli, pensjonatów, domów wycieczkowych, schronisk, kempingów, pól biwakowych i domków turystycznych oraz obiekty wykorzystywane dla potrzeb turystyki (np. domy studenckie, internaty, hotele robotnicze), a ponadto ośrodki kolonijne i zakłady uzdrowiskowe.

3. Dane o miejscach noclegowych wykazano według stanu w dniu 31 VII; dotyczą miejsc całorocznych i sezonowych. W informacjach nie uwzględnia się miejsc w obiektach przejściowo nieczynnych z powodu przebudowy, remontu itp.

4. Placówki gastronomiczne w obiektach turystycznych zbiorowego zakwaterowania obejmują zakłady i punkty gastronomiczne stałe i sezonowe. Do barów zaliczono także: kawiarnie, winiarnie, piwiarnie, jadalnie itp.; do punktów gastronomicznych — także smażalnie, pijalnie, lodziarnie, bufety itp.

Sport

1. Począwszy od 2002 r. informacje o organizacjach kultury fizycznej i klubach sportowych opracowywane są na podstawie badania cyklicznego przeprowadzanego co dwa lata.

2. Dane o **organizacjach kultury fizycznej** obejmują wybrane organizacje o ogólnokrajowym zasięgu działania (Akademicki Związek Sportowy, Polski Związek Sportu Niepełnosprawnych „Start”, Towarzystwo Krzewienia Kultury Fizycznej, Zrzeszenie „Ludowe Zespoły Sportowe”, uczniowskie kluby sportowe UKS i wyznaniowe kluby sportowe) i dotyczą głównie rekreacji ruchowej, a w przypadku PZSN „Start” — rehabilitacji ruchowej w środowisku niepełnosprawnych. Dane o **klubach sportowych** dotyczą głównie sportu, w tym sportu wyczynowego.

3. W kategorii **ćwiczących** jedna osoba może być wykazywana wielokrotnie, jeśli uprawia kilka dyscyplin sportu. W zależności od wieku osoby ćwiczące zaliczane są do kategorii juniorów lub seniorów; dla poszczególnych dyscyplin sportowych stosuje się różne granice wieku.

4. W kategorii **trenerów i instruktorów** sportowych jedna osoba może być wykazywana wielokrotnie, jeśli prowadzi zajęcia w kilku dyscyplinach sportu.

Data also concern institutions paying the subscription for using radio and television receivers in vehicles.

Tourism

1. Tourism, in accordance with the definition of the World Tourism Organization (WTO), includes activities of persons travelling for purposes other than that connected with earning income, i.e., mainly for recreational, work-related, religious and other purposes, and remaining outside their usual environment not longer than 1 year.

2. Tourist accommodation facilities include collective tourist accommodation establishments (i.e., do not include rooms for rent and agrotourism lodgings).

The remaining facilities of collective accommodation establishments include hotel facilities which do not correspond to conditions expected in hotels, motels, boarding houses, excursion hostels, shelters, camping sites, tent camp sites and tourist cottages, other facilities used by the tourism industry (e.g., student dormitories, boarding schools, employee boarding houses) and holiday youth centres as well as health establishments.

3. Data on number of beds are presented as of 31 VII; these data concern whole year's and seasonal places. Places in temporary inactive facilities due to expansion, renovation, etc., are not included.

4. Catering establishments in collective tourists accommodation establishments include permanent and seasonal catering facilities and outlets. Catering facilities also include: cafes, wine houses, beer halls, canteens, etc.; catering outlets also include fry houses, drink bars, ice cream parlours, snack bars, etc.

Sport

1. Since 2002 information on physical education organizations and sports clubs has been compiled on the basis of periodic surveys conducted every two years.

2. Data regarding **physical education organizations** include selected organizations with a national scope of activity (Student Sports Association in Poland, Polish Sports Association for Disabled “Start”, Society for Promotion of Physical Culture, Association of “Rural Sports Clubs”, Student Sports Clubs UKS and Religious Sports Clubs) and primarily concern recreational activity, and in the case of the Polish Sports Association for Disabled “Start” rehabilitation activity for the people with disabilities. Data regarding **sports clubs** mainly concern sports, including record-seeking sports.

3. In the categories of **exercisers**, one person may be indicated more than once depending upon the number of disciplines practised. Persons exercising are classified as either juniors or seniors, depending on age; various age groups are applied for individual disciplines.

4. In the categories **coaches and sports instructors** one person may be indicated more than once depending upon the number of sports disciplines taught.

Kultura Culture

TABL. 1 (157). **BIBLIOTEKI PUBLICZNE (z filiami)**
PUBLIC LIBRARIES (with branches)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Biblioteki (stan w dniu 31 XII).....	1067	1013	1003	<i>Libraries (as of 31 XII)</i>
w tym na wsi	666	617	610	<i>of which in rural areas</i>
Punkty biblioteczne (stan w dniu 31 XII).....	344	250	232	<i>Library service points (as of 31 XII)</i>
w tym na wsi	194	108	101	<i>of which in rural areas</i>
Księgozbiór (stan w dniu 31 XII) w tys. wol.	16204,1	16712,7	16758,3	<i>Collection (as of 31 XII) in thous. vol.</i>
w tym na wsi	6556,2	6349,3	6292,2	<i>of which in rural areas</i>
Czytelnicy ^a w tys.	842,9	922,0	886,5	<i>Borrowers^a in thous.</i>
w tym na wsi	205,4	204,9	200,8	<i>of which in rural areas</i>
Wypożyczenia ^{ab} :				<i>Loans^{ab}:</i>
w tysiącach woluminów	16676,6	16786,8	16114,2	<i>in thousand volumes</i>
w tym na wsi.....	4050,7	3897,0	3751,3	<i>of which in rural areas</i>
na 1 czytelnika w wol.	19,8	18,2	18,2	<i>per borrower in vol.</i>
w tym na wsi.....	19,7	19,0	18,7	<i>of which in rural areas</i>

^a Łącznie z punktami bibliotecznymi. ^b Bez wypożyczeń międzybibliotecznych.
^a Including library service points. ^b Excluding interlibrary lending.

TABL. 2 (158). **MUZEA**
MUSEUMS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Muzea i oddziały muzealne ^a <i>Museums and branches^a</i>	Muzealia ^a w tys. <i>Museum exhibits^a in thous.</i>	Wystawy czasowe <i>Temporary exhibitions</i>		Zwiedzający w tys. <i>Visitors in thous.</i>		SPECIFICATION
			ogółem <i>total</i>	w tym młodzież szkolna ^d <i>of which primary and secondary school students^d</i>	własne ^b <i>own^b</i>	obce ^c <i>exterior^c</i>	
OGÓŁEM							TOTAL
2000	93	2588,2	313	168	2711,0	964,2	
2005	103	2616,7	465	213	2889,2	877,0	
2006	103	2521,4	390	231	2872,1	901,1	
Archeologiczne.....	2	527,0	5	9	50,4	32,5	<i>Archaeological</i>
Artystyczne.....	12	528,3	42	34	597,3	131,1	<i>Art</i>
Biograficzne.....	13	10,7	15	5	184,4	47,4	<i>Biographical</i>
Etnograficzne.....	7	99,9	20	14	62,4	18,9	<i>Ethnographic</i>
Historyczne.....	29	496,6	155	118	1338,3	396,9	<i>Historical</i>
Martyrologiczne.....	4	—	—	—	117,8	54,2	<i>Martyrological</i>
Przyrodnicze.....	5	486,6	18	3	111,4	52,2	<i>Natural history</i>
Regionalne.....	11	84,9	47	18	88,2	42,9	<i>Regional</i>
Techniki.....	6	17,0	37	11	168,8	67,5	<i>Technical</i>
Inne.....	14	270,4	51	19	153,0	57,5	<i>Other</i>

^a Stan w dniu 31 XII. ^b W kraju. ^c Krajowe i z zagranicy. ^d Zwiedzająca muzea w zorganizowanych grupach.
^a As of 31 XII. ^b In Poland. ^c Domestic and foreign. ^d Visiting museums in organized groups.

TABL. 3 (159). **GALERIE SZTUKI**
ART GALLERIES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006			SPECIFICATION
			ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
Galerie (stan w dniu 31 XII).....	29	31	33	23	10	Galleries (as of 31 XII)
Wystawy ^a	406	509	486	404	82	Exhibitions ^a
w tym z zagranicy	23	46	41	33	8	of which foreign
Ekspozycje ^a	430	544	507	420	87	Expositions ^a
Zwiedzający w tys.	577,3	673,6	739,2	721,8	17,5	Visitors in thous.

^a W kraju.
^a In Poland.

TABL. 4 (160). **TEATRY, INSTYTUCJE MUZYCZNE, PRZEDSIĘBIORSTWA ESTRADOWE**
THEATRES, MUSIC INSTITUTIONS, ENTERTAINMENT ENTERPRISES

WYSZCZEGÓLNIENIE	Instytucje ^a Institutions ^a	Miejsca na widowni w stałej sali ^a Seats in fixed halls ^a	Przedstawienia i koncerty ^b Performances and concerts ^b	Widzowie i słuchacze ^b w tys. Audience ^b in thous.	SPECIFICATION	
Teatry i instytucje muzyczne	2000	34	14972	9969	2413,3	Theatres and music institutions
	2005	34	14645	8846	2217,8	
	2006	35	14702	9344	2194,9	
Teatry		26	9487	6245	1078,4	Theatres
dramatyczne		23	8914	5378	938,0	dramatic
lalkowe		3	573	867	140,5	puppet
Teatry muzyczne		4	3765	696	404,0	Music theatres
Filharmonie		1	1450	1390	341,5	Philharmonic halls
Orkiestry symfoniczne i kameralne		2	—	810	231,3	Symphonic and chamber orchestras
Zespoły pieśni i tańca		2	x	203	139,7	Song and dance ensembles
Przedsiębiorstwa estradowe	2000	2	x	225	339,0	Entertainment enterprises
	2005	4	x	428	414,3	
	2006	4	x	425	408,3	

^a Stan w dniu 31 XII. ^b Dane dotyczą działalności prowadzonej na terenie województwa, łącznie z imprezami organizowanymi w plenerze.
^a As of 31 XII. ^b Data concern activity performed in voivodship area, including outdoor events.

TABL. 5 (161). DOMY I OŚRODKI KULTURY, KLUBY, ŚWIETLICE
Stan w dniu 31 XII
CULTURAL CENTRES AND ESTABLISHMENTS, CLUBS AND COMMUNITY CENTRES
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2003	2005			SPECIFICATION
		ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	
Instytucje.....	246	259	161	98	Institutions
domy kultury.....	61	68	62	6	cultural establishments
ośrodki kultury.....	125	129	63	66	cultural centres
kluby.....	30	39	34	5	clubs
świetlice.....	30	23	2	21	community centres
Pracownie specjalistyczne.....	436	520	407	113	Specialized workshops
Imprezy (w ciągu roku).....	19254	21043	18262	2781	Events (during the year)
Uczestnicy imprez (w ciągu roku) w tys. ...	2721,7	3076,8	2562,8	514,0	Event participants (during the year) in thous.
Kursy (w ciągu roku).....	594	843	771	72	Courses (during the year)
Absolwenci kursów (w ciągu roku).....	10663	11067	9591	1476	Course graduates (during the year)
Zespoły artystyczne.....	1405	1605	1240	365	Artistic ensembles
Członkowie zespołów artystycznych.....	21816	31923	27129	4794	Members of artistic ensembles
Kola (kluby).....	678	939	783	156	Groups (clubs)
Członkowie kół (klubów).....	21078	26888	22693	4195	Members of groups (clubs)

TABL. 6 (162). KINA STAŁE
FIXED CINEMAS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006		SPECIFICATION
			ogółem total	w tym multiplexy of which multiplexes	
Kina (stan w dniu 31 XII).....	78	64	52 ^a	10	Cinemas (as of 31 XII)
w tym miasta.....	75	62	51	9	of which in urban areas
Sale projekcyjne (stan w dniu 31 XII) ...	163	189	178	117	Screens (as of 31 XII)
w tym miasta.....	.	178	168	107	of which in urban areas
Miejsca na widowni (stan w dniu 31 XII)	40577	43051	39729	24374	Seats (as of 31 XII)
w tym miasta.....	37972	40903	37730	22375	of which in urban areas
Seanse.....	145703	279807	274382	210222	Screenings
w tym miasta.....	137969	263800	257016	192856	of which in urban areas
na 1 kino.....	1868	4372	5277	21022	per cinema
Widzowie.....	5512439	6540383	7673827	5862324	Audience
w tym miasta.....	5362441	6191423	7212524	5401021	of which in urban areas
na 1 kino.....	70672	102193	147574	586232	per cinema
na 1 seans.....	38	23	28	28	per screening

^a W tym 5 miniplexów.

^a Of which 5 miniplexes.

TABL. 7 (163). ABONENCI RADIOWI I TELEWIZYJNI
Stan w dniu 31 XII
RADIO AND TELEVISION SUBSCRIBERS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w tysiącach	in thousands		na 1000 ludności	per 1000 population		
Abonenci radiowi.....	1234,8	1205,6	1087,0	241	234	210	Radio subscribers
miasta.....	899,5	878,1	814,7	272	263	243	urban areas
wieś.....	335,3	327,5	272,3	186	180	149	rural areas
Abonenci telewizyjni.....	1198,0	1160,2	1049,7	234	225	203	Television subscribers
miasta.....	874,9	844,6	784,9	264	253	235	urban areas
wieś.....	323,1	315,5	264,7	179	173	145	rural areas

Źródło: dane Centralnego Zarządu Poczty Polskiej.

Source: data of the Polish Post Headquarters.

Turystyka

Tourism

TABL. 8 (164). TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA
COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Obiekty (stan w dniu 31 VII)	299	332	331	Facilities (as of 31 VII)
Hotele	71	120	117	Hotels
Motele	8	13	13	Motels
Pensjonaty	9	6	4	Boarding houses
Inne obiekty hotelowe ^a .....	.	45	47	Other hotel facilities ^a
Domy wycieczkowe	7	5	5	Excursion hostels
Schroniska młodzieżowe	26	18	18	Youth hostels
w tym szkolne schroniska młodzieżowe .....	.	14	15	of which school youth hostels
Kempingi	8	4	3	Camping sites
Pola biwakowe	5	5	6	Tent camp sites
Ośrodki wczasowe	37	18	15	Holiday centres
Ośrodki kolonijne	4	2	2	Holiday youth centres
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	18	23	23	Training-recreational centres
Domy pracy twórczej	6	6	7	Creative arts centres
Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	18	9	9	Public tourist cottages
Ośrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego	3	4	1	Weekend and holiday accommodation establishments
Pozostałe obiekty	79	54	61	Other facilities
Miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII) ...	32859	37040	36843	Number of beds (as of 31 VII)
w tym całoroczne	23629	32471	32017	of which open all year
Hotele	13195	22805	22086	Hotels
Motele	351	366	385	Motels
Pensjonaty	278	170	139	Boarding houses
Inne obiekty hotelowe ^a .....	.	1607	1790	Other hotel facilities ^a
Domy wycieczkowe	441	313	317	Excursion hostels
Schroniska młodzieżowe	1099	1302	1274	Youth hostels
w tym szkolne schroniska młodzieżowe .....	.	1083	1067	of which school youth hostels
Kempingi	543	317	217	Camping sites
Pola biwakowe	680	700	980	Tent camp sites
Ośrodki wczasowe	3878	1845	1757	Holiday centres
Ośrodki kolonijne	598	222	222	Holiday youth centres
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	1862	2342	2454	Training-recreational centres
Domy pracy twórczej	265	273	341	Creative arts centres
Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych ^b	1830	1199	1148	Public tourist cottages ^b
Ośrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego	28	63	40	Weekend and holiday accommodation establishments
Pozostałe obiekty	7811	3516	3693	Other facilities

^a W 2000 r. ujęte w pozycji „pozostałe obiekty”. ^b Łącznie z miejscami kempingowymi, jeśli występują na terenie zespołu.

^a In 2000 contained in "other facilities". ^b Including camping sites if they exist in the territory of the public tourist cottages.

TABL. 8 (164). **TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA (dok.)**
COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Korzystający z noclegów.....	1615007	2162082	2320274	Tourists accommodated
w tym turyści zagraniczni.....	650565	795325	782014	of which foreign tourists
Hotele	1161518	1770611	1893327	Hotels
Motele	24612	20489	19301	Motels
Pensjonaty	20158	7476	6631	Boarding houses
Inne obiekty hotelowe ^a .....	.	77893	99900	Other hotel facilities ^a
Domy wycieczkowe	18621	9890	11164	Excursion hostels
Schroniska młodzieżowe.....	41312	51118	47346	Youth hostels
w tym szkolne schroniska młodzieżowe ....	.	43441	39310	of which school youth hostels
Kempingi.....	3475	2379	1493	Camping sites
Pola biwakowe.....	2078	328	614	Tent camp sites
Ośrodki wczasowe	27875	24289	25941	Holiday centres
Ośrodki kolonijne	1614	230	195	Holiday youth centres
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	74407	107664	108450	Training-recreational centres
Domy pracy twórczej	8080	7710	8677	Creative arts centres
Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych ^b	11724	6861	8755	Public tourist cottages ^b
Ośrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego	73	2096	590	Weekend and holiday accommodation establishments
Pozostałe obiekty	219460	73048	87890	Other facilities
Udzielone noclegi.....	3267146	4280733	4491545	Nights spent (overnight stay)
w tym turystom zagranicznym	1275715	1547367	1477136	of which foreign tourists
Hotele	2120708	3256425	3428443	Hotels
Motele	35712	26408	24325	Motels
Pensjonaty	40467	18950	12845	Boarding houses
Inne obiekty hotelowe ^a .....	.	132462	183393	Other hotel facilities ^a
Domy wycieczkowe	73177	45270	45937	Excursion hostels
Schroniska młodzieżowe.....	74889	125688	105001	Youth hostels
w tym szkolne schroniska młodzieżowe ....	.	106968	89651	of which school youth hostels
Kempingi.....	7527	4723	2749	Camping sites
Pola biwakowe.....	3116	1018	1382	Tent camp sites
Ośrodki wczasowe	166599	115701	110953	Holiday centres
Ośrodki kolonijne	11817	2781	1202	Holiday youth centres
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	155267	242752	228197	Training-recreational centres
Domy pracy twórczej	35888	28754	35462	Creative arts centres
Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych ^b	40574	22206	24258	Public tourist cottages ^b
Ośrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego	600	2212	590	Weekend and holiday accommodation establishments
Pozostałe obiekty	500805	255383	286808	Other facilities

^a W 2000 r. ujęte w pozycji „pozostałe obiekty”. ^b Łącznie z miejscami kempingowymi, jeśli występują na terenie zespołu.
^a In 2000 contained in “other facilities”. ^b Including camping sites if they exist in the territory of the public tourist cottages.

TABL. 9 (165). **PLACÓWKI GASTRONOMICZNE W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA**
Stan w dniu 31 VII
CATERING ESTABLISHMENTS IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS
As of 31 VII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Restauracje <i>Restaurants</i>	Bary <i>Bars</i>	Stółki <i>Canteens</i>	Punkty gastro- nomiczne <i>Food stands</i>	SPECIFICATION
OGÓŁEM 2000	124	125	69	24	TOTAL
2005	167	122	52	33	
2006	161	141	56	44	
Hotele.....	121	82	3	3	<i>Hotels</i>
Motele.....	7	2	—	4	<i>Motels</i>
Pensjonaty.....	2	4	1	2	<i>Boarding houses</i>
Inne obiekty hotelowe.....	19	10	3	4	<i>Other hotel facilities</i>
Domy wycieczkowe.....	1	2	1	—	<i>Excursion hostels</i>
Schroniska młodzieżowe.....	1	2	3	—	<i>Youth hostels</i>
w tym szkolne schroniska młodzie- żowe.....	—	2	2	—	<i>of which school youth hostels</i>
Kempingi.....	—	3	1	1	<i>Camping sites</i>
Ośrodki wczasowe.....	1	4	10	2	<i>Holiday centres</i>
Ośrodki kolonijne.....	—	—	2	—	<i>Holiday youth centres</i>
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe...	3	15	12	1	<i>Training-recreational centres</i>
Domy pracy twórczej.....	—	6	3	—	<i>Creative arts centres</i>
Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych.....	2	6	3	5	<i>Public tourist cottages</i>
Ośrodki do wypoczynku sobotnio- niedzielnego i świątecznego.....	—	2	—	—	<i>Weekend and holiday accommodation establishments</i>
Pozostałe obiekty.....	4	3	14	22	<i>Other facilities</i>

TABL. 10 (166). **TURYŚCI ZAGRANICZNI KORZYSTAJĄCY Z TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA**
FOREIGN TOURISTS ACCOMMODATED IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Korzystający z noclegów	650565	795325	782014	Tourists accommodated
Hotele.....	594357	758164	749107	<i>Hotels</i>
Motele.....	5435	2515	2559	<i>Motels</i>
Pensjonaty.....	1675	351	245	<i>Boarding houses</i>
Inne obiekty hotelowe ^a.....	.	10492	10594	<i>Other hotel facilities^a</i>
Domy wycieczkowe.....	2881	760	402	<i>Excursion hostels</i>
Schroniska młodzieżowe.....	8834	8326	5312	<i>Youth hostels</i>
w tym szkolne schroniska młodzie- żowe.....	.	5137	3060	<i>of which school youth hostels</i>
Kempingi.....	2011	1809	1220	<i>Camping sites</i>
Pola biwakowe.....	48	25	31	<i>Tent camp sites</i>
Ośrodki wczasowe.....	102	318	432	<i>Holiday centres</i>
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe...	1393	1616	1678	<i>Training-recreational centres</i>
Domy pracy twórczej.....	565	285	250	<i>Creative arts centres</i>
Zespół ogólnodostępnych domków turystycznych.....	1860	95	145	<i>Public tourist cottages</i>
Pozostałe obiekty.....	31404	10569	10039	<i>Other facilities</i>

^a W 2000 r. ujęte w pozycji „pozostałe obiekty”.

^a In 2000 contained in "other facilities".

TABL. 10 (166). **TURYŚCI ZAGRANICZNI KORZYSTAJĄCY Z TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA (dok.)**
FOREIGN TOURISTS ACCOMMODATED IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Udzielone noclegi	1275715	1547367	1477136	Nights spent (overnight stay)
Hotele	1144816	1469626	1419151	Hotels
Motele	7063	3660	3097	Motels
Pensjonaty	3348	590	549	Boarding houses
Inne obiekty hotelowe ^a .....	.	16323	16296	Other hotel facilities ^a
Domy wycieczkowe	4075	1553	872	Excursion hostels
Schroniska młodzieżowe.....	16136	22738	10307	Youth hostels
w tym szkolne schroniska młodzieżowe .....	.	11724	6422	of which school youth hostels
Kempingi.....	3553	3602	2041	Camping sites
Pola biwakowe.....	48	25	31	Tent camp sites
Ośrodki wczasowe	853	1972	1852	Holiday centres
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe ...	3194	5213	4843	Training-recreational centres
Domy pracy twórczej	5009	2346	2468	Creative arts centres
Zespół ogólnodostępnych domków turystycznych	2983	154	608	Public tourist cottages
Pozostałe obiekty	84637	19565	15021	Other facilities

^a W 2000 r. ujęte w pozycji „pozostałe obiekty”.

^a In 2000 contained in “other facilities”.

Sport

Sport

TABL. 11 (167). **ORGANIZACJE KULTURY FIZYCZNEJ I KLUBY SPORTOWE**
Stan w dniu 31 XII
PHYSICAL EDUCATION ORGANIZATIONS AND SPORTS CLUBS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2004	2006	SPECIFICATION
ORGANIZACJE KULTURY FIZYCZNEJ ^a PHYSICAL EDUCATION ORGANIZATIONS ^a				
Jednostki organizacyjne.....	1086	755	1368	Organizational entities
Członkowie	72427	69672	98383	Members
Ćwiczący ^b	82594	75841	119765	Exercisers ^b
KLUBY SPORTOWE ^c SPORTS CLUBS ^c				
Jednostki organizacyjne.....	269	308	563	Organizational entities
Członkowie	42800	51705	64024	Members
Ćwiczący.....	33446	35907	64494	Exercisers
w tym juniorzy i juniorki	22305	22371	33323	of which juniors
mężczyźni	26571	29361	52870	males
kobiety	6875	6546	11624	females
Sekcje sportowe	664	667	1074	Sports sections
Trenerzy.....	593	598	910	Coaches
klasy M (mistrzowskiej).....	40	44	67	M class (champion)
klasy I.....	125	105	167	I class
klasy II.....	428	449	676	II class
Instruktorzy sportowi	920	905	1562	Sports instructors
Inne osoby prowadzące zajęcia sportowe	263	460	727	Other persons conducting sports activities

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 2 na str. 213. ^b Dane szacunkowe. ^c Bez uczniowskich klubów sportowych UKS i wyznaniowych klubów sportowych.

^a See general notes, item 2 on page 213. ^b Estimated data. ^c Excluding Students Sports Clubs UKS and Religious Sports Clubs.

TABL. 12 (168). **WYBRANE DZIEDZINY I DYSCYPLINY SPORTOWE W KLUBACH SPORTOWYCH^a W 2006 R.**
Stan w dniu 31 XII
SELECTED SPORTS FIELDS AND DISCIPLINES IN SPORTS CLUBS^a IN 2006
As of 31 XII

DZIEDZINY ^b I DYSCYPLINY SPORTOWE	Sekcje Sections	Ćwiczący Exercisers			Trenerzy Coaches	Instruktorzy sportowi Sports instructors	SPORTS FIELDS ^b AND DISCIPLINES
		ogółem total	z liczby ogółem of total				
			kobiety females	juniorzy i juniorki juniors			
Akrobatyka sportowa.....	5	406	244	381	14	3	Sports acrobatics
Badminton.....	11	589	241	235	4	15	Badminton
Baseball ^c	2	54	—	15	1	2	Baseball ^c
Bieg na orientację.....	8	315	139	188	5	9	Orientation race
Boks.....	7	234	28	198	2	11	Boxing
Brydż sportowy.....	20	394	55	106	—	11	Bridge
Fitness.....	9	161	143	24	3	6	Fitness
Gimnastyka sportowa.....	3	73	17	61	4	1	Rhythmic gymnastics
Gimnastyka artystyczna.....	2	103	103	98	2	2	Artistic gymnastics
Jeździectwo ^c	63	910	602	395	33	104	Equestrian sport ^c
Judo.....	13	1190	243	759	23	14	Judo
Kajakarstwo klasyczne.....	7	191	54	106	4	11	Classic canoeing
Karate ^c	22	2012	386	1252	4	52	Karate ^c
Karate wg systemu ITK.....	2	400	57	363	—	7	Karate by ITK system
Kick-boxing.....	14	503	96	327	5	19	Kick-boxing
Kolarstwo szosowe.....	15	446	53	192	12	11	Road cycling
Kolarstwo przełajowe.....	3	36	5	7	—	1	Cross-country cycling
Kolarstwo górskie.....	5	115	16	11	2	2	Mountain cycling
Kulturystryka.....	15	369	30	93	8	5	Body-building
Lekkoatletyka.....	46	2598	1172	2006	92	41	Athletics
Łucznicтво.....	7	194	93	155	3	4	Archery
Łyżwiarstwo szybkie ^c	3	79	41	76	3	3	Speed skating ^c
Narciarstwo alpejskie.....	4	515	228	395	4	62	Alpine skiing
Narciarstwo klasyczne.....	3	59	32	42	—	1	Classic skiing
Piłka koszykowa.....	40	1977	499	1479	68	27	Basketball
Piłka nożna.....	275	20931	183	13890	261	416	Football
Piłka nożna halowa (futsal).....	14	278	—	60	5	1	Indoor football
Piłka ręczna.....	22	1001	388	822	29	12	Handball
Piłka siatkowa.....	62	2251	770	1277	56	35	Volleyball
Podnoszenie ciężarów.....	12	253	51	150	18	10	Weight lifting
Rugby.....	8	415	10	241	6	10	Rugby
Sport lotniczy ^c	22	1451	137	303	—	178	Air sports ^c
Sport motorowodny.....	6	59	5	31	1	13	Motorboating
Sport motorowy ^c	10	343	38	60	—	10	Motorsports ^c
Pływanie.....	21	1047	451	648	21	21	Swimming
Strzelectwo sportowe ^c	37	9936	589	915	14	87	Sport shooting ^c
Szachy.....	22	1540	485	574	21	37	Chess
Szermierka.....	6	408	163	281	21	15	Fencing
Taekwon-do ITF.....	9	758	189	525	5	14	Taekwon-do ITF
Taniec sportowy.....	7	306	241	262	3	11	Dance sport
Tenis.....	26	1479	560	761	27	32	Tennis
Tenis stołowy.....	42	1164	290	566	15	36	Table tennis
Trójbój siłowy.....	8	122	7	28	5	3	Strength triathlon
Warcaby.....	4	74	25	39	—	3	Checkers
Wioślarstwo.....	6	476	140	347	15	10	Rowing
Zapasy styl klasyczny.....	10	361	96	322	12	10	Greco-Roman wrestling
Zapasy styl wolny.....	5	202	75	178	6	5	Free style wrestling
Żeglarstwo ^c	20	935	291	489	16	34	Sailing ^c

^a Bez uczniowskich klubów sportowych UKS i wyznaniowych klubów sportowych. ^b Podano zgodnie z rozporządzeniem Ministra Edukacji Narodowej i Sportu z dnia 29 X 2003 r. (Dz. U. Nr 193, poz. 1888). ^c Dziedzina sportu (obejmuje kilka pokrewnych dyscyplin sportu).

^a Excluding Students Sports Clubs UKS and Religious Sports Clubs. ^b According by the decree of the Ministry of National Education and Sport, dated 29 X 2003 (Journal of Laws No. 193, item 1888). ^c A sports field (consists of a number of related sports disciplines).

DZIAŁ XIII

NAUKA I TECHNIKA

Uwagi ogólne

1. **Działalność badawcza i rozwojowa** (badania i eksperymentalne prace rozwojowe, w skrócie B+R) są to systematycznie prowadzone prace twórcze, podjęte dla zwiększenia zasobu wiedzy, w tym wiedzy o człowieku, kulturze i społeczeństwie, jak również dla znalezienia nowych zastosowań dla tej wiedzy.

Obejmuje ona **badania podstawowe i stosowane oraz prace rozwojowe**.

Informacje dotyczące działalności badawczej i rozwojowej obejmują następujące grupy jednostek:

- 1) **jednostki naukowe i badawczo-rozwojowe** (tj. jednostki, których podstawowym rodzajem działalności jest prowadzenie prac badawczo-rozwojowych):
 - a) placówki naukowe Polskiej Akademii Nauk,
 - b) jednostki badawczo-rozwojowe, tj. jednostki państwowe działające na podstawie ustawy z dnia 25 VII 1985 r. o jednostkach badawczo-rozwojowych (jednolity tekst Dz. U. 2001 Nr 33, poz. 388, z późniejszymi zmianami),
 - c) inne, tj. jednostki prywatne, zaklasyfikowane według PKD do działu 73 „Działalność badawczo-rozwojowa”;
 - 2) **jednostki obsługi nauki** (biblioteki naukowe, archiwa naukowe, stowarzyszenia naukowe i inne jednostki obsługi nauki);
 - 3) **jednostki rozwojowe**, tj. podmioty gospodarcze, przede wszystkim przedsiębiorstwa przemysłowe, posiadające własne zaplecze badawczo-rozwojowe (laboratoria, biura konstrukcyjne, zakłady rozwoju techniki itp.), prowadzące działalność badawczą i rozwojową, głównie o charakterze prac rozwojowych, obok swojej podstawowej działalności;
 - 4) **szkoły wyższe**;
 - 5) **pozostałe jednostki** — m.in. szpitale prowadzące prace badawczo-rozwojowe obok swojej podstawowej działalności, z wyjątkiem klinik akademii medycznych (uniwersytetów) i Centrum Medycznego Kształcenia Podyplomowego ujętych w kategorii „szkoły wyższe” oraz szpitali posiadających status instytutów naukowo-badawczych ujętych w kategorii „jednostki badawczo-rozwojowe”.
2. Dane dotyczące **zatrudnienia** w działalności badawczej i rozwojowej obejmują wyłącznie pracowników bezpośrednio z nią związanych, poświęcających na tę działalność co najmniej 10% nominalnego czasu pracy.

CHAPTER XIII

SCIENCE AND TECHNOLOGY

General notes

1. **Research and development activity** (i.e. research and experimental development work — R&D) includes systematically conducted creative work, undertaken in order to increase knowledge, including knowledge about man, culture and society as well as for discovering new uses for this knowledge.

Research and development activity includes **basic research, applied research and experimental development**.

Information regarding research and development activity includes the following groups of entities:

- 1) **scientific and research-development units** (i.e. units whose main activity is performing R&D activity):
 - a) scientific units of the Polish Academy of Sciences,
 - b) branch research-development units i.e. state owned units — subordinate to different ministries — working on the basis of the Law of 25 VII 1985 on the Branch R&D Units (uniform text Journal of Laws 2001 No. 33, item 388, with later amendments),
 - c) others, i.e. private whose main activity is performing R&D (NACE rev. 1.1, the division 73 “Research and development”);
 - 2) **science support units** (scientific libraries, scientific archives, scientific societies and other “auxiliary units”);
 - 3) **development units**, i.e. economic entities, primarily industrial enterprises, in most cases with their own R&D facilities (laboratories, design offices, technology development centres, etc.), performing R&D activity mainly with an experimental development character along with their principal activity;
 - 4) **higher education institutions**;
 - 5) **other units** — among others cover hospitals conducting R&D activity along with their principal activity, excluding clinics of medical academies (universities) and the Medical Centre for Postgraduate Education included in the category “higher education institutions” as well as hospitals having the status of research institutes included in the category “branch research-development units”.
2. Data regarding **employment** in R&D include exclusively persons employed directly in this activity (or providing direct services for R&D) and spending at least 10 per cent of their normal work time on R&D.

Ekwiwalenty pełnego czasu pracy (EPC) są to jednostki przeliczeniowe służące do ustalenia faktycznego zatrudnienia w działalności badawczo-rozwojowej. Jeden ekwiwalent pełnego czasu pracy oznacza jeden osoborok poświęcony wyłącznie na działalność badawczą i rozwojową.

3. Nakłady na działalność badawczo-rozwojową obejmują nakłady bieżące poniesione na badania podstawowe, stosowane i prace rozwojowe oraz nakłady inwestycyjne na środki trwałe związane z działalnością B+R, niezależnie od źródła pochodzenia środków finansowych.

Nakłady inwestycyjne na środki trwałe związane z działalnością B+R od 2003 r. podaje się łącznie z kosztami zakupu lub wytworzenia aparatury naukowo-badawczej (do 2001 r. zwanej specjalną), niezbędnej do wykonania określonych prac B+R i spełniającej kryteria zaliczania do środków trwałych, lecz zgodnie z obowiązującymi przepisami do czasu zakończenia tych prac nieujętej w ewidencji środków trwałych (rozporządzenie Przewodniczącego KBN z 30 XI 2001 r. Dz. U. Nr 146, poz. 1642 §13); do 2002 r. koszty te ujmowane były w nakładach bieżących na działalność badawczą i rozwojową.

4. Działalność innowacyjna w przemyśle polega na opracowywaniu i wdrażaniu nowych lub istotnie ulepszonych produktów (wytrobów, usług) i procesów, przy czym produkty te i procesy są nowe przynajmniej z punktu widzenia wprowadzającego je przedsiębiorstwa. Obejmuje szereg działań o charakterze badawczym (naukowym), technicznym, organizacyjnym, finansowym i handlowym.

5. Nakłady na działalność innowacyjną obejmują nakłady na: prace badawcze i rozwojowe (B+R) wykonane przez własne zaplecze badawcze przedsiębiorstw, jak również nabyte od innych jednostek, zakup gotowej technologii w postaci dokumentacji i praw (patenty, wynalazki nieopatentowane, licencje, ujawnienia know-how, znaki towarowe itp.), nakłady inwestycyjne na środki trwałe niezbędne do wprowadzenia innowacji (maszyny i urządzenia techniczne, narzędzia, środki transportu, budynki, budowle oraz grunty), prace wdrożeniowe poprzedzające uruchomienie produkcji na skalę przemysłową, szkolenie personelu związane z działalnością innowacyjną oraz marketing dotyczący nowych i istotnie ulepszonych produktów.

6. Środki automatyzacji procesów produkcyjnych są to urządzenia (lub zestawy maszyn i urządzeń) wykonujące określone czynności bez udziału człowieka, stosowane w celu samoczynnego sterowania, regulowania urządzeń technicznych oraz kontrolowania przebiegu procesów technologicznych.

7. Wynalazek podlegający opatentowaniu jest to nowe rozwiązanie o charakterze technicznym, niewynikające w sposób oczywisty ze stanu techniki i mogące się nadać do stosowania.

8. Wzór użytkowy podlegający ochronie jest to nowe i użyteczne rozwiązanie o charakterze technicznym, dotyczące kształtu, budowy lub zestawienia przedmiotu o trwałej postaci.

Full-time equivalents (FTE) are calculating units used to establish the actual time spent on research and development work. One FTE equals one person-year spent exclusively on R&D.

3. Expenditures on research and development activity include current expenditures borne on basic research, applied research and development work as well as capital expenditures on fixed assets connected with R&D regardless of the origin (source) of the financial funds.

Since 2003, capital expenditures on fixed assets connected with research and development activity comprise expenditures on purchase or manufacture of research equipment (until 2001 so-called special research equipment), necessary for performing particular R&D projects and meeting criteria for inclusion in fixed assets but according to the regulation in force temporarily, till completion of the a.m. projects not included in fixed assets (decree of the Chairman of the State Committee for Scientific Research from 30 XI 2001, Journal of Laws No. 146, item 1642, §13); until 2002, expenditure on a.m. equipment was included in the current expenditures on R&D.

4. Innovation activity in industry consists in elaborating and implementing of new or significantly improved products (goods and services) and processes which are novel at least for the enterprise. It comprises many different scientific, technological, organizational, financial and commercial steps.

5. Expenditures on innovation include expenditures on: R&D activity (intramural and extramural), acquisition of disembodied technology and know-how (patents, non-patented inventions, licenses, disclosures of know-how, trademarks etc.), acquisition of fixed assets required for introduction of innovations (instruments and equipment and land and buildings), other preparations for the implementation of innovations, training directly linked to technological innovations and marketing for technologically new and significantly improved products.

6. Means for automating production processes include the equipment (or combinations of machinery and equipment) which performs defined tasks without human participation, and is used in order to automatically control and regulate other equipment as well as to control technological processes.

7. A patentable invention — any new solution of a technical character which does not obviously result from the prior art and which is capable of practical application.

8. A utility model eligible for protection — any new and useful solution of a technical nature affecting shape, construction or permanent assembly of an object.

TABL. 1 (169). **JEDNOSTKI ORAZ ZATRUDNIENI W DZIAŁALNOŚCI BADAWCZEJ I ROZWOJOWEJ**
UNITS AND EMPLOYMENT IN RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006	2000	2005	2006				
	jednostki (stan w dniu 31 XII) units (as of 31 XII)			zatrudnieni ^a personnel ^a						
				ogółem total	pra- cownicy nauko- wo-ba- dawczy research- ers	technicy i praco- wnicy równor- zędni techni- cians and equi- valent staff	pozos- tali perso- nel other support- ing staff			
O G Ó Ł E M	258	322	320	27006	24939	24337	18554	3215	2568	
TOTAL										
Jednostki naukowe i badawczo- -rozwojowe	161	148	152	17952	14595	13775	9679	2075	2022	
Scientific and research-development units										
Placówki naukowe Polskiej Akademii Nauk	43	41	42	4312	3408	3311	2646	256	409	
<i>Scientific units of the Polish Academy of Sciences</i>										
instytuty naukowe	34	33	33	4037	3189	3086	2456	234	396	
<i>scientific institutes</i>										
samodzielne zakłady naukowe.....	9	8	9	275	219	225	191	22	12	
<i>independent research depart-ments</i>										
Jednostki badawczo-rozwojowe	110	95	95	13433	11021	10208	6824	1785	1600	
<i>Branch research-development units</i>										
instytuty naukowo-badawcze	81	74	76	12564	10500	9263	6132	1663	1468	
<i>research institutes</i>										
centralne laboratoria	4	3	2	176	103	83	41	22	20	
<i>central laboratories</i>										
ośrodki badawczo-rozwojowe	25	18	17	693	418	862	651	100	112	
<i>research-development centres</i>										
Inne	8	12	15	206	166	256	209	34	14	
<i>Others</i>										
Jednostki obsługi nauki	5	15	13	48	119	119	105	4	10	
Science support units										
Jednostki rozwojowe	63	122	119	1419	1957	2171	1697	290	184	
Development units										
Szkoły wyższe	22	29	29	7465	8170	8173	7012	822	340	
Higher education institutions										
Pozostałe jednostki	7	8	7	122	98	98	61	24	13	
Other units										

^a W tzw. ekwiwalentach pełnego czasu pracy.

^a In full-time equivalents.

TABL. 2 (170). ZATRUDNIENI W DZIAŁALNOŚCI BADAWCZEJ I ROZWOJOWEJ WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA
Stan w dniu 31 XII
EMPLOYMENT IN RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY BY EDUCATIONAL LEVEL
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z wykształceniem Education					pozostałym other
		wyższym higher				z tytułem zawodowym magistra, inżyniera, lekarza, licencjata with other university degrees below the PhD level (master, bachelor and equi- valent)	
		z tytułem naukowym profesora with title of professor	ze stopniem naukowym with scientific degree of		doktora doktor (PhD)		
	doktora habilitowa- nego habilitated doctor ^a (HD)						
OGÓŁEM 2005	33744	2602	2593	9102	12325	7122	
TOTAL 2006	33492	2591	2680	9329	12271	6621	
Jednostki naukowe i badawczo- -rozwojowe 2005	17799	1018	861	3461	7146	5313	
Scientific and research-develop- -ment units 2006	17126	1018	900	3516	6989	4703	
Placówki naukowe Polskiej Akademii Nauk..... Scientific units of the Polish Academy of Sciences	3754	500	468	1150	1037	599	
instytuty naukowe scientific institutes	3502	477	438	1053	966	568	
samodzielne zakłady naukowe..... independent research departments	252	23	30	97	71	31	
Jednostki badawczo-rozwojowe..... Branch research-development units	13088	515	430	2326	5762	4055	
instytuty naukowo-badawcze..... research institutes	11855	466	388	2030	5216	3755	
centralne laboratoria central laboratories	96	2	2	9	45	38	
ośrodki badawczo-rozwojowe..... research-development centres	1137	47	40	287	501	262	
Inne Others	284	3	2	40	190	49	
Jednostki obsługi nauki 2005	176	5	5	35	119	12	
Science support units 2006	175	5	5	34	114	17	
Jednostki rozwojowe 2005	2494	7	6	110	1831	540	
Development units 2006	2836	9	7	140	2084	596	
Szkoły wyższe 2005	13140	1565	1715	5470	3166	1224	
Higher education institutions 2006	13253	1554	1763	5618	3038	1280	
Pozostałe jednostki 2005	135	7	6	26	63	33	
Other units 2006	102	5	5	21	46	25	

^a The habilitated doctor's degree (HD), which is higher than a doctorate (second doctorate), is peculiar to Poland. The degree is awarded on the basis of an appropriate dissertation and is necessary for obtaining the title of professor and a professorial post in scientific institutions.

TABL. 3 (171). **NAKLĄDY^a NA DZIAŁALNOŚĆ BADAWCZĄ I ROZWOJOWĄ (ceny bieżące)**
GROSS DOMESTIC EXPENDITURES^a ON RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY
(current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006				
	ogółem <i>grand total</i>		nakłady ^b expenditures ^b				
			bieżące <i>current</i>		inwestycyjne na środki trwałe <i>capital</i>		
			razem <i>total</i>	w tym osobowe <i>of which labour costs</i>	razem <i>total</i>	w tym maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia oraz środki transportu <i>of which instru- ments and equipment</i>	
		w mln zł		in mln zł			
OGÓŁEM..... TOTAL	2160,5	2322,8	2462,6	2104,4	1121,1	358,2	256,1
Jednostki naukowe i badawczo- -rozwojowe Scientific and research-development units	1573,2	1608,0	1709,7	1459,2	796,7	250,5	164,7
Placówki naukowe Polskiej Akademii Nauk..... <i>Scientific units of the Polish Academy of Sciences</i>	332,8	384,4	413,4	366,6	228,6	46,7	32,4
instytuty naukowe..... <i>scientific institutes</i>	310,0	355,2	377,5	334,6	210,4	42,9	31,1
samodzielne zakłady naukowe..... <i>independent research departments</i>	22,8	29,2	35,9	32,0	18,2	3,8	1,3
Jednostki badawczo-rozwojowe..... <i>Branch research-development units</i>	1219,1	1201,2	1235,5	1036,6	546,2	199,0	129,7
instytuty naukowo-badawcze..... <i>research institutes</i>	1159,4	1152,4	1107,8	950,6	493,8	157,2	109,3
centralne laboratoria..... <i>central laboratories</i>	14,1	18,2	28,5	8,0	4,9	20,5	1,8
ośrodki badawczo-rozwojowe..... <i>research-development centres</i>	45,6	30,6	99,3	78,1	47,5	21,2	18,6
Inne..... <i>Others</i>	21,3	22,5	60,8	55,9	21,9	4,8	2,6
Jednostki obsługi nauki..... Science support units	3,4	13,3	13,9	13,8	10,2	0,1	0,1
Jednostki rozwojowe..... Development units	203,3	311,1	340,8	296,5	158,3	44,3	35,9
Szkoły wyższe..... <i>Higher education institutions</i>	354,6	376,9	385,1	322,8	150,2	62,3	54,3
Pozostałe jednostki..... <i>Other units</i>	29,3	13,5	13,1	12,1	5,9	1,0	1,0

^a Bez amortyzacji środków trwałych. ^b Patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 223.
^a Excluding depreciation of fixed assets. ^b See general notes, item 3 on page 223.

TABL. 4 (172). **NAKLĄDY BIEŻĄCE^{ab} NA DZIAŁALNOŚĆ BADAWCZĄ I ROZWOJOWĄ WEDŁUG RODZAJÓW BADAŃ (ceny bieżące)**
CURRENT EXPENDITURES^{ab} ON RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY BY TYPE OF ACTIVITY (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Badania <i>Research</i>		Prace rozwojowe <i>Experi- mental devel- opment</i>	SPECIFICATION
		podsta- wowe <i>basic</i>	stosowane <i>applied</i>		
		w mln zł <i>in mln zł</i>			
OGÓŁEM 2000	1850,9	742,9	464,1	643,9	TOTAL
2005	1943,7	713,7	536,6	693,3	
2006	2104,4	743,4	584,7	776,3	
Jednostki naukowe i badawczo- -rozwojowe	1459,2	496,3	450,5	512,4	Scientific and research-development units
w tym:					<i>of which:</i>
Placówki naukowe Polskiej Akademii Nauk	366,6	327,9	37,4	1,3	<i>Scientific units of the Polish Academy of Sciences</i>
Jednostki badawczo-rozwojowe.....	1036,6	166,2	409,2	461,3	<i>Branch research-development units</i>
Jednostki obsługi nauki	13,8	10,9	2,8	0,1	Science support units
Jednostki rozwojowe	296,5	10,9	61,6	224,0	Development units
Szkoły wyższe	322,8	222,2	67,9	32,7	Higher education institutions
Pozostałe jednostki	12,1	3,1	1,9	7,2	Other units

a Bez amortyzacji środków trwałych. b Patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 223.

a Excluding depreciation of fixed assets. b See general notes, item 3 on page 223.

TABL. 5 (173). **STOPIEŃ ZUŻYCIA APARATURY NAUKOWO-BADAWCZEJ W DZIAŁALNOŚCI BADAWCZEJ I ROZWOJOWEJ**
Stan w dniu 31 XII
DEGREE OF CONSUMPTION OF RESEARCH EQUIPMENT IN RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	stopień zużycia w % <i>degree of consumption in %</i>			
OGÓŁEM	68,6	76,3	71,2	TOTAL
w tym:				<i>of which:</i>
Jednostki naukowe i badawczo-rozwo- jowe	72,2	78,5	75,2	Scientific and research-development units
w tym:				<i>of which:</i>
Placówki naukowe Polskiej Akademii Nauk...	81,7	89,2	87,5	<i>Scientific units of the Polish Academy of Sciences</i>
Jednostki badawczo-rozwojowe.....	70,6	75,5	72,3	<i>Branch research-development units</i>
Jednostki rozwojowe	61,5	73,5	64,6	Development units
Szkoły wyższe	58,1	70,4	60,1	Higher education institutions

TABL. 6 (174). **NAKLĄDY NA DZIAŁALNOŚĆ INNOWACYJNĄ W PRZEMYSŁE^a (ceny bieżące)**
EXPENDITURES ON INNOVATION ACTIVITIES IN INDUSTRY^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym nakłady Of which expenditures			
		na działalność badawczą i rozwojową <i>on research and develop- ment activity</i>	na zakup gotowej technologii w postaci dokumentacji i praw <i>on the acquisition of disembodied technology and know- -how</i>	inwestycyjne na maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia oraz środki transportu <i>capital — on the acquisition of instruments and equip- ment</i>	na oprogramowanie <i>on software</i>
w tys. zł in thous. zł					
OGÓŁEM 2000	2578424,1	344173,5	147991,1	1089116,2	68557,5
TOTAL 2005	3679196,9	316032,1	150867,4	1639891,4	62024,1
2006	3678209,7	298373,0	123709,6	1724198,7	150481,5
sektor publiczny..... <i>public sector</i>	191322,7	47979,9	10411,0	71744,8	19558,6
sektor prywatny..... <i>private sector</i>	3486887,0	250393,1	113298,5	1652453,9	130922,8
W tym przetwórstwo przemysłowe Of which manufacturing	3575754,5	283695,0	123572,8	1683820,5	126266,0
w tym: of which:					
Produkcja artykułów spożywczych i napojów..... <i>Manufacture of food products and beverages</i>	940341,0	51055,1	8184,1	555987,9	18040,0
Produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich..... <i>Manufacture of wearing apparel and furriery^Δ</i>	1870,8	29,6	14,4	1594,4	103,1
Produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ <i>Manufacture of pulp and paper^Δ</i>	12459,2	343,5	121,0	8912,1	312,1
Działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji..... <i>Publishing, printing and reproduction of recorded media</i>	124987,8	21620,3	6320,7	78168,6	10931,5
Produkcja wyrobów chemicznych..... <i>Manufacture of chemicals and chemical products</i>	533841,8	78133,1	1641,1	263723,4	8896,7
Produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych <i>Manufacture of rubber and plastic products</i>	126491,2	2522,6	3088,7	108429,7	1035,6
Produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemeta- licznych..... <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>	54822,7	957,9	—	45180,5	560,9
Produkcja wyrobów z metali ^Δ <i>Manufacture of metal products^Δ</i>	113551,6	4697,5	—	69722,3	1741,6
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	170672,0	26520,3	12914,0	109166,2	2138,7
Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ <i>Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	57166,0	34299,9	201,5	11300,2	686,2
Produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych..... <i>Manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus</i>	111872,6	10780,8	27777,2	45983,7	12386,2
Produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków..... <i>Manufacture of medical, precision and optical instru- ments, watches and clocks</i>	48412,0	25768,6	3942,5	7235,5	573,1
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep..... <i>Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>	3682,9	1335,1	—	1651,7	100,7

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób.

^a Data concern economic entities employing more than 49 persons.

TABL. 7 (175). ŚRODKI AUTOMATYZACJI PROCESÓW PRODUKCYJNYCH W PRZEMYSŁE^a

Stan w dniu 31 XII

MEANS FOR AUTOMATING PRODUCTION PROCESSES IN INDUSTRY^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Linie produkcyjne Production lines		Centra obróbkowe Processing centres	Roboty i manipulatory przemysłowe Industrial robots and manipulators		Kompute- ry ^b Compu- ters ^b
	automa- tyczne automatic	sterowane kom- puterem computer controlled		ogółem total	w tym roboty of which robots	
	w szt. in units					
OGÓŁEM 2000	1013	679	191	307	145	2000
TOTAL 2005	1798	1647	273	782	339	3795
2006	2054	1749	364	877	378	4520
sektor publiczny public sector	151	160	76	37	37	1187
sektor prywatny private sector	1902	1589	288	840	341	3333
W tym przetwórstwo przemysłowe Of which manufacturing	2022	1642	364	877	378	3609
w tym: of which:						
Produkcja artykułów spożywczych i napojów Manufacture of food products and beverages	572	321	1	100	27	572
Produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ Manufacture of pulp and paper ^Δ	78	121	13	13	13	58
Działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji Publishing, printing and reproduction of recorded media	70	51	—	1	1	375
Produkcja wyrobów chemicznych Manufacture of chemicals and chemical products	393	252	4	7	3	371
Produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych Manufacture of rubber and plastic products	218	289	30	211	101	119
Produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemeta- licznych Manufacture of other non-metallic mineral products	113	94	2	31	11	190
Produkcja wyrobów z metali ^Δ Manufacture of metal products ^Δ	94	108	83	54	23	82
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ Manufacture of machinery and equipment n.e.c.	35	44	111	28	8	267
Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	78	44	13	7	3	202
Produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych Manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus	94	129	4	126	28	298
Produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków Manufacture of medical, precision and optical instru- ments, watches and clocks	3	8	41	6	6	255
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ ... Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	47	33	30	73	71	61

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób. ^b Komputery duże, minikomputery i mikrokomputery do sterowania i regulacji procesami technologicznymi.

^a Data concern economic entities employing more than 49 persons. ^b Mainframe computers, minicomputers and microcomputers for the control and regulation of technological processes.

TABL. 8 (176). **WARTOŚĆ PRODUKCJI SPRZEDANEJ WYROBÓW NOWYCH I ZMODERNIZOWANYCH W PRZEMYSŁE^a W 2006 R.**
VALUE OF SOLD PRODUCTION OF TECHNOLOGICALLY NEW AND IMPROVED PRODUCTS IN THE INDUSTRY^a IN 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE	Wartość sprzedaży wyrobów, których produkcję uruchomiono w latach 2004—2006 Value of sale of products, of which production was activated in years 2004—2006				SPECIFICATION
	ogółem total	w tym eksport of which export	z ogółem wyroby of total products		
			nowe dla ryнку new for market	nowe dla przedsię- biorstw new for enterprises	
	w mln zł		in mln zł		
O G Ó Ł E M	40961,8	10653,1	11465,7	29496,1	T O T A L
sektor publiczny	655,0	9,9	470,1	184,8	public sector
sektor prywatny.....	40306,8	10643,2	10995,6	29311,2	private sector
W tym przetwórstwo przemysłowe	40935,3	10653,1	11465,7	29469,6	Of which manufacturing
w tym:					of which:
Produkcja artykułów spożywczych i napojów.....	4706,2	891,5	2165,7	2540,4	Manufacture of food products and beverages
Produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ	200,8	59,2	—	200,8	Manufacture of pulp and paper ^Δ
Działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji...	942,9	59,7	370,7	572,2	Publishing, printing and reproduction of recorded media
Produkcja wyrobów chemicznych.....	4264,6	2062,7	1147,6	3117,0	Manufacture of chemicals and chemical products
Produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych.....	402,4	123,5	108,6	293,8	Manufacture of rubber and plastic products
Produkcja wyrobów z metali ^Δ	186,1	70,7	31,6	154,5	Manufacture of metal products ^Δ
Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ	249,1	58,8	168,0	81,1	Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.
Produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków.....	366,6	17,5	351,3	15,3	Manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób; wartość produkcji sprzedanej przyjęto w cenach producenta.

^a Data concern economic entities employing more than 49 persons; value of sold production is given in producer's prices.

TABL. 9 (177). **WYNAŁAZKI I WZORY UŻYTKOWE KRAJOWE**
DOMESTIC INVENTIONS AND UTILITY MODELS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Wynalazki:				Inventions:
zgłoszone.....	590	431	480	patent applications
udzielone patenty.....	239	285	327	patents granted
Wzory użytkowe:				Utility models:
zgłoszone.....	.	127	123	utility model application
udzielone prawa ochronne.....	.	137	149	rights of protection granted

Źródło: dane Urzędu Patentowego Rzeczypospolitej Polskiej.
Source: data of the Patent Office of the Republic of Poland.

DZIAŁ XIV

CENY

Uwagi ogólne

1. Informacje o **cenach detalicznych** są wynikiem badania cen prowadzonego w zakresie:

- towarów i usług konsumpcyjnych,
- towarów i usług niekonsumpcyjnych nabywanych przez ludność na cele produkcyjno-inwestycyjne związane głównie z rolnictwem.

Źródłem informacji o cenach detalicznych towarów i usług są notowania cen dokonywane przez ankierów w wybranych punktach sprzedaży, w wytypowanych rejonach badania cen.

Ceny roczne obliczono jako średnie arytmetyczne przeciętnych cen w poszczególnych miesiącach, z wyjątkiem cen niektórych artykułów, które obliczono przy zastosowaniu współczynników wyrażających udział zakupów dokonywanych przez ludność w poszczególnych miesiącach roku.

2. Dane o **cenach skupu** dotyczą cen płaconych przez podmioty gospodarcze skupiające produkty rolne bezpośrednio od ich producentów. Przeciętne ceny roczne obliczono jako iloraz wartości (bez podatku od towarów i usług) i ilości poszczególnych produktów rolnych.

3. Od 2005 r. źródłem informacji o **cenach produktów rolnych i zwierząt gospodarskich uzyskiwanych przez rolników na targowiskach** są miesięczne notowania cen wybranych produktów dokonane przez stałych ankierów GUS na celowo wytypowanych 450 targowiskach rolnych na terenie całego kraju, w tym na 46 targowiskach w województwie mazowieckim. Do 2004 r. źródłem informacji o cenach uzyskiwanych przez rolników była miesięczna sprawozdawczość korespondentów rolnych, którzy notowali również ceny uzyskiwane w bezpośrednich obrotach między poszczególnymi gospodarstwami. W związku z tym dane za 2005 r. nie są w pełni porównywalne z danymi za lata poprzednie. Przeciętne ceny roczne obliczono jako średnie arytmetyczne z przeciętnych cen w poszczególnych miesiącach.

CHAPTER XIV

PRICES

General notes

1. Information about **retail prices** comes from the following price surveys:

- consumer goods and services,
- non-consumer goods and services purchased for production and investment purposes, mainly with agriculture.

The sources of information on retail prices of goods and services are the following quotations conducted by price collectors in selected sales outlets, in selected price survey regions.

Annual prices have been computed as the arithmetic means of the average monthly prices apart from annual prices of selected goods, which have been calculated with the use of coefficients expressing monthly shares of purchases made by consumers in particular months of a year.

2. Data on **procurement prices** concern prices paid by economic entities purchasing agricultural products directly from their producers. Average annual prices were calculated as a quotient of value (without value added tax — VAT) and quantity of each agricultural product.

3. Since 2005 the information on **prices of agricultural products and livestock received by farmers on market-places** comes from price quotations of selected agricultural products, provided by a network of interviewers of the Central Statistical Office collecting it on selected 450 market-places throughout the country, of which 46 market-places in Mazowieckie voivodship. Until 2004 information on prices received by farmers was collected monthly from agricultural correspondents, whose reports also included prices of products traded between farms. Therefore data for 2005 are not fully comparable with data in previous years. Average annual prices were calculated as arithmetic mean of average monthly prices.

TABL. 1 (178). CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG
 RETAIL PRICES OF SELECTED GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w zł in zł			
Ryż — za 1 kg	2,57	3,06	2,93	Rice — per kg
Chleb pszenno-żytni — za 0,5 kg	1,20	1,37	1,41	Wheat-rye bread — per 0,5 kg
Makaron jajeczny — za 400 g	3,36	4,06	4,03	Egg pasta — per 400 g
Mąka pszenna „Poznańska” — za 1 kg	1,64	1,61	1,53	Wheat flour "Poznańska" — per kg
Mięso wołowe z kością (rostbef) — za 1 kg	9,44	15,79	16,67	Beef meat, bone-in (roast beef) — per kg
Mięso wieprzowe z kością (schab środ- kowy) — za 1 kg	14,02	14,06	13,49	Pork meat, bone-in (centre loin) — per kg
Kurczęta patroszone — za 1 kg	5,95	5,92	5,16	Disembowelled chicken — per kg
Szynka wieprzowa gotowana — za 1 kg ..	18,90	19,91	20,17	Pork ham, boiled — per kg
Kielbasa „Toruńska” — za 1 kg	12,16	12,21	11,86	Sausage "Toruńska" — per kg
Filety z morszczuka mrożone — za 1 kg ..	13,62	14,11	14,14	Fillets of hake, frozen — per kg
Karp świeży — za 1 kg	10,10	12,21	11,52	Fresh carp — per kg
Śledź solony odgłowiony — za 1 kg	6,16	8,67	8,72	Salted herring, headless — per kg
Mleko krowie spożywcze o zawartości tłuszczu 2—2,5% — za 1 l	1,27	1,51	1,69	Cows' milk, fat content 2—2,5% — per l
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% — za 200 ml	1,36	1,42	1,42	Sour cream, fat content 18% — per 200 ml
Ser twarogowy półtłusty — za 1 kg	8,45	9,80	10,03	Semi-fat cottage cheese — per kg
Ser dojrzewający „Gouda” — za 1 kg	16,75	16,55	15,73	Ripening "Gouda" cheese — per kg
Jaja kurze świeże — za 1 szt	0,34	0,36	0,37	Hen eggs, fresh — per piece
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% — za 200 g	2,99	3,16	3,17	Fresh butter, fat content 82,5% — per 200 g
Olej rzepakowy produkcji krajowej — za 1 l	4,16	4,78	4,83	Rape-oil, domestic production — per l
Pomarańcze — za 1 kg	4,44	5,09	5,10	Oranges — per kg
Jabłka ^{ab} — za 1 kg	2,55	1,98	2,34	Apples ^{ab} — per kg
Buraki ^a — za 1 kg	1,22	1,26	1,46	Beetroots ^a — per kg
Marchew ^a — za 1 kg	1,31	1,51	1,86	Carrots ^a — per kg
Ziemniaki ^a — za 1 kg	0,81	0,93	1,39	Potatoes ^a — per kg
Cukier biały kryształ — za 1 kg	3,00	3,16	3,14	White sugar, crystallized — per kg
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” — za 250 g	6,95	4,69	4,79	Natural coffee "Tchibo Family", ground — per 250 g
Herbata „Madras” — za 100 g	2,10	2,32	2,32	Tea "Madras" — per 100 g
Wódka czysta „Polonaise — Polish Vodka" 40% ^c — za 0,5 l	24,31	20,09	19,16	Vodka pure „Polonaise — Polish Vodka" 40% ^c — per 0,5 l

^a Średnie ceny roczne obliczono przy zastosowaniu współczynników wyrażających udział zakupów dokonanych przez ludność w poszczególnych miesiącach roku. ^b, ^c W 2000 r.: ^b — droższe, ^c — 50%.

^a Annual average prices were calculated with the use of coefficients expressing monthly shares of purchases made by consumers in particular months of a year. ^b, ^c In 2000: ^b — dessert apple, ^c — 50%.

TABL. 1 (178). CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG (dok.)
 RETAIL PRICES OF SELECTED GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w zł in zł			
Papierosy „Mars” — za 20 szt.....	4,34	5,21	5,53	Cigarettes "Mars" — per 20 pcs
Ubranie męskie 2-częściowe, z elano- wełny — za 1 kpl.....	445,58	487,27	476,22	Men's suit, polyester staple fibres and wool — per set
Półbuty męskie skórzane, na podszwie nieskórzanej — za 1 parę.....	126,93	154,05	158,97	Men's low leather shoes with non-leather sole — per pair
Półbuty damskie skórzane, na pode- szwie nieskórzanej — za 1 parę.....	116,33	140,76	150,71	Women's low leather shoes with non- leather sole — per pair
Podzelowanie obuwia męskiego — za 1 parę.....	22,67	26,49	25,91	Resoling men's shoes — per pair
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągo- wej — za 1 m ³	1,51	2,16	2,26	Cold water by municipal water-system — per 1 m ³
Energia elektryczna dla gospodarstw domowych (taryfa całodobowa) ^d — za 1 kW·h.....	0,28	0,42	0,44	Electricity for households (all-day tariff) ^d — per kW·h
Gaz ziemny wysokometanowy z sieci dla gospodarstw domowych ^e — za 1 m ³	0,90	1,47	1,85	Natural nat-gas, high-methanated for households ^e — per m ³
Węgiel kamienny — za 1 t.....	402,39	480,97	496,80	Hard coal — per t
Ciepła woda — za 1 m ³	11,57	14,36	14,53	Hot water — per 1 m ³
Centralne ogrzewanie lokali mieszkal- nych — za 1 m ² p u.....	2,36	2,82	2,78	Heating of dwellings — per m ² of usable floor space
Chłodziarko-zamrażarka typu domowego, poj. ok. 300 l ^f	2024	1384	1249	Fridge-freezer, capacity about 300 l ^f
Pralka automatyczna typu domowego, na 5 kg suchej bielizny.....	1488	1310	1214	Automatic washing machine, dry-linen capacity not exceeding 5 kg
Odkurzacz typu domowego.....	371,20	329,77	330,21	Vacuum cleaner
Żelazko z nawilżaczem.....	151,45	158,25	169,67	Iron with duschsystem
Proszek do prania — za 0,6 kg.....	5,51	4,49	4,97	Washing powder — per 0,6 kg
Benzyna silnikowa „Euro-Super” — za 1 l	3,15	4,03	4,04	Motor petrol "Euro-Super" — per l
Bilet normalny na przejazd jednorazowy autobusem miejskim.....	1,91	2,18	2,24	Regular ticket for travelling by intra-urban bus
Przejazd taksówka osobową, taryfa dzienna — za 5 km.....	12,19	13,55	13,80	Taxi daily fare — for 5 km distance
Bilet normalny do kina.....	10,76	12,87	13,74	Regular cinema ticket
Ondulacja na zimno włosów damskich.....	48,50	57,32	59,08	Women's cold wave
Ciągnik „Ursus 2812”.....	34461	62383	66455	Tractor "Ursus 2812"
Kopaczka do ziemniaków ciągnikowa 2-rzędowa, zawieszana ^g	5211	9837	.	Tractor potato elevator digger 2-row, mounted ^g
Mocznik nawozowy 46% N — za 25 kg....	13,79	23,96	24,46	Urea, nutritive content 46% N — per 25 kg
Przemiał pszenicy — za 1 dt.....	13,07	16,60	15,99	Grinding of wheat — per dt
Badanie kliniczne krowy.....	15,48	21,01	21,57	Cow's clinical examination

^d Od 2001 r. zawiera opłatę za energię elektryczną, stawkę systemową, składniki stały i zmienny stawki sieciowej oraz opłatę abonamentową przy zużyciu miesięcznym 100 kW·h energii elektrycznej. ^e Zawiera opłatę za gaz i usługę przesyłową (stałą i zmienną) oraz opłatę abonamentową przy zużyciu miesięcznym 18,25 m³ gazu. ^f W 2000 r. — poj. ok. 280 l, w 2005 r. — poj. ok. 320 l. ^g W 2000 r. — elewatorowa, półzawieszana.

^d Since 2001 including charge for electricity, system rate, standing and variable elements of electricity network rate and subscription fee with the monthly use of 100 kW·h of electricity. ^e Including charge for gas and gas transmitting (standing and variable) and subscription fee with the monthly use of 18,25 m³ of gas. ^f In 2000 — capacity about 280 l, in 2005 — capacity about 320 l. ^g In 2000 — semi-mounted.

TABL. 2 (179). PRZECIĘTNE CENY SKUPU WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH
AVERAGE PROCUREMENT PRICES OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w zł in zł			
Ziarno zbóż konsumpcyjnych i paszowych — za 1 dt:				<i>Cereal grain consumer and for feeds — per dt:</i>
pszenicy	50,94	38,25	44,18	<i>wheat</i>
żyta	36,97	25,28	42,17	<i>rye</i>
jęczmienia	55,00	40,26	42,49	<i>barley</i>
owsa i mieszanek zbożowych	46,45	34,49	36,22	<i>oats and mixed cereal</i>
pszenżyta	47,70	31,52	35,64	<i>triticale</i>
Ziemniaki — za 1 dt	23,96	34,21	45,15	<i>Potatoes — per dt</i>
w tym jadalne (bez wczesnych)	29,71	45,53	52,79	<i>of which edible (excluding early kinds)</i>
Buraki cukrowe — za 1 dt	10,34	18,31	11,85	<i>Sugar beets — per dt</i>
Rzepak i rzepik przemysłowy — za 1 dt	78,33	74,88	92,74	<i>Industrial rape and agrimony — per dt</i>
Liście tytoniu — za 1 dt	478,66	160,56	159,64	<i>Raw tobacco — per dt</i>
Chmiel surowy — za 1 dt	1207	774,02	1159	<i>Raw hop — per dt</i>
Żywiec rzeźny — za 1 kg:				<i>Animals for slaughter — per kg:</i>
bydło (bez cieląt)	2,93	4,15	4,04	<i>cattle (excluding calves)</i>
cielęta	6,09	10,23	10,24	<i>calves</i>
trzoda chlewna	3,69	3,86	3,59	<i>pigs</i>
Mleko krowie — za 1 l	0,78	0,90	0,91	<i>Cows' milk — per l</i>
Jaja kurze konsumpcyjne — za 1 szt	0,21	0,21	0,20	<i>Consumer hen eggs — per piece</i>

TABL. 3 (180). PRZECIĘTNE CENY UZYSKIWANE PRZEZ ROLNIKÓW NA TARGOWISKACH
AVERAGE MARKET-PLACE PRICES RECEIVED BY FARMERS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005 ^a	2006	SPECIFICATION
	w zł in zł			
Ziarno zbóż — za 1 dt:				<i>Cereal grain — per dt:</i>
pszenicy	57,58	43,84	50,69	<i>wheat</i>
żyta	41,47	29,36	37,61	<i>rye</i>
jęczmienia	51,55	43,27	49,34	<i>barley</i>
owsa	44,29	33,06	39,98	<i>oats</i>
pszenżyta	48,41	37,56	43,19	<i>triticale</i>
Ziemniaki (bez jadalnych wczesnych) — za 1 dt	38,19	52,61	90,20	<i>Potatoes (excluding edible early kinds) — per dt</i>
Zwierzęta gospodarskie — za 1 szt:				<i>Livestock — per head:</i>
krowa dojna	1400	2124	2234	<i>dairy cow</i>
jałówka 1-rocza	852,57	1262	1307	<i>one-year heifer</i>
prosię na chów	83,94	132,15	105,25	<i>piglet</i>
koń roboczy	2898	3347	3667	<i>farm horse</i>
Żywiec rzeźny — za 1 kg:				<i>Animals for slaughter — per kg:</i>
cielęta	5,02	6,86	8,10	<i>calves</i>
trzoda chlewna	3,60	3,80	3,67	<i>pigs</i>
Mleko krowie — za 1 l	0,94	1,35	1,31	<i>Cows' milk — per l</i>
Jaja kurze — za 1 szt	0,33	0,42	0,43	<i>Hen eggs — per piece</i>

^a Dane nieporównywalne z danymi za lata poprzednie z powodu zmiany źródła informacji; patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 231.

^a Data are not comparable with data for previous years due to a change in the source of information; see general notes, item 3 on page 231.

DZIAŁ XV

ROLNICTWO I LEŚNICTWO

Uwagi ogólne

Rolnictwo

1. Dział zawiera dane dotyczące: użytkowania gruntów, powierzchni zasiewów, produkcji roślinnej, pogłowia zwierząt gospodarskich, produkcji zwierzęcej, skupu produktów rolnych oraz wyposażenia rolnictwa w środki produkcji.

2. Prezentowane informacje opracowano **metodą rodzaju działalności** i dotyczą działalności rolniczej w zakresie produkcji roślinnej i zwierzęcej prowadzonej przez podmioty gospodarcze niezależnie od sekcji Polskiej Klasyfikacji Działalności, do której są zaliczane.

3. Dane grupowano według sektora publicznego i prywatnego.

Sektor publiczny obejmuje gospodarstwa:

- własności państwowej (Skarbu Państwa i państwowych osób prawnych),
- własności jednostek samorządu terytorialnego,
- własności mieszanej z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora publicznego.

Sektor prywatny obejmuje gospodarstwa:

- własności prywatnej krajowej,
- własności zagranicznej,
- własności mieszanej z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora prywatnego.

4. **Gospodarstwo rolne** oznacza grunty rolne wraz z gruntami leśnymi, budynkami lub ich częściami, urządzeniami i inwentarzem, jeżeli stanowią lub mogą stanowić zorganizowaną całość gospodarczą oraz prawami i obowiązkami związanymi z prowadzeniem gospodarstwa rolnego.

5. Gospodarstwa rolne w użytkowaniu indywidualnym obejmują:

- 1) gospodarstwa indywidualne o powierzchni powyżej 1 ha użytków rolnych, prowadzone przez rolników na gruntach własnych i niewłasnych;
- 2) gospodarstwa indywidualne o powierzchni do 1 ha użytków rolnych (działki rolne, w tym np. działki służbowe) użytkowane rolniczo przez osoby fizyczne oraz właścicieli zwierząt gospodarskich nieposiadających użytków rolnych.

6. Dane o **gruntach** wykazano według granic administracyjnych województwa oraz według siedziby użytkownika.

Dane o powierzchni użytków rolnych ogółem oraz według rodzajów użytków prezentuje się bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych.

Do **sadów** zaliczono grunty zasadzone drzewami i krzewami owocowymi o powierzchni nie mniejszej niż 0,1 ha.

CHAPTER XV

AGRICULTURE AND FORESTRY

General notes

Agriculture

1. This chapter contains data on: land use, sown area, crop output, livestock population, animal output and procurement of agricultural products and means of production in farming.

2. The presented information was compiled using the **kind-of-activity method** and concerns agricultural activity in the area of crop and animal production conducted by economic entities regardless of the branch of the NACE rev. 1.1 in which they are included.

3. Data were given separately for public and private sector.

The public sector includes farms:

- state ownership (of the State Treasury and state legal persons),
- local self-government entity ownership,
- mixed ownership with a predominance of capital (property) of public sector entities.

The private sector includes farms:

- private domestic ownership,
- foreign ownership,
- mixed ownership with a predominance of capital (property) of private sector entities.

4. An **agricultural holding** is understood as an agricultural area, including forest land, buildings or their parts, equipment and stock if they constitute or may constitute an organised economic unit as well as rights and obligations related to running a holding.

5. Agricultural holdings in private use include:

- 1) private farms exceeding 1 ha of agricultural land, tended by farmers on their own or rented land;
- 2) private farms up to 1 ha of agricultural land (agricultural plots, of which e.g. company plots) used for agricultural purposes by natural persons as well as livestock owners who do not possess agricultural land.

6. Data on **land** are presented according to administrative borders within the voivodship and the official residence of the land user.

Data regarding the total area of agricultural land and area by type of agricultural land are presented excluding non-farm land.

Orchards are understood as land planted with fruit-bearing trees and bushes not smaller than 0,1 ha.

Łąki i pastwiska są to łąki i pastwiska trwale, do których nie zalicza się gruntów omych obsianych trawami w ramach płodozmianu.

W pozycji „pozostałe grunty” zawarto również użytki rolne nieużytkowane rolniczo, tj. tereny budowlane, rekreacyjne itp.

7. Globalna produkcja rolnicza obejmuje:

- 1) **produkcję roślinną**, tj. surowe (nieprzetworzone) produkty pochodzenia roślinnego (zbiory danego roku);
- 2) **produkcję zwierzęcą**, tj. produkcję żywca rzeźnego oraz surowych (nieprzetworzonych) produktów pochodzenia zwierzęcego i przyrost pogłowia zwierząt gospodarskich (inwentarza żywego — stada podstawowego i obrotowego), do którego zaliczono: bydło, trzodę chlewną, owce, konie i drób.

Końcowa produkcja rolnicza stanowi sumę wartości: produkcji towarowej, spożycia naturalnego produktów rolnych pochodzących z własnej produkcji, przyrostu zapasów produktów roślinnych i zwierzęcych oraz przyrostu wartości pogłowia zwierząt gospodarskich (inwentarza żywego — stada podstawowego i obrotowego). Produkcja końcowa, w odróżnieniu od produkcji globalnej, nie obejmuje tych produktów pochodzących z własnej produkcji, które zostały zużyte na cele produkcyjne, np. pasz, materiału siewnego, obornika.

Towarowa produkcja rolnicza stanowi sumę sprzedaży produktów rolnych do skupu oraz na targowiskach.

8. Przy ustalaniu produkcji rolniczej w cenach stałych przyjęto średnie krajowe ceny bieżące z roku poprzedzającego rok badany (dla sprzedaży targowiskowej — ceny uzyskiwane przez rolników na targowiskach, dla pozostałych elementów produkcji — średnie ceny skupu), z wyjątkiem ziemniaków, warzyw i owoców, w przypadku których przyjmuje się średnie ceny z dwóch kolejnych lat, tj. z roku poprzedzającego rok badany i z roku badanego, np. dla 2005 r. — z lat 2004 i 2005.

9. Dane o **produkcji, plonach i skupie** zbóż, strączkowych i oleistych dotyczą ziarna. Dane dotyczące **zbóż** obejmują: zboża podstawowe, mieszanki zbożowe, kukurydzę na ziarno, grykę, proso i inne zbożowe. Dane dotyczące **zbóż podstawowych**, tj. pszenicy, żyta, jęczmienia, owsa i pszenżyta — jeśli nie zaznaczono inaczej — nie obejmują mieszanek zbożowych.

Strączkowe na ziarno obejmują: konsumpcyjne (groch, fasola, bób oraz pozostałe) i pastewne (wyka, łubin, bobik oraz pozostałe, np. peluszka, mieszanki strączkowe).

Do upraw **przemysłowych** zalicza się: buraki cukrowe, uprawy roślin oleistych (rzepak, rzepik, mak, słonecznik, soja, gorczyca i od 2003 r. len oleisty), włóknistych (len, konopie) i innych przemysłowych (tj. tytoń, chmiel, cykorja). Uprawy **pastewne** obejmują: strączkowe pastewne, motylkowe drobnonasienne (w tym wieloletnie, tj. koniczyna, lucerna i esparceta) z innymi pastewnymi i trawami, a także okopowe pastewne (buraki pastewne, brukiew, marchew pastewna, kapusta pastewna, rzepa itp.) oraz kukurydzę na pasze.

Meadows and pastures are understood as permanent meadows and pastures, and do not include arable land sown with grass as part of crop rotation.

Item “other land” includes non-farm land, i.e. occupied by buildings, pleasure gardens.

7. Gross agricultural output includes of:

- 1) **crop output**, i.e., raw (not processed) products of plant origin (harvests for a given year);
- 2) **animal output**, i.e., production of animals for slaughter, raw (not processed) products of animal origin as well as the increase in farm animal stocks (livestock — the basic and working herd), which include: cattle, pigs, sheep, horses and poultry.

Final agricultural output is the sum of the following values: market output, own consumption of agricultural products from own production, increases in inventories products of plant and animal origin and the increase in farm animal stocks (livestock — the basic and working herd). Final output, as opposed to gross output, does not include those products from own output that were utilized for production purposes, e.g. feed, sown material, manure.

Agricultural market output is the sum of agricultural product sales at procurement centres and on marketplaces.

8. The average national current prices for the year preceding the surveyed year were assumed in calculating agricultural output in constant prices (for market sales — prices received by farmers at marketplaces, for other elements of production — average procurement prices), excluding potatoes, vegetables and fruit, for which the average prices for two consecutive years, i.e., the year preceding the surveyed year and the survey year, e.g. for 2005 — the prices from 2004 and 2005, are assumed.

9. Data regarding the **production, yields and procurement** of pulses and oil-bearing plants as well as cereals concerns grain. Data concerning **cereals** include: basic cereals, cereal mixed, maize for grain, buckwheat, millet and other cereals. Data regarding **basic cereals**, i.e., wheat, rye, barley, oats and triticale, unless otherwise stated, do not include cereal mixed.

Pulses for grain include: edible pulses (peas, beans, broad beans and others) and feed pulses (vetch, lupine, field beans and others, e.g. field peas, pulses mixed).

Industrial crops include: sugar beets, oil-bearing crops (rape, agrimony, poppy, sunflower, soya, mustard and since 2003 oil-flax), fibrous plants (flax, hemp) and other industrial plants (i.e. tobacco, hop, chicory). **Feed plants** include: pulses, legumes (of which perennial legumes: clover, lucerne and sainfoin) with other feed plants and field grasses, as well as root plants (fodder beet, ratubaga, fodder carrot, fodder cabbage, turnip) and maize for feeds.

10. Dane o **ciągnikach rolniczych** dotyczą ciągników 4-kołowych i gąsienicowych.

11. Jako **jednostkę siły pociągowej** w rolnictwie przyjęto 1 konia roboczego. W danych o zasobach **żywej siły pociągowej** wykazano konie robocze, tj. konie 3-letnie i starsze. Przeliczeń **mechanicznej siły pociągowej** dokonano, przyjmując jako jednostkę siły pociągowej moc ciągnika na zaczepie równą 2,2 kW.

12. **Skup produktów rolnych** dotyczy ilości i wartości produktów rolnych (roślinnych i zwierzęcych) skupionych przez podmioty gospodarcze bezpośrednio od producentów.

13. Dane o użytkowaniu gruntów, powierzchni zasiewów, zbiorach i plonach ziemiopłodów, zwierzętach gospodarskich i produkcji zwierzęcej oraz o ciągnikach opracowano na podstawie sprawozdawczości, wyników badań reprezentacyjnych, szacunków oraz ocen prowadzonych przez rzeczoznawców szczebla terenowego dla danych nie objętych sprawozdawczością.

14. Do przeliczeń wyników i czynników produkcji na jednostkę powierzchni przyjęto użytki rolne rozliczane według siedziby użytkownika gospodarstwa — stan w czerwcu.

15. **Lata gospodarcze** obejmują okres od 1 VII do 30 VI (np. rok gospodarczy 2005/06 oznacza okres od 1 VII 2005 r. do 30 VI 2006 r.).

16. Grupowania produktów rolnictwa dokonano na podstawie „Systematycznego Wykazu Wyrobów”.

17. Dane — **jeśli nie zaznaczono inaczej** — prezentuje się według siedziby użytkownika.

Leśnictwo

1. Informacje w zakresie leśnictwa dotyczą:

- 1) **lasów publicznych** stanowiących własność:
 - a) Skarbu Państwa — zarządzanych oraz użytkowanych czasowo lub wieczyście przez:
 - Państwowe Gospodarstwo Leśne Lasy Państwowe (w skrócie „Lasy Państwowe”), nadzorowane przez Ministra Środowiska,
 - jednostki ochrony przyrody (parki narodowe),
 - jednostki organizacyjne innych ministrów, wojewodów, gmin lub związków komunalnych i Agencję Nieruchomości Rolnych (do 15 VII 2003 r. — Agencja Własności Rolnej Skarbu Państwa),
 - b) gmin (w tym gmin mających również status miasta na prawach powiatu);
- 2) **lasów prywatnych** stanowiących własność:
 - a) osób fizycznych,
 - b) wspólnot gruntowych będących własnością wszystkich lub części mieszkańców wsi,
 - c) spółdzielni produkcji rolniczej,
 - d) innych osób prawnych.

2. **Powierzchnia gruntów leśnych** obejmuje powierzchnię lasów oraz gruntów związanych z gospodarką leśną.

10. Data regarding **agricultural tractors** concern 4-wheeled and tracked tractors.

11. One draft horse was assumed as the **unit of draft force** in agriculture. Data regarding **live draft force** comprise draft horses, i.e., horses aged 3 years and older. Calculations of **mechanical draft force** were carried out assuming 2,2 kW of tractor engine power as the unit of draft force.

12. **Procurement of agricultural products** includes the quantity and value of agricultural products (crop and animal origin) purchased by economic entities directly from producers.

13. Data regarding land use, sown area, crop production and yields, livestock and animal-based production, as well as tractors were compiled on the basis of reports, results of sample surveys, estimation and evaluations made by field experts for data not included in reports.

14. Agricultural land calculated by the registered location of the farm was assumed for calculating results and production factors per area unit — as of June.

15. **Farming years** cover the period from 1 VII to 30 VI (e.g. the 2005/06 farming year covers the period from 1 VII 2005 to 30 VI 2006).

16. Agricultural products were grouped according to the “Systematic Nomenclature of Goods”.

17. Data, unless otherwise stated, are presented by the official residence of the land user.

Forestry

1. Information within the scope of forestry concerns:

- 1) **public forests** owned by:
 - a) the State Treasury — managed and utilized temporarily or perpetually by:
 - State Forests National Forest Holding (abbreviated as “State Forests”) supervised by the Minister of Environment,
 - nature protection units (national parks),
 - organizational units supervised by different ministers, voivods, gminas or municipal associations and the Agricultural Property Agency (until 15 VII 2003 — the Agricultural Property Agency of the State Treasury),
 - b) gminas (of which gminas which are also cities with powiat status);
- 2) **private forests** owned by:
 - a) natural persons,
 - b) land held in common by all or part of the residents of a village,
 - c) agricultural production co-operatives,
 - d) other legal persons.

2. **Forest land** includes areas of forest as well as land connected with silviculture.

Do **powierzchni lasów** zalicza się grunty o zwartej powierzchni co najmniej 0,1 ha:

- pokryte roślinnością leśną (powierzchnia zalesiona),
- przejściowo pozbawione roślinności leśnej (zręby, halizny, płazowiny, plantacje choinek i krzewów oraz polętka łowieckie).

Są to grunty przeznaczone do produkcji leśnej lub wchodzące w skład rezerwatów przyrody i parków narodowych albo wpisane do rejestru zabytków.

Do **gruntów związanych z gospodarką leśną** zalicza się grunty zajęte pod wykorzystywane dla potrzeb gospodarki leśnej: budynki i budowle, linie podziału przestrzennego lasu, drogi leśne, szkółki leśne, miejsca składowania drewna itp.

Zręby są to grunty przejściowo pozbawione drzewostanu w ciągu ostatnich 2 lat i przewidywane do odnowienia w najbliższych latach.

Halizny są to grunty przejściowo pozbawione drzewostanu dłużej niż 2 lata oraz uprawy i młodniki I klasy wieku (1—20 lat) o zadrzewieniu niższym niż 0,5 (pełne zadrzewienie — 1,0), przewidywane do odnowienia w najbliższych latach.

Płazowiny są to grunty porośnięte drzewami II klasy wieku (21—40 lat) o zadrzewieniu do 0,3 włącznie albo drzewami III i wyższych klas wieku (41 lat i więcej) o zadrzewieniu do 0,2 włącznie, z wyjątkiem drzewostanów w klasie odnowienia i do odnowienia.

Drzewostany w klasie odnowienia są to drzewostany rębne i przeszlębne podlegające jednocześnie użytkowaniu i odnowieniu (pod osłoną, w których co najmniej 50% powierzchni (w drzewostanach użytkowanych rębiami gniazdowymi co najmniej 30% powierzchni) zostało odnowione sztucznie lub naturalnie oraz drzewostany młodszych klas wieku wymagające przebudowy za pomocą rębni złożonych z uwagi na złe efekty produkcyjne.

Drzewostany w klasie do odnowienia obejmują drzewostany rębne i przeszlębne użytkowane rębiami złożonymi, które wymagają uprzedniego odnowienia jako bezwzględnie warunku kontynuacji cięć tymi rębiami.

Drzewostany o budowie przerębowej są to drzewostany składające się z grup i kęp drzew o różnym wieku i wysokości, przenikające się nawzajem na całej powierzchni, w których prowadzone są jednocześnie zabiegi związane z użytkowaniem, odnowieniem i pielęgnowaniem lasu.

Przez **odnowienia** rozumie się powstawanie młodego drzewostanu w miejsce drzewostanu usuwanego lub usuniętego:

- 1) odnowienia sztuczne są to uprawy leśne zakładane przez sadzenie lub siew;
- 2) odnowienia naturalne są to uprawy leśne powstałe na powierzchni lasów z samosiewu i odrosli, uznane za pełnowartościowe i pokrywające co najmniej 50% terenu.

Forest areas include land with a homogeneous area of at least 0,1 ha:

- covered by forest vegetation (wooded area),
- temporarily devoid of forest vegetation (felling sites, blanks, irregularly stocked open stands, coniferous tree and bush plantations, hunting grounds).

These areas are designated for silviculture production, comprising portions of nature reserves and national parks or are registered as nature monuments.

Land connected with silviculture includes land used for purposes of forest management: buildings and structures, spatial division lines in forests, forest roads, forest nurseries, wood stockpiling areas, etc.

Felling sites are areas temporarily devoid of tree stands within the past 2 years and designated for renewal in coming years.

Blanks are areas temporarily devoid of tree stands for longer than 2 years as well as crops and greenwoods in the age I category (1—20 years), with plantings at less than 0,5 (full planting at 1,0), designated for renewal in coming years.

Irregularly stocked open stands are areas planted with trees in the age II category (21—40 years) with plantings of up to 0,3 inclusive, or planted with trees in the III, or higher, age category (41 years or more) with plantings of up to 0,2 inclusive, excluding tree stands in the renewal and to be renewed classes.

Tree stands in the renewal class are tree stands which have reached or passed felling maturity being simultaneously utilized and renewed (under cover), in which at least 50% of the area (in tree stands utilized through nested fellings of at least 30% of the area) was renewed artificially or naturally as well as tree stands in the lower age categories requiring reconstruction through complex fellings in view of poor production results.

Tree stands to be renewed include tree stands that have reached or passed felling maturity, that are utilized through complex fellings and that require prior renewal as the necessary condition for continuation of these fellings.

Tree stands with throughfell construction are tree stands consisting of groups and clumps of trees of various ages and heights, intermingled throughout the entire stand, in which activity connected with the utilization, renewal and tending of the forest is conducted simultaneously.

Renewals are understood as new tree stands forming in place of removed stands:

- 1) artificial renewals are tree crops established through planting or sowing;
- 2) natural renewals are tree crops formed in woodland areas through self-seeding and offshoots, considered full-value and covering at least 50% of the area.

Zalesienia polegają na zakładaniu upraw leśnych na gruntach pozostających poprzednio poza uprawą leśną (niezaliczonych do powierzchni lasów).

Zadrzewienia są to produkcyjne i ochronne skupiska drzew i krzewów na terenach poza lasami. Występują wzdłuż tras komunikacyjnych i cieków wodnych, wśród upraw rolnych, przy domach i budynkach gospodarczych oraz w obrębie i przy zakładach przemysłowych. Do zadrzewień nie zalicza się: sadów, plantacji, szkółek drzew i krzewów, cmentarzy, urządzonej zieleni komunalnej w miastach, ogrodów działkowych, skupisk drzew otaczających obiekty zabytkowe.

3. Wskaźnik **lesistości** (lesistość) obliczono jako stosunek procentowy powierzchni lasów do ogólnej powierzchni województwa.

Udział powierzchni gruntów leśnych w powierzchni łądowej województwa obliczono jako stosunek powierzchni lasów i gruntów związanych z gospodarką leśną do powierzchni ogólnej województwa pomniejszonej o grunty pod wodami (obejmujące powierzchniowe wody płynące oraz stojące); od 2002 r. — zgodnie z rozporządzeniem Ministra Rozwoju Regionalnego i Budownictwa z dnia 29 III 2001 r. w sprawie ewidencji gruntów i budynków (Dz. U. Nr 38, poz. 454) — do powierzchni łądowej kraju zalicza się grunty pod stawami oraz rowy użytkowane rolniczo.

4. Dane o **pozyskaniu drewna** w układzie sortymentowym zaprezentowano według klasyfikacji jakościowo-wymiarowej określonej Polskimi Normami.

Afforestation consists in establishing woodland crops on land previously outside silviculture (not included in forest area).

Plantings are productive and protective clusters of trees and shrubs outside the forest. The term includes trees along roads, rivers, canals and among agricultural crops, on farmlands and within plants area. The term excludes orchards, plantations, forest and shrub nurseries, cemeteries and estate green belts within cities, home gardens and allotments, trees and shrubs surrounding monumental places.

3. The **forest cover** indicator (forest cover) was calculated as the percentage ratio of forest area to the total area of the voivodship.

Share of forest land in land area of the voivodship is calculated as the percentage ratio of forest area including land connected with silviculture to the total area of the voivodship without lands under waters (i.e. surface flowing waters and surface standing waters; according to the regulation of the Ministry of Regional Development and Construction dated 29 III 2001 in regard to the registration of land and buildings (Journal of Laws No. 38, item 454) — since 2002 land under ponds as well as ditches used for agricultural purposes have been calculated as a land area.

4. Data on **removals** in assortment order were presented according to the quality-size classification defined by Polish Norms.

Rolnictwo Agriculture

TABL. 1 (181). **UWARUNKOWANIA I WAŻNIEJSZE WYNIKI EKONOMICZNO-PRODUKCYJNE W ROLNICTWIE**
TRENDS AND MAJOR ECONOMIC AND PRODUCTION RESULTS IN AGRICULTURE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Powierzchnia użytków rolnych ^a (stan w czerwcu) w tys. ha.....	2333	2046	2036	Agricultural land area ^a (as of June) in thous. ha
w tym gospodarstwa indywidualne.....	2277	2000	1993	of which private farms
Udział w ogólnej powierzchni zasiewów (stan w czerwcu) w %:				Share in total sown area (as of June) in %:
zboż podstawowych.....	56,6	56,0	56,2	basic cereals
w tym gospodarstwa indywidualne.....	56,5	56,0	56,2	of which private farms
ziemniaków.....	14,2	5,8	7,2	potatoes
w tym gospodarstwa indywidualne.....	14,5	5,9	7,3	of which private farms
rzepaku i rzepiku.....	0,5	1,7	1,5	rape and agrimony
w tym gospodarstwa indywidualne.....	0,4	1,5	1,2	of which private farms
Plony z 1 ha w dt:				Yields per 1 ha in dt:
zboż podstawowych.....	19,9	26,5	21,1	of basic cereals
w tym gospodarstwa indywidualne.....	19,6	26,2	20,7	of which private farms
ziemniaków.....	187	160	135	of potatoes
w tym gospodarstwa indywidualne.....	187	160	134	of which private farms
rzepaku i rzepiku.....	24,4	18,8	25,6	of rape and agrimony
w tym gospodarstwa indywidualne.....	27,2	17,4	24,7	of which private farms
Bydło, trzoda chlewna, owce i konie w przeliczeniowych sztukach dużych (stan w czerwcu) ^b na 100 ha użytków rolnych.....	47,5	52,9	54,3	Cattle, pigs, sheep and horses in terms of large heads (as of June) ^b per 100 ha of agricultural land
w tym gospodarstwa indywidualne.....	48,5	54,1	55,5	of which private farms
Udział krów w pogłowie bydła (stan w czerwcu) w %.....	59,2	58,8	57,7	Share of cows in cattle stocks (as of June) in %
w tym gospodarstwa indywidualne.....	59,3	58,8	57,8	of which private farms
Udział loch w pogłowie trzody chlewnej (stan w końcu lipca) w %.....	9,5	9,8	9,9	Share of sows in pig stocks (as of the end of July) in %
w tym gospodarstwa indywidualne.....	9,4	9,7	9,7	of which private farms
Produkcja żywca rzeźnego w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami i podrobami) ^c na 1 ha użytków rolnych w kg.....	161,1	212,7	228,8	Production of animals for slaughter in terms of meat (including fats and pluck) ^c per 1 ha of agricultural land in kg
Produkcja mleka krowiego w l:				Production of cows' milk in l:
na 1 ha użytków rolnych.....	796	1026	1068	per 1 ha of agricultural land
w tym gospodarstwa indywidualne.....	816	1052	1098	of which private farms
na 1 krowę.....	3366	3888	4085	per cow
w tym gospodarstwa indywidualne.....	3359	3879	4077	of which private farms
Ciagniki rolnicze (stan w dniu 31 XII) na 100 ha użytków rolnych w szt.....	7,6	9,7 ^d	.	Agricultural tractors (as of 31 XII) per 100 ha of agricultural land in units
w tym gospodarstwa indywidualne.....	7,7	10,0 ^d	.	of which private farms
Zużycie nawozów mineralnych lub chemicznych (łącznie z wieloskładnikowymi) w przeliczeniu na czysty składnik ^e na 1 ha użytków rolnych w kg.....	76,1	78,7	108,4	Consumption of mineral or chemical fertilizers (including mixed fertilizers) in terms of pure ingredient ^e per 1 ha of agricultural land in kg
w tym gospodarstwa indywidualne.....	76,0	77,9	108,1	of which private farms

^a Według granic administracyjnych. ^b Patrz uwaga do tabl. 12 na str. 250; trzoda chlewna — stan w końcu lipca. ^c Dotyczy mięsa (łącznie z tłuszczami i podrobami): wołowego, cielęcego, wieprzowego, baraniego, końskiego, drobiowego, koziego, króliczego i dziczyzny; w wadze poubojowej cieplej. ^d Stan w czerwcu. ^e Dotyczy odpowiednio lat gospodarczych: 1999/2000, 2004/05 i 2005/06.

^a By administrative borders. ^b See note to table 12 on page 250; pigs — as of the end of July. ^c Concerns meat (including fats and pluck): beef, veal, pork, mutton, horseflesh, poultry, goat, rabbit and game; in post-slaughter warm weight. ^d As of June. ^e Concerns respectively the: 1999/2000, 2004/05 and 2005/06 farming years.

TABL. 2 (182). UŻYTKOWANIE GRUNTÓW WEDŁUG SEKTORÓW

Stan w czerwcu
LAND USE BY SECTORS
As of June

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Grand total</i>	Sektor publiczny <i>Public sector</i>	Sektor prywatny <i>Private sector</i>		SPECIFICATION	
			razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>		
			w ha in ha			
WEDŁUG GRANIC ADMINISTRACYJNYCH BY ADMINISTRATIVE BORDERS						
Powierzchnia ogólna.....	2000	3557909	715250	2842659	2715668	Total area
	2005	3555971	764264	2791707	2333293	
	2006	3555819	764861	2790958	2323937	
Użytki rolne	2000	2332962	39501	2293461	2276801	<i>Agricultural land</i>
	2005	2045834	30483	2015350	2000168	
	2006	2035811	28064	2007747	1992668	
grunty orne	2000	1712034	27087	1684947	1670086	<i>arable land</i>
	2005	1420051	20114	1399937	1387259	
	2006	1460217	18698	1441519	1428773	
sady ^a	2000	74496	165	74331	74163	<i>orchards^a</i>
	2005	96425	98	96327	96197	
	2006	90695	24	90671	90472	
łąki	2000	345879	8512	337367	336363	<i>meadows</i>
	2005	393063	7359	385704	384605	
	2006	359076	6762	352314	351412	
pastwiska.....	2000	200553	3737	196816	196189	<i>pastures</i>
	2005	136294	2912	133382	132108	
	2006	125823	2580	123243	122011	
Lasy ^b	2000	789209	460323	328886	306813	<i>Forests^b</i>
	2005	797673	477485	320188	214408	
	2006	798467	473707	324760	219798	
Pozostałe grunty ^c	2000	435738	215426	220312	132054	<i>Other land^c</i>
	2005	712464	256296	456168	118717	
	2006	721541	263090	458451	111471	

^a Łącznie ze szkółkami drzew i krzewów owocowych. ^b Łącznie z gruntami związanymi z gospodarką leśną. ^c Pod zabudowaniami, podwórzami, drogi, wody i inne grunty użytkowe oraz nieużytki.

^a Including nurseries. ^b Including land connected with silviculture. ^c For buildings, courts, roads, waters and other usable land as well as wasteland.

TABL. 2 (182). UŻYTKOWANIE GRUNTÓW WEDŁUG SEKTORÓW (dok.)

Stan w czerwcu
LAND USE BY SECTORS (cont.)
As of June

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Grand total</i>	Sektor publiczny <i>Public sector</i>	Sektor prywatny <i>Private sector</i>		SPECIFICATION	
			razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>		
			w ha in ha			
WEDŁUG SIEDZIBY UŻYTKOWNIKA BY THE OFFICIAL RESIDENCE OF LAND USER						
Powierzchnia ogólna	2000	3581563	717317	2864246	2720058	Total area
	2005	3661418	774672	2886746	2412786	
	2006	3672023	778157	2893866	2404352	
Użytki rolne	2000	2354834	41308	2313526	2281191	<i>Agricultural land</i>
	2005	2135725	39691	2096034	2069779	
	2006	2135672	39531	2096141	2063550	
grunty orne	2000	1721122	28615	1692507	1667707	<i>arable land</i>
	2005	1491202	26745	1464457	1442467	
	2006	1540298	26557	1513741	1486175	
sady ^a	2000	75098	164	74934	74766	<i>orchards^a</i>
	2005	98153	98	98055	97804	
	2006	92292	24	92268	92068	
łąki	2000	355101	8587	346514	342529	<i>meadows</i>
	2005	404669	8901	395768	393798	
	2006	371259	9014	362245	359918	
pastwiska	2000	203513	3942	199571	196189	<i>pastures</i>
	2005	141701	3948	137754	135709	
	2006	131823	3936	127887	125389	
Lasy ^b	2000	789769	460506	329263	306813	<i>Forests^b</i>
	2005	801854	478102	323752	217713	
	2006	802856	474525	328331	223112	
Pozostałe grunty ^c	2000	436960	215503	221457	132054	<i>Other land^c</i>
	2005	723840	256879	466960	125294	
	2006	733495	264101	469394	117690	

^a Łącznie ze szkółkami drzew i krzewów owocowych. ^b Łącznie z gruntami związanymi z gospodarką leśną. ^c Pod zabudowaniami, podwórzami, drogi, wody i inne grunty użytkowe oraz nieużytki.

^a Including nurseries. ^b Including land connected with silviculture. ^c For buildings, courts, roads, waters and other usable land as well as wasteland.

TABL. 3 (183). **DYNAMIKA GLOBALNEJ, KOŃCOWEJ I TOWAROWEJ PRODUKCJI ROLNICZEJ (ceny stałe^a)**
INDICES OF GROSS, FINAL AND MARKET AGRICULTURAL OUTPUT (constant prices^a)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2004	2005	2000	2004	2005	SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>			w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>			
	rok poprzedni = 100			previous year = 100			
Produkcja globalna	93,9	104,0	97,5	93,9	104,1	96,7	Gross output
roślinna	91,9	109,0	86,5	92,3	108,4	86,0	crop
zwierzęca	96,6	98,3	109,3	96,1	99,0	108,3	animal
Produkcja końcowa	96,0	105,0	99,6	95,9	105,1	98,6	Final output
roślinna	95,2	113,3	85,9	95,6	112,4	85,0	crop
zwierzęca	96,7	98,5	110,3	96,2	99,2	109,3	animal
Produkcja towarowa	96,6	103,2	102,0	96,4	103,3	101,1	Market output
roślinna	97,2	108,7	91,6	97,2	108,2	90,4	crop
zwierzęca	96,0	98,5	110,4	95,7	99,1	109,7	animal

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 8 na str. 236.

^a See general notes, item 8 on page 236.

TABL. 4 (184). **STRUKTURA GLOBALNEJ I TOWAROWEJ PRODUKCJI ROLNICZEJ (ceny stałe^a)**
STRUCTURE OF GROSS AND MARKET AGRICULTURAL OUTPUT (constant prices^a)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2004	2005	SPECIFICATION
	w odsetkach <i>in percent</i>			
PRODUKCJA GLOBALNA GROSS OUTPUT				
OGÓŁEM	100,0	100,0	100,0	TOTAL
Produkcja roślinna	56,7	55,8	46,1	Crop output
Zboża	10,6	14,5	12,6	Cereals
w tym zboża podstawowe	8,8	10,5	9,5	of which basic cereals
w tym: pszenica	2,9	2,7	2,5	of which: wheat
żyto	3,1	3,4	2,8	rye
jęczmień	0,9	0,8	0,9	barley
Ziemniaki	16,2	6,5	4,5	Potatoes
Przemysłowe	1,8	2,3	2,5	Industrial
w tym buraki cukrowe	1,4	1,4	1,9	of which sugar beets
Warzywa	10,5	8,3	8,1	Vegetables
Owoce	9,4	15,4	11,0	Fruit
Siano łąkowe	2,5	3,0	3,1	Meadow hay
Pozostałe	5,7	5,8	4,3	Other
Produkcja zwierzęca	43,3	44,2	53,9	Animal output
Żywiec rzeźny ^b	22,6	20,0	25,4	Animals for slaughter ^b
w tym:				of which:
bydło (bez cieląt)	2,9	2,5	3,3	cattle (excluding calves)
cielęta	1,4	0,8	1,0	calves
trzoda chlewna	12,0	9,9	12,9	pigs
owce	0,0	0,0	0,0	sheep
drób	5,5	6,2	7,7	poultry
Przyrost stada (podstawowego i obrotowego)	-1,4	-0,4	0,7	Increase in herd (basic and working)
Mleko krowie	16,7	17,2	20,9	Cows' milk
Jaja kurze	3,0	5,3	4,9	Hen eggs
Obornik	2,1	1,8	1,9	Manure
Pozostałe	0,2	0,1	0,2	Other

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 8 na str. 236. ^b Bydło, cielęta, trzoda chlewna, owce, konie, drób, kozy i króliki.

^a See general notes, item 8 on page 236. ^b Cattle, calves, pigs, sheep, horses, poultry, goats and rabbits.

TABL. 4 (184). **STRUKTURA GLOBALNEJ I TOWAROWEJ PRODUKCJI ROLNICZEJ (dok.)**
STRUCTURE OF GROSS AND MARKET AGRICULTURAL OUTPUT (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2004	2005	SPECIFICATION
	w odsetkach <i>in percent</i>			
PRODUKCJA TOWAROWA MARKET OUTPUT				
O G Ó Ł E M	100,0	100,0	100,0	TOTAL
Produkcja roślinna	48,2	48,6	40,0	Crop output
Zboża.....	9,8	9,2	8,6	Cereals
w tym zboża podstawowe.....	9,5	8,2	7,8	of which basic cereals
w tym: pszenica.....	5,9	2,7	2,9	of which: wheat
żyto.....	1,4	2,1	1,7	rye
jęczmień.....	0,7	0,7	0,7	barley
Ziemniaki.....	9,9	4,1	3,0	Potatoes
Przemysłowe.....	2,5	3,1	3,3	Industrial
w tym buraki cukrowe.....	2,1	2,0	2,6	of which sugar beets
Warzywa.....	12,6	10,2	9,5	Vegetables
Owoce.....	12,4	20,3	13,6	Fruit
Pozostałe.....	1,0	1,7	2,1	Other
Produkcja zwierzęca	51,8	51,4	60,0	Animal output
Żywiec rzeźny ^b	30,3	26,8	31,8	Animals for slaughter ^b
w tym:				of which:
bydło (bez cieląt).....	4,1	3,5	4,4	cattle (excluding calves)
cielęta.....	1,5	1,1	1,3	calves
trzoda chlewna.....	15,6	12,4	15,1	pigs
owce.....	0,0	0,0	0,0	sheep
drób.....	7,8	8,9	10,4	poultry
Mleko krowie.....	18,2	19,0	23,1	Cows' milk
Jaja kurze.....	3,1	5,4	4,9	Hen eggs
Pozostałe.....	0,2	0,2	0,2	Other

^b Bydło, cielęta, trzoda chlewna, owce, konie, drób, kozy i króliki.

^b Cattle, calves, pigs, sheep, horses, poultry, goats and rabbits.

TABL. 5 (185). **POWIERZCHNIA ZASIEWÓW**

Stan w czerwcu
SOWN AREA
As of June

ZIEMIOPŁODY	2000	2005	2006			CROPS
			ogółem <i>grand total</i>	w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i>		
				razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	
w ha <i>in ha</i>						
O G Ó Ł E M	1590114	1349660	1392206	1385150	1361378	TOTAL
Zboża.....	1117339	1013642	1037032	1032435	1016584	Cereals
zboża podstawowe.....	899769	756260	781913	778022	765019	basic cereals
pszenica.....	166434	135477	151875	150212	143346	wheat
żyto.....	457774	309713	315365	314686	312903	rye
jęczmień.....	71452	59346	69118	68492	66857	barley
owies.....	109111	100887	110236	109826	109202	oats
pszenżyto.....	94998	150837	135319	134806	132711	triticale
mieszanki zbożowe.....	205588	228152	226436	226339	225815	cereal mixed
gryka, proso i pozostałe zbożowe.....	5681	4787	5043	5030	4767	buckwheat, millet and other cereals
kukurydza na ziarno.....	6301	24443	23640	23044	20983	maize for grain

TABL. 5 (185). **POWIERZCHNIA ZASIEWÓW (dok.)**

Stan w czerwcu
SOWN AREA (cont.)
As of June

ZIEMIOPŁODY	2000	2005	2006			CROPS
			ogółem grand total	w tym sektor prywatny of which private sector		
				razem total	w tym gospodarstwa indywidualne of which private farms	
w ha in ha						
Strączkowe	13505	11866	7976	7936	7804	Pulses
konsumpcyjne	2085	1461	1031	1031	1024	edible
pastewne ^a	11420	10405	6945	6905	6780	feed ^a
Ziemniaki	226499	78920	99686	99506	98843	Potatoes
Przemysłowe	40130	47535	46802	45709	40827	Industrial
w tym:						of which:
buraki cukrowe	30340	22187	23537	23290	22709	sugar beets
oleiste	9213	24931	22864	22018	17720	oil-bearing
w tym rzepak i rzepik...	8219	23339	21184	20404	16153	of which rape and agrimony
Pastewne	104768	117858	133290	132715	131385	Feed
w tym:						of which:
okopowe	8434	1645	4084	4081	4078	root plants
kukurydza na pasze	11125	51550	47139	46740	45794	maize for feeds
Pozostałe uprawy ^b	87873	79839	67420	66849	65935	Other crops ^b
w tym warzywa gruntowe	38521	32550	30084	30025	29920	of which field vegetables

^a Łącznie z mieszankami zbożowo-strączkowymi na ziarno. ^b Warzywa, truskawki, uprawy na nawozy zielone, wysadki okopowych itp.
^a Including cereal and pulse mixed for grain. ^b Vegetables, strawberries, green fertilizer crops, root plant planting etc.

TABL. 6 (186). **ZBIORY I PŁONY WYBRANYCH ZIEMIOPŁODÓW**
SELECTED CROP PRODUCTION AND YIELDS

ZIEMIOPŁODY	2000	2005	2006			CROPS
			ogółem grand total	w tym sektor prywatny of which private sector		
				razem total	w tym gospodarstwa indywidualne of which private farms	

ZBIORY w t
PRODUCTION in t

Zboża	2230677	2733913	2208746	2192692	2136771	Cereals
w tym:						of which:
zboża podstawowe	1789095	2001676	1646386	1634014	1586557	basic cereals
pszenica	445619	456698	414123	407420	375820	wheat
żyto	765358	691659	562041	560215	556967	rye
jęczmień	168346	169850	161188	159463	154437	barley
owies	184989	229252	190697	189809	188920	oats
pszenżyto	224785	454218	318337	317108	310414	triticale
mieszanki zbożowe	403186	599372	464931	464692	463552	cereal mixed
Ziemniaki	4240759	1262786	1343578	1338565	1324496	Potatoes
Buraki cukrowe	961801	907092	1019968	1009957	986022	Sugar beets
Rzepak i rzepik	20027	43934	54231	51626	39959	Rape and agrimony
Siano łąkowe	1485100	1932229	1584199	1581085	1576043	Meadow hay

TABL. 6 (186). **ZBIORY I PLONY WYBRANYCH ZIEMIOPLÓDÓW (dok.)**
SELECTED CROP PRODUCTION AND YIELDS (cont.)

ZIEMIOPLODY	2000	2005	2006			CROPS
			ogółem <i>grand total</i>	w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i>		
				razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	
PLONY z 1 ha w dt <i>YIELDS per 1 ha in dt</i>						
Zboża	20,0	27,0	21,3	21,2	21,0	Cereals
w tym:						<i>of which:</i>
zboża podstawowe	19,9	26,5	21,1	21,0	20,7	<i>basic cereals</i>
pszenica	26,8	33,7	27,3	27,1	26,2	<i>wheat</i>
żyto	16,7	22,3	17,8	17,8	17,8	<i>rye</i>
jęczmień	23,6	28,6	23,3	23,3	23,1	<i>barley</i>
owies	17,0	22,7	17,3	17,3	17,3	<i>oats</i>
pszenżyto	23,7	30,1	23,5	23,5	23,4	<i>triticale</i>
mieszanki zbożowe	19,6	26,3	20,5	20,5	20,5	<i>cereal mixed</i>
Ziemniaki	187	160	135	135	134	Potatoes
Buraki cukrowe	317	409	433	434	434	Sugar beets
Rzepak i rzepik	24,4	18,8	25,6	25,3	24,7	Rape and agrimony
Siano łąkowe	41,8	47,7	42,7	43,6	43,8	Meadow hay

TABL. 7 (187). **POWIERZCHNIA, ZBIORY I PLONY WARZYW GRUNTOWYCH**
AREA, PRODUCTION AND YIELDS OF GROUND VEGETABLES

WARZYWA	2000	2005	2006			VEGETABLES
			ogółem <i>grand total</i>	w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i>		
				razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	
OGÓŁEM	38521	32550	30084	30025	29920	TOTAL
Kapusta	7462	5302	4768	4766	4758	Cabbages
Kalafiory	2412	1868	1828	1828	1827	Cauliflowers
Cebula	5793	5594	4923	4903	4815	Onions
Marchew jadalna	6297	5228	4761	4747	4746	Carrots
Buraki ćwikłowe	2908	2376	2423	2410	2409	Beetroots
Ogórki	4659	3685	3718	3716	3716	Cucumbers
Pomidory	2749	2010	1967	1961	1960	Tomatoes
Pozostałe ^a	6241	6488	5696	5693	5689	Others ^a

^a Pietruszka, pory, selery, rzodkiewka, sałata, rabarbar itp.
^a Parsley, leeks, celeries, radish, salad, rhubarb etc.

TABL. 7 (187). **POWIERZCHNIA, ZBIORY I PLONY WARZYW GRUNTOWYCH (dok.)**
AREA, PRODUCTION AND YIELDS OF GROUND VEGETABLES (cont.)

WARZYWA	2000	2005	2006			VEGETABLES
			ogółem <i>grand total</i>	w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i>		
				razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	

ZBIORY w t
 PRODUCTION in t

OGÓŁEM.....	883427	686487	580836	579548	577487	TOTAL
Kapusta.....	287684	169062	144446	144410	144164	Cabbages
Kalafiory.....	42677	35682	30528	30526	30510	Cauliflowers
Cebula.....	120300	112276	83912	83507	81853	Onions
Marchew jadalna.....	178802	134246	112845	112503	112484	Carrots
Buraki ćwikłowe.....	70725	53421	49954	49647	49632	Beetroots
Ogórki.....	63704	47528	47222	47206	47189	Cucumbers
Pomidory.....	39879	33155	29766	29622	29602	Tomatoes
Pozostałe ^a	79658	101117	82163	82128	82053	Others ^a

PLONY z 1 ha w dt
 YIELDS per 1 ha in dt

Kapusta.....	386	319	303	303	303	Cabbages
Kalafiory.....	177	191	167	167	167	Cauliflowers
Cebula.....	208	201	170	170	170	Onions
Marchew jadalna.....	284	257	237	237	237	Carrots
Buraki ćwikłowe.....	243	225	206	206	206	Beetroots
Ogórki.....	137	129	127	127	127	Cucumbers
Pomidory.....	145	165	151	151	151	Tomatoes
Pozostałe ^a	128	156	144	144	144	Others ^a

^a Pietruszka, pory, seler, rzodkiewka, sałata, rabarbar itp.
^a Parsley, leeks, celeries, radish, salad, rhubarb etc.

TABL. 8 (188). **POWIERZCHNIA, ZBIORY I PLONY OWOCÓW Z DRZEW**
AREA, PRODUCTION AND YIELDS OF TREE FRUIT

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006			SPECIFICATION
			ogółem <i>grand total</i>	w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i>		
				razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	

POWIERZCHNIA w ha — stan w czerwcu
 AREA in ha — as of June

OGÓŁEM.....	76772	97607	90564	90541	90359	TOTAL
Jablonie.....	57244	74208	67256	67235	67090	Apples
Grusze.....	3878	4638	4632	4631	4621	Pears
Śliwy.....	4301	4901	4817	4816	4809	Plums
Wiśnie.....	8329	10485	10385	10385	10367	Cherries
Czereśnie.....	1961	2514	2636	2636	2634	Sweet cherries
Pozostałe ^a	1058	862	839	838	838	Others ^a

^a Brzoskwinie, morele, orzechy włoskie.
^a Peaches, apricots, walnuts.

TABL. 8 (188). **POWIERZCHNIA, ZBIORY I PŁONY OWOCÓW Z DRZEW (dok.)**
AREA, PRODUCTION AND YIELDS OF TREE FRUIT (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006			SPECIFICATION
			ogółem <i>grand total</i>	w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i>		
				razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	

ZBIORY w t
 PRODUCTION in t

OGÓŁEM.....	469542	1021594	1154087	1153731	1150968	TOTAL
Jabłka	406737	921017	1017763	1017409	1014873	Apples
Gruszki.....	14264	20963	23120	23120	23108	Pears
Śliwki.....	12651	22241	27314	27313	27297	Plums
Wiśnie.....	28768	45746	72928	72928	72744	Cherries
Czereśnie.....	5627	9566	11295	11295	11280	Sweet cherries
Pozostałe ^a	1495	2061	1667	1667	1667	Others ^a

PŁONY z 1 ha w dt
 YIELDS per 1 ha in dt

Jabłka	71	124	151	151	151	Apples
Gruszki.....	37	45	50	50	50	Pears
Śliwki.....	29	45	57	57	57	Plums
Wiśnie.....	35	44	70	70	70	Cherries
Czereśnie.....	29	38	43	43	43	Sweet cherries
Pozostałe ^a	14	24	20	20	20	Others ^a

^a Brzoskwinie, morele, orzechy włoskie.
^a Peaches, apricots, walnuts.

TABL. 9 (189). **POWIERZCHNIA, ZBIORY I PŁONY Z KRZEWÓW OWOCOWYCH I PLANTACJI JAGODOWYCH**
AREA, PRODUCTION AND YIELDS OF BERRY FRUIT

OWOCE	2000	2005	2006			FRUIT
			ogółem <i>grand total</i>	w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i>		
				razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	

POWIERZCHNIA w ha — stan w czerwcu
 AREA in ha — as of June

OGÓŁEM.....	21605	23669	22325	22324	22304	TOTAL
Truskawki.....	14699	13816	14810	14810	14799	Strawberries
Maliny ^a	1769	2026	1881	1881	1881	Raspberries ^a
Porzeczki.....	4352	6584	4487	4486	4479	Currants
Agrest.....	316	255	251	251	251	Gooseberries
Pozostałe ^b	468	989	895	894	893	Others ^b

^a Łącznie z jeżyną bezkolcową. ^b Aronia, borówka wysoka, leszczyna i inne.
^a Including thornless blackberry. ^b Aronia, highbush blueberry, filbert and others.

TABL. 9 (189). **POWIERZCHNIA, ZBIORY I PŁONY Z KRZEWÓW OWOCOWYCH I PLANTACJI JAGODOWYCH (dok.)**
AREA, PRODUCTION AND YIELDS OF BERRY FRUIT (cont.)

OWOCE	2000	2005	2006			FRUIT
			ogółem <i>grand total</i>	w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i>		
				razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	

ZBIORY w t
 PRODUCTION in t

OGÓŁEM	53547	78766	85148	85148	85096	TOTAL
Truskawki.....	27317	40625	47998	47998	47949	Strawberries
Maliny ^a	4903	4742	3895	3895	3895	Raspberries ^a
Porzeczki.....	17761	25172	24677	24677	24677	Currants
Agrest.....	1074	1015	1060	1060	1060	Gooseberries
Pozostałe ^b	2494	7212	7518	7518	7517	Others ^b

PŁONY z 1 ha w dt
 YIELDS per 1 ha in dt

Truskawki.....	19	29	32	32	32	Strawberries
Maliny ^a	28	23	21	21	21	Raspberries ^a
Porzeczki.....	41	38	55	55	55	Currants
Agrest.....	34	40	42	42	42	Gooseberries
Pozostałe ^b	53	73	84	84	84	Others ^b

^a Łącznie z jeżyną bezkolcową. ^b Aronia, borówka wysoka, leszczyna i inne.
^a Including thornless blackberry. ^b Aronia, highbush blueberry, filbert and others.

TABL. 10 (190). **BYDŁO, TRZODA CHLEWNA, OWCE I KONIE**
 Stan w czerwcu
CATTLE, PIGS, SHEEP AND HORSES
 As of June

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym sektor prywatny <i>Of which private sector</i>		SPECIFICATION
		razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	

W SZTUKACH
 IN HEADS

Bydło.....	2000	926471	923687	919811	Cattle
	2005	954298	952529	950268	
	2006	984560	982765	977856	
w tym krowy.....	2000	548584	547463	545524	of which cows
	2005	560652	559820	558770	
	2006	567922	567080	564813	
Trzoda chlewna ^a	2000	1821640	1812542	1787839	Pigs ^a
	2005	2026635	2021837	1995296	
	2006	2066406	2062214	2015163	
w tym lochy.....	2000	172961	171837	168827	of which sows
	2005	199337	198863	193538	
	2006	203705	203217	194949	

^a Stan w końcu lipca.
^a As of the end of July.

TABL. 10 (190). **BYDŁO, TRZODA CHLEWNA, OWCE I KONIE (dok.)**

Stan w czerwcu
CATTLE, PIGS, SHEEP AND HORSES (cont.)
As of June

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym sektor prywatny <i>Of which private sector</i>		SPECIFICATION	
		razem <i>total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>		
W SZTUKACH (dok.) IN HEADS (cont.)					
Owce.....	2000	14217	13712	13568	Sheep
	2005	10054	9904	9819	
	2006	8203	8051	8051	
w tym maciorki	2000	11272	11000	10868	of which ewes
	2005	5187	5091	5010	
	2006	5247	5132	5132	
Konie ^b	2000	102559	102024	102010	Horses ^b
	2005	61170	60439	60357	
	2006	60512	59751	59633	
W przeliczeniowych sztukach dużych (bydło, trzoda chlewna, owce i konie)	2000	1118119	1113952	1107120	In terms of large heads (cattle, pigs, sheep and horses)
	2005	1129408	1126530	1120651	
	2006	1158777	1155939	1144836	
NA 100 ha UŻYTKÓW ROLNYCH w szt PER 100 ha OF AGRICULTURAL LAND in heads					
Bydło.....	2000	39,3	39,9	40,3	Cattle
	2005	44,7	45,4	45,9	
	2006	46,1	46,9	47,4	
w tym krowy	2000	23,3	23,7	23,9	of which cows
	2005	26,3	26,7	27,0	
	2006	26,6	27,1	27,4	
Trzoda chlewna ^a	2000	77,4	78,3	78,4	Pigs ^a
	2005	94,9	96,5	96,4	
	2006	96,8	98,4	97,7	
w tym lochy	2000	7,3	7,4	7,4	of which sows
	2005	9,3	9,5	9,4	
	2006	9,5	9,7	9,4	
Owce.....	2000	0,6	0,6	0,6	Sheep
	2005	0,5	0,5	0,5	
	2006	0,4	0,4	0,4	
w tym maciorki	2000	0,5	0,5	0,5	of which ewes
	2005	0,2	0,2	0,2	
	2006	0,2	0,2	0,2	
Konie ^b	2000	4,4	4,4	4,5	Horses ^b
	2005	2,9	2,9	2,9	
	2006	2,8	2,9	2,9	
W przeliczeniowych sztukach dużych (bydło, trzoda chlewna, owce i konie)	2000	47,5	48,1	48,5	In terms of large heads (cattle, pigs, sheep and horses)
	2005	52,9	53,7	54,1	
	2006	54,3	55,1	55,5	

^a Stan w końcu lipca. ^b Dane szacunkowe.

U w a g a. Przeliczenia pogłowia zwierząt ze sztuk fizycznych na przeliczeniowe sztuki duże dokonuje się przy wykorzystaniu następujących współczynników (mnożników): dla bydła — 0,8, dla trzody chlewnej — 0,15, dla owiec — 0,08, dla koni — 1,0.

^a As of the end of July. ^b Estimated data.

N o t e. The following ratios (multipliers) are used in calculating livestock in physical units per head in terms of large heads: for cattle — 0,8, for pigs — 0,15, for sheep — 0,08, for horses — 1,0.

TABL. 11 (191). **DRÓB^a**
 Stan w końcu roku
POULTRY^a
 As of the end of year

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006		SPECIFICATION
		ogółem total	w tym gospodarstwa indywidualne of which private farms	
Kury w tys. szt.....	17215,3	14814,4	13309,5	Hens in thous. heads
w tym nioski.....	7100,1	6759,8	5798,7	of which laying hens
Gęsi w tys. szt.....	50,2	30,2	30,2	Geese in thous. heads
Indyki w tys. szt.....	327,8	283,9	197,0	Turkeys in thous. heads
Kaczki ^b w tys. szt.....	320,2	267,7	267,5	Ducks ^b in thous. heads
Kury na 100 ha użytków rolnych w szt	806	694	645	Hens per 100 ha of agricultural land in heads
w tym nioski.....	332	317	281	of which laying hens

^a W wieku powyżej 2 tygodni. ^b Łącznie z drobiem pozostałym.
^a More than 2 weeks old. ^b Including other poultry.

TABL. 12 (192). **PRODUKCJA ŻYWCA RZEŻNEGO^a**
PRODUCTION OF ANIMALS FOR SLAUGHTER^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
W TYSIĄCACH SZTUK IN THOUSAND HEADS				
Bydło (bez cieląt).....	176,1	171,7	208,3	Cattle (excluding calves)
Cielęta.....	272,0	200,3	214,3	Calves
Trzoda chlewna.....	2473,4	2530,1	2832,1	Pigs
Owce.....	1,6	4,3	3,4	Sheep
Konie.....	23,9	16,9	13,6	Horses
W TYSIĄCACH TON ŻYWEJ WAGI IN THOUSAND TONNES OF LIVE WEIGHT				
Bydło (bez cieląt).....	78,1	89,1	107,2	Cattle (excluding calves)
Cielęta.....	18,3	14,6	14,2	Calves
Trzoda chlewna.....	275,9	283,3	318,4	Pigs
Owce.....	0,1	0,2	0,2	Sheep
Konie.....	11,3	7,4	7,7	Horses
Drób.....	121,9	212,1	204,4	Poultry
Kozy i króliki.....	0,5	0,5	0,4	Goats and rabbits

^a Dane obejmują skup żywca rzeźnego (pomniejszony o zwierzęta wyselekcjonowane do dalszego chowu), sprzedaż targowiskową oraz ubój gospodarczy.

^a Data include purchase of animal for slaughter (excluding animals selected for further breeding), market sales and farming slaughter.

TABL. 13 (193). **PRODUKCJA MIĘSA^a, TŁUSZCZÓW I PODROBÓW**
PRODUCTION OF MEAT^a, FATS AND PLUCK

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
W TYSIĄCACH TON IN THOUSAND TONNES				
Produkcja żywca rzeźnego w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami i podrobami)....	379,4	454,3	488,6	Production of animals for slaughter in terms of meat (including fats and pluck)
mięso i tłuszcze	359,4	429,9	462,2	meat and fats
wołowe.....	40,8	46,6	56,2	beef
cielęce	11,1	8,8	8,5	veal
wieprzowe	215,2	221,1	248,4	pork
baranie	0,0	0,1	0,1	mutton
końskie	6,1	4,1	4,3	horseflesh
drobiowe.....	85,3	148,4	143,1	poultry
kozy i królicze ^b	0,9	0,8	1,6	goat and rabbit ^b
podroby	20,0	24,4	26,4	pluck
NA 100 ha UŻYTKÓW ROLNYCH w dt PER 100 ha OF AGRICULTURAL LAND in dt				
O GÓŁEM.....	161,1	212,7	228,8	TOTAL

^a W wadze poubojowej ciepłej. Dane obejmują skup żywca rzeźnego (pomniejszony o zwierzęta wyselekcjonowane do dalszego chowu), sprzedaż targowiskową oraz ubój gospodarczy. ^b Łącznie z dziczyzną.

^a In post-slaughter warm weight. Data include purchase of animal for slaughter (excluding animals selected for further breeding), market sales and farming slaughter. ^b Including game.

TABL. 14 (194). **PRODUKCJA MLEKA KROWIEGO I JAJ KURZYCH**
PRODUCTION OF COWS' MILK AND HEN EGGS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006		SPECIFICATION
			ogółem total	w tym gospo- darstwa indywidualne of which private farms	
Produkcja mleka:					Milk production:
w milionach litrów.....	1875,2	2190,3	2281,6	2264,9	in million litres
na 100 ha użytków rolnych w tys. l	79,6	102,6	106,8	109,8	per 100 ha agricultural land in thous. l
Przeciętny roczny udój mleka od 1 krowy w l	3366	3888	4085	4077	Average annual quantity of milk per cow in l
Produkcja jaj w mln szt.....	921,4	1559,9	1788,5	1573,5	Egg production in mln units
Przeciętna roczna liczba jaj od 1 kury nosici w szt.....	159	221	238	236	Average annual number of eggs per laying-hen in units

TABL. 15 (195). **MELIORACJE UŻYTKÓW ROLNYCH**
 Stan w dniu 31 XII
DRAINAGE OF AGRICULTURAL LAND
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Użytki rolne zmeliorowane:				<i>Drained agricultural land:</i>
w tysiącach hektarów.....	783,1	785,1	775,1	<i>in thousands hectares</i>
grunty orne	559,9	562,5	561,4	<i>arable land</i>
w tym: zdrenowane.....	507,8	511,0	511,2	<i>of which: drained</i>
nawadniane.....	1,3	1,2	1,2	<i>watered</i>
łąki i pastwiska	223,2	222,6	213,7	<i>meadows and pastures</i>
w tym: zdrenowane.....	25,6	25,7	25,7	<i>of which: drained</i>
nawadniane.....	59,2	58,4	56,5	<i>watered</i>
w % ogólnej powierzchni użytków rolnych	33,3	36,8	36,3	<i>in % of total agricultural land</i>

Źródło: dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi.
 Source: data of the Ministry of Agriculture and Rural Development.

TABL. 16 (196). **CIĄGNIKI ROLNICZE^a**
AGRICULTURAL TRACTORS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	W tym gospodarstwa indywidualne <i>Of which private farms</i>	SPECIFICATION
W sztukach			<i>In units</i>
2000	178704	176286	
2004	190861	189804	
2005	207561	206756	
Powierzchnia użytków rolnych na 1 ciągnik w ha			<i>Agricultural land area per tractor in ha</i>
2000	13,2	12,9	
2004	11,2	10,9	
2005	10,3	10,0	

^a W latach 2000 i 2004 — stan w dniu 31 XII, w 2005 r. — stan w czerwcu.
^a In 2000 and 2004 — as of 31 XII, in 2005 — as of June.

TABL. 17 (197). **ZASOBY SIŁY POCIĄGOWEJ^a**
 Stan w czerwcu
DRAFT FORCE RESOURCES^a
 As of June

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2004	2005	SPECIFICATION
W tysiącach jednostek pociągowych	1393	1389	1456	<i>In thousands of draft units</i>
siła pociągowa:				<i>draft force:</i>
Żywa.....	91	41	42	<i>Live</i>
Mechaniczna.....	1302	1348	1415	<i>Mechanical</i>
Na 100 ha użytków rolnych w jednost-				<i>Per 100 ha of agricultural land in draft</i>
kach pociągowych	59,2	65,0	68,2	<i>units</i>
siła pociągowa:				<i>draft force:</i>
Żywa.....	3,9	1,9	2,0	<i>Live</i>
Mechaniczna.....	55,3	63,1	66,2	<i>Mechanical</i>

^a Dla lat 2000 i 2004 dane dotyczące mechanicznej siły pociągowej wykazano według stanu w dniu 31 XII.
^a For 2000 and 2004 data concerning mechanical draft force are shown as of 31 XII.

TABL. 18 (198). **ZUŻYCIE NAWOZÓW MINERALNYCH LUB CHEMICZNYCH ORAZ WAPNIOWYCH W PRZELICZENIU NA CZYSTY SKŁADNIK**
CONSUMPTION OF MINERAL OR CHEMICAL AND LIME FERTILIZERS IN TERMS OF PURE INGREDIENT

WYSZCZEGÓLNIENIE	1999/2000	2004/05	2005/06		SPECIFICATION
			ogółem total	w tym gospodarstwa indywidualne of which private farms	

W TONACH
IN TONNES

Nawozy mineralne lub chemiczne ^a	179141	168175	231351	223232	Mineral or chemical fertilizers ^a
azotowe.....	84789	79446	113993	109882	nitrogenous
fosforowe.....	42655	39759	56940	55345	phosphatic
potasowe.....	51697	48970	60418	58005	potassic
Nawozy wapniowe ^b	127353	116594	101598	97259	Lime fertilizers ^b

NA 1 ha UŻYTKÓW ROLNYCH w kg
PER 1 ha OF AGRICULTURAL LAND in kg

Nawozy mineralne lub chemiczne ^a	76,1	78,7	108,4	108,1	Mineral or chemical fertilizers ^a
azotowe.....	36,0	37,2	53,4	53,2	nitrogenous
fosforowe.....	18,1	18,6	26,7	26,8	phosphatic
potasowe.....	22,0	22,9	28,3	28,1	potassic
Nawozy wapniowe ^b	54,1	54,6	47,6	47,1	Lime fertilizers ^b

^a Łącznie z wieloskładnikowymi. ^b Przeważnie w postaci wapna palonego; łącznie z wapnem defekacyjnym.
^a Including mixed fertilizers. ^b Most frequently in the form of quicklime; including defecated lime.

TABL. 19 (199). **WARTOŚĆ SKUPU PRODUKTÓW ROLNYCH (ceny bieżące^a)**
VALUE OF AGRICULTURAL PRODUCTS PROCUREMENT (current prices^a)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006		SPECIFICATION
			ogółem total	w tym od gospodarstw indywidualnych of which from private farms	

W MILIONACH ZŁOTYCH
IN MILLION ZLOTYS

OGÓŁEM	2778,8	4391,2	4435,0	4289,4	TOTAL
Produkty: roślinne.....	705,9	935,7	964,0	909,0	Products: crop
zwierzęce.....	2072,9	3455,5	3471,0	3380,4	animal

NA 1 ha UŻYTKÓW ROLNYCH w zł
PER 1 ha OF AGRICULTURAL LAND in zł

OGÓŁEM	1180	2056	2077	2079	TOTAL
Produkty: roślinne.....	300	438	451	441	Products: crop
zwierzęce.....	880	1618	1625	1638	animal

^a Płacone dostawcom; bez podatku VAT.
^a Paid to suppliers; excluding VAT.

TABL. 20 (200). SKUP WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH
PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

PRODUKTY ROLNE	2000	2005	2006			AGRICULTURAL PRODUCTS
			ogółem <i>grand total</i>	w tym od sektora prywatnego <i>of which from private sector</i>		
				razem <i>total</i>	w tym od gospodarstw indywidual- nych <i>of which from private farms</i>	
Zboża w t	703677	452655	368199	365458	322761	Cereals in t
w tym zboża podstawowe	684245	384516	313988	312261	279861	of which basic cereals
pszenica	633212	298506	228000	227038	202754	wheat
żyto	33255	57623	56486	56369	53691	rye
jęczmień	9818	9956	9860	9539	7461	barley
owies i mieszanki zbo- żowe	1988	1236	1488	1294	612	oats and cereal mixed
pszenżyto	5972	17195	18154	18021	15343	triticale
w tym zboża konsumpcyjne i paszowe	700457	450903	366670	364820	322211	of which consumer and for feeds cereals
w tym zboża podstawowe	681027	382955	312518	311651	279339	of which basic cereals
pszenica	631599	297943	227713	226899	202615	wheat
żyto	32897	57448	56422	56369	53691	rye
jęczmień	9380	9759	9429	9429	7400	barley
owies i mieszanki zbo- żowe	1744	952	1262	1262	588	oats and cereal mixed
pszenżyto	5407	16853	17692	17692	15045	triticale
Strączkowe konsumpcyjne ^a w t	466	148	188	188	188	Edible pulses ^a in t
Ziemniaki w t	82593	63640	62289	61875	56334	Potatoes in t
Buraki cukrowe w t	961800	907093	1019969	1009957	986022	Sugar beets in t
Rzepak i rzepik ^a w t	20965	43934	54225	51620	39954	Rape and agrimony ^a in t
Warzywa w t	103630	107311	127617	127617	126922	Vegetables in t
Owoce w t	200919	543658	524390	524106	521280	Fruit in t
Żywiec rzeźny ^b w t	306764	502773	551447	551446	524006	Animals for slaughter ^b in t
bydło (bez cieląt)	41122	76557	97956	97956	94302	cattle (excluding calves)
cielęta	7226	4262	4196	4196	4184	calves
trzoda chlewna	141547	211919	251058	251057	244478	pigs
owce	9	28	19	19	19	sheep
konie	8051	4736	4204	4204	4052	horses
drób	108809	205271	194014	194014	176971	poultry
Żywiec rzeźny w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) ^c w t	217060	354402	388058	388057	368970	Animals for slaughter in terms of meat (including fats) ^c in t
Mleko krowie w tys. l	1219331	1741058	1709076	1707307	1703129	Cows' milk in thous. l
Jaja kurze konsumpcyjne w tys. szt.	17008	5660	10327	10327	6553	Consumer hen eggs in thous. units

^a Bez materiału siewnego. ^b W wadze żywej. ^c Wołowe, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie i drobiowe; w wadze poubojowej ciepłej.
^a Excluding sowing. ^b In live weight. ^c Beef, veal, pork, mutton, horseflesh and poultry; in post-slaughter warm weight.

TABL. 21 (201). **WARTOŚĆ SKUPU WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH (ceny bieżące^a)**
VALUE OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS PROCUREMENT (current prices^a)

PRODUKTY ROLNE	2000	2005	2006			AGRICULTURAL PRODUCTS
			ogółem <i>grand total</i>	w tym od sektora prywatnego <i>of which from private sector</i>		
				razem <i>total</i>	w tym od gospodarstw indywidual- nych <i>of which from private farms</i>	
w tys. zł <i>in thous. zł</i>						
Zboża.....	354245,9	167205,6	161581,8	160062,8	141501,6	Cereals
w tym zboża podstawowe	344295,5	138678,3	135897,4	135051,6	121250,4	<i>of which basic cereals</i>
pszenica.....	322648,0	114236,7	100792,4	100300,5	89747,7	wheat
żyto.....	12311,0	14577,0	23821,8	23782,1	22734,1	rye
jęczmień.....	5505,3	4023,0	4219,9	4059,5	3132,0	barley
owies i mieszanki zbo- żowe.....	930,5	426,3	563,4	471,9	234,5	oats and cereal mixed
pszenżyto.....	2900,8	5415,3	6499,8	6437,7	5402,2	triticale
w tym zboża konsumpcyjne i paszowe.....	352361,2	163948,9	160441,0	159588,8	141069,5	<i>of which consumer and for feeds cereals</i>
w tym zboża podstawowe	342413,4	138068,4	135168,0	134774,8	121015,5	<i>of which basic cereals</i>
pszenica.....	321704,4	113975,5	100604,4	100224,7	89671,8	wheat
żyto.....	12160,6	14523,5	23795,5	23782,1	22734,1	rye
jęczmień.....	5158,9	3929,3	4006,3	4006,3	3102,8	barley
owies i mieszanki zbo- żowe.....	810,1	328,4	457,1	457,1	223,9	oats and cereal mixed
pszenżyto.....	2579,3	5311,7	6304,7	6304,7	5283,0	triticale
Strączkowe konsumpcyjne ^b ...	631,9	447,1	311,1	311,1	311,1	Edible pulses ^b
Ziemniaki.....	19791,8	21772,1	28122,4	28021,7	25256,0	Potatoes
Buraki cukrowe.....	99423,7	166096,3	120853,4	119662,4	116858,6	Sugar beets
Rzepak i rzepik ^b	16422,1	32897,9	50287,4	47857,8	36577,3	Rape and agrimony ^b
Warzywa.....	50615,1	81501,3	98947,1	98947,1	97800,7	Vegetables
Owoce.....	144858,9	398107,0	413587,6	413248,0	410160,5	Fruit
Żywiec rzeźny ^c	1062588,6	1812753,6	1860185,8	1860182,0	1777499,8	Animals for slaughter ^c
bydło (bez cieląt).....	120692,0	317967,4	395988,9	395988,9	380607,0	cattle (excluding calves)
cielęta.....	44001,8	43593,0	42951,1	42951,1	42850,1	calves
trzoda chlewna.....	522878,7	818704,9	900942,1	900938,3	876016,8	pigs
owce.....	28,1	123,4	80,6	80,6	80,6	sheep
konie.....	47654,9	31352,6	27684,4	27684,4	26703,7	horses
drób.....	327333,2	601012,2	492538,6	492538,6	451241,7	poultry
Mleko krowie.....	945279,7	1571428,1	1555178,7	1553200,8	1548593,8	Cows' milk
Jaja kurze konsumpcyjne.....	3601,4	1206,8	2049,4	2049,4	1246,7	Consumer hen eggs

^a Płacone dostawcom; bez podatku VAT. ^b Bez materiału siewnego. ^c W wadze żywej.

^a Paid to suppliers; excluding VAT. ^b Excluding sowing. ^c In live weight.

Leśnictwo
Forestry

TABL. 22 (202). **POWIERZCHNIA GRUNTÓW LEŚNYCH**

Stan w dniu 31 XII
FOREST LAND
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
OGÓŁEM w ha.....	788931	798467	803756	TOTAL in ha
Lasy.....	778199	787013	792088	Forests
Publiczne	454407	454104	454479	Public
zalesione	450697	448993	449359	wooded
niezalesione.....	3710	5112	5120	non-wooded
własność Skarbu Państwa.....	452210	451867	452109	owned by the State Treasury
zalesione	448527	446809	447039	wooded
niezalesione	3683	5058	5070	non-wooded
w tym:				of which:
w zarządzie Lasów Państwowych	414007	415605	415954	managed by State Forests
zalesione	411096	412108	412370	wooded
niezalesione	2911	3496	3584	non-wooded
parki narodowe.....	26632	26842	26877	national parks
zalesione	26197	26073	26108	wooded
niezalesione	435	769	769	non-wooded
własność gmin ^a	2197	2237	2370	gmina ^a owned
zalesione	2170	2183	2320	wooded
niezalesione.....	27	54	50	non-wooded
Prywatne	323792	332909	337610	Private
zalesione	316304	326536	331369	wooded
niezalesione	7488	6373	6241	non-wooded
Grunty związane z gospodarką leśną ...	10731	11454	11668	Land connected with silviculture
LESISTOŚĆ w %	21,9	22,1	22,3	FOREST COVER in %
UDZIAŁ POWIERZCHNI GRUNTÓW LEŚNYCH W POWIERZCHNI LĄDOWEJ WOJEWÓDZTWA W %..	22,6	22,7	22,9	SHARE OF FOREST LAND IN LAND AREA OF THE VOIVODSHIP IN %

^a Dotyczy także gmin mających również status miasta na prawach powiatu.
a It is also concerning gminas which are also cities with powiat status.

TABL. 23 (203). **POWIERZCHNIA LASÓW W ZARZĄDZIE LASÓW PAŃSTWOWYCH WEDŁUG KLAS WIEKU I SKŁADU GATUNKOWEGO DRZEWOSTANÓW**
Stan w dniu 1 I
FOREST AREAS MANAGED BY STATE FORESTS BY AGE CLASS AND SPECIES STRUCTURE OF TREE STANDS
As of 1 I

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005		2006		SPECIFICATION
	w ha	in ha	w odsetkach	in percent	
OGÓŁEM.....	417206	415605	100,0	TOTAL	
WEDŁUG KLAS WIEKU DRZEWOSTANÓW BY AGE CLASS OF TREE STANDS					
W tym powierzchnia zalesiona.....	413708	412108	99,2	Of which wooded area	
drzewostany w klasie wieku:				tree stands in age group:	
I (1—20 lat).....	39689	39242	9,4	I (1—20 years)	
II (21—40)	69131	66285	15,9	II (21—40)	
III (41—60)	112558	111188	26,9	III (41—60)	
IV (61—80)	101252	100877	24,3	IV (61—80)	
V i wyżej (81 lat i więcej).....	74125	74825	18,0	V and higher (81 years and more)	
drzewostany w klasie odnowienia ^a i o budowie przerębowej	16953	19691	4,7	tree stands in renewal class ^a with a throughfall construction	
WEDŁUG GRUP RODZAJOWYCH DRZEW ^b BY TYPE GROUPS OF TREES ^b					
Drzewa iglaste	339680	337546	81,2	Coniferous trees	
sosna i modrzew	333532	331254	79,7	pine and larch	
świerk	2067	2129	0,5	spruce	
jodła i jedlica	4081	4163	1,0	fir and Douglas spruce	
Drzewa liściaste	77526	78059	18,8	Broadleaved trees	
dąb, jesion, klon, jawor i wiąz	29648	30008	7,2	oak, ash, maple, sycamore and elm	
buk	593	647	0,2	beech	
grab	658	661	0,2	hornbeam	
brzoza i robinia akacjowa	22455	22573	5,4	birch and false acacia	
olcha	22027	21872	5,3	alder	
osika, lipa, wierzba i topola	2145	2298	0,5	aspen, linden, willow and poplar	

^a Łącznie z klasą do odnowienia. ^b Gatunków panujących (przeważających) w drzewostanie.

Źródło: dane Biura Urządzenia Lasu i Geodezji Leśnej.

^a Including regeneration class. ^b Dominant species in the tree stand.

Source: data of the Forest Arrangement and Forest Geodesy Office.

TABL. 24 (204). **ZASOBY DRZEWNE NA PNIU W ZARZĄDZIE LASÓW PAŃSTWOWYCH WEDŁUG KLAS WIEKU I SKŁADU GATUNKOWEGO DRZEWOSTANÓW**
 Stan w dniu 1 I
GROWING STOCK OF STANDING WOOD MANAGED BY STATE FORESTS BY AGE CLASS AND SPECIES STRUCTURE OF TREE STANDS
 As of 1 I

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005		2006		SPECIFICATION
	w dm ³	in dm ³	w odsetkach	in percent	
Grubizna brutto (w korze).....	94237,2	95074,2	100,0		Gross timber (overbark)
WEDŁUG KLAS WIEKU DRZEWOSTANÓW BY AGE CLASS OF TREE STANDS					
W tym na powierzchni zalesionej.....	94206,6	95038,4	100,0		Of which in wooded area
drzewostany w klasie wieku:					tree stands in age group:
I (1—20 lat).....	482,3	525,4	0,6		I (1—20 years)
II (21—40).....	9491,1	9316,9	9,8		II (21—40)
III (41—60).....	26260,7	26079,9	27,4		III (41—60)
IV (61—80).....	29954,0	29905,8	31,4		IV (61—80)
V i wyżej (81 lat i więcej).....	24534,1	25151,7	26,5		V and higher (81 years and more)
drzewostany w klasie odnowienia ^a i o budowie przerębowej.....	3340,3	3850,8	4,1		tree stands in renewal class ^a with a throughfell construction
przestoje ^b	144,1	207,9	0,2		hold-over trees ^b
WEDŁUG GRUP RODZAJOWYCH DRZEW ^c BY TYPE GROUPS OF TREES ^c					
Drzewa iglaste.....	79011,5	79823,8	84,0		Coniferous trees
sosna i modrzew.....	77743,3	78549,4	82,7		pine and larch
świerk.....	386,4	375,3	0,4		spruce
jodla i jedlica.....	881,8	899,1	0,9		fir and Douglas spruce
Drzewa liściaste.....	15225,7	15250,4	16,0		Broadleaved trees
dąb, jesion, klon, jawor i wiąz.....	5974,9	6011,8	6,3		oak, ash, maple, sycamore and elm
buk.....	72,3	77,9	0,1		beech
grab.....	133,8	135,7	0,1		hornbeam
brzoza i robinia akacjowa.....	3716,6	3717,8	3,9		birch and false acacia
olcha.....	5069,4	5060,0	5,3		alder
osika, lipa, wierzba i topola.....	258,7	247,2	0,3		aspen, linden, willow and poplar
ZASOBNOŚĆ w m ³ RESOURCES in m ³					
Grubizna brutto (w korze) na 1 ha powierzchni zalesionej.....	228	231	x		Gross timber (overbark) per 1 ha of wooded area

^a Łącznie z klasą do odnowienia. ^b Drzewa niewycięte w terminie przewidzianym kolejną rębności. ^c Gatunków panujących (przeważających) w drzewostanie.

Źródło: dane Biura Urządzania Lasu i Geodezji Leśnej.

^a Including regeneration class. ^b Trees not felled in the assumed throughfell order. ^c Dominant species in the tree stand.

Source: data of the Forest Arrangement and Forest Geodesy Office.

TABL. 25 (205). **ODNOWIENIA, ZALESIENIA I INNE PRACE HODOWLANE**
RENEWALS, AFFORESTATIONS AND OTHER FOREST BREEDING WORK

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006				SPECIFICATION
			ogółem <i>grand total</i>	lasy publiczne <i>public forests</i>		lasy prywatne ^a <i>private forests^a</i>	
				razem <i>total</i>	w tym własność Skarbu Państwa <i>of which owned by the State Treasury</i>		
Powierzchnia produkcyjna szkótek leśnych (stan w dniu 31 XII).....	234	228	229	229	229	—	<i>Production area of forest nurseries (as of 31 XII)</i>
Odnowienia i zalesienia	5496	3776	4291	2913	2910	1379	<i>Renewals and afforestations</i>
odnowienia	2788	2866	3069	2794	2794	275	<i>renewals</i>
szkuczne	2595	2778	2926	2686	2686	240	<i>artificial</i>
zrębów ^b	2414	2670	2785	2637	2637	148	<i>felling sites^b</i>
halizn i płazowin	181	108	141	49	49	92	<i>blanks and irregularly stocked open stands</i>
naturalne	193	88	143	108	108	35	<i>natural</i>
zalesienia ^c	2708	910	1222	119	116	1103	<i>afforestations^c</i>
Poprawy i uzupełnienia ^d	454	452	447	337	337	110	<i>Corrections and supplements^d</i>
Pielęgnowanie ^e	19118	18557	18347	16474	16469	1873	<i>Tending^e</i>
w tym:							<i>of which:</i>
upraw	11780	13444	13488	11616	11611	1872	<i>crops</i>
młodników	5469	4560	4354	4354	4354	—	<i>greenwoods</i>
wprowadzanie podszytów ^f	1106	428	468	468	468	—	<i>introduction of undergrowth^f</i>
Melioracje	2103	2944	3169	3169	3169	—	<i>Drainage</i>

^a Dane szacunkowe. ^b Łącznie z odnowieniami pod osłoną drzewostanów. ^c Użytków rolnych i nieużytków przeznaczonych do zalesienia w planie zagospodarowania przestrzennego. ^d Dodatkowe wprowadzanie sadzonek w uprawach i młodnikach, w powstałych lukach i przerzedzeniach. ^e Prace hodowlane związane z pielęgnowaniem gleby i drzewostanu w wieku do 20 lat. ^f Sadzenie krzewów lub drzew stale znajdujących się w dolnej warstwie drzewostanu, spełniających rolę pielęgnacyjną.

^a Estimated data. ^b Including renewals protected by tree stands. ^c Agricultural land and wasteland designated for afforestation in land development plan. ^d Additional introduction of seedlings into crops and greenwoods as well as into gaps and thinnings. ^e Forest breeding work connected with tending soils and tree stands aged up to 20 years. ^f Planting bushes or trees remaining in lower layers of a tree stand and serving a tending role.

TABL. 26 (206). **POZYSKANIE DREWNA^a**
REMOVALS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006				SPECIFICATION
			ogółem <i>grand total</i>	las publiczne <i>public forests</i>		las prywatne <i>private forests</i>	
				razem <i>total</i>	w tym własność Skarbu Państwa <i>of which owned by the State Treasury</i>		
OGÓŁEM w dam³	1610,1	1857,2	1855,6	1731,5	1730,8	124,1	TOTAL in dam³
Grubizna	1546,5	1795,4	1792,3	1668,2	1667,5	124,1	Timber
Grubizna iglasta	1155,4	1331,7	1299,8	1206,6	1206,2	93,2	<i>Coniferous</i>
w tym drewno:							<i>of which:</i>
wielkowymiarowe	491,0	568,6	576,5	517,1	516,8	59,5	<i>large-size wood</i>
średniowymiarowe do przerobu przemysłowego	562,6	644,0	600,6	580,6	580,5	20,0	<i>medium-size wood for industrial uses</i>
Grubizna liściasta	391,1	463,7	492,5	461,7	461,3	30,8	<i>Non-coniferous</i>
w tym drewno:							<i>of which:</i>
wielkowymiarowe	130,1	132,0	129,7	114,0	113,8	15,7	<i>large-size wood</i>
średniowymiarowe do przerobu przemysłowego	202,5	239,2	252,8	246,2	246,1	6,6	<i>medium-size wood for industrial uses</i>
Drewno małowymiarowe	63,6	61,8	63,3	63,3	63,3	—	Slash
Do przerobu przemysłowego ..	11,5	5,7	6,8	6,8	6,8	—	<i>Slash for industrial uses</i>
Opalowe	52,1	56,0	56,5	56,5	56,5	—	<i>Slash for fuel</i>
GRUBIZNA NA 100 ha POWIERZCHNI LASÓW w m³	198,7	228,1	226,3	367,1	368,8	36,8	TIMBER PER 100 ha OF FOREST AREAS in m³

^a Bez pozyskania drewna (grubizny) z zadrzewień; patrz tabl. 27.

U w a g a. Dla prezentowanych lat nie pozyskano karpiny.

^a Excluding logging (large timber) from plantings; see table 27.

N o t e. For presented years the stump wood wasn't gained.

TABL. 27 (207). **ZADRZEWIENIA I POZYSKANIE DREWNA Z ZADRZEWIEN**
TREES AND SHRUBS OUTSIDE THE FOREST AND REMOVALS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006		SPECIFICATION
			ogółem <i>total</i>	w tym na gruntach prywatnych <i>of which on private land</i>	
Powierzchnia produkcyjna szkódek zadrzewieniowych ^a w ha	38	1	2	—	<i>Production area of nurseries^a in ha</i>
Sadzenie w szt: drzew	101755	54189	28583	7921	<i>Plantings in units of: trees</i>
krzewów	49714	142532	30889	14475	<i>bushes</i>
Pozyskanie drewna (grubizny) ^b w m ³ ..	42307	72535	67053	42894	<i>Removals (timber)^b in m³</i>
grubizna iglasta	5630	5849	7036	4722	<i>coniferous</i>
w tym drewno wielkowymiarowe ogólnego przeznaczenia	3089	3136	3647	2597	<i>of which large-size general purpose wood</i>
grubizna liściasta	36677	66686	60017	38172	<i>non-coniferous</i>
w tym drewno wielkowymiarowe ogólnego przeznaczenia	12169	21052	19004	13360	<i>of which large-size general purpose wood</i>

^a Stan w dniu 31 XII. ^b Dane szacunkowe; nie uwzględniono w danych o ogólnym pozyskaniu drewna (grubizny).

^a As of 31 XII. ^b Estimated data; excluded from data on total removals (timber).

DZIAŁ XVI

PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

Uwagi ogólne

Przemysł

1. Informacje w zakresie **przemysłu** dotyczą podmiotów gospodarczych zaliczonych zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności (PKD) do sekcji: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

W tabl. 1 i 3 uwzględniono jednostki i zakłady budżetowe oraz gospodarstwa pomocnicze jednostek budżetowych (zaliczone do wyżej wymienionych sekcji), a ponadto w tabl. 3 dane o produkcji wyrobów obejmują również działalność podmiotów produkujących wyroby przemysłowe, a zaliczanych do innych sekcji niż: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

2. Dane opracowano **metodą przedsiębiorstw**, z wyjątkiem informacji o ilości produkcji wyrobów, które opracowano metodą zakładową, tj. według rzeczywistej lokalizacji produkcji, a nie według miejsca siedziby przedsiębiorstwa. Definicję metody przedsiębiorstw podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 6 na str. 21.

3. Przedstawione w tabl. 3 wyroby prezentuje się zgodnie z Polską Klasyfikacją Wyrobów i Usług (PKWiU); patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 8, pkt 2) na str. 22.

W niektórych przypadkach wprowadzono tzw. „pozycje umowne”, niezgodne z grupowaniami PKWiU, które stanowią:

- sumę niektórych pozycji PKWiU lub ich części,
- pozycję zbiorczą utworzoną w oparciu o inne, niż występujące w PKWiU, kryteria.

Ponadto w niektórych wyrobach zastosowano również skrócone nazwy.

4. **Produkcja sprzedana** dotyczy całokształtu działalności podmiotu gospodarczego, tj. zarówno działalności przemysłowej, jak i nieprzemysłowej.

Produkcja sprzedana przemysłu obejmuje:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów gotowych (niezależnie od tego, czy otrzymano za nie należne opłaty), półfabrykatów i części własnej produkcji;
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych jak i nieprzemysłowych;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej;

CHAPTER XVI

INDUSTRY AND CONSTRUCTION

General notes

Industry

1. Information within the scope of **industry** concerns economic entities included, in accordance with NACE rev. 1.1, in the sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply".

In tables 1 and 3 were included budgetary entities and establishments and auxiliary units of budgetary entities (included in the above mentioned sections), and moreover, in table 3 data regarding the production of products also include the activity of entities producing industrial products and included in sections other than "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply".

2. Data were compiled using **the enterprise method**, excluding information concerning the quantity of production of goods, which were compiled using the company method, i.e. by real location of production, not by the seat of enterprise. The definition of the enterprise method is presented in the general notes to the Yearbook, item 6 on page 21.

3. Products in table 3 are presented according to the Polish Classification of Products and Services (PKWiU); see general notes to the Yearbook, item 8, point 2) on page 22.

In some cases the "so-called inconsistent" with PKWiU codes items were introduced. They comprise however:

- the sum of some PKWiU positions or the sum of their parts,
- collective item based on other criteria than the ones which are in PKWiU.

Moreover, abbreviated names were used for some products.

4. **Sold production** concerns the total activity of an economic entity, i.e., both industrial and non-industrial production.

Sold production of industry includes:

- 1) the value of finished products sold (regardless of whether or not payments due were received for them), semi-finished products and parts of own production;
- 2) the value of paid work and services rendered, i.e., both industrial and non-industrial;
- 3) lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent fees in the case of concluding an agency agreement;

- 4) wartość produktów w formie rozliczeń w naturze;
- 5) produkty przeznaczone na powiększenie wartości własnych środków trwałych.

Produkcję sprzedaną przemysłu prezentuje się w cenach bazowych. Definicję **ceny bazowej** podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 10 na str. 22.

Jako **cenę stałą** od 2001 r. przyjęto ceny stałe 2000 r. (średnie ceny bieżące 2000 r.).

5. W danych dotyczących produkcji uwzględniono wartość pracy nakładczej.

Praca nakładcza w przemyśle jest to zarobkowe wykonywanie przez osoby fizyczne — na zlecenie i na rachunek podmiotów gospodarczych (nakładców) — czynności polegających na wytwarzaniu wyrobów lub ich części z materiałów powierzonych przez nakładców oraz z surowców własnych lokalnego pochodzenia, np.: słoma, wiklina, trzcina, glina, a także na wykończaniu, uszlachetnianiu, naprawie i konserwacji wyrobów lub ich części oraz świadczeniu innych usług zleconych przez nakładców.

6. Do **pracujących** zalicza się:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy (umowa o pracę, powołanie, mianowanie lub wybór);
- 2) pracodawców i pracujących na własny rachunek, tj. właścicieli i współwłaścicieli (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin; z wyłączeniem wspólników spółek, którzy nie pracują w spółce) podmiotów prowadzących działalność gospodarczą;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin oraz osobami zatrudnionymi przez agentów).

7. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu i przeciętnych miesięcznych wynagrodzeniach brutto** dotyczą pracowników najemnych, tj. osób zatrudnionych na podstawie stosunku pracy i obejmują pracowników pełnozatrudnionych i niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

Dane o przeciętnych miesięcznych wynagrodzeniach brutto nie obejmują wynagrodzeń pracowników zatrudnionych poza granicami kraju.

Budownictwo

1. Informacje w dziale dotyczą działalności podmiotów gospodarczych zaliczonych zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności (PKD) do sekcji „Budownictwo”, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

2. Dane według grup PKD opracowano **metodą przedsiębiorstw**. Definicję metody przedsiębiorstw podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 6 na str. 21.

- 4) *the value of products in the form of settlements in kind;*
- 5) *products designated for increasing the value of own fixed assets.*

*Sold production of industry is presented in basic prices. The definition of **basic price** is given in the general notes to the Yearbook, item 10 on page 22.*

***As constant prices** since 2001 were adopted 2000 constant prices (2000 average current prices).*

5. *In data concerning production, the value of outwork is included.*

***Outwork** in industry is the paid execution, by natural persons, on the order of and for the benefit of economic entities (outworkers), of activities consisting in the manufacturing of products or their parts from materials supplied by the work provider as well as from raw materials of local origin, e.g.: straw, wicker, reed, clay, and in finishing, refining, repairing and conserving products or their parts as well as in the rendering of other services ordered by the work provider.*

6. ***Employment** includes:*

- 1) *employees hired on the basis of an employment contract (labour contract, posting, appointment or election);*
- 2) *employers and own-account workers, i.e. owners and co-owners (including contributing family workers; excluding partners of companies who do not work in them) of entities conducting economic activity;*
- 3) *outworkers;*
- 4) *agents (including contributing family workers and persons employed by agents).*

7. *Data regarding **average employment and average monthly gross wages and salaries** concerns hired employees, i.e. persons employed on the basis of a work agreement and includes full-time and part-time paid employees in terms of full-time employees.*

Data regarding average monthly gross wages and salaries do not include wages and salaries of persons employed abroad.

Construction

1. *Information in the chapter concerns activities of economic entities included, in accordance with NACE rev. 1.1, in the section “Construction”, employing more than 9 persons.*

2. *Data according to NACE rev. 1.1 groups were compiled using **the enterprise method**. The definition of the enterprise method is presented in the general notes to the Yearbook, item 6 on page 21.*

3. Produkcja budowlano-montażowa dotyczy działalności zrealizowanej na terenie kraju i obejmuje roboty budowlane o charakterze inwestycyjnym, remontowym i konserwacyjnym oraz budownictwo tymczasowe na placach budów — wykonane siłami własnymi systemem zleceń (tj. na rzecz obcych zlecających) przez podmioty budowlane.

4. Podziału produkcji budowlano-montażowej według rodzajów obiektów budowlanych oraz podziału budynków oddanych do użytkowania według rodzajów budynków dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Obiektów Budowlanych (PKOB).

5. Informacje o **budynkach oddanych do użytkowania** (przez wszystkich inwestorów):

- w zakresie liczby budynków obejmują tylko budynki nowo wybudowane,
- w zakresie kubatury budynków obejmują budynki nowo wybudowane i rozbudowane (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

6. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu i przeciętnych miesięcznych wynagrodzeniach brutto** dotyczą pracowników najemnych, tj. osób zatrudnionych na podstawie stosunku pracy (umowa o pracę, powołanie, mianowanie lub wybór) i obejmują pracowników pełnozatrudnionych oraz niepełnozatrudnionych — na terenie kraju — w przeliczeniu na pełnozatrudnionych. Informacje zawarte w poprzednich edycjach Rocznika prezentowane były łącznie z jednostkami i zakładami budżetowymi oraz gospodarstwami pomocniczymi jednostek budżetowych, zaliczanymi do sekcji „Budownictwo”.

3. Construction and assembly production concerns activity realized domestically and includes construction works with an investment and a restoration — conservation character as well as temporary construction on construction sites realized by construction entities on the basis of the contract system (i.e. for outside clients).

4. The division of construction and assembly production by type of construction as well as the division of buildings completed by type of buildings was made on the basis of the Polish Classification of Types of Construction (PKOB).

5. Information regarding **buildings completed** (by all investors):

- within the scope of the number of buildings includes only newly built buildings,
- within the scope of the cubic volume of buildings includes newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion).

6. Data regarding **average employment and average monthly gross wages and salaries** concerns hired employees, i.e., persons employed on the basis of a work agreement (labour contract, appointment, promotion or selection) and includes full-time and part-time paid employees, within the country, in terms of full-time employees. Information in the previous edition of the Yearbook are presented including the budgetary entities and establishments and auxiliary units of budgetary entities, included in the section “Construction”.

Przemysł Industry

TABL. 1 (208). **PODSTAWOWE DANE O PRZEMYSŁE**
BASIC DATA ON INDUSTRY

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006		SPECIFICATION
			ogółem total	2005 = 100	
Produkcja sprzedana (ceny bieżące) w mln zł	97779,1	144361,7	166348,7	113,1 ^a	Sold production (current prices) in mln zł
Pracujący ^b	388822	336365	348823	103,7	Employed persons ^b
Przeciętne zatrudnienie	421702	366604	373512	101,9	Average paid employment
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w zł	2290,64	2807,37	2915,50	103,9	Average monthly gross wages and salaries in zł

^a Ceny stałe. ^b Stan w dniu 31 XII; według faktycznego miejsca pracy i rodzaju działalności (od 2004 r.).

^a Constant prices. ^b As of 31 XII; by actual workplace and kind of activity (since 2004).

TABL. 2 (209). **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a (ceny bieżące)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006		
		w mln zł in mln zł	w odsetkach in percent	2005 = 100 (ceny stałe) (constant prices)	
OGÓŁEM	90683,6	133605,2	155364,5	100,0	114,1
TOTAL					
sektor publiczny	34986,1	23870,3	26654,6	17,2	x
public sector					
sektor prywatny	55697,5	109734,9	128709,9	82,8	x
private sector					
Górnictwo	104,8	101,6	111,0	0,1	102,6
Mining and quarrying					
Przetwórstwo przemysłowe	74073,2	104341,4	122137,8	78,6	116,3
Manufacturing					
w tym: of which:					
Produkcja artykułów spożywczych i napojów	17232,6	26745,5	28911,6	18,6	110,8
Manufacture of food products and beverages					
Włókiennictwo	266,1	341,2	316,0	0,2	90,4
Manufacture of textiles					
Produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich	1317,3	844,7	927,2	0,6	108,0
Manufacture of wearing apparel and furriery ^Δ					
Produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ	394,8	345,0	352,6	0,2	101,9
Processing of leather and manufacture of leather products ^Δ					
Produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ	661,5	555,1	600,2	0,4	108,3
Manufacture of wood and wood, straw and wicker products ^Δ					
Produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ	1334,2	2425,7	2697,7	1,7	105,1
Manufacture of pulp and paper ^Δ					

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 2 (209). **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a (dok.)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006		2005 = 100 (ceny stałe) (constant prices)
	w mln zł in mln zł		w odsetkach in percent		
Przetwórstwo przemysłowe (dok.) Manufacturing (cont.)					
w tym (dok.): of which (cont.):					
Działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji..... <i>Publishing, printing and reproduction of recorded media</i>	6919,0	8513,0	8639,3	5,6	101,9
Produkcja wyrobów chemicznych..... <i>Manufacture of chemicals and chemical products</i>	7139,8	13765,3	16428,7	10,6	116,0
Produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych <i>Manufacture of rubber and plastic products</i>	1999,4	4020,1	4099,1	2,6	101,4
Produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemeta- licznych..... <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>	2207,5	3089,1	3988,6	2,6	126,0
Produkcja metali..... <i>Manufacture of basic metals</i>	1017,5	1255,0	1561,1	1,0	126,4
Produkcja wyrobów z metali ^Δ <i>Manufacture of metal products ^Δ</i>	2550,7	3872,4	4656,1	3,0	119,1
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	1865,4	5985,3	7471,3	4,8	122,8
Produkcja maszyn biurowych i komputerów..... <i>Manufacture of office machinery and computers</i>	443,8	445,2	511,4	0,3	118,0
Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ <i>Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	3248,4	2277,9	2719,1	1,8	120,2
Produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych..... <i>Manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus</i>	4754,5	7189,2	9850,9	6,3	150,5
Produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków..... <i>Manufacture of medical, precision and optical instru- ments, watches and clocks</i>	1444,7	1514,0	1897,3	1,2	126,2
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep..... <i>Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>	3196,7	1651,9	1850,5	1,2	113,0
Produkcja pozostałego sprzętu transportowego..... <i>Manufacture of other transport equipment</i>	256,5	605,0	815,3	0,5	131,2
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ <i>Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.</i>	1636,7	1906,6	1983,1	1,3	102,2
Przetwarzanie odpadów..... <i>Recycling</i>	68,9	185,3	612,6	0,4	336,9
Wytwarzanie i zaopatrzenie w energię elektryczną, gaz, wodę..... Electricity, gas and water supply	16505,6	29162,2	33115,7	21,3	105,9

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 3 (210). PRODUKCJA WYBRANYCH WYROBÓW^a
PRODUCTION OF SELECTED PRODUCTS^a

WYROBY	2000	2005	2006		PRODUCTS
			ogółem total	udział w kraju w % share in country in %	
Produkty uboju ^b wliczane do wydajności poubojowej w tys. t:					<i>Slaughter products^b included in slaughter capacity in thous. t:</i>
bydła i cieląt	19,7	44,4	51,3	23,1	<i>cattle and calves</i>
trzody chlewniej	98,8	173,3	189,1	16,0	<i>pigs</i>
Mięso drobiowe w tys. t.....	119,5	173,1	195,3	15,0	<i>Poultry meat in thous. t</i>
Wędliny ^c w tys. t.....	.	142,2	155,0	18,9	<i>Cured meat products^c in thous. t</i>
Soki owocowe i warzywne w tys. t	288,3	382,8	365,2	41,2	<i>Fruit and vegetable juice in thous. t</i>
Mleko płynne przetworzone ^d w tys. hl	2543,4	4207,5	4292,3	18,7	<i>Processed liquid milk^d in thous. hl</i>
Masło oraz inne tłuszcze otrzymane z mleka w tys. t.....	22,1	32,9	35,8	20,7	<i>Butter and other fats from milk in thous. t</i>
Sery i twarogi w tys. t.....	126,8	168,2	181,1	28,1	<i>Cheese and curd in thous. t</i>
Mąka pszenna w tys. t.....	323,1	162,3	166,2	6,5	<i>Wheat flour in thous. t</i>
Mąka żytnia w tys. t.....	36,8	26,2	32,7	13,5	<i>Rye flour in thous. t</i>
Makaron w tys. t.....	11,2	32,5	36,5	25,0	<i>Pasta in thous. t</i>
Wódka czysta (w przeliczeniu na 100%) w tys. hl.....	72,1	66,6	67,6	8,1	<i>Vodka (in terms of 100%) in thous. hl</i>
Piwo otrzymywane ze słodu ^e w tys. hl	2569,8	164,1	3720,6	10,6	<i>Beer from malt^e in thous. hl</i>
Blezery, pulowery, swetry, kamizelki i podobne wyroby dziane w tys. szt.....	2464	2054	2231	18,9	<i>Jerseys, pullovers, cardigans, waistcoats and similar articles, knitted in thous. units</i>
Garsonki i zestawy odzieżowe damskie lub dziewczęce, z tkanin w tys. szt.....	329	237	294	10,7	<i>Women's or girls' suits and ensembles in thous. units</i>
Żakiety damskie lub dziewczęce, z tkanin w tys. szt.....	861	482	339	7,0	<i>Women's or girls' jackets in thous. units</i>
Obuwie z wierzchami wykonanymi ze skóry w tys. par	2077	1948	1962	13,4	<i>Footwear with leather uppers in thous. pairs</i>
Tarcica w dam ³	140,6	90,9	106,5	3,0	<i>Sawnwood in dam³</i>
w tym iglasta	115,9	71,0	79,1	2,6	<i>of which coniferous sawnwood</i>
Papier i tektura w tys. t.....	.	359,1	358,0	12,5	<i>Paper and paperboard in thous. t</i>
Preparaty do prania i preparaty do czyszczenia ^f w tys. t.....	145,0	404,1	416,2	72,7	<i>Agents for washing and cleaning^f in thous. t</i>
Cegła w mln ceg.....	112,3	78,5	118,6	18,3	<i>Bricks in mln bricks</i>
Maszyny i urządzenia rolnicze i dla gospodarki leśnej w tys. t.....	9,8	18,7	19,6	17,2	<i>Agricultural machinery and equipment and for forestry in thous. t</i>
Maszyny i urządzenia dla przemysłu spożywczego w tys. t.....	0,8	1,0	1,7	17,0	<i>Machinery and equipment for the food industry in thous. t</i>
Odbiorniki telewizyj kolorowej w tys. szt.....	3146,4	3185,4	2911,5	69,8	<i>Colour television receivers in thous. units</i>
Energia elektryczna w GW-h.....	15725,0	20970,7	22694,7	14,1	<i>Electricity in GW-h</i>
Ciepło w parze lub gorącej wodzie w PJ.....	101,5	105,4	115,5	21,1	<i>Thermal energy from steam or hot water in PJ</i>

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Obejmują mięso, tłuszcze, podroby oraz części niejadalne (odpady); ubój przemysłowy; w wadze poubojowej ciepłej. ^c Bez końskich, drobiowych, z dziczyzny i z królików. ^d Łącznie z mlekiem przetworzonym do dalszej produkcji. ^e O zawartości od 0,5% alkoholu. ^f Przeznaczone do sprzedaży detalicznej.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons. ^b Including meat, fats, offal animal parts unfit for human consumption; industrial slaughter; in post-slaughter warm weight. ^c Excluding horseflesh, poultry, game and rabbit. ^d Including milk forwarded for further processing. ^e With 0,5% and more alcohol content. ^f Designated for retail sale.

TABL. 4 (211). PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W PRZEMYSŁE^a
 AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN INDUSTRY^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006		
			ogółem total	stanowiska positions	
				robotnicze manual labour	nierobotnicze non-manual labour
O G Ó Ł E M.....	381109	329676	336656	217586	119070
T O T A L					
sektor publiczny..... public sector	112914	52236	49107	27877	21230
sektor prywatny..... private sector	268195	277440	287549	189709	97840
Górnictwo.....	831	622	599	444	155
Mining and quarrying					
Przetwórstwo przemysłowe.....	323448	291482	299554	197415	102139
Manufacturing					
w tym: of which:					
Produkcja artykułów spożywczych i napojów..... Manufacture of food products and beverages	72561	77245	78788	56341	22447
Włókiennictwo..... Manufacture of textiles	5178	3560	3301	2707	594
Produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich..... Manufacture of wearing apparel and furriery ^Δ	20058	13299	12381	10540	1841
Produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ Processing of leather and manufacture of leather products ^Δ	5354	4113	3843	3326	517
Produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ Manufacture of wood and wood, straw and wicker products ^Δ	6604	4738	4735	3943	792
Produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ Manufacture of pulp and paper ^Δ	5682	7102	7443	5679	1764
Działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji..... Publishing, printing and reproduction of recorded media	30110	29296	28648	8364	20284
Produkcja wyrobów chemicznych..... Manufacture of chemicals and chemical products	28611	30716	31707	17366	14341
Produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych..... Manufacture of rubber and plastic products	12702	14831	14885	11404	3481
Produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych..... Manufacture of other non-metallic mineral products	14435	12249	12493	9523	2970
Produkcja metali..... Manufacture of basic metals	5177	2549	2955	2296	659
Produkcja wyrobów z metali ^Δ Manufacture of metal products ^Δ	18365	16212	17065	12602	4463
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ Manufacture of machinery and equipment n.e.c.	17476	18527	20725	13738	6987
Produkcja maszyn biurowych i komputerów..... Manufacture of office machinery and computers	1888	1073	1295	277	1018
Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	13764	8284	8964	5515	3449
Produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych..... Manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus	14254	11869	14598	11013	3585

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.
^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding persons employed abroad.

TABL. 4 (211). **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W PRZEMYSŁE^a (dok.)**
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN INDUSTRY^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006		
			ogółem total	stanowiska positions	
				robotnicze manual labour	nierobotnicze non-manual labour
Przetwórstwo przemysłowe (dok.) Manufacturing (cont.)					
w tym (dok.): of which (cont.):					
Produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków	7963	7301	7536	4092	3444
<i>Manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks</i>					
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep	12995	7349	6655	5014	1641
<i>Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>					
Produkcja pozostałego sprzętu transportowego	2915	3370	4190	3164	1026
<i>Manufacture of other transport equipment</i>					
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ	15222	9646	9165	6577	2588
<i>Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.</i>					
Przetwarzanie odpadów	417	1337	1948	1300	648
<i>Recycling</i>					
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	56830	37572	36503	19727	16776
Electricity, gas and water supply					

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.
^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding persons employed abroad.

TABL. 5 (212). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W PRZEMYSŁE^a**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN INDUSTRY^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006		
			ogółem total	stanowiska positions	
				robotnicze manual labour	nierobotnicze non-manual labour
			w zł in zł		
OGÓŁEM	2417,31	2953,71	3072,10	2102,32	4844,24
TOTAL					
sektor publiczny	2611,25	3155,74	3324,20	2654,74	4203,27
<i>public sector</i>					
sektor prywatny	2335,66	2915,67	3029,04	2021,15	4983,32
<i>private sector</i>					
Górnictwo	2131,75	1967,24	2250,22	1813,68	3500,70
Mining and quarrying					
Przetwórstwo przemysłowe	2357,51	2885,53	2996,98	2021,74	4881,93
Manufacturing					
w tym: of which:					
Produkcja artykułów spożywczych i napojów	2152,31	2623,74	2715,99	1825,26	4951,70
<i>Manufacture of food products and beverages</i>					
Włókiennictwo	1344,47	1325,87	1416,82	1244,73	2201,08
<i>Manufacture of textiles</i>					
Produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich	1184,77	1413,56	1509,15	1307,36	2664,44
<i>Manufacture of wearing apparel and furriery^Δ</i>					

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 5 (212). PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W PRZEMYSŁE^a (dok.)
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN INDUSTRY^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006		
			ogółem total	stanowiska positions	
				robotnicze manual labour	nierobotnicze non-manual labour
w zł in zł					
Przetwórstwo przemysłowe (dok.) Manufacturing (cont.)					
w tym (dok.): of which (cont.):					
Produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ Processing of leather and manufacture of leather products ^Δ	1171,56	1319,24	1382,53	1233,75	2339,70
Produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ Manufacture of wood and wood, straw and wicker products ^Δ	1470,86	1517,55	1613,23	1352,76	2910,00
Produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ Manufacture of pulp and paper ^Δ	2538,63	2784,24	2925,50	2279,97	5003,69
Działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji..... Publishing, printing and reproduction of recorded media	3303,41	4019,96	4247,85	2400,34	5009,66
Produkcja wyrobów chemicznych..... Manufacture of chemicals and chemical products	2974,87	3730,15	3869,66	2329,37	5734,86
Produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych..... Manufacture of rubber and plastic products	1821,64	2283,52	2398,23	1916,00	3978,03
Produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych..... Manufacture of other non-metallic mineral products	1931,52	2379,22	2544,23	1971,31	4381,24
Produkcja metali..... Manufacture of basic metals	2238,25	2580,19	2593,63	2183,10	4023,94
Produkcja wyrobów z metali ^Δ Manufacture of metal products ^Δ	2006,03	2297,31	2503,61	2043,20	3803,63
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ Manufacture of machinery and equipment n.e.c.	2228,30	3249,90	3300,56	2465,12	4943,20
Produkcja maszyn biurowych i komputerów..... Manufacture of office machinery and computers	3622,82	6122,06	5151,33	2711,04	5815,34
Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	2657,72	3175,28	3331,30	2163,03	5199,36
Produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych..... Manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus	3073,38	3346,38	3033,19	2382,81	5031,12
Produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków..... Manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks	2896,77	3147,77	3284,64	2344,52	4401,65
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep..... Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	2443,15	2443,22	2375,56	1855,25	3965,35
Produkcja pozostałego sprzętu transportowego..... Manufacture of other transport equipment	2198,56	2510,37	2598,86	2155,68	3965,55
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	1658,64	2009,26	2154,05	1675,44	3370,36
Przetwarzanie odpadów..... Recycling	2816,73	2714,75	2733,22	2135,12	3933,11
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę..... Electricity, gas and water supply	2761,83	3499,03	3702,02	2915,22	4627,22

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

Budownictwo Construction

TABL. 6 (213). **PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA^a WEDŁUG GRUP (ceny bieżące)**
CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION^a BY GROUPS (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006		SPECIFICATION
	w mln zł <i>in mln zł</i>		w odsetkach <i>in percent</i>		
OGÓŁEM	9506,2	10427,0	12416,1	100,0	TOTAL
sektor publiczny	580,7	269,6	263,5	2,1	<i>public sector</i>
sektor prywatny	8925,5	10157,4	12152,7	97,9	<i>private sector</i>
w tym:					<i>of which:</i>
Wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna ^Δ	7588,7	8900,8	10769,6	86,7	<i>Building of constructions; civil engineering^Δ</i>
Wykonywanie instalacji budowlanych	1742,4	1227,6	1249,4	10,1	<i>Building installation</i>
Wykonywanie robót budowlanych wykończeniowych	77,6	181,7	214,9	1,7	<i>Building completion</i>

a Zrealizowana systemem zleceńiowym przez podmioty budowlane.
a Realized on the basis of the contract system by construction entities.

TABL. 7 (214). **PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA^a WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW BUDOWLANYCH (ceny bieżące)**
CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION^a BY TYPE OF CONSTRUCTIONS (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Roboty o charakterze inwestycyjnym	Roboty o charakterze remontowym	SPECIFICATION	
		<i>Works with an investment character</i>	<i>Works with a renovation (restoration) character</i>		
		w mln zł	<i>in mln zł</i>		
OGÓŁEM	2000	9506,2	6638,6	2867,6	TOTAL
	2005	10427,0	7734,3	2692,8	
	2006	12416,1	8611,8	3804,4	
sektor publiczny		263,5	206,3	57,2	<i>public sector</i>
sektor prywatny		12152,7	8405,5	3747,2	<i>private sector</i>
Budynki		6064,7	4311,1	1753,6	Buildings
Budynki mieszkalne		1940,4	1427,2	513,2	<i>Residential buildings</i>
budynki mieszkalne jednorodzinne		90,6	61,1	29,4	<i>one-dwelling buildings</i>
budynki o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe		1532,2	1158,3	374,0	<i>two- and more dwelling buildings</i>
budynki zbiorowego zamieszkania		317,5	207,8	109,7	<i>residences for communities</i>

a Wykonana przez przedsiębiorstwa mające siedzibę zarządu na terenie województwa mazowieckiego, siłami własnymi bez podwykonawców.

a Realized by enterprises which have a seat of board in the Mazowieckie voivodship without subcontractors participation.

TABL. 7 (214). **PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA^a WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW BUDOWLANYCH (dok.)**
CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION^a BY TYPE OF CONSTRUCTIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Roboty o charakterze inwestycyjnym <i>Works with an investment character</i>	Roboty o charakterze remontowym <i>Works with a renovation (restoration) character</i>	SPECIFICATION
	w mln zł <i>in mln zł</i>			
Budynki (dok.)				Buildings (cont.)
Budynki niemieszkalne.....	4124,3	2883,9	1240,4	<i>Non-residential buildings</i>
hotele i budynki zakwaterowania tury- stycznego	144,3	130,4	13,9	<i>hotels and similar buildings</i>
budynki biurowe.....	559,1	371,2	187,9	<i>office buildings</i>
budynki handlowo-usługowe	881,7	577,7	304,1	<i>wholesale and retail trade buildings</i>
budynki transportu i łączności	145,7	84,9	60,8	<i>traffic and communication buildings</i>
budynki przemysłowe i magazynowe....	1033,4	812,2	221,2	<i>industrial buildings and warehouses</i>
ogólnodostępne obiekty kulturalne, budynki o charakterze edukacyjnym, budynki szpitali i zakładów opieki medycznej oraz budynki kultury fi- zycznej.....	939,7	573,9	365,8	<i>public entertainment, education, hospi- tal or institutional care buildings</i>
pozostałe budynki niemieszkalne.....	420,5	333,7	86,8	<i>other non-residential buildings</i>
Obiekty inżynierii lądowej i wodnej	6351,5	4300,7	2050,8	<i>Civil engineering works</i>
Infrastruktura transportu.....	4581,8	3000,6	1581,2	<i>Transport infrastructures</i>
autostrady, drogi ekspresowe, ulice i drogi pozostałe	3488,3	2242,7	1245,5	<i>highways, streets and roads</i>
drogi szynowe, drogi kolei napowietrz- nych lub podwieszanych.....	291,1	231,7	59,4	<i>railways, suspension and elevated railways</i>
drogi lotniskowe	55,1	36,6	18,5	<i>airfield runways</i>
mosty, wiadukty, estakady, tunele i przejścia nadziemne i podziemne....	637,7	418,7	219,0	<i>bridges, elevated highways, tunnels and subways</i>
budowle wodne	109,7	70,8	38,8	<i>harbours, waterways, dams and other waterworks</i>
Rurociągi, linie telekomunikacyjne i elektroenergetyczne	1183,2	919,5	263,7	<i>Pipelines, communication and electricity lines</i>
rurociągi i linie telekomunikacyjne oraz linie elektroenergetyczne przesyłowe	373,0	267,6	105,3	<i>long-distance pipelines, communication and electricity power lines</i>
rurociągi sieci rozdzielczej i linie ka- blowe rozdzielcze.....	810,3	651,9	158,4	<i>local pipelines and cables</i>
Kompleksowe budowle na terenach przemysłowych	215,6	123,6	92,0	<i>Complex constructions on industrial sites</i>
Obiekty inżynierii lądowej i wodnej pozostałe.....	370,9	257,0	113,9	<i>Other civil engineering works</i>

^a Wykonana przez przedsiębiorstwa mające siedzibę zarządu na terenie województwa mazowieckiego, siłami własnymi bez podwykonawców.

^a Realized by enterprises which have a seat of board in the Mazowieckie voivodship without subcontractors participation.

TABL. 8 (215). BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA ^a
BUILDINGS COMPLETED ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Budynki ^b	8797	12781	12531	Buildings ^b
w tym budynki mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkańach i wielomieszkaniowe ^c	6376	10083	9831	of which one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings ^c
miasta	5079	5906	5550	urban areas
wieś	3718	6875	6981	rural areas
W tym budynki indywidualne ^d	7145	11581	11036	Of which private buildings ^d
miasta	3661	4942	4476	urban areas
wieś	3484	6639	6560	rural areas
w tym:				of which:
mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkańach i wielomieszkaniowe ^c	5339	9306	8822	one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings ^c
niemieszkalne	1801	1963	1903	non-residential
Kubatura ^e w dam ³	21053,2	22975,7	24215,4	Cubic volume ^e in dam ³
w tym budynki mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkańach i wielomieszkaniowe ^c	11177,2	13253,5	12702,3	of which one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings ^c
miasta	16542,2	13824,9	14740,7	urban areas
wieś	4511,0	9150,7	9474,7	rural areas
W tym budynki indywidualne ^d	7002,3	10626,1	10651,2	Of which private buildings ^d
miasta	3720,4	4747,0	4423,0	urban areas
wieś	3281,9	5879,1	6228,2	rural areas
w tym:				of which:
mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkańach i wielomieszkaniowe ^c	4336,8	7282,4	6805,9	one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings ^c
niemieszkalne	2503,0	3058,4	3592,9	non-residential

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 5 na str. 264. ^b Nowo wybudowane. ^c Bez domów letnich i domków wycieczkowych oraz rezydencji wiejskich nieprzystosowanych do stałego zamieszkania (ujętych wyłącznie w ogólnej liczbie budynków mieszkalnych, a w 2000 r. — w budynkach niemieszkalnych). ^d Realizowane przez osoby fizyczne, kościoły i związki wyznaniowe. ^e Budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

^a See general notes, item 5 on page 264. ^b Newly built. ^c Excluding summer homes and holiday cottages as well as rural residences not adapted for permanent residence (included exclusively in the total number of residential buildings, in 2000 — in non-residential buildings). ^d Realized by natural persons, churches and religious associations. ^e Of newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion).

TABL. 9 (216). BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG RODZAJÓW BUDYNKÓW ^a
BUILDINGS COMPLETED BY TYPE OF BUILDINGS ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
		BUDYNKI ^b BUILDINGS ^b		
Budynki mieszkalne	6386	10400	10143	Residential buildings
w tym:				of which:
Budynki jednorodzinne oraz o dwóch mieszkańach i wielomieszkaniowe ^c	6376	10083	9831	One-dwelling buildings as well as two- and more dwelling buildings ^c
w tym jednorodzinne	5792	9461	9205	of which one-dwelling buildings
Budynki zbiorowego zamieszkania	10	5	4	Residences for communities

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 5 na str. 264. ^b Nowo wybudowane. ^c Bez domów letnich i domków wycieczkowych oraz rezydencji wiejskich nieprzystosowanych do stałego zamieszkania (ujętych wyłącznie w ogólnej liczbie budynków mieszkalnych, a w 2000 r. — w budynkach niemieszkalnych).

^a See general notes, item 5 on page 264. ^b Newly built. ^c Excluding summer homes and holiday cottages as well as rural residences not adapted for permanent residence (included exclusively in the total number of residential buildings, in 2000 — in non-residential buildings).

TABL. 9 (216). **BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG RODZAJÓW BUDYNKÓW^a (cd.)**
BUILDINGS COMPLETED BY TYPE OF BUILDINGS^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
BUDYNKI ^b (dok.) BUILDINGS ^b (cont.)				
Budynki niemieszkalne	2411	2381	2388	Non-residential buildings
w tym:				of which:
Hotele i budynki zakwaterowania turystycznego.....	254	48	34	Hotels and similar buildings
Budynki biurowe.....	92	76	92	Office buildings
Budynki handlowo-usługowe.....	472	544	454	Wholesale and retail trade buildings
Budynki łączności, dworców i terminali....	4	1	—	Communication buildings, stations, terminals and associated buildings
Budynki garaży.....	675	511	447	Garage buildings
Budynki przemysłowe.....	107	111	161	Industrial buildings
Zbiorniki, silosy i budynki magazynowe....	250	274	289	Reservoirs, silos and warehouses
Ogólnodostępne obiekty kulturalne oraz budynki muzeów i bibliotek.....	5	15	14	Public entertainment buildings, museums and libraries
Budynki szkół i instytucji badawczych.....	23	36	33	School, university and research buildings
Budynki szpitali i zakładów opieki medycznej.....	11	19	27	Hospital or institutional care buildings
Budynki kultury fizycznej.....	22	22	40	Sport halls
Budynki gospodarstw rolnych.....	473	625	727	Non-residential farm buildings
Budynki przeznaczone do sprawowania kultu religijnego i czynności religijnych	7	4	5	Buildings used as places of worship and for religious activities
KUBATURA ^d w dam ³ CUBIC VOLUME ^d in dam ³				
Budynki mieszkalne	11448,0	13795,6	13040,8	Residential buildings
w tym:				of which:
Budynki jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkalniowe ^c	11177,2	13253,5	12702,3	One-dwelling buildings as well as two- and more dwelling buildings ^c
w tym jednorodzinne.....	4387,4	7096,6	6888,0	of which one-dwelling buildings
Budynki zbiorowego zamieszkania.....	84,6	32,6	21,4	Residences for communities
Budynki niemieszkalne	9605,3	9180,1	11174,6	Non-residential buildings
w tym:				of which:
Hotele i budynki zakwaterowania turystycznego.....	241,2	79,8	78,5	Hotels and similar buildings
Budynki biurowe.....	1890,9	692,8	1227,9	Office buildings
Budynki handlowo-usługowe.....	2194,0	1871,7	1780,8	Wholesale and retail trade buildings
Budynki łączności, dworców i terminali....	13,5	0,1	0,4	Communication buildings, stations, terminals and associated buildings
Budynki garaży.....	214,2	131,0	141,6	Garage buildings
Budynki przemysłowe.....	1145,9	1033,0	1559,6	Industrial buildings
Zbiorniki, silosy i budynki magazynowe....	2423,5	3401,1	3630,0	Reservoirs, silos and warehouses

a—c Notki patrz na str. 273. d Budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

a—c See footnotes on page 273. d Of newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion).

TABL. 9 (216). **BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG RODZAJÓW BUDYNKÓW^a (dok.)**
BUILDINGS COMPLETED BY TYPE OF BUILDINGS^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
KUBATURA ^d w dam ³ (dok.) CUBIC VOLUME ^d in dam ³ (cont.)				
Budynki niemieszkalne (dok.)				Non-residential buildings (cont.)
w tym (dok.):				of which (cont.):
Ogólnodostępne obiekty kulturalne oraz budynki muzeów i bibliotek	80,3	88,4	65,6	Public entertainment buildings, museums and libraries
Budynki szkół i instytucji badawczych	376,8	404,4	423,3	School, university and research buildings
Budynki szpitali i zakładów opieki medycznej	38,4	59,8	129,6	Hospital or institutional care buildings
Budynki kultury fizycznej	214,1	175,0	404,6	Sport halls
Budynki gospodarstw rolnych	713,6	1186,9	1643,0	Non-residential farm buildings
Budynki przeznaczone do sprawowania kultu religijnego i czynności religijnych	48,5	15,6	39,9	Buildings used as places of worship and for religious activities

^a Notka patrz na str. 273. ^d Budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

^a See footnote on page 273. ^d Of newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion).

TABL. 10 (217). **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W BUDOWNICTWIE**
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN CONSTRUCTION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
OGÓŁEM	85862	64439	66874	TOTAL
sektor publiczny	5972	2804	2428	public sector
sektor prywatny	79890	61635	64446	private sector
Na stanowiskach robotniczych	61027	42097	42827	In manual labour positions
Na stanowiskach nierobotniczych	24835	22342	24047	In non-manual labour positions

TABL. 11 (218). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W BUDOWNICTWIE**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN CONSTRUCTION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w zł in zł			
OGÓŁEM	2407,76	2831,03	3156,17	TOTAL
sektor publiczny	2324,41	2547,60	2640,19	public sector
sektor prywatny	2414,06	2843,93	3175,61	private sector
Na stanowiskach robotniczych	1769,48	1887,77	2109,67	In manual labour positions
Na stanowiskach nierobotniczych	3976,19	4608,34	5019,94	In non-manual labour positions

Uwagi ogólne

Transport

1. Dane dotyczące ogólnej długości linii kolejowych eksploatowanych w dniu 31 XII ustalono jako sumę długości linii kolejowych normalnotorowych, wąskotorowych i szerokotorowych (dane o długości tych linii ujęto w długości linii normalnotorowych) czynnych w tym dniu. Linia kolejowa jest to element sieci kolejowej pomiędzy dwiema stacjami węzłowymi (lub krańcowymi).

2. Drogi publiczne ze względu na funkcje w sieci drogowej dzielą się według przepisów ustawy z dnia 21 III 1985 r. o drogach publicznych (jednolity tekst Dz. U. 2007 Nr 19, poz. 115, z późniejszymi zmianami) na następujące kategorie: drogi krajowe, wojewódzkie, powiatowe i gminne.

Do dróg krajowych zalicza się:

- autostrady i drogi ekspresowe oraz drogi łączące w ich ciągu do czasu wybudowania autostrad i dróg ekspresowych,
- drogi międzynarodowe,
- drogi stanowiące inne połączenia zapewniające spójność sieci dróg krajowych,
- drogi dojazdowe do ogólnodostępnych przejść granicznych obsługujących ruch międzynarodowy osobowy i ciężarowy,
- drogi alternatywne dla autostrad płatnych,
- drogi stanowiące ciągi obwodnicowe dużych aglomeracji miejskich,
- drogi o znaczeniu obronnym.

Do dróg wojewódzkich zalicza się drogi inne niż podano wyżej, stanowiące połączenia między miastami, mające znaczenie dla województwa i drogi o znaczeniu obronnym niezaliczone do dróg krajowych.

Do dróg powiatowych zalicza się drogi inne niż podano wyżej, stanowiące połączenia miast będących siedzibami powiatów z siedzibami gmin i siedzib gmin między sobą.

Do dróg gminnych zalicza się drogi o znaczeniu lokalnym niezaliczone do innych kategorii, stanowiące uzupełniającą sieć dróg służących miejscowym potrzebom, z wyłączeniem dróg wewnętrznych.

Do dróg miejskich zaliczono drogi (ulice) leżące w granicach administracyjnych miast.

Do dróg zamiejskich zaliczono drogi leżące poza granicami administracyjnymi miast.

3. Informacje o pojazdach samochodowych i ciągnikach zarejestrowanych do 2001 r. prezentowane są według ewidencji prowadzonej przez wojewodów, a od 2002 r. przez starostów, prezydentów miast i burmistrzów, nato-

General notes

Transport

1. Data concerning the total length of railway lines operated on 31 XII was established as the sum of the length of standard gauge, narrow gauge and wide gauge railway lines (data concerning the length of these lines is given in terms of standard gauge lines) operating on that day. The railway line is an element of the rail network between two junction stations (or terminal stations).

2. On account of functions in a road network public roads are divided, according to the Law on Public Roads dated 21 III 1985 (uniform text Journal of Laws 2007 No. 19, item 115, with later amendments), into following categories: national, regional, district and communal roads.

National roads include:

- motorways and expressways as well as roads which are designated to become motorways and expressways,
- international roads,
- roads which are other links ensuring the efficiency of the national road network,
- approach roads to generally accessible border crossings servicing international passenger and freight traffic,
- roads which are an alternative to toll motorways,
- roads which are bypasses around large urban agglomerations,
- roads with a military significance.

Regional roads include roads other than those presented above, which are links between cities, have a large significance for the voivodship and roads with a military significance not included among state roads.

District roads include roads other than those mentioned above, which link district capital cities with commune capital cities and commune capital cities with other such cities.

Communal roads include roads with a local significance not included in the other categories, which supplement the network of roads servicing local needs, excluding internal roads.

Urban roads include roads (streets) located within the administrative boundaries of cities.

Non-urban roads include roads located outside the administrative boundaries of cities.

3. Until 2001, information on registered vehicles and tractors has been presented according to the evidence conducted by voivodes, while since 2002 according to the evidence conducted by starosts and mayors and since 2004 on the base of data of the registering bodies (i.e. powiat

miast od 2004 r. na podstawie danych organów rejestrujących pojazdy (tj. starostw powiatowych, a dla Warszawy — dzielnic) ujętych w systemie „Pojazd”.

System „Pojazd” służy do rejestracji pojazdów i wspomaganie personalizacji dowodów rejestracyjnych oraz zasilania centralną ewidencję pojazdów prowadzoną przez ministra właściwego do spraw administracji publicznej zgodnie z postanowieniami ustawy z dnia 20 VI 1997 r. Prawo o ruchu drogowym (jednolity tekst Dz. U. 2005 Nr 108, poz. 908, z późniejszymi zmianami).

4. Linia autobusowa jest stałym połączeniem drogowym dwóch krańcowych miejscowości oraz wybranych miejscowości pośrednich przy użyciu jednego lub kilku autobusów regularnie kursujących między tymi miejscowościami według ogłoszonego rozkładu.

Długość linii autobusowej jest to długość trasy w km pomiędzy dwiema krańcowymi miejscowościami niezależnie od ilości kursów autobusów odbywających się na tej linii.

5. Transport samochodowy zarobkowy obejmuje podmioty, w których usługi transportu samochodowego stanowią podstawową działalność gospodarczą, z tym że dane o przewozach pasażerów nie obejmują przewozów taborom komunikacji miejskiej (w tym taksówkami).

6. Dane o wypadkach drogowych obejmują zdarzenia mające związek z ruchem pojazdów na drogach publicznych, w wyniku których nastąpiła śmierć lub uszkodzenie ciała osób.

Za **śmiertelną ofiarę wypadku drogowego** uznano osobę zmarłą (w wyniku doznanych obrażeń) na miejscu wypadku lub w ciągu 30 dni.

Za **ranną ofiarę wypadku drogowego** uznano osobę, która doznała obrażeń ciała i otrzymała pomoc lekarską.

Łączność

1. Informacje o łączności w ujęciu rzeczowym dotyczą poczty publicznej oraz operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej, tj. sieci służącej do świadczenia usług telekomunikacyjnych (z wyłączeniem sieci wewnętrznej — sieci eksploatowanej przez podmioty wyłącznie na własne potrzeby lub założonej w budynkach niemieszkalnych usytuowanych na terenie jednej nieruchomości gruntowej).

2. Placówki pocztowe obejmują placówki pocztowe, agencje, pośrednictwa, oddziały i kioski, a do 2001 r. — uwzględniane były również placówki usług telekomunikacyjnych.

3. Usługi łączności obejmują usługi opłacone, wolne od opłat i służbowe.

Dane dotyczące przesyłek listowych obejmują: listy, kartki pocztowe, druki, druki bezadresowe, ankiety i pakietki nadawane jako przesyłki listowe w rozumieniu cenników za usługi pocztowe (w ruchu krajowym i zagranicznym).

4. Telefoniczne łącza główne obejmują standardowe łącza główne oraz łącza w dostęпах ISDN, tj. telefoniczną sieć cyfrową z integracją usług umożliwiającą wykorzystanie tej samej sieci dla transmisji głosu, obrazu, faksów, danych.

starosta offices and district offices for capital city of Warszawa) containing in “Pojazd” system.

“Pojazd” system is used for registration of vehicles and tractors and for supporting the personalisation of the vehicle registration documents as well as for providing the central evidence of vehicles with data. This evidence is conducted by appropriate Minister for public administration affairs according to The Road Traffic Law dated 20 VI 1997 (uniform text Journal of Laws 2005 No. 108, item 908, with later amendments).

4. A bus line is a permanent road link between two terminal locations as well as between selected intermediate locations which involves using one or several buses regularly travelling between these locations according to a defined schedule.

The length of a bus line is the length of the route in km between the two terminal locations regardless of the number of trips made by buses on that line.

5. Hire or reward road transport includes entities in which road transport services comprise the basic economic activity but data regarding transport of passengers do not include carriage by urban road transport fleet (of which by taxis).

6. Data regarding road traffic accidents cover events connected with the movement of vehicles on public roads as a result of which death or injury occurred.

A road traffic accident fatality is understood as a person who died (as a result of injuries incurred) at the scene of the accident or within the course of 30 days.

A road traffic accident injury is understood as a person who incurred injuries and received medical attention.

Communications

1. Information regarding communications, in tangible terms, concerns the public post office as well as operators of the public telecommunication network, i.e., the network used for rendering telecommunications services (excluding internal networks — networks used by entities exclusively for their own needs or installed in non-residential buildings located on a single piece of real estate).

2. Post offices include post offices, agencies, intermediaries, branches and kiosks as well as until 2001 — telecommunication service offices.

3. Communication services include services paid for, free of charge and official.

Data concerning letters include: letters, post cards, forms, bulk mailings, questionnaires and small packets sent as letters in terms of the price rate for postal services (domestic and foreign mail).

4. Telephone main line includes standard main line and accessible ISDN (Integrated Services Digital Network), i.e., a digital phone network with integrated services making it possible to use the same network to transfer voice, image, fax and data.

Transport

Transport

TABL. 1 (219). **LINE KOLEJOWE EKSPLOATOWANE^a**

Stan w dniu 31 XII
RAILWAY LINES OPERATED^a
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
	w km in km			
OGÓŁEM^b	1947	1777	1774	TOTAL^b
Normalnotorowe	1782	1710	1707	Standard gauge
w tym zelektryfikowane	1375	1396	1380	of which electrified
jednotorowe	791	694	691	single track
dwu- i więcej torowe	991	1016	1016	double and more tracks
Wąskotorowe	165	67	67	Narrow gauge
Na 100 km² powierzchni ogólnej	5,5	5,0	5,0	Per 100 km² of total area

^a Dane dotyczą sieci PKP oraz innych podmiotów, będących zarządcami sieci kolejowej; w 2000 r. nie wystąpiły inne podmioty mające koncesje na zarządzanie siecią kolejową. ^b Nie wystąpiły linie kolejowe szerokotorowe.

^a Data concern railway transport network of enterprise Polskie Koleje Państwowe (PKP) and other entities which were granted licenses for management of railway transport network; in 2000 there were no other entities possessing licences for management of railway transport network. ^b Broad gauge lines have not existed.

TABL. 2 (220). **DROGI PUBLICZNE O TWARDEJ NAWIERZCHNI**

Stan w dniu 31 XII
HARD SURFACE PUBLIC ROADS
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006		SPECIFICATION
			ogółem total	w tym o nawierzchni ulepszonej of which improved	
w km in km					
OGÓŁEM	28545	29567	30032	27830	TOTAL
miejskie	5572	6056	6056	5750	urban
zamiejskie	22973	23511	23976	22080	non-urban
Krajowe	2362	2364	2355	2355	National
miejskie	480	480	477	477	urban
zamiejskie	1882	1885	1879	1879	non-urban
Wojewódzkie	2966	2970	2973	2970	Regional
miejskie	496	507	508	507	urban
zamiejskie	2470	2463	2466	2462	non-urban
Powiatowe	12556	13143	13329	12880	District
miejskie	1356	1420	1388	1375	urban
zamiejskie	11200	11723	11942	11505	non-urban
Gminne	10661	11089	11375	9626	Communal
miejskie	3240	3650	3685	3391	urban
zamiejskie	7421	7440	7690	6235	non-urban

Źródło: dane Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad.

Source: data of the General Directorate for National Roads and Motorways.

TABL. 3 (221). **POJAZDY SAMOCHODOWE I CIĄGNIKI ZAREJESTROWANE**

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED ROAD VEHICLES AND TRACTORS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
OGÓŁEM	2056041	2630702	2824910	TOTAL
w tym:				of which:
Samochody osobowe	1472578	1903977	2078355	Passenger cars
Autobusy	9738	11514	12168	Buses
Samochody ciężarowe i ciągniki siodłowe ^a	334737	454330	459839	Lorries and road tractors ^a
Ciągniki balastowe i rolnicze	148376	163642	171466	Ballast and agricultural tractors
Motocykle ^b	76661	83442	88173	Motorcycles ^b

^a Łącznie z samochodami ciężarowo-osobowymi. ^b W 2000 r. określane jako motocykle i skutery.^a Including vans. ^b In 2000 defined as motorcycles and scooters.TABL. 4 (222). **LINIE REGULARNEJ KOMUNIKACJI AUTOBUSOWEJ ^a**

Stan w dniu 31 XII

REGULAR BUS COMMUNICATION LINES ^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Krajowe: liczba	2831	2782	2790	National: number
długość w km	126282	141301	143587	length in km
dalekobieżne: liczba	78	133	135	long distance: number
długość w km	21825	35476	37977	length in km
regionalne: liczba	429	457	462	regional: number
długość w km	35065	38450	38911	length in km
podmiejskie: liczba	2233	2152	2175	suburban: number
długość w km	68581	66757	66413	length in km
miejskie: liczba	91	40	18	urban: number
długość w km	811	618	286	length in km
Międzynarodowe: liczba	44	111	104	International: number
długość w km	87517	233625	246713	length in km

^a Przedsiębiorstwa o liczbie pracujących powyżej 9 osób prowadzące regularną komunikację w ruchu krajowym i międzynarodowym; bez przedsiębiorstw komunikacji miejskiej.^a Enterprises employing more than 9 persons, which carry out regular national and international communication activity; excluding urban transport enterprises.

TABL. 5 (223). **TRANSPORT SAMOCHODOWY ZAROBKOWY^a**
HIRE OR REWARD ROAD TRANSPORT^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Komunikacja krajowa				National communication
Przewozy ładunków w tys. t	5560,0	8366,1	10713,9	Transport of goods in thous. t
Średnia odległość przewozu 1 t ładunku w km	137,2	196,4	174,2	Average transport distance per 1 t in km
Przewozy pasażerów w tys. osób	100257,7	96369,8	97032,0	Transport of passengers in thous.
Średnia odległość przewozu 1 pasażera w km	39,8	42,8	38,5	Average transport distance per passenger in km
Komunikacja międzynarodowa				International communication
Przewozy ładunków w tys. t	2009,5	7358,2	8240,6	Transport of goods in thous. t
Średnia odległość przewozu 1 t ładunku w km	1317,8	1227,5	1209,1	Average transport distance per 1 t in km
Przewozy pasażerów w tys. osób	365,2	650,5	646,2	Transport of passengers in thous.
Średnia odległość przewozu 1 pasażera w km	2418,7	2088,5	2061,0	Average transport distance per passenger in km

^a Dane dotyczą przedsiębiorstw o liczbie pracujących powyżej 9 osób; bez przedsiębiorstw komunikacji miejskiej.

^a Data concerns enterprises employing more than 9 persons; excluding urban transport enterprises.

TABL. 6 (224). **WYPADKI DROGOWE^a**
ROAD TRAFFIC ACCIDENTS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Wypadki	7627	6452	6617	Total accidents
Na 10 tys. pojazdów samochodowych i ciągników zarejestrowanych ^b	37,1	24,5	23,4	Per 10 thous. registered motor vehicles and tractors ^b
Ofiary wypadków	10135	8870	9026	Road traffic casualties
Śmiertelne	994	885	849	Fatalities
Ranni	9141	7985	8177	Injured

^a Zarejestrowane przez Policję. ^b Pojazdy według stanu w dniu 31 XII.

Źródło: dane Komendy Głównej Policji.

^a Registered by the Police. ^b Vehicles as of 31 XII.

Source: data of the General Police Headquarters.

Łączność Communications

TABL. 7 (225). **PODSTAWOWE USŁUGI ŁĄCZNOŚCI**
BASIC COMMUNICATION SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
USŁUGI POCZTOWE ^a POSTAL SERVICES ^a				
Placówki pocztowe (stan w dniu 31 XII) ^b	886	865	871	Post offices (as of 31 XII) ^b
miasta	373	414	419	urban areas
wieś	513	451	452	rural areas
Przesyłki listowe polecone nadane ^c				
w tys.	68650,9	72531,6	72901,6	Registered letters mailed ^c in thous.
Paczki i przesyłki listowe z zadeklarowaną wartością nadane ^c w tys.	5204,3	5024,1	4167,9	Packages and insured letters mailed ^c in thous.
Przekazy pocztowe zrealizowane ^c w tys.	16736,2	12943,9	12614,3	Postal transfers paid ^c in thous.
Wpłaty na rachunki bankowe w tys.	36473,1	39942,0	39671,2	Payments to bank accounts in thous.
USŁUGI TELEKOMUNIKACYJNE ^d TELECOMMUNICATION SERVICES ^d				
Połączenia telefoniczne wychodzące w obrocie krajowym w tys.	2332401 ^e	1673624	1550040	Domestic telephone calls in thous.
w tym: miejscowe i strefowe .....	.	1023487	869335	of which: local and zonal
międzystrefowe .....	.	188206	241029	inter-zonal

^a Dane dotyczą poczty publicznej. ^b W 2000 r. łącznie z placówkami usług telekomunikacyjnych. ^c W obrocie krajowym oraz z Polski za granicę; przesyłki listowe i paczki nie obejmują przesyłek zrealizowanych w systemie EMS-POCZTEX. ^d Łącznie ze służbowymi i wolnymi od opłat. ^e Połączenia telefoniczne międzymiastowe łącznie z połączeniami z Polski za granicę.

^a The data apply to the public post. ^b In 2000 including telecommunication service offices. ^c In overture within Poland and from Poland abroad; registered letters and packages do not include mailing through EMS-POCZTEX system. ^d Including business and free of charge. ^e Inter-city telephone calls including telephone calls from Poland aboard.

TABL. 8 (226). **ABONENCI TELEFONICZNI I APARATY TELEFONICZNE ^a**

Stan w dniu 31 XII

TELEPHONE SUBSCRIBERS AND TELEPHONE SETS ^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Telefoniczne łącza główne w tys.	1762,0	1878,3	1834,1	Telephone main line in thous.
w tym abonenci prywatni ^b	1386,2	1294,5	1239,8	of which private subscribers ^b
miasta	1407,5	1592,0	1543,9	urban areas
w tym abonenci prywatni ^b	1075,4	1045,3	991,2	of which private subscribers ^b
wieś	354,5	286,3	290,2	rural areas
w tym abonenci prywatni ^b	310,8	249,2	248,5	of which private subscribers ^b
w tym standardowe łącza główne (abonenci telefonii przewodowej)	1721,4	1658,1	1602,5	of which standard main line (fixed line telephone subscribers)
miasta	1367,7	1386,9	1327,2	urban areas
wieś	353,8	271,2	275,2	rural areas
Aparaty telefoniczne publiczne samoinkasujące	14197	11458	11388	Public pay telephones
miasta	11347	9048	8942	urban areas
wieś	2850	2410	2446	rural areas

^a Dane dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej. ^b Posiadający aparaty telefoniczne zainstalowane w mieszkaniach prywatnych.

^a Data concerns operators of public system. ^b Possessing telephones installed in private dwellings.

DZIAŁ XVIII

HANDEL I GASTRONOMIA

Uwagi ogólne

1. Informacje w dziale — jeśli nie zaznaczono inaczej — dotyczą wszystkich jednostek gospodarki narodowej prowadzących działalność handlową.

Przez **przedsiębiorstwa handlowe** rozumie się podmioty gospodarcze, których podstawowym rodzajem działalności jest sprzedaż towarów, zaliczana zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności do sekcji „Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego”.

2. Dane o **sprzedaży detalicznej** obejmują:

- 1) sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych w:
 - punktach sprzedaży detalicznej,
 - hurtowniach oraz u producentów w ilościach wskazujących na zakup dla potrzeb indywidualnych nabywców;
- 2) sprzedaż towarów handlowych (konsumpcyjnych) oraz produkcji gastronomicznej w placówkach gastronomicznych.

W wartości sprzedaży detalicznej uwzględniono sprzedaż towarów zarówno ludności, jak i konsumentom zbiorowym, tj. urzędom, instytucjom, żłobkom, przedszkolom itp., nie uwzględniono natomiast sprzedaży targowiskowej dokonanej przez sprzedawców uiszczających jedynie opłatę placową (np. sprzedaży produktów rolnych dokonanej przez producentów-rolników, sprzedaży na giełdach samochodowych).

Dane dotyczące sprzedaży detalicznej w zakresie sprzedaży towarów konsumpcyjnych prezentuje się w dostosowaniu do Klasyfikacji Spożycia Indywidualnego według Celu (COICOP). W odróżnieniu od grupowań występujących w klasyfikacji COICOP wyodrębnia się „towary nieżywnościowe”.

3. Podziału towarów na **konsumpcyjne i niekonsumpcyjne** dokonano umownie, zaliczając do niekonsumpcyjnych te towary, których zużycie odbywa się głównie w sferze produkcji. Do towarów niekonsumpcyjnych w szczególności towary przeznaczone do produkcji rolniczej (np. maszyny dla rolnictwa, nasiona, pasze, środki ochrony roślin, nawozy mineralne lub chemiczne), materiały budowlane itp.

Podziału towarów konsumpcyjnych na żywność i napoje bezalkoholowe, napoje alkoholowe oraz towary nieżywnościowe dokonano szacunkowo.

CHAPTER XVIII

TRADE AND CATERING

General notes

1. Information in this chapter, unless otherwise indicated, concerns all entities of the national economy conducting trade activity.

Trade enterprises are understood as economic entities, the basic activity of which is the sale of commodities, classified in accordance with NACE rev. 1.1 in the section “Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods”.

2. Data concerning **retail sales** include:

- 1) sales of consumer and non-consumer goods in:
 - retail sales outlets,
 - wholesale stores as well as at producers in quantities indicating purchases for the individual needs of the purchaser;
- 2) sales of trade commodities (consumer goods) as well as catering production in catering establishments.

Sales of goods both for the general public as well as for collective consumers, i.e., government offices, institutions, nurseries, nurseries schools etc. are included in the value of retail sales. Not included, however, are marketplace sales made by salesmen only paying a stall fee (e.g., sales of agricultural products conducted by farmer-producers, sales at automobile markets).

Data concerning retail sales within the scope of consumer goods sales are presented according to the Classification of Individual Consumption by Purpose (COICOP). As opposed to groupings in the COICOP classification “non-foodstuff goods” are presented separately.

3. The division of commodities into **consumer and non-consumer** goods was made on the following basis, non-consumer goods include those goods, the consumption of which occurs primarily in the sphere of production. In particular, goods designated for agricultural production (e.g., machinery for agriculture, seeds, animal feeds, crop protection chemicals, mineral or chemical fertilizers), building materials, etc., were included in non-consumer goods.

The division of consumer goods into food and non-*alcoholic beverages, alcoholic beverages as well as non-foodstuff goods was made by estimation.*

4. Dane o **sprzedaży hurtowej towarów** obejmują sprzedaż z magazynów handlowych własnych i obcych, w których składowane towary stanowią własność przedsiębiorstwa handlowego. Do wartości sprzedaży hurtowej zalicza się również wartość sprzedaży zrealizowanej na zasadzie bezpośredniej płatności lub kontraktu (agenci, aukcjonery), jak również wartość sprzedaży zrealizowanej przez tranzyt rozliczany, polegający na przekazywaniu towarów bezpośrednio od dostawcy do odbiorcy z pominięciem magazynów, które tę dostawę realizują.

5. Podziału **sklepów według form organizacyjnych** dokonano na podstawie wielkości powierzchni sprzedażowej sklepów i rodzaju sprzedawanych w nich towarów.

Domy towarowe i handlowe są to sklepy wielodziałowe, prowadzące sprzedaż szerokiego i uniwersalnego asortymentu, głównie towarów nieżywnościowych, o powierzchni sal sprzedażowych: domy towarowe — 2000 m² i więcej, domy handlowe — od 600 do 1999 m².

Supermarkety są to sklepy o powierzchni sprzedażowej od 400 m² do 2499 m² prowadzące sprzedaż głównie w systemie samoobsługowym, oferujące szeroki asortyment artykułów żywnościowych oraz artykuły nieżywnościowe częstego zakupu.

Hipermarkety są to sklepy o powierzchni sprzedażowej od 2500 m² prowadzące sprzedaż głównie w systemie samoobsługowym, oferujące szeroki asortyment artykułów żywnościowych i nieżywnościowych częstego zakupu, zwykle z parkingiem samochodowym.

Sklepy powszechne są to sklepy prowadzące sprzedaż głównie towarów żywnościowych codziennego użytku, o powierzchni sal sprzedażowych od 120 do 399 m².

Sklepy wyspecjalizowane są to sklepy prowadzące sprzedaż szerokiego asortymentu artykułów do kompleksowego zaspokojenia określonych potrzeb, np. ubioru, wyposażenia mieszkań, sklepy motoryzacyjne, meblowe, sportowe itp.

Do innych sklepów zaliczono sklepy o powierzchni sal sprzedażowych do 119 m².

Sklepy podaje się łącznie z aptekami ogólnodostępnymi.

6. Do **placówek gastronomicznych** zaliczono zakłady i punkty gastronomiczne stałe i sezonowe, których przedmiotem działalności jest przygotowanie oraz sprzedaż posiłków i napojów do spożycia na miejscu i na wynos. Sezonowe placówki gastronomiczne uruchamiane są okresowo i działają nie dłużej niż sześć miesięcy w roku kalendarzowym.

Do placówek gastronomicznych nie zalicza się ruchomych punktów sprzedaży detalicznej i automatów sprzedażowych.

4. Data regarding the **wholesale of commodities** include sales from warehouses, in which the commodities stored account for the property of a trade enterprise. The value of wholesale also includes the value of sales realized on the basis of a direct payment or contract (agents, auctioneers), as well as the value of sales realized by settled transit consisting in the transfer of commodities directly from the supplier to the client, by-passing the warehouses which realize the delivery.

5. The division of **stores by organizational form** was made on the basis of the area of the sales floor and the types of goods sold.

Department stores and trade stores are stores with multiple departments, selling a broad and universal assortment, primarily non-foodstuff goods, with a sales floor area of 2000 m² and more for department stores and from 600 to 1999 m² for trade stores.

Supermarkets are stores with a sales floor from 400 to 2499 m², selling goods in a self-service system and offering a wide assortment of foodstuff goods and frequently bought non-foodstuff goods.

Hipermarkets are stores with a sales floor above 2500 m², selling goods in a self-service system and offering a wide assortment of foodstuff goods and frequently bought non-foodstuff goods, usually with a parking place.

Grocery stores are stores primarily selling foodstuff goods for daily consumption, with a sales floor from 120 to 399 m².

Specialized stores are stores selling a wide assortment of articles to fully meet specific needs, (e.g. clothing, home furnishings, car parts, furniture, sporting goods, etc.).

Other stores include stores with a sales floor up to 119 m².

Shops including public pharmacies.

6. **Catering establishments** include permanent and seasonal catering establishments and outlets, the scope of activity of which is the preparation and sale of meals and beverages for on-site and take-out consumption. Seasonal catering establishments are open for a certain period of time and operate not longer than six months in a calendar year.

Portable retail sales points and vending machines are not treated as catering establishments.

7. Magazyny handlowe — hurtu i rozdzielcze detalu są jednostkami organizacyjno-funkcjonalnymi podmiotów gospodarczych zajmujących się obrotem towarów. Magazynem jest jednostka przeznaczona do magazynowania towarów, zajmująca wyodrębnioną przestrzeń magazynową, wyposażona w środki techniczne i organizacyjne, dysponująca personelem do obsługi tych środków oraz prowadząca ewidencję stanu i ruchu zapasów.

8. Dane o działalności handlowej i gastronomicznej opracowano na podstawie sprawozdawczości. Dla jednostek o liczbie pracujących do 9 osób dane uogólniono w oparciu o wyniki badania reprezentacyjnego przeprowadzonego na 5% próbie tych jednostek.

Informacje o sklepach i stacjach paliw od 2004 r. opracowywane są opisaną powyżej metodą; do 2003 r. dane opracowywano na podstawie rejestru.

9. Targowiska są to wyodrębnione tereny i budowle (place, ulice, hale targowe) ze stałymi lub sezonowymi punktami sprzedaży drobnodetalicznej lub urządzeniami przeznaczonymi do prowadzenia handlu w wyznaczone dni tygodnia lub codziennie (bazaary).

Za **targowiska sezonowe** należy uznać te place i ulice, gdzie uruchamiane są na okres do 6 miesięcy punkty handlowe, w związku ze wzmożonym ruchem nabywców (np. nadmorski ruch urlopowy) i działalność ta jest ponawiana w kolejnych sezonach.

7. Trade warehouses wholesale and retail distribution are the organizational and functional units of economic entities engaged in the turnover of commodities. A warehouse is an entity designated for storing commodities, occupying separate storage space, equipped with the technical and organizational means as well as with the personnel to service these means and, in addition, registering amount and the changes in stocks.

8. Data regarding trade and catering activity are compiled on the basis of reporting. For entities employing up to 9 persons, data have been generalized on the basis of the result of a sample survey conducted on a 5% sample of these entities.

Information regarding shops and petrol stations since 2004 are compiling with method described above; until 2003 the data were compiled on the basis of the register.

9. Marketplaces are specific areas and structures (squares, streets, market halls) with permanent or seasonal outlets for small-scale retail sales or with facilities designated for conducting trade on specific days of the week or weekly (bazaars).

Seasonal marketplaces are those squares and streets where trade outlets conduct activity for a period of 6 months, in connection with increased demand from buyers (e.g., holiday seaside demand) and this activity is repeated in successive seasons.

TABL. 1 (227). **SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW (ceny bieżące)**
RETAIL SALES (current prices)

LATA YEARS	Ogółem w mln zł Total in mln zł	W tym udział przedsiębiorstw handlowych ^a w % Of which share of trade enterprises ^a in %	Na 1 mieszkańca w zł Per capita in zł
2000	94589,7	42,3	18506
2005	123774,3	49,0	24033
2006	140959,2	48,3	27293

^a Przedsiębiorstwa handlowe, w których liczba pracujących przekracza 49 osób.
^a Trade enterprises employing more than 49 persons.

TABL. 2 (228). **STRUKTURA SPRZEDAŻY DETALICZNEJ TOWARÓW^a (ceny bieżące)**
STRUCTURE OF RETAIL SALES^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
------------------	------	------	------	---------------

W MILIONACH ZŁOTYCH
 IN MILLION ZLOTYS

OGÓŁEM..... | **67452,8** | **92974,6** | **104922,3** | **TOTAL**

W ODSETKACH
 IN PERCENT

OGÓŁEM..... | **100,0** | **100,0** | **100,0** | **TOTAL**

Towary konsumpcyjne.....	68,4	64,4	63,9	Consumer goods
żywność i napoje bezalkoholowe	20,7	15,9	14,6	food and non-alcoholic beverages
napoje alkoholowe	4,0	3,3	3,2	alcoholic beverages
towary nieżywnościowe	43,7	45,2	46,1	non-foodstuffs
Towary niekonsumpcyjne	31,6	35,6	36,1	Non-consumer goods

^a Dane dotyczą przedsiębiorstw prowadzących działalność handlową (bez placówek gastronomicznych), w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern trade enterprises (excluding catering establishments) employing more than 9 persons.

TABL. 3 (229). **SPRZEDAŻ HURTOWA TOWARÓW W PRZEDSIĘBIORSTWACH HANDLOWYCH^a (ceny bieżące)**
WHOLESALE IN TRADE ENTERPRISES^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
------------------	------	------	------	---------------

W MILIONACH ZŁOTYCH
 IN MILLION ZLOTYS

OGÓŁEM..... | **94493,3** | **151485,8** | **175219,7** | **TOTAL**

W ODSETKACH
 IN PERCENT

OGÓŁEM..... | **100,0** | **100,0** | **100,0** | **TOTAL**

Żywność i napoje bezalkoholowe.....	15,3	9,7	10,7	Food and non-alcoholic beverages
Napoje alkoholowe	4,0	4,9	4,6	Alcoholic beverages
Towary nieżywnościowe ^b	80,7	85,4	84,7	Non-foodstuff goods ^b

^a Dane dotyczą przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Konsumpcyjne i niekonsumpcyjne.
^a Data concern enterprises employing more than 9 persons. ^b Consumer and non-consumer goods.

TABL. 4 (230). **SKLEPY I STACJE PALIW^{ab} WEDŁUG FORM ORGANIZACYJNYCH**
Stan w dniu 31 XII
SHOPS AND PETROL STATIONS^{ab} BY ORGANIZATIONAL FORM
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2006	SPECIFICATION
Sklepy	54274	50309	Shops
Domy towarowe.....	20	19	Department stores
Domy handlowe.....	89	85	Trade stores
Supermarkety	278	308	Supermarkets
Hipermarkety	60	60	Hipermarkets
Sklepy powszechne.....	863	887	Grocery stores
Sklepy wyspecjalizowane.....	2200	2293	Specialized shops
Inne sklepy ^c	50764	46657	Other shops ^c
Stacje paliw	1459	1422	Petrol stations

a Patrz uwagi ogólne, ust. 8 na str. 284. *b* Według lokalizacji sklepu/stacji paliw. *c* Ujęto sklepy podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; łącznie z aptekami ogólnodostępnymi.

a See general notes, item 8 on page 284. *b* According to location of shop/petrol station. *c* Data concern shops of economic entities employing up to 9 persons; including public pharmacies.

TABL. 5 (231). **GASTRONOMIA^a**
CATERING^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Liczba placówek gastronomicznych (stan w dniu 31 XII).....	2118	3251	3178	Number of catering establishments (as of 31 XII)
w tym restauracje.....	370	635	665	of which restaurants
Przychody z działalności gastronomicznej (ceny bieżące) w tys. zł	2718760	2678397	2712550	Revenues from catering activity (current prices) in thous. zł
w tym:				of which:
produkcja gastronomiczna.....	2281148	2248883	2297173	catering production
napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe...	195786	281948	233313	alcoholic beverages and tobacco

a Dane dotyczą przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
a Data concern enterprises employing more than 9 persons.

TABL. 6 (232). **MAGAZYNY HANDLOWE^a**
 Stan w dniu 31 XII
TRADE WAREHOUSES^a
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Magazyny zamknięte:				Secured warehouses:
liczba	5559	5759	5691	number
powierzchnia składowa w tys. m ²	3283,5	3912,8	3934,1	storage area in thous. m ²
Magazyny zadaszone:				Roofed warehouses:
liczba	675	622	584	number
powierzchnia składowa w tys. m ²	242,7	298,8	343,9	storage area in thous. m ²
Place składowe:				Storage sites:
liczba	704	697	666	number
powierzchnia składowa w tys. m ²	1574,2	1941,6	1909,9	storage area in thous. m ²
Silosy i zbiorniki:				Siloses and reservoirs:
liczba	1481	3205	2991	number
pojemność w dam ³	775,4	1628,5	1831,6	capacity in dam ³

^a Hurtu i rozdzielnice detalu; dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^a Wholesale and retail distribution; data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 7 (233). **TARGOWISKA**
 Stan w dniu 31 XII
MARKETPLACES
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
Targowiska stałe:				Permanent marketplaces:
liczba	324	310	317	number
w tym z przewagą sprzedaży drobnodetalicznej	273	283	283	of which with predominance of small-retail sales
powierzchnia targowisk w tys. m ²	3505,9	3385,0	3358,7	area of marketplaces in thous. m ²
w tym sprzedażowa	2088,6	2014,7	2035,1	of which sales area
stałe punkty sprzedaży drobnodetalicznej	29104	18691	18183	permanent small-retail sales outlets
w tym na targowiskach czynnych codziennie	13311	12648	12026	of which at marketplaces opened daily
Targowiska sezonowe ^a (w ciągu roku)	718	253	265	Seasonal marketplaces ^a (during the year)
Roczne wpływy z opłaty targowej w tys. zł	42032,3	44741,3	43738,3	Annual receipts from marketplace fees in thous. zł

^a Liczba targowisk lub miejsc wyznaczonych na ulicach i placach uruchamianych okresowo.
^a Number of marketplaces or places located on streets and squares open periodically.

DZIAŁ XIX

FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

Uwagi ogólne

1. Wyniki finansowe przedsiębiorstw prezentuje się w dostosowaniu do ustawy z dnia 9 XI 2000 r. o zmianie ustawy o rachunkowości, obowiązującej od 1 I 2002 r. (tekst jednolity Dz. U. 2002, Nr 76, poz. 694, z późniejszymi zmianami).

Dane w zakresie gospodarki finansowej przedsiębiorstw obejmują podmioty gospodarcze prowadzące księgi rachunkowe, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

Dane nie obejmują banków, instytucji ubezpieczeniowych, domów i biur maklerskich, towarzystw inwestycyjnych i emerytalnych, narodowych funduszy inwestycyjnych, szkół wyższych, samodzielnych publicznych zakładów opieki zdrowotnej, instytucji kultury posiadających osobowość prawną i gospodarstw indywidualnych w rolnictwie.

2. Przychody z całokształtu działalności (kwoty otrzymane i należne) obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży produktów (wyrobów i usług);
- 2) przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów (łącznie z kwotami należnymi z tytułu sprzedaży opakowań wielokrotnego użytku);
- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody niezwiązane bezpośrednio z podstawową działalnością podmiotu, do których zalicza się: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z wynajmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) przychody finansowe, tj. przychody z tytułu dokonanych przez podmiot operacji finansowych: kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji, zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

3. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:

- 1) koszt własny sprzedanych produktów (wyrobów i usług), tj. koszt wytworzenia sprzedanych produktów powiększony o koszty sprzedaży (z podatkiem akcyzowym) i o

CHAPTER XIX

FINANCES OF ENTERPRISES

General notes

1. The financial results of enterprises are adjusted to the Act on change of the Accounting Act dated 9 XI 2000, effective since 1 I 2002 (uniform text Journal of Laws 2002, No. 76, item 694, with later amendments).

Data regarding the financial management of enterprises include economic entities keeping accounting ledgers employing more than 9 persons.

Data do not include banks, insurance companies, brokerage houses and brokerage offices, investment and pension societies, national investment funds, higher education institutions, independent public health care facilities, cultural institutions with legal personality and private farms in agriculture.

2. Revenues from total activity (sums received and due) include:

- 1) net revenues from sale of products (goods and services);
- 2) net revenues from sale of goods and materials (including sums due from the sale of re-use packages);
- 3) other operating revenues, i.e., revenues not directly connected with the basic activity of the entity, to which the following are included: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, income from social activities, income from the rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;
- 4) financial revenues, i.e., revenues from financial operations conducted by an entity: amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on term deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.

3. Costs of obtaining revenues from total activity include:

- 1) the cost of products sold (goods and services), i.e., the manufacturing cost of products sold increased by selling cost (including excise tax) and by the cost of manage-

- koszty ogólnego zarządu (wariant kalkulacyjny) lub są to koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów (wariant porównawczy);
- 2) wartość sprzedanych towarów i materiałów według cen zakupu (nabycia);
 - 3) pozostałe koszty operacyjne, do których zalicza się: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, tj. nadwyżkę wartości sprzedanych składników majątku trwałego nad przychodami z ich sprzedaży, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub w całości wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na pewne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązania (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
 - 4) koszty finansowe, na które składają się w szczególności: odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, strata ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżka ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

4. Przychody i koszty uzyskania przychodów ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży, z uwzględnieniem opustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług.

5. Wynik finansowy na działalności gospodarczej jest to suma wyniku finansowego na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, wyniku na pozostałej działalności operacyjnej oraz wyniku na operacjach finansowych.

6. Zyski i straty nadzwyczajne to skutki finansowe zdarzeń powstających niepowtarzalnie, poza zwykłą działalnością jednostki i niezwiązanymi z ogólnym ryzykiem jej prowadzenia, a w szczególności spowodowanymi zdarzeniami losowymi, zaniechaniem lub zawieszeniem pewnego rodzaju działalności (w tym również istotną zmianą metod produkcji lub sprzedażą zorganizowanej części jednostki) oraz postępowaniem układowym lub naprawczym.

7. Wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, powiększony o zyski nadzwyczajne i pomniejszony o straty nadzwyczajne.

8. Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych oraz inne płatności wynikające z odrębnych przepisów.

ment and administration (calculation variant) or the total costs decreased by the costs of generating benefits for the needs of the entity and corrected by the change in product inventories (comparative variant);

- 2) *the value of goods and materials sold according to procurement (purchase) prices;*
- 3) *other operating costs, to which the following are included: loss on the sale of non-financial fixed assets, i.e., surplus of the value of sold fixed assets over the revenues from their sale, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, unplanned write-offs (write-offs by virtue of a permanent loss of value), penalties, fines, indemnities paid, partially or fully written off liabilities related to bankruptcy, composition, restructuring proceedings, reserves made for future certain liabilities or liabilities, which are likely to occur (loss on current business transaction in), write-offs updating the value of non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations or fixed assets received free of charge;*
- 4) *financial costs, in particular, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investment the surplus of foreign exchange losses over gains.*

4. Revenues and costs of obtaining revenues from the sale of products, goods and materials which have an influence on the financial result are expressed in actual sales prices, taking into account discounts, rebates and reductions, excluding the value added tax (VAT).

5. The financial result on economic activity is the sum of the financial result from the sale of products, goods and materials, the result on other operating activity as well as the result on financial operations.

6. Extraordinary profits and losses are the financial results of one-time events, outside the usual activity of an entity, and not connected with general risk of activity, and in particular, the result of coincidental events, certain types of ceased or suspended activity (also including a significant change in the methods of production or the sale of an organised part of an entity) as well as composition or restructuring proceedings.

7. The gross financial result (profit or loss) is the result on economic activity, increased by extraordinary profits and decreased by extraordinary losses.

8. Obligatory encumbrances on gross financial result include income tax on legal and natural persons as well as other payments resulting from separate regulations.

9. Podatek dochodowy jest to podatek od osiągniętego zysku, który podmiot gospodarczy jest zobowiązany uiścić po uwzględnieniu przyznanych ulg. Obejmuje on:

- część bieżącą, tj. podatek wykazany w deklaracji podatkowej za dany okres sprawozdawczy,
- część odroczonej, tj. różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego na koniec i początek okresu sprawozdawczego. Przy czym rezerwę tworzy się niezależnie od tego czy jednostka osiągnie zysk czy poniesie stratę bilansową. Konsekwencją przyjętego rozwiązania jest to, że w rachunku wyników strata brutto może być wyższa niż strata netto.

10. Wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

11. Relacje ekonomiczne przedstawione w tabl. 4 obliczono następująco:

- 1) **wskaznik poziomu kosztów** jako relację kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 2) **wskaznik rentowności obrotu:**
 - **brutto** jako relację wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności,
 - **netto** jako relację wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) **wskaznik płynności finansowej:**
 - **I stopnia** jako relację inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych bez funduszy specjalnych,
 - **II stopnia** jako relację inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych bez funduszy specjalnych,
 - **III stopnia** jako relację aktywów obrotowych (zapasów, należności krótkoterminowych, inwestycji krótkoterminowych oraz krótkoterminowych rozliczeń międzyokresowych) do zobowiązań krótkoterminowych bez funduszy specjalnych.

12. Aktywa obrotowe obejmują: zapasy, należności krótkoterminowe, inwestycje krótkoterminowe (środki pieniężne i krótkoterminowe papiery wartościowe) i krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe.

Należności z tytułu dostaw i usług są zaliczane do należności krótkoterminowych (bez względu na okres wymagalności zapłaty).

13. Kapitały (fundusze) własne ujmuje się w księgach rachunkowych z podziałem na ich rodzaje i według zasad określonych przepisami prawa, postanowieniami statutu lub umowy o utworzeniu jednostki. Obejmują one kapitał (fundusz): podstawowy, zapasowy, rezerwowy z aktualizacji wyceny oraz pozostałe kapitały (fundusze) rezerwowe, niepodzielony (nierozliczony) wynik finansowy z lat ubiegłych, a także wynik finansowy netto roku obrotowego. Kapitał (fundusz) podstawowy to, w zależności od formy prawnej podmiotu gospodarczego:

9. Income tax is the tax on earned profit which an economic entity is obligated to pay after considering abatements granted. It includes:

- the current part, i.e., the tax presented in the tax declarations for a given reporting period,
- the deferred part, i.e., a difference between the state of reserves and assets, by virtue of deferred tax in the end and in the beginning of the reporting period. The reserve is created irrespectively of the balance profit or loss of a given entity. Consequence of the accepted solution is that gross loss can be higher than net loss in the income statement.

10. The net financial result (profit or loss) is derived after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

11. The economic relations presented in table 4 were calculated as follows:

- 1) **cost level indicator** as the relation of the costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;
- 2) **turnover profitability rate:**
 - **gross** as the relation of the gross financial result to revenues from total activity,
 - **net** as the relation of the net financial result to revenues from total activity;
- 3) **financial liquidity ratio of:**
 - **first degree** as the relation of short-term investments to short-term liabilities excluding special funds,
 - **second degree** as the relation of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities excluding special funds,
 - **third degree** as the relation of current assets (inventories, short-term dues, short-term investments and short-term deferred expenditures) to short-term liabilities excluding special funds.

12. Current assets include: inventories, short-term dues, short-term investments (cash equivalents, short-term securities) and short-term deferred expenditures.

Dues from deliveries and services are included in short-term dues (irrespectively of its due date).

13. Share equity (funds) is recorded in ledgers according to type and according to the principles defined in legal regulations, statute resolutions or agreements regarding the establishment of the entity. They include: core capital (fund), supplementary capital (fund), reserve capital (fund) from revaluation, other reserve capital (fund), undistributed (unsettled) financial result from previous years as well as net financial result of the turnover year. Core capital (fund) is, depending on the legal form of the economic entity:

- w spółkach akcyjnych — kapitał akcyjny,
- w spółkach z ograniczoną odpowiedzialnością (z o.o.) — kapitał zakładowy,
- w przedsiębiorstwach państwowych — fundusz założycielski,
- w spółdzielniach — fundusz udziałowy,
- w spółkach komandytowych, jawnych, cywilnych — kapitał właścicieli.

Kapitał (fundusz) podstawowy w spółkach akcyjnych, spółkach z o.o. i w spółdzielniach, ujęty w wysokości określonej w umowie (statucie) wpisanej w rejestrze handlowym, jest pomniejszany o zadeklarowane, lecz niewniezione wkłady kapitałowe.

14. Zobowiązania przedsiębiorstw (kapitały obce) obejmują wszystkie zobowiązania w wszelkich tytułach, w tym również z tytułu kredytów i pożyczek. Ogół zobowiązań przedsiębiorstw dzieli się na zobowiązania: długoterminowe — gdy okres ich spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, krótkoterminowe — gdy okres ich spłaty na dzień bilansowy jest nie dłuższy niż rok.

Zobowiązania z tytułu dostaw i usług są zaliczane do zobowiązań krótkoterminowych (bez względu na okres wymagalności zapłaty).

15. Dane dotyczące finansów przedsiębiorstw podano na podstawie rocznej sprawozdawczości finansowej (przed weryfikacją bilansu) łącznie z wynikami przedsiębiorstw, które zawiesiły działalność lub zostały zlikwidowane w ciągu roku.

- *share capital* — in joint stock companies,
- *initial capital* — in limited liability companies,
- *founders' capital* — in state owned enterprises,
- *participation fund* — in co-operatives,
- *owners' capital* — in limited partnership, unlimited partnership and civil law partnership companies.

Core capital (fund) in joint stock companies and limited liability companies as well as in co-operatives, registered in the amount defined in the agreement (statute) recorded in the trade register, is decreased by the capital contribution declared but not transferred.

14. Liabilities of enterprises (outside capital) include all liabilities, including liabilities from credits and loans and are divided into: long-term liabilities — when their repayment period on the balance day is longer than one year, and short-term liabilities — when their repayment period on the balance day is not longer than one year.

Liabilities from deliveries and services are included in short-term liabilities (irrespectively of their due date).

15. *Data concerning the finances of enterprises are presented on the basis of annual financial reports (before balance verification) together with the results of enterprises which suspended activities or were liquidated within the course of the year.*

TABL. 1 (234). **PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI**
REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY OWNERSHIP SECTORS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2006		
		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
		w mln zł		in mln zł
Przychody z całokształtu działalności Revenues from total activity	568932,5	636817,9	107288,2	529529,7
w tym: of which:				
Przychody netto ze sprzedaży produktów (wyrobów i usług) ^a <i>Net revenues from sale of products (goods and services) ^a</i>	302882,4	339921,1	70112,1	269808,9
Przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów..... <i>Net revenues from sale of goods and materials</i>	239106,8	265199,6	25930,5	239269,1
Przychody finansowe..... <i>Financial revenues</i>	12999,1	14654,8	4537,0	10117,8
Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności Costs of obtaining revenues from total activity	539165,4	602797,5	100486,2	502311,2
w tym: of which:				
Koszt własny sprzedanych produktów (wyrobów i usług)..... <i>Cost of products sold (goods and services)</i>	309645,7	350181,3	70526,1	279655,2
Wartość sprzedanych towarów i materiałów..... <i>Value of goods and materials sold</i>	201735,4	223677,0	23602,0	200075,0
Koszty finansowe..... <i>Financial costs</i>	14034,8	15703,4	2228,4	13474,9
Wynik finansowy na działalności gospodarczej Financial result on economic activity	29767,1	34020,4	6801,9	27218,4
Zyski nadzwyczajne Extraordinary profits	248,3	81,3	11,8	69,4
Straty nadzwyczajne Extraordinary losses	40,6	52,8	2,4	50,3
Wynik finansowy brutto Gross financial result	29974,7	34048,9	6811,3	27237,5
Zysk brutto..... <i>Gross profit</i>	36374,8	42183,6	8419,2	33764,5
Strata brutto..... <i>Gross loss</i>	6400,0	8134,8	1607,8	6526,9
Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto Obligatory encumbrances on gross financial result	6821,3	6433,1	1928,5	4504,6
W tym podatek dochodowy..... <i>Of which income tax</i>	6250,6	5662,5	1228,5	4434,0
Wynik finansowy netto Net financial result	23153,5	27615,8	4882,8	22733,0
Zysk netto..... <i>Net profit</i>	29559,5	34770,5	6490,2	28280,3
Strata netto..... <i>Net loss</i>	6406,1	7154,7	1607,4	5547,3

^a Łącznie z dotacjami do produktów (wyrobów i usług).
^a Including subsidies on products (goods and services).

TABL. 2 (235). PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI
 REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przychody z całokształtu działalności <i>Revenues from total activity</i>	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <i>Costs of obtaining revenues from total activity</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>	Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Obligatory encumbrances on gross financial result</i>	Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>	
						w mln zł in mln zł
OGÓŁEM 2005	568932,5	539165,4	29974,7	6821,3	23153,5	
TOTAL						
	2006	636817,9	602797,5	34048,9	6433,1	27615,8
w tym: of which:						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	7067,9	7736,0	-667,4	16,8	-684,2	
Przemysł <i>Industry</i>	213801,7	199615,8	14203,1	2551,6	11651,5	
górnictwo <i>mining and quarrying</i>	69,7	63,8	5,9	0,7	5,2	
przetwórstwo przemysłowe..... <i>manufacturing</i>	162177,6	153290,4	8904,4	1487,6	7416,8	
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elek- tryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>	51554,4	46261,6	5292,8	1063,2	4229,5	
Budownictwo..... <i>Construction</i>	28171,8	27263,3	910,2	171,6	738,6	
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair ^Δ</i>	222715,4	215034,3	7677,4	1436,5	6240,8	
Hotele i restauracje..... <i>Hotels and restaurants</i>	3465,0	3127,5	337,5	61,3	276,2	
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>	88021,3	80439,7	7582,9	1648,2	5934,7	
Pośrednictwo finansowe..... <i>Financial intermediation</i>	11474,7	10574,8	899,8	175,0	724,8	
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	47542,7	45847,0	1707,2	59,0	1648,2	
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna..... <i>Health and social work</i>	1091,1	1027,9	63,6	9,6	54,0	
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała..... <i>Other community, social and personal service activities</i>	13172,9	11868,2	1304,3	297,1	1007,2	

TABL. 3 (236). PRZEDSIĘBIORSTWA WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH
ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Liczba przedsiębiorstw ogółem Total number of enterprises	Z wynikiem finansowym brutto With gross financial result			Z wynikiem finansowym netto With net financial result			
		dodatnim (zysk) positive (profit)	ujemnym (strata) negative (loss)	zerowym (0) zero (0)	dodatnim (zysk) positive (profit)	ujemnym (strata) negative (loss)	zerowym (0) zero (0)	
		w % ogółu przedsiębiorstw			in % of total of enterprises			
OGÓŁEM..... 2005	7577	77,5	21,1	1,4	76,2	21,7	2,1	
TOTAL								
	2006	7684	80,9	17,8	1,3	79,5	18,5	2,0
sektor publiczny public sector	494	72,5	27,3	0,2	71,9	27,7	0,4	
sektor prywatny private sector	7190	81,5	17,1	1,4	80,0	17,9	2,1	
w tym: of which:								
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo Agriculture, hunting and forestry	94	75,5	24,5	—	75,5	24,5	—	
Przemysł..... Industry	2021	81,2	18,6	0,1	80,4	19,5	0,1	
górnictwo..... mining and quarrying	9	66,7	33,3	—	66,7	33,3	—	
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	1923	81,5	18,3	0,2	80,6	19,2	0,2	
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	89	76,4	23,6	—	76,4	23,6	—	
Budownictwo Construction	583	86,8	13,2	—	86,4	13,6	—	
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	2548	84,2	15,6	0,2	83,4	16,4	0,2	
Hotele i restauracje Hotels and restaurants	139	81,3	18,7	—	79,9	20,1	—	
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication	485	78,1	21,9	—	77,1	22,7	0,2	
Pośrednictwo finansowe Financial intermediation	109	77,1	22,9	—	76,1	23,9	—	
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activities	1386	74,7	18,7	6,6	70,4	19,3	10,2	
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna Health and social work	101	84,2	15,8	—	83,2	16,8	—	
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała..... Other community, social and personal service activities	174	72,4	27,6	—	73,0	27,0	—	

TABL. 4 (237). RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH
ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wskaźnik poziomu kosztów <i>Cost level indicator</i>	Wskaźnik rentowności obrotu <i>Turnover profitability rate</i>		Wskaźnik płynności finansowej <i>Financial liquidity ratio of the</i>		
		brutto <i>gross</i>	netto <i>net</i>	I stopnia <i>first degree</i>	II stopnia <i>second degree</i>	III stopnia <i>third degree</i>
OGÓŁEM 2005	94,8	5,3	4,1	39,3	108,8	141,8
TOTAL						
	2006	94,7	5,3	4,3	41,9	105,4
sektor publiczny..... <i>public sector</i>	93,7	6,3	4,6	71,6	125,4	147,2
sektor prywatny..... <i>private sector</i>	94,9	5,1	4,3	35,6	101,2	135,3
w tym: <i>of which:</i>						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo..... <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	109,5	-9,4	-9,7	119,0	196,2	206,3
Przemysł..... <i>Industry</i>	93,4	6,6	5,4	37,1	107,9	154,2
górnictwo..... <i>mining and quarrying</i>	91,6	8,4	7,4	12,8	37,6	63,9
przetwórstwo przemysłowe..... <i>manufacturing</i>	94,5	5,5	4,6	23,8	91,7	141,4
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę..... <i>electricity, gas and water supply</i>	89,7	10,3	8,2	105,4	191,4	220,1
Budownictwo..... <i>Construction</i>	96,8	3,2	2,6	52,8	128,8	162,5
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	96,6	3,4	2,8	33,7	97,3	142,2
Hotele i restauracje..... <i>Hotels and restaurants</i>	90,3	9,7	8,0	93,9	144,0	166,1
Transport, gospodarka magazynowa i łączność.... <i>Transport, storage and communication</i>	91,4	8,6	6,7	39,4	89,4	100,0
Pośrednictwo finansowe..... <i>Financial intermediation</i>	92,2	7,8	6,3	26,3	71,6	74,7
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	96,4	3,6	3,5	66,3	142,7	167,7
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna..... <i>Health and social work</i>	94,2	5,8	4,9	52,3	104,7	110,4
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała..... <i>Other community, social and personal service activities</i>	90,1	9,9	7,6	120,3	178,9	215,1

TABL. 5 (238). AKTYWA OBROTOWE PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w dniu 31 XII

CURRENT ASSETS OF ENTERPRISES

As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Grand total</i>	Zapasy		
			razem <i>total</i>	w tym	
				materiały <i>materials</i>	półprodukty i produkty w toku <i>semi-finished products and products in progress</i>
w mln zł					
1	OGÓŁEM 2005 TOTAL	196721,5	39332,1	9853,0	4568,3
2	2006	215027,7	44767,3	11573,5	5299,6
3	sektor publiczny..... <i>public sector</i>	40118,3	5032,0	2591,2	584,6
4	sektor prywatny..... <i>private sector</i>	174909,4	39735,4	8982,3	4715,0
	w tym: <i>of which:</i>				
5	Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo..... <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	5050,8	229,1	41,4	66,8
6	Przemysł..... <i>Industry</i>	65664,0	18591,3	9408,0	2075,9
7	górnictwo..... <i>mining and quarrying</i>	21,6	8,4	1,7	0,6
8	przetwórstwo przemysłowe..... <i>manufacturing</i>	50368,9	16808,4	7728,9	2074,1
9	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę..... <i>electricity, gas and water supply</i>	15273,5	1774,4	1677,4	1,2
10	Budownictwo..... <i>Construction</i>	13618,1	1724,0	249,2	730,4
11	Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	60862,4	18362,5	553,6	455,3
12	Hotele i restauracje..... <i>Hotels and restaurants</i>	1134,1	42,7	23,6	0,2
13	Transport, gospodarka magazynowa i łączność..... <i>Transport, storage and communication</i>	23425,5	1763,3	959,9	13,6
14	Pośrednictwo finansowe..... <i>Financial intermediation</i>	13098,4	284,9	1,6	0,6
15	Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	27524,7	3147,6	269,9	1662,0
16	Ochrona zdrowia i pomoc społeczna..... <i>Health and social work</i>	247,4	8,2	5,8	0,0
17	Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała..... <i>Other community, social and personal service activities</i>	4270,3	609,4	58,2	294,0

<i>Inventories</i>		Należności krótkoterminowe		Inwestycje krótkoterminowe <i>Short-term investments</i>	Krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe <i>Short-term deferred expenditures</i>	Lp. No.
<i>of which</i>		<i>Short-term dues</i>				
produkty gotowe <i>finished products</i>	towary <i>goods</i>	razem <i>total</i>	w tym z tytułu dostaw i usług <i>of which from deliveries and services</i>			
<i>in mln zł</i>						
4707,1	19386,7	96461,3	76820,4	54528,0	6400,2	1
5223,7	21437,2	99496,2	83357,9	65515,7	5248,4	2
345,8	1132,9	14662,9	11383,5	19515,4	908,1	3
4877,9	20304,2	84833,3	71974,4	46000,3	4340,4	4
81,7	37,8	1891,7	1745,1	2912,3	17,7	5
4478,5	2281,1	30158,7	25940,7	15802,0	1112,0	6
5,0	1,1	8,4	7,7	4,3	0,5	7
4454,7	2261,7	24178,0	20876,7	8483,3	899,2	8
18,7	18,2	5972,4	5056,4	7314,4	212,4	9
72,7	558,7	6363,3	5549,4	4425,8	1105,0	10
255,7	16645,3	27240,4	23964,9	14416,8	842,7	11
0,1	18,3	341,9	173,5	641,5	108,1	12
2,1	717,9	11716,0	9637,4	9222,7	723,5	13
—	249,7	7936,2	6917,8	4612,1	265,2	14
207,3	822,0	12534,1	8385,5	10885,4	957,6	15
0,0	2,3	117,5	102,7	117,1	4,6	16
125,3	103,4	1162,7	913,8	2388,1	110,0	17

TABL. 6 (239). KAPITAŁY (FUNDUSZE) WŁASNE PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w dniu 31 XII

SHARE EQUITY (FUNDS) OF ENTERPRISES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym		Of which	
		kapitał (fundusz) podstawowy core capital (fund)	kapitał (fundusz) zapasowy supplementary capital (fund)	niepodzielony (nierozliczony) wynik finansowy z lat ubiegłych undistributed (unsettled) financial result from previous years	wynik finansowy netto roku obrotowego net financial result of the turnover year
		w mln zł		in mln zł	
OGÓŁEM 2005	261462,2	152310,0	78470,1	-28882,8	23125,3
TOTAL					
	2006	162453,9	86533,7	-26716,6	27462,0
sektor publiczny public sector	86819,3	67580,8	14485,0	-8063,4	4882,8
sektor prywatny private sector	189318,1	94873,1	72048,7	-18653,2	22579,2
w tym: of which:					
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo Agriculture, hunting and forestry	13671,3	13621,0	160,9	-18,3	-684,2
Przemysł Industry	83771,8	36020,3	32092,1	-4415,4	11512,3
górnictwo mining and quarrying	25,9	35,3	15,0	-30,9	5,2
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	54046,6	23303,6	24509,3	-4162,1	7276,9
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elek- tryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	29699,3	12681,4	7567,8	-222,5	4230,3
Budownictwo Construction	5662,5	2964,1	2469,8	-1038,6	740,5
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	40604,9	26115,8	12179,3	-7508,8	6250,2
Hotele i restauracje Hotels and restaurants	2965,3	1525,5	1278,4	-444,8	276,3
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication	56536,6	31697,1	17366,3	-6053,1	5934,7
Pośrednictwo finansowe Financial intermediation	8715,6	4832,6	2578,7	-522,9	724,8
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activities	60712,1	43379,1	16168,6	-3959,0	1626,1
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna Health and social work	242,7	185,0	75,0	-92,0	53,4
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała Other community, social and personal service activities	3052,4	1960,4	2130,2	-2638,3	1007,2

TABL. 7 (240). KAPITAŁ ZAKŁADOWY (AKCYJNY) PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w dniu 31 XII

INITIAL CAPITAL (JOINT STOCK) OF ENTERPRISES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym mienie Of which estate				
		Skarbu Państwa of the State Treasury	państwowych osób prawnych of state legal persons	krajowych osób fizycznych of domestic natural persons	osób zagranicznych of foreign persons	
		w mln zł		in mln zł		
OGÓŁEM 2005	110768,6	29169,3	5647,3	5070,0	44327,8	
TOTAL						
	2006	119988,1	29580,8	11491,1	5398,7	47734,6
sektor publiczny..... public sector	45963,7	27607,7	10541,2	170,9	147,0	
sektor prywatny..... private sector	74024,4	1973,0	949,8	5227,7	47587,6	
w tym: of which:						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo..... Agriculture, hunting and forestry	71,7	25,6	3,0	31,2	3,7	
Przemysł..... Industry	34802,6	7444,8	1130,0	2098,1	14586,8	
górnictwo..... mining and quarrying	35,3	—	13,8	20,7	0,0	
przetwórstwo przemysłowe..... manufacturing	22085,9	639,6	809,8	2069,3	14295,4	
wytwarzanie i zaopatrzenie w energię elektryczną, gaz, wodę..... electricity, gas and water supply	12681,4	6805,2	306,4	8,1	291,4	
Budownictwo..... Construction	2785,6	61,9	76,2	235,4	1818,3	
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	25285,4	983,9	338,9	1401,2	19172,5	
Hotele i restauracje..... Hotels and restaurants	1508,3	10,2	271,7	41,3	461,5	
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication	30345,6	5636,9	9430,5	263,0	7763,2	
Pośrednictwo finansowe..... Financial intermediation	4374,8	2716,4	58,7	70,1	577,2	
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activities	18598,4	12255,6	174,1	1143,1	2708,4	
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna..... Health and social work	178,0	8,8	0,1	10,5	136,1	
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała..... Other community, social and personal service activities	1897,1	436,8	7,4	100,3	505,3	

TABL. 8 (241). **ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW**
Stan w dniu 31 XII
LIABILITIES OF ENTERPRISES
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Długoterminowe Long-term		Krótkoterminowe Short-term		
		razem total	w tym kredyty i pożyczki of which credits and loans	razem total	w tym of which	
					kredyty i pożyczki credits and loans	zobowią- nia z tytułu dostaw i usług liabilities from deli- veries and services
		w mln zł		in mln zł		
OGÓŁEM..... 2005	219670,9	79067,4	46956,5	140603,5	31761,9	69868,3
TOTAL						
	2006	238421,1	83099,3	49513,0	155321,8	34339,5
sektor publiczny public sector	46118,6	21304,9	8454,3	24813,7	2051,7	9310,5
sektor prywatny private sector	192302,5	61794,4	41058,8	130508,1	32287,8	65708,4
w tym: of which:						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo Agriculture, hunting and forestry	2607,5	111,6	71,0	2495,8	33,2	307,7
Przemysł..... Industry	59255,1	16127,0	13056,6	43128,1	11926,9	22513,2
górnictwo..... mining and quarrying	39,1	4,7	2,6	34,4	17,8	10,5
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	48301,5	12329,6	9519,6	35971,9	11422,9	18468,6
wytwarzanie i zaopatrzenie w energię elek- tryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	10914,5	3792,8	3534,3	7121,8	486,2	4034,2
Budownictwo Construction	10129,8	1682,5	856,8	8447,3	890,8	5361,9
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	51479,1	8500,0	6146,2	42979,1	8169,6	28974,4
Hotele i restauracje Hotels and restaurants	1970,0	1274,8	978,4	695,2	260,2	262,9
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication	50214,6	26456,5	7806,4	23758,1	2110,7	9428,4
Pośrednictwo finansowe Financial intermediation	21353,4	6922,4	5649,5	14431,0	5558,4	1356,8
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activities	34757,9	17686,9	11022,8	17071,1	4866,9	5682,6
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna Health and social work	375,8	149,3	93,2	226,5	50,3	95,9
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała..... Other community, social and personal service activities	6116,2	4087,7	3811,4	2028,5	436,5	1012,5

DZIAŁ XX

FINANSE PUBLICZNE

Uwagi ogólne

1. Przez finanse publiczne rozumie się procesy związane z gromadzeniem środków publicznych oraz ich rozdysponowaniem, a w szczególności: pobieraniem i gromadzeniem dochodów, wydatkowaniem środków publicznych, finansowaniem deficytu, zaciąganiem zobowiązań angażujących środki publiczne, zarządzaniem środkami publicznymi, zarządzaniem długiem publicznym.

2. Prezentowane dane obejmują informacje dotyczące budżetów jednostek samorządu terytorialnego (gmin, miast na prawach powiatu, powiatów, województwa) oraz zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych, środków specjalnych i rachunku dochodów własnych jednostek budżetowych i funduszy celowych.

3. Podstawę prawną określającą procesy związane z gromadzeniem i rozdysponowaniem środków publicznych stanowi ustawa z dnia 30 VI 2005 r. o finansach publicznych (Dz. U. Nr 249, poz. 2104) z późniejszymi zmianami.

Podstawę prawną gospodarki finansowej jednostek samorządu terytorialnego stanowią również: ustawa z dnia 8 III 1990 r. o samorządzie gminnym (jednolity tekst Dz. U. 2001 Nr 142, poz. 1591, z późniejszymi zmianami), ustawy z dnia 5 VI 1998 r. o samorządzie powiatowym i o samorządzie województwa (jednolite teksty Dz. U. 2001 Nr 142, poz. 1590 i 1592, z późniejszymi zmianami) i ustawa z dnia 13 XI 2003 r. o dochodach jednostek samorządu terytorialnego (Dz. U. Nr 203, poz. 1966) z późniejszymi zmianami.

4. Dochody i wydatki budżetów gmin, miast na prawach powiatu, powiatów i województwa uchwalane są przez właściwe rady na okres roku kalendarzowego, w terminach i na zasadach określonych w ustawach o samorządzie terytorialnym.

Miasto na prawach powiatu realizuje jednocześnie zadania z zakresu działania gminy oraz powiatu i sporządza jeden budżet, w którym określone są poszczególne dochody z uwzględnieniem źródeł dochodów gminy i powiatu oraz wydatki realizowane łącznie przez gminę i powiat. Dlatego też w tablicach dochody i wydatki gmin podane są bez dochodów i wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu, natomiast dochody i wydatki miast na prawach powiatu podane są łącznie z dochodami i wydatkami części gminnej i powiatowej. Powyższa uwaga dotyczy również funduszy celowych, zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych, środków specjalnych oraz rachunku dochodów własnych tych jednostek.

5. W związku z wejściem w życie z dniem 27 X 2002 r. ustawy o ustroju miasta stołecznego Warszawy (Dz. U. Nr 41, poz. 361) z późniejszymi zmianami, zgodnie z którą m.st. Warszawa stanowi obecnie jedną gminę mającą jednocześnie status miasta na prawach powiatu, dane za

CHAPTER XX

PUBLIC FINANCE

General notes

1. *Public finance is understood as processes connected with the accumulation and allocation of public funds, particularly: the collection and accumulation of revenue, spending public funds, deficit financing, committing funds as well as the management of public funds and public debt.*

2. *The presented data include information concerning the budgets of local self-government entities (i.e., of gminas, cities with powiat status, powiats and voivodship) as well as the budgets of budgetary establishments, auxiliary units, special funds and own income account of budgetary entities and appropriated funds.*

3. *The legal basis defining the processes connected with the accumulation and allocation of public funds is the Law on Public Finances, dated 30 VI 2005 (Journal of Laws No. 249, item 2104) with later amendments.*

The legal basis for the financial management of local self-government entities is the Law on Gmina Self-government, dated 8 III 1990 (uniform text Journal of Laws 2001 No. 142, item 1591, with later amendments), the Law on Powiat Self-government, and the Law on Voivodship Self-government, dated 5 VI 1998 (uniform text Journal of Laws 2001 No. 142, items 1590 and 1592, with later amendments) as well as the Law on Incomes of Local Self-government Entities, dated 13 XI 2003 (Journal of Laws No. 203, item 1966) with later amendments.

4. *Revenue and expenditure of budgets of gminas, cities with powiat status, powiats and voivodship are passed by the appropriate councils for a period of one calendar year, within periods and on the basis of principles defined in the Laws on Local Self-government.*

City with powiat status realizes tasks of gmina as well as powiat. There is one budget drawn up every year, which consists of revenue (income received both by gmina and powiat) as well as expenditure realized jointly by gmina and powiat. Therefore in tables concerning revenue and expenditure of gminas, data for cities with powiat status include revenue of gminas as well as powiats and expenditure of both gmina and powiat are given jointly. Above note concerns also appropriated funds, budgetary establishments, auxiliary units, special funds and their own income account.

5. *Due to the Law on System of Capital City of Warsaw, which came into force on 27 X 2002 (Journal of Laws No. 41, item 361) with later amendments, the Capital City of Warsaw has become one gmina, city with powiat status. The data for 2002, regarding budgets of gminas, powiats*

2002 r. dotyczące budżetów gmin, powiatów i miast na prawach powiatu podano zgodnie ze stanem organizacyjnym (podziałem administracyjnym) obowiązującym w dniu 31 XII 2002 r. Oznacza to, że budżety byłych gmin warszawskich, gminy Wesola, Związku Komunalnego Miasta Stołecznego Warszawy oraz powiatu warszawskiego wykonane do dnia 26 X 2002 r. zostały ujęte w budżecie m.st. Warszawy, tj. wyłącznie w miastach na prawach powiatu. Zmiana ta w istotnym stopniu wpłynęła na poziom prezentowanych wielkości.

6. Dochody i wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego grupuje się na podstawie klasyfikacji budżetowej, którą ustala Minister Finansów w drodze rozporządzenia. Prezentowane dane opracowano zgodnie z klasyfikacją dochodów i wydatków budżetowych, obowiązującą na mocy rozporządzenia Ministra Finansów: w 2000 r. — z dnia 18 VII 2000 r. (Dz. U. Nr 59, poz. 688) z późniejszymi zmianami, w 2005 r. — z dnia 20 IX 2004 r. (Dz. U. Nr 209, poz. 2132) z późniejszymi zmianami, w 2006 r. — z dnia 14 VI 2006 r. (Dz. U. Nr 107, poz. 726) z późniejszymi zmianami.

7. Na dochody **budżetów jednostek samorządu terytorialnego** składają się:

- 1) dochody własne, tj.:
 - a) dochody z tytułu udziałów we wpływach z podatku dochodowego od osób prawnych i osób fizycznych,
 - b) wpływy z podatków ustalanych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, tj.: podatek od nieruchomości, podatek rolny, podatek od środków transportowych, wpływy z karty podatkowej, podatek od spadków i darowizn, podatek leśny,
 - c) wpływy z opłat ustalanych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, np.: z opłaty skarbowej, eksploatacyjnej, targowej, z podatku od czynności cywilnoprawnych,
 - d) dochody z majątku jednostek samorządu terytorialnego, np. dochody z wynajmu i dzierżawy oraz innych umów o podobnym charakterze,
 - e) pozostałe dochody jednostek samorządu terytorialnego, np. opłaty administracyjne, opłaty miejscowe, odsetki od środków gromadzonych na rachunkach bankowych, odsetki za nieterminowo wnoszone opłaty;
- 2) dotacje celowe z budżetu państwa na zadania z zakresu administracji rządowej, własne, realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej;
- 3) dotacje otrzymane z funduszy celowych;
- 4) pozostałe dotacje, tj. dotacje celowe otrzymane na zadania bieżące oraz na inwestycje i zakupy inwestycyjne realizowane na podstawie porozumień (umów) między jednostkami samorządu terytorialnego;
- 5) subwencje ogólne z budżetu państwa przekazywane wszystkim jednostkom samorządu terytorialnego dla uzupełnienia ich własnych dochodów, w tym na zadania oświatowe;
- 6) środki na dofinansowanie własnych zadań ze źródeł pozabudżetowych.

and cities with powiat status, are presented according to the administrative division obligatory on 31 XII 2002. This means the budgets of previous gminas constituting city of Warsaw, gmina Wesola, Commune Union of Capital City of Warsaw and warszawski powiat executed by 26 X 2002, were given as a budget of Capital City of Warsaw only in budgets of cities with powiat status. This change had a considerable influence on the presented numbers.

6. *Revenue and expenditure of local self-government entities budgets are grouped on the basis of budget classification, introduced by the Regulation of the Minister of Finance. The data presented were compiled in accordance with the classification of budget revenue and expenditure, obligatory on the basis of the decree of the Minister of Finance: in 2000 — dated 18 VII 2000 (Journal of Laws No. 59, item 688) with later amendments, in 2005 — dated 20 IX 2004 (Journal of Laws No. 209, item 2132) with later amendments, in 2006 — dated 14 VI 2006 (Journal of Laws No. 107, item 726) with later amendments.*

7. **Budget revenue of local self-government entities** comprise:

- 1) *own revenue, i.e.:*
 - a) *revenue from shares in receipts from corporate and personal income taxes,*
 - b) *receipts from taxes established and collected on the basis of separate acts, i.e.: the tax on real estate, the agricultural tax, the tax on means of transport, receipts from lump sum taxation, taxes on inheritance and gifts, the forest tax,*
 - c) *receipts from fees established and collected on the basis of separate acts e.g., the Financial Statute, the Service Law and the Marketplace Law, tax on civil law transactions,*
 - d) *revenue from property of local self-government entities e.g., income from renting and leasing as well as other agreements with a similar character,*
 - e) *other income of local self-government entities e.g., administrative fees, local fees, interest on funds deposited in bank accounts, interest on late payments;*
- 2) *appropriated allocations from the state budget for government administration-related tasks, own tasks, tasks realized on the basis of agreements with bodies of the government administration;*
- 3) *allocations received from appropriated funds;*
- 4) *other allocations, i.e. appropriated allocations received for current tasks, investments and for the purchases realized on the basis of self-government agreements;*
- 5) *general subsidies from the state budget transferred to all local self-government entities for supplementing their own revenue, of which for educational tasks;*
- 6) *funds for the additional financing own tasks from non-budgetary sources.*

8. W sektorze finansów publicznych wyróżnia się następujące formy organizacyjno-prawne:

- 1) **jednostki budżetowe**, których wydatki w całości pokrywane są z budżetów jednostek samorządu terytorialnego, a uzyskane przez nie dochody stanowią dochody tych budżetów;
- 2) **zakłady budżetowe oraz gospodarstwa pomocnicze jednostek budżetowych**, których wydatki pokrywane są z przychodów własnych z tytułu prowadzenia działalności oraz ewentualnych dotacji przedmiotowych z budżetów jednostek samorządu terytorialnego;
- 3) **środki specjalne jednostek budżetowych** są środkami finansowymi gromadzonymi na wyodrębnionych rachunkach bankowych i przeznaczonymi na ściśle określone cele (zlikwidowane w ciągu 2005 r.);
- 4) **rachunek dochodów własnych jednostek budżetowych** (utworzony w 2005 r.) jest wydzielonym rachunkiem, na którym jednostki budżetowe gromadzą dochody ze ściśle określonych źródeł i przeznaczają je na cele nie inne niż ich źródła dochodów;
- 5) **fundusze celowe** są to fundusze tworzone na podstawie ustaw, których przychody pochodzą z dochodów publicznych, a wydatki przeznaczone są na realizację wyodrębnionych zadań. Fundusz celowy, który realizuje zadania wyodrębnione z budżetu jednostek samorządu terytorialnego jest gminnym, powiatowym lub wojewódzkim funduszem celowym.

9. Informacje dotyczące budżetów jednostek samorządu terytorialnego opracowano w Głównym Urzędzie Statystycznym na podstawie sprawozdań Ministerstwa Finansów.

8. In the sector of public finance the following organizational-legal forms of entities operating:

- 1) **budgetary entities**, the expenditures of which are fully covered from the budgets of local self-government entities, and the incomes obtained by them account for the income of these budgets;
- 2) **budgetary establishments** as well as **auxiliary units of budgetary entities**, the expenses of which are covered from own revenues from conducting activity as well as from possible objective allocations from budgets of local self-government entities;
- 3) **special funds of budgetary entities** are financial funds accumulated in separate bank accounts and designated for specifically defined purposes (liquidated during 2005 year);
- 4) **own income account of budgetary entities** (established in 2005) is separated account on which budgetary entities accumulate incomes from closely definite sources and distribute them for purposes not other than their sources;
- 5) **appropriated funds** are funds created on the basis of acts, the revenues of which originate from public revenues, and the expenses are designated for the realization of specific tasks. An appropriated fund, which realizes specific tasks separated from the budget of local self-government entity is a gmina, powiat or voivodship appropriated fund.

9. Information concerning local self-government entities budgets is compiled in the Central Statistical Office on the basis of financial reports of the Ministry of Finance.

Uwaga do tablic

W latach 2005 i 2006 dane dotyczące m.st. Warszawy uwzględnia się wyłącznie w miastach na prawach powiatu; patrz uwagi ogólne, ust. 5 na str. 301.

Note to tables

In 2005 and 2006 data concerning the Capital City Warszawa are presented only in cities with powiat status; see general notes, item 5 on page 301.

TABL. 1 (242). **DOCHODY BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO WEDŁUG RODZAJÓW**
REVENUE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS BY TYPE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Gminy ^a Gminas ^a	Miasta na prawach powiatu Cities with powiat status	Powiaty Powiats	Województwo Voivodship
OGÓŁEM..... 2000	11611564,1	8353435,3	948052,5	1913087,4	396988,9
TOTAL					
	2005	5394154,5	8722355,1	1584065,4	1592089,6
	2006	20414286,8	6429695,4	10081433,6	1781903,4
Dochody własne..... Own revenue	13562621,7	3145505,8	8024659,0	647053,6	1745403,2
w tym: of which:					
udziały w podatkach stanowiących dochód budżetu państwa — w podatku dochodowym..... share in income from taxes comprising state budget revenue — in income tax	6855854,9	1265081,1	3635466,6	356030,4	1599276,8
od osób prawnych..... corporate income tax	2175182,1	63355,3	655813,4	13402,3	1442611,1
od osób fizycznych..... personal income tax	4680672,8	1201725,7	2979653,2	342628,1	156665,6
podatek od nieruchomości..... tax on real estate	1741871,0	807599,8	934271,2	—	—
podatek rolny..... agricultural tax	88219,8	86478,9	1740,9	—	—
podatek od środków transportowych..... tax on means of transport	171522,0	83125,9	88396,1	—	—
podatek od czynności cywilnoprawnych..... tax on civil law transactions	579506,0	123441,3	456064,8	—	—
opłata skarbowa..... treasury fee	125096,1	35956,1	89140,0	—	—

^a Bez dochodów gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

^a Excluding revenue of gminas which are also cities with powiat status.

TABL. 1 (242). DOCHODY BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO WEDŁUG RODZAJÓW (dok.)
REVENUE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS BY TYPE (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Gminy ^a Gminas ^a	Miasta na prawach powiatu Cities with powiat status	Powiaty Powiats	Województwo Voivodship
	w tys. zł		in thous. zł		
Dochody własne (dok.) Own revenue (cont.)					
w tym (dok.): of which (cont.):					
dochody z majątku revenue from property	1422079,4	250520,8	1121575,3	45333,9	4649,3
w tym dochody z wynajmu i dzierżawy oraz innych umów o podobnym charakterze of which income from renting and leasing as well as agreements with a similar character	507974,3	62797,1	434374,3	7974,5	2828,4
Dotacje celowe z budżetu państwa Appropriated allocations from the state budget	2095671,9	1027707,8	616913,8	315285,6	135764,8
na zadania: for tasks:					
z zakresu administracji rządowej for government administration tasks	1480380,4	862999,4	407059,4	163653,6	46668,0
własne for own tasks	599489,2	161253,5	204230,8	147432,7	86572,2
realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej realized on the basis of agreements with government administration bodies	15802,3	3454,9	5623,6	4199,2	2524,6
Dotacje otrzymane z funduszy celowych Allocations received from appropriated funds	48600,8	27274,5	7527,9	7644,8	6153,6
Pozostałe dotacje Other allocations	115108,4	29336,4	25849,1	55126,7	4796,1
Subwencje ogólne z budżetu państwa General subsidies from the state budget	4171636,8	1988881,5	1278413,6	724684,6	179657,1
w tym na zadania oświatowe of which for educational tasks	3347188,7	1494342,1	1176472,8	602344,8	74029,0
Środki na dofinansowanie własnych zadań ze źródeł pozabudżetowych Funds for additional financing of own tasks from non- -budgetary sources	420647,1	210989,4	128070,1	32108,1	49479,6

^a Bez dochodów gmin mających również status miasta na prawach powiatu.
^a Excluding revenue of gminas which are also cities with powiat status.

TABL. 2 (243). DOCHODY BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO WEDŁUG DZIAŁÓW
W 2006 R.
REVENUE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS BY DIVISION IN 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Gminy ^a Gminas ^a	Miasta na prawach powiatu Cities with powiat status	Powiaty Powiats	Województwo Voivodship
	w tys. zł		in thous. zł		
OGÓŁEM..... TOTAL	20414286,8	6429695,4	10081433,6	1781903,4	2121254,4
w tym: of which:					
Rolnictwo i łowiectwo Agriculture and hunting	167066,0	122699,0	64,4	2782,8	41519,8
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz i wodę..... Electricity, gas and water supply	39369,8	37829,6	1392,0	148,3	—
Transport i łączność..... Transport and communication	1099360,1	102031,7	810886,1	92345,1	94097,1
Gospodarka mieszkaniowa..... Dwelling economy	2052566,1	285896,2	1715597,7	46939,6	4132,6
Działalność usługowa..... Service activity	23200,4	2085,6	8246,8	12264,5	603,6
Administracja publiczna..... Public administration	252726,0	42526,3	52508,0	77145,1	80546,7
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa..... Public safety and fire care	188670,0	13197,4	86499,7	88961,1	11,9
Dochody od osób prawnych i od osób fizycznych..... Corporate income tax and personal income tax	10021223,9	2543205,8	5497509,8	377316,1	1603192,3
Różne rozliczenia..... Miscellaneous settlements	4268080,5	2016967,3	1330298,9	726806,1	194008,1
Oświata i wychowanie..... Education	199256,8	110103,6	57815,8	26735,7	4601,7
Ochrona zdrowia..... Health care	159794,8	2698,1	22743,3	110534,2	23819,1
Pomoc społeczna..... Social assistance	1485370,8	920303,4	403338,4	161694,3	34,6
Pozostałe zadania w zakresie polityki społecznej..... Other tasks in sphere of social policy	51194,7	1990,1	9050,9	20847,8	19306,0
Edukacyjna opieka wychowawcza..... Educational care	105116,6	40474,4	18659,5	25662,4	20320,3
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska..... Municipal economy and environmental protection	187798,9	143566,0	35045,8	113,5	9073,6
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego..... Culture and national heritage	17902,5	9483,5	1574,1	1215,1	5629,7
Kultura fizyczna i sport..... Physical education and sport	43025,3	24563,6	17668,5	793,1	—

^a Bez dochodów gmin mających również status miasta na prawach powiatu.
^a Excluding revenue of gminas which are also cities with powiat status.

TABL. 3 (244). WYDATKI BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO WEDŁUG RODZAJÓW
EXPENDITURE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS BY TYPE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	Gminy ^a Gminas ^a	Miasta na prawach powiatu Cities with powiat status	Powiaty Powiats	Województwo Voivodship
		w tys. zł		in thous. zł		
OGÓŁEM	2000	12326269,0	8945584,5	1029334,2	1944799,5	406550,8
TOTAL						
	2005	17664893,2	5515297,2	8871384,2	1580863,3	1697348,5
	2006	20313123,4	6491341,5	9627636,8	1832347,7	2361797,4
w tym: of which:						
Dotacje..... Allocations		1541352,5	277755,6	706271,8	87852,4	469472,7
w tym dotacje dla zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych i funduszy celowych..... of which allocations for budgetary establishments, auxiliary units and appropriated funds		198686,2	76650,1	109568,7	13,1	12454,3
Świadczenia na rzecz osób fizycznych..... Benefits for natural persons		1672116,8	1057410,1	518913,4	91180,5	4612,8
Wydatki bieżące jednostek budżetowych..... Current expenditure of budgetary entities		11253584,4	3510711,7	6101548,2	1232389,8	408934,7
w tym: of which:						
wynagrodzenia..... wages and salaries		5208373,1	1945100,4	2393084,0	716430,1	153758,6
składki na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i Fundusz Pracy..... contributions to compulsory social security and the Labour Fund		977177,8	380798,5	442696,5	125264,9	28417,9
zakup materiałów i usług..... purchase of materials and services		4384919,2	1022851,5	2847867,7	298583,0	215617,0
Obsługa długu publicznego..... Public debt servicing		172125,3	32199,7	130782,0	8819,1	324,5
Wydatki majątkowe..... Property expenditure		4282188,6	1565384,1	1546274,8	350870,3	819659,3
w tym inwestycyjne ^b of which investment expenditure ^b		4238309,6	1555135,5	1518524,9	350870,3	813778,8

^a Bez wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu. ^b Łącznie z dotacjami na finansowanie zadań inwestycyjnych zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych i funduszy celowych.

^a Excluding expenditure of gminas which are also cities with powiat status. ^b Including allocations for financing investment tasks of budgetary establishments, auxiliary units and appropriated funds.

TABL. 4 (245). **WYDATKI BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO WEDŁUG DZIAŁÓW W 2006 R.**
EXPENDITURE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS BY DIVISION IN 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Gminy ^a Gminas ^a	Miasta na prawach powiatu Cities with powiat status	Powiaty Powiats	Województwo Voivodship
	w tys. zł		in thous. zł		
OGÓŁEM..... TOTAL	20313123,4	6491341,5	9627636,8	1832347,7	2361797,4
w tym: of which:					
Rolnictwo i łowiectwo <i>Agriculture and hunting</i>	369772,5	244117,2	1106,0	2778,0	121771,2
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz i wodę..... <i>Electricity, gas and water supply</i>	49549,0	41400,3	8148,7	—	—
Transport i łączność <i>Transport and communication</i>	4017989,2	635017,3	2489462,3	264332,2	629177,4
Gospodarka mieszkaniowa <i>Dwelling economy</i>	1175691,7	168564,4	988711,8	6115,0	12300,5
Działalność usługowa..... <i>Service activity</i>	96410,1	20349,0	50335,6	12446,0	13279,5
Administracja publiczna <i>Public administration</i>	1705965,1	687143,7	699858,9	223881,3	95081,1
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa <i>Public safety and fire care</i>	474310,6	91133,9	269651,6	97827,7	15697,5
Obsługa długu publicznego ^b <i>Public debt servicing^b</i>	179040,9	33635,6	131416,1	10641,5	3347,7
Różne rozliczenia <i>Miscellaneous settlements</i>	1308904,9	34553,0	591915,4	44740,6	637695,9
Oświata i wychowanie <i>Education</i>	5342535,5	2386850,3	2277683,0	555842,0	122160,2
Ochrona zdrowia <i>Health care</i>	691269,1	48110,0	207734,0	139184,5	296240,5
Pomoc społeczna <i>Social assistance</i>	2132598,4	1092612,6	781182,5	255031,3	3772,0
Pozostałe zadania w zakresie polityki społecznej..... <i>Other tasks in sphere of social policy</i>	197601,0	6234,9	76309,2	53334,5	61722,5
Edukacyjna opieka wychowawcza..... <i>Educational care</i>	544964,7	103849,7	252464,9	136963,8	51686,2
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska <i>Municipal economy and environmental protection</i>	807158,9	567234,8	236140,3	29,2	3754,5
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego <i>Culture and national heritage</i>	780898,8	156350,2	371709,8	6804,3	246034,4
Kultura fizyczna i sport <i>Physical education and sport</i>	308517,1	145534,9	138313,0	9835,9	14833,2

^a Bez wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu. ^b Obejmuje wydatki na obsługę długu publicznego oraz wydatki bieżące jednostek budżetowych związane z tą obsługą.

^a Excluding expenditure of gminas which are also cities with powiat status. ^b Includes public debt servicing and current expenditure of budgetary entities connected with this servicing.

TABL. 5 (246). **PRZYCHODY I WYDATKI ZAKŁADÓW BUDŻETOWYCH, GOSPODARSTW POMOCNICZYCH, ŚRODKÓW SPECJALNYCH ORAZ RACHUNKU DOCHODÓW WŁASNYCH JEDNOSTEK BUDŻETÓW SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO**
REVENUE AND EXPENDITURE OF BUDGETARY ESTABLISHMENTS, AUXILIARY UNITS, SPECIAL FUNDS AND OWN INCOME ACCOUNT OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Gminy ^a Gminas ^a	Miasta na prawach powiatu Cities with powiat status	Powiaty Powiats	Województwo Voivodship	
	w tys. zł		in thous. zł			
ZAKŁADY BUDŻETOWE JEDNOSTEK BUDŻETOWYCH BUDGETARY ESTABLISHMENTS OF BUDGETARY ENTITIES						
Przychody^{bc}	2000	2253594,9	2124561,6	93321,2	13081,7	22630,4
Revenue^{bc}	2005	788783,1	380074,5	375422,9	399,1	32886,7
	2006	721528,4	390531,2	290678,5	207,7	40110,9
w tym: of which:						
Przychody ze sprzedaży wyrobów, składników majątko- wych i usług		496374,0	292728,1	176374,0	207,7	27064,2
Revenue from sale of products, asset components and services						
Dotacje z budżetów jednostek samorządu terytorialnego ... Allocations from local self-government entities budgets		193360,9	74336,7	106594,3	—	12429,9
Wydatki^b	2000	2233414,8	2100701,8	95820,4	12895,3	23997,3
Expenditure^b	2005	779695,9	374941,1	374623,0	376,5	29755,3
	2006	705697,2	380611,3	284651,4	188,3	40246,2
w tym: of which:						
Materiały i usługi		333575,6	178576,5	142947,3	132,9	11918,9
Materials and services						
Wpłata nadwyżek do budżetów jednostek samorządu terytorialnego		5228,4	940,1	3714,6	—	573,8
Surplus payments to local self-government entities budgets						
GOSPODARSTWA POMOCNICZE JEDNOSTEK BUDŻETOWYCH AUXILIARY UNITS OF BUDGETARY ENTITIES						
Przychody^{bc}	2000	62020,3	5837,1	6881,7	40463,8	8837,7
Revenue^{bc}	2005	81759,1	9639,0	28295,6	19714,9	24109,5
	2006	103931,4	10624,9	47940,8	20015,5	25350,2
w tym: of which:						
Przychody ze sprzedaży wyrobów, składników majątko- wych i usług		96285,5	8716,5	45077,2	17988,2	24503,7
Revenue from sale of products, asset components and services						
Dotacje z budżetów jednostek samorządu terytorialnego ... Allocations from local self-government entities budgets		4103,2	1696,2	2354,6	52,4	—

^a Bez przychodów i wydatków zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych, środków specjalnych oraz rachunku dochodów własnych gmin mających również status miasta na prawach powiatu. ^b Bez przelewów redystrybucyjnych, tj. przelewów środków między poszczególnymi dysponentami tego samego rodzaju środków pozabudżetowych. ^c Bez pozostałości z roku ubiegłego.

^a Excluding revenue and expenditure of budgetary establishments, auxiliary units, special funds and own income account of gminas which are also cities with powiat status. ^b Excluding redistribution transfers, i.e., transfers of funds between individual disposers of the same type of extrabudgetary funds. ^c Excluding balances from the previous year.

TABL. 5 (246). PRZYCHODY I WYDATKI ZAKŁADÓW BUDŻETOWYCH, GOSPODARSTW POMOCNICZYCH, ŚRODKÓW SPECJALNYCH ORAZ RACHUNKU DOCHODÓW WŁASNYCH JEDNOSTEK BUDŻETÓW SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO (dok.)
REVENUE AND EXPENDITURE OF BUDGETARY ESTABLISHMENTS, AUXILIARY UNITS, SPECIAL FUNDS AND OWN INCOME ACCOUNT OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem	Gminy ^a	Miasta na prawach powiatu	Powiaty	Województwo
		Total	Gminas ^a	Cities with powiat status	Powiaty	Voivodship
		w tys. zł		in thous. zł		
GOSPODARSTWA POMOCNICZE JEDNOSTEK BUDŻETOWYCH (dok.) <i>AUXILIARY UNITS OF BUDGETARY ENTITIES (cont.)</i>						
Wydatki^b	2000	62841,0	5872,3	7198,4	40995,2	8775,1
Expenditure^b	2005	80847,3	9294,4	28327,7	19331,9	23893,4
	2006	103092,2	10579,3	47723,5	19604,5	25184,9
W tym materiały i usługi		58572,2	6153,4	30328,9	8050,7	14039,2
<i>Of which materials and services</i>						
Wpłata z zysku do budżetów jednostek samorządu terytorialnego	2000	293,5	12,3	3,0	246,9	31,3
Payments of profit to local self-government entities budgets	2005	376,7	81,7	46,1	204,4	44,4
	2006	548,6	142,3	156,0	200,4	49,8
ŚRODKI SPECJALNE JEDNOSTEK BUDŻETOWYCH^d <i>SPECIAL FUNDS OF BUDGETARY ENTITIES^d</i>						
Przychody ^{bc}	2000	233845,2	132067,5	25536,0	64610,9	11630,8
<i>Revenue^{bc}</i>	2005	21358,4	8131,8	8986,6	2984,5	1255,4
Wydatki ^b	2000	219007,5	118168,3	25623,9	62860,4	12354,9
<i>Expenditure^b</i>	2005	108455,0	13479,6	84061,5	6044,6	4869,4
RACHUNEK DOCHODÓW WŁASNYCH JEDNOSTEK BUDŻETOWYCH^d <i>OWN INCOME ACCOUNT OF BUDGETARY ENTITIES^d</i>						
Dochody^{bc}	2005	116217,7	25688,3	70809,9	15605,9	4113,6
Revenue^{bc}	2006	174458,9	34472,5	119122,5	17186,7	3677,2
w tym: of which:						
Wpływy ze sprzedaży wyrobów, składników majątkowych i usług		121323,9	28250,3	79388,4	12110,2	1575,1
<i>Revenues from sale of products, asset components and services</i>						
Dotacje z budżetów jednostek samorządu terytorialnego...		—	—	—	—	—
<i>Allocations from local self-government entities budgets</i>						
Wydatki^b	2005	94235,9	22890,5	55267,0	13275,1	2803,2
Expenditure^b	2006	161984,6	33414,5	109522,5	16347,7	2699,9
w tym: of which:						
Materiały i usługi		147050,4	32286,7	99943,2	13593,9	1226,6
<i>Materials and services</i>						
Wpłata nadwyżek do budżetów jednostek samorządu terytorialnego		333,4	55,6	155,2	122,6	—
<i>Surplus payments to local self-government entities budgets</i>						

^a Bez przychodów i wydatków zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych, środków specjalnych oraz rachunku dochodów własnych gmin mających również status miasta na prawach powiatu. ^b Bez przelewów redystrybucyjnych, tj. przelewów środków między poszczególnymi dysponentami tego samego rodzaju środków pozabudżetowych. ^c Bez pozostałości z roku ubiegłego. ^d Patrz uwagi ogólne, ust. 8 na str. 303.

^a Excluding revenue and expenditure of budgetary establishments, auxiliary units, special funds and own income account of gminas which are also cities with powiat status. ^b Excluding redistribution transfers, i.e., transfers of funds between individual disposers of the same type of extrabudgetary funds. ^c Excluding balances from the previous year. ^d See general notes, item 8 on page 303.

TABL. 6 (247). **PRZYCHODY I WYDATKI FUNDUSZY CELOWYCH JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO**
REVENUE AND EXPENDITURE OF APPROPRIATED LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES FUNDS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Gminy ^a Gminas ^a	Miasta na prawach powiatu Cities with powiat status	Powiaty Powiats	Województwo Voivodship	
						w tys. zł
Przychody^{bc}	2000	143935,0	67829,8	16147,0	40964,1	18994,1
Revenue^{bc}						
	2005	125978,7	19245,5	67112,9	25225,7	14394,7
	2006	143171,1	33584,5	70639,4	27776,9	11170,2
w tym: of which:						
Przychody ze sprzedaży wyrobów, składników majątko- wych i usług.....		35799,1	78,9	12979,9	22496,1	244,2
Revenue from sale of products, asset components and services						
Dotacje z budżetów jednostek samorządu terytorialnego ... Allocations from local self-government entities budgets		21,8	14,4	—	7,4	—
Wydatki^b	2000	117873,8	56630,5	13663,4	28970,1	18609,8
Expenditure^b						
	2005	148090,3	18885,9	90157,2	24371,6	14675,6
	2006	146604,3	21776,6	81116,7	28017,0	15694,0
w tym: of which:						
Materiały i usługi.....		65996,0	8715,2	33915,8	19464,0	3901,0
Materials and services						
Wpłata nadwyżek do budżetów jednostek samorządu terytorialnego (dotacje)		31209,3	1575,1	14302,0	3680,8	11651,3
Surplus payments to local self-government entities budgets (allocations)						

^a Bez przychodów i rozchodów funduszy celowych gmin mających również status miasta na prawach powiatu. ^b Bez przelewów redystrybucyjnych, tj. przelewów środków między poszczególnymi dysponentami tego samego rodzaju środków pozabudżetowych. ^c Bez pozostałości z roku ubiegłego.

^a Excluding revenue and expenditure of appropriated funds of gminas which are also cities with powiat status. ^b Excluding redistribution transfers, i.e., transfers of funds between individual disposers of the same type of extrabudgetary funds. ^c Excluding balances from the previous year.

Uwagi ogólne

Inwestycje

1. Informacje o nakładach inwestycyjnych opracowano według zasad systemu rachunków narodowych, zgodnie z zaleceniami „ESA 1995”.

Nakłady inwestycyjne są to nakłady finansowe lub rzeczowe, których celem jest stworzenie nowych środków trwałych lub ulepszenie (przebudowa, rozbudowa, rekonstrukcja lub modernizacja) istniejących obiektów majątku trwałego, a także nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji.

Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

Nakłady na środki trwałe są to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj.: melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz inwentarz żywy (stado podstawowe) i zaszczepienia wieloletnie, a ponadto odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych za okres realizacji inwestycji, z wyjątkiem odsetek nieuwzględnionych w wartości nakładów na środki trwałe przez podmioty stosujące od 2005 r. Międzynarodowe Standardy Rachunkowości (MSR).

Pozostałe nakłady są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

2. Nakłady inwestycyjne — jeśli nie zaznaczono inaczej — zaliczono do odpowiednich sekcji Polskiej Klasyfikacji Działalności zgodnie z zaklasyfikowaniem działalności inwestora (podmiotu gospodarki narodowej), z wyjątkiem nakładów na obiekty niezwiązane z jego podstawową działalnością, które zaliczono do odpowiednich sekcji według kryterium przeznaczenia obiektu (dotyczy np.: budynków i lokali mieszkalnych, obiektów przeznaczonych dla potrzeb edukacji, ochrony zdrowia, sportu i rekreacji).

3. Od 2002 r. — w związku z nowelizacją ustawy o rachunkowości (jednolity tekst Dz. U. 2002 Nr 76, poz. 694, z późniejszymi zmianami) nakłady inwestycyjne na niektóre przedmioty leasingu stanowiące środki trwałe podmiotów je użytkujących (leasingobiorców) zaliczono do nakładów tych

General notes

Investments

1. Information regarding investment outlays was compiled according to the principles of the system of national accounts, according to recommendations of “European System of Accounts ESA 1995”.

Investment outlays are financial or tangible outlays, the purpose of which is the creation of new fixed assets or the improvement (rebuilding, enlargement, reconstruction or modernization) of existing capital asset items, as well as outlays on so-called initial investments.

Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.

Outlays on fixed assets include outlays on:

- buildings and structures (include buildings and places as well as civil engineering works), of which, among other, construction and assembly works, design and cost estimate documentations,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, moveables and endowments),
- transport equipment,
- others, i.e., detailed meliorations, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets as well as livestock (basic herd), long-term plantings, interests on investment credits and investment loans for the period of investment realization, except for interests not included in outlays on fixed assets by units that used since 2005 International Accounting Standards (IAS).

Other outlays are outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

2. Investment outlays, unless otherwise indicated, are included into the appropriate sections of the NACE rev. 1.1 in accordance with the classification of the investor's activity (entity of the national economy), with the exception of outlays on structures not connected with its basic activity, which were included into the appropriate sections according to the criteria of structure destination (concerning, e.g.: residential buildings and places, buildings for education, health care, sport and recreational purposes).

3. Since 2002 due to amendment the Accounting Act (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694, with later amendments) investment outlays on some objects of lease being fixed assets of units using them (lessee) were

podmiotów; do 2001 r. nakłady te były wykazywane przez podmioty finansujące (leasingodawców), tj. zaliczane były do sekcji „Pośrednictwo finansowe” oraz „Obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej”, co wpłynęło na poziom prezentowanych wielkości.

4. Wartość nakładów inwestycyjnych poniesionych przez:

- osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą (z wyjątkiem gospodarstw indywidualnych w rolnictwie) z liczbą pracujących powyżej 9 osób — opracowano na podstawie sprawozdawczości,
- osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą z liczbą pracujących do 9 osób, gospodarstwa indywidualne w rolnictwie, a także wartość nakładów na indywidualne budownictwo: mieszkaniowe, rekreacyjne (nieprzystosowane do stałego zamieszkania) oraz budownictwo sakralne — ustalono szacunkowo.

Podstawę szacunku wartości nakładów inwestycyjnych na indywidualne budownictwo stanowi kubatura budynków oddanych do użytkowania. Nakłady roczne obejmują pełną wartość budynków oddanych do użytkowania w danym roku, tj. nie uwzględniają różnicy stanów budownictwa niezakończonego w końcu i na początku danego roku.

Środki trwałe

1. Do **środków trwałych** zalicza się kompletne i nadające się do użytku składniki majątkowe o przewidywanym okresie używania dłuższym niż rok, w tym również drogi publiczne, ulice i place łącznie z pobocznymi i podbudową, uzbrojenie terenu, zasadzenia wieloletnie, melioracje, budowle wodne, grunty, inwentarz żywy (stado podstawowe) oraz od 1 I 2002 r. spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu mieszkalnego i spółdzielcze prawo do lokalu niemieszkalnego (użytkowego).

Dane o środkach trwałych nie obejmują wartości gruntów uznanych od 1 I 1991 r. za środki trwałe zgodnie z rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 12 XII 1990 r. (Dz. U. Nr 90, poz. 529) oraz prawa użytkowania wieczystego gruntu uznanego od 1 I 2002 r. za środki trwałe zgodnie z ustawą o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (jednolity tekst Dz. U. 2002 Nr 76, poz. 694, z późniejszymi zmianami).

2. **Wartość brutto środków trwałych** jest to wartość równa nakładom poniesionym na ich zakup lub wytworzenie, bez potrącenia wartości zużycia (umorzenia).

Przez **wartość brutto** środków trwałych w **bieżących cenach ewidencyjnych** według stanu w dniu 31 XII należy rozumieć, w zakresie środków trwałych przekazanych do eksploatacji:

included into investment outlays of those units; until 2001 those outlays had been reported by units that had financed them (lessor), i.e., were classified in the sections "Financial intermediation" and "Real estate, renting and business activities", what had impact on the level of presented amounts.

4. *The value of investment outlays incurred by:*

- *legal persons and organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity (excluding private farms in agriculture) employing more than 9 persons, was compiled on the basis of statistical reports,*
- *legal persons and organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity employing up to 9 persons, private farms in agriculture as well as the value of outlays on private residential construction and private recreational construction (not adapted for permanent residence) and on sacral construction, was estimated.*

The cubic volume of completed buildings accounts for the basis of the estimate regarding the value of investment outlays in private construction. Annual outlays include the total value of buildings completed in a given year, i.e., do not include the difference between non-finished construction at the end and at the beginning of a given year.

Fixed assets

1. **Fixed assets** include asset components and other objects completed and ready for usage with an expected period of utility exceeding 1 year, of which also public roads, streets and squares, together with shoulders and foundations, development of tracts of land, long-term plantings, meliorations, water structures, land, livestock (basic herd) as well as since 1 I 2002 co-operative ownership right to residential premise and co-operative right to non-residential (utilitarian) premise.

Data regarding fixed assets do not include the value of land recognised, since 1 I 1991, as fixed assets, in accordance with the decree of the Council of Ministers, dated 12 XII 1990 (Journal of Laws No. 90, item 529) as well as right of perpetual use of land, regarded as fixed assets since 1 I 2002, in accordance with Accounting Act, dated 29 IX 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694, with later amendments).

2. **The gross value of fixed assets** is the value equal to the outlays incurred on purchasing or manufacturing them, without deducting consumption value (depreciation).

The gross value of fixed assets at current book-keeping prices is understood, as of 31 XII, within the scope of fixed assets designated for exploitation:

- przed 1 I 1995 r. — wartość w cenach odtworzenia z września 1994 r.,
- po 1 I 1995 r. — wartość w cenach bieżących nabycia lub wytworzenia,
- od 2005 r. również wycenę według wartości godziwej w podmiotach stosujących Międzynarodowe Standardy Rachunkowości (MSR).

Wartość brutto w cenach odtworzenia została ustalona w wyniku aktualizacji (wyceny) środków trwałych w gospodarce narodowej dokonanej według stanu w dniu 1 I 1995 r. zgodnie z postanowieniami rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 20 I 1995 r. w sprawie amortyzacji środków trwałych oraz wartości niematerialnych i prawnych, a także aktualizacji wyceny środków trwałych (Dz. U. Nr 7, poz. 34).

3. Wartość zużycia środków trwałych odpowiada wielkości odpisów amortyzacyjnych (umorzeniowych) dokonanych od chwili oddania środków trwałych do eksploatacji.

Stopień zużycia określa stosunek procentowy wartości zużycia do wartości brutto środków trwałych.

4. Dane według sekcji Polskiej Klasyfikacji Działalności — jeśli nie zaznaczono inaczej — opracowano **metodą przedsiębiorstw**, co oznacza, że wszystkie środki trwałe danego podmiotu gospodarki narodowej zalicza się do tego poziomu klasyfikacyjnego, do którego zaliczono podmiot na podstawie przeważającego rodzaju działalności, np. w przedsiębiorstwie zaliczonym do sekcji „Przetwórstwo przemysłowe” wszystkie środki trwałe użytkowane zarówno w tym rodzaju działalności, jak i poza tą działalnością (budynki i lokale mieszkalne, obiekty służące edukacji, ochronie zdrowia itp.) zalicza się do sekcji „Przetwórstwo przemysłowe”. Wyjątek stanowią budynki mieszkalne w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie, które ujęto w sekcji „Obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej”.

5. Od 2002 r. — w związku z nowelizacją ustawy o rachunkowości (jednolity tekst Dz. U. 2002 Nr 76, poz. 694, z późniejszymi zmianami) niektóre przedmioty leasingu zaliczane są do środków trwałych podmiotów je użytkujących (leasingobiorców); do 2001 r. były one zaliczane do środków trwałych podmiotów finansujących (leasingodawców), tj. do sekcji „Pośrednictwo finansowe” oraz „Obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej”, co wpłynęło na poziom prezentowanych wielkości.

6. Wartość brutto środków trwałych:

- osób prawnych i jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej oraz osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą (z wyjątkiem gospodarstw indywidualnych w rolnictwie) z liczbą pracujących powyżej 9 osób — opracowano na podstawie sprawozdawczości,
- osób prawnych i jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej oraz osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą z liczbą pracujących

- before 1 I 1995 — the value at replacement prices of September 1994,
- after 1 I 1995 — the purchase or manufacturing value at current prices,
- since 2005 also revaluation according to fair value in units that used International Accounting Standards (IAS).

The **gross value at replacement prices** was established as a result of the revaluation of fixed assets in the national economy made as of 1 I 1995, in accordance with the decisions of the decree of the Ministry of Finance, dated 20 I 1995, regarding the depreciation of fixed assets and intangible fixed assets, as well as the revaluation of fixed assets (Journal of Laws No. 7, item 34).

3. The value of consumption of fixed assets corresponds to the value of depreciation since the utilization of the fixed assets.

The **degree of consumption** of fixed assets is understood as the percentage relation of the value of consumption to the gross value of fixed assets.

4. Data by sections of the NACE rev. 1.1, unless otherwise indicated, were compiled using the **enterprise method**, i.e., all fixed assets of a given entity of the national economy are included in that classification level to which the entity was included on the basis of the superior kind of activity, e.g., in an enterprise classified in the section “Manufacturing” all fixed assets used in manufacturing and outside this activity (residential buildings and places, buildings for education, health care, etc.) are included in the section “Manufacturing”. An exception are residential buildings on private farms in agriculture, which were classified in the section “Real estate, renting and business activities”.

5. Since 2002 due to amendment the Accounting Act (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694, with later amendments) some objects of lease have been included into fixed assets of units using them (lessee); until 2001 they had been included into fixed assets of units that had financed them (lessor), i.e., were classified in the sections “Financial intermediation” and “Real estate, renting and business activities”, what had impact on the level of presented amounts.

6. The gross value of fixed assets:

- of legal persons and organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity (excluding private farms in agriculture) employing more than 9 persons, was compiled on the basis of statistical reports,
- of legal persons and organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity employing up to 9 persons, private farms

do 9 osób, gospodarstw indywidualnych w rolnictwie, a także wartość indywidualnych budynków mieszkalnych (osób fizycznych) i rekreacyjnych nieprzystosowanych do stałego zamieszkania, wartość dróg publicznych, ulic i placów, melioracji podstawowych i szczegółowych oraz budowli wodnych — ustalono szacunkowo.

7. Wartość środków trwałych według grup opracowano zgodnie z Klasyfikacją Środków Trwałych. Grupowanie obejmuje:

- 1) budynki i budowle:
 - a) budynki i lokale, od 1 I 2002 r. spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu mieszkalnego oraz spółdzielcze prawo do lokalu niemieszkalnego (użytkowego),
 - b) obiekty inżynierii lądowej i wodnej (bez melioracji szczegółowych);
- 2) maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia:
 - a) kotły i maszyny energetyczne,
 - b) maszyny, urządzenia i aparaty ogólnego zastosowania,
 - c) specjalistyczne maszyny, urządzenia i aparaty,
 - d) urządzenia techniczne,
 - e) narzędzia, przyrządy, ruchomości i wyposażenie;
- 3) środki transportu;
- 4) pozostałe środki trwałe, tj.: zasadzenia wieloletnie, melioracje szczegółowe i inwentarz żywy (stado podstawowe).

in agriculture as well as the value of private residential buildings (natural persons) and recreational not adapted for permanent residence, the value of public roads, streets and squares, basic and detailed meliorations and water structures, was estimated.

7. The value of fixed assets according to groups was compiled in accordance with Classification of Fixed Assets. The grouping includes:

- 1) buildings and structures:
 - a) buildings and places, since 1 I 2002 co-operative ownership right to residential premise as well as co-operative right to non-residential (utilitarian) premise,
 - b) civil engineering works (excluding detailed meliorations);
- 2) machinery, technical equipment and tools:
 - a) boilers and power industry machinery,
 - b) general usage machinery, equipment and apparatus,
 - c) special use machinery, equipment and apparatus,
 - d) technical equipment,
 - e) tools, instruments, moveables and endowments;
- 3) transport equipment;
- 4) other fixed assets, i.e., long-term plantings, detailed meliorations and livestock (basic herd).

Inwestycje

Investments

TABL. 1 (248). **NAKLĄDY INWESTYCYJNE^a (ceny bieżące)**
INVESTMENT OUTLAYS^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006		
			ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
			w mln zł		in mln zł
OGÓŁEM..... TOTAL	41930,0	29018,7	33284,3	8729,4	24554,9
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	329,8	342,7	426,5	59,7	366,8
<i>Agriculture, hunting and forestry</i>					
Rybacktvo	0,7	10,6	0,2	—	0,2
<i>Fishing</i>					
Przemysł.....	5883,5	6340,5	6868,9	1392,7	5476,2
<i>Industry</i>					
górnictwo.....	7,9	21,1	41,7	0,6	41,1
<i>mining and quarrying</i>					
przetwórstwo przemysłowe	4095,0	4586,8	4694,8	113,2	4581,5
<i>manufacturing</i>					
wytworzenie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	1780,6	1732,6	2132,4	1278,9	853,5
<i>electricity, gas and water supply</i>					
Budownictwo	3278,8	1609,2	2234,4	1617,4	617,1
<i>Construction</i>					
Handel i naprawy ^Δ	4436,9	4365,3	3623,7	45,9	3577,7
<i>Trade and repair^Δ</i>					
Hotele i restauracje	671,6	240,3	223,8	9,7	214,1
<i>Hotels and restaurants</i>					
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	7794,8	5508,6	6325,5	1784,0	4541,5
<i>Transport, storage and communication</i>					
Pośrednictwo finansowe	4922,8	1557,3	1900,2	177,9	1722,3
<i>Financial intermediation</i>					
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	11388,3	5582,2	8176,7	724,4	7452,3
<i>Real estate, renting and business activities</i>					
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	1039,7	935,5	864,1	860,7	3,5
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>					
Edukacja.....	648,3	651,4	781,9	699,2	82,7
<i>Education</i>					
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna	390,3	591,3	652,0	533,1	119,0
<i>Health and social work</i>					
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała.....	1144,7	1283,8	1206,3	824,8	381,5
<i>Other community, social and personal service activities</i>					

^a Według lokalizacji inwestycji.

^a According to investment location.

TABL. 2 (249). **NAKLĄDY INWESTYCYJNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (ceny bieżące)**
INVESTMENT OUTLAYS IN ENTERPRISES^a BY OWNERSHIP SECTORS (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006		
			ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
			w mln zł		in mln zł
OGÓŁEM TOTAL	31069,9	19458,3	21614,7	4148,0	17466,7
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	53,3	68,0	71,7	55,2	16,5
Rybactwo <i>Fishing</i>	0,2	10,6	—	—	—
Przemysł <i>Industry</i>	5345,8	5825,3	5997,0	1168,7	4828,3
górnictwo <i>mining and quarrying</i>	7,3	6,9	32,0	0,6	31,5
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	3900,5	4363,1	4353,7	112,5	4241,2
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>	1438,1	1455,4	1611,2	1055,6	555,6
Budownictwo <i>Construction</i>	2024,5	421,6	557,0	64,2	492,8
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	3705,6	3138,6	3159,8	44,9	3114,9
Hotele i restauracje <i>Hotels and restaurants</i>	623,7	122,3	91,9	1,1	90,8
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>	7114,2	4806,9	5649,3	1527,5	4121,9
Pośrednictwo finansowe <i>Financial intermediation</i>	4764,6	1545,1	1818,0	177,3	1640,7
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	6798,2	2510,2	3374,3	545,1	2829,3
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	53,7	0,1	1,0	0,0	1,0
Edukacja <i>Education</i>	73,4	90,9	80,4	18,9	61,6
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>	189,5	371,8	410,5	348,3	62,2
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidual- na, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>	323,1	546,9	403,7	196,9	206,8

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; według lokalizacji inwestycji.
^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; according to investment location.

TABL. 3 (250). **NAKLĄDY INWESTYCYJNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a WEDŁUG GRUP (ceny bieżące)**
INVESTMENT OUTLAYS IN ENTERPRISES^a BY GROUPS (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which		
		budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, technical equ- ipment and tools	środki transportu transport equipment
		w mln zł	in mln zł	
OGÓŁEM..... 2000	42205,1	17619,2	18143,1	5631,0
TOTAL				
	2005	10194,5	12553,0	3728,1
	2006	10825,3	14242,9	4076,8
w tym: of which:				
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo Agriculture, hunting and forestry	82,7	53,0	19,6	6,9
Przemysł..... Industry	8633,6	3545,7	4680,5	377,9
górnictwo..... mining and quarrying	4,6	0,4	2,3	1,9
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	6095,0	1925,4	3829,5	311,9
wytwarzanie i zaopatrzenie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	2534,0	1619,9	848,6	64,1
Budownictwo Construction	615,9	166,4	333,3	115,3
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	3886,6	1828,5	1522,0	510,9
Hotele i restauracje Hotels and restaurants	180,4	102,8	69,6	8,0
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication	9391,7	2947,5	5080,7	1331,1
Pośrednictwo finansowe Financial intermediation	2317,0	361,2	978,7	972,6
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activities	3506,1	1460,6	975,4	682,7
Edukacja..... Education	62,1	42,8	14,5	4,8
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna Health and social work	423,1	176,4	228,7	17,7
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała..... Other community, social and personal service activities	529,2	140,3	339,6	48,5

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 4 (251). **NAKLADY INWESTYCYJNE W PAŃSTWOWYCH I SAMORZĄDOWYCH JEDNOSTKACH I ZAKŁADACH BUDŻETOWYCH (ceny bieżące)**
INVESTMENT OUTLAYS IN BUDGETARY STATE AND LOCAL SELF-GOVERNMENT UNITS AND ENTITIES (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which		
		budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, technical equipment and tools	środki transportu transport equipment
		w mln zł		in mln zł
OGÓŁEM 2000	4674,2	3577,8	750,4	248,9
TOTAL				
2005	6153,7	5346,7	651,0	141,8
2006	6666,6	5956,9	570,9	130,6
własność państwowa state ownership	3408,8	2954,2	360,5	92,0
własność jednostek samorządu terytorialnego..... local self-government entities ownership	3257,8	3002,7	210,4	38,6
w tym: of which:				
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę..... Electricity, gas and water supply	18,6	16,3	1,5	0,8
Budownictwo..... Construction	361,4	344,0	11,4	6,0
Hotele i restauracje..... Hotels and restaurants	1,5	1,3	0,2	0,0
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication	285,7	283,4	1,7	0,6
Obsługa nieruchomości i firm ^A Real estate, renting and business activities	98,1	74,3	22,0	1,8
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^A Public administration and defence; compulsory social security	5401,9	4894,9	391,1	109,0
Edukacja Education	318,9	237,2	78,2	2,4
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna Health and social work	128,5	71,2	49,8	7,4
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała Other community, social and personal service activities	50,5	34,4	13,8	2,3

Środki trwałe

Fixed assets

TABL. 5 (252). WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH^a (bieżące ceny ewidencyjne)

Stan w dniu 31 XII

GROSS VALUE OF FIXED ASSETS^a (current book-keeping prices)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006		
			ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
			w mln zł	in mln zł	
OGÓŁEM TOTAL	298304,6	396704,4	407013,2	156076,9	250936,3
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	14849,3	15503,5	15930,6	670,3	15260,3
Rybacktwo <i>Fishing</i>	20,7	24,9	25,6	—	25,6
Przemysł <i>Industry</i>	81691,8	91809,3	95834,7	37388,7	58446,0
górnictwo <i>mining and quarrying</i>	82,2	118,9	208,1	20,3	187,8
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	38734,3	49410,2	50590,1	3287,9	47302,2
wytworzenie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>	42875,2	42280,2	45036,4	34080,5	10955,9
Budownictwo <i>Construction</i>	9094,7	5081,9	6510,9	2095,0	4415,9
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	16314,2	31156,7	29314,5	587,4	28727,1
Hotele i restauracje <i>Hotels and restaurants</i>	1834,7	3825,9	3476,0	295,2	3180,9
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>	66857,7	99671,7	99975,1	55571,8	44403,3
Pośrednictwo finansowe <i>Financial intermediation</i>	17180,1	16519,3	16540,9	5116,9	11424,0
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	69397,7	91818,2	96529,1	18792,7	77736,4
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	7060,9	13777,1	14680,5	14652,3	28,2
Edukacja <i>Education</i>	4737,0	9174,2	9985,2	8821,0	1164,2
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>	3329,9	4871,2	5282,2	4160,8	1121,4
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>	5935,9	13470,5	12927,9	7924,8	5003,1

^a Podziału środków trwałych według sekcji PKD dokonano zgodnie z siedzibą jednostki lokalnej rodzaju działalności.^a The division of fixed assets by NACE rev. 1.1 sections was made according to the abode of local kind-of-activity unit.

TABL. 6 (253). **WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a (bieżące ceny ewidencyjne)**
Stan w dniu 31 XII
GROSS VALUE OF FIXED ASSETS IN ENTERPRISES^a (current book-keeping prices)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006		
			ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
			w mln zł		in mln zł
OGÓŁEM TOTAL	207159,4	264431,5	266595,0	94194,6	172400,5
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	622,2	646,1	687,3	367,6	319,7
Rybacktvo <i>Fishing</i>	13,9	23,3	—	—	—
Przemysł <i>Industry</i>	78174,1	85333,6	88935,9	35083,4	53852,5
górnictwo <i>mining and quarrying</i>	64,6	75,0	153,2	20,3	132,9
przetwórstwo przemysłowe..... <i>manufacturing</i>	37238,4	46547,0	47641,2	3263,9	44377,4
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>	40871,1	38711,7	41141,5	31799,2	9342,3
Budownictwo..... <i>Construction</i>	8063,6	2936,0	3562,8	812,0	2750,8
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	13615,4	26409,5	24329,7	586,7	23743,0
Hotele i restauracje..... <i>Hotels and restaurants</i>	1540,5	2996,1	2764,8	183,8	2581,0
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>	46958,8	72627,2	71798,6	30712,1	41086,5
Pośrednictwo finansowe..... <i>Financial intermediation</i>	16082,1	13997,6	14512,8	5116,7	9396,1
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	36639,6	47220,9	48630,0	13967,5	34662,5
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	149,5	6,5	7,4	6,5	0,8
Edukacja <i>Education</i>	245,7	855,2	944,2	49,4	894,7
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>	2025,5	3278,0	3549,0	3059,8	489,2
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidual- na, pozostała..... <i>Other community, social and personal service activities</i>	3028,5	8101,7	6872,5	4249,0	2623,6

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; podziału środków trwałych według sekcji PKD dokonano zgodnie z siedzibą jednostki lokalnej rodzaju działalności.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; the division of fixed assets by NACE rev. 1.1 sections was made according to the abode of local kind-of-activity unit.

TABL. 7 (254). **WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH W PAŃSTWOWYCH I SAMORZĄDOWYCH JEDNOSTKACH I ZAKŁADACH BUDŻETOWYCH (bieżące ceny ewidencyjne)**
Stan w dniu 31 XII
GROSS VALUE OF FIXED ASSETS IN BUDGETARY STATE AND LOCAL SELF-GOVERNMENT UNITS AND ENTITIES (current book-keeping prices)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which		
		budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, technical equipment and tools	środki transportu transport equipment
		w mln zł		in mln zł
OGÓŁEM..... 2000	21917,8	16820,4	3606,5	1462,7
TOTAL				
	2005	28964,9	6684,3	1082,4
	2006	40996,1	32496,2	7288,0
własność państwowa state ownership	15116,0	8903,4	5389,5	812,5
własność jednostek samorządu terytorialnego local self-government entities ownership	25880,1	23592,8	1898,5	367,1
w tym: of which:				
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę..... Electricity, gas and water supply	2281,3	2199,3	65,8	13,2
Budownictwo Construction	1283,0	1194,3	55,4	33,4
Hotele i restauracje Hotels and restaurants	111,4	104,2	5,9	1,3
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication	5620,8	5423,2	172,8	24,7
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ Real estate, renting and business activities	4505,9	4238,6	232,8	32,0
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ Public administration and defence; compulsory social security	13639,4	8449,3	4302,2	873,4
Edukacja Education	8771,6	6865,2	1781,6	116,2
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna Health and social work	1096,0	717,1	334,6	44,0
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała Other community, social and personal service activities	3641,7	3294,5	308,2	37,7

TABL. 8 (255). **STOPIEŃ ZUŻYCIA ŚRODKÓW TRWAŁYCH W PAŃSTWOWYCH I SAMORZĄDOWYCH JEDNOSTKACH I ZAKŁADACH BUDŻETOWYCH**

Stan w dniu 31 XII

DEGREE OF CONSUMPTION OF FIXED ASSETS IN BUDGETARY STATE AND LOCAL SELF-GOVERNMENT UNITS AND ENTITIES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which		
		budynki i budowle <i>buildings and structures</i>	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia <i>machinery, technical equ- ipment and tools</i>	środki transportu <i>transport equipment</i>
		w %	in %	
OGÓŁEM 2000	38,0	32,2	59,3	52,0
TOTAL				
	2005	27,9	72,2	66,8
	2006	27,1	74,7	67,5
własność państwowa <i>state ownership</i>	45,9	25,3	76,4	68,9
własność jednostek samorządu terytorialnego..... <i>local self-government entities ownership</i>	31,3	27,8	69,7	64,5
w tym: <i>of which:</i>				
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę..... <i>Electricity, gas and water supply</i>	27,2	26,2	51,5	73,2
Budownictwo..... <i>Construction</i>	7,6	4,2	54,1	51,9
Hotele i restauracje..... <i>Hotels and restaurants</i>	39,3	36,6	74,8	94,4
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>	25,2	23,8	60,0	83,3
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	48,9	47,1	78,4	70,9
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	42,9	24,5	74,4	66,4
Edukacja <i>Education</i>	39,0	27,6	80,6	79,4
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna..... <i>Health and social work</i>	41,9	26,0	73,8	59,2
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidual- na, pozostała..... <i>Other community, social and personal service activities</i>	24,7	21,2	56,9	64,3

Uwagi ogólne

1. **Rachunki regionalne** opracowano zgodnie z zasadami Europejskiego Systemu Rachunków Narodowych i Regionalnych (ESA 1995). W systemie rachunków regionalnych dla każdego województwa zestawiane są: rachunek produkcji i rachunek tworzenia dochodów według sektorów instytucjonalnych i rodzajów działalności oraz rachunek podziału pierwotnego dochodów i rachunek podziału wtórnego dochodów w sektorze gospodarstw domowych. Dla podregionów obliczane są: produkt krajowy brutto (PKB) i wartość dodana brutto (WDB) według grup rodzajów działalności.

2. **Produkt krajowy brutto (PKB)** przedstawia końcowy rezultat działalności wszystkich podmiotów gospodarki narodowej. Produkt krajowy brutto równa się sumie wartości dodanej brutto wytworzonej przez wszystkie krajowe jednostki instytucjonalne powiększonej o podatki od produktów i pomniejszonej o dotacje do produktów. Produkt krajowy brutto jest liczony w cenach rynkowych.

3. **Wartość dodana brutto** mierzy wartość nowo wytworzoną w wyniku działalności produkcyjnej krajowych jednostek instytucjonalnych. Wartość dodana brutto stanowi różnicę między produkcją globalną a zużyciem pośrednim, jest wyrażona w cenach bazowych.

4. **Produkcja globalna** obejmuje wartość wyrobów i usług wytworzonych przez wszystkie krajowe jednostki instytucjonalne. Produkcja globalna jest wyceniana w cenach bazowych lub według kosztów produkcji.

5. **Zużycie pośrednie** obejmuje wartość wyrobów i usług zużytych jako nakłady w procesie produkcji, z wyjątkiem środków trwałych, których zużycie jest rejestrowane jako amortyzacja środków trwałych. Zużycie pośrednie jest wyceniane w cenach nabycia.

6. W systemie rachunków regionalnych przyjmuje się zasadę ewidencjonowania produkcji globalnej oraz zużycia pośredniego z uwzględnieniem **obrotów wewnętrznych**.

7. **Dochody pierwotne brutto w sektorze gospodarstw domowych** składają się z dochodu mieszanego brutto, dochodów związanych z pracą najemną (obejmujących całkowite koszty związane z zatrudnieniem ponoszone przez wszystkie krajowe jednostki instytucjonalne, tj. wynagrodzenia łącznie ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne placonymi przez pracowników, składki na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne placone przez pracodawców i inne koszty związane z zatrudnieniem) oraz dochodów z tytułu własności. Dochody pierwotne brutto pełnią funkcję kreującą dochody do dyspozycji brutto.

General notes

1. **Regional accounts** were compiled according to the principles of the "European System of National and Regional Accounts (ESA 1995)". The following accounts are compiled in the regional accounts system for each voivodship: the production account and the generation of income account by institutional sectors and kind of activity as well as the allocation of primary income account and the secondary distribution of income account in the households sector. The following categories are calculated for subregions: gross domestic product (GDP) and gross value added (GVA) by kind-of-activity groups.

2. **Gross domestic product (GDP)** presents the final result of the activity of all entities of the national economy. Gross domestic product is equal to the sum of gross value added generated by all national institutional units, increased by taxes on products and decreased by subsidies on products. Gross domestic product is calculated at market prices.

3. **Gross value added** measures the newly generated value as a result of the production activity of national institutional units. Gross value added is the difference between gross output and intermediate consumption, and is presented at basic prices.

4. **Gross output** includes the value of goods and services produced by all national institutional units. Gross output is valued at basic prices or according to the production costs.

5. **Intermediate consumption** includes the value of goods and services consumed as outlays in the production process, excluding fixed assets, the consumption of which is registered as depreciation of fixed assets. Intermediate consumption is presented at purchasers' prices.

6. In the regional accounts system the principle of recording gross output as well as intermediate consumption including **internal turnover** is accepted.

7. **Gross primary income in the households sector** is comprised of: gross mixed income, income connected with hired work (including total compensation of employees borne by all national institutional units, i.e., wages and salaries jointly with contributions to compulsory social security and health security paid by employees, contributions to compulsory social security paid by employers and other costs connected with employment) as well as property income. Gross primary income fulfils the function of creating gross disposable income.

8. Dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych powstają w wyniku skorygowania dochodów pierwotnych brutto o podatki od dochodów i majątku, składki na ubezpieczenia społeczne, świadczenia społeczne inne niż transfery socjalne w naturze (świadczenia z ubezpieczeń społecznych pieniężne, świadczenia z pomocy społecznej pieniężne) oraz inne transfery bieżące.

9. Grupowanie danych według województw i podregionów w podziale na rodzaje działalności według Polskiej Klasyfikacji Działalności zostało dokonane **metodą jednostek lokalnych rodzaju działalności**, tj. według siedziby i podstawowego rodzaju działalności jednostki lokalnej przedsiębiorstwa.

10. Kryteriami zaliczania danej jednostki gospodarki narodowej do określonego **sektora instytucjonalnego** są: funkcje pełnione w gospodarce narodowej, rodzaj aktywności w tworzeniu nowych wartości ekonomicznych oraz sposób uczestniczenia w podziale dochodów. Wyróżnia się pięć krajowych sektorów instytucjonalnych:

- 1) sektor przedsiębiorstw, do którego zaliczono podmioty gospodarcze wytwarzające produkty rynkowe (wyroby i usługi niefinansowe);
- 2) sektor instytucji finansowych i ubezpieczeniowych, do którego zaliczono podmioty gospodarcze zajmujące się pośrednictwem finansowym, pomocniczą działalnością finansową oraz ubezpieczeniami;
- 3) sektor instytucji rządowych i samorządowych, do którego zaliczono podmioty gospodarki narodowej działające na zasadach określonych w ustawie o finansach publicznych oraz podmioty, których system finansowy został określony odrębnymi ustawami, a których podstawowym źródłem finansowania są dotacje z budżetu państwa;
- 4) sektor gospodarstw domowych, który tworzą osoby fizyczne pracujące na własny rachunek w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie oraz osoby fizyczne pracujące na własny rachunek poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie z liczbą pracujących do 9 osób, a także osoby fizyczne uzyskujące dochody z pracy najemnej i niezarobkowych źródeł;
- 5) sektor instytucji niekomercyjnych działających na rzecz gospodarstw domowych, który obejmuje: organizacje społeczne, partie polityczne, związki zawodowe, stowarzyszenia, fundacje oraz organizacje wyznaniowe.

11. W rachunkach regionalnych uwzględnia się szacunek „szarej gospodarki” w zakresie produkcji ukrytej dla zarejestrowanych podmiotów gospodarczych z liczbą pracujących do 9 osób (niezależnie od formy własności), z liczbą pracujących od 10 do 49 osób w sektorze prywatnym (bez spółdzielni) oraz osób fizycznych z tytułu wykonywania pracy nierejestrowanej (głównie w działalności usługowej).

8. Gross disposable income in the households sector is obtained as a result of correcting gross primary income by: current taxes on income, wealth, etc., social contributions, social benefits other than social transfers in kind (social security benefits in cash, social assistance benefits in cash) as well as other current transfers.

9. The grouping of data by voivodships and subregions according to kind of activity of the Polish Classification of Activities was conducted applying the **local kind-of-activity unit method**, i.e., by the place of residence and main kind of activity of the local unit of the enterprise.

10. Criteria of rating a given unit of the national economy among **institutional sectors** are: functions fulfilled in the national economy, kind of activity in the creation of new economic values as well as the way of participation in the distribution of income. The five following institutional sectors are defined:

- 1) non-financial corporations sector which includes economic entities manufacturing market products (goods and non-financial services);
- 2) financial corporations sector which includes economic entities engaged in financial intermediation, auxiliary financial activity as well as in insurance activity;
- 3) general government sector which includes entities of the national economy operating according to the principles described in the Act on Public Finance as well as entities for which the financial system was defined in special regulations, and the main source of financing of which are subsidies from the state budget;
- 4) households sector which includes own-account workers on private farms in agriculture as well as natural persons working outside private farms in agriculture, employing up to 9 persons as well as natural persons obtaining income from hired work and non-earned sources;
- 5) non-profit institutions serving households sector which includes: social organizations, political parties, trade unions, associations, foundations and religious organizations.

11. Estimation of “hidden economy” is included in regional accounts in the field of the concealed production for registered economic entities employing up to 9 persons (independently of the kind of ownership), employing from 10 to 49 persons in private sector (excluding co-operatives) as well as natural persons engaged in non-registered work (primarily within the service activity).

12. Dane z rachunków regionalnych za lata 1995—2004 opublikowane w poprzednich edycjach Rocznika zostały skorygowane w wyniku rewizji danych w rachunkach narodowych. Wprowadzone w rachunkach narodowych i regionalnych zmiany są związane z dostosowaniem do wymogów Europejskiego Systemu Rachunków Narodowych i Regionalnych (ESA 1995), zaleceniami Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich EUROSTAT oraz pracami nad poprawą jakości opracowań.

Rewizja danych w rachunkach narodowych i regionalnych wynikała z upływu terminu okresu przejściowego (derogacji), sankcjonującego ujmowanie otwartych funduszy emerytalnych (OFE) w sektorze instytucji rządowych i samorządowych. Zmiany wprowadzone w rachunkach regionalnych ze względu na przekwalifikowanie OFE z sektora instytucji rządowych i samorządowych do sektora instytucji finansowych i ubezpieczeniowych począwszy od danych za 1999 r., to jest od momentu wdrożenia w Polsce reformy systemu emerytalnego, polegały na:

- wyłączeniu transakcji związanych z otwartymi funduszami emerytalnymi z produkcji globalnej i zużycia pośredniego sektora instytucji rządowych i samorządowych,
- uwzględnieniu zysków z inwestowania składek otwartych funduszy emerytalnych w produkcji globalnej, a kosztów obsługi OFE w zużyciu pośrednim sektora instytucji finansowych i ubezpieczeniowych,
- ujęciu zysków z inwestowania składek otwartych funduszy emerytalnych w dochodach z tytułu własności (dochody posiadaczy polis ubezpieczeniowych) sektora gospodarstw domowych.

Ponadto w sektorze gospodarstw domowych zweryfikowane zostały dane dotyczące nadwyżki operacyjnej brutto oraz wynagrodzeń i innych dochodów związanych z pracą najemną za lata 1995—2004.

Zrewidowane w wymienionym zakresie wyniki obliczeń regionalnego produktu krajowego brutto i jego elementów za lata 1995—2004 prezentowane w niniejszej edycji Rocznika są w pełni porównywalne z danymi za 2005 r.; dane za lata 1995—2001 zostały obliczone zgodnie z podziałem administracyjnym obowiązującym w dniu 31 XII 2002 r.

13. Wyjaśnienia dotyczące rewizji danych w rachunkach regionalnych oraz zrewidowane dane obejmujące szereg czasowy 1995—2004 zamieszczono w publikacji „Produkt krajowy brutto — Rachunki regionalne w 2005 r.”.

12. *Regional accounts data for the years 1995—2004 published in previous editions of the Yearbook have been changed as a result of data revision in the national accounts. Changes implemented in the national and regional accounts are related to the adjustment to the European System of National and Regional Accounts (ESA 1995) requirements and recommendations of the Statistical Office of the European Communities EUROSTAT as well as works on improving quality of elaborations.*

Data revision in the national and regional accounts resulted from expiration of transitional period (derogation) on including open pension funds (OFE) into the general government sector accounts. Changes introduced in the regional accounts due to reclassification of OFE from the general government sector to the financial corporations sector, made starting from data for 1999, i.e. since pension reform was implemented in Poland, consisted in:

- *excluding transactions connected with open pension funds from gross output and intermediate consumption of the general government sector,*
- *including benefits from investing of insurance premiums of open pension funds into gross output and costs of services of OFE into intermediate consumption of the financial corporations sector,*
- *including benefits from investing of insurance premiums of open pension funds in property income (property income attributed to insurance policy holders) in the households sector.*

Furthermore, data concerning gross operating surplus and wages and salaries as well as other income connected with hired work for the years 1995—2004 were corrected in the households sector.

Revised in above-mentioned range results of calculations of regional gross domestic product and its elements for the years 1995—2004 presented in this edition of the Yearbook are fully comparable with data for 2005; data for the years 1995—2001 were calculated according to administrative division as of 31 XII 2002.

13. *Explanations concerning revision of data in the regional accounts as well as revised data for the years 1995—2004 were inserted in the publication “Gross Domestic Product — Regional Accounts in 2005”.*

Uwaga do tablic

Dane za lata 2000 i 2004 zostały zmienione w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji Rocznika; patrz uwagi ogólne, ust. 12 na str. 326.

Note to tables

Data for 2000 and 2004 were revised in relation to data published in the previous edition of the Yearbook; see general notes, item 12 on page 326.

TABL. 1 (256). **PRODUKT KRAJOWY BRUTTO (ceny bieżące)**
GROSS DOMESTIC PRODUCT (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2004	2005	2000	2004	2005
	w mln zł in mln zł			w odsetkach in percent		
OGÓŁEM TOTAL	150182	189565	210219	x	x	x
W tym wartość dodana brutto Of which gross value added	133607	168472	185211	100,0	100,0	100,0
w tym sektor: of which sector:						
przedsiębiorstw..... non-financial corporations	64236	86909	95828	48,1	51,6	51,7
instytucji rządowych i samorządowych..... general government	17227	21167	23268	12,9	12,6	12,6
gospodarstw domowych..... households	37067	43743	46609	27,7	26,0	25,2
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; rybactwo..... Agriculture, hunting and forestry; fishing	5418	6875	6802	4,1	4,1	3,7
Przemysł..... Industry	24295	29951	30973	18,2	17,8	16,7
w tym przetwórstwo przemysłowe..... of which manufacturing	19629	23295	23653	14,7	13,8	12,8
Budownictwo..... Construction	8335	7491	8270	6,2	4,4	4,5
Usługi rynkowe ^a Market services ^a	80613	103683	116965	60,3	61,5	63,2
Usługi nierynkowe ^a Non-market services ^a	14945	20471	22201	11,2	12,2	12,0
NA 1 MIESZKAŃCA ^b PER CAPITA ^b	29382	36884	40817	x	x	x

^a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 2, pkt 1) na str. 20. ^b W złotych.

^a See general notes to the Yearbook, item 2, point 1) on page 20. ^b In zlotys.

TABL. 2 (257). **WARTOŚĆ DODANA BRUTTO NA 1 PRACUJĄCEGO^a (ceny bieżące)**
GROSS VALUE ADDED PER 1 EMPLOYED PERSONS^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2004	2005	SPECIFICATION
	w zł	in zł	
OGÓŁEM^b.....	80506	87895	TOTAL^b
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; rybactwo ^b	21145	20764	Agriculture, hunting and forestry; fishing ^b
Przemysł.....	84496	90492	Industry
w tym przetwórstwo przemysłowe.....	71506	75035	of which manufacturing
Budownictwo.....	67268	73539	Construction
Usługi rynkowe ^c	107983	118924	Market services ^c
Usługi nierynkowe ^c	59945	65043	Non-market services ^c

^a Do przeliczeń przyjęto przeciętną w roku liczbę pracujących (bez pracujących w „szarej gospodarce”). ^b Dane dotyczące pracujących opracowano uwzględniając w obliczeniach pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002. ^c Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 2, pkt 1) na str. 20.

^a For calculations the average number of employed persons was applied (excluding persons working in the “hidden economy”). ^b Data concerning employed persons were compiled including the results of the Population and Housing Census 2002 as well as the Agricultural Census 2002 in calculations of employed persons on private farms in agriculture. ^c See general notes to the Yearbook, item 2, point 1) on page 20.

TABL. 3 (258). **PODSTAWOWE ELEMENTY RACHUNKU PRODUKCJI I RACHUNKU TWORZENIA DOCHODÓW (ceny bieżące)**
BASIC ELEMENTS OF PRODUCTION ACCOUNT AND GENERATION OF INCOME ACCOUNT (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2004	2005	SPECIFICATION
		w mln zł	in mln zł	
Produkcja globalna.....	305532	394435	435781	Gross output
Zużycie pośrednie.....	171925	225962	250569	Intermediate consumption
Wartość dodana brutto.....	133607	168472	185211	Gross value added
w tym koszty związane z zatrudnieniem.....	60621	70786	75895	of which compensation of employees
Nadwyżka operacyjna brutto.....	71239	95415	106306	Gross operating surplus

TABL. 4 (259). **NOMINALNE DOCHODY W SEKTORZE GOSPODARSTW DOMOWYCH**
NOMINAL INCOME IN THE HOUSEHOLDS SECTOR

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2004	2005	SPECIFICATION
Dochody pierwotne brutto:				Gross primary income:
w milionach złotych.....	103925	120431	127917	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł.....	20332	23432	24837	per capita in zł
Dochody do dyspozycji brutto:				Gross disposable income:
w milionach złotych.....	90520	107983	112267	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł.....	17710	21010	21798	per capita in zł

DZIAŁ XXIII

PRYWATYZACJA. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ

Uwagi ogólne

1. **Proces prywatyzacji** przedsiębiorstw państwowych prowadzony jest na podstawie ustawy z dnia 30 VIII 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji (Dz. U. Nr 118, poz. 561) z późniejszymi zmianami (zastąpiła ustawę z dnia 13 VII 1990 r. o prywatyzacji przedsiębiorstw państwowych) oraz:

- ustawy z dnia 25 IX 1981 r. o przedsiębiorstwach państwowych (Dz. U. 1991 Nr 18, poz. 80) z późniejszymi zmianami,
- ustawy z dnia 30 IV 1993 r. o narodowych funduszach inwestycyjnych i ich prywatyzacji (Dz. U. Nr 44, poz. 202) z późniejszymi zmianami.

Na podstawie wymienionych aktów prawnych stosuje się trzy zasadnicze metody postępowania z przedsiębiorstwami państwowymi:

- 1) **komercjalizację**, tj. przekształcenie przedsiębiorstwa:
 - a) w jednoosobową spółkę Skarbu Państwa w celu:
 - prywatyzacji pośredniej (kapitałowej) poprzez sprzedaż akcji lub udziałów,
 - wniesienia akcji lub udziałów do narodowych funduszy inwestycyjnych (NFI),
 - innym,
 - b) do 30 IV 2004 r. w spółkę z udziałem wierzycieli powstałą w wyniku konwersji wierzytelności na udziały;
- 2) **prywatyzację bezpośrednią** polegającą na rozporządzeniu przez organ założycielski wszystkimi składnikami materialnymi i niematerialnymi majątku przedsiębiorstwa (sprzedaż, wniesienie do spółki, oddanie do odpłatnego korzystania);
- 3) **likwidację** przedsiębiorstwa **ze względów ekonomicznych**.

2. Prezentowane dane nie obejmują byłych państwowych przedsiębiorstw gospodarki rolnej, których majątek włączony do Zasobu Własności Rolnej Skarbu Państwa (ZWRSP) podlega — w myśl ustawy z dnia 19 X 1991 r. o gospodarowaniu nieruchomościami rolnymi Skarbu Państwa oraz o zmianie niektórych ustaw (jednolity tekst Dz. U. 2004 Nr 208, poz. 2128) z późniejszymi zmianami — odrębnym procesom.

CHAPTER XXIII

PRIVATIZATION. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY

General notes

1. **The process of privatizing** state owned enterprises is conducted on the basis of the Law on the Commercialization and Privatization, dated 30 VIII 1996 (Journal of Laws No. 118, item 561) with later amendments (it replaced the Law on the Privatizing of State Owned Enterprises, dated 13 VII 1990) as well as:

- the Law on State Owned Enterprises, dated 25 IX 1981 (Journal of Laws 1991 No. 18, item 80) with later amendments,
- the Law on National Investment Funds and Their Privatization, dated 30 IV 1993 (Journal of Laws No. 44, item 202) with later amendments.

On the basis of the legal acts mentioned above three basic methods are used relative to state owned enterprises:

- 1) **commercialization** i.e., the transformation of an enterprise:
 - a) into a sole-shareholder company of the State Treasury for the purpose of:
 - indirect (capital) privatization through the sale of shares or holdings,
 - the transfer of shares or holdings to the national investment funds (NIF),
 - other,
 - b) until 30 IV 2004 into a company with creditors' participation established as a result of debt conversion on holdings;
- 2) **direct privatization** based on the disposition, by the founding body, of all tangible and intangible asset components of an enterprise (sale, transfer to a company, leasing);
- 3) **the liquidation** of an enterprise **due to economic reasons**.

2. Data presented do not include former state farms of which assets being incorporated into the Agricultural Property Stock of the State Treasury (APSST) — according to the Law on the Management of Agricultural Real Estate of the State Treasury, dated 19 X 1991 as well as changes in some laws (uniform text Journal of Laws 2004 No. 208, item 2128) with later amendments — separate processes.

Prywatyzacja

Privatization

TABL. 1 (260). PRZEDSIĘBIORSTWA PAŃSTWOWE OBJĘTE PROCESEM PRYWATYZACJI W OKRESIE OD 1 VIII 1990 R. DO 31 XII 2006 R.
STATE OWNED ENTERPRISES INCLUDED IN THE PRIVATIZATION PROCESS FROM 1 VIII 1990 TO 31 XII 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bezwzględnych <i>In absolute numbers</i>	W odsetkach <i>In percent</i>	SPECIFICATION
OGÓŁEM.....	671	100,0	TOTAL
Skomercjalizowane	159	23,7	Commercialized
Objęte prywatyzacją bezpośrednio.....	286	42,6	Included in direct privatization
w tym sprywatyzowane.....	252	37,6	of which privatized
Poddane likwidacji.....	226	33,7	Subject to liquidation
w tym zlikwidowane	127	18,9	of which liquidated

TABL. 2 (261). PRZEDSIĘBIORSTWA PAŃSTWOWE SPRYWATYZOWANE METODĄ BEZPOŚREDNĄ I ZLIKwidOWANE W OKRESIE OD 1 VIII 1990 R. DO 31 XII 2006 R.
STATE OWNED ENTERPRISES PRIVATIZED BY THE DIRECT METHOD AND LIQUIDATED FROM 1 VIII 1990 TO 31 XII 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Sprywatyzowane <i>Privatized</i>					Zlikwidowane <i>Liquidated</i>
	razem <i>total</i>	w wyniku <i>as a result of</i>				
		sprzedaży majątku <i>sale of assets</i>	wniesienia majątku do spółki Skarbu Państwa <i>transfer of assets to a company of the State Treasury</i>	oddania majątku do odpłatnego korzystania <i>leasing</i>	zastosowania mieszanych sposobów zbycia majątku <i>use of combined methods for disposal of assets</i>	
OGÓŁEM.....	252	64	22	158	8	127
TOTAL						
w tym: <i>of which:</i>						
Przetwórstwo przemysłowe	95	27	15	52	1	47
<i>Manufacturing</i>						
Budownictwo	46	8	3	34	1	13
<i>Construction</i>						
Handel i naprawy ^Δ	25	7	—	17	1	18
<i>Trade and repair^Δ</i>						
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	16	6	2	7	1	17
<i>Transport, storage and communication</i>						
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ ...	64	15	2	44	3	30
<i>Real estate, renting and business activities</i>						

TABL. 3 (262). **SPÓŁKI POWSTAŁE W WYNIKU KOMERCJALIZACJI PRZEDSIĘBIORSTW PAŃSTWOWYCH I ICH PRYWATYZACJA W OKRESIE OD 1 VIII 1990 R. DO 31 XII 2006 R.**
COMPANIES ESTABLISHED AS A RESULT OF THE COMMERCIALIZATION OF STATE OWNED ENTERPRISES AND THEIR PRIVATIZATION FROM 1 VIII 1990 TO 31 XII 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE	Spółki Companies	SPECIFICATION
OGÓŁEM	180	TOTAL
powstałe w celu:		established for the purpose of:
prywatyzacji ^a	165	privatization ^a
innym.....	15	other
W tym sprywatyzowane pośrednio (kapitałowo).....	57	Of which indirectly (capital) privatized
w tym z udziałem kapitału zagranicznego.....	25	of which with foreign capital participation
<i>a Pośredniej (kapitałowej) oraz wniesienia do NFI. a Indirect (capital) privatization and transfer to NIF.</i>		

TABL. 4 (263). **SPÓŁKI POWSTAŁE NA BAZIE MAJĄTKU SPRYWATYZOWANYCH BEZPOŚREDNIO I ZLIKwidOWANYCH PRZEDSIĘBIORSTW PAŃSTWOWYCH W OKRESIE OD 1 VIII 1990 R. DO 31 XII 2006 R.**
COMPANIES ESTABLISHED ON THE BASIS OF THE ASSETS OF DIRECTLY PRIVATIZED AND LIQUIDATED STATE OWNED ENTERPRISES FROM 1 VIII 1990 TO 31 XII 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE	Spółki Companies	SPECIFICATION
OGÓŁEM	213	TOTAL
Spółki z udziałem Skarbu Państwa powstałe z wniesienia majątku przedsiębiorstw państwowych	24	Companies with State Treasury participation established from the transfer of assets of state owned enterprises
w tym z udziałem kapitału zagranicznego.....	6	of which with foreign capital participation
Spółki pracownicze ^a	189	Employee companies ^a

a Spółki z ograniczoną odpowiedzialnością lub akcyjne użytkujące odpłatnie majątek sprywatyzowanych bezpośrednio i zlikwidowanych przedsiębiorstw państwowych, do których przystąpiła większość pracowników tych przedsiębiorstw.

a Limited liability and joint stock companies leasing the assets of directly privatized and liquidated state owned enterprises in which the majority of employees of those state owned enterprises participated.

TABL. 5 (264). **PRZEDSIĘBIORSTWA PAŃSTWOWE WEDŁUG STANU PRAWNO-ORGANIZACYJNEGO W 2006 R.**
Stan w dniu 31 XII
STATE OWNED ENTERPRISES BY LEGAL AND ORGANIZATIONAL STATUS IN 2006
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which					bez zmian prawno- organi- zacyjnych without legal and organi- zational changes
		w prywa- tyzacji bezpo- średniej in direct privatization	w likwidacji in liquidation	w upadłości in bank- ruptcy	w postę- powaniu naprawczym in sanitation procedure	pod zarzą- dem under manage- ment	
OGÓŁEM..... TOTAL	106	2	7	29	19	12	27
w tym: of which:							
Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing	48	1	5	16	8	3	9
Budownictwo Construction	11	—	1	8	1	1	—
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	17	—	—	2	3	4	6
Transport, gospodarka magazy- nowa i łączność Transport, storage and commu- nication	12	1	—	1	3	3	4
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ .. Real estate, renting and business activities	15	—	1	2	4	1	5

Podmioty gospodarki narodowej Entities of the national economy

TABL. 6 (265). **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a W REJESTRZE REGON**
Stan w dniu 31 XII
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a IN THE REGON REGISTER
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
OGÓŁEM.....	520433	601721	609601	TOTAL
sektor publiczny	10182	14057	14159	public sector
sektor prywatny	510251	587664	595442	private sector
w tym:				of which:
Przedsiębiorstwa państwowe.....	375	203	190	State owned enterprises
Spółki	98605	115544	120801	Companies
w tym:				of which:
handlowe.....	44425	63588	68365	commercial
cywilne.....	54039	51750	52223	civil
Spółdzielnie	3296	3275	3268	Co-operatives
Fundacje.....	2245	3305	3549	Foundations
Stowarzyszenia i organizacje społeczne	6924	10022	10620	Associations and social organizations
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą	392029	442480	443204	Natural persons conducting economic activity

^a Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.
^a Excluding persons tending private farms in agriculture.

TABL. 7 (266).

PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a W REJESTRZE REGON WEDŁUG FORM PRAWNYCH I SEKCJI

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a IN THE REGON REGISTER BY LEGAL FORMS AND SECTIONS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal persons and organizational entities without legal personality							Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą Natural persons conducting economic activity	
		razem total	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	w tym of which						spółdzielnie co-operatives
				razem total	spółki handlowe commercial companies		spółki cywilne civil law partnerships			
					jednoosobowe Skarbu Państwa sole-shareholder companies of the State Treasury	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation				
OGÓŁEM.....	2000	520433	128384	375	44425	132	15014	54039	3296	392029
TOTAL	2005	601721	159241	203	63588	107	19104	51750	3275	442480
	2006	609601	166397	190	68365	98	20649	52223	3268	443204
w tym: of which:										
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo Agriculture, hunting and forestry		12222	1587	5	345	4	82	259	357	10635
Rybackwo		52	22	—	17	—	5	4	—	30
Przemysł		63011	18616	78	10173	36	2717	7732	317	44395
w tym przetwórstwo przemysłowe..... of which manufacturing		62206	18085	77	9801	31	2607	7658	317	44121
Budownictwo..... Construction		58658	10056	29	5655	5	1115	4080	169	48602
Handel i naprawy ^Δ		193296	49020	22	24729	7	9072	23369	427	144276
Handel i naprawy ^Δ										
Hotele i restauracje..... Hotels and restaurants		13618	3588	—	1441	3	477	2069	7	10030

^a Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.^a Excluding persons tending private farms in agriculture.

TABL. 7 (266). **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a W REJESTRZE REGON WEDŁUG FORM PRAWNYCH I SEKCJI (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a IN THE REGON REGISTER BY LEGAL FORMS AND SECTIONS (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal persons and organizational entities without legal personality							Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą Natural persons conducting economic activity	
		razem total	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	w tym of which						spółdzielnie co-operatives
				razem total	spółki handlowe commercial companies		spółki cywilne civil law partnerships	spółdzielnie co-operatives		
					jednosobowe Skarbu Państwa sole-shareholder companies of the State Treasury	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation				
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication	48815	5895	17	3168	16	929	2582	36	42920	
Pośrednictwo finansowe Financial intermediation	21530	2998	—	1948	4	469	485	132	18532	
Obsługa nieruchomości i firm ^A Real estate, renting and business activities	114632	39254	35	17599	14	5120	8219	1760	75378	
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^A Public administration and defence; compulsory social security	3556	3550	—	7	—	1	3	—	6	
Edukacja Education	15520	7342	—	692	—	133	645	10	8178	
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna Health and social work	23040	2759	—	702	1	123	1008	14	20281	
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała Other community, social and personal service activities	41619	21684	4	1889	8	406	1763	39	19935	

^a Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.
^a Excluding persons tending private farms in agriculture.

TABL. 8 (267). **SPÓŁKI HANDLOWE WEDŁUG FORM PRAWNYCH I SEKCJI**
Stan w dniu 31 XII
COMMERCIAL COMPANIES BY LEGAL STATUS AND SECTIONS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Spółki kapitałowe Companies			Spółki osobowe Partnerships		
		razem total	akcyjne joint stock	z ograniczoną odpowiedzialnością with limited liability	razem total	w tym of which	
						jawne unlimited partnerships	komandytowe limited partnerships
OGÓŁEM 2000	44425	44118	2273	41845	307	177	130
TOTAL 2005	63588	58425	2518	55907	5163	4588	451
..... 2006	68365	62611	2566	60045	5754^a	4940	625
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	345	321	10	311	24	23	—
Rybackstwo <i>Fishing</i>	17	17	1	16	—	—	—
Przemysł <i>Industry</i>	10173	9265	506	8759	908	863	44
w tym przetwórstwo przemysłowe <i>of which manufacturing</i>	9801	8909	475	8434	892	852	39
Budownictwo <i>Construction</i>	5655	5300	231	5069	355	328	24
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	24729	22240	541	21699	2489	2376	109
Hotele i restauracje..... <i>Hotels and restaurants</i>	1441	1304	21	1283	137	126	11
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>	3168	2922	130	2792	246	236	10
Pośrednictwo finansowe..... <i>Financial intermediation</i>	1948	1860	385	1475	88	67	16
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	17599	16355	623	15732	1244	717	387
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	7	7	3	4	—	—	—
Edukacja <i>Education</i>	692	624	14	610	68	61	7
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>	702	598	14	584	104	61	8
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>	1889	1798	87	1711	91	82	9

^a W tym 135 spółek partnerskich i 54 spółki komandytowo-akcyjnych.

^a Of which 135 professional partnerships and 54 limited joint-stock partnerships.

TABL. 9 (268). **OSOBY FIZYCZNE^a PROWADZĄCE DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ WEDŁUG SEKCJI**
Stan w dniu 31 XII
NATURAL PERSONS^a CONDUCTING ECONOMIC ACTIVITY BY SECTIONS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2006	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M.....	392029	442480	443204	T O T A L
w tym:				<i>of which:</i>
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	9231	10189	10635	<i>Agriculture, hunting and forestry</i>
Rybactwo	26	33	30	<i>Fishing</i>
Przemysł.....	46518	45348	44395	<i>Industry</i>
w tym przetwórstwo przemysłowe.....	46341	45083	44121	<i>of which manufacturing</i>
Budownictwo	47367	48601	48602	<i>Construction</i>
Handel i naprawy ^Δ	140707	147771	144276	<i>Trade and repair^Δ</i>
Hotele i restauracje	7691	10046	10030	<i>Hotels and restaurants</i>
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	40071	43208	42920	<i>Transport, storage and communication</i>
Pośrednictwo finansowe	14189	18457	18532	<i>Financial intermediation</i>
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ	50849	71776	75378	<i>Real estate, renting and business activities</i>
Administracja publiczna i obrona narodo- wa; obowiązkowe ubezpieczenia spo- łeczne i zdrowotne ^Δ	—	6	6	<i>Public administration and defence; com- pulsory social security</i>
Edukacja.....	5183	7854	8178	<i>Education</i>
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna	14887	19626	20281	<i>Health and social work</i>
Działalność usługowa komunalna, społe- czna i indywidualna, pozostała.....	15251	19509	19935	<i>Other community, social and personal service activities</i>

^a Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

^a Excluding persons tending private farms in agriculture.